

New Testament

Malay (1866) Language

Malay (1866) - Bible - New Testament

Injil Mathius	3	
Injil Markus	109	
Injil Lukas	175	
Injil Yahya	285	
Kesah	371	
Rom	478	
1 Korinthus	523	
2 Korinthus	568	
Galatia	596	
Efesus	611	
Filippi	625	
Kolossi	636	
1 Thessalonika	646	
2 Thessalonika	655	
1 Timothius	660	
2 Timothius	672	
Titus	681	
Philemon	686	
Ibrani	689	
Yakob	721	
1 Petrus	732	
2 Petrus	744	
1 Yahya	751	
2 Yahya	763	
3 Yahya	765	
Yahuda	767	
Wahi	770	

Malay (1866) - Bible - New Testament

Injil Mathius

Injil Mathius 1

FATSAL I.

¹BAHWA inilah surat katurunan Isa Almasih, iya itu anak Daud, dan anak Ibrahim.

²Maka Ibrahim branakkanlah Isahak, dan Isahak branakkanlah Yakob, dan Yakob branakkanlah Yahuda sūrta sagala saudaranya;

³Maka Yahuda branakkanlah Fariz dan Zara deripada Tamar, dan Fariz branakkanlah Ezrom, dan Ezrom branakkanlah Aram;

⁴Maka Aram branakkanlah Aminadab, dan Aminadab branakkanlah Naasun, dan Naasun branakkanlah Salmon;

⁵Maka Salmon branakkanlah Buz deripada Rahab, dan Buz branakkanlah Obid deripada Ruth, maka Ruth branakkanlah Jessi;

⁶Maka Jessi branakkanlah Raja Daud, dan Raja Daud branakkanlah Sulieman deripada pūrampuan istri Urias dahulu.

⁷Maka Sulieman branakkanlah Reboam, dan Reboam branakkanlah Abia, dan Abia branakkanlah Asa.

⁸Maka Asa branakkanlah Josafat, maka Josafat branakkanlah Joram, dan Joram branakkanlah Ozias.

⁹Maka Ozias branakkanlah Joatham, dan Joatham branakkanlah Ahaz, dan Ahaz branakkanlah Izekia;

¹⁰Maka Izekia branakkanlah Manasi, dan Manasi branakkanlah Amon, dan Amon branakkanlah Josia;

¹¹Maka Josia branakkanlah Jekonia dan sagala saudaranya, iya itu pada masa pindah kaBabil:

¹²Maka kũmdian deripada pindah kaBabil, maka Jekonia branakkanlah Salathial, dan Salathial branakkanlah Zorobabel;

¹³Maka Zorobabel branakkanlah Abiud, dan Abiud branakkanlah Illiakim, dan Illiakim branakkanlah Azor;

¹⁴Maka Azor branakkanlah Sadok, dan Sadok branakkanlah Akhim, dan Akhim branakkanlah Iliud;

¹⁵Maka Iliud branakkanlah Iliazar, dan Iliazar branakkanlah Mathan, dan Mathan branakkanlah Yakob;

¹⁶Maka Yakob branakkanlah Yusof, iya itu suami Mũriam; maka deripada Mũriam itulah tũlah jadi Isa yang bürgũlar Almasih.

¹⁷Adapun sagala katurunan deripada Ibrahim sampie kapada Daud, iya itu ampat blas katurunan; dan deripada Daud sampie kapada tũtkala pindah kaBabil, itu pun ampat blas katurunan juga; dan deripada kutika pindah kaBabil sampielah kapada Almasih, ampat blas katurunan.

¹⁸ Alkesah adapun pri kũjadian Isa Almasih adalah dũmkian: Shahadan adapun Mũriam Ibunya itu sudahlah bürtunangan dũngan Yusof: maka sabũlom marika itu bürdamping, maka nyatalah Mũriam itu tũlah mũngandong dũngan kuasa Roh Alkudus.

¹⁹Maka Yusof tunangannya itu, sũbab orang yang bünar, dan tiadalah iya mahu mũmbri malu nyata nyata akan dia, maka iya bürfikirlah handak mũmbuangkan dia diam diam.

²⁰Adapun tũtkala iya bürfikir dũmkiam itu, hieran, dilihatnyalah sa'orang Maliekat Tuhan dalam mimpi, katanya, hie Yusof, anak Daud, bahwa janganlah angkau takot mũnũrima Mũriam itu akan istrimu, kũrna gandongannya itu tũlah jadi dũngan kuasa Roh Alkudus.

²¹Maka iya kŭlak akan bŭranak sa'orang anak laki laki, dan handaklah angkau namai akan dia ISA: kŭrna iyalah kŭlak akan mŭlŭpaskan umatnya deri pada dosanya.

²²Adapun sagala hal ini tŭlah jadi supaya gŭnaplah pŭrkara yang dikatakan ulih Nabi iya itu deripada Tuhan, katanya,

²³Tengoklah sa'orang anak darah itu akan mŭngandong dan bŭranakkan sa'orang anak laki laki, maka iya itu akan dinamai Imanuel, yang tŭrsalin artinya, Allah sŭrta kami.

²⁴Maka apabila bangunlah Yosof deripada tidornya, maka dipŭrbuatnyalah spŭrti surohan maliekat itu kapadanya, lalu ditrimanyalah tunangannya itu.

²⁵Maka tiadalah iya bŭrdamping dŭngan dia sabŭlom dipranakkannya anaknya yang sulong itu: maka dinamai ulih Yosof akan kanak kanak itu ISA.

Injil Mathius 2

FATSAL II.

¹ADAPUN sŭtlah sudah Isa dipranakkan diBathliham tanah Yahuda, tŭtkala Herodis mŭnjadi raja disitu, hieran, datanglah orang orang pŭndita deri sŭblah timor kaJerusalem,

²Katanya, Dimanakah Raja orang Yahudi yang bahru dipranakkan itu? kŭrna kami tŭlah mŭlihat bintangnya dinŭgri timor, maka datanglah kami handak mŭnyŭmbah akan dia.

³Hata apabila didŭngar ulih Raja Herodis akan hal itu, maka susahlah hatinya, sŭrta dŭngan sagala isi Jerusalem itu pun bŭrsama sama.

⁴Maka sŭtlah sudah dikampongkannya sagala Imam yang bŭsar bŭsar, dan Khatib Khatib deripada kaum itu, lalu dipreksainyalah kapada marika itu dimanakah Almasih itu akan jadi.

⁵Maka kata marika itu kapadanya, diBathliham tanah Yahuda, kŭrna dŭmkianlah tŭlah disuratkan ulih Nabi.

⁶Hie Bathliham tanah Yahuda, bukannya angkau türküchil deri antara sagala kapala nügri Yahuda, kūrna akan kluar külak deri dalammu sa'orang Raja, maka iya itu akan mümrentahkan kaumku Israil.

⁷Sütlah itu maka dipanggil ulih Raja Herodis akan pündita pündita itu diam diam, sürta dipreksainya kapada marika itu baik baik, bilakah bintang itu tülah külihatan.

⁸Hata maka disurohnyalah marika itu pürgi kaBathliham, katanya, pürgilah kamu chari baik baik kanak kanak itu, maka apabila kamu tülah mündapat dia, brilah tahu padaku, supaya aku pun datang münyümbah akan dia.

⁹Maka apabila didüngar ulih marika itu akan pürkataan Raja, lalu pürgilah iya, hieran, adapun bintang yang dilihatnya dinügri timor itu, adalah türdahulu Bürjalan dihadapan marika itu, sampie datanglah bintang itu türhünti diatas tümpat yang ada kanak kanak itu.

¹⁰Maka apabila dilihat ulih marika itu akan bintang itu, suka chitalah marika itu düngan suka chita yang amat büsar.

¹¹Shahadan maka apabila masoklah marika itu kadalam rumah itu, maka dilihatnya kanak kanak itu düngan Müriam ibunya, lalu sujudlah marika itu münyümbah akan dia; sütlah sudah dibukakannya tümpat pürmasannya, lalu dipürsümbahkannyalah padanya akan hadiah hadiah, iya itu mas, dan kümnyan dan mor.

¹²Sütlah diingatkan Allah akan marika itu dalam mimpi, bahwa janganlah marika itu kümbali kapada Herodis lagi, maka pulanglah iya kanügrinya deripada sempang yang lain.

¹³Shahadan apabila marika itu sudah kümbali, hieran, datanglah sa'orang maliekat Tuhan kapada Yusof, dilihatnya dalam mimpi, katanya, bangunlah angkau, ambil kanak kanak itu sürta düngan ibunya, bawalah lari kaMasir, tinggallah angkau disana, sampie aku mümbri tahu akan dikau, kūrna Herodis münchari kanak kanak itu handak dibunohnya dia.

¹⁴Maka apabila bangunlah iya lalu diambilnya kanak kanak itu sūrta dūngan ibunya pada malam, lalu bŭrjalanlah iya kaMasir.

¹⁵Maka tinggallah iya disana sampie kapada kutika mati Herodis, supaya gūnaphlah barang yang dikatakan ulih Nabi deri pada Tuhan, katanya, Bahwa aku tūlah mŭmanggil anakku deri dalam nŭgri Masir.

¹⁶ Kalakian apabila dilihat ulih Herodis, bahwa iya tūlah ditipu ulih pŭndita pŭndita itu, maka tŭrlalulah marahnya, sūrta disurohkannya orang pŭrgi mŭmbunoh sagala budak budak yang ada diBathliham, dan pada skalian jajahannya itu yang ada bŭrumor dua tahun dan korang deripada itu, diturotnya spŭrti kutika yang tūlah dipreksainya baik baik deripada pŭndita pŭndita itu.

¹⁷Maka pada tŭtkala itu gūnaphlah pŭrkara yang dikatakan ulih Nabi Jermiah;

¹⁸Katanya, Kadŭngaranlah dinŭgri Rama, satu suara ratap dan tangis, dan duka chita yang amat sangat, iya itu Rahil mŭnangiskan anaknya, tiadalah iya mahu dihiburkan sŭbab katidaan anaknya.

¹⁹ Adapun apabila matilah Herodis, hieran, datanglah sa'orang mŭliekat Tuhan, dilihat Yosof dalam mimpi diMasir;

²⁰Katanya, Bangunlah angkau, ambil akan kanak kanak itu sūrta dūngan ibunya, bawalah pŭrgi katanah Israil, kŭrna adapun yang handak mŭmbunoh kanak kanak itu sudah mati.

²¹Hata bangunlah iya, sambil diambilnya kanak kanak itu sūrta dūngan ibunya, maka pŭrgilah iya katanah Israil.

²²Tŭtapi apabila didŭngarnya Arkilaus tūlah mŭnjadi Raja mŭnggantikan krajaan Herodis, bapanya dalam tanah Yahuda, maka takotlah iya pŭrgi kasana, maka diingatkan Allah akan dia dalam mimpi, lalu mŭnyempanglah iya kapada jajahan tanah Galilia.

²³Maka datanglah iya tinggal dalam sa'buah nŭgri yang bŭrnama Nazareth, iya itu supaya gūnaphlah barang yang dikatakan ulih nabi nabi, bahwa Isa itulah akan bŭrgŭlar sa'orang Nazreth.

Injil Mathius 3

FATSAL III.

¹SÜBARMULA maka pada masa itu kluarlah Yahya Pũmbaptis, sũrta mũngajar dalam padang bũlantara tanah Yahuda.

²Maka katanya, Taubatlah kamu skalian, kũrna krajaan shorga sudah dũkat.

³Maka derihal Yahya inilah tũlah dikatakan ulih Nabi Jasia, katanya, Suara orang bũrtriak dalam padang bũlantara, sũdiakanlah jalan bagie Tuhan, dan bũtulkanlah lorong lorongnya.

⁴Shahadan adapun pakiean Yahya itu deripada bulu onta, dan pũngikat pinggangnya kulit, dan makanannya bilalang dan ayer madu dihutan.

⁵Maka tũtkala itu kluarlah sagala orang isi Jerusalem, dan isi sũgũnap tanah Yahuda, dan orang isi sagala jũjahan yang dũkat dũngan sungie Jordan, datang mũndapatkan dia.

⁶Lalu sagala marika itupun dibaptiskannyalah dalam Jordan, sũrta mũngakulah marika itu akan dosa dosanya.

⁷ Shahadan apabila dilihat ulih Yahya banyak orang Farisia dan Sadokia, itupun datang kapada baptisannya, maka bũrkatalah iya bagie marika itu, Hie katurunan ular yang bisa, siapakah yang tũlah mũngingatkan kamu mũnyurohkan lari deripada morka yang akan datang?

⁸Sũbab itu handaklah angkau kluarkan buah buahan kalakuan yang stuju dũngan taubat.

⁹Dan janganlah kamu sangkakan dalam hatimu, bahwa Ibrahim itu bapa pada kita, kũrna aku bũrkata padamu, bahwa Allah itu bulih iya mũngadakan deripada batu batu ini pun kanak kanak bagie Ibrahim.

¹⁰Maka skarang inipun tũlah sũdialah mata kapak diakar pohon kayu, sũbab itu barang suatu pohon kayu yang tiada bũrbuah yang baik, iya itu ditũbang dibuangkan kadalam api.

¹¹Maka sungguh pun aku baptiskan kamu dũngan ayer akan bũrtaubat, tũtapi orang yang datang kũlak kũmdian deripadaku, tũrlebih kuasanya deripadaku,

maka aku ini tiada layak mǔngangkat trompanya, maka iyalah kǔlak akan mǔmbaptiskan kamu dǔngan Roh Alkudus dan api.

¹²Nyiru ada ditangannya, maka iya kǔlak akan mǔnyuchikan sagala anta gandomnya, lalu dikumpulkannya masok gandomnya kadalam langguan; tǔtapi sǔkam itu dibakarnya habis habis dǔngan api yang tiada padam.

¹³Bǔrmula maka Isa pun datanglah deri Galilia kaJordan kapada Yahya, supaya dibaptiskan ulih Yahya akan dia.

¹⁴Tǔtapi ditǔgahkan ulih Yahya, katanya, Bahwa patutlah hamba ini angkau baptiskan, skarang angkaukah datang kapada hamba?

¹⁵Maka disahut Isa sambil bǔrkata, Biarkanlah skarang, kǔrna dǔmkianlah yang patut pada kita mǔnggǔnapi sagala surohan. Hata maka diluluskannya itu.

¹⁶Sǔbarmula sǔtlah sudah Isa dibaptiskan itu, maka naiklah iya deri dalam ayer, hieran, tǔrbukalah langit bagienya, maka dilihatnya Roh Allah pun turon spǔrti sa'ekor mǔrpati rupanya mǔnghinggap diatasnya.

¹⁷Hieran, maka suatu suara deri langit bǔrkata, Bahwa inilah anakku yang kukasih, maka akan dialah juga aku suka chita.

Injil Mathius 4

FATSAL IV.

¹KUMDIAN deripada itu, maka Isa pun dibawalah ulih Roh pǔrgi kapada suatu padang bǔlantara, supaya dichobai ulih Iblis akan dia.

²Hata maka puasalah iya ampat puloh hari ampat puloh malam, kumdian deripada itu, bahrulah iya lapar.

³Maka Iblis itupun datanglah kapadanya sambil bǔrkata, Jikalau kiranya angkau anak Allah, maka surohkanlah batu batu ini mǔnjadi roti.

⁴Tǔtapi jawab Isa, katanya, Bahwa tǔlah tǔrsurat, bukannya manusia ini bulih hidop dǔngan makan roti sahja, mǔlainkan ulih tiap tiap pǔrkataan yang tǔrbit deripada mulot Allah.

- ⁵Sütlah itu lalu diambil Iblis akan Isa pula, dibawanya pürgi kaBethalmukadis, sürta didirikannya akan dia diatas bumbongan ka'abah;
- ⁶Maka katanya pula pada Isa, Jikalau kiranya angkau anak Allah, türjulkanlah dirimu kabawah, kurna sudah türsurat, Bahwa Allah akan büfürman kapada sagala maliekatnya deri halmu, maka akan ditatangnya dikau diatas tangannya supaya jangan türantak kakimu pada batu.
- ⁷Maka bürkata Isa padanya, Bahwa tülah türsurat pula, maka janganlah angkau müncobai Tuhan Allahmu itu.
- ⁸Maka dibawalah ulih Iblis pula akan dia ka'atas sa'buah bukit yang amat tinggi, lalu diunjokkannyalah padanya sagala krajaan dunia dan kamulianaya;
- ⁹Maka katanya pada Isa, Bahwa skalian ini akan kubrikan padamu, jikalau angkau mahu sujud münyümbah aku.
- ¹⁰Maka tütkala itu bürkata Isa padanya, Nyahlah angkau hie Shietan, kurna sudah türsurat, Bahwa handaklah angkau münyümbah Tuhan Allahmu, sürta büribadat kapadanya sahja.
- ¹¹Sütlah itu, maka undorlah Iblis deripadanya, hieran, maka datanglah bübrapa maliekat mülayani akan dia.
- ¹² Maka apabila didüngar ulih Isa akan khabar Yahya sudah dimasokkan orang kadalam pünjara, lalu iyapun pürgilah kaGalilia.
- ¹³Maka sütlah sudah iya müninggalkan Nazareth, lalu datanglah iya diam diKapürnaom, yang ditüpi pantie tasik pada batasan tanah Zabulan dan Nafthali.
- ¹⁴Supaya günaplah pürkataan yang dikatakan ulih Nabi Jasia, katanya,
- ¹⁵Tanah Zabulan dan Nafthali, dükat kütasik yang disübrang Jordan, iya itu Galilia orang süsat.

¹⁶Adapun orang yang dudok dalam gūlap tūlah mūlihat suatu trang yang amat būsar: dan bagie sagala orang yang dudok dalam būnua yang dinawangi ulih kamatian, tūlah tūrbitlah suatu trang adanya.

¹⁷ Arkian maka deripada kutika itu, bahrulah dimulie ulih Isa mūngajar, katanya, Taubatlah kamu, kūrna krajaan shorga sudah dūkat.

¹⁸ Maka apabila Isa būrjalan ditūpi pantie tasik Galilia itu, lalu dilihatnya dua orang būsaudara, iya itu Simon yang būrgūlar Petrus, dau Andria saudaranya, marika itu mūmbuang pukak dalam tasik itu, kūrna marika itu pūmukat.

¹⁹Maka būrkatalah Isa padanya, Marilah kamu mūngikot aku, kūrna aku handak mūnjadikan kamu pūmukat manusia.

²⁰Maka pada kutika itu juga marika itu mūninggalkan pukatnya, lalu mūngikot akan dia.

²¹Maka apabila Isa sudah būrjalan deri sana, lalu dilihatnya pula dua orang lain būsaudara, iya itu Yakob anak Zabdi, dan Yahya saudaranya, dalam sa'buah pūrahu, sūrta dūngan bapanya Zabdi itu mūmbubol pukatnya, lalu dipanggil ulih Isa akan marika itu.

²²Maka dūngan skutika itu juga marika itu mūninggalkan pūrahunya sūrta bapanya, lalu diikotnya akan dia.

²³ Būrmula maka Isa pun mūnjalanilah akan sagala tanah Galilia, sambil mūngajar dalam kanisa kanisa marika itu, sūrta mūmashorkan Injil krajaan Allah, dan lagi mūnyūmbohkan sagala jūnis pūnyakit dan pūnyakitan diantara kaum itu.

²⁴Maka pūchahlah wartanya itu sampie būrküliling sagala būnua Syria: maka dibawakan oranglah kapadanya sagala orang yang sakit dūngan būrjūnis jūnis pūnyakit, dan sūngsara, dan orang yang kūna jin, dan orang gila babi, dan orang tepok; maka disūmbuhkanlah ulih Isa akan marika itu.

²⁵Maka banyaklah orang mungikot akan dia deri tanah Galilia, dan deri nŷgri Dikapulis, dan deri nŷgri Jerusalem, dan tanah Yahuda, dan deri tanah yang disubrang sungie Jordan.

Injil Mathius 5

FATSAL V.

¹BŷRMULA maka apabila dilihat ulih Isa akan pŷrhimpunan orang banyak itu, maka naiklah iya ka'atas sa'buah bukit, sŷtlah iya dudok, lalu datanglah murid muridnya mŷnghampiri akan dia.

²Shahadan maka dibukanya mulotnya sŷrta mŷngajar marika itu; katanya,

³Bŷrbahgialah sagala orang yang rŷndah hatinya: kŷrna marika itulah yang mŷmpunyai krajaan shorga.

⁴Bŷrbahgialah sagala orang yang duka chita: kŷrna marika itu juga akan dihiburkan.

⁵Bŷrbahgialah sagala orang yang lŷmah lŷmbut hatinya: kŷrna marika itu juga mŷmpusakai tanah.

⁶Bŷrbahgialah sagala orang yang lapar dan dahaga akan kabŷnaran: kŷrna marika itu juga akan dikŷnyangkan.

⁷Bŷrbahgialah sagala orang yang bŷrhati kasihan: kŷrna marika itulah juga akan mŷndapat kasihan.

⁸Bŷrbahgialah sagala orang yang suchi hatinya: kŷrna marika itulah akan mŷmandang Allah.

⁹Bŷrbahgialah sagala orang yang mŷndamiekan orang: kŷrna marika itulah akan dinamai anak anak Allah.

¹⁰Bŷrbahgialah sagala orang yang tŷrannyaya sŷbab iya mŷnurut yang bŷnar: kŷrna marika itulah yang mŷmpunyai krajaan shorga.

¹¹Bŷrbahgialah kamu apabila diumpat orang akan kamu, dan diannyayainya kamu, sŷrta mŷngatakan sagala jŷnis jŷnis pŷrkataan jahat dŷngan bohongnya, iya itu deri sŷbab aku.

¹²Bürsuka sukaiah kamu dũngan suka chita yang amat sangat: bahwa bũsarlah fahalamu dalam shorga, kũrna dũmkianlah juga sagala nabi nabi yang dahulu dahulu deripada kamu itu pun tũlah diannyayakan orang adanya.

¹³ Maka kamu inilah spũrti garam didunia ini: tũtapi jikalau kiranya tawarlah garam itu, bagaimanakah grangan bulih pulang samula, sũbab itu suatu pun tiada apa gunanya lagi, mũlainkan dibuangkan, iya itu dipijak pijak ulih manusia.

¹⁴ Maka kamu inilah spũrti trang didunia ini, adapun nũgri yang dipũrbuat diatas sa'buah bukit itu, tiada bulih disũmbunyikan.

¹⁵ Atau pun tiada pũrnah orang mũmasang dian, ditudongkannya dibawah suatu bũkas, mũlainkan diatas kaki dian juga, supaya iya mũnũrangkan sagala orang yang dalam rumah itu.

¹⁶ Maka biarlah kiranya trangmu bũrchahya dihadapan manusia, maka apabila dilihatnya akan sagala pũrbuatanmu yang baik itu, supaya dipũrmuliakannya ayahmu yang ada dishorga.

¹⁷ Bahwasanya janganlah kamu kirakan, aku datang ini handak mũrosakkan hukum taurat, atau surat nabi nabi, aku tiada datang mũrosakkan, mũlainkan mũnggũnapi.

¹⁸ Kũrna sasungguhnya aku bũrkata kapada kamu, sahingga langit dan bumi ini lũnyap skali pun, nũschaya tiada akan bũrkorangan skali kali suatu nokta, atau kuman deripada hukum taurat, sampielah samuanya digũnapi juga.

¹⁹ Maka sũbab itu, jikalau barang siapa mũrosakkan salah suatu deripada hukum yang tũrkũchil ini skali pun, dan diajarkannya kapada manusia dũmkian itu, maka orang itu akan disũbutkan amat kũchil dalam krajaan shorga; tũtapi jikalau dipũrbuat, dan diajarkannya spũrti dalam hukum itu, maka orang itu akan disũbutkan bũsar dalam krajaan shorga.

²⁰Kurna aku bŕkata pada kamu, jikalau tiada kabŕnaranmu itu tŕlebih daripada kabŕnaran khatib khatib dan orang Farisia itu, skali kali tiada dapat kamu masok kadalam krajaan shorga.

²¹ Shahadan kamu tŕlah mŕnŕngar pŕrkataan orang dahulu kala, Bahwa janganlah angkau mŕmbunoh orang, dan barang siapa mŕmbunoh itu, maka iya itu patut dihukumkan.

²²Tŕtapi aku bŕkata kapadamu, Bahwa barang siapa yang marah akan saudaranya dŕngan tiada sŕmŕna mŕna, maka iya itu patutlah dihukumkan; dan barang siapa yang bŕkata kapada saudaranya, hie jahil, iya itu patutlah dihukumkan ulih mŕjlis bichara; dan barang siapa yang bŕkata, hie gila, iya itu patutlah dihukumkan dalam api naraka.

²³Maka sŕbab itu, apabila angkau mŕmbawakan pŕsŕmbahanmu kapada tŕmpat pŕsŕmblihan, maka disana pun jikalau angkau tŕringat bahwa ada saudaramu kŕchil hati akan dikau;

²⁴Maka biarlah pŕsŕmbahan itu dihadapan tŕmpat pŕsŕmblihan, maka pŕgilah angkau bŕrdamie dahulu dŕngan saudaramu itu, sŕtlah itu maka datanglah angkau pŕsŕmbahkan pŕsŕmbahanmu itu.

²⁵Maka sŕgralah angkau pŕrgi bŕrdamie dŕngan musohmu, slagi angkau ada bŕsama sama sa'jalan dŕngan dia, supaya jangan barang bila pun baik, disŕrahkannya angkau kapada hakim, maka hakim pula mŕnyŕrahkan dikau kapada mata mata, maka mata mata itu akan mŕmasokkan dikau kadalam pŕnjara.

²⁶Bahwa sesungguhnya aku bŕkata kapadamu, maka sŕblom kiranya angkau mŕmbayar hutangmu itu, jikalau bŕrkorangan satu duit pun, nŕschaya tiada angkau bulih kluar deri sana.

²⁷ Bŕrmula kamu tŕlah mŕnŕngar pŕrkataan orang dahulu kala, iya itu janganlah angkau bŕrbuat zinah;

²⁸Tütapi aku bürkata kapadamu, maka barang sa'orang mümandang pürampuan sürta dŭngan inginnya akan dia, spürti sudah iya bürbuat zinah dŭngan dia dalam hatinya.

²⁹Sübab itu, jikalau mata kananmu müdatangkan salah kapadamu, korekkanlah dia buangkan deripadamu, kürna türlebih fiedahnya kalau hilang suatu deripada sagala anggotamu, asal jangan külak sagala tubohmu dimasokkan kadalam api naraka.

³⁰Dan lagi jikalau tangan kananmu müdatangkan salah padamu, potongkanlah dia buangkan deripadamu, kürna türlebih fiedahnya kalau hilang suatu deripada anggotamu, asal jangan külak sagala tubohmu itu dimasokkan kadalam naraka.

³¹Maka tŭlah dikatakan, barang siapa handak bürchürie dŭngan istrinya, bahwa patutlah iya mümbri surat chürie kapadanya;

³²Tütapi aku bürkata padamu, bahwa barang siapa yang bürchürie dŭngan istrinya kachuali sübab zinah, maka iya itu müdatangkan sübab kapada pürampuan itu bürbuat zinah, dan barang siapa pula kahwin dŭngan pürampuan yang bürchürie itu, maka iya pun bürbuat zinah juga adanya.

³³ Dan lagi kamu tŭlah münŭngar pürkataan orang dahulu kala, bahwa janganlah angkau bürsumpah dusta, mülainkan handaklah angkau münyampiekan kapada Tuhan akan pürkara sumpahmu itu:

³⁴Tütapi aku bürkata kapadamu, janganlah angkau bürsumpah skali kali, baik dümi shorga, kürna iya itu arash Allah adanya;

³⁵Baik dümi bumi, kürna iya itu alas kakinya, baik dümi Jerusalem, kürna iya itu nügri raja yang maha büsar.

³⁶Maka janganlah angkau bürsumpah dümi kapalamu, kürna tiada angkau kuasa münjadikan sahlie rambut itu puteh atau hitam.

³⁷Tütapi biarlah pürkataanmu itu, Ya, ya; Tidak, tidak: kürna barang pürkataan yang lebih deripada itu, iya itu deri pada yang jahat adanya.

³⁸ Bahwa kamu tūlah mūnūngar yang tūlah dikatakan, iya itu Mata ganti mata, dan gigi ganti gigi;

³⁹ Tūtapi aku bŭrkata padamu, bahwa janganlah angkau mŭlawan akan orang yang jahat, mŭlainkan barang siapa yang mŭnampar pipimu kanan, balikkanlah pula padanya pipi yang lain pun.

⁴⁰ Dan jika sa'orang mŭndawa dikau dalam hukum deri hal handak mŭngambil bajumu, brikanlah padanya sŭlimutmu pun.

⁴¹ Dan barang siapa mŭnggagahi angkau bŭrjalan satu mil jauhnya, maka pŭrgilah sŭrtanya sa'jauh dua mil.

⁴² Brilah akan orang yang mŭminta padamu, dan jika orang handak mŭminjam barang apa kapadamu, janganlah angkau hŭmpakan dia.

⁴³ Bahwa kamu tūlah mūnūngar yang tūlah dikatakan iya itu, patutlah kamu mŭngasihi akan samamu manusia, dan mŭmbŭnchi akan musohmu.

⁴⁴ Tūtapi aku bŭrkata kapadamu, kasihlah ulihmu akan musohmu, dan mintakanlah biar selamat sagala orang yang mŭngutoki kamu, dan buatlah baik akan sagala orang yang mŭmbŭnchi kamu, dan mintakanlah doa kapada sagala orang yang bŭrbuat jahat akan kamu, dan yang mŭngannyayai akan kamu.

⁴⁵ Supaya kamu mŭnjadi anak anak ayahmu yang ada dishorga, kŭrna iya mŭnŭrbitkan mataharinya ka'atas orang yang jahat dan yang baik, dan dituronkannya hujannya ka'atas orang yang adil dan lalim.

⁴⁶ Kŭrna jikalau kamu kasihi kiranya akan orang yang mŭngasihi kamu, apakah fahala pada kamu? bukankah orang mŭmŭgang chukie pun ada bŭrbuat dŭmkian?

⁴⁷ Maka jikalau kamu mŭmbri sŭlam kapada sama kaummu sahja, apakah lebihnya pŭrbuatan kamu itu deripada orang lain? bukankah orang mŭmŭgang chukie pun ada bŭrlaku dŭmkian?

⁴⁸Maka tūgal itu, handaklah kamu mūnjadi samporna spūrti ayahmu yang ada dishorga itu samporna adanya.

Injil Mathius 6

FATSAL VI.

¹INGATLAH baik baik, janganlah kamu mūmbri sūdūkah dihadapan manusia supaya dilihat orang, maka jikalau dūmkian nūschaya tiadalah kūlak kamu mūndapat fahala deripada ayahmu yang ada dishorga.

²Maka sūbab itu apabila angkau mūmbri sūdūkah, janganlah angkau mūnyuroh tiup srunie dihadapanmu spūrti dipūrbuat ulih orang orang munafik dalam kūnisa kūnisa, dan lorong lorong, supaya dipūrmuliakan ulih manusia akan dia, maka sesungguhnya aku bŭrkata padamu, bahwa itulah yang didapati marika itu fahalanya.

³Tūtapi apabila kamu mūmbri sūdūkah, bahwa janganlah angkau bri tahu tangan kirimu, apa yang dipūrbuat ulih tangan kananmu.

⁴Supaya biarlah sūdūkahmu itu dūngan tŭrsūmbunyi, dan ayahmu yang ada mŭlihat sagala pŭrkara yang tŭrsūmbunyi, maka iyalah juga akan mūmbalas padamu nyata nyata.

⁵ Apabila angkau sūmbahyang, maka janganlah angkau mūnurot kalakuan orang orang munafik, kūrna marika itu suka sūmbahyang dūngan bŭrdiri dalam kūnisa kūnisa, dan pada pŭnjuru sempang sempang, supaya dilihat ulih manusia; sesungguhnya aku bŭrkata padamu, itulah yang didapati ulih marika itu fahalanya.

⁶Tūtapi apabila angkau sūmbahyang, masoklah kadalam bilekmu, tutopkanlah pintumu, mintalah doa kapada ayahmu, maka ayahmu yang mŭlihat sagala pŭrkara yang tŭrsūmbunyi, maka iyalah juga kŭlak mūmbalas padamu nyata nyata.

⁷Maka apabila kamu mūminta doa, janganlah mŭngulang ulangi pŭrkataan yang sia sia spūrti orang sŭsat, kūrna pada sangka marika itu, supaya ditrima Allah sūbab banyak pŭrkataan.

⁸Maka sübab itu, janganlah kamu turot kalakuan marika itu, kūrna ayahmu itu müngtahui iya akan barang pūrkarā yang bürguna padamu, iya itu türdahulu deripada kamu müminta kapadanya.

⁹Sübab itu handaklah kamu müminta doa dümkian bunyinya: Ayah kami yang ada dishorga, türmulialah kiranya namamu;

¹⁰Luaslah kiranya krajaanmu, kahandakmu bürlakulah diatas bumi ini spürti dalam shorga;

¹¹Brilah kiranya akan kami pada hari ini rüzki yang chukop;

¹²Dan ampunilah kiranya sagala salah kami spürti kami müngampuni kasalahan orang lain pada kami;

¹³Maka janganlah kiranya masokkan kami kadalam pürchobaan, mülainkan lüpaskanlah kami deripada yang jahat, kūrna augkaulah yang ampunya krajaan, dan kuasa, dan kamuliaan, pada slama lamanya. Amin.

¹⁴Kūrna jikalau kamu müngampuni kasalahan orang lain, maka ayahmu yang ada dishorga pun akan müngampuni pula kasalahanmu.

¹⁵Tütapi jikalau tiada kamu müngampuni kasalahan orang lain, maka ayahmu pun tiada akan müngampuni kasalahanmu.

¹⁶Danlagi pula apabila kamu puasa, janganlah kamu münurot kalakuan orang munafik düngan masam muka, kūrna marika itu müngubahkan rupa mukanya, supaya dilihat ulih orang iya puasa; maka sesungguhnya aku bürkata padamu, itulah yang didapati ulih marika itu fahalanya.

¹⁷Adapun apabila angkau puasa, handaklah angkau mümakie minyak kapalamu, sürta mümbasoh mukamu;

¹⁸Supaya jangan rupamu klihatan kapada orang angkau puasa, mülainkan biarlah dilihat ulih ayahmu yang tiada klihatan, maka ayahmu yang mülihat sagala pūrkarā yang türsümbunyi itu, maka iyalah juga akan mümbalas padamu nyata nyata.

¹⁹ Maka janganlah kamu simpan bagiemu harta diatas bumi, iya itu ditũmpat gũgat dan karat mũmbinasakan, dan ditũmpat pũnchuri mũngorek lalu mũnchuri.

²⁰Tũtapi simpanlah hartamu dalam shorga, iya itu ditũmpat yang tiada bũrgũgat dan karat mũmbinasakan, dan tiada pula pũnchuri mũngorek atau mũnchuri.

²¹Kũrna barang dimana ada hartamu, maka disitulah juga ada hatimu.

²²Adapun yang mũnũrangkan tuboh iya itulah mata, maka sũbab itu jikalau matamu itu baik, nũschaya sagala tubohmu pun tranglah adanya.

²³Tũtapi jikalau matamu itu jahat, nũschaya sagala tubohmu itupun pũnuhlah gũlap adanya; maka sũbab itulah jikalau kiranya trang yang didalam dirimu itu mũnjadi gũlap, ũntah bagaimanakah grangan bũsarnya glap itu!

²⁴ Bũrmula tiada bulih sa'orang hamba itu bũrtuankan dua orang, kũrna dapat tiada kũlak iya mũmbũnchikan salah suatu dan mũngasihi suatu, atau iya pũgang dũngan salah suatu, dan dibũnchikannya suatu; tiada bulih kamu mũnjadi hamba bagie Allah dan kakayaan dunia.

²⁵Sũbab itu aku bũrkata padamu, janganlah kamu mũnaroh fikiran derihal kahidopanmu, apa yang handak kamu makan atau minum; dan lagi jangan kamu mũnaroh fikiran derihal tubohmu, apakah yang handak kamu pakie, bukankah hidopmu itu pũrkara yang tũrlebih bũsar daripada rũzkimu, dan tubohmu itupun pũrkara yang tũrlebih bũsar daripada pakieanmu?

²⁶Tengoklah akan sagala burong yang diudara, tiada iya mũnyũmie, dan tiada pula iya mũnuwie, dan lagi tiada dihimpunkannya bũkal dalam langguan; tũtapi ayahmu yang ada dishorga itu mũmliharakan dia. Bukankah tũrutama pula angkau daripada burong burong itu?

²⁷Siapakah grangan deripadamu yang ada mũnaroh fikiran bulih bũrtambah lanjut umornya barang sũdikit sahja?

²⁸Dan mŭngapa angkau mŭnaroh fikiran derihal pakieanmu? Maka timbangkanlah akan hal bunga bunga lili dipadang, bagaimana iya bŭrtumboh, tiada iya bŭrusaha, dan tiada iya mŭmintai bŭnang.

²⁹Maka aku bŭrkata padamu, bahwa sungguh pun Sulieman dŭmkian bŭsar kamuliaanya, tiada bŭrpŭrhiasan spŭrti pŭrhiasan sa'kuntom bunga itu.

³⁰Adapun jikalau dŭmkianlah dihiasi Allah akan rumput rumputan dipadang, iya itu yang pada hari ini ada, maka esoknya dichampakkanka dalam dapur; bahwa bukankah tŭrutama pula iya mŭmbri pakiean akan kamu itu, hie orang yang korang iman?

³¹Sŭbab itu janganlah kamu mŭnaroh fikiran sambil bŭrkata, apakah yang handak kami makan, atau apakah yang handak kami minum, atau apakah yang handak kami pakie?

³²Kŭrna sagala pŭrkara inilah dituntut ulih orang sŭsat, kŭrna ayahmu yang ada dishorga itu mŭngtahui iya akan sagala pŭrkara yang bŭrguna padamu.

³³Tŭtapi charilah kamu dahulu krajaan Allah sŭrta dŭngan kabŭnarannya, maka sagala pŭrkara itu akan ditambahi pada kamu.

³⁴Sŭbab itu janganlah kamu mŭnaroh fikiran akan hari esok itu, kŭrna esok itu ada mŭnaroh fikiran derihal dirinya sŭndiri; maka chukoplah pada sa'hari itu dŭngan kasusahannya sŭndiri.

Injil Mathius 7

FATSAL VII.

¹BAHWA janganlah kamu mŭnyalahkan orang, supaya kamu pun tiada disalahkannya.

²Kŭrna dŭngan kasalahan yang kamu salahkan itu juga kamu akan disalahkan, maka dŭngan sukatan yang kamu sukatkan itu juga kamu akan disukatkan.

³Maka apa sŭbab angkau mŭmandang sampah yang ada dalam mata saudaramu, tŭtapi balak yang dalam matamu sŭndiri itu tiada angkau indahkan.

⁴Atau bagaimana angkau bulih bŭrkata pada saudaramu, biarlah aku kluarkan sampah yang didalam matamu, maka hieran, ada sa'batang balak dalam matamu sŭndiri.

⁵Hie munafik, kluarkanlah dahulu balak yang dalam matamu sŭndiri itu, kumdian kŭlak bulihlah angkau mŭlihat dŭngan trangnya, bagaimana angkau bulih mŭngluarkan sampah yang didalam mata saudaramu itu.

⁶ Janganlah angkau brikan bŭnda yang suchi itu kapada anjing, atau jangan champakkan mutiaramu dihadapan babi, maka kalau dipijak pijaknya dŭngan kakinya, sŭrta iya bŭrbalik mŭnggigit kamu.

⁷ Mintalah, maka akan dibri; charilah, maka kamu akan mŭndapat; kŭtoklah, maka akan dibukakan.

⁸Kŭrna barang siapa yang mŭminta, iya juga akan bŭrulich; dan barang siapa yang mŭnchari, iya juga akan mŭndapat; dan pada yang mŭngŭtok, akan dibukakan.

⁹Maka siapakah iya itu diantara kamu, jikalau anaknya mŭminta roti akan dia, adakah dibrinya batu padanya?

¹⁰Dan jika dipintanya ikan, adakah dibrinya ular padanya?

¹¹Sŭbab itu jikalau kamu yang jahat itu tahu mŭmbri bŭnda bŭnda yang baik pada anakmu, istimewa pula ayahmu yang ada dishorga itu akan mŭmbri bŭnda yang baik kapada sagala orang yang mŭminta kapadanya.

¹²Maka sŭbab itu, barang apa yang kamu sukai orang bŭrbuat padamu, dŭmkianlah handaknya kamu pun bŭrbuat padanya, kŭrna pŭrkataan inilah jŭmlah tauret dan surat sagala nabi nabi.

¹³ Maka masoklah kamu dipintu yang sŭmpit, kŭrna luaslah pintu, dan lebarlah jalan, yang mŭmbawa kapada kabinasaan, maka banyaklah orang yang masok kasitu:

¹⁴Bahwa sŭmpitlah pintu, dan sŭsaklah jalan, yang mŭmbawa kapada hidup kŭkal, maka sŭdikit juga orang yang mŭndapat dia.

¹⁵ Ingatlah kamu deripada nabi nabi yang dusta, yang datang kapadamu dŭngan mŭmbuat buat dirinya spŭrti domba, tŭtapi dalam batin marika itu spŭrti sŭrigala yang mŭnŭrkam.

¹⁶Maka deripada pri buah buah kalakuannya kamu akan mŭngtahui dia; adakah pŭrnah orang mŭmŭtek buah anggor deripada pokok duri, atau buah ara deripada pokok onak?

¹⁷Maka dŭmkianlah barang suatu pohon kayu yang baik iya itu bŭrbuah yang baik, tŭtapi barang suatu pohon kayu yang jahat iya itu bŭrbuah yang busuk.

¹⁸Maka tiada bulih pohon kayu yang baik itu bŭrbuah yang busuk, dan tiada bulih pohon kayu yang jahat itu bŭrbuah yang baik.

¹⁹Adapun barang sa'suatu pohon kayu yang tiada bŭrbuah yang baik, iya itu ditŭbang dibuangkan kadalam api.

²⁰Sŭbab itu deripada pri buah buhannya kamu akan mŭngtahui dia.

²¹ Maka bukannya sagala orang yang bŭrkata padaku, Ya Mulana, ya Mulana, iya itu bulih masok kadalam krajaan shorga, mŭlainkan orang yang bŭrbuat kahandak ayahku yang ada dishorga.

²²Maka adalah pada hari itu kŭlak banyak orang akan bŭrkata padaku, Mulana, Mulana, bukankah dŭngan kwasa namamu kami tŭlah mŭngajar, dan dŭngan kwasa namamu juga kami tŭlah mŭmbuangkan bŭbrapa jin, dan dŭngan kwasa namamu juga kami tŭlah mŭngadakan bŭbrapa pŭrbuatan yang ajaib?

²³Maka tŭtkala itu kŭlak aku akan bŭrkata pada marika itu, bahwa skali kali tiada kukŭnal kamu, lalulah deri hadapanku hie orang yang bŭrbuat jahat.

²⁴Maka sŭbab itu barang siapa yang sudah mŭnŭngar pŭrkataanku ini sŭrta dipŭrbuatnya akan dia, maka adalah iya itu kuumpamakan dŭngan sa'orang bijaksana yang tŭlah mŭmbangunkan rumahnya diatas sa'buah batu:

²⁵Maka turunlah hujan lübat dan ayer pun bahlah, maka bürtiuplah angin lalu münümpoh rumah itu, tiada juga iya ruboh, kūrna iya itu tūralas diatas batu adanya.

²⁶Dan lagi barang siapa yang mününgar pürkataanku ini, maka tiada dipürbuatnya akan dia, maka iya itu diumpamakan dūngan sa'orang bodoh yang tūlah mūmbangunkan rumahnya diatas pasir:

²⁷Maka turunlah hujan lübat dan ayer pun bahlah, maka bürtiuplah angin lalu münümpoh rumah itu, maka rubohlah iya, būsarlah kūrubohannya itu!

²⁸Adapun apabila habislah pürkataan Isa ini, maka tūrchūngang chūnganglah marika itu ulih sübab pūngajarannya itu.

²⁹Kūrna iya mūngajar marika itu spürti orang yang mūmpunyai kwasa adanya, maka bukannya spürti khatib khatib.

Injil Mathius 8

FATSAL VIII.

¹SÜBARMULA apabila Isa tūlah turun deri atas bukit itu, maka pürhimpunan orang tūrlalu banyak mūngikot dia.

²Maka hieran, datanglah sa'orang bürkusta sujud akan dia, sūraya katanya, Tuhan, jikalau angkau mahu kiranya, bulihlah Tuhan mūnjadikan hamba suchi.

³Maka Isa pun mūmanjangkan tangannya, lalu dijamahnya akan dia, katanya, Kumahu angkau suchilah; maka dūngan skutika itu juga suchilah dia deripada kustanya itu.

⁴Maka kata Isa padanya, Ingatlah angkau baik baik, jangan bri tahu kapada sa'orang pun, mūlainkan pūrgilah tunjokkan dirimu kapada Imam, sūrta pūrsūmbahkanlah pūmbrian yang dipūsan ulih Musa akan mūnjadi tandah bagie marika itu.

⁵ Maka apabila masoklah Isa kadalam nūgri Kapūrnaum, maka datanglah kapadanya sa'orang Pūnghulu orang sratus, mūminta kapadanya;

- ⁶Katanya, Tuhan ada hambaku türhantar sakit tepok dalam rumah dungan türlalu süngsaranya.
- ⁷Maka kata Isa padanya, Bulihlah aku datang münyümbuhkan dia.
- ⁸Maka disahut ulih Pünghulu itu, katanya, Tuhan, bahwa tiadalah layak angkau masok kabawah atap güntingku, mülainkan dungan spatah kata juga Tuhan bürkata, hambaku itu bulih sümboh:
- ⁹Kürna adalah hamba ini pun sa'orang orang yang dibawah prentah, maka adalah pula rayat rayat dibawah hamba; maka hamba surohkan sa'orang pürgi, maka iya pürgi, dan kapada sa'orang datang, maka datanglah iya, dan kusuroh bürbuat barang apa kapada hambaku, maka dipürbuatnya.
- ¹⁰Maka apabila didünger Isa akan pürkataannya, hieranlah iya, sambil iya bürkata kapada orang yang müngikot dia, Maka dungan sesungguhnya aku bürkata kapadamu, maka bülom pürnah aku mündapat iman yang stüghoh ini diantara orang orang, kapada orang Israil pun tidak.
- ¹¹Tütapi aku bürkata kapadamu, bahwa banyaklah orang akan datang deri süblah barat dan timor dudok bürsama sama dungan Ibrahim, dan Isahak, dan Yakob dalam krajaan shorga.
- ¹²Tütapi anak anak krajaan itu akan ditolakkan kadalam gülap yang jauh skali deripada trang itu, maka disanalah ada ratap dan gürtak gigi.
- ¹³Maka kata Isa pada Pünghulu itu, Pulanglah angkau, maka sübagimana yang angkau pürchaya, sübügitulah jadi bagiemu; maka hambanya itu pun sümbohlah pada waktu itu juga.
- ¹⁴ Sübarmula maka Isa pun masoklah karumah Petros, maka dilihatnya müntua pürampuannya ada türhantar sakit dungan dümam.
- ¹⁵Maka dijamah ulih Isa tangannya, maka dümamnya pun türbanglah, maka pürampuan itu pun bangunlah lalu mülayani dia.

- ¹⁶ Sütlah pütang hari, maka dibawa oranglah kapadanya bübrapa orang yang türkuna jin, maka dibuangkannya sagala jin itu dungan pürkataannya juga, dan sagala orang yang sakit itu pun disümbohkannya.
- ¹⁷Maka supaya günaplah barang yang dikatakan ulih nabi Jasia, katanya, Bahwa iyalah juga yang münanggong sagala kalümahan kami, sürta münahan sagala kusakitan kami.
- ¹⁸ Maka apabila dilihat Isa pürhimpunan orang túrlalu banyak münglilingi akan dia, maka disurohnya pürgi kasübrang sana.
- ¹⁹Maka datanglah sa'orang khatib, sürta bük kata padanya, Guru, bahwa aku handak müngikot akan dikau barang kamana angkau pürgi.
- ²⁰Maka bükatalah Isa padanya, Pada anjing hutan ada lobang, dan burong diudara pun ada bürsarang, tütapi pada anak manusia itu tiada bürtümpat akan mümbaringkan kapalanya.
- ²¹Maka ada pula sa'orang muridnya yang lain bük kata akan dia, Tuhan, biarlah hamba pürgi münanamkan ayahku dahulu.
- ²²Maka kata Isa padanya, Ikotlah aku, maka biarlah orang mati itu münanamkan orangnya yang mati itu.
- ²³ Maka apabila naiklah Isa kapürahu, maka murid muridnya itu pun adalah müngiringkan dia.
- ²⁴Maka hieran, turonlah suatu ribot yang büsar ditasik itu, sampielah pürahu itu pun ditimbus ulih ombak, akan tütapi Isa lagi tüngah tidor.
- ²⁵Maka datanglah murid muridnya mümbangunkan dia, katanya, Tuhan, lüaskanlah kami, bahwa binasalah kami.
- ²⁶Maka kata Isa pada marika itu, Müngapa kamu takot? hie orang yang korang iman? maka dümi bangunlah iya, sürta ditüngkingnya akan angin dan ombak itu, maka tüdohlah skali.
- ²⁷Maka hieranlah sagala orang, katanya, Orang manakah ini, bahwa angin dan ombak pun münurot prentahnya!

²⁸ Apabila sampielah iya kasūbrang dinūgri orang Gadara, maka bŕtŕmulah dŕngan dia dua orang yang tŕrkŕna jin, iya itu datang deri antara kubor dŕngan sangat garangnya, sampie sa'orang pun tiada bulih lalu lalang dijalan itu lagi.

²⁹Maka hieran, bŕtriaklah orang itu, katanya, Apakah bichara kami kapada kamu, hie Isa anak Allah, maka sudahkah angkau sampie kamari akan mŕnyeksakan kami dahulu deri pada waktunya?

³⁰Shahadan adalah jauh sŕdikit deripada marika itu, sa'kawan babi mŕnchari makan:

³¹Maka jin jin itu pun mŕminta kapada Isa, katanya, Jikalau angkau handak mŕmbuangkan kami, maka biarlah kami masok kadalam kawan babi itu.

³²Maka bŕrkata Isa padanya, Pŕrgilah. Apabila kluarlah jin jin itu, lalu masoklah iya kadalam kawan babi itu, maka hieran, sagala kawan babi itu pun tŕrjunlah deri atas tŕbing itu kadalam tasik, maka matilah iya dalam ayer itu.

³³Maka bŕrlari larilah sagala gombalanya masok kadalam nŕgri, lalu dikhabarkannyalah sagala pŕrkara ini, dan barang yang tŕlah bŕrlaku atas orang yang tŕrkŕna jin itu.

³⁴Maka sesungguhnya kluarlah sagala orang isi nŕgri itu datang bŕrtŕmu dŕngan Isa, sŕrta dilihatnya akan dia, lalu marika itu mŕminta supaya iya undor deripada batasan nŕgrinya.

Injil Mathius 9

FATSAL IX.

¹BŔRMULA maka masoklah Isa kadalam sa'buah pŕrahu, maka mŕnyŕbranglah iya lalu sampie kanŕgrinya.

²Maka hieran, dibawa oranglah kapadanya sa'orang tepok yang tŕrhantar diatas katilnya; maka apabila dilihat Isa iman marika itu, lalu katanya kapada orang yang tepok itu, Pŕrtŕapkanlah hatimu, hie anakku, bahwa sagala dosamu tŕlah diampuni.

- ³Maka hieran, adalah deripada khatib khatib yang bürkata dalam hatinya, Bahwa iya ini münghujat akan nama Allah.
- ⁴Maka dikütahuilah ulih Isa akan sagala fikiran marika itu, lalu katanya, Apa sübab kamu bürfikir jahat dalam hatimu?
- ⁵Untah apakah yang türlebih mudah aku bürkata, Baik sagala dosamu tüläh diampunikah, atau baik bangunlah angkau lalu bürjalankah?
- ⁶Tütapi kütahuilah ulihmu, bahwa anak manusia itu bürkwasa iya diatas bumi ini akan müngampuni sagala dosa; maka pada tütkala itu, bürkatalah iya kapada orang tepok itu, Bangunlah angkau, angkat katilmu itu, pulanglah karumahmu.
- ⁷Maka bangunlah iya lalu pulanglah karumahnya.
- ⁸Maka apabila dilihat ulih sagala orang akan hal itu, maka hieranlah iya, sürta mümuliakan Allah yang tüläh müngurniakan kwasa yang sa'büsar itu kapada manusia.
- ⁹ Maka Isa pun bürjalanlah deri sana, lalu iya mülihat sa'orang orang yang bürnama Mathius, dudok ditümpat orang mümügang chukie, maka kata Isa padanya, Ikotlah akan daku; maka bangunlah iya lalu müngikot dia.
- ¹⁰ Skali pürstua tütkala Isa dudok makan dalam sa'buah rumah, maka sesungguhnya banyak orang mümügang chukie dan orang bürdosa pun datanglah dudok makan sa'hidangan düngan Isa sürta murid muridnya.
- ¹¹Maka apabila dilihat ulih orang Farisia akan hal itu, bürkatalah marika itu kapada murid muridnya, Apa sübabnya Guru kamu makan bürsama sama düngan orang orang mümügang chukie dan orang bürdosa?
- ¹²Maka dümi didüngar ulih Isa, lalu katanya kapada marika itu, Tiadalah bürguna Tabib kapada orang yang sehat, mülainkan kapada orang yang sakit.
- ¹³Sübab itu, pürgilah kamu pülajari artinya pürkataan itu, Aku mahu bürkasih kasihan türlebih deripada mümbri korban: kürna bukannya aku

datang münjūput orang yang būnar, mülainkan orang yang būrdosa itu supaya taubat.

¹⁴ Maka tūtkala itu datanglah murid murid Yahya kapadanya sūrta būrkata, Apa sūbabnya kami dan orang Farisia puasa būbrapa kali, tūtapi murid muridmu tiada puasa?

¹⁵ Maka kata Isa pada marika itu, Bagimanakah bulih sahabat sahabat mūmpūlie itu duka chita slagi mūmpūlie itu ada būrsama sama dūngan marika itu? Tūtapi ada kūlak harinya akan datang, apabila mūmpūlie itu akan dilalukan deripadanya, maka pada tūtkala itulah marika itu akan būrpuasa.

¹⁶ Sa'orang pun tiada pūrnah mūnampalkan sa'kūping kain bahru pada kain yang lama, kūrna kūping tampalan itu mūnchūbiskan baju itu, maka koyaknya itu pun mūnjadi tūrlebih būsar pula.

¹⁷ Lagi sa'orang pun tiada pūrnah mūnaroh ayer anggor bahru kadalam kulit yang lama, mülainkan dapat tiada pūchahlah kulit itu, dan ayer anggor itu pun tumpahlah habis, dan kulit itu pun binasalah: tūtapi adalah adat orang mūnaroh ayer anggor yang bahru itu kadalam kulit kulit yang bahru, supaya kaduanya itu pun tūrpliharalah.

¹⁸ Maka adalah pada tūtkala iya būrchūtra chūtra deri hal sagala pūrvara ini pada marika itu, hieran, maka datanglah sa'orang Pūnghulu anu sujud padanya, sūraya būrkata, Bahwa anakku pūrampuan bahru juga mati, marilah kiranya angkau bubuhkan tanganmu itu, nūschaya iya bulih hidop pula.

¹⁹ Maka bangunlah Isa mūngikot dia sūrta dūngan sagala muridnya.

²⁰ Maka sesungguhnya adalah sa'orang pūrampuan yang ada pūnyakit tumpah tumpah darah, dua blas tahun lamanya, maka datanglah iya deri blakang Isa mūnjamah tūpi bajunya.

²¹ Kūrna pada fikiran pūrampuan itu dalam hatinya, Jikalau kujamah bajunya sahja, maka bulihlah aku sūmboh.

²²Maka Isa pun bürpalinglah sürta mülihat dia, sambil bürkata, Sünangkanlah hatimu, hie anak pürampuan, bahwa imanmu tülah münyümbuhkan dikau; maka pürampuan itu pun sümbohlaha pada kutika itu juga.

²³Hata maka Isa pun sampielah karumah Pünghulu itu, lalu dilihatnya orang bürmain bunyi bunyian, sürta banyak orang mümbuat gadoh.

²⁴Maka kata Isa pada marika itu, Lalulah kamu skalian, kürna budak pürampuan itu bukannya mati, iya tidor sahja; maka ditürtawakanlah ulih marika itu akan dia.

²⁵Sütlah sudah marika itu dihalaukan, lalu masoklah Isa, sürta dipügangnya tangannya, maka budak pürampuan itu pun bangunlah.

²⁶Maka mashorlah wartanya itu kluar kapada sagala bünua itu.

²⁷ Maka apabila bürjalanlah Isa deri sana, maka datanglah dua orang buta müngikot dia, sambil bürtriak, katanya, Kasihankanlah kami hie anak Daud.

²⁸Maka apabila masoklah Isa kadalam sa'buah rumah, lalu datanglah orang buta itu kapadanya, maka kata Isa pada marika itu, Adakah kamu pürchaya yang aku bürkwasa bürbuat ini? maka kata marika itu, Sasungguhnya Tuhan.

²⁹Tütkala itu maka dijamahnyalah matanya, sambil bürkata, Bagimana yang angkau pürchaya jadilah padamu.

³⁰Maka türchüleklah matanya; lalu dilarangkan ulih Isa sangat pada marika itu, katanya, Ingat baik baik, supaya jangan dikütahui ulih sa'orang jua pun akan hal ini.

³¹Maka apabila pürgilah marika itu, lalu dipüchahkannyalah khabar itu pada sagala nügri itu.

³² Sübarmula tüngah marika itu kluar, hieran, dibawa oranglah kapada Isa sa'orang külu yang türküna ulih jin.

³³Sütlah sudah dibuangkannya jin itu, bahrulah orang külu itu bulih bürchakap: maka sagala pürhimpunan orang pun hieranlah, sürta bürkata,

Bahwa bülomlah pürnah klihatan pürkara yang dümikian ini diantara orang Israil.

³⁴Tütapi kata orang Farisia, Iya mumbuangkan jin itu dungan kwasa pünghulu jinlah.

³⁵ Sübarmula maka Isa pun münjalanilah sagala nügri dan duson, sürta mungajar dalam künisa künisa, sambil mümashorkan Injil krajaan Allah, dan münüyümbuhkan sagala jünis pünyakit, dan sagala jünis pünyakitan dalam kaum itu.

³⁶Tütapi apabila dilihat Isa akan pürhimpunan orang itu, maka bürbangkitlah kasihan akan marika itu, sübab lülah, sürta dungan süsat baratnya, spürti domba yang tiada bürgombala adanya.

³⁷Maka bürkatalah iya pada murid muridnya, Banyaklah yang akan dituwie, tütapi koranglah orang münüwie.

³⁸Sübab itu, mintalah kapada Tuhan yang ampunya pünüwiean itu, supaya dungan sügranya disurohkannya orang münüwie itu datang kapada tümpat pünüwieannya.

Injil Mathius 10

FATSAL X.

¹SÜBARMULA maka sütlah dipanggil ulih Isa akan kadua blas muridnya, lalu dibrikannyalah kwasa padanya, supaya marika itu bulih mumbuangkan sagala jin yang nüjis nüjis, dan münüyümbuhkan sagala jünis pünyakit, dan sagala pünyakitan.

²Maka inilah nama kadua blas Rasol itu: pürtama tama Simon yang bürgülar Petros, dan Andria saudaranya; Yakob ben Zabdi, dan Yahya saudaranya;

³Philipus, dan Bartholomu; dan Thomas, dan Mathius yang mümügang chukie itu; dan Yakob ben Alfius, dan Libius yang bürgülar Thaddius;

⁴Simon anak nügri Kanaan, dan Judas Iskariot, iya itulah yang münüyürahkan Isa dungan tipunya.

⁵Maka kadua blas orang itulah disurohkan ulih Isa, sūrta iya bürpūsan padanya, katanya, Janganlah kamu skalian pürgi kanügrī orang süsat, dan janganlah kamu masok kadalam nügrī orang Samaria:

⁶Mülainkan türutamalah kamu pürgi kapada kambing yang hilang, iya itu kaum büni Israil itu.

⁷Maka sambil kamu bürjalan itu, ajarkanlah, katakan, Krajaan shorga sudah dükat.

⁸Sümbohkanlah orang yang sakit, dan suchikanlah orang kusta, dan hidopkanlah orang yang mati, dan buangkanlah sagala jin; maka kamu tūlah trima dūngan kümurahannya, maka handaklah kamu bri dūngan kümurahannya juga.

⁹Maka janganlah kiranya kamu mümbawa bükal mas, atau perak, atau tūmbaga digandonganmu:

¹⁰Atau barang bükal makanan kapada pürjalanmu, dan lagi jangan kamu bürbaju dua lapis, dan jangan bürbükal trompah, atau tongkat; kürna dapat tiada orang yang bükürja itu, patutlah akan mündapat rüzkinya.

¹¹Shahadan dinügrī, atau diduson yang mana pun baik kamu masuki, tanya ulihmu siapa dalamnya yang layak, maka dirumahnyalah kamu tinggal sampie kamu kluar deri tūmpat itu.

¹²Maka apabila kamu masok kadalam sa'buah rumah, brilah sūlam kapada isi rumah itu.

¹³Maka jikalau layak kiranya orang dirumah itu, maka biarlah sūlammu itu didapatinya, tütapi jikalau iya tiada layak, maka kümbalilah pula sūlammu itu kapadamu.

¹⁴Maka barang siapa yang tiada münürima kamu, dan tiada münurot pürkataanmu, maka apabila kamu kluar deri dalam rumah itu, atau deri dalam nügrī itu, maka kübaskanlah abok yang lükat pada kakimu itu.

¹⁵Maka sesungguhnya aku bŕrkata padamu, bahwa tŕlebih ringan pula seksa orang nŕgri Sodom dan Gomorah pada hari kiamat daripada orang nŕgri itu.

¹⁶ Tengoklah, bahwasanya aku mŕnyurohkan kamu ini spŕrti domba masok diantara sŕrigala, sŕbab itu handaklah kamu bijaksana spŕrti ular, dan tulus spŕrti mŕrpati.

¹⁷Maka ingat ingatlah kamu daripada manusia, kŕrna marika itu akan mŕmbawa kŕlak kamu kadalam bichara, dan dalam kŕnisanya marika itu akan mŕnyŕsah kamu.

¹⁸Dan lagi akan dibawanya kamu kahadapan pŕnghulu pŕnghulu, dan raja raja, ulih sŕbab aku, supaya kamu mŕnjadi saksi bagie marika itu, sŕrta orang sŕsat.

¹⁹Tŕtapi apabila disŕrahan orang akan kamu kadalam bichara, maka janganlah kamu mŕnaroh fikiran, bagaimana, atau apa yang handak kamu kata, kŕrna pada sa'at itu juga akan dikurniakan padamu apa yang patut kamu bŕrkata kata;

²⁰Kŕrna bukannya kamu yang bŕrkata, mŕlainkan roh ayahmu yang bŕrkata kata didalammu itu.

²¹Maka sa'orang saudara akan mŕnyŕrahan saudaranya supaya dibunoh, maka bapa pun bŕrbuat kapada anaknya dŕmkian, dan anak anak akan bŕrbangkit mŕlawan ibu bapanya, sahingga kaduanya itu dibunoh.

²²Maka kamu ini akan dibŕnchi ulih sagala orang deri sŕbab namaku, tŕtapi barang siapa yang bŕrtahan sampie kasudahan, maka iyalah mŕndapat selamat.

²³Maka apabila diannyayai orang akan kamu dalam nŕgri ini, larilah kamu kasa'buah nŕgri lain, kŕrna sesungguhnya aku bŕrkata kapadamu, tiada akan habis pŕkŕrjaanmu dalam nŕgri nŕgri Israil itu, kalau sŕbŕlom datang anak manusia.

²⁴Maka tiadalah murid itu tŕlebih daripada Gurunya, dan tiada pula hamba itu tŕlebih daripada tuannya.

²⁵Maka chukoplah kiranya bagie murid itu, jikalau bürsamaan dűngan gurunya, dan dűmkian pula hamba itu pun dűngan tuannya; jikalau orang műngatakan tuan yang ampunya rumah itu Bilzebab, istemewa pula orang isi rumahnya itu?

²⁶Maka sübab itu, bahwa janganlah kamu takot akan marika itu, kűrna sesuatu pun tiada yang tűrtutop itu, műlainkan tűrbuka juga, dan yang tűrsűmbunyi itu pun akan nyata.

²⁷Maka barang apa yang kukatakan padamu dalam gűlap, maka handaklah kamu katakan dalam trang; dan barang yang kadűngaran kűtlingamu, handaklah kamu mashorkan itu deri atas rumah.

²⁸Dan janganlah kamu takot kapada orang yang műmbunoh tuboh, tűtapi tiada kwasa iya műmbunoh nyawa; maka tűrutamalah kamu takoti akan yang bűrkwasa műmbinasakan nyawa dan tuboh kaduanya kadalam nűraka.

²⁹Maka bukankah dijual orang burong pipet itu dua ekor sa'duit? Bahwa sa'ekor jua pun tiada bulih jatuh katanah, jikalau tiada dűngan kahandak ayahmu.

³⁰Lagi pun sagala rambut kapalamu ada dűngan bilangannya.

³¹Maka sübab itu, janganlah kamu takot, adapun kamu ini tűrlebih indahny deripada burong pipet yang banyak itu.

³²Maka sübab itu, barang siapa yang műngaku akan daku dihadapan manusia ini, bahwa aku pun műngakulah kűlak akan dia dihadapan ayahku yang ada dishorga.

³³Tűtapi barang siapa yang műnyangkal akan daku dihadapan manusia ini, maka aku pun akan műnyangkal dia kűlak dihadapan ayahku yang ada dishorga.

³⁴Maka janganlah kamu kirakan, bahwa aku datang ini műmbawa damie ka'atas bumi, aku datang bukannya műmbawa damie, műlainkan pűdang.

³⁵Kūrna kūdatanganku ini mūngadu anak dūngan bapanya, dan anak pūrampuan dūngan ibunya, dan mūnantu pūrampuan dūngan mūntua pūrampuannya.

³⁶Orang yang sa'rumahnya juga akan mūnjadi musohnya.

³⁷Maka barang siapa yang mūngasihi bapanya, atau ibunya tūrlebih deripadaku, bahwa iya itu tiadalah layak padaku, dan barang siapa yang mūngasihi anaknya laki laki atau pūrampuan tūrlebih deripadaku, maka iya itupun tiadalah layak padaku.

³⁸Dan barang siapa yang tiada mūmikol salibnya, lalu mūngikot aku, maka iya itupun tiadalah layak padaku.

³⁹Maka barang siapa yang mūmliharakan dirinya, iya akan mūnghilangkan, dan barang siapa yang mūnghilangkan dirinya ulih sūbab aku, maka iya itulah akan mūndapat dia pula.

⁴⁰ Maka barang siapa yang mūnyambut kamu, sūrasa iya mūnyambut aku, dan barang siapa mūnyambut aku, sūrasa iya mūnyambut akan dia yang tūlah mūnyurohkan aku.

⁴¹Barang siapa yang mūnyambut nabi, sūbab būrnama nabi, maka orang itu akan mūndapat fahala nabi; dan barang siapa yang mūnyambut orang būnar, sūbab būrnama būnar, maka orang itu akan mūndapat fahala orang būnar.

⁴²Dan barang siapa yang mūmbri minum ayer sūjuk sa'chawan sahja kapada barang siapa yang tūrkūchil skali pun deri orang ini, sūbab iya būrnama murid, maka sesungguhnya aku būrkata kapadamu, bahwa skali kali tiada akan hilang fahalanya.

Injil Mathius 11

FATSAL XI.

¹SŪBARMULA maka apabila habislah sudah Isa būrpūsan kapada kadua blas muridnya itu, maka undorlah iya deri sana, sūbab iya handak mūngajar, dan mūmashorkan Injil dalam sagala nūgri marika itu.

²Maka apabila didūngar ulih Yahya deri dalam pūnjara, akan sagala pūrbuatan Almasih, lalu disurohkannyalah dua orang muridnya pūrgi būrtanya kapada Isa:

³Bahwa angkaulah dia itu yang akan datang, atau kami nantikankah orang yang lain?

⁴Maka dijawab ulih Isa kapada marika itu, katanya, Bahwa pūrgilah kamu bri tahu kapada Yahya, derihal barang yang kamu dūngar, dan yang kamu lihat:

⁵Orang buta tūlah chūlek, dan orang tempang bulih būrjalan būtul, dan orang kusta sudah disuchikan, dan orang tuli bulih mūnūngar, dan orang mati tūlah dihidopkan, dan Injil pun tūlah dibri tahu kapada orang mūskin.

⁶Bahwa būrbahgialah orang yang tiada shak iya akan daku.

⁷ Arkian sūtlah undorlah orang orang itu, maka dimulai Isa būrkata kata pada pūrhimunan orang itu akan hal Yahya, Apakah mulanya kamu kluar pūrgi kahutan mūmandang, sa'batang bambukah yang digonchangkan ulih angin?

⁸Untah apakah yang kamu tūlah kluar mūlihat, bahwa sa'orang manusia yang mūmakie kain haluskah? Maka sesungguhnya orang yang mūmakie kain halus itu, ada iya dalam istana raja raja.

⁹Untah apakah yang kamu kluar mūlihat? Sa'orang nabikah? Maka sesungguhnya aku būrkata kapadamu, iya itu tūrlebih daripada nabi adanya.

¹⁰Bahwa inilah dia yang tūlah tūrsurat, Bahwa sesungguhnya aku mūnyurohkan surohanku dihadapanmu, maka iyalah nanti sūdiakan jalanmu dihadapanmu.

¹¹Maka sesungguhnya aku būrkata kapadamu, bahwa būlom pūrnah jadi deri antara sagala orang yang dipranakkan ulih pūrampuan, sa'orang jua pun yang tūrlebih būsar daripada Yahya Pūmbaptisa: tūtapi barang siapa yang tūrküchil dalam krajaan shorga, maka iya itu tūrlebih būsar pula daripadanya.

¹²Maka deripada zaman Yahya Pūmbaptisa itu sampie skarang ini, krajaan shorga itu dilanggar, dan orang yang mūlanggar itu mūndapat akan dia dūngan digagahi.

¹³Kūrna sagala nabi dan tauret pun, tūlah būrnabuat sampie kapada zaman Yahya juga.

¹⁴Maka jikalau kiranya kamu mahu trima, iya inilah Ilias yang akan datang.

¹⁵Maka barang siapa yang ada būrtlinga, handaklah iya mūnūngar.

¹⁶ Untah dūngan apakah yang handak kuumpamakan orang zaman ini? Maka adalah iya itu spūrti kanak kanak yang dudok dipasar, sūrta mūngajak kawan kawannya;

¹⁷Katanya, Kami tūlah mūniopkan suling akan kamu, maka tiada juga kamu mūnari, kami tūlah mūnangiskan kamu, maka tiada juga kamu mūratap.

¹⁸Adapun Yahya itu tūlah datang dūngan tiada makan dan minum, maka orang būrkata, iya tūlah kūna jin.

¹⁹Maka anak manusia tūlah datang dūngan makan dan minum, maka dikata orang pula, Tengoklah orang ini glojoh, dan pūminum ayer anggor, sahabat orang mūmūgang chukie, dan orang būrdosa. Bahwa budi itu tūlah dibūnarkan ulih anak anaknya.

²⁰ Sūtlah itu dichūlahinyalah sagala nūgri yang tūmpat diadakannya tūrlebih banyak ajaib dalamnya, sūbab tiada marika itu būrtaubat.

²¹Karamlah bagiemu Koriezon! Karamlah bagiemu Bethsaida! Maka jikalau kiranya dalam nūgri Thor dan Sidon tūlah diadakan sagala ajaib yang spūrti diadakan dalammu itu, nūschaya lamalah sudah marika itu būrtaubat, dūngan mūmakei kain karong dan habu.

²²Tūtapi aku būrkata kapadamu, tūrlebih pula ringan seksa nūgri Thor dan Sidon itu pada hari kiamat, deripada seksa kamu.

²³Maka hie Kapūrnaum, yang tūlah ditinggikan sampie kalangit, bahwa angkaulah juga akan dihūmpaskan kabawah sampie kanūraka: kūrna jikalau

dalam Sodom tūlah dipūrbuat akan sagala pūrkarā ajaib, yang spūrti tūlah jadi didalammu itu, nūschaya tinggallah iya sampie kapada masa ini.

²⁴Tūtapi aku būrkatā padamu, tūrlebih ringan pula seksa nūgri Sodom pada hari kiamat kūlak, deripada seksa kamu.

²⁵Maka pada kutika itu juga būrkatā Isa, Bahwa mūnguchap shukorlah aku kapadamu, hie Ayah, Tuhan langit dan bumi, sūbab angkau tūlah mūnyūmbunyikan sagala pūrkarā ini deripada orang būrilmu dan bijaksana, dan tūlah mūnyatakan dia itu kapada kanak kanak.

²⁶Biarlah dūmkian itu, ya Ayah: kūrna dūmkianlah tampak baik pada pūmandanganmu.

²⁷Adapun sagala sa'suatu itu tūlah disūrahkan ulih Ayahku padaku: maka sa'orang pun tiada mūngtahui Anak, mūlainkan Ayah, dan sa'orang pun tiada mūngtahui Ayah, mūlainkan Anak: dan lagi pula orang yang dikahandaki ulih Anak itu, maka dinyatakannya deri hal Ayah kapadanya.

²⁸ Marilah padaku, hie sagala orang yang būrllūlah, dan yang mūnanggung brat, maka akulah kūlak akan mūmbri pūr hūntian pada kamu.

²⁹Pakielah kokku, dan blajarlah deripadaku, kūrna aku ini lūmah lūmbut, sūrta dūngan hati yang rūndah, maka kamu kūlak akan mūndapat pūr hūntian bagie jiwa kamu.

³⁰Kūrna kokku itu kamudahan, dan tanggonganku pun ringan adanya.

Injil Mathius 12

FATSAL XII.

¹MAKA pada tūtkala itu juga būrjalanlah Isa pada suatu hari sabtu, diantara ladang ladang gandom, maka laparlah murid muridnya, lalu dipūtek ulih marika itu būbrapa tangkie gandom dimakannya.

²Tūtapi apabila dilihat ulih orang Farisia akan hal itu, lalu būrkatalah marika itu pada Isa, Tengoklah murid muridmu itu būrbuat barang yang haram dipūrbuat pada hari sabtu.

³Akan tütapi sahut Isa pada marika itu, Maka bukankah kamu tülah mümbacha apa yang dipürbuat ulih Daud pada kutika dia lapar, dan sagala orang yang sürtanya itu pun?

⁴Bagimana iya tülah masok ka'abah Allah, süрта mümakan roti yang dibuat sümbahyang itu, iya itu yang haram dimakannya sündiri, atau dimakan ulih orang yang sürtanya itu pun, mülainkan bagie imam imam sahja?

⁵Atau bukankah kamu tülah mümbacha dalam tauret, bagimana pada sagala hari sabtu, imam imam itu mülawan hukum hari sabtu dalam ka'abah iya itu tiada juga bürsalah?

⁶Tütapi aku bürkata padamu, maka disini ada sa'orang yang türlebih büsar daripada ka'abah.

⁷Tütapi jikalau kamu sudah müngtahui apa artinya pürkataan ini, iya itu Aku kahandaki kamurahan, tütapi bukannya korban, nüschaya tiadalah külak kamu münyalahkan orang yang tiada bürsalah itu.

⁸Kürna anak manusia itu pun Tuhan hari sabtu.

⁹Maka apabila bürpindahlah Isa deri sana, lalu masoklah iya kadalam künisa marika itu.

¹⁰Sübarmula maka hieran, adalah disana sa'orang yang chapek tangannya süblah, maka bürtanyalah marika itu kapada Isa, akalnya handak münyalahkan dia, katanya, Adakah patut münyümbuhkan orang yang sakit pada hari sabtu?

¹¹Maka jawab Isa pada marika itu, Jikalau kiranya ada sa'orang diantara kamu münaroh sa'ekor domba, maka jikalau jatohlah domba itu pada hari sabtu kadalam suatu paret, bukankah dichapienya lalu dinaikkannya akan dia?

¹²Maka bübrapakah lebih mulianya sa'orang manusia deri pada sa'ekor domba? Maka sübab itu patutlah bürbuat pürkara yang baik pada hari sabtu.

- ¹³Maka sŭtlah itu juga, bŭrkatalah Isa pada orang chapek itu, Hulorkanlah tanganmu; maka dihulorkannya, lalu sŭmbohlah spŭrti tangannya sŭblah itu.
- ¹⁴Sŭtlah itu, kluarlah orang orang Farisia akan bŭrbichara sama sŭndirinya, mŭnchari jalan handak mŭmbinasakan dia.
- ¹⁵Tŭtapi apabila dikŭtahui ulih Isa akan hal yang dŭmkian, lalu undorlah iya deri sana, maka tŭrlalu banyaklah orang mŭngikot dia, disŭmbohkannyalah akan sagala marika itu;
- ¹⁶Tŭtapi dipŭsannya kapada marika itu sangat sangat, supaya jangan marika itu mŭmŭchahkan khabar deri halnya itu.
- ¹⁷Maka dŭngan pri yang dŭmkian, gŭnaplah pŭrkataan yang dikatakan ulih nabi Jasia, katanya,
- ¹⁸Bahwa lihatlah hambaku yang tŭlah kupileh, lagi kŭkasihku, maka kapadanyalah juga aku suka chita, maka aku akan mŭmbuboh rohku ka'atasnya, maka iya akan mŭnunjokkan hukum kapada orang sŭsat.
- ¹⁹Maka tiada iya akan bŭrbantah, dan tiada iya bŭrtriak, atau sa'orang pun tiada akan mŭnŭngar suaranya dilorong lorong.
- ²⁰Adapun buloh yang tŭrkulie tiada akan dipatahkannya, dan sumbu yang tŭrkŭlip kŭlip itu pun tiada akan dipadamkannya, mŭlainkan iya mŭngluarkan hukum dŭngan kŭmŭnangan.
- ²¹Maka akan namanya juga kŭlak diharapkan ulih orang orang sŭsat.
- ²² Maka dibawa oranglah kapada Isa sa'orang tŭrkŭna jin, iya itu buta lagi kŭlu, maka disŭmbohkannyalah akan dia, sahingga orang buta dan kŭlu itu pun bulih bŭrkata kata dan mŭlihat.
- ²³Maka sagala orang itu pun tŭrchŭnganglah sambil bŭrkata, Bahwa bukankah iya ini anak Daud adanya?
- ²⁴Tŭtapi apabila didŭngar ulih orang orang Farisia akan hal itu, maka bŭrkatalah marika itu, Bahwa iya ini bukannya mŭmbuangkan jin, mŭlainkan dŭngan kwasa Bilzebab, pŭnghulu sagala jin itu.

²⁵Maka dikūtahuilah ulih Isa akan fikiran marika itu, lalu bŭrkatalah iya padanya, Adapun barang suatu krajaan yang bŭrchŭdra sama sŭndirinya, maka iya itu kasudahannya rosak kŭlak; dan barang suatu nŭgri, atau rumah yang bŭrchŭdra sama sŭndirinya, maka tiada kŭlak tŭtap adanya.

²⁶Dan jikalau Shietan itu mŭmbuangkan Shietan, iya itu bŭrchŭdra sama sŭndirinya, ũntah bagimanakah krajaannya bulih tŭtap?

²⁷Maka jikalau aku ini mŭmbuangkan jin itu dŭngan kwasa Bilzebab itu, maka dŭngan kwasa siapakah pula kŭlak anak anak muridmu itu mŭmbuangkan dia? Sŭbab itu marika itulah juga akan mŭnjadi hakimmu.

²⁸Tŭtapi jikalau dŭngan Roh Allah aku mŭmbuangkan jin itu, bahwa krajaan Allah tŭlah datang kepadamu.

²⁹Maka ũntah bagimanakah grangan orang bulih masok kadalam rumah sa'orang yang gagah, sŭrta mŭrampas sagala harta bŭndanya, mŭlainkan handaklah diikatnya dahulu orang gagah itu, maka kumdian bahrulah bulih iya mŭrampas rumahnya.

³⁰Maka adapun barang siapa yang tiada bŭrsama sama dŭngan aku, maka iyalah mŭnjadi lawanku; dan barang siapa yang tiada mŭnghimpunkan bŭrsama sama dŭngan aku, maka orang itulah mŭnaborkan.

³¹ Maka sŭbab itu aku bŭrkata padamu, adapun sagala jŭnis dosa orang, dan hujat akan diampuni, tŭtapi orang yang mŭnghujat akan Roh Alkudus itulah tiada diampuni.

³²Maka barang siapa yang bŭrkata kata barang pŭrkataan yang mŭlawan anak manusia, maka iya itu akan diampuni, tŭtapi barang siapa yang bŭrkata akan pŭrkataan yang mŭlawan Roh Alkudus, maka iya itu tiada diampuni dunia akhirat.

³³Maka salah suatu, jadikanlah pohon itu baik, maka buahnya pun bulih baik; atau jadikanlah pohon itu jahat, maka buahnya pun jahat; kŭrna kakŭnalan pohon kayu itu deri sŭbab buahnya.

³⁴Hie küturunan ular yang bisa, maka bagaimanakah bulih kamu yang jahat itu bürkata kata pürkara yang baik? Kürna mulot bürkata kata itu kluarnya deripada hati yang pünoh isinya.

³⁵Adapun orang yang baik itu, iya münглуarkan barang yang baik deri dalam pürbündahran hatinya yang baik; dan orang yang jahat itu pun iya münглуarkan barang yang jahat deri dalam pürbandahran hatinya yang jahat.

³⁶Tütapi aku bürkata kapadamu, adapun barang suatu pürkataan sia sia yang dikatakan ulih orang, maka iya itu külak akan dibrinya kira kiranya pada hari kiamat.

³⁷Kürna deripada pürkataanmu itu angkau akan dibünarkan, dan deripada pürkataanmu juga angkau akan disalahkan.

³⁸Sütlah itu ada bübrapa orang khatib, dan orang Farisia bürkata, Hie Guru, bahwa kami skalian handak mülihat barang suatu tandah ajaib deripadamu.

³⁹Tütapi disahut Isa pada marika itu, Bahwa bangsa yang jahat, dan bürzinah itu, münuntut akan mülihat suatu tandah, maka barang suatu tandah pun tiada diunjokkan padanya, mülainkan tandah nabi Yunas.

⁴⁰Adapun spürti Yunas itu dalam prot ikan raya tiga hari tiga malam lamanya, maka dümkianlah anak manusia pun dalam hati bumi külak tiga hari tiga malam lamanya.

⁴¹Sagala orang nügri Nineveh külak akan bürbangkit dalam hukum hari kiamat, bürsama sama düngan orang zaman ini, sürta disalahkannya akan dia, kürna marika itu sudah bürtaubat sübab püngajaran Yunas itu, maka sesungguhnya disini ada sa'orang yang türlebih büsar deripada Yunas.

⁴²Maka pürmisuri deri nügri süblah sülatan, akan bürbangkit dalam hukum hari kiamat, bürsama sama düngan orang zaman ini, sürta disalahkannya akan dia itu, kürna pürmisuri itu tülah datang deri hujung bumi, akan mününgar bijaksana Sulieman, maka sesungguhnya disini ada sa'orang yang türlebih büsar deripada Sulieman.

⁴³Shahadan apabila jin yang jahat keluar dari dalam seseorang manusia, maka dijalaninyalah akan tempat yang tiada burayer münchari pürhüntian, maka tiadalah dipürulihnya akan dia:

⁴⁴Maka tütkala itu bürkatalah iya, Bahwa aku handak kũmbali karumahku dari tempat yang aku keluar; maka sũtlah iya sampie, lalu didapatinya akan tempat itu tũlah kosong, dan disapui dan dihiasi.

⁴⁵Maka tütkala itu, pürgilah iya mũngambil tujuh orang jin lain pula, yang tũrlebih jahat daripadanya sũndiri, dibawanya bũrsama sama dũngan dia, masuk tinggal disana; maka hal orang itu pada akhirnya kũlak tũrlebih jahat adanya daripada awalnya. Maka bũgitulah kũlak akan jadi pada bangsa yang jahat ini.

⁴⁶ Adapun sũdang Isa lagi bũrkata kata kepada segala orang itu, maka adalah ibunya, dan saudara saudaranya bũrdiri diluar, handak bũrchakap dũngan dia.

⁴⁷Tütkala itu adalah sa'orang bũrkata kepada Isa, Bhawa lihatlah ibumu dan saudara saudaramu ada mũnanti diluar, handak bũrchakap dũngan dikau.

⁴⁸Maka disahut ulih Isa pada orang yang mũmbri tahu itu, Siapakah ibuku, dan siapakah saudara saudaraku?

⁴⁹Lalu diunjokkannya tangannya kepada murid muridnya, sambil bũrkata, Tengoklah, inilah ibuku dan saudara saudaraku.

⁵⁰Kũrna barang siapa yang mũnurot kahandak ayahku yang ada dishorga, maka iya itulah saudaraku laki laki, dan saudaraku pũrampuan, dan ibuku adanya.

Injil Mathius 13

FATSAL XIII.

¹MAKA pada hari itu juga, keluarlah Isa dari dalam rumah, lalu dudoklah iya ditũpi tasik.

²Maka banyaklah orang bürhimpun kapadanya, lalu naiklah iya dudok kadalam sa'buah pürahu, maka sagala pürhimpunan orang itu pun bürdirilah ditüpi pantie itu.

³Maka bürkatalah iya pada marika itu bübrapa pürkataan dungan pürumpamaan, katanya, Bahwa sasungguhnya kluarlah sa'orang pünabor yang handak münabor.

⁴Maka apabila ditabornya bünih itu, sütüngahnya jatuh ditüpi jalan, lalu datanglah burong burong mümakan itu:

⁵Maka sütüngahnya yang lain itu jatohlah pada tümpat bürbatu, yang tiada banyak tanahnya, maka dungan sübüntar juga iyapun bürtumbohlah, sübab tanahnya tiada dalam.

⁶Maka apabila türbitlah matahari, lalu layulah iya, maka sübab tiada bürakar, kakringanlah iya.

⁷Maka sütüngahnya yang lain pula, jatohlah diantara duri duri, maka kümndian duri itu pun bürtumbohlah sampie dilümaskan dia.

⁸Tütapi sütüngahnya yang lain itu jatohlah pada tanah yang baik, maka bürbuahlah iya bürgandah gandah, ada yang sratus, ada yang anam puloh, ada yang tiga puloh banyaknya.

⁹Maka barang siapa yang ada bürtlinga, handaklah iya mününgar.

¹⁰ Hata datanglah murid muridnya, sambil bürtanya padanya, Apa sübab angkau bürkata kata pada marika itu dungan pürumpamaan?

¹¹Maka disahut ulih Isa sürta bürkata pada marika itu, Kürna padamu tülah dikurniakan bulih müngtahui sagala rahsia krajaan shorga, tütapi pada marika itu tiada dikurniakan.

¹²Kürna barang siapa yang ada barang suatu, maka akan ditambahi padanya lagi, maka iya akan bürulih türlebih banyak; akan tütapi barang siapa yang tiada barang suatu, maka diambil pula deripadanya barang yang ada.

¹³Sübab itulah aku bürkata padanya dungan pürumpamaan, kürna sungguh pun marika itu mülihat, tütapi tiada dilihatnya; dan sungguh pun iya münügar, tütapi tiada didügarinya, atau müngarti adanya.

¹⁴Maka tülah günaplah bagie marika itu barang yang tülah dinabuatkan ulih nabi Jasia, katanya, Bahwa dungan pünügaran kamu akan münügar, tütapi tiada juga kamu müngarti, dan dungan pünglihatan kamu akan mülihat, tütapi tiada juga kamu müngtahui.

¹⁵Kürna tülah tüballah hati kaum itu, dan bratlah pünügaran tlinganya, maka ditutopkannya matanya, supaya barang kutika pun jangan iya mümandang dungan matanya, dan münügar dungan tlinganya, süрта müngarti dungan hatinya, sambil bürtaubat, sahingga kusümbohkan dia.

¹⁶Tütapi bürbahgialah mata kamu, kürna iya mülihat, dan tlinga kamu kürna iya münügar.

¹⁷Kürna sasungguhnya aku bürkata kapadamu, bahwa banyaklah nabi dan orang orang bünar tülah bürkahandak akan mülihat pürkara yang kamu lihat ini, maka tiada juga dapat dilihatnya; dan handak münügar pürkara yang kamu dugar, maka tiada juga dapat didügarinya.

¹⁸Maka sübab itu dügarlah ulihmu pürumpamaan orang yang münabor bünih itu:

¹⁹Maka apabila barang sa'orang yang münügar pürkataan krajaan Allah, maka tiada iya müngarti akan dia itu, maka datanglah sikapala jahat itu mümungot yang tülah türtabor dalam hatinya itu; maka dümkianlah halnya orang yang tülah münürima bünih ditüpi jalan.

²⁰Tütapi yang tülah ditabori pada tümpat yang bürbatu, maka iya itulah orang yang münügar pürkataan itu, maka sügralah ditrimanya dungan kasukaan:

²¹Tütapi tiadalah bürakar dalam dirinya, mülainkan skutika sahja adanya; kürna apabila datanglah kasukaran, atau annyaya türsübab pürkataan itu, maka kumdian külak iya ünggan.

²²Adapun yang tūlah ditabori diantara duri duri itu, maka iya itulah orang yang mūnūngar pūrataan itu, maka pūrintaan deri hal dunia ini, sūrta tipu daya kūkayaannya, mūlūmaskan pūrataan itu, sahingga tiadalah iya bulih būrbuah.

²³Adapan yang ditabori pada tanah yang baik, iya itulah orang yang mūnūngar pūrataan itu, sūrta ditarohnya hati akan dia, maka būrbuahlah iya būrghandah gandah, ada yang sratus, ada yang anam puloh, ada yang tiga puloh banyaknya.

²⁴ Suatu pūrumpamaan yang lain pula diadakannya pada marika itu, katanya, Adapun krajaan shorga itu diumpamakan dūngan sa'orang yang mūnabor būnih yang baik diladangnya;

²⁵Maka tūngah orang tidor, datanglah sūtrunya mūnabor pula būnih lalang dalam gandom itu lalu pūrgi.

²⁶Tūtapi apabila būrdaun dan būrbuah gadom itu, maka klihatanlah ada pula lalang itu.

²⁷Maka datanglah hamba hamba orang yang ampunya ladang itu mūngatakan padanya, Tuan, bahwa bukankah angkau tūlah mūnabori būnih yang baik dalam ladangmu itu, maka deri mana pula datangnya lalang itu?

²⁸Maka jawabnya pada marika itu, Iya itulah pūrbuatan sūtru adanya. Maka kata hamba hambanya itu padanya, Mahukah angkau supaya kami pūrgi mūnchabutkan dia itu?

²⁹Maka jawabnya Jangan; kalau kalau apabila kamu mūnchabut lalang itu kūlak, jangan pula tūrchabut gandom itu pun būr sama sama.

³⁰Biarkanlah kaduanya itu būr tumboh sama sama sampie musim mūnuwie, maka pada musim mūnuwie itu kūlak, nanti kusurohkan orang yang mūnuwie itu mūnchabutkan lalang itu, dan kusuroh ikatkan būbūrkas būrkas akan dibakarkan, tūtapi gandom itu dikampongan masok kadalam langguanku.

³¹ Dan lagi pula suatu pürumpamaan yang lain diadakannya bagie marika itu, katanya, Adapun krajaan shorga itu saumpama dŭngan sa'biji süsawi adanya, yang diambil ulih orang, maka ditanamkannya akan dia dalam ladangnya.

³²Maka sungguh pun iya itu türküchil diantara sagala bŭnih adanya, tŭtapi apabila bŭrtumboh külak, jadilah türlebih bŭsar daripada sagala sayur sayuran, sampie mŭnjadi suatu pohon, sahingga datanglah burong burong deri udara pun bŭrsarang diatas pŭlpanya.

³³ Dan lagi pula suatu pürumpamaan yang lain diadakannya bagie marika itu, katanya, Adapun krajaan shorga itu diumpamakan dŭngan ragi, yang diambil ulih sa'orang pŭrampuan, lalu dibubohkannya kadalam tiga bahgian tŭpong, sahingga sümuanya jadi khamirlah.

³⁴Bŭrmula adapun sagala pŭrkara ini dikatakan ulih Isa kapada orang banyak itu dŭngan pürumpamaan, maka lain deri pada pürumpamaan tiadalah iya bŭrkata kata pada marika itu.

³⁵Supaya gŭnaplah barang yang dikatakan ulih nabi, katanya, Aku akan mŭmbuka mulotku dŭngan mŭngatakan pürumpamaan; bahwa aku akan bŭrkata pŭrkara yang türsŭmbunyi daripada pŭrmulaan dunia.

³⁶Maka tŭtkala itu disurohkan ulih Isa sagala pŭrhimpunan orang itu pulang, lalu masoklah iya karumah, maka datanglah murid muridnya kapadanya, katanya, Artikanlah pada kami pürumpamaan lalang yang diladang itu.

³⁷Maka jawabnya pada marika itu, Adapun orang yang mŭnabor bŭnih yang baik itu, iya itulah anak manusia:

³⁸Ladang itulah dunia ini; dan bŭnih yang baik itu, iya itu anak anak krajaan itu; tŭtapi lalang itu, iya itu anak anak sikapala jahat itu:

³⁹Adapun sütru yang mŭnabor itu, iya itulah Iblis; dan musim mŭnuwie, iya itu kasudahan alam ini; dan orang orang yang mŭnuwie itu, iya itu sagala mŭliekat.

⁴⁰Sŭbab itu spŭrti lalang itu dipungot, sürta dibakar kadalam api, maka dŭmkianlah külak akan jadi pada kasudahan dunia ini.

⁴¹Bahwa anak manusia itu akan mŕnyurohkan sagala mŕliekatnya, maka marika itulah akan mŕmungot deripada krajaannya sagala yang mŕnyŕsatkan, dan sagala yang bŕrbuat kajahatan:

⁴²Dan mŕmbuangkan dia kadalam kanhor api, maka disanalah ada aduh aduhan, dan gŕrtak gigi.

⁴³Maka tŕtkala itu sagala orang yang bŕnar pun akan bŕrchaya chayalah spŕrti chaya matahari, dalam krajaan ayahnya; maka barang siapa yang ada bŕrtlinga, handaklah iya mŕnŕngar.

⁴⁴ Dan lagi krajaan shorga itu diumpamakan dŕngan suatu mata bŕnda yang tŕrsŕmbunyi dalam tanah, maka apabila didapati ulih sa'orang akan dia, lalu disŕmbunyikannya dia itu, maka deri sŕbab kasukaannya itu, pŕrgilah iya mŕnjualkan barang suatu yang ada kapadanya, lalu dibŕlikannya tanah itu.

⁴⁵ Dan lagi krajaan shorga itu saumpama dŕngan sa'orang saudagar yang mŕnchari mutiara yang indah indah:

⁴⁶Maka apabila didapatinya sa'buah mutiara yang bŕsar harganya, maka pŕrgilah iya mŕnjualkan barang apa yang ada kapadanya, lalu dibŕlikannya dia.

⁴⁷ Dan lagi pula krajaan shorga itu saumpama dŕngan sa'rawan pukak yang dibuang orang dalam laut mŕnghimpunkan jŕnis jŕnis;

⁴⁸Maka apabila pŕnohlah iya, maka ditarek orang naik katŕpi pantie, sŕrta dudoklah iya mŕmungot yang baik baik itu, datarohnya kadalam bakolnya, tŕtapi yang tiada baik dibuangkannya.

⁴⁹Maka dŕmkianlah kŕlak akan jadi pada kasudahan alam ini; maka sagala mŕliekat pun akan keluar mŕnchŕriekan sagala orang jahat deri antara sagala orang yang bŕnar:

⁵⁰Maka akan dibuangkannya dia itu kadalam kanhor api, maka disanalah ada aduh aduhan dan gŕrtak gigi.

51Maka bürkatalah Isa pada marika itu, Sudahkah kamu müngarti skalian ini? Maka jawab marika itu padanya, Sudah Tuhan.

52Maka bürkatalah Isa pada marika itu, Sübab itu, barang sa'orang guru yang tülah diajarkan barang pürkara krajaan shorga ini, iya itu saumpama dungan sa'orang tuan rumah, yang müngluarkan deri dalam pürsimpanannya akan pürkara yang lama dan bahru adanya.

53 Bürmula sütlah putuslah pürkataan Isa akan sagala pürumpamaan ini, maka undorlah iya deri sana.

54Maka apabila masoklah iya kadalam nügrinya sündiri, lalu diajarkannyalah marika itu skalian dalam künisa marika itu, sahingga hieranlah türchügang marika itu, sambil bürkata, Deri manakah orang ini mündapat hikmat yang dümkian ini, sürta sagala pürbuatan yang bürkwasas ini?

55Maka bukankah iya ini anak tukang kayu itu? dan bukankah ibunya bürnama Müriam? maka Yakob, dan Yusa, dan Simon, dan Yuda saudaranya?

56Dan lagi adek kakaknya pürampuan itu pun, bukankah sümuanya ada bürsama sama dungan kita? maka deri manakah didapatinnya akan sagala pürkara ini?

57Lalu düngkilah marika itu akan dia; tütapi bürkatalah Isa pada marika itu, Tiada bürkurangan bagie sa'orang nabi itu, mülainkan dalam nügrinya, dan dalam rumahnya.

58Maka tiadalah iya bürbuat banyak pürbuatan yang ajaib disana, sübab marika itu tiada büriman.

Injil Mathius 14

FATSAL XIV.

1MAKA tütkala itu türdüngarlah warta Isa itu kapada Herodis pümrentah.

2Maka bürkatalah iya kapada orang orangnya, Inilah dia Yahya Pümbaptisa; iya tülah hidop pula deripada matinya; maka sübab itu diadakannya sagala pürbuatan yang ajaib itu.

- ³ Adapun Herodis itu tūlah mūnangkap Yahya itu, lalu diikatnya, sūrta dimasokannya kadalam pūnjara, ulih kūrna Herodia istri saudaranya yang būrnama Philipus.
- ⁴Sūbab kata Yahya padanya, Haramlah angkau pūristrikan pūrampuan itu.
- ⁵Maka Herodis handak mūmbunoh dia, tūtapi iya takotkan orang banyak, kūrna marika itu mūmbilang Yahya itu sa'orang nabi.
- ⁶Tūtapi apabila datanglah pūrjamuan hari jadi Herodis, maka mūnarilah anak pūrampuan Herodia itu dihadapan mūjlis, mūnyukakan hati Herodis.
- ⁷Maka sūbab itu, Herodis būrsumpahlah, sambil būrjanji handak mūmbri barang apa pūrmintaannya.
- ⁸Tūtapi anak pūrampuan itu tūlah tūrdahulu diajarkan ulih ibunya, maka iya būrkata, Brilah kapadaku disini juga kapala Yahya Pūmbaptisa dalam dulang.
- ⁹Maka duka chitalah raja: akan tūtapi sūbab sudah tūrlampau sumpahnya, dan lagi ulih sūbab orang yang dudok sūrtanya dalam pūrjamuan itu, maka disurohnyalah bri juga padanya.
- ¹⁰Maka disurohkannyalah orang pūrgi mūmanggal kapala Yahya dalam pūnjara.
- ¹¹Hata maka dibawa oranglah kapala itu dalam dulang, lalu dibrikannyalah kapada anak pūrampuan itu; maka dibawanya pūrgi kapada ibunya.
- ¹²Maka datanglah murid Yahya mūngambil mayat itu, lalu ditanamkannya, maka pūrgilah marika itu mūmbri tahu akan Isa.
- ¹³Shahadan apabila didūngar ulih Isa akan hal itu, maka undorlah iya deri sana dūngan būrprahu, kapada suatu tūmpat yang sunyi sa'orang dirinya; maka apabila didūngar ulih sagala orang, maka diikotnyalah dia dūngan būrjalan kaki kluar deri dalam nūgri nūgri.
- ¹⁴Maka apabila turonlah Isa kadarat, maka dilihatnya tūrlalu banyak orang itu, maka kasihanlah iya akan marika itu, sūrta disūmbohkannya sagala orang yang sakit diantaranya.

¹⁵ Shahadan apabila pütanglah hari, lalu datanglah murid muridnya kapadanya bürkata, Bahwa tũmpat ini tũmpat sunyi, maka hari pun hampirlah malam; lüpaskanlah kiranya sagala orang ini, supaya iya pürgi kapada duson duson itu mümbli makanannya.

¹⁶Maka sahut Isa padanya, Ta'usahlah marika itu pürgi, kamulah mümbri makan akan marika itu.

¹⁷Maka jawab marika itu padanya, Suatu pun tiada pada kami disini, mülainkan lima buah roti, dan dua ekor ikan sahja.

¹⁸Maka katanya, Bawalah itu kapadaku kamari.

¹⁹Maka disurohnyalah sagala marika itu dudok dirumpot, lalu diambilnyalah lima buah roti dan dua ekor ikan itu, lalu tũngadahlah iya külangit, sürta dibürkatinya, maka dipüchah kannya roti itu lalu dibrikannya katangan murid muridnya, dan murid muridnya pula mümbrikan kapada sagala orang itu.

²⁰Lalu makanlah skalian marika itu sampie künyang; maka diangkat oranglah sisa sisa yang tinggal itu dua blas bakol pũnoh banyaknya.

²¹Adapun banyak orang yang makan itu, adalah kira kira lima ribu laki laki, lain pula sagala pürampuan dan kanak kanak.

²²Sübarmula sütlah itu sügralah dikürahkan ulih Isa akan murid muridnya naik kaprahu mündahului dia bürlayar kasübrang, sümüntara iya handak malüpassen pürhimpunan orang orang itu pulang.

²³Maka sütlah sudah iya mülüpassen sagala orang itu pulang, lalu naiklah iya ka'atas sa'buah bukit sa'orang orang dirinya, handak müminta doa; maka sütlah sudah malam hari, maka tinggallah iya disana sa'orang orangnya.

²⁴Maka adalah pürahu itu kapada sama tũngah tasik, dipukol ombak sangat, kürna mündahaga angin.

²⁵Maka adalah kira kira pukol tiga tũngah malam, maka datanglah Isa mündapatkan murid muridnya itu, dũngan bürjalan diatas ayer.

²⁶Maka apabila dilihat ulih marika itu iya bürjalan diatas ayer, maka kütakotlanlah marika itu, katanya, Itutah hantu! lalu bürtriaklah iya sübab takotnya.

²⁷Tütapi sügralah disahut Isa pada marika itu, katanya, Tütapkanlah hatimu, akulah; janganlah kamu takot.

²⁸Maka münyahutlah Petros katanya, Tuhan, kalau sungguh angkau, surohkanlah hamba datang kepadamu, bürjalan diatas ayer ini.

²⁹Maka jawabnya, Marilah; lalu turonlah Petros deri dalam pürahu, sambil bürjalan diatas ayer, handak pürgi mündapatkan Isa.

³⁰Tütapi apabila dilihatnya angin kras, takotlah iya; maka tütkala hampirlah iya handak tüngglam, maka bürtriaklah iya katanya, Tuhan tulonglah hamba.

³¹Maka dungan skutika itu juga dihulorkan Isa tangannya, sürta münchapie dia, sambil katanya, Hie yang korang iman, apa mulanya angkau shak?

³²Maka apabila naiklah marika itu kapürahu, lalu angin pun tüdohlah.

³³Maka sagala orang yang dalam pürahu itu datanglah sujud kapadanya, sürta bürkata, Sasungguhnyaalah angkau anak Allah.

³⁴ Külüakian maka münyübranglah marika itu lalu sampie kanügri Janesaret.

³⁵Maka apabila orang isi nügri itu müngünal akan dia, maka disurohnya orang pürgi mümbri tahu kuliling nügri itu, lalu dibawa oranglah kapadanya sagala orang yang küna sakit.

³⁶Maka marika itu müminta kapada Isa, supaya dijamahnya küliman bajunya sahja; adapun sübrapa orang yang münjabat itu pun sümbohlah adanya.

Injil Mathius 15

FATSAL XV.

¹TÜTKALA itu, maka adalah khatib khatib dan orang Farisia deri Jerusalem, datang kapada Isa sambil bürkata,

²Müngapakah murid muridmu mülalui adat orang tua tua? kürna tiada iya mümbasoh tangannya tütkala makan.

³Maka sahutnya kapada marika itu, Apa sūbabnya pula kamu mūlalui hukum Allah ulih adat nenek moyangmu?

⁴Kūrna Allah tūlah būrfūrman, katanya, Brilah hormat akan ibu bapamu; maka barang siapa yang dūrhaka akan ibu bapanya, iya itu hukum dibunoh.

⁵Tūtapi kamu būrkata, Barang siapa yang būrkata pada bapa atau ibunya, Aku nazarkan ini, maka bagaimana skali pun angkau būruluh untong deri padaku;

⁶Maka kalau tiada iya mūnghormati bapanya atau ibunya itu, tūrlūpaslah iya. Dūmkianlah kamu tūlah mūnidakkan faidah hukum Allah ulih adat nenek moyangmu itu.

⁷Hie orang munafik, bahwa sūbūnarnyalah spūrti nabuat nabi Jasia deri halmu, katanya,

⁸Bahwa adapun kaum ini mūnghampiri aku dūngan mulotnya, dan dūngan bibernya juga iya mūmuliakan aku; tūtapi hatinya jauh deripadaku adanya.

⁹Mūlainkan chuma chumalah marika itu būrbuat ibadat kapadaku, dūngan mūngajar būbrapa pūngajaran hukum manusia.

¹⁰ Shahadan sūtlah sudah dipanggil ulih Isa akan pūrhimpunan itu, maka būrkatalah iya pada marika itu, Dūngarlah kamu sūrta mūngarti:

¹¹Bahwa sanya bukannya barang sesuatu yang masok kadalam mulot itu mūnūjiskan manusia, mūlainkan barang yang kluar deri dalam mulot, itulah yang mūnūjiskan manusia.

¹²Tūt kala itu datanglah murid muridnya kapadanya, lalu būrkata, Tahukah angkau, bahwa orang Farisia itu, apabila didūngarnya pūrkatanmu ini, maka iya mūngambil kūchil hati akan dikau?

¹³Tūtapi disahut Isa sūrta būrkata, Adapun barang suatu tanaman yang bukan ditanam ulih ayahku yang ada dishorga, iya itu akan dichabut.

- ¹⁴Biarkanlah dia, bahwa marika itulah pimpinan buta pada orang buta adanya. Jikalau orang buta mūmimpin orang buta, maka kaduanya itu kŭlak akan jatuh kadalam paret.
- ¹⁵Maka sahut Petros sŭrta bŭrkata padanya, Artikanlah pada kami akan pŭrumpamaan ini.
- ¹⁶Maka jawab Isa, Sampie skarangkah kamu ini bodoh lagi?
- ¹⁷Maka bŭlomkah kamu mŭngarti, bahwa barang suatu yang masok kadalam mulot itu, lalu iya kadalam prot, maka dibuangkan dia kadalam jamban.
- ¹⁸Tŭtapi barang suatu yang kluar deri dalam mulot itu, iya itu tŭrbitnya deri dalam hati, maka itulah yang mŭnŭjiskan manusia.
- ¹⁹Kŭrna deri dalam hatilah tŭrbit fikiran jahat, dan mŭmbunoh orang, dan bŭrzinah dŭngan suami atau istri orang, dan bŭrzinah dŭngan orang bujang, dan pŭnchuri, dan saksi dusta, dan pŭnghujat akan Allah.
- ²⁰Maka skalian inilah yang mŭnŭjiskan manusia, tŭtapi makan dŭngan tangan yang tiada bŭrbasoh, bukannya mŭnŭjiskan manusia adanya.
- ²¹ Shahadan maka Isa pun kluarlah deri sana, lalu pŭrgilah iya kapada jajahan Thor dan Sidon.
- ²²Maka hieran, kluarlah sa'orang pŭrampuan Kanaan deri pada jajahan itu, sambil iya bŭrtriak akan Isa katanya, Ya Tuhan, anak Daud, kasihankanlah aku, bahwa anakku pŭrampuan tŭrkŭna ulih jin, tŭrlalu sangat sakit.
- ²³Maka barang sapatah kata jua pun tiada disahut Isa akan dia; maka datanglah murid muridnya mŭminta padanya, katanya, Surohkanlah pŭrampuan itu pŭrgi, kŭrna iya mŭnjŭret mŭngikot blakang kita.
- ²⁴Maka sahut Isa, Bahwa aku ini bukannya disurohkan pada yang lain, mŭlainkan kapada domba yang hilang, iya itu kaum bŭnih Israil.
- ²⁵Maka pŭrampuan itu pun datanglah sujud kapadanya, katanya, Tuhan, tolonglah hamba.

²⁶Maka mŭnyahutlah Isa sambil bŭrkata, Bahwa tiada patut aku mŭngambil makanan kanak kanak itu dibrikan kapada anjing.

²⁷Maka bŭrkatalah pŭrampuan itu, Bŭnarlah Tuhan, mŭlainkan anjinglah yang mŭmakan deripada remah yang jatuh deri atas meja tuannya.

²⁸Sŭtlah itu, maka dijawab Isa sŭrta bŭrkata kapadanya, Hie pŭrampuan, bŭsarlah imanmu, jadilah juga kapadamu spŭrti kahandakmu; maka pada kutika itu juga sŭmbohlah anak pŭrampuan itu.

²⁹ Sabŭrmula maka undorlah Isa deri sana, datang hampir kapada tasik Galilia, maka naiklah iya ka'atas sa'buah bukit, lalu dudok disana.

³⁰Maka banyaklah pŭrhimpunan orang datang kapadanya, sŭrta mŭmbawa bŭbrapa orang tempang, dan buta, dan kŭlu, dan pinchang, dan bŭbrapa orang bŭrpŭnyakit yang lain pun, lalu dilŭtakkan akan dia dikaki Isa, maka disŭmbohkanlah marika itu.

³¹Sampie hieranlah sagala orang itu, apabila mŭlihat orang kŭlu itu bŭrkata kata, dan orang pinchang itu tŭlah sŭmboh, dan orang yang tempang itu pun tŭlah bŭrjalan bŭtol, dan orang buta itu tŭlah chŭlek; lalu marika itu pun mŭmuliakan Allah orang Israil.

³² Tŭtkala itu dipanggillah ulih Isa akan murid muridnya, lalu bŭrkata padanya, Bahwa kasihanlah aku akan sagala orang ini, sŭbab tŭlah tiga hari lamanya skarang marika itu sudah bŭrsama sama dŭngan aku, maka tiadalah kapada marika itu barang suatu yang handak dimakannya; aku tiada handak mŭlŭpaskan dia dŭngan kŭlaperannya, kalau kalau jangan pula marika itu pengsan dijalan.

³³Maka jawab murid muridnya, Deri manakah kami akan mŭndapat makanan sŭbanyak itu dalam hutan padang ini, yang akan mŭngŭnyangkan prot orang sŭbanyak ini?

³⁴Maka kata Isa pada marika itu, Ada brapa buah roti padamu? Maka jawab marika itu, Ada tujuh buah, dan ikan kŭchil kŭchil sŭdikit.

³⁵Maka disurohkanlah ulih Isa akan orang banyak itu dudok ditanah.

³⁶Lalu diambilnyalah tujuh buah roti itu, sūrta ikan itu, lalu iya mūminta doa, sūtlah sudah dipūchahkannya, lalu dibrikannya itu kepada murid muridnya, maka murid muridnya itu pula mūmbrikan kepada orang banyak itu.

³⁷Maka makanlah sagala marika itu sampie kūnyang; kumdian diangkat oranglah sisa yang tinggal tinggal itu, tujuh buah bakol pūnoh.

³⁸Adapun sagala orang yang tūlah makan itu, ada ampat ribu orang banyaknya, lain pula sagala pūrampuan dan kanak kanak.

³⁹Sūtlah itu maka dilūpaskannya orang banyak itu pulang, maka naiklah iya kadalam sa'buah pūrahu, sūrta pūrgi kepada jajahan Magdala.

Injil Mathius 16

FATSAL XVI.

¹SŪBARMULA maka datanglah orang Farisia dan Sadukia handak mūnchobai dia, sūrta dipinta ulih marika itu unjokkan suatu ajaib deri dalam langit.

²Maka disahut Isa pada marika itu katanya, Apabila hari tūlah pūtang, maka kamu biasa būrkata, nanti jadi chuacha baik, sūbab langit itu merah adanya.

³Hata pada pagi pagi hari, kamu biasa būrkata, hari ini handak ribot, kūrna langit merah sūrta dūngan rūdopnya. Hie orang munafik, bahwa sesungguhnya kamu dapat mūngatahui rupa langit itu sahja, tūtapi tiadakah bulih kamu mūngatahui tandah zaman ini?

⁴Adapun katurunan yang jahat dan būrmukah itu, iyalah mūnchari suatu tandah, maka barang suatu tandah pun tiada diunjokkan pada marika itu, mūlainkan tandah nabi Yunas itu. Maka Isa pun mūninggalkan marika itu, lalu pūrgi.

⁵ Sūtlah sudah murid muridnya itu sampie kasūbrang, maka lupalah marika itu mūmbawa roti.

⁶Maka kata Isa kepada marika itu, Ingatlah kamu, sūrta pliharakanlah dirimu deripada ragi orang Farisia dan Sadukia.

- ⁷Maka bürsangka sangka marika itu sama sünderinya, katanya, Inilah deri sübab kami tiada mümbawa roti.
- ⁸Maka apabila dikütahuilah ulih Isa akan hal itu, lalu iya bürkata pada marika itu, Hie orang yang korang iman, müngapakah kamu bürsangka sangka sama sünderimu, sübab kamu tiada mümbawa roti?
- ⁹Maka bülomkah kamu müngarti, dan tiadakah kamu ingat deri hal lima buah roti pada lima ribu orang, dan brapa bakol sisanya kamu sudah müngangkat?
- ¹⁰Atau tujuh buah roti pada empat ribu orang, dan brapa bakol sisanya kamu sudah müngangkat?
- ¹¹Maka bagaimanakah kamu bülom müngarti? bahwa bukannya aku bürkata padamu deri hal roti; pliharakanlah dirimu deripada ragi orang Farisia dan Sadukia.
- ¹²Maka bahrulah marika itu müngarti, bahwa bukannya iya bürkata, mümliharakan dirinya deripada ragi roti, mülainkan deri pada püngajaran orang Farisia dan Sadukia adanya.
- ¹³ Adapun sütlah sampie Isa kapada jajahan nügrü Kisaria Philipus, maka bürtanyalah iya kapada murid muridnya katanya, Akan aku, anak manusia ini, siapa disangkakan orang?
- ¹⁴Maka bürkatalah marika itu, Sütüngah orang bürkata Yahya Pümbaptisa, dan kata sütüngah orang Ilias, dan yang lain pula bürkata Jeremiah, atau sa'orang nabi deripada sagala nabi.
- ¹⁵Maka bürkatalah Isa padanya, Apa pula katamu, siapakah aku ini?
- ¹⁶Maka jawab Simon Petros, Angkaulah Almasih anak Allah yang hidop itu.
- ¹⁷Maka kata Isa padanya, Bürbahgialah angkau, hie Simon anak Yunas, kürna bukannya yang bürdarah daging münyatakan itu padamu, mülainkan ayahku yang ada dishorga.

¹⁸Maka aku bŭrkata pula padamu, Bahwa angkau inilah Petros, maka diatas batu inilah aku akan mŭndirikan sidang jŭmaahku, maka sagala pintu nŭraka tiada bulih mŭnang akan dia.

¹⁹Maka aku akan mŭmbri padamu anak kunchi krajaan shorga, maka barang suatu yang angkau ikat diatas bumi ini, iya itu akan tŭrikat dalam shorga; dan barang suatu yang angkau uriekan diatas bumi ini, iya itu tŭrurielah dalam shorga.

²⁰Maka tŭtkala itu, Isa pun bŭrpŭsanlah pada murid muridnya, supaya jangan dikatakan kapada barang sa'orang jua pun, dialah Isa iya itu Almasih.

²¹ Maka deripada kutika itu, bahrulah Isa mŭmulai mŭnyatakan pada murid muridnya, bahwa saharusnyalah iya pŭrgi kanŭgri Jerusalem, dan akan mŭrasai bŭbrapa sŭngsara deri pada orang tua tua, dan imam yang bŭsar bŭsar, dan khatib khatib; dan lagi iya akan dibunoh, dan akan dihidopkan pula pada hari yang katiga.

²²Maka Petros pun mŭmbawa undor sŭdikit akan dia, sŭrta ditŭgahkannya akan dia katanya, Tuhan, jauhkanlah kiranya dirimu deripada itu, bahwa janganlah skali kali jadi padamu yang dŭmkian itu.

²³Maka Isa pun bŭrpalinglah, sŭrta bŭrkata pada Petros, Undorlah angkau kablakangku, hie Shietan, bahwa angkaulah mŭnyusahkan aku; kŭrna tiada angkau chundrong kapada fiak Allah, mŭlainkan kapada fiak manusia.

²⁴ Sŭtlah itu, maka bŭrkatalah Isa pada murid muridnya, Kalau barang siapa yang handak mŭngikot aku, maka handaklah iya mŭnyangkal dirinya, sŭrta mŭmikol salibnya, lalu mŭngikot aku.

²⁵Maka barang siapa yang handak mŭmliharakan dirinya, iya akan mŭnghilangkan dia; maka barang siapa yang mŭnghilangkan dirinya ulih sŭbab aku, maka iya itulah akan mŭndapatkan dia.

²⁶Untah apakah kauntongan pada manusia, jikalau kiranya iya mŭndapat sagala dunia ini skalipun, tŭtapi kŭrugian jiwanya? atau apakah yang bulih dibri tukar jiwanya itu?

²⁷Kürna anak manusia külak akan datang dűngan kamuliaan ayahnya bürsama sama dűngan müliekatnya, maka pada tűtkala itulah külak iya akan mümbalas bagie süsa'orang saküdar pűrbuatannya.

²⁸Maka sesungguhnya aku bürkata padamu, maka ada orang orang yang bürdiri disini, yang tiada akan mürasai mati, kalau sübülom iya mülihat anak manusia itu datang kapada krajaannya.

Injil Mathius 17

FATSAL XVII.

¹SÜBARMULA sütlah kumdian deripada anam hari lamanya, maka dibawalah ulih Isa akan Petros, dan Yakob, dan Yahya saudaranya, naik ka'atas sa'buah bukit yang tinggi, ditűmpat sunyi.

²Maka bürubahlah rupa Isa dihadapan marika itu, gilang gumilang mukanya spűrti chaya matahari, maka pakieannya pun putehlah bürchaya chaya.

³Maka hieran, clihatanlah pada marika itu Musa, dan Ilias bürkata kata dűngan Isa.

⁴Tűtkala itu, kata Petros pada Isa, Tuhan, baiklah juga kita diam disini; bahwa jikalau angkau kahandaki, biarlah kami pűrbuatkan tiga buah khemah disini, sa'buah bagiemu, sa'buah bagie Musa, dan sa'buah bagie Ilias.

⁵Maka sabüntar lagi iya bürkata kata itu, maka hieran, datanglah suatu awan yang bürchaya chaya mü nawangi marika itu, maka hieran, kadűngaranlah suatu suara deri dalam awan itu müngatakan, Inilah anakku yang kukasih, maka akan dia juga aku suka chita; maka dűngarlah kamu akan kata katanya.

⁶Maka apabila didűngar ulih murid muridnya itu, maka jatohlah marika itu tűrtiarap, süрта dűngan kűtakotan yang amat sangat.

⁷Maka datanglah Isa mü njabat marika itu, katanya, Bangunlah; janganlah kamu takut.

⁸Maka apabila marika itu müngangkat matanya, maka dilihatnya sa'orang pun tiada lagi, mülainkan Isa sahja sa'orang dirinya.

- ⁹ Shahadan tütkala marika itu turon deri atas bukit, maka dipūsanlah ulih Isa akan marika itu, katanya, Pada sa'orang jua pun jangan kamu katakan akan pūnglihatan ini, kalau sūbūlom anak manusia hidop pula deri pada matinya.
- ¹⁰Maka ditanya ulih murid muridnya akan dia, katanya, Apa sūbabnya khatib khatib itu bŭrkata, bahwa dapat tiada Ilias akan datang dahulu.
- ¹¹Maka jawab Isa katanya pada marika itu, Sasungguhnya dapat tiada Ilias akan datang dahulu, sŭrta mŭmbaiki sagala pŭrkara.
- ¹²Tŭtapi aku bŭrkata padamu, bahwa Ilias itu sudahlah datang, tŭtapi tiada dikŭnal ulih marika itu akan dia, mŭlainkan tŭlah dipŭrbuat ulih marika itu spŭrti kahandak nafsunya akan dia; maka dŭmkian lagi anak manusia pun akan mŭrasai sŭngsara deripada marika itu juga.
- ¹³Maka pada tŭtkala itu bahrulah murid muridnya itu mŭngarti, adapun yang dikatakannya padanya itu, iya itu Yahya Pŭmbaptisa.
- ¹⁴ Sŭbarmula apabila sampielah marika itu kapada orang banyak, maka datanglah kapadanya sa'orang bŭrtŭlot mŭnyŭmbah, sambil bŭrkata,
- ¹⁵Tuhan, kasihankanlah anakku, kŭrna iya itu gila babi, dŭngan mŭrasai sŭngsara yang amat sangat; kŭrna kŭrap kali iya jatuh kadalam api, dan kŭrap kali kadalam ayer.
- ¹⁶Maka tŭlah hamba bawa akan dia kapada murid muridmu, maka tiadalah dapat marika itu mŭnyŭmbohkan dia.
- ¹⁷Maka sahut Isa, katanya, Hie bangsa yang korang iman dan tŭrbalik, brapakah lama lagi juga aku akan bŭrsama sama kamu? dan brapa lagi aku akan mŭnahan bodoh kamu? bawalah iya itu kamari kapadaku.
- ¹⁸Lalu ditŭngking ulih Isa akan jin itu, sahingga kluarlah iya deri dalamnya itu; maka sŭmbohlah budak itu dŭngan skutika itu juga.
- ¹⁹Maka tŭtkala itu datanglah murid muridnya itu kapada Isa ditŭmpat yang sunyi, lalu bŭrtanya, Apa sūbabnya kami tiada bulih mŭmbuangkan jin itu?

²⁰Maka jawab Isa padanya, Itulah sūbab korang imanmu; kūrna sesungguhnya aku bŭrkata padamu, jikalau ada kiranya padamu iman sabŭsar biji sŭsawi skalipun, kalau kamu bŭrkata pada bukit, bŭrpindahlah angkau deri sini kŭsana, nŭschaya iya bŭrpindah; maka barang suatu pun tiada mŭnjadi mustahil pada kamu.

²¹Tŭtapi deripada jŭnis ini tiada bulih dikluarkan, mŭlainkan dŭngan minta doa dan puasa.

²²Sŭbarmula maka tŭtkala marika itu tinggal dinŭgri Galilia, maka bŭrkata Isa pada murid muridnya, Bahwa anak manusia akan disŭrahkan katangan manusia;

²³Maka akan dibunuh ulih marika itu akan dia, maka pada hari yang katiga iya akan dihidopkan pula. Maka duka chitalah murid muridnya itu tŭrlalu sangat.

²⁴Bŭrmula apabila masoklah marika itu kanŭgri Kapŭrnaum, maka datanglah orang yang mŭmungot blanja ka'abah kapada Petros katanya, Tiadakah guru kamu mŭmbayar blanja itu?

²⁵Maka jawabnya, Ya. Maka sŭtlah sudah masok Petros kadalam rumah, lalu didahului ulih Isa, katanya, Apakah angkau sangkakan hie Simon, raja raja dalam dunia ini, deripada siapakah iya mŭngambil chukie atau hasil, deripada anak anaknyakah, atau deripada orang kluarankah?

²⁶Maka jawab Petros padanya, Deripada orang kluaran; maka kata pula Isa padanya, Kalau dŭmkian, bibaslah sagala anak anaknya.

²⁷Tŭtapi supaya jangan kamu mŭngŭchilkan hatinya, pŭrgilah angkau mŭngail dalam tasik itu, maka ambillah ikan yang dapat mula mula itu, maka apabila angkau bukakan mulotnya, nŭschaya angkau akan mŭndapat satu dŭrham, maka ambillah itu brikan pada marika itu, iya itu jadi bahgianku dan bahgianmu adanya.

Injil Mathius 18

FATSAL XVIII.

- ¹MAKA pada kutika itu juga datanglah murid murid itu kapada Isa katanya, Siapakah grangan yang türlebih büsar dalam krajaan shorga?
- ²Maka dipanggil ulih Isa sa'orang kanak kanak hampir kapadanya, lalu ditarohnya akan dia pada sama tũngah marika itu,
- ³Sürta bürkata, Sasungguhnya aku bürkata padamu, jikalau tiada angkau bürubah mũnjadi spũrti kanak kanak, maka skali kali tiada dapat kamu masok kadalam krajaan shorga.
- ⁴Maka sübab itu, barang siapa yang mürũndahkan dirinya spũrti kanak kanak ini, maka iyalah juga yang türlebih büsar dalam krajaan shorga.
- ⁵Maka barang siapa yang mũnyambut sa'orang kanak kanak spũrti ini sübab namaku, maka srasa iya mũnyambut aku.
- ⁶Tũtapi barang siapa yang mũndatangkan kasalahan pada sa'orang jua pun kanak kanak ini yang pũrchaya akan daku, maka türlebih baik padanya itu, jikalau digantongkan sa'buah batu kisaran dilehirnya, ditũngglamkan ditũngah laut.
- ⁷Karamlah bagie orang dunia, deri sübab mũndatangkan kasalahan, kũrna dapat tiada bübrapa kasalahan akan datang, tũtapi karamlah bagie orang orang yang mũndatangkan kasalahan itu.
- ⁸Maka sübab itu jikalau kiranya tanganmu, atau kakimu mũndatangkan kasalahan bagiemu, kratkanlah akan dia, buangkan deripadamu, maka türlebih baik angkau masok kadalam kahidopan kũkal itu dũngan tempang atau pinchang, deripada bürtangan dua, atau bürkaki dua dimasokkan kadalam api yang kũkal.
- ⁹Dan jikalau matamu mũndatangkan kasalahan bagiemu, korekkanlah dia, buangkan deri padamu, maka türlebih baik angkau masok kadalam kahidopan kũkal dũngan süblah mata, deripada bürmata kaduanya dimasokkan kadalam api nũraka.

10 Ingatlah, jangan kamu münghinakan barang sa'orang deripada sagala orang yang türküchil ini, kūrna aku bürkata padamu, bahwa müliekatnya dalam shorga lagi süntiasa mūmandang halrat ayahku yang dalam shorga.

11Kūrna anak manusia datang akan mūmliharakan yang tūlah hilang.

12Maka bagaimanakah sangkamu, jikalau ada kiranya sa'orang mūnaroh sratus ekor domba, maka sa'ekor dombanya tūlah süsat barat, bukankah ditinggalkannya sümbilan puloh sümbilan ekor domba itu, iya naik turon gunong münchari yang süsat itu?

13Jikalau didapatinya akan dia itu, bahwasanya aku bürkata padamu, suka chitalah iya akan dia, türlebih deripada sümbilan puloh sümbilan yang tiada süsat itu.

14Maka dūmkianlah kahandak ayahmu yang ada dishorga pun, supaya jangan binasa barang sa'orang jua pun deripada yang türküchil ini.

15 Tambahan pula, jikalau saudaramu ada bürsalah padamu, pürgilah tūgor akan dia antara sama sa'orang angkau dūngan dia, jikalau ditrimanya akan pürkataanmu itu, tūlah angkau bürulih kūmbali akan saudaramu itu.

16Tütapi jikalau tiada iya mahu mūnrima pürkataanmu itu, bawalah sa'orang atau dua orang lagi sürtamu, supaya bulih ditüntukan sagala pürkataanmu itu ulih mulot dua tiga orang saksi itu.

17Dan jikalau ũnggan iya akan marika itu, brilah tahu pada sidang jūmaah, maka jikalau iya ũnggan pula akan sidang jūmaah, maka handaklah angkau mūmbilang dia spürti orang süsat, dan orang yang mūmūgang chukie.

18Maka sesungguhnya aku bürkata padamu, barang suatu yang kamu ikat diatas bumi ini, iya itu ada türikat dalam shorga; dan barang suatu yang kamu uriekan diatas bumi ini, maka iya itu pun ada türurie dalam shorga.

19Lagi pun aku bürkata padamu, jikalau kiranya dua orang deripadamu bürmufakat sama sama diatas bumi ini, iya itu derihal barang apa yang handak dipintanya, maka iya itu akan dikurniakan bagienya ulih ayahku yang ada dishorga.

- ²⁰Kurna barang dimana ada dua tiga orang burhimpun deri kurna namaku, maka disitulah aku pun ada bursama sama ditengah marika itu.
- ²¹ Maka pada tutkala itu, datanglah Petros padanya, katanya, Ya Tuhan, brapa kali saudaraku bursalah padaku yang patut kuampuni akan dia, sampia tujuh kalikah?
- ²²Maka jawab Isa padanya, Bahwa bukannya aku burkata padamu, sampie tujuh kali, mulainkan sampie tujuh puluh kali tujuh.
- ²³Sübab itulah krajaan shorga itu diumpamakan dungan sa'orang Raja, yang handak mununtukan kira kira dungan orangnya.
- ²⁴Adapun tutkala bahru dimulainya mulihat kira kira, maka dibawa oranglah kapadanya sa'orang yang burhutang wang salaksa tulanta.
- ²⁵Maka sübab tiada padanya pumbayar itu, maka disuroh ulih tuannya itu jualkan dia laki bini, anak branak, dan sagala sesuatu harta bundanya, akan mumbayar hutangnya.
- ²⁶Maka munyumbahlah orang itu sampie katanah, sambil burkata, Ya tuan, sabarlah, maka hamba nanti mumbayar sumuanya skali.
- ²⁷Maka kasihanlah tuannya akan orang itu, sambil dilupaskannya akan dia, lalu dimaafkanyalah hutangnya itu.
- ²⁸Hata kluarlah orang itu, lalu burtumlah iya dungan sa'orang kawannya yang sa'tuan dungan dia, yang ada burhutang padanya sratus dinar; maka ditangkapnya akan dia, surta dichukekkannya lehirnya, katanya, Bayarlah hutangmu.
- ²⁹Maka munyumbahlah kawannya itu dikaknya, surta muminta padanya, Sabarlah kiranya, maka hamba akan mumbayar sumuanya.
- ³⁰Maka ungganlah iya, lalu dibawanya purgi dimasokkannya kadalam punjara, sampie dibayarnya hutangnya itu.

³¹Maka apabila dilihat ulih sagala kawan lain yang sa'tuan dŭngan dia itu akan hal yang dŭmkian, maka duka chitalah marika itu sangat, sŭrta pŭrgilah iya skalian pada tuannya mŭmbri tahu akan sagala hal ahwal itu.

³²Sŭtlah sudah dipanggil ulih tuannya itu akan dia, lalu bŭrkata, Hie hamba yang jahat, adapun hutangmu sŭmuanya sudah kumaafkan, sŭbab angkau mŭminta padaku:

³³Maka bukankah patut angkau pun kasihankan kawanmu itu spŭrti aku tŭlah mŭngasihi akan dikau?

³⁴Maka morkalah tuannya itu, sŭrta disŭrahkannya dia kapada pŭnunggu pŭnjara, sampie dibayarnya hutangnya itu sŭmuanya.

³⁵Dŭmkianlah juga ayahku pun yang ada dishorga kŭlak buat padamu, jikalau tiada dŭngan sungguh hati kamu mŭngampuni akan sŭsa'orang saudaramu deri pada sagala kasalahannya.

Injil Mathius 19

FATSAL XIX.

¹SŭBARMULA tŭtkala putoslah sagala pŭrkataan Isa ini, maka undorlah iya deri nŭgri Galilia, lalu sampielah iya kajajahan tanah Yahuda, yang disŭbrang sungie Jorden.

²Maka banyaklah orang yang mŭngikot akan dia, maka disŭmbohkannyaalah marika itu disana.

³ Arkian datanglah orang Farisia kapadanya handak mŭnchobai akan dia, sŭrta katanya padanya, Adakah patut orang bŭrchŭrie dŭngan bininya kŭrna tiap tiap suatu sŭbab?

⁴Maka disahutnya bagie marika itu, sambil bŭrkata, Bahwa bukankah kamu tŭlah mŭmbacha, adapun Tuhan yang mŭnjadikan manusia, pada mulanya tŭlah dijadikannya kaduanya, iya itu laki laki dan pŭrampuan.

⁵Maka iya tŭlah bŭrkata, deri sŭbab itu, patutlah manusia ini bŭrjarak deripada ibu bapanya, dan bŭrdamping pada bininya; maka kaduanya itu kŭlak akan mŭnjadi suatu darah daging adanya.

⁶Sübab itu bukannya marika itu dua, hanya suatu darah daging juga; deri kürna itu, barang yang dijodohkan Allah itu, janganlah manusia münchürیکن dia.

⁷Maka bürkatalah marika itu padanya, Kalau bügitu, apakah sübab tüläh disuroh ulih Musa bri surat chürیکن, maka bahrulah bulih dibuangkan pürampuan itu?

⁸Maka jawab Isa, Deri sübab kras hatimu, Musa tüläh mümbiarkan angkau bürchürیکن düngan binimu, tütapi deripada mulanya bukannya dümkian.

⁹Maka aku bürkata padamu, jikalau kiranya barang sa'orang bürchürیکن düngan bininya, mülainkan sübab zinah, dan bürbinikan pürampuan yang lain pula, maka bürzinahlah iya; dan jikalau barang siapa bürbinikan pula pürampuan yang bürchürیکن itu, iya itu pun bürzinah adanya.

¹⁰Maka jawab murid muridnya, Jikalau dümkianlah kiranya hal laki itu düngan bininya, nüschaya tiadalah baik kahwen.

¹¹Tütapi bürkata Isa pada marika itu, Bukannya orang sümuanya bulih münrima pürkataan ini, mülainkan orang yang tüläh dikurniakannya.

¹²Kürna ada orang kübiri yang jadi kübiri tütkala kluar deri prot ibunya, dan ada orang kübiri yang dikübirikan ulih manusia, dan ada orang kübiri yang tüläh müngübirikan dirinya sündiri, deri kürna krajaan shorga; barang siapa yang kwasa münrima, biarlah ditrimanya.

¹³ Shahadan pada tütkala itu, dibawa oranglah kapadanya bübrapa kanak kanak, supaya ditarohnya tangan ka'atasnya, dan supaya dimintakannya doa akan dia; maka ditüngking ulih murid muridnya akan orang orang itu.

¹⁴Maka kata Isa, Biarlah kanak kanak itu datang kapadaku, janganlah ditügahkan dia, kürna orang yang spürtinya itulah yang mümpunyai krajaan shorga.

¹⁵Maka sütlah sudah ditarohnya tangan ka'atas kanak kanak itu, maka bürjalanlah iya deri sana.

¹⁶ Bahwa sesungguhnya datanglah sa'orang bŭrkata padanya, Hie Guru yang baik, apakah pŭrkara yang baik yang patut kupŭrbuat, supaya aku mŭndapat hidop kŭkal?

¹⁷ Maka jawabnya pada orang itu, Mŭngapa angkau kata aku baik? Bahwa sa'orang jua pun tiada yang baik, mŭlainkan satu, iya itu Allah: tŭtapi jikalau angkau handak mŭndapat hidop kŭkal, pliharakanlah sagala surohan Allah.

¹⁸ Maka bŭrtanyalah orang itu kapadanya, Yang manakah dia itu? Maka jawab Isa, Janganlah angkau mŭmbunoh orang, dan janganlah angkau bŭrbuat zinah, dan janganlah angkau mŭnchuri, dan janganlah angkau mŭnjadi saksi dusta.

¹⁹ Brilah hormat akan ibu bapamu, dan handaklah angkau mŭngasihi akan samamu manusia spŭrti angkau mŭngasihi dirimu sŭndiri.

²⁰ Maka dijawab ulih orang muda itu akan dia, Sagala pŭrkara ini tŭlah kupŭrbuat deri pada kŭchilku; apakah lagi yang korang bagiaku?

²¹ Maka kata Isa padanya, Jikalau angkau handak mŭnjadi samporna, pŭrgilah angkau jual sagala harta bŭndamu, brikan sŭdŭkah pada orang mŭskin, sŭtlah itu angkau akan mŭndapat suatu pŭrbandaharan dalam shorga, maka kumdian deripada itu, marilah angkau mŭngikot aku.

²² Dŭmi didŭngar ulih orang muda itu akan pŭrkataan ini, maka undorlah iya dŭngan duka chitanya, kŭrna iya itu ada bŭrharta banyak.

²³ Maka kata Isa pada murid muridnya, Sasungguhnya aku bŭrkata padamu, bahwa sukarlah adanya orang kaya masok kadalam krajaan shorga.

²⁴ Dan lagi aku bŭrkata padamu, tŭrlebih mudah sa'ekor onta masok kadalam liang jarom, deripada sa'orang kaya masok kadalam krajaan Allah.

²⁵ Maka apabila didŭngar ulih murid muridnya itu, maka hieranlah iya sangat, sŭrta bŭrkata, Kalau bŭgitu, siapakah grangan yang bulih mŭndapat selamat?

²⁶Maka dirūnong ulih Isa akan marika itu sambil bŭrkata, Inilah mŭnjadi mustahil kapada manusia, akan tŭtapi kapada Allah sagala pŭrkara tiadalah mustahil.

²⁷Tŭtkala itu disahut ulih Petros sambil bŭrkata padanya, Bahwa sasungguhnya kami skalian tŭlah mŭninggalkan sŭmua lalu mŭngikot akan dikau; maka sŭbab itu, apakah kŭlak yang akan kami pŭrulih?

²⁸Maka kata Isa akan dia, Sasungguhnya aku bŭrkata pada kamu, bahwa kamu yang sudah mŭngikot aku, pada masa kŭdatangan dunia yang bahru kŭlak, apabila anak manusia akan dudok diatas takhta kamuliaannya, maka kamu pun akan dudok diatas dua blas buah takhta, sŭrta mŭnghukumkan dua blas bangsa orang Israil.

²⁹Maka barang siapa yang mŭninggalkan rumahnya, atau saudaranya laki laki, atau saudara pŭrampuan, atau ibu bapanya, atau anak bininya, atau ladangnya, deri kŭrna namaku, bahwa iya itu kŭlak akan mŭnrima sratus kali gandrah, dan didapatinya hidop kŭkal.

³⁰Tŭtapi banyak orang yang tŭrdahulu itu akan mŭnjadi tŭrkumdian, dan yang tŭrkumdian itu akan mŭnjadi tŭrdahulu adanya.

Injil Mathius 20

FATSAL XX.

¹MAKA adalah krajaan shorga itu saumpama dŭngan sa'orang kapala rumah, maka pada pagi hari, kluarlah iya mŭnchari orang upahan akan bŭkŭrja dikŭbon anggornya.

²Maka sŭtlah sudah ditŭntukannya upahnya pada sa'hari sa'orang satu dinar, maka disurohnya pŭrgi kakŭbon anggornya itu.

³Maka kluarlah tuan itu ada kira kira pukol sŭmbilan pagi, maka dilihatnya pula ada orang lain tŭrdiri dŭngan lekanya dipasar.

⁴Lalu bŭrkatalah iya pada marika itu, Pŭrgilah kamu pun bŭkŭrja dikŭbon anggor itu, maka brapa yang patut nanti aku bri sama angkau; maka marika itu pun pŭrgilah.

⁵Maka kluarlah pula tuan itu ada kira kira pukol dua blas, dan pukol tiga pütang, maka dipürbuatnyalah spürti bügitu juga.

⁶Sübarmula maka ada kira kira pukol lima pütang, kluarlah iya, lalu didapatinya pula orang lain lain ada bürdiri dungan lekanya, maka bürkatalah iya pada marika itu, Müngapa kamu bürdiri dungan lekamu sahari harian disini?

⁷Maka jawab marika itu padanya, Ulih sübab sa'orang pun tiada müngupah akan kami. Maka bürkatalah iya pada marika itu, Pürgilah kamu pun бүкürja dikübon anggor itu, maka kamu akan mündapat külak brapa yang patut.

⁸Hata sütlah sudah malam, maka bürkatalah tuan kübon anggor itu kapada mandornya, Panggillah sagala orang yang бүкürja itu, bayarkanlah upahnya, mulielah deripada orang yang datang akhir itu sampie kapada orang yang datang mula mula.

⁹Maka apabila datanglah orang yang bahru masok бүкürja pada pukol lima pütang, maka didapatinyalah sa'orang satu dinar.

¹⁰Tütapi apabila datang pula orang yang datang mula mula itu, maka pada sangkanya iya akan mündapat lebih, tütapi iya pun mündapat sa'orang satu dinar juga.

¹¹Maka sütlah sudah ditrimanya itu, lalu bürsungotlah marika itu akan tuan yang ampunya rumah itu;

¹²Katanya, Adapun orang yang datang akhir ini tülah бүкürja sa'jam sahja lamanya, maka angkau tülah münyamakan dia orang dungan kami yang tülah münangong kübratan, dan küpanasan saharian süntak.

¹³Maka jawab tuan itu kapada sa'orang deripada marika itu, katanya, Hie sahabatku, bukannya aku mümbuat salah padamu, bukankah angkau sudah бүrjanji kapadaku satu dinar?

¹⁴Ambillah bahgianmu itu, pürgilah; kürna orang yang datang akhir ini aku suka handak mümbri sübanyak yang kamu dapat.

- ¹⁵Bukankah patut kupurbuat barang kahandakku atas hartaku? Jahatlah matamu, sübab angkau mülihat aku ini baik.
- ¹⁶Maka dümkianlah yang akhir itu münjadi yang mula mula, dan yang mula mula itu münjadi akhir; kürna banyaklah orang yang dipanggil, tütapi südikit juga yang ditrimanya.
- ¹⁷ Sübarmula maka Isa pun pürgilah kanügrü Jerusalem, maka dibawanyalah kadua blas murid muridnya itu bürasing diantara bürjalan, lalu katanya pada marika itu,
- ¹⁸Bahwa sesungguhnya kami ini pürgi kaJerusalem, maka anak manusia akan disürahkan kapada imam imam yang büsar, dan khatib khatib, maka akan dihukumkan ulih marika itu akan dia düngan hukum bunoh.
- ¹⁹Maka iya itu akan disürahkan ulih marika itu katangan orang süsat, supaya dinistakannya, dan dipalunya düngan jari ampi, sürta disalibkannya, maka pada hari yang katiga iya akan hidop pula.
- ²⁰ Maka tütkala itu datanglah kapada Isa ibu anak anak Zabdi, sürta düngan anaknya laki laki, lalu sujud sürta müminta suatu pürkara kapadanya.
- ²¹Maka bürkatalah Isa padanya, Apakah yang angkau kahandaki? Maka jawabnya, Biarlah kiranya kaduanya anakku laki laki ini, sa'orang dudok pada kananmu, dan sa'orang pada kirimu dalam krajaanmu.
- ²²Maka disahut ulih Isa sürta katanya, Tiada kamu kütahui apa yang kamu müminta. Dapatkah kamu müminom chawan minoman yang aku akan müminom itu, dan dipürbaptiskan düngan baptisan yang aku akan dibaptiskan? Maka jawab marika itu padanya, Bulih.
- ²³Maka bürkatalah iya pada marika itu, Sungguhpun chawan minomanku itu kamu akan müminom dia, dan dipürbaptiskan düngan baptisan yang aku akan dipürbaptiskan itu, akan tütapi dudok pada kiri kananku itu, bukannya atasku mümbri itu, mülainkan kapada barang siapa yang tülah disüdiakan ulih ayahku.

²⁴Maka apabila didūngar ulih murid muridnya yang kaspuloh itu, maka gūramlah hati marika itu akan kadua orang būsaudara itu.

²⁵Hata maka dipanggillah ulih Isa akan marika itu skalian, lalu katanya, Kamu tūlah mūngtahui, bahwa pūnghulu pūnghulu orang orang sūsat itu mūmūgang prentah atas orang orangnya, dan orang būsar būsarnya pun mūmūgang pūnguasaan atas marika itu.

²⁶Tūtapi janganlah kiranya jadi diantara kamu dūmkian, mūlainkan jikalau barang sa'orang handak mūnjadi būsar diantara kamu, handaklah iya mūnjadi orang mūlayani kamu.

²⁷Maka jikalau barang sa'orang mahu mūnjadi pūnghulu diantara kamu, maka handaklah iya mūnjadi khadammu.

²⁸Spūrti anak manusia itu bukannya iya datang kahandaknya supaya orang lain mūlayani dia, mūlainkan iya mūlayani orang lain, sūrta dibrikannya pula nyawanya tūbusan ganti orang banyak.

²⁹ Maka tūtkala kluarlah marika itu deri dalam nūgri Jeriko, maka banyaklah orang mūngikot dia.

³⁰Sūbarmula bahwa sesungguhnya adalah dua orang orang buta yang dudok pada sisi jalan, sūrta didūngarnya bahwa Isa lalu, maka būrtriaklah marika itu katanya, Kasihankanlah kami ya Tuhan, anak Daud.

³¹Maka ditūngkinglah ulih orang banyak akan marika itu, supaya iya diam, tūtapi makin pula iya būrtriak katanya, Kasihanlah kami ya Tuhan, anak Daud.

³²Maka būrhūntilah Isa, sūrta dipangilnya akan marika itu katanya, Apakah kahandakmu yang bulih aku būrbuat padamu.

³³Maka jawab marika itu padanya, Tuhan, supaya mata kami dichūlekan.

³⁴Maka dikasihankan Isa akan marika itu, lalu dijamahnya matanya, maka dūngan sūbūntar būntaran juga itu chūleklah marika itu, lalu mūngikot dia.

Injil Mathius 21

FATSAL XXI.

¹SÜBARMULA sŭtlah marika itu hampir kanŭgri Jerusalem, lalu sampielah iya kaBethpagi, iya itu dŭkat bukit Zieton, maka tŭtkala itu disurohkan ulih Isa dua orang muridnya, katanya kapadanya,

²Pŭrgilah kamu kapada duson yang bŭrsŭbrangan dŭngan kita ini, maka skutika itu kamu akan mŭndapat sa'ekor kaldie tŭrtambat, sŭrta dŭngan sa'ekor anaknya bŭrsama; luchutkanlah akan dia, bawa kapadaku.

³Maka jikalau barang siapa bŭrkata apa apa kapadamu, maka jawablah kamu, bahwa ada bŭrguna kapada Tuhan, maka dŭngan skutika juga iya akan mŭnyurohkan iya datang.

⁴Adapun sagala pŭrkara ini tŭlah jadi, supaya gŭnaplah barang yang dikatakan ulih nabi katanya;

⁵Katakanlah kapada anak pŭrampuan Zion, tengoklah Rajamu yang rŭndah hatinya datang kapadamu bŭrkaindraan diatas sa'ekor kaldie dŭngan sa'ekor anaknya.

⁶Maka pŭrgilah murid muridnya bŭrbuat spŭrti yang disurohkan Isa padanya itu.

⁷Maka dibawanyalah kaldie itu sŭrta dŭngan anaknya, maka dikŭnakannyalah pakiean ka'atasnya, lalu didudokannya Isa ka'atasnya.

⁸Maka bŭbrapalah banyak sangat orang yang mŭmbŭntangkan pakieannya pada jalan, dan ada pula orang yang mŭngŭratkan ranting ranting deripada pokok pokok, sŭrta dikaparkannya dijalan.

⁹Maka sagala orang yang bŭrjalan dahulu, dan yang mŭngikot dia itupun bŭrsrulah, katanya, Husana kiranya bagie anak Daud, dan bŭrbahgialah iya yang datang dŭngan nama Tuhan; Husana kiranya dalam tŭmpat kŭtinggian kali!

¹⁰Maka apabila iya masok kadalam Jerusalem, gŭmparlah isi nŭgri, mŭngatakan, siapakah iya ini?

- ¹¹Maka bürkatalah orang banyak, Iya inilah Isa, nabi deri Nazareth, tanah Galilia.
- ¹² Maka masoklah Isa kadalam ka'abah Allah, maka dihalaukannyalah sagala orang yang bürjual bli dalam ka'abah itu, sürta dibalek balekkannyalah sagala meja meja orang münukar wang, dan sagala bangku bangku orang yang bürjual mürpati.
- ¹³Lalu kata Isa pada marika itu, Tūlah türsurat, bahwa ka'abahku disūbot orang rumah sūmbahyang, tūtapi kamu tūlah münjadikan dia goa tūmpat pūnyamun.
- ¹⁴Maka datanglah kapadanya būbrapa orang buta, dan tempang dalam ka'abah, maka disūmbohkannyalah marika itu.
- ¹⁵Shahadan apabila imam yang būsar būsar, dan khatib khatib mūlihat pūrkarā ajaib yang tūlah dipūrbuatnya itu, lagi pula sagala kanak kanak pun bürsru dalam ka'abah dūngan bürkata, Husana kiranya bagie anak Daud; lalu marahlah marika itu sangat.
- ¹⁶Maka bürkatalah iya kapada Isa, Adakah angkau dūngar apa kata budak budak ini? Maka jawab Isa bagie marika itu, Bahkan; būlomkah kamu mūmbacha, bahwa deri dalam mulot kanak, dan kanak kanak yang mūnyusu, angkau tūlah mūnyampornakan puji pujian?
- ¹⁷Maka ditinggalkan ulih Isa akan marika itu, lalu kluarlah iya deri dalam nūgri itu, lalu pūrgilah kaBethani, maka bürmalamlah iya disana.
- ¹⁸ Maka pada pagi hari tūtkala iya balik kanūgri, laparlah iya.
- ¹⁹Maka dilihatnya ada sa'pohon ara disisi jalan itu, lalu dihampirinyalah akan dia, maka didapatinya suatu pun tiada buahnya, mūlainkan daun sahja; lalu bürkatalah iya padanya, Janganlah lagi angkau bürbuah sampie slama lamanya; maka dūngan skutika itu juga kakringanlah pohon ara itu.
- ²⁰Maka sūtlah dilihat ulih muridnya akan hal yang dūmkian, maka hieranlah marika itu katanya, Būtapa hal pohon ara ini kakringan sūbūntaran.

²¹Maka disahut ulih Isa bagie marika itu, Bahwa sesungguhnya aku bŕrkata padamu, jikalau ada kiranya padamu iman, dan tiada shak, jangankan barang yang tŕlah jadi pada pohon ara ini sahja, mŕlainkan jikalau kamu bŕrkata pada bukit ini, tŕrangkat dan tŕrbuang kadalam laut skalipun, sesungguhnya akan mŕnjadi.

²²Dan lagi sagala pŕrkara yang kamu mŕminta pada tŕtkala kamu bŕrdoa dŕngan pŕrchayamu itu, nŕschaya kamu akan bŕruluh dia.

²³ Maka sŕtlah iya masok ka'abah, lagi sŕmŕntara iya mŕngajar, lalu datanglah kapadanya imam yang bŕsar bŕsar, dan orang tua tua deripada kaum itu, katanya, Dŕngan kwasa siapa angkau bŕrbuat sagala pŕrkara ini, dan siapa mŕmbri kapadamu kwasa yang dŕmkian?

²⁴Maka jawab Isa sŕrta bŕrkata kapada marika itu, Bahwa aku pun handak bŕrtanya juga suatu pŕrkara kapadamu, maka jikalau kiranya angkau dapat mŕnjawab akan dia, maka aku pun bulih mŕngatakan kapadamu, dŕngan kwasa siapa aku bŕrbuat sagala pŕrkara ini.

²⁵Baptisan Yahya itu deri manakah mulanya, deri langitkah, atau deripada manusiakah? Maka bŕrbicharalah marika itu sama sŕndirinya, katanya, Jikalau kami kata deri langit, nŕschaya dijawabnya, apa sŕbab kamu tiada pŕrchaya akan dia?

²⁶Maka jikalau kami bŕrkata, deripada manusia, maka takotlah kami akan kaum ini, kŕrna sŕmuanya mŕmbilang Yahya itu nabi.

²⁷Maka disahut marika itu sŕrta bŕrkata pada Isa, Tiada bulih kami katakan. Maka kata Isa pada marika itu, Aku pun tiada mahu mŕngatakan kapadamu, dŕngan kwasa siapa aku bŕrbuat sagala pŕrkara ini.

²⁸ Apakah pada sangkamu, ada pada sianu itu dua orang anak laki laki, maka pŕrgilah iya pŕrtama tama kapada sa'orang, katanya, Hie anakku, pŕrgilah angkau bŕkŕrja pada hari ini kakŕbon anggorku.

²⁹Maka mŕnyahutlah iya sambil bŕrkata, Tiada aku mahu; tŕtapi kumdian mŕnyŕsallah iya lalu pŕrgi.

³⁰Maka datanglah pula bapanya itu kepada anak yang lain, lalu bŭrkata dŭmkian juga, maka disahutnya, Sahya tuan, tŭtapi tiada iya pŭrgi.

³¹Maka siapakah deri antara kaduanya itu yang mŭnurot kahandak bapanya itu? Maka jawab marika itu, Yang pŭrtama tama itu. Maka kata Isa pada marika itu, Bahwasanya aku bŭrkata kapadamu, orang yang mŭmŭgang chukie, dan pŭrampuan sundal pun tŭrdahulu masok kadalam krajaan Allah deri pada kamu.

³²Kŭrna Yahya tŭlah datang kapadamu dŭngan jalan yang bŭnar, maka tiada kamu pŭrchaya akan dia; tŭtapi orang mŭmŭgang chukie dan pŭrampuan sundal sudah pŭrchaya akan dia; tŭtapi sungguh pun kamu tŭlah mŭlihat hal itu, tiada juga kamu bŭrtaubat kumdiannya, supaya kamu pŭrchaya akan dia.

³³ Dŭngarlah pula suatu pŭrumpamaan yang lain. Maka adalah sa'orang kapala rumah yang tŭlah mŭmbuat kŭbon anggor, sŭrta dibubohnya pagar diklilingnya itu, maka dipŭrbuatkannya suatu apitan anggor dalamnya, dan dibangunkannya suatu mŭnara, kumdian diborongkannya kŭbon itu kepada orang ladang, maka tuan itupun pŭrgilah kepada sa'buah nŭgri yang jauh.

³⁴Maka sŭtlah datanglah musim buah, maka disurohkannyalah hambanya pŭrgi kepada orang ladang itu, akan mŭngambil bahgian buahnya.

³⁵Maka ditangkap ulih orang ladang itu akan hamba hambanya, sa'orang dipalunya, dan sa'orang dibunohnya, dan sa'orang dirŭjamnya.

³⁶Kumdian disurohnyalah pula akan hamba hambanya yang lain, tŭrlebih banyak daripada yang mula mula itu, maka dipŭrbuat ulih orang ladang itu akan marika itu spŭrti dahulu juga.

³⁷Akhirnya disurohnyalah pula anaknya laki laki datang pada marika itu, katanya, Bahwasanya dapat tiada marika itu mŭmbri hormat kŭlak akan anakku itu.

³⁸Tŭtapi apabila orang ladang itu mŭlihat anaknya itu datang, maka bŭrkatalah iya sama sŭndirinya, Iya inilah warith, marilah kita bunoh akan dia, dan rampas pusaknya.

³⁹Maka ditangkapnya akan dia, lalu dibuangkannya keluar kũbon anggor itu, sũrta dibunuhnya akan dia.

⁴⁰Maka apabila datang tuan kũbon anggor itu, apakah kũlak dipũrbuatnya kapada orang orang ladang itu?

⁴¹Maka bũrkatalah marika itu kapadanya, Dapat tiada akan diseksakannya orang orang jahat itu dũngan seksa yang amat sangat, dan kũbon anggor itu pun akan diborongkannya kapada orang ladang yang lain, yang akan mũmbri kapadanya bahgian buah pada tiap tiap musimnya.

⁴²Maka bũrkatalah Isa pada marika itu, Bũlomkah pũrnah kamu mũmbacha dalam kitab, bahwa batu yang dibuangkan ulih tukang yang mũmbuat rumah, maka iya itu tũlah mũnjadi batu pũnjuru yang diatas skali? Dũmkianlah tũlah dijadikan ulih Tuhan, maka iya itu mũnjadi hieranlah tũrchũngang dimata kita.

⁴³Sũbab itu aku bũrkata padamu, bahwa krajaan Allah itu akan diambil deripada kamu, dan dibrikan pada bangsa lain yang akan mũmbri buah buah.

⁴⁴Maka barang siapa yang jatuh diatas batu itu, maka iya akan hanchur luloh, tũtapi pada orang yang ditimpah ulih batu ini, nũschaya rũmok rũdamlah orang itu.

⁴⁵Maka apabila didũngar ulih imam yang bũsar bũsar, dan orang orang Farisia akan pũrumpamaannya itu, maka dikũtahuinyalah, bahwa yang dikatakannya itu derihal marika itulah.

⁴⁶Tũtapi apabila handak ditangkap ulih marika itu akan dia, takotlah marika itu akan kaum itu, kũrna kaum itu mũmbilang Isa sa'orang nabi.

Injil Mathius 22

FATSAL XXII.

¹SũBARMULA maka bũrkata Isa pada marika itu pula dũngan bũbrapa pũrumpamaan;

²Katanya, Krajaan shorga itu adalah saumpama dũngan sa'orang raja yang tũlah mũmbuat pũrjamuan kahwen anak laki lakinya.

³Maka disurohnyalah hamba hambanya pürgi panggil orang orang yang dijümpot itu datang kapada pürjamuan kahwen itu, maka tiadalah marika itu mahu datang.

⁴Maka disurohnya pula hamba hambanya yang lain, katanya, Katakanlah kapada orang orang yang dijümpot itu, bahwa sesungguhnya aku tülah südiakan sajianku, dan lümbuku, dan binatangku yang gümok gümok itu tülah kusümbleh, maka skaliannya itu tülah südialah; marilah kamu kapada pürjamuan kahwen.

⁵Tütapi tiada juga diindahkan ulih marika itu, maka masing masing pürgilah küsana sini, sa'orang küladangnya, dan sa'orang kapada pürniagaannya.

⁶Maka sütüngah orang lain pula münangkap hambanya itu, dibuatnya buta tuli akan dia, sürta dibunohnya.

⁷Apabila didüngar ulih raja itu akan hal yang dümkian, maka morkalah iya, sürta disurohkannya rayat prangnya pürgi mümbinasakan orang yang mümbunoh itu, dan bakar nügrinya.

⁸Tütkala itu, maka bürkatalah raja itu kapada hambanya, Sungguh pun pürjamuan kahwen ini sudah südia, akan tütapi orang orang yang tülah dijümpot itu tiada layak akan dia.

⁹Sübab itu pürgilah kamu kapada sempang sempang jalan, maka sübanyak orang yang kamu bürtümu, jümpotlah marika itu datang kapada pürjamuan kahwen ini.

¹⁰Külakian maka kluarlah hamba hambanya pürgi sügünap sempang sempang jalan, lalu dihimponkannyalah sagala orang yang didapatinya deripada orang yang jahat dan yang baik, sahingga süsaklah pürjamuan kahwen itu pünoh düngan jamunya.

¹¹Maka apabila masoklah raja, sübab handak mülihat sagala jamunya itu, maka didapatinya diantara marika itu, sa'orang yang tiada mümakie pakiean yang layak pada pürjamuan kahwen itu.

¹²Maka bürkatalah raja padanya, Hie sahabatku, bagaimana angkau masok kũmari dũngan tiada mũmakie pakiean yang layak kapada pũrjamuan kahwen ini? Maka diamlah iya.

¹³Tũtkala itu, maka bürkatalah raja kapada hamba hambanya, Ikatlah kaki tangannya ini, bawa pũrgi, tolakkan iya itu kadalam gũlap yang jauh skali deripada trang, maka disanalah ada tangis tangisan, dan gũrtak gigi.

¹⁴Kũrna banyaklah orang yang dipanggil, tũtapi sũdikitlah orang yang dipileh.

¹⁵Maka pada tũtkala itu juga pũrgilah orang Farisia itu bũrmufakat sama sũndirinya, bagaimanakah bulih ditangkapnya akan dia dũngan pũrkataan.

¹⁶Disurohlah ulih marika itu akan murid muridnya bũrsama sama dũngan orang Herodis pũrgi kapada Isa bürkata, Hie guru, kami kũtahui, bahwa angkau bũnar, dan mũngajar jalan Allah itu dũngan sũbũnarnya, maka tiada angkau indahkan sa'orang jua pun, kũrna tiada angkau mũmandang muka orang.

¹⁷Sũbab itu katakanlah pada kami, bagaimanakah sangkamu, patutkah kami mũmbayar ufti kapada Keisar atau tidak?

¹⁸Tũtapi dikũtahui Isa kũjahatannya itu, lalu dijawabnya, Mũngapa angkau mũnchobai aku, hie orang munafik.

¹⁹Tunjoklah kapadaku wang ufti itu; maka dibawakannyalah kapadanya suatu dinar.

²⁰Maka bũrtanyalah Isa pada marika itu, Gambar siapa dan chap siapa ini? Maka jawab marika itu padanya, Keisar punya.

²¹Tũtkala itu, bürkatalah Isa pada marika itu, Bayarlah ulihmu kapada Keisar, barang yang Keisar punya, dan kapada Allah barang yang Allah punya.

²²Dũmi didũngarnya itu, maka hieranlah marika itu, lalu ditinggalkannya akan dia, sũrta bũrjalan.

- ²³ Maka pada hari itu juga datanglah kapada Isa orang Sadukia, yang mūnyangkalkan orang mati kŭlak akan dihidopkan pula:
- ²⁴Lalu bŭrtanya, Hie Guru, bahwa Musa tŭlah bŭrkata, jikalau sa'orang mati dŭngan tiada mŭninggalkan anak, maka patutlah saudaranya laki laki itu pula pŭristrikan bininya itu, supaya mŭnimbolkan baka saudaranya.
- ²⁵Bahwa disini adalah tujuh orang bŭrsaudara laki laki, maka yang pŭrtama sŭtlah sudah iya kahwen, maka matilah iya, tŭtapi tiada iya mŭninggalkan baka, maka ditinggalkannya bininya itu kapada saudaranya.
- ²⁶Maka dŭmkian juga hal saudaranya yang kadua, dan katiga, sampielah yang katujuh.
- ²⁷Hata kumdian deripada skaliannya itu, matilah pula pŭrampuan itu.
- ²⁸Maka diakhirat kŭlak siapakah ampunya bini dalam tujuh orang itu akan pŭrampuan itu? kŭrna skaliannya tŭlah mŭmpŭristrikan dia.
- ²⁹Maka disahut Isa sŭrta bŭrkata pada marika itu, Kamu ini salah, sŭbab tiada mŭngarti kitab dan kwasa Allah.
- ³⁰Kŭrna diakhirat kŭlak tiada orang kahwen, dan tiada orang dikahwenkan, mŭlainkan iya itu spŭrti mŭliekat Allah dalam shorga adanya.
- ³¹Adapun akan hal orang dihidopkan deripada matinya, bukankah kamu tŭlah mŭmbacha barang yang dikatakan Allah kapada kamu?
- ³²Katanya, Bahwa aku Allah Ibrahim, dan Allah Isahak, dan Allah Yakob; adapun Allah itu bukannya Allah orang yang mati, mŭlainkan bagie orang yang hidop.
- ³³Maka apabila didŭngar ulih orang banyak, lalu hieranlah iya, sŭbab pŭngajarannya itu.
- ³⁴ Adapun sŭtlah didŭngar ulih orang Farisia, bahwa Isa tŭlah mŭmatikan mulot orang Sadukia, maka bŭrhimponlah marika itu bŭrsama sama.
- ³⁵Maka bŭrtanyalah sa'orang Pŭndita Tauret yang ada diantara marika itu, handak mŭnchobai akan Isa.

³⁶Katanya, Hie Guru, yang manakah dia hukum yang lebih bŭsar adanya dalam Tauret?

³⁷Maka bŭrkatalah Isa padanya, Bahwa handaklah angkau mŭngasihi Tuhan Allahmu itu dŭngan sŭgŭnap hatimu, dan dŭngan sŭgŭnap jiwamu, dan dŭngan sŭgŭnap akalumu.

³⁸Inilah hukum yang pŭrtama, dan yang lebih bŭsar adanya.

³⁹Maka hukum yang kadua adalah sbagienya, maka handaklah angkau mŭngasihi akan samamu manusia spŭrti angkau mŭngasihi dirimu sŭndiri.

⁴⁰Dalam hukum kadua inilah bŭrgantong sagala tauret, dan sagala surat nabi nabi.

⁴¹ Adapun sŭtlah bŭrhimponlah orang Farisia bŭrsama sama, maka bŭrtanyalah Isa pada marika itu;

⁴²Katanya, Apakah sangka kamu akan Almasih itu, anak siapakah dia? Maka jawab marika itu akan dia, Daud punya.

⁴³Maka bŭrkatalah iya pada marika itu, Kalau bŭgitu, bagaimanakah Daud sŭndiri dŭngan ilham roh mŭnyŭbut akan dia itu, Tuhan.

⁴⁴Katanya, TUHAN tŭlah bŭfŭrman pada Tuanku, Dudoklah angkau disŭblah kananku, sahingga aku mŭnarohkan sagala sŭtrummu itu akan jadi alas kakimu adanya.

⁴⁵Sŭbab itu, jikalau Daud mŭnyŭbut dia Tuan, bagaimanakah iya itu bulih mŭnjadi anaknya?

⁴⁶Maka sapatah kata pun tiadalah dapat disahut ulih sa'orang jua pun akan dia, maka deripada hari itulah sa'orang pun tiada brani bŭrtanya kapadanya lagi.

Injil Mathius 23

FATSAL XXIII.

¹PADA tŭtkala itu bŭrkatalah Isa kapada pŭrhimponan orang itu, dan kapada murid muridnya,

²Katanya, Adapun khatib khatib dan orang orang Farisia itu ada dudok diatas korsi Musa.

³Sübab itu sagala sesuatu yang disurohkannya bürbuat, maka pürbuatlah ulihmu akan dia, tütapi janganlah kamu münurot külakuannya, kürna marika itu müngatakan sahja, tütapi tiada dipürbuatnya.

⁴Kürna marika itu müngikat tanggongan yang brat, dan susah dipikolnya, maka ditarohkannya diatas bahu manusia, tütapi marika itu tiada mahu münggrakkan iya itu düngan suatu jarinya pun.

⁵Adapun sagala pürbuatannya itu dipürbuatnya, supaya dilihat ulih manusia sahja, kürna dilebarkannya azimat pada dahinya, dan dipanjangkannya rambu rambu pakieannya.

⁶Maka sukaiah marika itu dudok pada tümet katinggian dalam pürjaman, dan pada kadudukan yang mulia dalam künisa künisa.

⁷Dan disukainya orang mumbri sülam dipukan pukan, dan orang mümanggil akan dia Mulana, Mulana.

⁸Tütapi janganlah kamu ini dinamai Mulana, Mulana, kürna ada sa'orang jua Guru kamu, iya itu Almasih, maka kamu skalian ini bürsaudara.

⁹Janganlah kamu mümanggil kapada sa'orang jua pun dalam dunia ini ayah, kürna asa jua Ayahmu, iya itu yang ada dishorga.

¹⁰Maka janganlah kamu dinamai guru guru, kürna sa'orang jua Guru kamu, iya itulah Almasih.

¹¹Tütapi yang türlebih büsar diantara kamu, iya itulah patut münjadi hambamu.

¹²Maka barang siapa yang müninggikan dirinya, iya itu akan dihinakan, dan barang siapa yang müründahkan dirinya, iya itu akan ditinggikan.

¹³ Tütapi karamlah bagiemu khatib khatib, dan orang Farisia, hie munafik! kürna kamu tülah müngunchikan krajaan shorga itu dihadapan manusia,

maka kamu sündiri pun tiada masok, dan orang yang handak masok pun tiada kamu bri.

¹⁴Karamlah bagiemu khatib khatib, dan orang orang Farisia, hie munafik! kūrna kamu makankan sagala harta bündah pürampuan janda, dan mülanjotkan sūmbahyang dūngan pura pura, sūbab itulah kamu akan münürima seksa yang türlebih brat.

¹⁵Karamlah bagiemu khatib khatib, dan orang orang Farisia, hie munafik! kūrna kamu mūnglilingi laut dan darat, akan münjadi sa'orang mualaf, dan apabila iya jadi dūmkian, maka kamu jadikan dia pula isi nūraka, dua kali gandrah türlebih deripada kamu sündiri.

¹⁶Karamlah bagiemu, hie pūmimpin buta! yang bürkata, Jikalau barang sa'orang bürsumpah dūngan nama ka'abah, iya itu tiada mūngapa; tūtapi jikalau barang sa'orang yang bürsumpah dūngan nama mas ka'bah, iya itu münjadi fūrlu.

¹⁷Hie orang orang bodoh, dan buta, apakah yang türlebih būsar, maskah atau ka'abahkan, yang münjadikan mas itu suchi?

¹⁸Dan lagi katamu, Jikalau barang sa'orang yang bürsumpah dūngan nama tūmpat pürsūmblihan, iya itu tiada mūngapa; tūtapi jikalau iya bürsumpah dūngan nama pürsūmbahan yang diatas tūmpat itu, iya itu münjadi dosa.

¹⁹Hie orang orang bodoh, dan buta, apakah yang türlebih būsar, pürsūmbahankah, atau tūmpat pürsūmblihankah, yang münjadikan pürsūmbahan itu suchi?

²⁰Sūbab itu barang siapa yang bürsumpah dūngan nama tūmpat pürsūmblihan, sūrasa iya bürsumpah dūngan nama tūmpat itu, dan dūngan nama skalian yang diatasnya itu.

²¹Dan barang siapa yang bürsumpah dūngan nama ka'abah, sūrasa iya bürsumpah dūngan nama ka'abah, dan dūngan nama Tuhan yang dudok dalamnya.

²²Dan barang siapa yang bürsumpah dűngan nama shorga, maka sűrsa iya bürsumpah dűngan arash Allah, sűrta dűngan nama yang dudok diatasnya itu.

²³Karamlah bagiemu khatib khatib, dan orang orang Farisia, hie munafik! kűrna kamu műmbayar dalam spuloh asa deripada slasih, dan adas manis, dan jintan, tűtapi kamu laliekan pűrkara yang tűrlebih brat hukumnya dalam Tauret, iya itu bűnar, dan rahmat, dan iman; adapun sagala pűrkara ini patutlah kamu bűrbuat, tűtapi janganlah kamu műninggalkan lain pűrkara itu pun.

²⁴Hie pűmimpin buta! kuman kamu tapiskan, tűtapi onta kamu tűlan bulat.

²⁵Karamlah bagiemu khatib khatib, dan orang Farisia, hie munafik! bahwa kamu műnyuchikan luar chawan dan pinggan, tűtapi dalamnya pűnoh dűngan rampasan dan nűjis.

²⁶Hie orang Farisia yang buta! suchikanlah dahulu dalam chawan dan pingganmu, supaya diluarnya pun bulih suchi.

²⁷Karamlah bagiemu khatib khatib, dan orang orang Farisia, hie munafik! bahwa adalah kamu spűrti kubor yang dilűbor puteh, sesungguhnya kelihatan diluarnya chantek, tűtapi dalamnya pűnoh dűngan tulang orang mati, dan sagala jűnis chűmar.

²⁸Maka dűmkianlah adanya kamu ini kelihatan diluar bűnar pada manusia, tűtapi dalamnya pűnoh dűngan munafik, dan kűjahatan.

²⁹Karamlah bagiemu khatib khatib, dan orang orang Farisia, hie munafik! kűrna kamu műmbaikki kubor sagala nabi nabi, dan műnghiasi kubor sagala orang yang bűrbakti;

³⁰Sambil kamu bűrkata, Jikalau kiranya ada kami pada tűtkala zaman nenek moyang kami, nűschaya tiadalah kami sűdaya dűngan marika itu műnumpahkan darah nabi nabi itu.

³¹Dűmkianlah kamu juga műnjadi saksi atas diri kamu, bahwa kamulah anak chuchu yang tűlah műmbunoh nabi nabi.

³²Bahwa chukopkanlah ulihmu sukatan nenek moyangmu itu.

³³Hie ular, dan küturonnan ular yang bisa! bagaimanakah külak kamu bulih lüpas lari dirimu deripada seksa nüraka itu?

³⁴Sübab itulah, bahwa aku akan münyurohkan kapadamu bübrapa nabi, dan pündita, dan guru, maka sütüngah deripada marika itu kamu akan mümbunoh dungan rügang, dan sütüngah deripada marika itu kamu süsah dungan jari ampi dalam künisa künisa kamu, dan kamu akan münghambat dia deripada sabuah nügri kasabuah nügri.

³⁵Supaya türtanggonglah ka'atasmu sagala darah orang yang bünar itu yang tülah türtumpah diatas bumi, iya itu deripada darah Habil, orang yang bünar itu, sampielah kapada darah Zakaria anak Barakia, yang tülah kamu bunoh diantara ka'abah dungan tümpat pürsümblihan.

³⁶Sasunggohnya juga aku bürkata padamu, bahwa sagala pürkara ini akan bürlaku juga dalam zaman orang ini.

³⁷Hie Jerusalem, Jerusalem, yang mümbunoh sagala nabi, dan mürüjam sagala orang yang disurohkan kapadamu, maka adalah bübrapa kali sudah aku handak münghimpunkan anak anak kamu, spürti sa'ekor ibu ayam yang münghimpunkan anak anaknya kabawah küpaknya, maka tiada kamu mahu.

³⁸Bahwa sesungguhnya külak tümpat küdiametermu itu akan münjadi sunyi sünyap.

³⁹Bahwa aku bürkata padamu, deripada waktu ini, tiadalah dapat kamu mülihat aku lagi, sampie kamu bürkata, Bürbahgialah orang yang datang dungan nama Tuhan.

Injil Mathius 24

FATSAL XXIV.

¹SÜBARMULA maka kluarlah Isa deri dalam ka'abah, datanglah murid muridnya münjungokkan padanya akan sagala pürbuatan ka'abah itu.

²Maka bürkatalah Isa pada marika itu, Bukankah kamu mülihat sagala pürbuatan ini? Maka sesungguhnya juga aku bürkata padamu, barang

sa'buah batu pun tiada akan ditinggalkan bürsuson diatas lain, yang tiada akan dihümpaskan katanah.

³ Maka sümüntara dudoklah Isa diatas bukit Zieton, maka datanglah murid muridnya kapadanya düngan bürsunyi, katanya, Katakanlah pada kami, bilakah zamannya sagala pürkara ini akan jadi, maka apakah tanda küdatanganmu, dan küputosan alam ini?

⁴ Maka disahut ulih Isa kapada marika itu, katanya, Ingatlah kamu, supaya jangan ditipu ulih orang.

⁵ Kürna banyaklah orang akan datang külak düngan mümbawa namaku, katanya, Akulah Almasih; maka iyalah külak akan münipu banyak orang.

⁶ Maka kamu akan mününgar hal püprangan, dan khabar püprangan, hubaya hubaya janganlah kamu güntar, kürna dapat tiada külak sagala pürkara itu akan jadi, tütapi bülom juga kasudahan.

⁷ Kürna suatu bangsa akan bürbangkit mülawan bangsa lain, maka suatu krajaan mülawan krajaan lain, maka akan münjadi bübrapa külaparan, dan sampar, dan gümpar pada bürbagie bagie tümpat.

⁸ Tütapi sagala pürkara inilah pürmulaan susah.

⁹ Maka tütkala itu külak marika itu akan münyürahkan kamu supaya diannyayakan, dan akan dibunohnya kamu, dan akan dibünychikan ulih sagala bangsa akan kamu ulih sübab namakü.

¹⁰ Maka tütkala itu banyaklah orang akan münjadi shak, maka sa'orang belot akan sa'orang, dan sa'orang mümbünychikan sa'orang.

¹¹ Maka banyak nabi dusta yang akan datang münyüsatkan bübrapa orang.

¹² Maka deri sübab küjahatan itu bürtambah tambah, bürkasih kasihan orang banyak pun tawarlah.

¹³ Tütapi barang siapa yang tinggal tütap sampie akhir külak iyalah mündapat slamat.

¹⁴Maka Injil krajaan shorga ini akan dimashorkan dalam sagala dunia, akan münjadi saksi pada sagala bangsa, maka kumdian deripada itu külak akan datang kasudahan.

¹⁵Sübarmula apabila kamu akan mülihat küjahatan yang sangat büsar itu, spürti yang disübotkan ulih nabi Daniel bürdiri dalam tümpat yang sunyi; adapun orang yang mümbacha itu, handaklah iya ingat baik baik.

¹⁶Maka tütkala itu külak, orang yang dalam būnua Yahuda itu pun handaklah iya lari kagunong gunong.

¹⁷Dan lagi barang siapa yang ada diatas rumahnya, maka janganlah iya turon müngambil barang suatu yang ada dalam rumahnya.

¹⁸Dan lagi pula barang siapa yang ada diladangnya, maka janganlah iya pulang, sübab handak müngambil pakieannya.

¹⁹Tütapi karamlah bagie sagala pürampuan yang bunting, dan yang münyusui pada kutika itu.

²⁰Tütapi handaklah kamu müminta doa, supaya janganlah külak hal larimu itu pada musim dingin, dan jangan pula pada hari sabtu.

²¹Kürna tütkala itu külak akan jadi kasukaran yang büsar, iya itu bülom pürnah jadi yang dümkian deripada pürmulaan dunia sampie skarang ini, dan skali kali tiada pula akan jadi yang dümkian itu kumdian.

²²Maka jikalau skiranya hari hari kasusahan itu tiada disengkatkan, nüschaya barang sa'orang pun tiada akan selamat, tütapi deri sübab orang yang türpileh itulah, hari hari itu disengkatkan.

²³Maka jikalau barang sa'orang külak bürkata pada kamu pada masa itu, Lihatlah Almasih itu ada disini, atau disana, janganlah kamu pürchaya.

²⁴Kürna bübrapa Almasih dusta, dan nabi dusta akan bürbangkit müngadakan bübrapa mujizat büsar büsar, dan ajaib, maka sampielah jikalau bulih orang yang dipileh itu handak disüsatkannya.

²⁵Maka ingatlah, bahwa aku tülah münychütrakan itu kapadamu türdahulu.

- ²⁶Sübab itu, jikalau orang bürkata kapadamu, Lihatlah ada Almasih itu dipadang, maka janganlah kamu keluar; lihatlah ada iya dalam bilek skalipun, janganlah kamu pürchaya.
- ²⁷Kürna spürti kilat yang tüpanchar deri mashrek, dan tüpürling sampie kamaghrib, dümkianlah hal küdatangan anak manusia.
- ²⁸Kürna barang dimana ada bangkie, disitulah ada burong nazar bürhimpun.
- ²⁹Maka sügra kumdian deri pada hari hari kasukaran itu külak, matahari akan digülapkan, dan bulan pun tiada bürchaya, dan sagala bintang pun akan gugor deri langit, dan sagala kwasa langit pun akan bürgonchang.
- ³⁰Maka pada tütkala itulah külak klihatan tanda anak manusia dilangit, maka sagala bangsa diatas bumi pun akan duka chita, sübab mülihat anak manusia itu datang diatas awan awan düngan kwasa, dan kamuliaan yang büsar itu.
- ³¹Maka iya külak akan münyurohkan müliekatnya müniop sangkakala yang büsar bunyinya, maka akan dihimpunkan ulih müliekat sagala orang yang pilehannya datang deri ampat pünjuru mata angin, deri pada suatu fiak langit, sampie suatu fiaknya.
- ³²Skarang handaklah kamu blajar akan ibarat ini deripada pohon ara, maka apabila basah dahannya, sürta bürtumboh daunnya, nüschaya kamu kütahuilah, bahwa hampirlah musim kümarau adanya.
- ³³Maka dümkian lagi apabila kamu mülihat akan sagala pürkara itu, kütahuilah ulihmu, iya itu ada hampir dimuka pintu.
- ³⁴Bahwa sesungguhnya aku bürkata kapadamu, bahwa sübülom habis orang zaman ini, maka skalian pürkara itu akan jadi.
- ³⁵Maka jikalau kiranya langit dan bumi ini lupot skali pun, tütäpi pürkataanku ini tiada akan lupot adanya.
- ³⁶ Adapun hari dan kutika itu tiada dikütahui ulih sa'orang jua pun, sahingga müliekat dalam shorga pun tiada müngtahui, hanya Ayahku sahja.

³⁷Adapun sübagimana zaman Noh itu, dümkianlah adanya küdatangan Anak manusia itupun.

³⁸Kürna spürti pada zaman dahulu deripada ayer bah itu, adalah marika itu makan, dan minum, kahwen, dan mümbri kahwen, sampie kapada hari kutika Noh masok kadalam bahtranya;

³⁹Maka tiada juga marika itu südar, sahingga ayer bah itü mümbinasakan skaliannya, maka dümkianlah akan jadi külak pada kutika datang Anak manusia pun.

⁴⁰Maka pada tütkala itu külak, ada dua orang diladangnya, sa'orang akan diambil, dan sa'orang akan ditinggalkan.

⁴¹Maka dua pürampuan külak müngisar pada kisarannya, sa'orang akan diambil, dan sa'orang akan ditinggalkan.

⁴²Maka sübab itu, handaklah kamu бүрjaga, kürna tiada kamu kütahui pada waktu yang manakah Tuhanmu itu akan datang.

⁴³Tütapi handaklah kamu müngtahui, jikalau orang yang ampunya rumah sudah tahu pada kutika yang mana pünchuri akan datang, nüschaya бүрjagalah iya, maka tiadalah dibrikannya rumahnya dipüchahkannya.

⁴⁴Maka sübab itu, handaklah kamu ini бүрlangkap, kürna anak manusia itu külak akan datang pada waktu yang tiada kamu sangka.

⁴⁵Siapakah kiranya hamba yang sütiawan dan bijaksana, yang tülah dibri kwasa ulih tuannya mümrentahkan orang isi rumahnya, yang mümbri makanan pada marika itu pada waktu yang süpatutnya.

⁴⁶Maka slamatlah kiranya hamba itu, apabila datang külak tuannya, maka didapatinya iya бүрbuat dümkian itu.

⁴⁷Maka sesungguhnya juga aku бүрката padamu, bahwa iya akan münjadikan hamba itu pünghulu atas sagala harta бүндanya.

⁴⁸Tütapi jikalau hamba yang jahat itu akan бүрfikir dalam hatinya, tuanku itu lambat datang,

⁴⁹Maka dipukulnyalah akan samanya hamba, surta makan minum dengan orang mabok.

⁵⁰Maka datanglah kulak tuannya itu pada hari yang tiada disangkanya, dan jam yang tiada diketahuinya.

⁵¹Maka iya kulak akan dibulahnya, surta dibrinya bahgiannya sama dengan orang munafik, maka disanalah ada tangis tangisan dan kurtak gigi.

Injil Mathius 25

FATSAL XXV.

¹SHAHADAN krajaan shorga itu adalah saumpama dengan sepuluh orang anak darah yang membawa suloh, maka keluarlah iya mungalu alukan mumplic.

²Maka adalah diantara marika itu lima orang bijaksana, dan lima orang yang bodoh.

³Adapun sagala orang yang bodoh itu membawa suloh sahja tiada dengan minyak bukalnya.

⁴Tutapi sagala orang yang bijaksana itu, ada dibawanya minyak dalam bukasnya, surta dengan sulohnya.

⁵Sumuntara lambatlah datang mumplic itu, maka mungantoklah iya skalian, lalu turtidor.

⁶Hata maka pada tengah malam, kadunganlah suatu suara bursru katanya, Ingatlah, bahwa mumplic datang, keluarlah kamu mungalu alukan dia.

⁷Maka pada tutkala itu, bangunlah sagala anak darah itu munyugi plitanya.

⁸Adapun sagala yang bodoh itu burkatalah iya pada yang bijaksana itu, Bahgilah minyakmu itu pada kami, kurna plita kami sudah padam.

⁹Maka disahut ulih yang bijaksana itu, katanya, Janganlah begitu, kalau kalau tiada chukop pula bagie kami dan kamu; maka turlebih baiklah kamu purgi kepada orang yang munjual, blilah sundirimu.

¹⁰Maka apabila keluarlah marika itu handak purgi mumbli minyak, maka tiba tiba datanglah mumplic itu, adapun sagala orang yang sudah sudia itu,

masoklah iya bürsama sama katümpat pürjamuan mümplie itu: hata pintu türkunchilah.

¹¹Arkian maka datanglah pula sagala anak darah yang tülah pürgi itu, katanya, Tuan tuan, bukakanlah kami pintu.

¹²Maka disahutnya, Sasungguhnya juga aku bürkata padamu, tiada aku müngunal kamu.

¹³Maka sübab itu, handaklah kamu Bürjaga, kürna tiada kamu kütahui hari dan jamnya manakah anak manusia itu datang.

¹⁴Kürna krajaan shorga itu adalah saumpama sa'orang yang handak Bürjalan kanügri yang jauh, maka dipanggilnyalah hamba hambanya, lalu disürhakkannya padanya sagala hartanya.

¹⁵Maka dibrinya pada sa'orang lima tülanta, dan pada sa'orang lain dua, dan pada sa'orang lain satu, masing masing dungan küdarnya; maka dungan skutika itu juga Bürjalanlah iya.

¹⁶Bürmula orang yang tülah mündapat lima tülanta itu, maka pürgilah iya, büрниagalalah dia, maka didapatinya untongnya lima tülanta lagi.

¹⁷Maka dümkian juga orang yang tülah mündapat dua tülanta itu, maka iya pun mündapat untongnya dua tülanta juga.

¹⁸Tütapi orang yang tülah mündapat satu tülanta itu, maka pürgilah iya münggali lobang ditanah, lalu disümbunyikannyalah wang tuannya itu.

¹⁹Maka apabila lamalah sudah, datanglah tuan hamba hamba itu bürkira kira dungan marika itu.

²⁰Maka datanglah orang yang tülah mündapat lima tülanta itu, sürta mümbawa lima tülanta yang lain, katanya, Tuan, angkau tülah mümbri padaku lima tülanta, tengoklah, aku tülah mündapat untong deripadanya lima tülanta lagi.

²¹Maka bürkatalah tuannya padanya, Sabaslah angkau, hie hamba yang baik dan sütiawan, maka atas pürkara yang südikit ini angkau mülakukan dungan

sütiawan, maka atas pürkara yang banyak külak aku akan münjadikan dikau kapala; masoklah angkau kadalam kasukaan tuanmu.

²²Maka datanglah pula orang yang tülah mündapat dua tülanta itu, sürta bürkata, Ya tuan, angkau tülah mümbri padaku dua tülanta, tengoklah, sudah hamba mündapat untong deripadanya dua tülanta lagi.

²³Maka bürkatalah tuannya padanya, Sabaslah angkau, hie hamba yang baik, dan sütiawan, atas pürkara yang südikit ini angkau tülah mülakukan dungan sütiawan, maka atas pürkara yang banyak külak aku akan münjadikan dikau kapala; masoklah angkau kadalam kasukaan tuanmu.

²⁴Arkian maka datang pula orang yang tülah mündapat satu tülanta itu, lalu bürkatalah, Ya tuan, bahwa kukütahui angkaulah sa'orang küras hati, münuwie ditümpat yang tiada kamu münabor, dan müngumpolkan ditümpat yang tiada kamu münghamborkan.

²⁵Maka takotlah aku, sübab itu pürgilah aku sümbunyikan tülantamu itu kadalam tanah, bahwa initalah dia angkau punya.

²⁶Shahadan maka disahut ulih tuannya, katanya, Hie hamba yang jahat dan malas, tülah angkau kütahui bahwa aku münuwie ditümpat yang tiada aku münabor, dan müngumpolkan ditümpat yang tiada aku münghamborkan:

²⁷Sübab itu patutlah angkau tarohkan wangku itu diküdie orang münukar wang, kumdian apabila aku datang külak, bulihlah aku mündapat wangku dungan bunga bunganya.

²⁸Sübab itu ambillah deri padanya tülanta itu, brikan kapada orang yang mümpunyai spuloh tülanta.

²⁹Kürna barang siapa yang mümpunyai barang suatu, nüschaya külak akan dibri, maka iya bürulih külempahan; tütapi barang siapa yang tiada mümpunyai barang suatu itu, maka barang yang ada padanya itupun akan diambil pula deripadanya.

³⁰Tolakkanlah ulihmu hamba yang tiada bürguna itu masok kadalam gülap yang jauh deri pada trang, maka disanalah ada tangis tangisan, dan kürtak gigi.

³¹Bürmula apabila anak manusia külak akan datang dűngan kamuliaannya itu, sürta dűngan sagala müliekat yang suchi bürsama sama dűngan dia, tűtkala itulah iya akan dudok diatas arash kamuliaannya.

³²Maka sagala bangsa manusia akan dihimpunkan kahadapannya, maka iya külak akan műngasing asingkan sa'orang deripada sa'orang, spűrti gombala műngasingkan dombanya deripada kambing.

³³Maka iya külak akan műnarohkan domba itu pada kanannya, tűtapi kambing itu pada kirinya.

³⁴Tűtkala itu maka raja akan bűrkata pada orang yang dikanannya itu, Marilah kamu, hie orang yang dibűrkati ulih Ayahku, trimalah ulihmu pusaka krajaan yang tűlah disűdiakan bagiemu deripada pűrmulaan jadi dunia.

³⁵Kűrna tűtkala aku lapar, kamu tűlah műmbri makan, dan tűtkala aku dahaga, kamu tűlah műmbri minom, dan tűtkala aku dagang, kamu tűlah műmbri tumpangan.

³⁶Tűtkala aku bűrtlanjang, kamu tűlah műmbri pakiean, dan tűtkala aku sakit, kamu tűlah műlawat aku, dan tűtkala aku dalam pűnjara, kamu tűlah műngunjongi aku.

³⁷Maka pada masa itu disahut külak ulih sagala orang yang bűnar itu, katanya, Ya Tuhan, bilakah kami mülihat angkau lapar, dan műmbri angkau makan? atau bűrdahaga, dan műmbri angkau minom?

³⁸Maka bilakah kami mülihat angkau dagang, dan műmbri angkau tumpangan? atau bűrtlanjang, dan műmbri angkau pakiean?

³⁹Atau bilakah kami mülihat angkau sakit, atau dalam pűnjara, dan kami műngunjongi angkau?

⁴⁰Maka Raja itu akan münjawab pada marika itu, Sasungguhnya aku bürkata padamu, maka sübab tampak barang yang kamu tülah bürbuat pada sa'orang yang türküchil skali pun deripada sagala saudaraku ini, spürti kamu tülah bürbuat itu kapadaku.

⁴¹Tütkala itu iya akan bürkata kapada sagala orang yang disüblah kiri, Lalulah kamu deri hadapanku, hie la'nat! masoklah kamu kadalam api yang kükal, yang tülah disüdiakan bagie Iblis düngan tüntaranya.

⁴²Kürna tütkala aku lapar, tiada kamu mümbri aku makan, dan tütkala aku dahaga, tiada kamu mümbri aku minom.

⁴³Maka tütkala aku dagang, tiada kamu mümbri tumpangan, dan bürtlanjang, tiada kamu mümbri padaku pakiean, dan sakit, dan dalam pünjara, tiada kamu müngunjongi.

⁴⁴Maka pada masa itu marika itu akan münyahut padanya katanya, Ya Tuhan, bilakah kami mülihat angkau lapar, atau dahaga, atau dagang, atau bürtlanjang, atau sakit, atau dalam pünjara, dan tiada kami münulong akan dikau?

⁴⁵Maka pada masa itu iya akan münjawab pada marika itu, Sasungguhnya juga aku bürkata padamu, maka sübab tampak barang yang kamu tiada bürbuat pada barang sa'orang yang türküchil skali pun deripada sagala orang ini, spürti tiada kamu bürbuat itu padaku.

⁴⁶Maka orang orang inilah akan masok külak kadalam süngsara yang kükal, tütapi orang yang bünar itu kadalam hidop yang kükal.

Injil Mathius 26

FATSAL XXVI.

¹MAKA adalah tütkala Isa sudah putus deripada sagala pürkataan ini, maka bürkatalah iya pada murid muridnya:

²Kamu tülah müngtahui, bahwa lagi dua hari akan datang hari raya langka, maka Anak manusia akan disürahkan supaya disalebkan.

- ³ Maka tütkala itu bürhimpunlah sagala imam yang büsar büsar, dan khatib khatib, dan orang tua tua deri pada kaum itu ka'atas balierong kapala imam yang bürnama Kiefas.
- ⁴Lalu bürmufakatlh marika itu sama sünderinya handak münangkap Isa düngan tipu, supaya dibunohnya akan dia.
- ⁵Tütapi bürkatalah marika itu, Janganlah pada hari raya ini, kalau kalau jadi gümpar külak diantara kaum itu.
- ⁶Sübarmula tütkala Isa diBethani, dalam rumah Simon kusta,
- ⁷Maka datanglah sa'orang pürampuan kapadanya mümbawa suatu chümbol yang bürisi minyak yang sangat mulia, lalu dituangkannyalah ka'atas kapalanya, tütkala iya dudok makan.
- ⁸Maka apabila marika itu mülihat itu, marahlah marika itu, katanya, Apa buat rugi chuma chuma ini?
- ⁹Kürna minyak ini bulih dijual düngan harga mahal, dan wangnya itu dibrikan pada orang miskin.
- ¹⁰Maka apabila dikütahui ulih Isa akan hal itu, maka bürkatalah iya pada marika itu, Müngapa kamu münyusahkan pürampuan ini? kürna iya tülh bürbuat suatu pükürjaan yang baik padaku.
- ¹¹Adapun orang miskin itu slalu ada padamu, tütapi aku tiada slalu padamu.
- ¹²Kürna pürampuan itu münuangkan minyak itu ka'atas tubohku, maka dibuatnya itu kürna münanamkan mayatku.
- ¹³Sasungguhnya aku bürkata padamu, barang dimana pun baik Injil ini akan dimashorkan dalam sagala dunia, maka pürbuatan pürampuan ini akan disübot sübot, münjadi püringatan bagie dia.
- ¹⁴ Maka sütlah itu pürgilah sa'orang deripada dua blas orang murid muridnya itu yang bürnama Yuda Iskariot, kapada kapala kapala imam;

¹⁵Sambil bŭrkata padanya, Apa kamu handak bri padaku, supaya aku mŭnyŭrahan Isa kapadamu? Maka marika itu bŭrjanjilah handak mŭmbri akan dia tiga puloh wang perak.

¹⁶Maka deripada kutika itulah Yudas itu mŭnchari kutika sŭnang, supaya disŭrahkannya Isa.

¹⁷Bŭrmula pada hari yang pŭrtama deripada hari raya roti yang tiada bŭragi, maka datanglah murid muridnya kapada Isa, sŭrta bŭrkata padanya, Dimanakah angkau kahandaki, supaya kami sŭdiakan makan pŭrjamuan hari raya langka?

¹⁸Maka bŭrkatalah iya, Pŭrgilah kamu masok kadalam nŭgri kapada sa'orang anu, katakanlah padanya, Guru bŭrkata, bahwa ajalku sudah dŭkat, maka dalam rumahmulah aku handak mŭndapati hari raya langka sŭrta dŭngan murid muridku.

¹⁹Maka dipŭrbuatlah ulih murid muridnya spŭrti yang disurohkan Isa itu padanya, sŭrta disŭdiakannya pŭrjamuan langka itu.

²⁰Maka apabila sudah pŭtang hari, lalu dudoklah Isa makan sa'hidangan dŭngan kadua blas murid muridnya itu.

²¹Maka tŭtkala marika itu makan, lalu bŭrkatalah iya, Sasungguhnya aku bŭrkata padamu, bahwa sa'orang deri antaramu ini akan mŭnyŭrahan aku kapada musohku.

²²Maka duka chitalah sangat marika itu, lalu bŭrtanyalah masing masing kapadanya, Hambakah dia, ya Tuhan?

²³Maka jawabnya, Adapun orang yang masok tangan sŭrtaku dalam pinggan ini, iyalah akan mŭnyŭrahan aku.

²⁴Bahwa Anak manusia itu akan mati spŭrti yang tŭlah tŭrsurat deri halnya, tŭtapi karamlah bagie orang yang mŭnyŭrahan Anak manusia itu, lebih baiklah jikalau orang itu tiada dipranakkan.

²⁵Maka sahut Yudas yang akan mŕnyŕrahan Isa itu, katanya, Hambakah dia itu ya Guru? Maka jawabnya, Spŕti katamu itu.

²⁶Bŕmula maka adalah marika itu pada tŕngah makan, maka diambil ulih Isa roti, sŕtlah sudah dibŕkatinya akan dia, lalu dipŕchahkannyalah, sŕta dibrikannya kepada murid muridnya, katanya, Ambillah, makan ulihmu, bahwa inilah tubohku.

²⁷Dan lagi diambilnya pula sa'chawan minoman, maka sŕtlah iya mŕnguchap shukor, lalu dibrikannyalah pada marika itu, katanya, minomlah ulihmu sŕmua akan dia:

²⁸Kŕrna inilah darahku, iya itu pŕjanjian bahru yang tŕlah tumpah sŕbab orang banyak, supaya dosanya dihapuskan.

²⁹Maka aku bŕkata padamu, bahwa deripada kutika ini tiadalah lagi aku minom deri pada ayer anggor ini, hingga sampie pada hari apabila aku dŕngan kamu kŕlak minom dia itu dŕngan bahrunya, dalam krajaan Ayahku.

³⁰Sŕtlah sudah marika itu mŕnyanyi suatu puji pujian, maka kluarlah marika itu kabukit Zieton.

³¹Tŕtkala itu, maka bŕkatalah Isa pada marika itu, Bahwa sŕmua kamu ini kŕlak akan mŕmungkirkan aku pada malam ini, kŕrna tŕlah tŕsurat dŕmkian, Bahwa aku akan mŕnyinchang gombala itu, maka domba sa'kawan itu pun akan chŕrie brielah.

³²Tŕtapi apabila aku kŕlak hidop pula, maka aku akan bŕjalan dahulu dihadapanmu pŕrgi kanŕgri Galilia.

³³Maka disahut ulih Petros akan dia, Jikalau kiranya sagala orang mungkirkan angkau skali pun, bahwa skali kali aku tiada mungkir.

³⁴Maka bŕkata Isa padanya, Sasungguhnya juga aku bŕkata padamu, bahwa pada malam ini juga, sŕbŕlom ayam bŕkokok, maka angkau akan mŕnyangkali aku tiga kali.

³⁵Maka kata Petros padanya, Jikalau mati hamba skali pun, sūrta juga dūngan angkau, bahwa tiadalah aku kŭlak mŭnyagkali angkau; dŭmkian lagi pŭrkataan sagala murid muridnya yang lain pun.

³⁶ Tŭtkala itu datanglah Isa bŭrsama sama dŭngan marika itu masok kadalam suatu tŭmpat yang bŭrnama Gethsamani, maka bŭrkata Isa pada murid muridnya, Dudoklah kamu disini sŭmŭntara aku pŭrgi minta doa disitu.

³⁷Maka dibawanyalah bŭrsama sama Petros, dan anak Zabdi kadua, maka bahrulah datang duka chitanya, sūrta dŭngan sangat brat rasanya.

³⁸Tŭtkala itu, maka bŭrkatalah Isa pada marika itu, Nyawaku tŭrsangatlah bŭrduka bagie akan mati, nantilah kamu disini sūrta bŭrjaga dŭngan aku.

³⁹Maka pŭrgilah iya jauh sŭdikit, maka sujudlah iya mŭniarap, sambil mŭminta doa, katanya, Ya Ayahku, jikalau bulih kiranya, biarlah chawan minoman itu dinyahkan deripada aku, tŭtapi dalam pada itu pun bukannya spŭrti kahandakku, mŭlainkan spŭrti kahandakmu.

⁴⁰Maka kŭmbalilah iya pada murid muridnya, maka didapatinya marika itu tidor, lalu katanya kapada Petros, Bagimana, tiadakah bulih kamu bŭrjaga sŭrtaku sa'jam sahja?

⁴¹Bŭrjagalah dŭngan bŭrminta doa, supaya jangan kamu kŭna pŭrchobaan, maka sungguh pun Roh itu bŭrkahandak, tŭtapi hati itu lŭmahlah adanya.

⁴²Maka pŭrgilah iya pula pada kadua kalinya mŭminta doa, katanya, Ya Ayahku, jikalau kiranya chawan minoman itu tiada bulih nyah deripadaku, mŭlainkan handak kuminom juga akan dia itu, kahandakmu jadilah.

⁴³Maka iya pun kŭmbalilah, lalu didapatinya akan marika itu tidor pula, kŭrna tŭrlalu sangat brat matanya.

⁴⁴Maka ditinggalkanyalah marika itu, lalu pŭrgilah iya mŭminta doa pada katiga kalinya, mŭngatakan pŭrkataan itu juga.

⁴⁵Sūtlah itu kũmbalilah iya kapada murid muridnya, lalu bũrkata padanya, Tidorlah juga skarang, sũnangkanlah dirimu, sesungguhnya kutika tũlah sampie, bahwa Anak manusia itu akan disũrahkan kũtangan orang bũrdosa.

⁴⁶Bangunlah kamu, mari kita pũrgi; tengoklah, orang yang handak mũnyũrahkan aku itu ada datang.

⁴⁷ Maka antara iya bũrkata kata itu lagi, bahwasanya Yudas, sa'orang deripada yang kadua blas orang itu pun datanglah dũngan mũmbawa banyak rayat bũrsama sama, sũrta dũngan pũdang pũdang, dan kayu kayu, iya itu disuroh imam bũsar bũsar, dan orang tua tua kaum itu.

⁴⁸Adapun orang yang mũnyũrahkan Isa itu tũlah mũmbri suatu isharat pada marika itu, katanya, Barang siapa yang kuchium iya itulah dia, tangkaplah ulihmu.

⁴⁹Maka dũngan skutika itu juga datanglah Yudas kapada Isa, katanya, Slamatalah Guru, maka dichiumnya akan dia.

⁵⁰Tũtapi jawab Isa padanya, Sahabat, apa mulanya angkau datang ini? Sũtlah itu datanglah marika itu mũmbuboh tangannya ka'atas Isa, lalu ditangkapnya.

⁵¹Maka sesungguhnya ada sa'orang deripada marika itu yang bũrsama sama dũngan Isa mũnghulorkan tangannya, sũrta dihunasnya pũdangnya, lalu dichinchangnya hamba imam bũsar itu, putuslah tlinganya.

⁵²Maka bũrkatalah Isa padanya, Sarongkanlah pũdangmu itu kũmbali, kũrna barang sa'orang yang mũmakie pũdang itu, iya akan dibinasakan ulih pũdang juga.

⁵³Untah pada sangkamu, tiadakah bulih aku mũminta pada Ayahku skarang ini, bahwasanya iya akan mũmbri aku lebih deripada dua blas pasukan mũliekat?

⁵⁴Tũtapi bagaimanakah garangan kitab itu bulih digũnapkan? Bahwasanya dapat tiada dũmkianlah jadinya.

⁵⁵Maka pada masa itu bürkatalah Isa pada sagala rayat itu, Kamu ini kluar sa'olah olah handak münangkap orang pñnyamunkah, dñngan mñmbawa pñdang dan kayu handak münangkap aku? Maka pada tiap tiap hari aku dudok bürsama sama dñngan kamu mñngajar dalam ka'abah, maka tiada kamu münangkap aku.

⁵⁶Tütapi skaliannya ini tñlah jadi, supaya gñnaplah surat sagala nabi; tñtkala itu maka ditinggalkanlah ulih sagala murid muridnya akan Isa, lalu larilah marika itu.

⁵⁷Adapun orang orang yang münangkap Isa itu, dibawanyalah akan dia kapada Kiefas, imam büsar itu, ditñmpat pñrhimpunan khatib khatib, dan orang tua tua itu.

⁵⁸Akan tütapi Petros mñngikotlah akan dia deri jauh, sampie kapada balerong imam yang büsar itu, sñtlah sudah iya masok, maka dudoklah iya bürsama sama dñngan hamba imam, sñbab handak mñlihat kasudahannya.

⁵⁹Maka imam imam yang büsar, dan orang tua tua, sñrta sagala orang bichara pun mñnchari saksi dusta handak mñnyalahkan Isa, supaya dibunohnya akan dia.

⁶⁰Tiada juga didapatinya sa'orang pun, bahkan, maka sungguh pun banyak saksi yang dusta tñlah datang, tütapi tiada juga sa'orang tñrpakie.

⁶¹Kñmdian deripada itu, datang pula dua orang saksi dusta, katanya, Iya ini tñlah bürkata, iya bulih mñmñchahkan ka'abah Allah, dan bulih pula mñmbangunkan dia dalan tiga hari.

⁶²Maka bangunlah imam yang büsar, lalu bürkata pada Isa, Suatu pun tiadakah angkau jawab, apakah dia itu yang ditudoh ulih saksi ini atasmu?

⁶³Tütapi Isa mñndiamkan dirinya. Maka sahut imam yang büsar itu, sñrta bürkata, Bahwasanya aku mñlütakkan ka'atasmu sumpah, dñmi Allah yang hidop, supaya angkau mñngatakan pada kami kalau kalau angkaukah Almasih anak Allah itu.

⁶⁴Maka kata Isa padanya, Spürti katamu itu; tütapi aku bürkata padamu, bahwa kumdian deripada ini külak kamu akan müliat Anak manusia itu dudok disüblah kanan Allah yang maha kwasa, sürta datang diatas awan awan deri langit.

⁶⁵Maka tütkala itu imam yang büsar itu müngoyakan pakieannya sündiri, katanya, Bahwasanya iya ini mümbuat fitnah akan Allah, apa gunanya saksi lagi, bahwa sesungguhnya skarang kamu sudah mününger fitnahnya itu.

⁶⁶Bagimanakah fikiran kamu? Maka disahut ulih marika itu katanya, Adapun hukumannya ini patutlah dibunoh.

⁶⁷Tütkala itu maka diludahilah ulih marika itu muka Isa, sürta ditumboknya akan dia, dan ada yang münampar dia,

⁶⁸Katanya, Nabuatkanlah pada kami, hie Almasih, siapakah yang mümukol angkau?

⁶⁹Sübarmula derihal Petros itu, adalah iya dudok diluar balierong, maka datanglah sa'orang pürampuan muda kapadanya, katanya, Angkau ini pun bürsama sama juga düngan Isa orang Galilia itu.

⁷⁰Maka bürsangkallah iya dihadapan sagala orang itu, katanya, Apakah angkau kata itu? tiada aku kütahui.

⁷¹Maka tütkala itu kluarlah iya kasrambi balie, maka dilihat pula ulih sa'orang pürampuan yang lain akan dia, katanya kapada orang orang yang ada disana, Iyaini pun bürsama sama juga düngan Isa orang Nazareth itu.

⁷²Maka iya bürsangkal pula düngan sumpah katanya, Tiada aku müngünal orang itu.

⁷³Maka skutika lagi orang yang bürdiri disana bürkata pada Petros, Sungguhlah angkau ini sa'orang deripada marika itu, kurna deripada bahsamu angkau dikünal.

⁷⁴Hata maka tütkala itu bahrulah iya müngutoki dirinya, sürta bürsumpah, katanya, Tiada aku müngunal orang itu. Maka sübüntar lagi ayam pun bürkokoklah.

⁷⁵Maka türkünanglah Petros akan pürkataan Isa yang tüläh dikatakannya padanya, bahwa sübülom ayam bürkokok, tiga kali angkau akan münyangkali aku; maka kluarlah iya, sürta münangis dungan türsüdeh südeh.

Injil Mathius 27

FATSAL XXVII.

¹MAKA apabila datanglah pagi hari, lalu bürbicharalah imam büsar, dan orang orang tua tua deripada kaum itu deri hal Isa, supaya dibunohnya akan dia.

²Maka sütlah sudah diikatnya, maka dibawanyalah sürta disürahkannya dia kapada Raja Pontius Pilatus.

³ Apabila dilihat ulih Yudas yang münyürahkan dia, bahwa sudah tüntu hukum Isa itu, maka münyüsallah iya akan dirinya, lalu dikümbalikannyalah tiga puloh küping perak itu kapada imam imam yang büsar, dan orang tua tua itu.

⁴Katanya, Aku sudah bürdosa, sübab tüläh münyürahkan darah orang yang suchi deripada salah itu. Maka dijawab ulih marika itu, Apa kami püduli, itu pulanglah kapadamu.

⁵Sütlah sudah dichampakkan ulih Yudas küping perak itu dalam ka'abah, maka kluarlah iya pürgi münggantong dirinya.

⁶Maka diambillah ulih imam imam büsar küping küping perak itu, sürta bürkata, Tiadalah patut dimasokkan wang ini kadalam pürbandaharan, kürna iya ini harga darah adanya.

⁷Maka sütlah sudah marika itu mufakat, maka diblikannyalah dungan wang itu suatu tanah tukang priok blanga, iya itu dijadikannya tümpat pükuboran sagala orang orang dagang.

⁸Maka sūbab itulah dinamai orang akan tanah itu, tanah darah sampie hari ini.

⁹Maka tūtkala itu tūlah gūnaphlah barang yang dikatakan ulih nabi Jeremia, katanya, Marika itu tūlah mūngambil tiga puloh kūping perak itu, iya itu harga orang yang tūlah diniliekan ulih būni Israil.

¹⁰Maka wang itu dibuatnya pūmbayar harga tanah tukang priok blanga itu, spūrti yang disurohkan Tuhan padaku.

¹¹ Maka Isa pun būrdirilah mūngadap Raja; būrtanyalah Raja itu padanya, Angkakah Raja orang Yahudi? Maka jawab Isa, Spūrti angkau kata.

¹²Maka apabila iya sudah ditudoh ulih imam imam yang būsar, dan orang tua tua itu, maka suatu pun tiada disahutnya.

¹³Tūtkala itu būrkatalah Pilatus padanya, Tiadakah angkau mūnūngar būbrapa pūrkar marika itu būrsaksi mūlawan dikau?

¹⁴Tūtapi sa'patah pun tiada disahutnya akan dia, sampie hieranlah Raja itu sangat.

¹⁵ Adapun pada hari raya itu Raja handak mūlūpaskan sa'orang rayat yang tūrbūlunggu bagie kaum itu, yang mana dikahandaki ulih marika itu.

¹⁶Maka tūtkala itu adalah sa'orang tūrbūlunggu yang tūrmashor jahatnya, namanya Būraba.

¹⁷Shahadan sūtlah būrhimpunlah marika itu skalian, maka būrkatalah Pilatus pada marika itu, Siapakah yang kamu kahandaki kulūpaskan, Būrabakah, atau Isa yang tūrsūbut Almasihkah?

¹⁸Kūrna Raja tūlah mūngtahui, bahwa marika itu mūnyūrahkan Isa itu dūngan dūngkinya.

¹⁹ Tūtkala Raja dudok diatas tūmpat bicharanya itu, maka disuroh ulih istrinya akan orang datang kapadanya, mūngatakan, Janganlah angkau buat barang sasuat akan orang yang būnar itu, kūrna pada hari ini aku tūlah būrmimpi dūngan mūrasai būbrapa susah deri sūbabnya.

²⁰Adapun imam imam yang bŭsar itu, sŭrta orang tua tua pun mŭmbujok akan sagala kaum, supaya iya skalian minta lŭpaskan Bŭraba, dan biarlah Isa dibinasakan.

²¹Maka kata Raja kapada marika itu, Dalam antara kadua orang ini, siapakah yang kamu kahandaki aku lŭpaskan? Maka bŭrkatalah marika itu, Bŭraba.

²²Kata Pilatus pada marika itu, Kalau dŭmkian, apakah kŭlak kupŭrbuat akan Isa yang tŭrsŭbut Almasih itu? Maka bŭrkatalah skalian marika itu, Biarlah iya disalebkan.

²³Maka jawab Raja, Apakah salah yang dipŭrbuatnya? Maka makinlah bŭrtriak marika itu, katanya, Biarlah iya disalebkan.

²⁴Maka apabila dilihat ulih Pilatus, bahwa tiadalah bŭrguna lagi pŭrkataannya, mŭlainkan makinlah lebih jadi gŭmpar, maka diambilnyalah ayer, lalu dibasohnya kadua bŭlah tangannya dihadapan kaum itu, katanya, Aku tŭlah suchilah deri pada dosa mŭnumpahkan darah orang yang bŭnar ini, tanggonglah ulihmu.

²⁵Maka mŭnyahutlah skalian orang itu, sŭrta bŭrkata, Biarlah darahnya itu tŭrtanggung ka'atas kami, dan atas anak anak chuchu kami.

²⁶Maka tŭtkala itu dilŭpaskannya Bŭraba, tŭtapi Isa dipalunya dŭngan jari ampi, sŭrta disŭrahkannya supaya disalebkan.

²⁷Tŭtkala itu maka diambillah ulih sagala lashkar Raja akan Isa, maka dibawanyalah bŭrsama sama kabalierong, maka bŭrkamponglah sagala pasukan lashkar itu kapadanya.

²⁸Lalu ditanggalkannya pakieannya, maka dipakiekannya suatu baju yang ungu warnanya.

²⁹Maka dianyamkannya pula suatu mahakota daripada duri, dipakiekannya ka'atas kapalanya, sŭrta dibrinya sa'batang buloh katangan kanannya, maka bŭrtŭlotlah marika itu dihadapannya, diolok olokkannya akan dia, katanya, Selamatlah hie Raja orang Yahudi.

- ³⁰Maka diludahinya akan dia, sūrta diambilnya tongkat itu dipukolkannya kakūpalanya.
- ³¹Maka apabila sudahlah marika itu mūngolok olokkan dia, maka ditanggalkannya baju itu, lalu dipakiekannya pakieannya sūndiri, sambil dibawanyalah kluar handak disalebkannya akan dia.
- ³²Maka apabila marika itu kluar, lalu didapatinya sa'orang orang Siereni yang būrnama Simon, maka iya pun dipaksainya mūmikol kayu saleb itu.
- ³³Maka sūtlah sampie marika itu kapada tūmpat yang būrnama Golgotha, iya itu artinya tūmpat tūngkorak.
- ³⁴Maka dibrinyalah akan Isa minom chuka būrchampor dūngan hūmpūdu, maka apabila dichobainya, maka tiada iya mahu minom itu.
- ³⁵Maka disalebkannya akan dia, lalu dibahgi ulih marika itu pakieannya dūngan mūmbuang undi, supaya gūnaplah barang yang dikatakan ulih Nabi, Bahwa marika itu tūlah mūmbahgi pakieanku diantara marika itu, maka diatas bajuku marika itu mūmbuang undi.
- ³⁶Maka dudoklah marika itu mūnunggui akan dia disana.
- ³⁷Lalu dibubohkannya pula ka'atas kapalanya surat tudohan dūmkian bunyinya, IYA INILAH ISA RAJA ORANG YAHUDI.
- ³⁸Maka ada pula būsama sama dūngan dia dua orang pūnyamun disalebkan, sa'orang sūblah kanannya, sa'orang sūblah kirinya.
- ³⁹Maka sagala orang yang lalu lalang pun mūnchūla akan dia sambil mūngonchang kapala.
- ⁴⁰Sūrta būrkata, Hie angkau yang mūmūchahkan ka'abah, dan dapat mūmbangunkan dia dalam tiga hari, lūpaskanlah dirimu. Jikalau sungguh angkau anak Allah, turonlah deri atas saleb itu.
- ⁴¹Maka dūmkian lagi imam imam yang būsar, dan khatib khatib, dan orang tua tua pun, dan orang Farisia mūngolok olokkan dia, sūrta būrkata,

⁴²Iya tūlah mūlūpaskan orang lain, tūtapi dirinya tiada dapat dilūpaskannya. Maka jikalau kiranya iya Raja orang Israil, biarlah iya turon deri atas saleb itu, bahrulah kita pūrchaya akan dia.

⁴³Iya tūlah harap pada Allah, maka biarlah dilūpaskan Allah akan dia skarang jikalau direlainya akan dia, kūrna iya tūlah bŭrkata, Bahwa akulah anak Allah.

⁴⁴Maka pūnyamun pūnyamun yang disalebkan sŭrtanya itupun dŭmkian juga mŭnista akan dia.

⁴⁵ Maka adalah kira kira deripada pukol dua blas tŭngah hari, maka datanglah gŭlap ka'atas sagala bŭnua itu sampielah kira kira pukol tiga pŭtang.

⁴⁶Maka adalah sŭkira kira jam pukol tiga, lalu bŭrsrulah Isa dŭngan suara yang nyaring, katanya, Elie, Elie, lama sabahthani, iya itu artinya, Allahku, Allahku, mŭngapa angkau tūlah mŭninggalkan aku?

⁴⁷Adapun sŭparoh orang yang ada disitu, apabila didŭngarnya itu, lalu bŭrkatalah iya, Bahwa iya ini mŭmanggil Ilias.

⁴⁸Maka skutika itu juga larilah sa'orang deripada marika itu, sŭrta mŭngambil satu lumot karang yang diisinya dŭngan chuka, lalu dibubohnya ka'atas sa'batang buloh, maka dibrikannya minom akan dia.

⁴⁹Maka bŭrkata orang lain, Nanti juga supaya kita lihat kalau kalau Ilias datang mūlūpaskan dia.

⁵⁰Maka bŭrtriaklah pula Isa dŭngan suara yang nyaring, lalu putuslah nyawanya.

⁵¹Maka hieran, sŭtlah itu tirie ka'abah itu pun bŭlahlah dua deri atas sampie kŭbawah, maka bumi pun gŭmpalah, dan batu batu pun habislah bŭlah bŭlah.

⁵²Dan kubor kubor pun tŭrbukalah, maka bŭbrapa mayat orang orang saleh yang tūlah mati pun hidoplah.

⁵³Maka kluarlah skalian marika itu deri dalam kubornya, iya itu kumdian deripada Isa hidop pula, lalu masoklah marika itu kadalam Bethalmukadis, iya itu klihatan kapada orang banyak.

⁵⁴Maka apabila Pünghulu sratus orang, dan orang orang yang sūrtanya münunggu Isa pun mülihat gūmpah bumi, dan sagala pūrkarā yang tūlah jadi itu, maka kūtakotanlah iya sangat, katanya, Bahwa sūbūarnyalah iya ini Anak Allah.

⁵⁵Maka adapun pūrampuan banyak disana yang mülihat deri jauh, yang tūlah mūngikot Isa deri Galilia, bürkhodmat padanya.

⁵⁶Maka diantara marika itu adalah Mūriam Magdalini, dan Mūriam ibu Yakob dan Yuses, dan bonda anak laki laki Zabdi.

⁵⁷ Būrmula sūtlah pūtang hari, maka datanglah sa'orang kaya deri nūgri Aremathia, yang būrnama Yosof, adapun iya itu sa'orang murid Isa juga.

⁵⁸Maka pūrgilah iya kapada Pilatus mūminta mayat Isa. Maka disuroh Pilatus brikan mayat itu padanya.

⁵⁹Sūtlah sudah diambil ulih Yosof akan mayat itu, maka dikafankannya dūngan kain puteh halus yang pūrsih.

⁶⁰Maka ditanamkannya kadalam kubornya sūndiri, iya itu yang bahru dipahatkannya dalam batu, maka digulingkannya pula sa'buah batu yang būsar kapintu kubor itu, lalu pulanglah iya.

⁶¹Maka adalah Mūriam Magdalini, dan Mūriam yang lain itu, dudok pada fiak hadapan kubor itu.

⁶² Maka pada kaesokkan harinya turutan hari bürsūdia akan hari būsar, maka imam imam yang būsar, dan orang Farisia pun bürkumpollah mūngadap Pilatus.

⁶³Katanya, Ya Tuan, bahwa kami skalian tūringat, adapun orang pūnipu itu tūlah bürkata tūtkala iya lagi hidop, Maka kumdian deripada tiga hari aku akan hidop pula.

⁶⁴Sübab itu handaklah angkau surohkan münjaga kubornya sampie hari yang katiga, kalau kalau murid muridnya datang münchuri akan dia pada malam, lalu bürkata pada kaum itu, iya sudah hidop deripada matinya; maka salah yang türkumdian itu türlebih pula jahatnya deripada yang pürtama.

⁶⁵Maka bürkatalah Pilatus pada marika itu, Orang yang bürkawal itu ada kapadamu juga, pürgilah kamu kawali dia dungan sübulih bulihnya.

⁶⁶Hata maka marika itu pun pürgilah münügohkan kubor itu, maka dimutriekan batu tutop kubor itu, sürta disurohkannya lashkar bürkawal.

Injil Mathius 28

FATSAL XXVIII.

¹SÜBARMULA pada kasudahan hari sabtu, pada waktu dini hari, hari ahad, maka datanglah Müriam Magdalini, dan Müriam yang lain itu handak mülihat kubor itu.

²Maka hieran, datanglah gümpa yang büsar, sübab sa'orang müliekat Tuhan turon deri langit münggolekkan batu itu deri hadapan pintu kubor itu, lalu dudoklah iya diatasnya itu.

³Maka adalah rupanya itu bürkilat kilat, dan pakieannya pun puteh spürti thalj.

⁴Maka ulih sübab sagala pünunggu kubor itu kütakotan sangat akan dia, maka gümüntarlah, sahingga jadilah marika itu spürti orang mati.

⁵Maka bürkatalah müliekat itu bagie pürampuan pürampuan itu, janganlah kamu takot, kürna kukütahui, bahwa kamu münchari akan Isa yang tülak disalebkan itu.

⁶Maka iya itu tiada disini, kürna iya tülak hidop pula spürti pürkataannya itu, maka marilah kamu mülihat akan tümpat Tuhan dilütakkan.

⁷Maka sügralah pürgi katakan kapada murid muridnya, bahwa iya tülak hidop deripada matinya, maka tengoklah iya külak pürgi türdahulu deripada kamu kaGalilia, maka disanalah külak kamu akan mülihat dia, maka bahwasanya aku tülak mümbri tahu pada kamu.

⁸Maka bürbaliklah marika itu dŭngan sügranya deri kubor itu dŭngan kŭtakotannya, sürta bürchampur kasukaan yang büsar, sambil bŭrlarilah marika itu handak mümbri tahu kapada murid murid Isa.

⁹ Sümünjak marika itu bürjalan handak mümbri tahu kapada murid muridnya, maka hieran, bŭrtŭmulah Isa dŭngan dia, sambil katanya, Selamatlah. Maka datanglah marika itu mümŭlok kadua bŭlah kakinya, sürta sujud münyŭmbah akan dia.

¹⁰Tŭtkala itu bŭrkatalah Isa pada marika itu, Janganlah kamu takot, pŭrgilah kamu bri tahu kapada sagala saudaraku, supaya marika itu pŭrgi kanŭgri Galilia, maka disanalah kŭlak marika itu akan bŭrtŭmu dŭngan aku.

¹¹ Bŭrmula maka sümüntara marika itu bürjalan, maka bahwasanya adalah orang yang bŭrkawal itu pun masok kadalam nŭgri mümbri tahu kapada imam imam yang büsar akan sagala pŭrkara yang tŭlah jadi itu.

¹²Maka apabila marika itu sudah bŭrhimpun dŭngan orang tua tua, sambil bŭrbichara bürsama sama, maka dibri ulih marika itu tŭrlalu banyak upah kapada sagala lashkar itu:

¹³Katanya, Kamu katakan, bahwa murid muridnya tŭlah datang pada malam mŭnchuri akan dia, iya itu tŭtkala kami tidor.

¹⁴Maka jikalau kiranya kadŭngaran pada Raja kŭlak, maka kita oranglah akan mümbujok dia, dan mülindongkan kamu.

¹⁵Maka diambillah ulih marika itu wang itu, lalu dipŭrbuatnyalah spŭrti pŭngajaran marika itu; maka mashorlah pŭrkataan itu diantara orang Yahudi sampie skarang ini.

¹⁶ Bŭrmula maka sa'blas orang murid muridnya itu pun pŭrgilah kanŭgri Galilia kapada sa'buah bukit yang tŭlah ditŭntukan ulih Isa kapada marika itu.

¹⁷Sŭtlah sudah dilihat ulih marika itu akan dia, lalu sujudlah münyŭmbah padanya, tŭtapi ada orang deripada marika itu shak hatinya.

18Maka datanglah Isa mündapatkan marika itu, sūrta bŕrtutor padanya, katanya, Sagala kwasa tŭlah dibrikan padaku, baik dilangit, baik diatas bumi ini.

19Sŭbab itu pŕrgilah kamu mŕngajar sagala bangsa, dan baptisikan marika itu dŕngan nama Ayah, dan Anak, dan Roh Alkudus.

20Maka ajarkanlah marika itu, supaya mŕmliharakan sagala sesuatu yang tŭlah aku bŕpŭsan kapadamu, tengoklah aku bŭsŕta dŕngan kamu pada sŭdiakalanya, hingga kasudahan alam ini: Amin.

Injil Markus

Injil Markus 1

FATSAL I.

¹ADAPUN pürmulaan Injil Isa Almasih, Anak Allah;

²Maka spürti yang türsurat ulih nabi nabi, Bahwa sesungguhnya aku münyuroh surohanku dihadapanmu, yang akan mümbütolkan jalanmu dihadapanmu.

³Maka adalah suatu suara orang bürsru dipadang bülantara, Südiakanlah ulihmu akan jalan Tuhan, bütolkanlah lorong lorongnya.

⁴Adapun Yahya itu mümbaptiskan orang dipadang bülantara, sürta müngajarkan baptisan akan taubat, supaya sagala dosa diampuni.

⁵Maka kluarlah sümua orang isi tanah Yahuda, dan isi Jerusalem datang kapadanya, maka skaliannya itu pun dibaptiskannyalah dalam sungie Jordan, sürta müngakulah marika itu akan dosa dosanya.

⁶Shahadan pakiean Yahya itu deripada bulu onta, dan ikat pinggangnya deripada kulit; dan iya tülah mümakan bilalang dan ayer madu dihutan;

⁷Sürta müngajar, katanya, Yang akan datang kumdian deri padaku külak, iya itulah sa'orang yang türlebih kwasa deri padaku, maka tiadalah layak bagieku tundok mümbuka tali trompanya.

⁸Maka sesungguhnya aku tülah mümbaptiskan kamu dungan ayer, akan tütapi iya külak akan mümbaptiskan kamu dungan Roh Alkudus.

⁹Sübarmula maka pada masa itu datanglah Isa deri Nazareth tanah Galilia, iya itu dibaptiskan ulih Yahya dalam sungie Jordan.

¹⁰Maka sürta iya kluar deri dalam ayer itu, dilihatnya langit türbuka, maka Roh itu spürti sa'ekor mürpati turon kapadanya.

¹¹Maka datanglah suatu suara deri langit, katanya, Angkaulah Anakku yang kukasihi, kapadamulah juga aku suka chita.

- ¹²Maka sübüntar itu juga dibawalah ulih Roh akan dia kadalam padang bülantara.
- ¹³Maka adalah iya dalam padang itu empat puloh hari dichobai ulih Shietan, sürta adalah iya bürsama sama dungan binatang binatang yang buas, maka müliekat müliekat datang bürkhodmat kapadanya.
- ¹⁴ Adapun sütlah Yahya itu sudah dimasokkan kadalam pñjara, maka Isa pun masoklah kadalam Galilia, mñngajar Injil krajaan Allah.
- ¹⁵Katanya, Waktu itu tñlah gñnuplah, dan krajaan Allah tñlah hampirlah; bürtaubatlah kamu, sürta pñrchayalah akan Injil.
- ¹⁶Maka tñtkala iya bürijalan ditñpi tasik Galilia, maka dilihatnya Simon dungan saudaranya Andria, mñmbuang pukak dalam tasik, kurna marika itu nilayan adanya.
- ¹⁷Maka kata Isa pada marika itu, Marilah kamu ikot akan daku, aku akan mñnjadikan dikau nilayan manusia.
- ¹⁸Maka dungan sügranya marika itu mñninggalkan pukatnya, lalu mñngikot dia.
- ¹⁹Maka apabila bürijalanlah iya jauh südikit, dilihatnya pula Yakob anak Zabdi, dan Yahya saudaranya, yang dudok diprahu mñmbubol pukak pukatnya.
- ²⁰Maka dungan sügranya dipanggilnya akan marika itu, maka marika itu pun mñninggalkanlah Zabdi, bapanya itu dalam pñrahu, dungan orang upah upahan, lalu diikotnyalah blakangnya.
- ²¹Maka marika itu skalian pun masoklah kaKapürnaum, sürta datang hari sabtu, lalu masoklah Isa kadalam kñnisa, sambil mñngajar.
- ²²Maka hieranlah marika itu skalian ulih pñngajarannya, kurna iya mñngajar marika itu spñrti orang yang bürkwasa, bukannya spñrti khatib khatib.
- ²³Maka adalah dalam kñnisa marika itu sa'orang yang türkuna jin yang nüjis, maka bürtiaklah iya,

²⁴Katanya, Biarkanlah kami, apakah bichara kami ini kapadamu? Hie Isa orang Nazareth; datangmu ini handak mumbinasakan kamikah? Aku tahu angkau ini siapa, sa'orang suchi daripada Allah

²⁵Maka ditungking ulih Isa akan dia, katanya, Diamlah angkau; kluarlah angkau deri orang itu.

²⁶Maka sūtlah jin yang nūjis itu sudah mungachau orang itu, münjüretlah iya dūngan nyaring suaranya, lalu kluarlah iya daripada orang itu.

²⁷Maka skalian marika itu pun türchünganglah, sambil dia orang bürsual jawab sama sūndirinya katanya, Apakah ini? Pūngajaran bahru apakah ini? Kürna dūngan kuat kwasa iya disurohkannya, sampiekan jin yang nūjis itu skalian pun mūnurot akan dia.

²⁸Maka dūngan sūbūntar itu juga türmashorlah warta Isa itu dalam sagala tūmpat dijajahan kliling Galilia.

²⁹ Maka sūtlah sudah skalian marika itu kluar deri dalam kūnisa itu, maka masoklah iya kadalam rumah Simon dan Andri, sūrta dūngan Yakob dan Yahya.

³⁰Akan tūtapi mūntua pūrampuan Simon itu ada türbaring dūngan sakit dūmam, maka dūngan sügranya marika itu pūrgilah mūmbri tahu kapada Isa akan hal pūrampuan itu.

³¹Maka datanglah iya, lalu mūmūgang pūrampuan itu dūngan tangannya, lalu dibangunkannya, skutika itu juga dūmam itu pun hilanglah, lalu pūrampuan itu bürkhodmat padanya.

³²Maka pada pūtang hari, tūlah matahari masok, dibawakanlah marika itu kapadanya orang orang yang saket, dan orang orang yang türkūna jin.

³³Maka sagala orang isi nūgri itu pun bürkamponglah dimuka pintu;

³⁴Lalu disūmbohkannyalah būbrapa banyak orang yang ada bürjūnis jūnis pūnyakit, sūrta dibuangkannya būbrapa jin, dan tiadalah dibrinya jin itu bürchakap lagi, kürna tūlah dikūtahui ulih jin itu akan dia.

- ³⁵ Hata bangunlah Isa pada pagi pagi hari sūbūlom siang, lalu kluarlah iya, sambil bŭrjalanlah iya pŭrgi kapada suatu tŭmpat yang sunyi, maka disanalah iya minta doa.
- ³⁶ Maka Simon sŭrta sagala marika itu yang ada bŭrsama sama dŭngan dia itu pun mŭngikotlah deri blakangnya.
- ³⁷ Maka apabila marika itu bŭrtŭmulah dŭngan dia, lalu katanya padanya, Sŭmua orang mŭnchari Tuan.
- ³⁸ Lalu katanya pada marika itu, Marilah kita pŭrgi kanŭgri nŭgri dŭkat dŭkat ini, supaya disana pun bulih juga aku mŭngajar, ulih sŭbab itulah aku ini datang.
- ³⁹ Maka iya mŭngajarlal dalam kŭnisa kŭnisa marika itu pada sŭgŭnap tanah Galilia, sŭrta mŭmbuangkan jin jin.
- ⁴⁰ Shahadan datanglah kapadanya sa'orang kusta mŭminta kapadanya, sambil bŭrtŭlot, katanya, Jikalau kiranya angkau kahandaki, bulihlah angkau mŭnyuchikan aku.
- ⁴¹ Maka Isa pun bŭrbangkitlah kasih hatinya, dihulorkannya tangannya, lalu dijamahnya akan dia, katanya, Baiklah, jadjlah angkau suchi.
- ⁴² Maka sŭtlah sudah iya bŭrkata kata itu, sŭbŭntar itu juga orang kusta itu pun undorlah deripadanya dŭngan sudah disuchikan.
- ⁴³ Maka sŭtlah sudah dipŭsaninya akan dia baik baik, lalu disuroh pŭrgi.
- ⁴⁴ Katanya kapadanya, Ingat angkau, janganlah angkau katakan kapada sa'orang jua pun, mŭlainkan angkau pŭrgilah unjokkanlah dirimu kapada imam, sŭrta buatlah korban kŭrna kŭsuchianmu itu, iya itu tŭlah dipŭsan ulih Musa akan mŭnjadi suatu saksi pada marika itu.
- ⁴⁵ Maka kluarlah iya mŭmulai mŭmashorkan khabar itu, sŭrta dipŭchahkannya bŭrkliling, sampielah Isa itu tiada bulih masok dŭngan sŭnangnya dalam nŭgri itu; akan tŭtapi adalah diluar ditŭmpat tŭmpat sunyi, maka datanglah juga marika itu mŭndapatkan dia deripada sagala fiak fiak.

Injil Markus 2

FATSAL II.

¹SÜTLAH bübrapa hari kumdian, maka masoklah pula iya kadalam nügri Kapürnaum, maka püchahlah khabar iya ada dalam rumah.

²Maka düngan sügranya banyaklah orang bürkampong kampong, sampie tiada lagi bürtümpat marika itu handak disambut, jangkalan masok, dipintu pun tiada muat; maka diajarkannyalah marika itu pürkataan Allah.

³Maka datanglah marika itu kapadanya mümbawa sa'orang sakit tepok yang dipikol ulih ampat orang.

⁴Maka apabila tiada bulih marika itu dükat kapadanya ulih sübab süsak, maka dibukalah ulih marika itu atap yang ditümpat Isa ada, maka apabila sudah dipüchahkannya, lalu dihulorkannya katil orang sakit tepok itu ada baring.

⁵Maka sürta dilihat ulih Isa akan imannya, lalu katanya kapada orang sakit tepok itu, Anak, dosamu tüläh diampuni padamu.

⁶Akan tütapi adalah bübrapa orang khatib khatib dudok disana bürfikir fikir dalam hatinya,

⁷Müngapakah orang ini mümbuat hujat kapada Allah? Siapakah bulih müngampuni dosa? mülainkan Allah sahja.

⁸Maka sürta sudah dikütahui Isa dalam dirinya, marika itu ada münaroh fikiran dümkian, lalu katanya, Müngapakah kamu bürfikir sagala pürkara ini dalam hatimu?

⁹Yang manakah türlebih sünang dikatakan kapada orang sakit tepok itu, dosamu tüläh diampunikah? atau bürkata, bangunlah angkau sürta angkat katilmu lalu bürjalan?

¹⁰Tütapi supaya kamu bulih müngtahui, bahwa Anak manusia itu bürkwasa iya diatas bumi ini akan müngampuni dosa, lalu iya bürkata kapada orang yang sakit tepok itu,

- 11** Aku bürkata kapadamu, bangunlah, angkat katilmu, pulanglah angkau karumahmu.
- 12** Maka dűngan sűbűntar itu juga bangunlah iya, sűrta diangkatnya katilnya, bűrjalanlah iya dihadapan marika itu skalian, sampielah sagala orang orang itu pun tűrchűnganglah, sűrta műmuliakan Allah, katanya, Tiada pűrnah kami műlihat macham ini.
- 13** Maka Isa pun bűrjalanlah pula ditűpi tasik, maka sagala bűlatantara itu pun datang műndapatkan dia, lalu diajarnya akan marika itu.
- 14** Maka sűdang iya bűrjalan itu, dilihatnya Livie, anak Alfius itu dudok ditűmpat orang műngambil chukie, lalu katanya kapadanya, Ikotlah akan daku; lalu bangunlah iya, sűrta diikotnya akan dia.
- 15** Shahadan pada skali pűrstua tűtkala Isa tűngah dudok makan dalam rumahnya, kabanyakkan orang orang yang műműgang chukie, dan orang bűrdosa pun ada dudok bűrsama sama dűngan Isa sűrta murid muridnya; kűrna banyaklah orang ada, dan marika itu pun műngikot dia.
- 16** Maka apabila dilihat ulih khatib khatib, dan orang orang Farisia, iya dudok makan bűrsama sama dűngan orang műműgang chukie, dan orang bűrdosa itu, lalu bűrkatalah iya kapada murid muridnya, Bagimana ini, iya dudok makan minum dűngan orang műműgang chukie dan orang bűrdosa?
- 17** Maka apabila didűngar ulih Isa itu, lalu katanya kapada marika itu, Orang sehat ta'da bűrguna tabib padanya, műlainkan pada orang yang sakit; aku datang ini, bukannya handak műnyurohkan orang bűnar itu bűrtaubat, műlainkan orang bűrdosa.
- 18** Shahadan murid murid Yahya, dan orang orang Farisia itu biasa puasa. Maka datanglah marika itu bűrkata pada Isa, Műngapakah murid murid Yahya, dan orang orang Farisia itu puasa, akan tűtapi murid muridmu itu tiada puasa?

- ¹⁹Maka kata Isa pada marika itu, Bulihkah sahabat sahabat mǔmplie itu bǔrpuasa, sǔlagi ada mǔmplie itu bǔrsama sama dǔngan dia? Sǔbrapa lama ada mǔmplie itu dǔngan marika itu, tiada bulih bǔrpuasa.
- ²⁰Akan tǔtapi ada hari yang akan datang, apabila mǔmplie itu kǔlak diambil deripadanya, maka bahrulah marika itu akan bǔrpuasa.
- ²¹Sa'orang pun tiada mǔnampalkan sa'kǔping kain yang bahru kapada pakiean yang lama, nanti kǔlak kain bahru yang ditampalkannya itu mǔngoyak yang lama itu, maka koyaknya itu mǔnjadi tǔrlebih jahat pula.
- ²²Sa'orang pun tiada mǔnaroh ayer anggor yang bahru itu kadalam kulit yang lama, nanti kǔlak ayer anggor bahru itu mǔmǔchahkan kulit itu, dan ayer anggor itu pun tumpah, maka kulit itu pun nanti rosaklah; akan tǔtapi ayer anggor yang bahru itu patutlah dibubohkan kadalam kulit yang bahru.
- ²³ Maka skali pǔrstua, Isa pǔn bǔrjalan jalan mǔlalui ladang ladang gandom pada hari sabtu, maka murid muridnya pun sambil bǔrjalan itu, dipǔteknyalah gandom bǔrtangkie tangkie.
- ²⁴Maka kata orang orang Farisia kapada Isa, Tengoklah, mǔngapakah marika itu bǔrbuat dalam hari sabtu akan pǔrkara yang haram.
- ²⁵Maka jawabnya kapada marika itu, Tiada pǔrnahkah angkau mǔmbacha barang apa yang dipǔrbuat ulih Daud, tǔtkala iya tǔrsǔsak, sǔrta dǔngan laparnya, bǔsǔrta dǔngan sagala orang orang yang ada bǔrsama sama dǔngan dia?
- ²⁶Bagimana iya tǔlah masok kadalam rumah Allah, iya itu pada zaman Abiather, imam bǔsar itu, lalu dimakannya roti pǔrsǔmbahan yang haram dimakan, mǔlainkan kapada imam imam sahja, sǔrta dibrikannya pula kapada orang yang ada bǔrsama sama dǔngan dia.
- ²⁷Maka katanya pada marika itu, Adapun hari sabtu itu tǔlah dijadikan ulih sǔbab manusia, dan bukannya manusia itu dijadikan sǔbab hari sabtu.
- ²⁸Maka sǔbab itulah Anak manusia pun Tuhan juga kapada hari sabtu.

Injil Markus 3

FATSAL III.

¹SÜBARMULA maka masoklah iya pula kadalam künisa, maka adalah disana sa'orang yang tülah mati tangannya.

²Maka dinantikan ulih marika itu kalau kalau disümbohkan ulih Isa akan dia pada hari sabtu, supaya bulih ditudohkannya akan dia.

³Maka kata Isa kapada orang yang mati tangannya itu, Bürdirilah angkau.

⁴Lalu Bürkatalah iya kapada sagala marika itu, Adakah patut Bürbuat baik pada hari sabtu, atau Bürbuat jahat? mümliharakan jiwa manusiakah, atau mümbunohkah? Akan tütapi marika itu tiada türkata kata lagi.

⁵Maka apabila dilihat ulih Isa Bürkliling marika itu dungan marah, ulih sübab susah hatinya, kürna kras hati marika itu, lalu Bürkatalah iya kapada orang itu, Hulorkanlah tanganmu, lalu dihulorkannya, maka tangannya itu pun pulanglah sümula spürti tangannya süblah itu.

⁶Maka orang orang Farisia pun pürgilah sügra Bürmufakat kapada orang orang Herodian, handak münchari jalan bagaimana bulih iya mümbinasakan dia.

⁷Akan tütapi Isa sürta dungan sagala murid muridnya pun undorlah pürgi katasik, maka banyaklah orang deri Galilia, dan Yahuda müngiringkan dia.

⁸Dan lagi deri Jerusalem, dan Idumia, dan sübrang sungie Jordan; dan orang orang kliling Thor dan Sidon, banyak sangat orang, tütkala didungar ulih marika itu, bütapa büsar pürkara pürkara yang dipürbuatnya, lalu datanglah marika itu mündapatkan dia.

⁹Maka katanya kapada murid muridnya, Surohkanlah münanti sa'buah pürahu küchil bagieku, kürna türlalu banyak bülatantara ini, nanti külak Bürkrumun padaku.

¹⁰Kürna iya tülah münyümbuhkan orang banyak, sahingga marika itu skalian yang ada Bürpünyakit datang münghimpit akan dia, ulih sübab handak dijamahnya akan dia.

¹¹Maka apabila dilihat ulih sagala hantu yang nūjis itu akan dia, jatohlah tūrsungkor dihadapannya, sambil bŭrtriak, katanya, Angkaulah Anak Allah.

¹²Maka dipŭsan Isa dŭngan sŭgranya, supaya jangan dia orang bri tahu deri halnya.

¹³Hata maka naiklah iya ka'atas sa'buah gunong, sŭrta dipanggilnya barang siapa yang dikahandakinya, maka marika itu pun datanglah kapadanya.

¹⁴Maka dijadikannyalah dua blas orang, supaya handaklah marika itu bŭrsama sama dŭngan dia, dan supaya bulih disurohkannya marika itu pŭrgi mŭngajar ajar;

¹⁵Sŭrta bŭrulih kwasa akan mŭnyŭmboh sagala pŭnyakit, dan mŭmbuangkan sagala jin.

¹⁶Adapun Simon itu digŭlarnya Petros;

¹⁷Dan Yakob anak Zabdi, sŭrta Yahya saudaranya, digŭlarnya Boanerjes, iya itu artinya anak anak guntor.

¹⁸Dan lagi Andria, dan Filipus, dan Bartholomew, dan Mathius, dan Tomas, dan Yakob anak Alfius, dan Thadius, dan Simon orang Kanaan.

¹⁹Dan Yuda Iskariot yang mŭnyŭrahkan dia; maka marika itu masok kadalam sa'buah rumah.

²⁰Maka sagala bŭlatŭntara itu pun datang bŭrhimpun pula, sampielah marika itu tiada sŭmpat makan roti.

²¹Maka apabila didŭngar ulih sahabat sahabat Isa akan halnya itu, kluarlah marika itu skalian handak mŭnangkap akan dia, kŭrna kata marika itu, iya itu gila.

²² Maka sagala khatib khatib yang turon deri Jerusalem itu bŭrkata, Iya itu Bilzebab; maka dŭngan tulongan pŭnghulu jin jin iya mŭmbuangkan jin jin itu.

²³Maka dipanggil ulih Isa akan marika itu, lalu bŭrkatalah padanya dŭngan umpamaan, Bagimanakah bulih Shietan itu mŭmbuangkan Shietan?

²⁴Maka jikalau kiranya suatu krajaan itu bürchüdra sama sünderinya, maka krajaan itu tiada bulih bürdiri.

²⁵Maka jikalau kiranya isi sa'buah rumah itu bürchüdra sama sünderinya, maka isi rumah itu külak tiadalah bulih tütap.

²⁶Maka jikalau kiranya Shietan itu bürbangkit mülawan sama sünderinya, sürta bürchüdra, tiadalah bulih iya tütap, mülainkan itulah kasudahannya.

²⁷Maka sa'orang pun tiada bulih masok kadalam rumah sa'orang yang gagah, sürta mürampas hartanya, mülainkan handaklah diikatnya dahulu orang gagah itu, kumudian bahrulah bulih dirampas rumahnya.

²⁸Sasungguhnya aku bürkata kepadamu, sagala dosa itu akan diampuni kapada sagala anak Adam, dan hujat hujat yang handak dihujatkan ulih marika itu.

²⁹Akan tütapi orang yang mümbuat hujat akan Roh Alkudus, iya itu skali kali tiada diampuni, mülainkan iya itu dalam bahya hukuman yang kükal.

³⁰Kürna kata marika itu, bahwa adalah iya münaroh jin yang nüjis.

³¹ Hata maka datanglah saudara saudara Isa, dan ibunya bürdiri diluar, disurohnya panggil akan dia.

³²Maka adalah bülatantara yang dudok bürkliling dia itu, bürkata kapadanya, Tengoklah makmu dan saudara saudaramu diluar münchari akan dikau.

³³Maka jawabnya akan marika itu, katanya, Siapakah makku, atau saudara saudaraku itu?

³⁴Maka dilihatnyalah bürkliling marika itu yang ada dudok bürsama sama dia, sürta katanya, Tengoklah makku, dan saudara saudaraku.

³⁵Kürna barang siapa yang ada bürbuat kahandak Allah itu, iya itulah sama spürti saudara laki lakiku, dan saudara pürampuanku, dan makku.

Injil Markus 4

FATSAL IV.

¹SÜBARMULA maka dimulainyalah pula mŭngajar ditŭpi tasik, maka disanalah ada bŭrhimpun tŭrlalu banyak bŭlatŭntara, maka masoklah iya kadalam sa'buah prahu, lalu dudok dalam tasik, maka skalian bŭlatŭntara itu pun adalah ditŭpi tasik didarat.

²Lalu diajarnyalah akan marika itu bŭbrapa pŭrkara dŭngan pŭrumpamaan, maka katanya pada marika itu dalam plajarannya,

³Dŭngarlah, bahwa sesungguhnya kluarlah sa'orang pŭnabor handak mŭnabor;

⁴Maka sŭtlah tŭngah ditabornya, ada sŭparoh yang jatuh ditŭpi jalan, maka datanglah mŭrgastua yang diudara mŭmakankan sampie habis.

⁵Dan lagi sŭparoh pula jatuh ditŭmpat yang bŭrbatu, yang tiada banyak tanahnya, maka dŭngan sŭbŭntar itu juga bŭrtumbuhlah iya, kŭrna tanahnya itu tiada dalam;

⁶Tŭtapi apabila tinggilah matahari, hanguslah iya, ulih sŭbab tiada iya bŭrakar, layulah iya.

⁷Dan sŭparohnya pula jatohlah diantara duri duri, maka duri duri itu pun bŭrtumbuhlah, dilŭmaskannya akan dia, jadilah tiada iya bŭrbuah.

⁸Dan yang lain pula jatohlah ditanah yang baik, maka bŭrbuahlah iya makin bŭrtambah tambah buahnya, ada yang tiga puloh, ada yang anam puloh, ada yang sa'ratus.

⁹Maka kata Isa kapada marika itu, Barang siapa yang ada bŭrtlinga akan mŭnŭngar, handaklah iya mŭnŭngar.

¹⁰Maka tŭtkala Isa sa'orang orang, sagala marika itu yang ada bŭrkliling dia, sŭrta dŭngan dua blas murid muridnya itu pun bŭrtanyalah akan dia deri hal pŭrumpamaan itu.

¹¹Maka katanya kapada marika itu, Adapun kapada kamu tŭlah dikurniakan yang bulih mŭngtahui akan rahsia krajaan Allah itu, tŭtapi kapada orang orang luar itu, sagala pŭrkara ini dijadikan pŭrumpamaan.

¹²Yang mülihat itu, biarlah dilihatnya, tütapi tiada künyataannya; dan yang mününger biarlah didüngarnya, tapi tiada müngarti; asal jangan külak barang bila pun baik marika itu jadi bürubah, maka dosa dosanya akan diampuni bagienya.

¹³Maka bürkatalah iya kapada marika itu, Tiadakah kamu müngtahui akan pürumpamaan ini, maka bagaimanakah külak kamu bulih müngtahui akan sagala pürumpamaan pürumpamaan itu?

¹⁴Adapun pünabor itulah yang münaborkan pürkataan itu.

¹⁵Maka inilah marika itu yang ada ditüpi jalan itu, ditümpat pürkataan itu ditaborkan; tütapi apabila didünger ulih marika itu, maka düngan skutika itu juga datanglah shietan itu müngambil akan pürkataan yang tülah türtabor dalam hati marika itu.

¹⁶Dümikian lagi bünih yang tülah ditabori ditanah yang bürbatu itu, maka apabila sudah didünger ulih marika itu akan pürkataan itu, skutika itu juga ditrimanya akan dia düngan suka chitanya;

¹⁷Maka sübab tiada bürakar dalam dirinya sündiri, iya bürtahan sahja südikit waktu, kumdian apabila külak datanglah kususahan, atau annyaya ulih sübab pürkataan itu, maka düngan sügranya külak marika itu mungkir.

¹⁸Adapun inilah dia marika itu yang ditabori diantara duri duri itu, spürti orang yang mününger akan pürkataan itu;

¹⁹Maka ingatannya akan dunia ini, dan kainginannya akan kükayaan, dan nafsunya kapada pürkara yang lain itu masok kadalam hatinya, maka iya itu mülümaskan pürkataan itu, maka jadilah iya tiada bürbuah.

²⁰Adapun inilah dia marika itu yang ditabori pada tanah yang baik itu, apabila didüngarnya akan pürkataan itu, sürta ditrimanya dia, maka bürbuahlah iya, ada yang tiga puloh kali gandah, ada yang anam puloh kali gandah, ada yang sa'ratus.

- ²¹ Maka katanya kepada marika itu, Adakah orang mūmasang dian dibubohkannya dia dibawah sukatan, atau dibawah tūmpat tidor, tiada dibubohkannya dikaki dian?
- ²²Kūrna suatu jua pun tiada yang tūrsūmbunyi, yang tiada akan dinyatakan; baik barang suatu rahsia yang tūlah ditaroh, mūlainkan iya itu kūlak akan tūrmashor.
- ²³Jikalau kiranya barang orang yang ada būrtlinga akan mūnūngar, handaklah iya mūnūngar.
- ²⁴Maka katanya kepada marika itu, Ingatlah barang apa yang kamu dūngar, dūngan sukatan apa yang kamu sukat itu juga akan disukatkan akan dikau, dan kepada orang yang mūnūngar itu, iya itu akan dikurniakan lebih.
- ²⁵Pada barang siapa yang ada, kapadanyalah juga itu akan dibri, dan pada orang yang tiada, deripadanya itu kūlak akan diambil mūski pun apa yang ada kapadanya pun.
- ²⁶ Maka katanya, Dūmkianlah adanya krajaan Allah itu spūrti sa'orang yang mūnabor būnih ditanah itu.
- ²⁷Jikalau tidor kūlak, dan bangun siang malam, būnih itu pun kūlak būrtumboh, tapi tiada iya tahu bagaimanakah.
- ²⁸Kūrna bumi itu mūndatangkan buah sūndiri dirinya, mula mula batang, kumdian slupat, akhirnya tūrbit buah deripada slupat itu.
- ²⁹Tūtapi apabila tūrbitlah buahnya, maka dūngan skutika itu juga disabitlah ulih si-pūnabor, kūrna musim mūnuwie itu tūlah sampielah.
- ³⁰ Maka katanya, Dūngan apakah handak kusamakan akan krajaan Allah ini, atau dūngan bandingan yang manakah handak kubandingkan akan dia itu.
- ³¹Iya itu spūrti sa'biji būnih sūsawi, maka apabila ditanamkan dia dibumi, maka iya tūrlebih kūchil adanya deri antara sagala būnih yang dibumi ini.
- ³²Akan tūtapi apabila iya tūlah ditanamkan, maka būrtumbohlah iya, mūnjadilah iya tūrlebih būsar deripada sagala sayur sayuran, maka kluarlah

pülupanya yang büsar büsar, sampielah mürgüstua yang diudara itu bulih bürtüdoh dibawah nawangnya.

³³Maka adalah iya bürkata kapada marika itu düngan umpamaan umpamaan yang dümkian ini sübrapa yang bulih didüngar ulih marika itu.

³⁴Tütapi tiadalah iya bürchakap kapada marika itu lain deripada pürumpamaan; maka apabila Isa sürta murid muridnya itu bürsunyi sunyi, maka dinyatakannyalah sagala pürkara itu kapada marika itu.

³⁵Maka pada pütang hari itu juga bürkatalah Isa kapada marika itu, Marilah kita münyübrang kasübrang sana.

³⁶Maka sütlah sudah disurohkannya pulang bülatantara itu, maka dibawalah ulih murid murid Isa akan dia, lagi ada iya dalam pürahu juga, dan ada pula büsürta düngan dia pürahu pürahu küchil yang lain.

³⁷Maka pada masa itu turonlah ribot yang büsar, maka ombaknya pun mümukol sampie kadalam pürahu pürahu itu pun pünohlah ayer.

³⁸Maka Isa adalah tidor diburitan pürahu itu, lalu dibangunkan ulih marika itu akan dia, katanya kapadanya, Tuhan, tiadakah angkau indahkan, bahwa kami ini akan binasa?

³⁹Maka bangunlah iya, sürta ditüngkingkannya akan angin itu, sürta bürkata kapada tasik itu, Diamlah angkau; maka angin itu pun bürhüntilah, sürta tüdoh büsarlah skali.

⁴⁰Maka katanya kapada marika itu, Müngapakah angkau bügitu takot? bagaimanakah angkau itu tiada büriman?

⁴¹Maka kütakotanlah marika itu türlalu sangat, bürkata sa'orang düngan sa'orang, Apa macham orang ini, angin dan tasik itu pun münurot prentahnya.

Injil Markus 5

FATSAL V.

¹MAKA mūnyūbranglah marika itu kasūbrang sana tasik itu, kadalam nūgri orang orang Gadarin.

²Maka sūtlah sudah Isa naik deri pūrahu, sūbūntar itu juga bŭrtūmulah iya dŭngan sa'orang yang kūna jin yang nūjis, kluar deripada kubor kubor.

³Iya tinggal diantara kubor kubor, maka sa'orang pun tiadalah dapat mŭngikat akan dia, atau dŭngan rantie pun tidak.

⁴Kūrna adalah slalu iya itu dipasongkan, dan dirantiekan, maka rantie rantie itu dipatah patahkannya bŭrkŭping kŭping, dan pasong itu pun pŭchahlah bŭrkŭping kŭping, atau sa'orang pun tiada bulih mŭnjinakkan dia.

⁵Maka slalulah pada siang dan malam iya digunong gunong, dan dikubor kubor, bŭrtriak sūrta dipotongnya dirinya dŭngan batu batu.

⁶Akan tŭtapi apabila dilihatnya Isa deri jauh, maka bŭrlarilah iya datang mŭnyūmbah akan dia.

⁷Sambil iya bŭrtriak dŭngan nyaring suara katanya, Apakah bichara aku ini kapadamu, Isa Anak Allah yang maha tinggi, aku sumpahi akan dikau, dŭmi Allah, bahwa janganlah angkau seksakan aku.

⁸Maka kata Isa kapadanya, Kluarlah deripada orang itu, angkau jin yang nūjis.

⁹Maka ditanyanya akan dia Apakah namamu? Maka jawabnya, katanya, Adapun namaku itu Lejion, kūrna adalah kami banyak.

¹⁰Maka dipintanyalah kapada Isa banyak banyak, supaya jangan dibuangkannya akan dia kluar nūgri.

¹¹Maka adalah dŭkat dŭngan gunong itu banyaklah babi bŭrkawan kawan makan.

¹²Maka sagala hantu itu mŭminta kapadanya, katanya, Surohkanlah akan kami pŭrgi kapada babi babi itu, supaya bulih kami masok kadalamnya.

¹³Arkian maka dibrilah ulih Isa izin akan dia, maka hantu yang nūjis itu pun kluarlah, lalu masok kapada babi babi itu, maka sagala kawan babi babi itu

pun larilah turon dŭngan dŭrasnya kapada tŭmpat churam itu masok kadalam tasik, ada sŭkira kira dua ribu, lalu tŭngglamlah dalam ayer.

¹⁴Maka orang orang yang mŭmliharakan babi itu pun bŭrlarilah pŭrgi mŭmbri tahu itu kadalam nŭgri, dan kadarat darat, maka marika itu skalian pun kluar datang mŭlihat apakah yang tŭlah jadi itu.

¹⁵Maka datanglah marika itu mŭndapatkan Isa, sŭrta mŭlihat akan orang yang dirasok hantu itu, dan Lejion itu adalah dudok mŭmakie kain, sŭrta bŭringatan bŭtol; maka takotlah marika itu.

¹⁶Shahadan adapun orang orang yang tŭlah mŭlihat akan pŭrkara itu pun mŭmbriilah tahu kapada marika itu derihal orang yang dirasok hantu itu, dan deri hal babi babi itu pun.

¹⁷Maka marika itu pun mŭminta kapada Isa, supaya iya undor deripada jajahannya itu.

¹⁸Maka sŭtlah baliklah Isa kaprahu, maka orang yang dirasok hantu itu pun mŭminta kapadanya, supaya iya pun bulih bŭrsama sama dŭngan dia.

¹⁹Maka dalam itu pun tiadalah diluluskan ulih Isa akan dia, tŭtapi katanya padanya, Pulanglah angkau karumahmu kapada sahabat sahabatmu, dan katakanlah padanya, bagaimana bŭsar pŭrkara yang tŭlah dipŭrbuat ulih Tuhan akan dikau, dan iya tŭlah mŭngasihani akan dikau.

²⁰Maka pulanglah iya, lalu dimulainya mŭmashorkan dalam nŭgri Dikapulis, bagaimana bŭsar pŭrkara yang tŭlah dipŭrbuat ulih Isa akan dia; maka sagala orang pun hieranlah.

²¹ Shahadan sŭtlah Isa itu tŭlah kŭmbali pula dŭngan pŭrahu itu kasŭbrang, maka banyaklah orang datang bŭrkrumun kapadanya, tŭtkala iya dŭkat kapada tasik itu.

²²Maka sesungguhnya adalah sa'orang pŭnghulu kŭnisa, namanya Jairus; maka apabila dilihatnya akan Isa, lalu jatohlah iya dikaknya.

²³Maka dipintanyalah banyak banyak kapadanya, katanya Adalah anakku pürampuan kũchil türbaring hampirlah mati; maka kupintalah kapadamu, marilah buboh tanganmu kaatasnya, supaya iya sũmbohlah, maka iya kũlak akan hidop.

²⁴Maka pũrgilah Isa dũngan dia, sũrta banyaklah orang mũngikot dia, dan mũnyũsakkan dia.

²⁵Maka adalah sa'orang pürampuan yang tumpah tumpah darahnya, dua blas tahun lamanya.

²⁶Maka iya tũlah mũrasai bũbrapa pũrkara deripada bũbrapa tabib, dan iya tũlah mũmblanjakan sũmua barang barang yang ada kapadanya, tiadalah juga baik, mũlainkan makin lebih bũrtambah tambah sakitnya.

²⁷Maka apabila didũngar ulih pürampuan itu derihal Isa, datanglah iya dalam diasak orang deri blakang, lalu dijamahnya bajunya:

²⁸Kũrna katanya, Jikalau bulih kujamah pakieannya sahja, nũschaya aku akan sũmboh.

²⁹Maka tiba tiba jalan darahnya itu pun kringlah, sũrta dirasai ulih pürampuan itu tũlah sũmbohlah pũnyakitnya itu.

³⁰Maka dũngan skutika itu juga dikũtanilah ulih Isa dalam dirinya, bahwa khasiat tũlah kluarlah deripadanya, maka bũrpalinglah iya kablakang dalam sũsak itu, sambil bũrkata, Siapakah jamah pakieanku?

³¹Maka kata murid muridnya kapadanya, Angkau lihatlah orang orang banyak ini mũngasak akan dikau, maka angkau katakan, siapakah mũnjamah aku?

³²Maka mũmandanglah Isa bũrkliling, dilihatnya pürampuan itu yang tũlah bũrbuat pũrkara ini.

³³Tũtapi pürampuan itu pun kũtakotanlah dũngan gũmũntar, ulih sũbab mũngũtahui barang yang tũlah jadi dalamnya itu, maka datanglah iya sujud dihadapan Isa, sambil dikatakannya skalian itu dũngan sũbũnarnya.

³⁴Maka kata Isa kapada pürampuan itu, Anak, bahwa imanmu itu münjadikan angkau sümboh, pürgilah angkau dungan selamatnya, maka pünyakitmu itu pun akan sümboh.

³⁵Adapun sümüntara iya lagi tūngah bürkata kata, maka datanglah sa'orang kapada pūnghulu künisa itu, katanya, Bahwa anakmu pürampuan itu sudah mati, mūngapakah angkau mūmbuat susah kapada Guru?

³⁶Maka sūrta didūngar ulih Isa akan pürkataan yang dikatakannya itu, maka katanya kapada pūnghulu künisa itu, Janganlah angkau takot, mülainkan pürchayalah.

³⁷Maka tiadalah dibri ulih Isa sa'orang pun mūngikot dia, mülainkan Petros, dan Yakob, dan Yahya saudara Yakob itu.

³⁸Maka datanglah iya karumah pūnghulu künisa itu, dilihatnya gadoh; maka adalah marika itu mūnangis dan mūratap yang amat sangat.

³⁹Maka apabila masoklah iya kadalam, lalu katanya kapada marika itu, Mūngapakah kamu mūmbuat pürgadohan ini, dan mūnangis? si-Dayang ini bukannya mati, mülainkan tidor.

⁴⁰Maka ditürtawakanlah ulih marika itu akan dia, sūrta diolok olokkan. Akan tūtapi apa bila disurohnya keluar skalian marika itu, maka dibawanya ibu bapa si-Dayang itu, sūrta dungan orang yang bürsama sama dungan dia itu, lalu masok kadalam tūmpat si-Dayang itu bürbaring.

⁴¹Maka dipūgangnya akan tangan si-Dayang itu, sambil bürkata kapadanya, Talitha kumi; yang tūrsalin artinya, Dayang, aku bürkata kapadamu, bangunlah.

⁴²Maka dungan skutika itu juga si-Dayang itu pun bangunlah lalu bürjalan, kūrna adalah umornya tūlah dua blas tahun; maka skalian marika itu pun hieranlah dungan ajaib yang büsar.

⁴³Maka dipintalah ulih Isa dungan skutika itu, janganlah sa'orang pun patut tahu, sūrta dipūsannya, brilah makan kapada si-Dayang itu.

Injil Markus 6

FATSAL VI.

¹MAKA pūrgilah Isa deri situ lalu sampie kanūgrinya, maka murid muridnya itu pun mūngikotlah akan dia.

²Maka apabila datang hari sabtu, lalu dimulainya mūngajar dalam kūnisa, maka banyaklah orang yang mūnūngar itu mūnjadi hieran, sambil būrkata, Deri manakah orang ini būruluh akan pūrkarā pūrkarā ini, dan apakah hikmat yang tūlah dikurniakan kapadanya, sampielah pūrkarā pūrkarā yang būrkwasa itu pun tūlah diadakan dūngan tangannya?

³Bukankah iya ini tukang kayu, anak Mūriam, dan saudara Yakob, dan Yusa, dan Yuda, dan Simon? Bukankah ada saudara saudara pūrampuannya būrsama sama dūngan kita? Maka ditarohlah ulih marika itu dūngki akan dia.

⁴Tūtapi kata Isa pada marika itu, Adapun Nabi itu tiada korang hormat bagienya, mūlainkan dalam nūgrinya sūndiri, dan diantara kūlorganya sūndiri, dan dalam rumahnya sūndiri.

⁵Maka tiadalah bulih iya būrbuat pūkūrjaan yang amat kwasa, mūlainkan iya mūmbuboh tangannya sahja kapada sūdikit orang sakit itu, dan mūnyūmbohkan dia.

⁶Hieranlah iya ulih sūbab tiada marika itu būriman; maka pūrgilah iya būrkliling duson duson itu mūngajar.

⁷ Maka dipanggillah ulih Isa dua blas orang itu, dimulainyalah mūnyurohkan pūrghi dua dua orang, sūrta dibrinya kwasa marika itu atas sagala hantu hantu yang nūjis.

⁸Sūrta dipūsannya kapada marika itu, supaya jangan dibawanya suatu pun pada pūrjalanannya, mūlainkan suatu tongkat sahja, pundi pundi pun jangan, roti pun jangan, wang dalam pundi pundi pun jangan.

⁹Tūtapi būrtrompalah, dan jangan mūmakie dua lapis baju.

¹⁰Maka katanya kapada marika itu, Dalam barang tũmpat skalipun kamu masok kadalam sa'buah rumah, tinggallah angkau disitu, sampie angkau kluar daripada tũmpat itu.

¹¹Maka barang siapa yang tiada mahu mũnyambut akan dikau, atau mũnũngar pũrkataanmu, maka apabila angkau undor deri sana, kũbaskanlah abok yang lũkat dikakimu, akan mũnjadi suatu saksi atasnya; sasunggohnya aku bũrkata padamu, iya itu tũrlebih ringan seksa Sodom dan Gomorah pada hari kiamat daripada nũgri itu.

¹²Maka kluarlah marika itu pũrgi mũngajar, supaya patut orang orang bũrtaubat.

¹³Maka dibuangkanlah ulih marika itu bũbrapa jin jin, dan diminyakki bũbrapa orang yang sakit itu disũmbohkannya akan dia.

¹⁴Maka kadũngarnlah khabar Isa itu kapada Raja Herodis, kũrna namanya itu tũlah tũrmashorlah bũrkliling, maka kata Herodis, Yahya Pũmbaptisa tũlah bũrbangkit daripada mati, maka sũbab itulah pũkũrjaan yang bũrkwasa itu sũndiri mũngunjokkan dalamnya.

¹⁵Maka kata yang lain lain, Iya itulah Ilias, dan kata pula yang lain lain, Iya itu sa'orang Nabi, atau spũrti sa'orang deri pada nabi nabi.

¹⁶Akan tũtapi apabila didũngar ulih Herodis, lalu katanya, Iya itulah Yahya yang tũlah kupũnggal kapalanya, maka iya tũlah bũrbangkit deri pada matinya.

¹⁷Kũrna adalah Herodis sũndiri tũlah mũnyurohkan mũnangkap akan Yahya, sũrta diikatnya akan dia dalam pũnjara, ulih sũbab Herodia, istri saudaranya Philipus, kũrna Herodis sudah kahwen dũngan dia.

¹⁸Kũrna Yahya itu tũlah bũrkata kapada Herodis, Haramlah bagiemu kahwen dũngan istri saudaramu.

¹⁹Maka sũbab itulah Herodia itu mũnaroh dũndam akan dia, handak dibunohnya akan dia, tũtapi iya tiadalah bulih.

²⁰Kürna Herodis itu münakoti akan Yahya, dikütahuinya iya itu sa'orang būnar lagi suchi, maka itulah dipliharakannya akan dia; maka apabila didūngar ulih Herodis pūngajarannya, lalu dipūrbuatnya būbrapa pūrkarā pūrkarā, sūrta suka chitalah akan mūnūngar dia.

²¹Maka apabila datanglah suatu hari yang sūnang, dipūrbuatlah ulih Herodis suatu pūrjamuan bagie orang būsar būsarnya, dan kapala kapala pūnghulunya, dan kapala kapala pūgawi nūgri Galilia, kürna hari jadinya.

²²Maka apabila datang anak pūrampuan Herodia yang tūrsūbut itu mūnari, sūrta mūnyukakan Herodis, dan sagala orang yang ada dudok būssama sama dūngan dia, maka kata Raja kapada dayang itu, Pintalah ulihmu kapadaku barang kahandakmu, nūschaya kubri kapadamu.

²³Maka būrsumpahlah iya kapadanya, Barang apa yang angkau minta kapadaku, maka aku akan mūmbri kapadamu, sampie sūparoh krajaanku ini.

²⁴Maka pūrgilah si-Dayang itu mūngatakan kapada ibunya, apakah yang handak kupinta, maka kata ibunya, Kapala Yahya Pūmbaptisa.

²⁵Maka datanglah iya sūgra dūngan gopohnya kapada Raja, sūrta mūminta katanya, Aku kahandaki angkau brilah akan daku kūlak kapala Yahya Pūmbaptisa itu dalam sa'buah dulang.

²⁶Maka Raja pun tūrlalu banyak susah, akan tūtapi ulih sūbab sumpahnya itu, dan sūbab orang orang yang ada dudok būrsama sama dūngan dia itu, maka tiadalan iya ũnggan akan dia.

²⁷Maka sūbūntar itu juga disurohkan Raja sa'orang pūrtandah, sūrta disurohnya mūmbawa kapala Yahya itu, maka pūrgilah iya mūmūnggal kapalanya dalam pūnjara.

²⁸Lalu dibawalah kapalanya itu dalam sa'buah dulang, sūrta dibrinya kapada si-Dayang itu, maka si-Dayang itu pun mūmbri itu kapada ibunya.

²⁹Maka apabila didūngar ulih murid muridnya itu, lalu datanglah marika itu mūngambil mayatnya, sūrta dilūtakkannya didalam sa'buah pūkuboran.

30Maka bürkamponglah Rasol Rasol itu skaliaanya kapada Isa, sürta dikhabarkannyalah kapadanya sagala pürkara, baik barang yang dipürbuat ulih marika itu, baik barang yang tülah diajarkannya.

31Maka kata Isa kapada marika itu, Marilah kamu skalian bürasing kapada tũmpat yang sunyi bürhünti sübüntar, kurna banyaklah orang pürgi datang, sampie marika itu tiadalah bulih mündapat sünang handak makan.

32Maka pürgilah marika itu kapada tũmpat sunyi dũngan pürahu diam diam.

33Maka dilihat ulih kaum marika itu pürgi, banyaklah orang orang yang müngunal akan Isa, lalu bürlarilah iya dũngan bürjalan kaki deripada sagala nügri nügri itu kluar müngikot akan dia, maka datanglah bürkampong kapadanya.

34Maka apabila kluarlah Isa mülihat banyak orang, maka türgraklah hatinya kasihan akan marika itu, kurna marika itu spürti domba yang tiada bürgombala adanya, maka dimulainyalah müngajar akan marika itu bürbrapa pürkara.

35Maka apabila hari hampir sünjakala, datanglah murid muridnya kapadanya, katanya, Ini tũmpat sunyi, maka skarang waktu sudah tũrlampau:

36Surohkanlah marika itu pürgi, supaya bulih dia orang pürgi kadalam nügri nügri bürkliling tũmpat, dan kadalam duson duson, mümbüli bagie dirinya roti, kurna marika itu tiada barang apa handak makan.

37Maka jawab Isa sürta bürkata kapada marika itu, Brilah kamu makan akan marika itu, maka kata marika itu kapadanya, Bulihkah kami pürgi mümbüli roti harga barang dua ratus dinar, akan mümbri makan marika itu?

38Maka kata Isa kapada marika itu, Brapakah roti ada kapada kamu? pürgilah lihat; sütlah dikütahui ulih marika itu, katanya, Lima buah, dan dua ekor ikan.

39Maka disurohkanlah ulih Isa kapada murid muridnya suroh dudok orang orang itu bürklompok klompok diatas rumpot yang hijau itu.

⁴⁰Maka dudoklah marika itu bürpangkat pangkat, ada yang büratus ratus, ada yang lima puloh.

⁴¹Maka apabila diambil ulih Isa lima buah roti, dan dua ekor ikan itu, lalu tūngadalah iya külangit, sürta dibürkatinya, lalu dipüchahkannya roti itu, dibrikannya kapada murid muridnya, disurohnya taroh dihadapan marika itu, maka ikan yang dua ekor itu pun dibahgikannya kapada marika itu skalian.

⁴²Maka dimakanlah ulih marika itu skalian sampie künyang.

⁴³Maka diangkatlah ulih marika itu dua blas bakol pūnoh sisa sisa dan ikan ikan itu.

⁴⁴Maka adapun orang yang makan roti itu ada kira kira lima ribu orang.

⁴⁵ Hata maka disurohkannya sagala murid muridnya itu masok kadalam pūrahu, pürgi dahulu kasübrang kanügri Bethsieda, sümüntara iya münyurohkan pürgi orang orang itu.

⁴⁶Maka sūtlah sudah disurohkannya marika itu skalian pürgi, maka kümbalilah iya kapada sübuah gunong akan müminta doa.

⁴⁷Maka apabila datang pütang, pūrahu itu pun adalah ditūngah tasik itu, maka tinggallah Isa sa'orang orang didarat.

⁴⁸Maka dilihatnya akan marika itu pūnatlah bürdayong ulih sübab angin sakal kapada marika itu, maka adalah kira kira süprampat malam, datanglah iya kapada marika itu bürjalan diatas ayer, maka tūngah handak dilaluinya akan marika itu,

⁴⁹Tütapi apabila dilihat ulih marika itu iya bürjalan diatas ayer, disangkakannya hantu, lalu bürtrialah marika itu;

⁵⁰Kürna dilihat ulih marika itu skalian akan dia, susahlah marika itu, maka dūngan sübūntar itu juga bürtutorlah iya dūngan marika itu, katanya, Sūnangkanlah hatima, aku ini, janganlah takot.

⁵¹Maka naiklah iya mündapatkan marika itu kadalam pūrahu, angin pun bürhūntilah; maka marika itu pun ajaiblah dalam dirinya tūrlampau sangat, sūrta dūngan hierannya

⁵²Kūrna tiadalah marika itu timbang mūnimbangan mujizatnya derihal roti itu, kūrna hati marika itu tūrlalu kras adanya.

⁵³Maka sūtlah sudah dilalui ulih marika itu kasūbrang, datanglah dia orang kapada tanah Janasreth, maka ditujunyalah kūdarat.

⁵⁴Maka apabila turoulah marika itu deri pūrahu, bahrulah dia orang kūnal akan Isa.

⁵⁵Lalu larilah marika itu masok kadalam jajahan bürkliling tūmpat itu, sūrta mūmulai mūmbawa orang orang sakit itu diatas katilnya, ditūmpat didūngarnya ada Isa.

⁵⁶Shahadan maka barang dimana iya masok, baik dalam duson, atau nūgri, atau didarat darat, maka dibawalah ulih marika itu orang orang sakit dilorong lorong, sūrta mūminta kapadanya, supaya bulih dijamah ulih marika itu jikalau kiranya dipancha bajunya skali pun. Maka sūbanyak orang yang mūnjamah akan dia itu pun mūnjadi sūmbohlah.

Injil Markus 7

FATSAL VII.

¹SHAHADAN maka datanglah bürkampong kapadanya orang orang Farisia, dan būbrapa khatib khatib yang tūlah datang deri Jerusalem.

²Maka apabila dilihat ulih marika itu ada murid murid Isa yang makan roti dūngan chūmar tangannya, iya itu dūngan tiada mūmbasoh tangan, maka ditangkapnya salah.

³Kūrna adalah orang orang Farisia, dan sagala orang orang Yahudi itu, kalau tiada iya mūmbasoh tangannya slalu, maka tiadalah iya makan, sūbab iya mūmūgang adat orang tua tua.

⁴Maka apabila marika itu pulang deri pasar, kalau tidak dibasohnya, tiadalah iya makan, dan lagi adalah banyak banyak pūrkarā yang lain yang tūlah

ditrimanya, sūrta dipūgangnya, spūrti mūmbasoh pinggan mangkok, piring, būjana, tūmbaga, dan meja meja.

⁵Sūtlah itu maka ditanyalah ulih orang orang Farisia, dan khatib khatib itu akan dia, Mūngapakah murid muridmu itu tiada mūnurot adat orang tua tua, mūlainkan mūmakan roti dūngan tiada mūmbasoh tangan?

⁶Maka jawab Isa, sūrta katanya kapada marika itu, Būtollah juga spūrti dinabuatkan ulih Jasia derihal orang orang munafik, spūrti yang tūrtulis, Adapun kaum ini mūnghormatkan aku dūngan bibernya sahja, tūtapi hati marika itu jauh deri padaku.

⁷Maka dūngan sia sia marika itu mūnyūmbah akan daku handak mūngajar hukum hukum manusia itu ganti hukum Allah.

⁸Kūrna ditarohkannya sūblah akan hukum Allah, maka dipūgangnya adat adat manusia, spūrti mūmbasoh blanga, dan mangkok, dan būbrapa pula pūrkarā pūrkarā yang sūbagienya kamu būrbuat.

⁹Sūrta kata kapada marika itu, būnar sungguh kamu tūlah mūnolakkan hukum Allah itu, supaya bulih kamu mūmakie adat nenek moyangmu sūndiri.

¹⁰Kūrna kata Musa, Brilah hormat akan ibu bapamu, maka barang siapa mūmbri la'nat akan bapa atau ibunya, biarlah iya mati dibunuh.

¹¹Tūtapi kamu būrkata, Jikalau sa'orang manusia būrkata kapada bapa atau ibunya, Itulah korban, iya itu artinya suatu pūmbrian, maka deripada apa pun baik kamu mūndapat untong ulih aku, maka iya itu kūlak tūrlūpas.

¹²Maka kamu tiadalah kūlak mūmbiarkan dia būrbuat barang apa kapada bapa atau ibunya itu.

¹³Maka mūnjadikan pūrkatāan Allah itu satu pun tidak būrfieda, ulih sūbab adat adat nenek moyangmu yang tūlah kamu ajar, dan banyak pūrkarā sūbagienya yang kamu būrbuat.

- ¹⁴ Shahadan apabila dipanggil Isa akan sagala orang orang itu kapadanya, lalu katanya, Dũngarlah ulih kamu akan daku masing masing, sũrta mũngarti.
- ¹⁵ Suatu pun tiada yang deri luar itu kalau masok kũdalamnya yang bulih mũnũjiskan dia, akan tũtapinya pũrkara yang kluar deripadanya, itulah dia yang mũnũjiskan manusia.
- ¹⁶ Maka jikalau kiranya barang orang yang ada bũrtũlinga akan mũnũngar, handaklah iya mũnũngar.
- ¹⁷ Maka apabila sudahlah Isa masok kũdalam rumah deri pada orang orang itu, maka bũrtanyalah murid muridnya kapadanya derihal pũrumpamaan itu.
- ¹⁸ Maka katanya kapada marika itu, Kamu pun dũmkiankah dũngan tiada fikiran? Tiadakah kamu mũndapat kũnyataannya barang suatu pũrkara deri luar itu masok kũdalam manusia itu, iya itu tiada bulih mũnũjiskan akan dia.
- ¹⁹ Sũbab iya itu tiada masok kũdalam hati, mũlainkan kũdalam prot, iya itu kluar kũdalam jamban mũnyuchikan sagala makanannya.
- ²⁰ Maka katanya, Adapun yang kluar deripada manusia itulah akan mũnũjiskan manusia.
- ²¹ Kũrna deri dalam itu, iya itu yang kluar deri hati manusia, mũmbawa fikiran yang jahat, pũrsundalan, bũrzinah, dan mũmbunoh orang;
- ²² Pũnchuri, loba, kũjahatan, pũnipu, kainginan yang jahat, mata jahat, mũnghujat, chongkak, dan kũbodohan.
- ²³ Maka sagala pũrkara jahat ini datang deri dalam, dan iya itu mũnũjiskan manusia.
- ²⁴ Hata maka bangunlah iya deri sana, lalu pũrgi kũtũpi tanah Thor dan Sidon, masoklah iya dalam sa'buah rumah dũngan kahandaknya jangan dikũtahui ulih sa'orang jua pun, tũtapi tiadalah bulih iya bũrlindong.
- ²⁵ Kũrna adalah sa'orang pũrampuan punya anak pũrampuan tũrkũna jin, yang tũlah mũnũngar khabarnya, maka datanglah iya jatuh dikaki Isa.

²⁶Adapun pürampuan itu sa'orang Grika, Serufinikan bangsanya, maka mümintalah iya kapada Isa supaya bulih dibuangkannya jin itu kluar daripada anaknya itu.

²⁷Tütapi kata Isa kapadanya, Biarlah kanak kanak dibri makan dahulu, kūrna tiada patut diambil roti kanak kanak itu dichampakkan dia kapada anjing.

²⁸Maka jawabnya sūrta bürkata kapada Isa, Ya Tuhan, bahwa anjing dibawah meja itu pun mümakan remah remah kanak kanak itu.

²⁹Maka kata Isa kapada pürampuan itu, Ulih sübab pürkataan ini pulanglah angkau, bahwa Iblis itu tūlah kluarlah daripada anakmu itu.

³⁰Maka apabila pulanglah pürampuan itu karumahnya, maka didapatinya Iblis itu tūlah kluarlah, maka adalah anak pürampuan itu bürbaring diatas tūmpat tidor.

³¹ Maka bürjalanlah pula lagi Isa deri jajahan Thor dan Sidon, maka datanglah iya kapada tasik Galilia münürosi tūngah tūngah jajahan Dikapulis.

³²Maka dibawalah ulih marika itu kapadanya sa'orang orang pükak yang telor pürkataannya, maka dipintalah ulih marika itu kapadanya, supaya dibubohnya tangan kaatasnya.

³³Maka diambillah ulih Isa akan dia diasingkannya daripada būlatantara itu, maka dibubohkannya jarinya kadalam tūlinganya sūrta diludahkannya, maka dijamahnya lidahnya;

³⁴Lalu tūngadahlah iya kalangit, sūrta bürkūloh sambil katanya kapadanya, Ifphatha, yaani, türbukalah.

³⁵Maka tiba tiba türbukalah tūlinganya, dan urat lidahnya pun türlichutlah, maka bürtutorlah iya dūngan trang.

³⁶Maka dipinta Isa kapada marika itu supaya jangan dibri tahu kapada sa'orang pun: tütapi makin dipintanya kapada marika itu, makinlah türlebih pula dimashorkan ulih marika itu akan dia.

³⁷Maka adalah turlampau busar ajaib, katanya, Iya tulah burbuat sagala pukurjaan baik: orang yang pukak itu tulah munungar, dan yang kulu itu burkata kata.

Injil Markus 8

FATSAL VIII.

¹SHAHADAN maka adalah pada hari itu kumpolan orang turlalu banyak, maka suatu pun tiada apa handak dimakannya, maka dipanggillah ulih Isa akan murid muridnya surta katanya kapada marika itu:

²Kasihlah aku akan kumpelan ini kurna marika itu sudah bursama sama dungan aku tiga hari, maka suatu pun tiada apa handak dimakannya.

³Maka jikalau kiranya kusurohkan marika itu balik karumahnya dungan laparnya, maka nanti marika itu kulak luteh dijalan, kurna banyak deripada marika itu datang deri jauh.

⁴Maka dijawab ulih murid muridnya akan dia, Bagimanakah bulih sa'orang mungnyangkan orang orang ini dungan roti dalam padang bulantara ini?

⁵Maka ditanyalah ulih Isa kapada marika itu, Ada burapakah roti kapada kamu? Maka jawab marika itu, Tujoh.

⁶Maka disurohkannyalah akan sagala orang orang itu duduk ditanah, lalu diambilnyalah tujoh buah roti itu surta munguchap shukor, maka dipuchahkannya surta dibrikannya kapada murid muridnya disurohnya taroh dihadapan marika itu, maka ditarohkan marika itu akan roti itu dihadapan marika itu.

⁷Maka adalah kapada marika itu sudikit ikan kuchil kuchil, maka diburkatinya akan dia, surta disurohnya lutakkan itupun dihadapan marika itu.

⁸Kumdian dimakannyalah ulih marika itu sampie kunyang, maka diangkat ulih marika itu sisa sisa yang turtinggal tujoh bakol.

⁹Adapun orang yang makan itu adalah kira kira ampat ribu; disurohkannyalah marika itu pulang.

- 10** Maka masoklah iya kadalam prahu būsūrta dūngan murid muridnya, lalu datanglah iya kadalam antara tanah Dalmanutha.
- 11** Maka datanglah orang Farisia, mūmulai bürsuwal kapada Isa, mūminta kapadanya suatu alamat deri langit, handak münchobai akan dia.
- 12** Maka bürkūlohlah iya dalam hatinya, katanya, Mūngaapakah bangsa ini münchari suatu alamat? Maka sasungguh nya aku bürkata kapadamu, tiada suatu alamat pun akan dibri kapada bangsa ini.
- 13** Maka ditinggalkannyalah marika itu, lalu masok pula kadalam prahu sūrta pūrgilah iya kasūbrang sana.
- 14** Adapun murid muridnya itu tūlah tūrlupalah mūmbawa roti, mūlainkan ada kapada marika itu dalam prahu sa'buah roti sahja.
- 15** Maka dipūsan ulih Isa akan marika itu, katanya, Pūrhatikan, jagalah baik baik kamu deripada rahi orang orang Farisia, dan deripada rahi Herodis.
- 16** Maka disangkakan ulih marika itu diantara sama sūndirinya, katanya, inilah ulih sūbab kita tiada roti.
- 17** Shahadan apabila dikūtahuilah ulih Isa itu, maka katanya kapada marika itu, Mūngapa kamu sangka ulih sūbab kamu tiada roti? Būlomkah kamu mūndapat kanyataannya, atau mūngarti? Hati kamu kūraskah lagi?
- 18** Kamu ada bürmata, tiadakah kamu mūlihat? dan ada bürtūlinga, tiadakah kamu mūnūngar? maka tiadakah kamu ingat?
- 19** Maka apabila aku pūchahkan limah buah roti itu diantara lima ribu orang, brapa bakolkah kamu mūngangkat remah remahnya? Maka kata marika itu kapadanya, Dua blas.
- 20** Maka apabila tujuh buah roti diantara empat ribu orang itu brapa bakolkah pūnoh dūngan remah remahnya kamu angkat? Maka kata marika itu, Tujuh.
- 21** Maka katanya kapada marika itu, Bagimanakah ini kamu tiada mūngarti?
- 22** Maka datanglah iya kaBethseida; maka dibawalah ulih marika itu sa'orang orang buta kapadanya, supaya dijamahnya akan dia.

²³Maka dipügangnyalah akan orang buta deri tangan, lalu dipimpinnya kluar nügri; maka sütlah sudah diludahnya akan matanya, lalu dilütakkannya tangannya kaatasnya, sürta ditanya akan dia, kalau ada iya mülihat apa apa.

²⁴Maka tüngadahlah iya, lalu katanya, aku mülihat orang spürti pohon pohon bürjalan.

²⁵Kumdian deripada itu, dibubohnya pula tangannya kaatas matanya disurohnya tüngadah: maka sümbohlah iya, maka dilihatnya skalian orang dungan trangnya.

²⁶Maka disurohnya akan dia kumbali karumahnya, katanya, Jangan angkau pürgi kadalam nügri, janganlah angkau katakan kapada sa'orang pun dalam nügri.

²⁷ Maka Isa sürta murid muridnya pun kluarlah pürgi kapada nügri Kisaria Filipi: maka dijalan, bürtanyalah iya kapada murid muridnya, katanya kapada marika itu, Siapakah orang orang kata aku ini?

²⁸Maka jawab marika itu, Yahya Pümbaptisa: tütapi kata sütüngah, Elias; dan kata orang lain, sa'orang deripada nabi nabi.

²⁹Maka katanya kapada marika itu, Tütapi kamu kata siapakah aku ini? Maka jawab Petros sürta katanya kapadanya, Bahwa angkaulah dia Almasih.

³⁰Maka dipintanya kapada marika itu, supaya jangan dikatakan ulih marika itu kapada sa'orang pun derihalnya.

³¹Dimulainya müngajar akan marika itu, adapun Anak manusia itu dapat tiada mürasai süngsara, sürta ditolakkan ulih orang tua tua, dan kapala kapala Imam, dan khatib khatib, sürta dibunohnya, maka kumdian deripada tiga hari külak iya akan bürbangkit pula.

³²Maka dikatakannya akan pürkataan itu nyata nyata, maka diambil ulih Petros akan dia, sürta dimulainya tüngkingkan dia.

³³Tütapi apabila bürpalinglah iya sürta mülihat akan murid muridnya, maka ditüngkingnya akan Petros, katanya, Lalu angkau deri hadapanku Shietan:

kūrna tiada angkau indahkan barang pūrka pūrka yang jadi deripada Allah, mūlainkan pūrka pūrka yang jadi deri pada manusia.

³⁴ Maka apabila sudahlah dipanggilnya orang orang itu kapadanya sūrta dūngan murid muridnya pun, maka katanya kapada marika itu, Barang siapa yang handak mūngikot aku, maka biarlah iya mūnyangkali akan dirinya sūndiri, sūrta mūngangkat salibnya, lalu mūngikot aku.

³⁵ Kūrna barang siapa yang handak mūmliharakan jiwanya, maka iya akan hilang dia; tūtapi barang siapa akan mūnghilangkan jiwanya ulih sūbab aku, dan sūbab Injil pun, maka iya itu akan tūrplihara;

³⁶ Kūrna apakah kūlak kauntongan bagie sa'orang manusia jikalau iya akan mūndapat sagala dunia ini, tūtapi jiwanya sūdiri hilang?

³⁷ Atau apakah sa'orang manusia mūmbri ganti jiwanya itu?

³⁸ Maka sūbab itu, jikalau kiranya barang siapa malu mūnūrima akan daku, dan akan pūrkataanku dalam bangsa pūrsundalan dan būrdoa ini, maka kapadanyalah kūlak akan Anak manusia pun malu mūnūrima, apabila iya datang kūlak dalam kamulian Ayahnya, sūrta maliekat maliekatnya yang suchi itu.

Injil Markus 9

FATSAL IX.

¹ MAKA kata Isa kapada marika itu, Bahwa sasungohnya aku būrkata kapadamu, maka adalah sūtūngah deripada orang orang yang ada būrdiri disini yang tiada mūrasai mati sampie marika itu kūlak mūlihat krajaan Allah itu datang dūngan kwasanya.

² Hata kumdian deripada anam hari, maka dibawalah ulih Isa akan Petros, dan Yakob, dan Yahya, dipimpinnya akan marika itu naik ka'atas sa'buah gunong yang tinggi, būrsunyi sunyilah marika itu, maka būrubahlah iya dihadapan marika itu.

³Maka pakieannya pun jadilah bürchahya türlalu putehnya spürti thalj, maka suatu tukang pun tiadalah yang bulih mümbuat türlebih puteh daripada itu diatas bumi ini.

⁴Maka klihatanlah kapada marika itu Ilias dűngan Musa, maka marika itu bűrtutor dűngan Isa.

⁵Lalu kata Petros kapada Isa, Tuhan, baiklah kiranya bagie kita diam disini, maka biarlah kami mümbuatkan tiga khemah, sa'buah bagiemu, dan sa'buah bagie Musa, dan sa'buah bagie Ilias.

⁶Kűrna tiadalah dikűtahuinya apa katanya, kűrna marika itu ada sangat kűtakotan.

⁷Maka datanglah suatu awan müngűlubongi akan marika itu, maka datanglah suatu suara kluar daripada awan itu, katanya, Inilah anakku yang kukasih, dűngarlah barang katanya.

⁸Maka tiba tiba apabila dilihatnya ulih marika itu bűrkliling, maka sa'orang pun tiada tampak lagi, hanya Isa sahja bűrsama sama dűngan marika itu.

⁹Maka tűngah handak turonlah marika itu deri gunong itu, maka dipinta Isa kapada marika itu, supaya jangan dikatakan ulih marika itu kapada sa'orang pun barang yang tűlah dilihatnya, sampie Anak manusia itu bűrbangkit daripada mati.

¹⁰Maka disimpanlah ulih marika itu pűnglihatan itu dalam dirinya sűndiri; maka bűrtanya tanaylah sa'orang dűngan sa'orang, apakah grangan artinya bűrbangkit daripada mati itu?

¹¹ Maka ditanyalah ulih marika itu akan dia, katanya, Müngapakah khatib khatib itu bűrkata, bahwa patutlah Ilias itu datang mula mula?

¹²Maka jawabnya sambil bűrkata kapada marika itu, Adapun Ilias itu sasungguhnya datang mula mula, maka iya tűlah mümbaikki sagala pűrkara, maka bagaimana tűlah tűrtulis derihal Anak manusia, maka dapat tiada iya kűlak münanggong banyak pűrkara, maka iya kűlak akan ditolakkan.

¹³Tütapi aku bürkata kapadamu, bahwa Ilias itu sasungohnya sudah datang, maka tülah dipürbuat ulih marika itu akan dia barang apa sukanya, spürti yang türtulis deri halnya.

¹⁴ Maka apabila datanglah Isa kapada murid muridnya, maka dilihatnya turlalu banyak bülantantara bürklilingnya, dan khatib khatib itu pun bürbantah bantahlah kapadanya.

¹⁵Maka apabila dilihat ulih marika itu akan dia, dungan sügranya hieranlah marika itu, sürta bürleri larilah datang kapadanya mümbri sülam akan dia.

¹⁶Maka bürtanyalah Isa kapada khatib khatib itu, Apakah pürbantahan kamu dungan marika itu.

¹⁷Maka dijawablah ulih sa'orang deripada bülantantara itu, katanya, Tuhan, adalah sahya mümbawa kapadamu sa'orang anakku laki laki yang türküna hantu bisu.

¹⁸Maka apabila barang kümana dibawanya akan dia, dipuntang pantingkannya akan dia, sürta bürbuehlah mulotnya, dan müngkürtak giginya, sürta münjadilah iya makin susut; maka aku katakan kapada murid muridmu, supaya dibuangkannya akan dia, tütapi tiadalah bulih marika itu.

¹⁹Maka jawab Isa kapada murid muridnya, katanya, Hie bangsa yang korang iman, brapalah lamanya aku ini ada bürsama sama dungan angkau, dan brapa lamanya aku bulih münahani akan dikau? Bawalah iya itu kapadaku.

²⁰Maka dibawalah ulih marika itu akan dia, maka apa bila dilihatnya akan dia, maka dungan sügranya dipuntang pantingkannya akan budak itu, lalu jatohlah iya kabumi sürta müngglumang dungan bueh.

²¹Maka dipintalah ulih Isa kapada bapanya, Ada brapakah lamanya sudah budak ini jadi bügini? Maka jawabnya, Deri küchilnya.

²²Maka kürap kali dijatohkannya küdalam api, dan küdalam ayer, handak dibinasakannya akan dia, tütapi jikalau kiranya bulih angkau mümbuat barang apa apa akan dia, kalau ada kasihan akan kami tulonglah akan kami.

- ²³Maka kata Isa kapadanya, Jikalau kiranya bulih angkau pürchaya, sagala pürkara pun bulihlah jadi kapada orang yang pürchaya.
- ²⁴Maka dŭngan sügranyalah bapa budak itu pun bŭrtriaklah, sambil bŭrkata dŭngan ayer matanya, Tuhan, aku pürchaya, tulonglah akan imanku yang lŭmah itu.
- ²⁵Maka apabila dilihat ulih Isa akan orang itu bŭrlari lari datang bŭrsama sama, ditŭngkingkannya akan hantu yang jahat itu katanya kapadanya, Angkau hantu külu dan tuli, aku kahandaki angkau kluarlah deripadanya, maka jangan lagi masok kapadanya.
- ²⁶Maka bŭrtriaklah hantu itu, sürta dipuntang pantingkannya sangat akan dia, lalu kluarlah iya deripadanya. Maka adalah budak itu spŭrti laku orang mati, maka sampielah kata orang yang sübanyak itu, Sudah mati dia.
- ²⁷Tŭtapi dipŭgang Isa tangannya, diangkatkannya, maka bangunlah iya.
- ²⁸Maka apabila datanglah Isa kadalam rumah, maka murid muridnya pun bŭrtanyalah akan dia diam diam, Mŭngapakah tiada bulih kami kluarkan dia?
- ²⁹Maka katanya kapada marika itu, Adapun macham ini tiada bulih dikluarkan dŭngan chuma chuma, mŭlainkan dŭngan doa dan bŭrpuasa.
- ³⁰ Maka undorlah marika itu deri situ, sürta mŭlalui Galilia; maka tiadalah Isa mau sa'orang pun mŭngtahui dia.
- ³¹Kŭrna diajanya akan murid muridnya, sürta katanya kapada marika itu, Adapun Anak manusia itu akan tŭrsŭrah katangan manusia, maka marika itu akan mŭmbunoh dia: maka kumdian deripada dibunohnya iya külak akan bŭrbangkit pada hari yang katiga.
- ³²Tŭtapi marika itu tiadalah mŭngarti akan pŭrkataannya itu, maka takotlah handak bŭrtanya kapadanya.

³³ Hata datanglah iya kaKapūrnaum, tütkala ada iya dalam rumah, maka ditanyanya kapada marika itu, Apakah dia itu yang mündatangkan pūrbantahan diantara kamu skalian dijalan.

³⁴ Tütapi marika itu skalian tiadalah bürkata kata, kūrna marika itu būrbantah sama sūndirinya, siapakah akan mūnjadi lebih būsar?

³⁵ Maka dudoklah Isa sūrta dipanggilnya kadua blas orang itu sambil katanya kapada marika itu, Jikalau barang siapa handak mūnjadi yang pūrtama, maka iya itulah külak mūnjadi yang kumdian skali, dan hamba skalian.

³⁶ Maka diambilnya sa'orang kanak kanak sūrta dilütakkannya ditūngah tūngah marika itu, maka apabila didukongnya akan dia, sūrta katanya kapada marika itu;

³⁷ Barang siapa yang akan mūnyambut sa'orang yang sapūrti kanak kanak ini dūngan namaku, iya itu mūnyambut aku, maka barang siapa yang akan mūnyambut aku, maka bukannya mūnyambut aku mūlainkan Iya yang tūlah mūnyurohkan aku.

³⁸ Maka jawab Yahya, sūrta katanya kapadanya, Guru bahwa kami tūlah mūlihat sa'orang yang mūmbuangkan hantu hantu dūngan namamu: tütapi iya tiada mūnurut akan kami, maka kami larangkan dia, kūrna iya tiada mūnurot akan kami.

³⁹ Tütapi kata Isa Janganlah larangkan dia; maka sa'orang pun tiada bulih mūmbuat suatu mujizat dalam namaku, yang bulih dūngan sūgranya būrtutor jahat akan daku;

⁴⁰ Kūrna barang siapa yang tiada mūlawan kami, maka iyalah disūblah kami.

⁴¹ Kūrna barang siapa yang mūmbri angkau sachawan ayer minum dūngan namaku, ulih sūbab kamu milek Almasih; maka sasungguhnya aku bürkata kapadamu, maka faala itu tiada akan hilang.

⁴² Maka barang siapa yang mündatangkan shak kapada sa'orang yang türküchil skalipun, yang pūrchaya akan daku, maka türlebih baik padanya digantongkan dilehernya suatu batu kisaran dibuangkan kalaut.

⁴³Maka jikalau tangan kamu mündatangkan shak bagiemu, kudongkanlah akan dia, maka türlebih baik bagiemu masok kadalam kahidopan yang kükal dungan kudong tangan, daripada kadua blah tangan masok kadalam naraka, kadalam api yang tiada akan dipadamkan skali kali;

⁴⁴Maka disanalah hulatnya itu tiada mati, dan apinya itu pun tiada padam.

⁴⁵Maka jikalau kakimu mündatangkan shak bagiemu, kudongkanlah akan dia, maka türlebih baik bagiemu masok dungan tempangmu kadalam hayat yang kükal, daripada bürdua kakimu itu dibuangkan kadalam naraka, kadalam api yang tiada akan dipadamkan skali kali;

⁴⁶Maka disana hulatnya tiada mati, dan apinya pun tiada padam.

⁴⁷Maka jikalau matamu mündapatkan shak bagiemu, korekkanlah dia, maka türlebih baik bagiemu masok küdalam krajaan Allah dungan sa'buah mata daripada kadua mata akan dichampakkan küdalam api nüraka.

⁴⁸Maka disana hulatnya tiada mati, dan apinya pun tiada padam.

⁴⁹Kürna masing masing orang akan digarami dungan api, tiap tiap korban itu akan digarami dungan garam.

⁵⁰Adapun garam itu baik adanya: tütapi jikalau garam itu hilanglah masinnya, dungan apakah bulih dipulangkan baiknya? Maka handaklah ada garam dalam dirimu sündiri, dan handaklah ada pürdamiean sa'orang dungan sa'orang.

Injil Markus 10

FATSAL X.

¹MAKA bangunlah Isa deri sana, lalu datanglah kapada jajahan nügri Yahuda yang deri süblah sungie Jordan, maka orang orang pun bürkampong kapadanya pula, maka spürti adatnya, diajarnya pula akan marika itu.

²Maka datanglah orang orang Farisia kapadanya handak münchobai akan dia, lalu bürtanya, Adakah halal bagie sa'orang mumbuangkan istrinya?

- ³Maka jawabnya sūrta bŭrkata kapada marika itu, Apakah yang dipŭsan ulih Musa akan dikau?
- ⁴Maka kata marika itu, Tŭlah diluluskan ulih Musa mŭmbuat suatu surat chŭrie, dan mŭmbuangkan pŭrampuan itu.
- ⁵Maka jawab Isa sūrta bŭrkata kapada marika itu, Ulih sŭbab kras hati kamulah, maka disuratkan hukum ini.
- ⁶Akan tŭtapi deripada pŭrmulaan kŭjadian, dijadikan Allah marika itu laki laki, dan pŭrampuan.
- ⁷Maka ulih sŭbab itulah manusia itu mŭninggalkan bapanya, dan ibunya, bŭrdampinglah iya dŭngan istrinya.
- ⁸Maka marika itu kaduanya akan mŭnjadi suatu daging, maka dŭngan hal yang dŭmkian bukannya lagi marika itu bŭrdua, mŭlainkan suatu daging adanya.
- ⁹Maka sŭbab itu barang apa yang dijodohkan Allah, janganlah manusia ini mŭnchŭriekan.
- ¹⁰Maka murid muridnya pun bŭrtanyalah kapadanya dalam rumah lagi derihal itu.
- ¹¹Maka katanya kapadanya, Barang siapa yang mŭmbuangkan istrinya, sŭrta kahwen pula kapada yang lain, iya itu bŭrzinah kapada pŭrampuan itu.
- ¹²Maka jikalau kiranya sa'orang pŭrampuan akan mŭmbuangkan suaminya itu, sŭrta kahwen iya kapada yang lain, maka dialah bŭrzinah.
- ¹³ Maka dibawakanlah ulih marika itu kanak kanak kapada Isa, supaya dijamahnya akan dia, maka murid muridnya pun mŭnŭngkingkan orang yang mŭmbawa akan dia itu.
- ¹⁴Tŭtapi apabila dilihat Isa itu, maka tiada dipŭrkŭnankannya skali kali, lalu katanya kapada marika itu, Biarkanlah kanak kanak itu datang kapadaku, janganlah dilarangkan akan dia, kŭrna sŭbagienya itulah krajaan Allah.

¹⁵Maka sūungguhnya aku bŭrkata kapadamu, barang siapa yang tiada mŭnŭrima akan krajaan Allah itu spŭrti sa'orang kanak kanak, maka iya kŭlak tiada masok kŭdalamnya.

¹⁶Maka didokonglah ulih Isa akan budak budak itu, sŭrta dibubohnya tangannya kaatasnya, lalu dibŭrkatinya akan dia.

¹⁷ Shahadan apabila Isa sudah kluar kapada lorong, maka bŭrlari larilah sa'orang datang sŭrta bŭrtŭlot kapadanya sŭraya mŭminta kapadanya, Guru yang baik: Apakah yang patut aku pŭrbuat supaya aku mŭmpusakai hayat yang kŭkal?

¹⁸Maka kata Isa kapadanya, Mŭngapakah angkau mŭmanggil aku baik? tiada sa'orang pun baik mŭlainkan satu, iya itu Allah.

¹⁹Kamu kŭtahui akan hukum kukum itu: Jangan bŭrbuat zinah; jangan mŭmbunoh; jangan mŭnchuri; jangan mŭnjadi saksi dusta; jangan mŭnipu; muliakanlah ibu bapamu.

²⁰Maka jawabnya kapadanya, Guru, ada hamba mŭmliharakan skalian ini deripada kŭchil hamba.

²¹Maka dipandang Isa, sŭrta kasih akan dia, sambil bŭrkata kapadanya, Suatu pŭrkara angkau ada korang; pŭrgilah jualkan barang sŭsuatu yang ada kapadamu, brikan kapada orang mŭskin, maka angkau akan dapat pŭrbandahran dalam shorga; marilah angkau, angkat salib, ikotlah aku.

²²Maka duka chitalah iya sŭbab pŭrkataan itu, lalu pulanglah iya dŭngan duka chita; kŭrna adalah iya itu mŭnaroh harta tŭrlalu banyak.

²³ Maka dipandang Isa bŭrkliling, sŭrta bŭrkata kapada murid muridnya, Bagimanakah susahnya orang yang mŭnaroh kŭkayaan itu masok kŭdalam krajaan Allah.

²⁴Maka murid muridnya pun hieranlah mŭnŭngarkan pŭrkataannya, tŭtapi dijawab Isa lagi, sŭrta bŭrkata kapada marika itu, Kanak kanak, bagaimana susah kapada orang yang bŭrgantong kapada kŭkayaan itu masok kŭdalam krajaan Allah!

²⁵Maka adalah türlebih sünang sa'ekor onta itu masok küdalam liang jarom deripada sa'orang orang kaya itu masok küdalam krajaan Allah.

²⁶Maka türlampaulah sangat marika itu ajaib, sambil bürkata sama sünderinya, Kalau dümkian, siapakah bulih slamat?

²⁷Maka dilihat ulih Isa akan marika itu, sürta katanya, Kapada manusia iya itu mustahil adanya, tütapi bukannya kapada Allah, kürna kapada Allah itu sagala pürkara itu tiada mustahil.

²⁸Maka kumdian Petros mulie bürkata kapada Isa, Süsungguhnya kami tüläh müniggalkan skalian, dan tüläh müngikot akan dikau.

²⁹Maka jawab Isa sürta bürkata, Süsungguhnya aku bürkata kapadamu, sa'orang pun tiada yang müniggalkan rumah, atau saudara laki laki, atau saudara saudara pürampuan, atau ibu bapa, atau anak anak, atau istri, atau tanah tanah, ulih sübab aku, dan sübab Injil.

³⁰Tütapi iya külak akan münürima sratus gandah pada masa skarang ini rumah rumah, dan saudara saudara laki laki, dan saudara saudara pürampuan, dan ibu ibu, dan kanak kanak, dan tanah tanah, düngan türannyaya, maka dalam dunia yang akan datang iya mündapat hayat yang kükal.

³¹Tütapi banyak yang pürtama itu münjadi kumdian, dan yang kumdian itu münjadi yang pürtama.

³² Maka adalah marika itu pada tüngah jalan handak pürgi naik kaJerusalem, maka Isa pun bürjalan dahulu deripada marika itu; maka hieranlah marika itu; sambil müngikot, takotlah iya. Maka dipanggil ulih Isa pula dua blas murid muridnya, maka dimulainya müngatakan barang pürkara yang külak akan bürlaku kapadanya.

³³Katanya, Süsungguhnya kami naik kaJerusalem, maka Anak manusia akan disürahkan kapada kapala kapala imam, dan kapada khatib khatib, maka marika itu akan münghukumkan dia mati, dan akan disürahkan dia kapada orang orang süsat.

³⁴Maka marika itu akan munistakan dia, dan akan disusahny akan dia, dan akan diludahinya atasnya, dan akan dibunohnya dia; maka pada hari yang katiga iya akan bürbangkit pula.

³⁵ Maka Yakob, dan Yahya, anak anak Zabdi, datanglah kapadanya katanya, Guru, kami kahandaki angkau buatlah bagie kami barang apa pinta kami.

³⁶Maka katanya kapada marika itu, Apakah yang kamu kahandaki aku patut pürbuatkan bagiemu?

³⁷Maka kata marika itu kapadanya, Kurniakanlah kapada kami, supaya kami bulih dudok sa'orang disüblah kananmu, dan sa'orang disüblah kirimu dalam kamuliaanmu.

³⁸Tütapi kata Isa kapadanya, Kamu tiada tahu apa yang kamu pinta; bulihkah kamu minom akan chawan minoman yang aku minom akan dia, dan akan dibaptisakan dungan baptisan yang aku dibaptisakan itu?

³⁹Maka kata marika itu kapadanya, Kami bulih. Maka kata Isa kapadanya, Süssungguhnya bulihlah külak kamu minom akan chawan yang aku minom itu, dan dungan baptisan yang aku dibaptisakan itu kamu külak akan dibaptisakan:

⁴⁰Akan tütapi derihal dudok disüblah kananku, dan disüblah kiriku itu bukannya dungan kwasaku mümbri, mülainkan iya itu akan dibrikan kapada barang siapa yang tülak disüdiakan.

⁴¹Maka apabila orang yang spuloh itu mününgar itu, maka dimulailah ulih marika itu münaroh hati sangat kapada Yakob dan Yahya.

⁴²Tütapi dipanggillah ulih Isa akan marika itu kapadanya, sambil bürkata, Kamu tahu, adapun orang orang yang türpileh akan mümrentahkan orang orang süsat, dipürtuan atas marika itu, maka orang orang büsarnya mümügang kwasa atas marika itu.

⁴³Tütapi janganlah kiranya jadi dümkian diantaramu, mülainkan barang siapa yang handak münjadi büsar diantaramu, iya itu akan münjadi khadammu.

⁴⁴Maka barang siapa diantaramu yang handak münjadi pünghulu, iya itu akan münjadi hamba bagie skalian.

⁴⁵Kürna Anak manusia pun bukannya datang akan dilayani, mülainkan akan mülayani, dan akan mümbri jiwanya ganti tübus skalian orang.

⁴⁶ Maka datanglah marika itu kaJeriko; maka tünghah Isa kluar deri Jeriko dungan murid muridnya, sürta bübrapa banyak orang orang, maka Bartimus buta, anak Timus itu adalah dudok disüblah jalan büsar müminta südükah.

⁴⁷Maka apabila didüngarnya iya itu orang Nazareth, lalu mulielah iya бүrtriak, dan бүrkata, Isa anak Daud, kasihankanlah akan daku.

⁴⁸Maka dipintalah ulih orang orang banyak itu münyurohkan iya diam, tütapi makinlah iya бүrtriak türlalu banyak, Kasihankanlah akan daku, hie anak Daud.

⁴⁹Maka Isa pun бүrhüntilah, maka disurohnya panggil akan dia. Maka dipanggil marika itu orang buta itu, katanya kapadanya, Hiborkanlah hatimu, bangunlah; dipanggil Tuan akan dikau.

⁵⁰Maka ditanggalkannya pakieannya, sürta bangunlah iya lalu datang mündapatkan Isa.

⁵¹Maka Isa münjawab sürta бүrkata kapadanya, Apakah yang angkau kahandaki aku бүrbuat kapadamu? Maka kata orang buta itu kapadanya, Tuhan, supaya aku mündapat pünghihatanku.

⁵²Maka kata Isa padanya, Pürgilah angkau, imanmu itu münjadikan angkau sümboh. Maka dungan skutika itu juga dapatlah iya mülihat, sürta müngikot Isa бүrjalan.

Injil Markus 11

FATSAL XI.

¹SÜBARMULA maka apabila datanglah marika itu hampir kaJerusalem kapada Bethfagi dan Bethani, digunong Zieton, maka disurohkannya dua orang muridnya;

²Maka katanya kepada marika itu, Pürgi kamu kadalam duson yang dihadapan itu, maka sürta kamu masok kadalamnya, kamu akan mündapat sa'ekor kaldie muda türtambat, bülom pürnah dinaiki orang; bukalah bawa kümari.

³Maka jikalau barang siapa bürkata kepadamu, Müngapa angkau bürbuat ini? katalah ulihmu, bahwa Tuhan ada bürhajat akan dia, maka düngan sügranya akan dihantarkannya akan dia kümari.

⁴Maka pürgilah marika itu, maka didapati kaldie muda itu türtambat diluar pintu, pada suatu tümpat yang dua jalan bürtümu, maka diluchutkanlah ulih marika itu akan dia.

⁵Maka sa'orang anu deri pada orang orang yang ada bürdiri disitu bürkata kepada marika itu, Apa buat kamu luchutkan kaldie muda itu?

⁶Maka kata marika itu kapadanya, Sübab tülah disurohkan ulih Isa. Maka dibrikan marika itu pürgi.

⁷Maka dibawalah ulih marika itu akan kaldie muda itu kapada Isa; maka dibüntangkannya pakieannya diatasnya, lalu dudoklah iya atasnya.

⁸Maka banyaklah orang yang mümbüntangkan pakieannya dijalan, dan yang lain mümotongkan charang charang pohon kayu, maka dikaparkannya dijalan.

⁹Maka orang orang yang bürjalan dahulu, dan yang müngikot itu pun bürtiaklah katanya, Hosana; bürbahgialah kiranya orang yang datang düngan nama Tuhan:

¹⁰Bürbahgialah kiranya bagie krajaan moyang kami Daud, yang datang düngan nama Tuhan; hosana dalam tümpat kütinggian.

¹¹Maka masoklah Isa küdalam Jerusalem, dan küdalam ka'abah, maka apabila dilihatnya küliling atas sagala pürkara, maka hari pun pütanglah; kluarlah iya sürta düngan duablas orang murid muridnya, lalu pürgi iya kaBethani.

- ¹² Maka pada esoknya, apabila marika itu datang deri Bethani, laparlah iya.
- ¹³ Maka dilihatnya sa'pohon kayu ara deri jauh bürdaun, datanglah iya, kalau dũngan mudah mudahan bulih didapatinya barang apa disitu; apabila datanglah kapadanya, didapatinya suatu jua pun tiada, mũlainkan daun, kũrna musim buah bũlom sampie.
- ¹⁴ Maka jawab Isa, sũrta bũrkata kapadanya, Sa'orang pun tiada kũlak mũmakan buah lagi deripadamu sampie slama lamanya. Maka didũngar ulih murid muridnya itu.
- ¹⁵ Maka datanglah marika itu skalian kaJerusalem, masoklah Isa kũdalam ka'abah, maka dimulainyalah mũnghalaukan sagala orang yang bũrjual bũli dalam ka'abah, sũrta dibalek balekkannya meja meja orang mũnukar wang, dan bangku bangku orang bũrjual mũrpati.
- ¹⁶ Maka tiadalah dibrinya barang sa'orang mũmbawa barang bũkas mũlalui dalam ka'abah.
- ¹⁷ Maka diajarnya, katanya kapada marika itu, Bukankah sudah tũrtulis, rumahku akan disũbut ulih sagala bangsa, rumah sũmbahyang, tũtapi kamu sudah mũnjadikan dia sa'buah goa tũmpat pũnchuri.
- ¹⁸ Maka khatib khatib, dan kapala kapala imam mũnũngar itu, maka dicharinya upaya bagimana bulih mũmbinasakan dia, kũrna takot marika itu akan dia, sũbab sagala orang pun hieranlah akan pũngajarannya.
- ¹⁹ Maka apabila sampielah pũtang hari, kluarlah iya deri dalam nũgri.
- ²⁰ Maka pada pagi hari, tũngah lalulah marika itu, dilihatnya pohon ara itu pun kringlah sampie kaakarnya.
- ²¹ Maka Petros pun tũringatlah, sũrta bũrkata kapadanya, Guru, tengoklah, adapun pohon ara yang angkau bri la'nat itu sudahlah habis kring.
- ²² Maka jawab Isa sũrta bũrkata kapada marika itu, Pũrchayalah akan Allah.
- ²³ Kũrna sũsungguhnya aku bũrkata kapadamu, barang siapa yang bũrkata kapada gunong ini, bũrpindahlah angkau, dan tũrbuanglah angkau kũdalam

laut, dŭngan tiada shak dalam hatinya, mŭlainkan pŭrchayalah iya barang yang dikatakannya itu akan jadi, maka iya akan mŭndapat barang apa yang dikatanya itu.

²⁴Maka sŭbab itulah aku bŭrkata kapadamu, barang suatu yang kamu kahandaki, apabila kamu mŭminta doa pŭrchayalah, bahwa kamu akan mŭnŭrima dia, dan kamu kŭlak akau mŭndapat dia.

²⁵Maka apabila kamu bŭrdiri sŭmbahyang, jikalau kamu ada mŭnaroh isi hati kapada barang siapa, ampunilah, supaya Ayahmu pun yang ada dishorga bulih mŭngampuni akan kŭsalahanmu.

²⁶Tŭtapi jikalau tiada angkau ampuni, maka Ayahmu pun yang ada dishorga tiada mŭngampuni akan kŭsalahanmu.

²⁷ Maka datanglah pula marika itu kaJerusalem, tŭngah Isa bŭrjalan dalam ka'abah, datanglah kapadanya kapala kapala imam, dan khatib khatib, dan orang tua tua:

²⁸Maka katanya kapada Isa, Dŭngan kwasa siapakah angkau bŭrbuat pŭrkara pŭrkara ini, dan siapakah tŭlah mŭmbri kwasa kapadamu akan mŭmbuat pŭrkara pŭrkara ini?

²⁹Maka jawab Isa sŭrta bŭrkata kapada marika itu, Aku pun bŭrtanya kapadamu suatu soal, jawablah kapadaku, maka bulihlah aku bŭrkata kapadamu, dŭngan kwasa siapa aku bŭrbuat pŭrkara pŭrkara ini.

³⁰Pŭmbaptisan Yahya itu daripada shorgakah, atau deri pada manusiakah? Jawablah akan daku.

³¹Maka bŭrfikirlah marika itu sama sŭndirinya, katanya, Jikalau kita kata deri shorga, iya akan bŭrkata, mŭngapakah kamu tiada mahu pŭrchaya akan dia?

³²Tŭtapi jikalau kita kata daripada manusia, takotlah marika itu kapada kaum itu, kŭrna skalian marika itu mŭmbilang Yahya itu sŭsungguhnya sa'orang nabi adanya.

³³Maka jawab marika itu sūrta bŭrkata kapada Isa, Tiada bulih kami mŭngatakan. Maka jawab Isa sūrta bŭrkata kapada marika itu, Maka aku pun tiadalah mahu mŭngatakan kapadamu, dŭngan kwasa siapa aku bŭrbuat pŭrkara pŭrkara ini.

Injil Markus 12

FATSAL XII.

¹MAKA dimulainyalah bŭrtutor kapada marika itu dŭngan pŭrumpamaan. Adalah sa'orang anu itu mŭmbuat suatu kŭbon anggor, maka dibubohnyalah pagar bŭrklilingnya, maka digalnya suatu tŭmpat akan apitan anggor itu, sūrta dibangunkannya suatu mŭnara, maka disewakannyalah kapada orang kŭbon, lalu pŭrgilah iya kapada sa'buah nŭgri yang jauh.

²Maka pada musimnya, disurohnyalah kapada orang kŭbon itu sa'orang hambanya, supaya bulih mŭnŭrima deripada orang kŭbon itu buah deripada kŭbonnya itu.

³Maka ditangkap ulih marika itu akan dia, sūrta dipalunya, lalu dihalaukannya dŭngan kosongnya.

⁴Maka disurohkannya pula kapada marika itu sa'orang hambanya yang lain, maka ulih marika itu dilemparnya dŭngan batu akan dia, sūrta dilukakannya dikŭpalanya, lalu dihalaukannya akan dia, sūrta ditanganninya dŭngan kŭlakuan yang tiada malu.

⁵Maka disurohkannya pula yang lain, maka dibunoh ulih marika itu akan dia, dan banyak yang lain lain, sŭtŭngah dipukolnya, dan sŭtŭngah dibunohnya.

⁶Maka adalah bagienya lagi sa'orang anak laki laki yang dikasihinya sangat, maka pada akhirnya disurohkannya akan dia kapada marika itu, sŭraya katanya, Marika itu kŭlak akan mŭnghormati anakku itu.

⁷Tŭtapi kata orang kŭbon itu sama sŭndirinya, Inilah warethnya, marilah biar kita bunoh akan dia, maka pusaka itu kŭlak jadilah kita punya.

⁸Maka diambil ulih marika itu akan dia sūrta dibunohnya, dan dibuangkannya diluar kŭbon anggor itu.

⁹Maka ulih sübab itu, apakah yang patut dipürbuat ulih tuan yang ampunya kübon anggor itu? Maka iya külak akan datang mümbinasakan orang orang kübon itu, sürta kübon anggor itupun akan dibrikannya kapada orang orang lain.

¹⁰Maka tiadakah kamu mümbacha kitab? Adapun batu yang ditolakkan ulih tukang mümbuat rumah itu, iya itu münjadi küpala pünjuru.

¹¹Bahwa inilah pürbuatan Tuhan, maka iya itu hieranlah pada mata kami.

¹² Maka dichari jalan handak ditangkap ulih marika itu akan dia, tütapi takot akan kaum itu, kürna dikütahui ulih marika itu iya müngatakan pürumpamaan itu mülawan akan marika itu; maka ditinggalkanlah akan dia, lalu pürgilah marika itu.

¹³Maka disurohkanlah ulih marika itu kapada Isa, orang Farisia, dan orang Herodian akan münangkap dia düngan pürkataannya.

¹⁴Maka apabila datanglah marika itu, maka katanya kapada Isa, Guru, bahwa kami kütahui angkau bünar, dan tiada indahkan sa'orang pun, kürna angkau tiada mümandang muka manusia, mülainkan müngajar jalan Allah düngan yang bünar. Adakah halal mümbri chukie kapada Kiesar atau tidak?

¹⁵Patutkah kami mümbayar atau tidak? Tütapi dikütahui Isa akan munafiknya itu, lalu katanya kapada marika itu, Müngapakah kamu münchoba akan daku? Bawalah satu dinar itu kapadaku, supaya kulihat itu.

¹⁶Maka dibawalah ulih marika itu. Maka katanya kapada marika itu, Siapakah ampunya gambar dan tulisan ini? Maka kata marika itu kapadanya, Kiesar.

¹⁷Maka jawab Isa sürta bürkata kapada marika itu, Brikanlah kapada Kiesar barang yang Kiesar punya, dan kapada Allah barang yang Allah punya. Maka hieranlah marika itu akan dia.

¹⁸ Sütlah itu maka datanglah kapadanya, orang orang Sadukia yang bürkata tiada külak kübangkitan pada hari kiamat; maka ditanyalah ulih marika itu kapada Isa, katanya;

¹⁹Guru, bahwa Musa tūlah mŭnyuratkan kapada kami, jikalau saudara sa'orang mati, dan tiada mŭninggalkan anak anak, maka patutkah saudaranya itu mŭngambil istrinya, supaya mŭmbangkitkan bŭnih saudaranya?

²⁰Maka adalah orang tujuh bŭrsaudara, maka yang pŭrtama adalah bŭrbini, dan tŭtkala iya mati tiada mŭninggalkan bŭnih:

²¹Maka yang kedua pula mŭngambil pŭrampuan itu, lalu iya mati dŭngan tiada mŭninggalkan barang bŭnih; maka yang katiga itu pun dŭmkianlah.

²²Maka katujohnya tŭlah mŭngambil akan pŭrampuan itu tiada mŭninggalkan bŭnih, maka pada akhirnya skalian itu, pŭrampuan itu pun matilah.

²³Maka pada hari kiamat apabila marika itu kŭlak bŭrbangkit, siapakah diantara marika itu yang ampunya istri akan dia? kŭrna katujohnya tŭlah bŭristrikan dia.

²⁴Maka jawab Isa sŭrta bŭrkata kapada marika itu, Bukankah kamu sŭsat, ulih sŭbab kamu tiada tahu kitab, atau kwasa Allah?

²⁵Kŭrna apabila marika itu kŭlak bŭrbangkit deripada mati, tiadalah marika itu kahwen, atau dibri kahwen, maka iya itu spŭrti mŭliekat yang ada dishorga.

²⁶Maka derihal orang orang mati, dan bŭrbangkit pula marika itu, tiadakah kamu mŭmbacha dalam kitab Musa, bagaimana dalam bŭlukar itu Allah bŭrkata kata kapadanya, katanya, Akulah Allah Ibrahim, dan Allah Isahak, dan Allah Yakob?

²⁷Bukannya iya itu Allah bagie orang yang mati, mŭlainkan Allah bagie orang yang hidop; maka sŭbab itulah kamu sangatlah sŭsat.

²⁸ Maka datanglah sa'orang khatib, sŭtlah didŭngarnya marika itu bŭrbantah bantah bŭrsama sama, dan didapatinya Isa tŭlah mŭmbri jawab bŭtol kapada marika itu, ditanyanya kapadanya, Yang manakah kŭpala skali hukum Allah itu?

²⁹Maka dijawab Isa akan dia, Adapun yang kŭpala skali hukum Allah itu inilah, dŭngarlah hie Israil; adapun Tuhan Allah kami itu Tuhan yang asa.

³⁰Maka handaklah kamu mŭngasihi akan Tuhan Allah kamu itu dŭngan sŭgŭnap hatimu, dan dŭngan sŭgŭnap jiwa kamu, dan dŭngan sŭgŭnap ingatanmu, dan dŭngan sŭgŭnap kwasamu: inilah hukum yang pŭrtama itu.

³¹Adapun yang kadua itu spŭrti itu juga, iya itu handaklah angkau mŭngasihi akan samamu manusia spŭrti dirimu; maka tiadalah suatu pun hukum yang lain tŭrbŭsar daripada ini.

³²Maka kata khatib itu kapadanya, Baiklah Guru, angkau tŭlah bŭrkata yang bŭnar, kŭrna adalah Allah itu asa adanya, maka tiadalah suatu jua pun yang lain mŭlainkan iya.

³³Maka mŭngasihi akan dia dŭngan sŭgŭnap hati, dan dŭngan sŭgŭnap pŭngtahuan, dan dŭngan sŭgŭnap jiwa, dan dŭngan sŭgŭnap kwasa, dan mŭngasihi akan sama manusia spŭrti dirinya sŭndiri, iya itu tŭrlebih daripada skalian mŭmbakar pŭrsŭmbahan dan korban.

³⁴Maka apabila dilihat ulih Isa dijawabnya dŭngan bijaksana, maka katanya kapadanya, Bahwa angkau ini tiadalah jauh daripada krajaan Allah. Kumdian daripada itu sa'orang pun tiadalah brani bŭrtanya kapadanya apa apa lagi.

³⁵ Maka dijawab Isa sŭrta bŭrkata, tŭtkala iya mŭngajar dalam ka'abah, Bagimanakah kata khatib khatib itu, adapun Almasih itu anak Daud adanya?

³⁶Kŭrna Daud sŭndiri bŭrkata ulih Roh Alkudus, Bahwa TUHAN itu tŭlah bŭrkata kapada Tuhanku, dudoklah angkau disŭblah kananku, sampie aku jadikan musoh musohmu itu akan alas kakimu.

³⁷Maka sŭbab itulah Daud sŭndiri mŭmanggil akan dia Tuhan, maka bagimanakah iya itu mŭnjadi anaknya? Maka orang kŭbanyakkan mŭnŭngar akan dia itu dŭngan suka chita.

³⁸ Maka katanya kapada marika itu dalam pŭngajarannya, Jagalah akan khatib khatib yang suka bŭrjalan jalan dŭngan mŭmakie kain panjang, dan yang suka mŭmbri sŭlam dalam pasar pasar:

³⁹Dan diatas krosi krosi yang mulia dalam künisa künisa, dan ditümpat tümpat kütüingian dalam pürjamuan.

⁴⁰Marika itu münülankan rumah rumah pürampuan bujang, kürna chuma chuma mümbuat sümbahyang yang panjang, itulah külak akan münürima la'nat yang türbüsar.

⁴¹ Maka dudoklah Isa münghadap pürbandahran itu, dilihatnya bagaimana kaum itu münyampakkan wang küdalam pürbandahran, dan bübrapa pula orang kaya münyampakkan banyak dalamnya.

⁴²Maka datanglah sa'orang pürampuan bujang müskin, maka dichampakkannya dalamnya dua küping jadi sa'duit.

⁴³Maka dipanggil Isa akan murid muridnya, sürta katanya kapada marika itu, Süsungguhnya aku bürkata kapadamu, adapun pürampuan bujang müskin ini tülah münyampakkan türlebih küdalamnya, deripada sagala marika itu yang tülah münyampakkan küdalam pürbandahran itu.

⁴⁴Kürna sagala marika itu tülah münyampakkan sübab külempahannya, tütapi pürampuan itu deripada kütidakannya tülah dichampakkan sümua yang ada kapadanya, müskipun sagala kahidopannya.

Injil Markus 13

FATSAL XIII.

¹SHAHADAN maka tüngah Isa kluar deri ka'abah itu, bürkatalah sa'orang deripada murid muridnya kapadanya, Guru, tengoklah apa macham batu batu, dan apa macham rumah ini?

²Maka jawab Isa sürta bürkata kapadanya, Lihatlah kamu rumah yang büsar ini, maka iya itu külak tiada akan türtinggal sa'buah batu pun diatas yang lain, yang tiada akan diruntohkan.

³Maka tüngah dudok Isa digunong Zieton, diatas bürtüntangan düngan ka'abah, maka Petros, dan Yakob, dan Yahya, dan Andria bürtanyalah kapadanya pürlahan lahan:

⁴Katakanlah kepada kami, bilakah pūrkaŕa pūrkaŕa ini kŭlak akan jadi, apakah tandahnya tŭtkala sagala pūrkaŕa ini kŭlak akan gŭnap?

⁵Maka dijawab Isa akan marika itu, dimulainya bŭrkata, Ingatlah baik baik, asal jangan barang orang mŭnipu akan dikau.

⁶Kŭrna banyaklah kŭlak yang datang dŭngan namaku, katanya, Akulah Almasih; maka iya akan mŭnipu banyak orang.

⁷Maka apabila angkau kŭlak mŭnŭngar pŭrang pŭrang, dan pŭrgadohan pŭrang pŭrang, maka janganlah kiranya angkau bŭrsusah, kŭrna pŭrkara yang dŭmkian itu dapat tiada kŭlak akan jadi, akan tŭtapi kasudahannya bŭlom lagi sampie.

⁸Kŭrna bangsa akan bŭrbangkit mŭlawan bangsa, dan krajaan pun mŭlawan krajaan; maka adalah kŭlak akan jadi gŭmpa bumi dalam bŭrbagie bagie tŭmpat, dan lagi kŭlaparan pun dan kasusahan akan jadi; maka itulah pŭrmulaan susah.

⁹Tŭtapi ingatlah baik baik akan dirimu sŭndiri, kŭrna marika itu akan mŭnyŭrahkan kamu kepada mŭjŭlis bichara, dan kŭdalam kŭnisa kŭnisa akan disŭsahnya kamu, maka kamu akan dibawanya kahadapan pŭnghulu pŭnghulu, dan raja raja ulih sŭbab aku akan mŭnjadi saksi mŭlawan marikaitu.

¹⁰Adapun Injil itu dapat tiada pŭrtama tama dimashorkan diantara sagala bangsa.

¹¹Tŭtapi apabila dibawa marika itu akan dikau dan disŭrahkannya kamu, maka janganlah kamu bŭrfikir dahulu, apakah yang kamu handak bŭrkata atau bŭringat ingat, mŭlainkan barang yang akan dikurniakan padamu waktu itu, itulah kamu katakan, kŭrna bukannya kamu yang bŭrkata kata itu mŭlainkan Roh Alkudus.

¹²Maka saudara itu akan mŭnyŭrahkan saudaranya akan dibunoh, bapa itu kepada anak, maka kanak kanak itu kŭlak akan bŭrbangkit mŭlawan ibu bapanya dan iya kŭlak akan mŭnyŭrahkan dia supaya dibunoh.

¹³Maka kamu kŭlak akan dibŭnchikan ulih orang skalian ulih sŭbab namaku, tŭtapi barang siapa yang bulih mŭnahan sampie kasudahan iya itulah kŭlak akan dipliharakan.

¹⁴ Maka apabila kamu mŭlihat kŭlak akan kŭjahatan yang kŭbŭnchian itu, yang dikatakan ulih nabi Danial, tŭrdiri ditŭmpat yang tiada patut, biarlah orang yang mŭmbacha itu mŭngarti, sŭtlah itu maka biarlah yang ada dalam tanah Yahuda bŭrlari kapada gunong gunong.

¹⁵Maka biarlah orang yang ada diatas rumahnya jangan iya turon kŭdalam rumah atau masok kŭdalam mŭmbawa keluar barang apa deri rumahnya.

¹⁶Maka biarlah orang yang diladang itu janganlah iya balik kŭmbali pula kŭrna mŭngambil pakieannya.

¹⁷Tŭtapi karamlah kiranya bagie marika itu yang ada mŭngandong, dan kapada marika itu yang mŭmbri susu pada masa itu.

¹⁸Maka mŭmintalah doa kamu supaya kŭlarianmu jangan jadi dalam musim dingin.

¹⁹Kŭrna pada masa itu kŭlak akan jadi kŭdukaan yang bŭlom jadi deripada pŭrmulaan kŭjadian yang dijadikan Allah sampie pada masa ini, atau yang akan datang.

²⁰Maka jikalau kiranya tiada disengkatkan Tuhan akan masa itu, nŭschaya tiadalah sa'orang manusia tŭrplihara, tŭtapi sŭbab orang yang tŭrpileh, iya itu yang sudah dipileh, iya tŭlah mŭnyengkatkan masa itu.

²¹Maka kumdian kalau barang siapa bŭrkata padamu, Tengoklah disini ada Almasih, atau tengoklah disana ada dia, janganlah pŭrchaya.

²²Kŭrna Almasih Almasih dusta, dan Nabi Nabi dusta itu akan bŭrbangkit, iya akan mŭngunjokkan tandah tandah dan ajaib ajaib yang mŭmpŭrdayakan dŭngan sŭbulih bulihnya, mŭskipun orang yang pilehan.

²³Tŭtapi ingatlah angkau baik baik, sŭsungguhnya aku tŭlah mŭngatakan kapadamu tŭrdahulu sagala pŭrkara itu.

- ²⁴ Tütapi pada masa itu, kumdian deripada kasusahan itu, matahari külak akan münjadi külam, dan bulan pun tiada akan mümbri chahyanya;
- ²⁵ Maka bintang bintang yang dilangit itupun akan gugor dan kwasa kwasa yang ada dilangit pun akan bürgunchang.
- ²⁶ Maka kumdian marika itu külak akan mülihat Anak manusia datang dalam awan dűngan kwasa yang büsar dan kamuliaan.
- ²⁷ Maka kumdian iya akan münyurohkan maliekat maliekatnya műngamponkan akan orang pilehannya deripada ampat fihak mata angin, deripada hujong bumi sampielah kapada hujong langit.
- ²⁸ Maka skarang pun bülarlah suatu pűrumpamaan deripada puhon ara ini: maka apabila charangnya ada lagi lűmbut dan bürtumboh daun, bahwa kamu kűtahui musim panas pun hampirlah.
- ²⁹ Sparti yang dűmkianlah kamu akan mülihat pűrkara pűrkara ini külak lalu, kűtahuilah itu iya tűlah dűkat, süsungguhnya adalah dimuka pintu.
- ³⁰ Maka süsungguhnya aku bürkata kapadamu, Adapun kűturunan ini tiada akan lalu sampie sagala pűrkara ini külak jadi.
- ³¹ Bahwa langit dan bumi ini külak akan putus, tütapi pűrkataanku ini tiada akan putus adanya.
- ³² Tütapi adapun masa itu dan jam itu sa'orang manusia pun tiada tau, müskipun maliekat maliekat yang dilangit, atau Anak, mülainkan Ayah itu.
- ³³ Handaklah angkau ingat baik baik, bürojaga sürta müminta doa, kűrna kamu tiada műngtahui bilakah waktu itu:
- ³⁴ Kűrna Anak manusia itu iya itu sparti sa'orang manusia tűlah bürijalan kapada pűrijalanan yang jauh, yang tűlah müninggalkan rumahnya, dan tűlah mümbri kwasa kapada hamba hambanya, dan kapada sagala orang dalam pűkűrjaannya, dan disuroh pűnunggu pintu bürojaga.

³⁵Maka sübab itu bürjagalah kamu, kūrna kamu tiada müngtahui bilakah datangnya tuany ang ampunya rumah, pada pütangkah atau tūngah malamkah, atau pada waktu ayam bürkokok, atau pada pagi harikah?

³⁶Maka sükunyung kunyung datanglah iya, barang kali didapatinya kamu tidor.

³⁷Maka apa yang aku kata kapadamu itu, aku bürkata kapada sagala orang, Jagalah.

Injil Markus 14

FATSAL XIV.

¹SÜBARMULA tūlah dua hari lalu hari raya langkah, dan roti yang tiada büragi, maka küpala imam imam, dan khatib khatib münchari jalan bagaimana bulih marika itu münangkap akan Isa dūngan tipu, handak dibunohnya.

²Tütapi kata marika itu, Janganlah pada hari raya, nanti külak münjadi gadoh kaum ini.

³ Maka pada masa Isa dalam Bethani, dirumah Simon bürkusta, tütkala iya dudok makan, maka datanglah sa'orang pürampuan mümbawa suatu chümbol batu yang bürisi minyak bahu bahuan yang amat indah, maka dibukanya chambol itu, lalu dichurahkannya ka'atas küpala Isa.

⁴Maka adalah disana bübrapa orang yang münaroh amarah, maka katanya, Müngapakah minyak bahu bahuan ini dibuangkan chuma chuma?

⁵Kūrna iya ini dapat dijual türlebih daripada tiga ratus dinar, iya itu bulih dibrikan kapada orang müskin. Maka disungotilah ulih marika itu.

⁶Maka bürkata Isa, Biarkanlah akan dia, müngapa kamu mümbuat susah akan dia? Iya itu tūlah bürbuat suatu pükürjaan yang baik akan daku.

⁷Kūrna ada pada kamu orang müskin itu slalu, barang bila pun kamu bulih bürbuat baik kapadanya, tütapi aku ini tiadalah kamu dapat slalu.

⁸Maka pürampuan itu tūlah bürbuat sübrapa bulihnya, iya datang türdahulu mümbuboh minyak bahu bahuan ditubohku akan mūnanam mayatku.

⁹Maka süsungguhnya aku bürkata kapadamu, barang dimana Injil ini akan dimashorkan bürkliling dunia ini, maka dümkianlah adanya apa yang dipürbuat pürampuan ini pun akan dikatakan kūrna suatu püringatan akan dia.

¹⁰ Maka adalah Yudas Iskariot itu sa'orang deripada dua blas murid itu, pürgilah iya kapada kúpala kúpala imam, handak disürahkan dūngan tipu akan Isa kapada marika itu.

¹¹Maka apabila didūngar ulih marika itu akan dia, sukalah marika itu, maka bürjanji handak mümbri akan dia wang; maka dicharinyalah jalan yang sūnang, bagimanakah handak disürhaknya akan dia dūngan tipu.

¹²Maka pada hari yang pürtama deripada hari raya roti tiada büragi, tütkala dikorbankan pada hari raya langkah, kata murid muridnya kapada Isa, Dimanakah angkau kahandaki kami pürgi supaya kami südiakan angkau makan pürjamuan hari raya langkah?

¹³Maka disurohkannya dua orang muridnya, sürta katanya kapadanya, Pürgilah angkau masok kūdalam nügri, maka disana angkau akan bürtümu dūngan sa'orang yang ada mūngangkat sa'buah buyong ayer, ikotlah akan dia.

¹⁴Maka barang dimana iya masok, kata ulihmu kapada orang ampunya rumah itu, Guru tūlah bürkata, dimanakah ada bilek jamu yang aku akan mümakan pürjamuan hari raya langkah dūngan murid muridku?

¹⁵Maka iyalah külak akan mūnunjokkan kapadamu suatu bilek lapang diatas yang bürhias, dan tūlah südia, disanalah südiakan bagie kita.

¹⁶Maka pürgilah murid muridnya itu lalu masok kūdalam nügri, maka didapatinya spürti yang dikatakannya kapada marika itu, maka disüdiakanlah ulih marika itu pürjamuan hari raya langkah itu.

- ¹⁷Maka pada pütang datanglah Isa bürsama sama dŭngan duablas orang muridnya.
- ¹⁸Maka apabila tŭngah marika itu makan, maka kata Isa, Sŭsungguhnya aku bürkata kapada kamu, sa'orang deripada kamu yang makan dŭngan aku akan münyŭrahkan aku dŭngan tipu.
- ¹⁹Maka marika itu skalian pun mulielah bürduka chita, dan bürkata kapadanya sa'orang lŭpas sa'orang, Akukah? Maka kata yang lain, Akukah?
- ²⁰Maka jawabnya sŭrta bürkata kapada marika itu, Iya itu sa'orang deripada dua blas yang mŭnchŭlopan tangannya bürsama sama dŭngan aku dalam pinggan.
- ²¹Maka dŭngan sŭsungguhnya Anak manusia itu mŭnurot spŭrti ajalnya yang tŭlah tŭrtulis bagienya, akan tŭtapi karamlah bagie orang yang münyŭrahkan dŭngan tipu akan Anak manusia itu, maka tŭrlebih baiklah bagie orang itu kalau iya tiada dipranakkan skali kali.
- ²² Maka sŭtlah sudahlah marika itu makan, Isa mŭngambil roti, dibŭrkatinya, lalu dipŭchahkannya akan dia, sŭrta dibrikannya kapada marika itu, maka katanya, Ambillah makan, inilah tubohku.
- ²³Maka diambilnya chawan maka sŭtlah sudah iya mŭnguchap shukor lalu dibrikannyalah itu kapada marika itu, maka skaliannya itupun minumlah akan dia.
- ²⁴Maka katanya kapada marika itu, Inilah darahku, wasiat bahru yang tŭrtumpah sŭbab orang banyak.
- ²⁵Maka sŭsungguhnya aku bürkata kapada kamu, tiadalah aku kŭlak mŭminum lagi ayer buah anggor ini sampielah pada hari yang aku mŭminum akan dia dalam kŭrajaan Allah.
- ²⁶ Maka apabila marika itu skalian sudah münyanyi puji pujian, marika itu kluarlah pŭrgi kapada bukit Zieton.

²⁷Maka kata Isa kapada marika itu skalian, Kamu külak akan kũna shak ulih sübab aku, pada malam ini, kũrna iya itu tũlah tũrtulis, Aku akan mũmalu gombala kambing, maka kambing kambing itupun akan bũrtaboran.

²⁸Tũtapi kumdian deripada itu aku akan bũrbangkit, maka aku külak pũrgi dahulu deripada kamu kũdalam Gũlalia.

²⁹Tũtapi kata Petros kapadanya, Mũski pun skaliannya akan kũna shak, tũtapi aku tidak.

³⁰Maka kata Isa kapadanya, Sũsungguhnya aku bũrkata kapadamu, adapun hari ini, mũski pun pada malam ini, dahulu deripada ayam bũrkokok dua kali, angkau külak mũnyangkali aku tiga kali.

³¹Tũtapi iya bũrkata tũrlebih kũras, Jikalau kiranya aku mati skali pun, bũrsama sama juga dũngan angkau, maka tiadalah aku mũnyũngkali angkau dalam barang bichara; maka dũmkian lagi juga kata marika itu skalian.

³²Maka datanglah marika itu kapada suatu tũmpat yang bũrnama Gethsamani, maka kata Isa kapada murid muridnya, Dudoklah kamu disini sũmũntara aku mũminta doa.

³³Maka dibawanya sũrtanya Petros, dan Yakob, dan Yahya, maka mulielah iya duka chita sangat, sũrta mũnjadi tũrlalu bũrat.

³⁴Maka katanya kapada marika itu, Bahwa nyawaku tũrlalu sangat duka chita, kũmati matian, nantilah disini dan bũrjaga.

³⁵Maka pũrgilah iya kahadapan sũdikit, lalu sujud kabumi, sũrta mũminta doa, jikalau dũngan sũbulih bulihnya waktu itu biarlah lalu deripadanya.

³⁶Maka katanya, Ya Ayah, sagala pũrkara tiada mustahil bagiemu, jauhkanlah chawan ini deripadaku, maka dalam itupun bukannya spũrti kahandakku, mũlainkan kahandakmu.

³⁷Maka datanglah iya, lalu didapatinya marika itu skalian tidor; maka katanya kapada Petros, Simon, tidorkah kamu, tiadakah bulih kamu bũrjaga satu jam?

³⁸Jagalah kamu dan bürdoa, supaya jangan kamu masok kűdalam pűrchobaan, maka roh itu sűsungguhnya sűdialah, tűtapi tuboh itu lűmahlah adanya.

³⁹Maka pűrgilah iya pula lalu műminta doa, sűrta bűrkata sama juga pűrkataan.

⁴⁰Maka apabila kűmbalilah iya, maka didapatinya marika itu tidor pula, kűrna mata marika itu bűrat, atau apa handak dijawabkan ulih marika itu akan dia.

⁴¹Maka datanglah iya katiga kalinya, lalu bűrkata kapada marika itu, Tidorlah kamu skarang, bűrsűnanglah kamu; tűlah chukoplah; waktu sudah sampie; sűsungguhnya Anak manusia itu disűrahkan dűngan tipu kűtangan orang orang bűrdosa.

⁴²Bangunlah, biar kita pűrgi; tengoklah, orang yang műnyűrahkan dűngan tipu akan daku itu tűlah dűkat.

⁴³ Maka dűngan sűrta műrta sűlagi iya bűrchakap, maka datanglah Yudas yang didalam dua blas murid itu, maka adalah bűsűrta dűngan dia bűlatűntara tűrlalu banyak dűngan pűdang, dan tombak, iya itu deripada kűpala kűpala imam, dan khatib khatib, dan orang tua tua.

⁴⁴Maka orang yang műnyűrahkan dűngan tipu itu tűlah műmbri suatu tandah kapada marika itu, katanya, Kapada barang siapa aku akan műnchium, iya itulah dia; tangkaplah, bawalah akan dia baik baik.

⁴⁵Maka sűrta iya tűlah datang, lalu ditujunya akan Isa, sűrta katanya, Guru Guru; lalu dichiumnya akan dia.

⁴⁶Maka marika itu skalian pun műmbubohlah tangan akan dia, lalu ditangkapnya.

⁴⁷Maka adalah sa'orang yang bűrdiri dűkat itu, műnghunaslah pűdangnya, lalu diparangkannya kapada sa'orang hamba imam yang bűsar, lalu putuslah tűlinganya.

⁴⁸Maka kata Isa kapadanya, Kūdatangan kamu ini kluar spūrti mūlawan sa'orang pūnchurikah, dūngan pūdang pūdang, dan tombak tombak, handak mūnangkap aku?

⁴⁹Maka adalah pada tiap tiap hari aku ada būsūrta dūngan kamu dalam ka'abah mūngajar, tiada kamu mūnangkap aku, tūtapi dapat tiada kitab itu tūlah gūnaplah.

⁵⁰Maka skalian marika itu pun mūninggalkanlah akan dia, lalu lari.

⁵¹Maka adalah sa'orang orang muda yang mūngikot akan Isa, mūnyangkotkan sa'lie kain khasa ditubohnya yang būrtlanjang itu, maka ditangkplah ulih orang orang muda itu akan dia.

⁵²Maka ditanggalkannyalah akan kain puteh, lalu larilah iya dūngan būrtlanjang.

⁵³ Maka marika itu pun mūmbawalah akan Isa kapada imam yang būsar, maka adalah disana būsama sama dūngan dia, būrhimponlah sagala kūpala kūpala imam, dan orang tua tua, dan khatib khatib.

⁵⁴Maka adalah Petros itu mūngikot akan dia jauh deri blakang itu pun sampie kapada mahaligie imam, maka dudoklah iya būsama sama dūngan hamba hamba itu mūngganggang tubohnya dūkat api itu.

⁵⁵Maka kūpala kūpala imam, dan sagala orang orang bichara itu pun mūncharilah saksi akan mūlawan Isa, supaya dibunohnya akan dia; maka tiadalah didapatinya.

⁵⁶Kūrna adalah banyak yang mūnjadi saksi dusta mūlawan akan dia, tūtapi saksinya itu tiadalah stuju sa'orang dūngan sa'orang.

⁵⁷Maka būrbangkitlah sa'orang anu yang mūnjadi saksi dusta mūlawan akan dia katanya;

⁵⁸Adalah kami mūnūngar iya kata, Aku nanti mūmbinasakan ka'abah ini yang tūlah dipūrbuat dūngan tangan, maka dalam tiga hari aku bulih mūmbangunkan yang lain, yang dipūrbuat bukan dūngan tangan.

⁵⁹Tütapi dümkian juga tiada saksi saksi marika itu stuju bürsama sama.

⁶⁰Maka imam büsar itu pun bürdirlah ditüngah tüngah, lalu bürtanya kapada Isa, katanya, Tiadakah angkau münjawab suatu pun, apakah yang saksi saksi ini münudoh akan dikau?

⁶¹Tütapi diamlah iya, maka suatu pun tiada dijawabnya. Ditanya ulih imam büsar itu pula akan dia, sürta bürkata kapadanya, Angkaukah Almasih anak bürvat itu?

⁶²Maka kata Isa, Akulah, maka kamu külak akan mülihat Anak manusia itu dudok disüblah kanan yang bürkwasa, datang dalam awan awan dilangit.

⁶³Sütlah itu maka imam büsar itu pun müngoyakkan kain bajunya, sürta bürkata, Apa guna lagi kapada kita münchari saksi saksi.

⁶⁴Kamu tülah mününgar hujat ini, apakah kamu fikir? Maka marika itu skalian pun mününtukan iya salah patut mati.

⁶⁵Maka ada orang yang mümulai müludahi akan dia, dan münutopi mukanya, dan ditumboknya akan dia, sürta bürkata kapadanya, Nabuatkanlah; maka hamba hamba itu pun münamparlah akan dia.

⁶⁶ Adapun tütkala Petros itu adalah dibawah dalam mahaligie itu, maka datanglah sa'orang hamba pürampuan imam büsar itu:

⁶⁷Maka apabila dilihat ulih hamba pürampuan itu Petros bürganggang tubohnya, maka dipandangnya akan dia, lalu katanya, Angkau pun bürsama samakah düngan Isa orang Nazareth itu?

⁶⁸Tütapi bürsangkallah iya katanya, Aku tiada tahu atau müngarti apa kamu kata. Lalu kluarlah iya kabalirong, maka ayam pun bürkokoklah.

⁶⁹Maka dilihatlah ulih sa'orang hamba pürampuan pula akan dia, katanya kapada orang orang yang bürdiri dükat itu, Ini sa'orang deripada marika itu.

⁷⁰Maka bürsangkallah iya pula; sübüntar lagi orang orang yang bürdiri dükat itu bürkata pula kapada Petros, Sungguh sungguh angkau sa'orang deri pada marika itu, kürna angkau sa'orang Galilia, tutormu pun bügitu juga.

⁷¹Tütapi iya mūmulai mūngutok dirinya, dan bürsumpah, katanya, Aku tiada mūngūnal akan orang yang kamu kata itu.

⁷²Maka ayam pun bürkokoklah kadua kali, maka Petros pun tūringatlah dalam hatinya akan pūrataan yang dikatakan Isa kapadanya, dahulu deripada ayam bürkokok dua kali, angkau kūlak mūnyagkali aku tiga kali. Maka apabila iya türkünanglah itu, mūnangislah iya.

Injil Markus 15

FATSAL XV.

¹HATA maka sūtlah ka'esokkan harinya, pada pagi, maka kūpala kūpala imam itu pun mūmbuatlah suatu mūjlis bichara dūngan orang tua tua, dan khatib khatib, dan sūmua orang orang bichara, maka Isa diikat, dibawalah ulih marika itu pūrgi, lalu disūrahkannya akan dia kapada Pilatus.

²Maka ditanya ulih Pilatus akan dia, Angkaukah raja orang Yahudi? Maka dijawabnya sūrta bürkata kapadanya, Spūrti kata kamu itu.

³Maka kūpala kūpala imam itu mūnudoh akan dia atas būbrapa pūrkar, maka suatu pun tiada dijawabnya.

⁴Maka būrtanya pula Pilatus, katanya, Tiadakah angkau mūnjawab suatu pun? Tengoklah būbrapa banyak marika itu mūmbri saksi mūlawan akan dikau.

⁵Tütapi suatu pun tiada dijawab Isa, sampie Pilatus pun hieranlah.

⁶Maka adapun pada hari raya itu dilūpaskannya kapada marika itu sa'orang orang dalam pūnjara, barang siapa yang dikahandaki ulih marika itu.

⁷Maka adalah disana sa'orang yang bürnama Būraba, yang ada türikat dūngan orang orang yang tūlah bürbuat dūrhaka sama sama dia, iya itu tūlah mūmbunoh orang dalam dūrhakanya itu.

⁸Maka būlatantara itu pun bürtriaklah kuat kuat, mūmulai mūminta kapadanya bürbuat spūrti yang tūlah dipūrbuatnya slalu kapada marika itu.

- ⁹Tütapi disahut ulih Pilatus kapada marika itu, katanya, Mahukah kamu supaya aku lüpaskan bagie kamu raja orang Yahudi ini?
- ¹⁰Kürna iya müngütahui kúpala kúpala imam itu tülah münyürahkan Isa dungan dungkinya.
- ¹¹Tütapi dihasut ulih kúpala imam akan kaum itu supaya baik dilüpaskannya Büraba bagie marika itu.
- ¹²Maka Pilatus münjawab pula kapada marika itu, Apakah kahandak kamu, supaya aku pürbuat kapada orang yang kamu kata raja orang Yahudi itu?
- ¹³Maka Bürtriaklah pula marika itu kuat kuat, Salibkanlah akan dia.
- ¹⁴Sütlah itu maka Bürkatalah Pilatus kapada marika itu, Müngapa, apakah jahat yang tülah dipürbuatnya? Maka makinlah Bürtriaklah marika itu sangat sangat, Salibkanlah akan dia.
- ¹⁵Maka dungan hal yang dümkian Pilatus itu pun handak mümuaskan kaum itu, dilüpaskannyalah akan Büraba kapadanya, lalu disürharkannya Isa akan disalibkan, sütlah sudah disüsahnya akan dia.
- ¹⁶Maka dibawalah ulih rayat akan dia dibalerong yang Bürnama Pretorium, maka dihimponkannyalah sümuanya pasukan.
- ¹⁷Maka dipakiekan ulih marika itu akan dia baju ungu, maka dianyamkannyalah suatu mahakota deripada duri, lalu dikünakannya diküpalanya.
- ¹⁸Lalu dimulainya mümbri sülam akan dia, Hie raja orang Yahudi.
- ¹⁹Maka dipalu ulih marika itu kupalanya dungan sa'batang buloh, lalu diludahinya akan dia, sürta Bürtülot münyümbah akan dia.
- ²⁰Maka apabila sudah diolok olokkan ulih marika itu akan dia, ditanggalkanlah baju ungu itu deripadanya, lalu dikünakannya pakieannya sündiri, maka dibawanya keluar akan dia handak disalibkan.

- ²¹Maka dipaksalah ulih marika itu akan Simon mǔngangkat kayu salibnya, iya itu orang Kirenian, yang lalu datang deri dalam nǔgri, iya itu bapa Askandar, dan Rufus.
- ²²Maka dibawalah ulih marika itu akan Isa kapada tǔmpat yang bǔrnama Golgotha, yang tǔrsalin artinya, tǔmpat tǔngkorak.
- ²³Maka dibrilah ulih marika itu akan dia minum ayer anggor yang tǔrchampor dǔngan mor, tǔtapi tiadalah ditrimanya.
- ²⁴Maka apabila sudah disalibkan ulih marika itu akan dia, maka dibahgikannyalah akan pakie pakieannya dibuangnya undi diatasnya, mana yang patut diambil ulih masing masing orang.
- ²⁵Maka pada jam yang katiga, disalibkanlah ulih marika itu akan dia.
- ²⁶Maka surat tudohnya dituliskannya diatasnya, RAJA ORANG YAHUDI.
- ²⁷Maka adalah bǔrsama sama dǔngan dia disalibkan ulih marika itu, dua orang pǔnyamun, sa'orang disǔblah kanannya, dan yang lain disǔblah kirinya.
- ²⁸Maka kitab pun tǔlah gǔnaplah katanya, Iya tǔlah tǔrbilang dǔngan orang orang dǔrahka.
- ²⁹Maka barang orang yang lalu lalang mǔnista akan dia, sambil mǔnggunchang kǔpalanya, katanya, Hie angkau yang mǔmbinasakan akan kaabah dan mǔmbangunkan akan dia dalam tiga hari.
- ³⁰Lǔpaskanlah dirimu sǔndiri turun deri salib itu.
- ³¹Maka kǔpala kǔpala imam itupun mǔngolok olokkan katanya, sama sǔndirinya sǔrta dǔngan khatib khatib, Iya tǔlah mǔlǔpaskan orang orang lain lain, akan dirinya sǔndiri tiada bulih dilǔpaskannya.
- ³²Biarlah Almasih, raja orang Israil itu turun skarang deri salib, supaya kami mǔlihat dan pǔrchaya; maka orang yang disalibkan bǔrsama sama dǔngan dia itupun mǔnista akan dia.

- ³³Maka apabila sampielah jam yang ka'anam, maka datanglah gülap kapada sagala tũmpat sampie kapada jam yang kasũmbilan;
- ³⁴Maka pada jam yang kasũmbilan itu, Isa pun bũrtriaklah dũngan nyaring swaranya katanya, Ilie, Ilie lama sabahthani, yang tũrsalin artinya, Allahku, Allahku, mũngapakah angkau mũninggalkan aku?
- ³⁵Maka sũtũngah orang yang ada bũrdiri dũkat, apabila didũngarnya itu, katanya, tengoklah iya mũmanggil Ilias.
- ³⁶Maka bũrlarilah sa'orang diisinya chuka pũnoh dalam lumot karang, dan dibubohkannya pada sũbatang buloh, dibrikannya akan dia minum, katanya biarkanlah dia, biar kita tengok kalau datang Ilias mũnurohkan dia.
- ³⁷Maka Isa pun bũrtriaklah dũngan nyaring swaranya, lalu putuslah nyawanya.
- ³⁸Maka tirie kaabah pun chareklah bũlah dua deri atasnya sampie kũbawah.
- ³⁹ Maka apabila pũnghulu sa'ratus orang yang bũrdiri bũrsũbrangan dũngan dia itu, mũlihat iya bũrtriak bũgitu kras sũraya putus nyawanya, katanya, Sũbũnar bũnar orang ini Anak Allah.
- ⁴⁰Maka adalah disana pũrampuan pũrampuan pun mũlihat deri jauh, maka diantaranya itu ada Mũriam Magdalani, dan Mũriam ibu Yakob kũchil, dan Yuso, dan Salomi:
- ⁴¹(Yang tũlah mũngikot kapada Isa tũtkala iya diGalilia dan tũlah bũrkhodmat akan dia) dan banyaklah pũrampuan yang lain lain pun yang tũlah datang bũrsama sama dũngan Isa kaJerusalem.
- ⁴² Maka apabila sampielah pũtang, sũbab hari disũdiakan iya itu hari dahulu deripada hari Sabtu.
- ⁴³Maka Yusof orang Arimathia, iya itu sa'orang orang bichara yang tũrmulia; dan lagi pun ada mũnantikan kũrajaan Allah, datanglah iya masok dũngan braninya mũminta kapada Pilatus akan mayat Isa.

⁴⁴Maka heranlah Pilatus kalau sudah iya mati! maka dipanggilnyalah akan pūnghulu sa'ratus orang, ditanyanya akan dia, kalau kalau sudah lamakah iya mati?

⁴⁵Maka apabila dikūtahuinyalah deripada pūnghulu sa'ratus orang itu, dibrikannyalah akan mayat itu kapada Yusof.

⁴⁶Maka dibūlikannyalah kain khasa nipis, lalu dituronkannyalah mayat Isa, sūrta dibungkusnya dalam kain khasa itu, maka ditarohkannyalah dalam suatu kubor yang tūlah tūrukir deripada sa'buah batu, maka digolekkannya sa'buah batu kapada pintu kubor itu.

⁴⁷Maka Mūriam Magdalani, dan Mūriam ibu Yusof pun mūlihatlah dimana Isa tūlah dilūtakkan.

Injil Markus 16

FATSAL XVI.

¹MAKA apabila lalulah hari sabtu itu, Mūriam Magdalani, dan Mūriam ibu Yakob, dan Salomi, mūmbawa rūmpah rūmpah yang harum, supaya marika itu bulih datang mūmbuboh akan dia.

²Maka pada pagi pagi hari yang pūrtama deripada jūmaat itu, maka datanglah marika itu kapada kubor itu pada waktu tūrbit matahari.

³Maka bŭrkatalah marika itu sama sūndirinya, Siapakah kūlak akan mūnggulingkan kita batu deripada kubor itu.

⁴Maka apabila dilihat ulih marika itu, klihatanlah batu itu sudah tūrguling, kūrna iya itu tūrlalu būsar adanya.

⁵Maka sūrta masok marika itu kūdalam kubor itu dilihatnya sa'orang orang muda ada dudok disūblah kanan, pakieannya baju puteh panjang, maka kūtakotannya marika itu.

⁶Maka katanya kapada marika itu, Janganlah takot, kamu mūnchari Isa orang Nazareth itu yang tūlah disalibkan; iya tūlah bŭrbangkit, tiadalah iya disini; tengoklah tūmpat itu yang dilūtakkan marika itu akan dia.

⁷Tütapi pürgilah kamu katakan kapada murid muridnya, dan Petros, iya tüläh pürgi dahulu deripada angkau küdalam Galilia, maka disanaläh külak kamu mülihat akan dia spürti iya tüläh bürkata kapadamu.

⁸Maka kluarlah marika itu düngan sügranya, sürta bürlari lari deri kubor itu, kürna marika itu gümüntar sürta düngan ajaib; tiadalah marika itu müngatakan kapada sa'orang pun, sübab marika itu takot.

⁹ Shahadan apabila Isa sudah bürbangkit pagi pagi pada hari yang pürtama deripada jümaat itu, maka mula mula iya klihatan kapada Müriam Magdalani, yang tüläh dibuangkan Isa tujuh orang hantu itu deripadanya.

¹⁰Maka pürampuan itu pun pürgilah mümbri tahu kapada marika itu yang tüläh bürsama sama düngan Isa, tütkala marika itu bürduka chita dan münangis.

¹¹Maka apabila marika itu münügar Isa tüläh hidoplah, dan tüläh dilihat ulih pürampuan itu, tiadalah marika itu pürchaya.

¹²Hata kumdian deripada itu iya klihatan düngan rupa yang lain kapada dua orang deripada marika itu, tütkala marika itu bürjalan sürta masok küdalam nügri.

¹³Maka marika itu pun pürgilah mümbri tahu itu kapada murid muridnya yang tinggal lagi, tiada juga marika itu pürchaya.

¹⁴Maka kumdian klihatanlah iya kapada sa'blas orang murid muridnya, tütkala marika itu dudok makan, maka ditüngkingkanlah ulih Isa akan dia, sübab tiada marika itu pürchaya, dan kras hatinya, sübab tiada pürchaya akan marika itu yang tüläh mülihat akan dia, kumdian deripada iya tüläh bürbangkit.

¹⁵Maka kata Isa kapada marika itu, Pürgilah kamu kapada sagala dunia, dan ajarkanlah akan Injil kapada sagala manusia.

¹⁶Adapun orang yang pürchaya, dan yang dibaptiskan, iya itu külak akan slamat, tütapi orang yang tiada pürchaya itu, iya itu külak akan dibinasakan.

¹⁷Maka alamat alamat ini akan mŕngikot orang yang pŕchaya, maka dŕngan namaku kŕlak marika itu akan mŕmbuangkan hantu hantu, marika itu kŕlak akan bŕrkata kata dŕngan bŕrjŕnis jŕnis bahsa.

¹⁸Marika itu kŕlak akan mŕmŕgang ular ular, dan jikalau marika itu tŕrminum barang yang mŕmbunoh, tiada akan mŕnyakiti kapada marika itu; marika itu akan mŕnarohkan tangan ka'atas orang yang sakit, maka orang itu pun kŕlak akan sŕmboh.

¹⁹ Hata sŕtlah sudah Tuhan bŕrkata kata kapada marika itu, maka iya tŕlah disambut kŕlangit, sŕrta dudok dikanan Allah.

²⁰Maka marika itu pun pŕrgilah, sŕrta mŕngajar kapada barang tŕmpat, maka Tuhan ada bŕkŕrja bŕrsama sama dŕngan marika itu, dan ditŕtapkannya akan pŕrkataan itu dŕngan alamat alamat bŕrsama sama: Amin.

Injil Lukas

Injil Lukas 1

FATSAL I.

¹BAHWA adapun spūrti banyak orang yang sudah mūmasok tangan handak mūnyatakan dūngan pūratoran suatu kesah deri pūrkarā pūrkarā yang tūlah dipūrchayai dūngan sungguh sungguh diantara kami.

²Itu pun spūrti yang tūlah disūrahkan ulih marika itu skalian kapada kita, yang deri pūrmulaannya matanya mūnjadi saksi, dan guru guru pūrkatāan itu:

³Tampaknya baik pula kapada aku, yang tūlah sudah mūngarti dūngan sampornanya akan sagala pūrkarā pūrkarā itu deripada pūrmulaannya skali, akan mūngarangkan kapadamu dūngan pūratoran, hie Theophilus yang amat mulia;

⁴Supaya angkau kūlak mūngtahui akan katūntuannya sagala pūrkarā pūrkarā itu, yang angkau tūlah diplajari itu.

⁵ SHAHADAN maka adalah pada zaman Herodis, iya itu raja orang Yahudi, maka adalah sa'orang imam yang būrnama Zakaria, silah silahnya turon deripada Abia; maka istrinya itu deripada anak pūrampuan Haron, namanya Ilisabeth.

⁶Maka adalah kadua marika itu orang yang būnar kapada Allah, sūrta būrlaku dalam sagala hukum dan pūngajaran Tuhan dūngan tiada būrsalah.

⁷Maka marika itu tiada būranak, kūrna Ilisabeth itu mandol, dan kadua orang itu tūlah lalulah sangat umornya.

⁸Maka pada skali pūrstua tūtkala Zakaria mūmbuat pūkūrjaan imam dihadapan Allah dalam pūratoran silah silahnya itu,

⁹Mūnurot adat pangkat imam itu, maka pūkūrjaannya itu akan mūmbakar bahu bahuan tūtkala masok kūdalam ka'abah Tuhan.

- 10**Maka sagala bŭlatŭntara deripada kaum itu tŭngah sŭmbahyang diluar deripada waktu mŭmbakar bahu bahuan itu.
- 11**Maka klihatanlah kapada Zakaria sa'orang mŭliekat Tuhan bŭrdiri sŭblah kanan tŭmpat bahu bahuan itu.
- 12**Maka apabila dilihat ulih Zakaria akan dia, maka susahlah iya, kŭtakotan datang kapadanya.
- 13**Tŭtapi kata mŭliekat itu kapadanya, Janganlah takot Zakaria, kŭrna doamu tŭlah didŭngar, dan istrimu Ilisabeth itu akan branak sa'orang laki laki padamu, maka handaklah angkau mŭnamai akan dia Yahya.
- 14**Maka angkau akan mŭndapat kasukaan dan suka chita, dan banyaklah orang yang suka chita kŭlak pada masa iya dipranakkan.
- 15**Kŭrna iyalah kŭlak akan mŭnjadi bŭsar pada halrat Tuhan, iya kŭlak tiada minum ayer anggor, atau minuman yang kŭras, dan iyalah kŭlak akan dipŭnohi dŭngan Roh Alkudus, mŭski pun dalam prot ibunya.
- 16**Dan banyaklah bŭni Israil itu kŭlak akan dibalikkannya kapada Tuhan Allahnya.
- 17**Maka iyalah kŭlak bŭrjalan dihadapannya dŭngan roh dan kwasa, Ilias akan mŭmbalikkan hati bapa bapa itu kapada anak anak, dan yang dŭrhaka itu kapada hikmat kabŭnaran; akan mŭlangkapkan suatu kaum itu sŭdia kŭrna Tuhan.
- 18**Maka kata Zakaria kapada mŭliekat itu, Bagimanakah aku akan mŭngtahui itu, kŭrna aku sa'orang orang tua, dan istriku itu tŭlah lalulah sangat umur.
- 19**Maka jawab mŭliekat itu sŭrta bŭrkata kapadanya, Akulah Jibrail, yang bŭrdiri dihalrat Allah; disurohkannya bŭrkata kata kapadamu, dan mŭnunjokkan khabar kasukaan ini.
- 20**Maka sŭsungguhnya angkau akan mŭnjadi kŭlu, tiada bulih bŭrkata kata, sampielah kapada hari pŭrkara pŭrkara itu akan dijadikan, ulih sŭbab angkau

tiada pürchaya akan pürkataanku yang akan külak digünapkan pada masanya.

²¹Maka kaum itu pun münantikan Zakaria, sürta ajaib sübab iya bügitu lambat dalam ka'abah.

²²Maka apabila kluarlah iya, tiadalah bulih iya bürkata kata kapada marika itu; maka pada pürasaan marika itu adalah iya mülihat suatu pünglihatan dalam ka'abah, kürna iya mülambie akan marika itu, sürta tinggallah iya külu.

²³Maka sürta sudahlah hari pükürjaannya itu tülah günap, maka bürbaliklah iya karumahnya sündiri.

²⁴Maka bahwa kumdian deri pada masa itu, istrinya Ilisabeth itu pun müngandonglah, maka disümbunyikannya akan dirinya lima bulan, katanya,

²⁵Dümikianlah adanya pürbuatan Tuhan akan daku pada masa dipandangnya atasku, mümolakkan maluku diantara manusia.

²⁶ Maka dalam anam bulan müliekat Jibrail dititahkan Allah kanügri Galilia, yang bürna Nazareth:

²⁷Kapada sa'orang anak darah yang sudah bürtunangan düngan sa'orang yang bürna Yusuf, küturonan Daud; adapun nama anak darah itu Müriam.

²⁸Maka datanglah müliekat itu kapadanya, sürta katanya, Asalamu aliekom, angkau yang tülah mündapat kasihan yang maha büsar, Tuhan ada büsürta düngan dikau; bürbahgialah kiranya angkau diantara pürampuan pürampuan.

²⁹Maka apabila dilihat Müriam akan dia, maka susahlah iya akan pürkataannya itu, maka masoklah dalam fikirannya, apakah macham sülam ini garangannya?

³⁰Maka kata müliekat itu kapadanya, Janganlah takot Müriam, kürna angkau külak akan mündapat kasihan deri pada Allah.

- ³¹Maka süsungguhnya angkau külak akan müngandong dalam rahimmu, dan mümpranakan sa'orang anak laki laki, akan dinamai iya ISA.
- ³²Iya akan münjadi büsar, dan akan dinamai anak yang maha tinggi, dan Allah Tuhan akan mümbri padanya takhta bapanya Daud:
- ³³Maka iyalah külak akan mümrentahkan atas sagala rumah Yakob sampie slama lamanya, maka krajaannya tiada akan bürsudahan.
- ³⁴Sütlah itu kata Müriam kapada müliekat itu, Bagimanakah ini akan jadi, kürna aku tiada müngunal sa'orang pun laki laki?
- ³⁵Maka jawab müliekat itu sürta bürkata kapadanya, Roh Alkudus itu akan datang ka'atasmu, dan kwasa deripada maha tinggi akan münawangi dikau, maka sübab itulah juga bünda yang suchi itu yang angkau akan pranakkan, maka iya itu akan dinamai anak Allah.
- ³⁶Maka süsungguhnya sa'pupumu Ilisabeth itu, iya pun ada müngandongkan sa'orang anak laki laki dalam umor tuanya, maka skarang iya sudah anam bulan yang dikatakan mandol:
- ³⁷Kürna kapada Allah itu suatu pun tiada yang mustahil.
- ³⁸Maka bürkatalah Müriam, Tengoklah sa'orang dayang Tuhan, jadilah bagieku spürti pürkataanmu. Maka müliekat itu pun kümbalilah deripadanya.
- ³⁹Maka bangunlah Müriam pada masa itu düngan sügranya pürgi kanügrri yang bürbukit bukit, kapada sa'buah nügrri Yahuda:
- ⁴⁰Maka masoklah iya kadalam rumah Zakaria, lalu mümbri sülamlah iya kapada Ilisabeth.
- ⁴¹Shahadan maka apabila didüngar ulih Ilisabeth sülam Müriam itu, maka kanak kanak yang dalam rahimnya itu pun mülompat, maka Ilisabeth pun tülah pünohlah düngan Roh Alkudus.
- ⁴²Maka iya pun bürkatalah düngan nyaring suaranya, katanya, Bürbahgialah angkau diantara pürampuan pürampuan, dan bürbahgialah adanya buah rahimmu itu.

- ⁴³Maka bagaimanakah garangnya kepadaku, iya itu ibu Tuhanku akan datang mündapatkan aku.
- ⁴⁴Kürna süsungguhnya sürta bunyi sülammu itu bürbunyi katlingaku, kanak kanak itu pun mülompatlah dalam rahimku sübab suka chita.
- ⁴⁵Maka bürbahgialah kiranya atas pürampuan itu yang pürchaya, kürna akan münjadi pürkara pürkara yang tüläh dikatakan kapadanya deripada Tuhan.
- ⁴⁶Maka kata Müriam, Bahwa jiwaku adalah mümuliakan Tuhan itu.
- ⁴⁷Maka adalah rohku bürsuka suka akan Allah Pünulongku.
- ⁴⁸Kürna iya tüläh müngindahkan karüندان dayangnya, kürna süsungguhnya deripada masa ini sagala küturonan külak akan münyübut aku slamat.
- ⁴⁹Kürna iya yang ada bürkwasa tüläh müngadakan bagieku pürkara pürkara yang büsar, maka suchi adanya namanya.
- ⁵⁰Kasihannya ada atas barang siapa yang takot akan dia deripada küturonannya kapada küturonannya.
- ⁵¹Iya tüläh münunjokkan gagahnya düngan tangannya; iya tüläh münaborkan orang orang chongkak itu dalam sangka sangka hatinya.
- ⁵²Iya tüläh münuronkan akan orang yang bürkwasa itu deripada küdudokannya, dan müninggikan orang yang rüнда halnya itu.
- ⁵³Iya tüläh mümünohi akan orang yang lapar itu düngan pürkara yang baik baik, dan yang kaya itu iya tüläh münghalaukan düngan kosongnya.
- ⁵⁴Iya tüläh münulong hambanya Israil düngan püringatan akan kasihannya.
- ⁵⁵Spürti iya bürkata kapada nenek moyang kami kapada Ibrahim, dan kapada küturonannya slama lamanya.
- ⁵⁶ Maka Müriam pun tinggallah düngan Ilisabeth itu kira kira tiga bulan, maka kümbalilah karumahnya sündiri.

- ⁵⁷Adapun Ilisabeth itu pun tūlah gūnaphlah bulannya yang patut iya branak, maka branaklah iya sa'orang anak laki laki.
- ⁵⁸Maka orang orang yang sūkampong dūngan dia, dan sa'pupu sa'pupunya mūnūngar bagimana Tuhan tūlah mūngunjokkan kasihan būsar atasnya, maka suka chitalah marika itu būsama sama dūngan dia.
- ⁵⁹Maka skali pūrstua pada hari yang kadūlapan, maka datanglah marika itu mūnyunatkan kanak kanak itu, maka dinamai akan dia Zakaria, mūnurot nama bapanya.
- ⁶⁰Maka jawab bondanya, sūrta būrkata kapada marika itu, Bukannya dūmkian, mūlainkan patutlah iya dinamai Yahya.
- ⁶¹Maka būrkatalah marika itu kapadanya, Tiadalah sa'orang pun kūturonanmu yang būrnama dūngan nama ini.
- ⁶²Maka marika itu mūmbri isharat kapada bapanya, apakah yang dikahandakinya budak itu dinamai?
- ⁶³Maka dipintanya satu papan mūnulis, maka ditulisnya namanya itu Yahya; maka marika itu skalian pun tūrchūnganglah.
- ⁶⁴Maka dūngan skutika itu juga mulotnya pun tūrbukalah, dan lidahnya pun tūrlūpaslah, maka būrtutorlah iya sambil mūmuji Allah.
- ⁶⁵Maka datanglah kūtakotan ka'atas sagala orang yang diam būrkliling marika itu, dan sagala pūrkatahan ini tūlah tūrmashorlah dalam sagala nūgri nūgri yang būrbukit ditanah Yahuda.
- ⁶⁶Maka sagala marika itu yang mūnūngar akan dia itu, ditarohnyalah kūdalam hatinya, katanya, Apakah macham budak garangannya ini? maka adalah tangan Tuhan būsama sama dūngan dia.
- ⁶⁷Maka adalah Zakaria bapanya itu tūlah pūnohlah dūngan Roh Alkudus, lalu būrbuatlah iya katanya,
- ⁶⁸Slamatlah kiranya Allah Tuhan bagie Israil, kūrna iya mūlawat sūrta mūnūbus akan kaumnya.

⁶⁹Maka tūlah mūmbangunkan suatu tandok slamat bagie kami dalam rumah hambanya Daud.

⁷⁰Spūrti yang tūlah iya bŭrkata kata dŭngan mulot nabi nabinya yang suchi, yang tūlah lalu sŭmŭnjak dunia ini dimulai.

⁷¹Supaya kita akan tŭrlŭpas deripada sŭtru sŭtru kami, dan deripada tangan sagala yang mŭmbŭnchikan kita.

⁷²Akan mŭngadakan kasihan yang tūlah dijanjikan kapada nenek moyang kami, dan akan tŭringat pŭrjanjiannya yang suchi itu.

⁷³Adapun sumpah yang tūlah iya bŭrsumpah kapada nenek moyang kami Ibrahim,

⁷⁴Iya mŭngurniakan kapada kami, supaya kami yang tūlah tŭrlŭpas deripada tangan sŭtru sŭtru kami bulih bŭribadat kapadanya dŭngan tiada kŭtakotan.

⁷⁵Dŭngan kŭsuchian, dan kŭbŭnaran dihadapannya sa'umor hidop kita.

⁷⁶Maka angkau, kanak kanak akan dinamai nabi Kŭtinggian, kŭrna angkaulah akan pŭrgi dahulu kahalrat Tuhan, akan mŭnyŭdiakan jalan jalannya.

⁷⁷Akan mŭmbri pŭngtahuan slamat kapada kaumnya dŭngan mŭnghapuskan dosa dosanya.

⁷⁸Dŭngan kasihan Allah kami yang lŭmah lŭmbut, sŭbab itulah dini hari deri kŭtinggian tūlah mŭlawat akan kami.

⁷⁹Akan mŭmbri trang kapada marika itu yang dudok dalam gŭlap, dan dalam bayang bayang kŭmatian; akan mŭmimpin kaki kami kŭdalam jalan slamat.

⁸⁰ Maka kanak kanak itu pun chŭrdeklah, bŭrtambah tambahlah kuat dalam rohnya, maka iya itu dalam padang bŭlantara, sahingga sampielah pada hari iya mŭnunjokkan dirinya kapada Israil.

Injil Lukas 2

FATSAL II.

¹MAKA pada skali pŭrstua pada zaman itu, kluarlah suatu hukum deri Kiesar Agustus, iya itu sagala dunia patutlah kŭna chukie.

- ²Adapun chukie itu tūlah jadi deripada mula mula tūtkala Kirenius mūnjadi pūmūrentah di-Syria.
- ³Maka sagala orang pun pūrgilah masing masing kanūgrinya akan dichukienya.
- ⁴Maka Yusof pūrgilah deri Galilia, keluar deripada nūgri Nazareth, kapada Yahuda, dalam nūgri Daud, yang būrnama Bethliham; (kūrna adalah iya itu klorga dan kūturonan Daud.)
- ⁵Akan dichukienya dūngan Mūriam, tunangannya, tūngah ada iya mūngandong sarat.
- ⁶Hata maka dūngan hal yang dūmkian, sūmūntara ada marika itu disana, maka hari pun gūnaplah yang patut pūrampuan itu branak.
- ⁷Maka branaklah iya akan anaknya yang sulong sa'orang anak laki laki, maka dibungkusnya akan dia dūngan kain būdong, lalu dibawanya masok kūdalam kandang lūmbu, kūrna tiada ada būrtūmpat pada marika itu dalam rumah mūnompang.
- ⁸Maka adalah dalam nūgri itu juga gombala gombala kambing itu tinggal dalam padang, iya itu mūnjaga akan kawan kawan kambingnya pada malam.
- ⁹Maka sūsungguhnya datanglah mūliekat Tuhan atas marika itu, dan kūmuliaan Tuhan pun būrchayalah būrkliling marika itu, maka marika itu skalian kūtakotantlah sangat.
- ¹⁰Maka būrkatalah mūliekat itu kapada marika itu, Janganlah takot, kūrna sūsungguhnya aku mūmbawa kapada kamu khabar yang baik, yang mūndatangkan kasukaan yang būsar, iya itu akan jadi kapada sagala kaum.
- ¹¹Kūrna kapada kamu tūlah jadi pada hari ini dalam nūgri Daud sa'orang Pūnulong, maka iya itulah Almasih Tuhan itu.
- ¹²Maka inilah tandahnya kapada kamu, maka kamu akan mūndapat kanak kanak itu būrbalot dūngan kain būdong, tūrlūtak dalam suatu kandang.

- ¹³Maka sükunyang kunyung adalah disana bürsama sama dungan müliekat suatu bülatüntara deri langit bürpasukan mümuji Allah; maka katanya,
- ¹⁴Pujilah akan Allah dalam kütinggiannya, dan süjahtralah diatas bumi, kübajikan bagie manusia.
- ¹⁵Sübarmula maka sütlah sudahlah müliekat itu kümbali deripada marika itu külangit, maka bürkatalah gombala gombala itu sa'orang kapada sa'orang, Skarang biarlah kita pürgi müski pun kaBethliham, sürta mülihat pürkara yang tülaha jadi, yang tülaha dibri tahu ulih Tuhan kapada kita.
- ¹⁶Maka marika itu pun datanglah dungan gopohnya, maka didapatinya Müriam, dan Yusof, dan kanak kanak itu pun adalah bürbaring dalam kandang.
- ¹⁷Maka apabila dilihat ulih marika itu akan dia, dimashorkanlah ulih marika itu akan pürkataan yang tülaha dikatakan kapadanya derihal kanak kanak itu.
- ¹⁸Maka sagala marika itu yang münügar itu, hieranlah akan pürkara pürkara yang tülaha dikatakan ulih gombala gombala itu kapada marika itu.
- ¹⁹Tütapi ditarohlah ulih Müriam akan sagala pürkara itu dalam hatinya, sambil iya bürfikir fikir.
- ²⁰Maka gombala gombala itu pun kümbalilah, sambil mümuliakan, dan mümuji Allah, sübab sagala pürkara yang tülaha didügar, sürta dilihatnya, spürti yang tülaha dikatakan kapadanya.
- ²¹Maka apabila dülapan hari tülaha günaplah, supaya budak itu disunatkan, maka dinamai akan dia ISA, yang tülaha dinamai dümkian ulih müliekat türdahulu deripada iya lagi digandongkan dalam rahim.
- ²²Maka apabila sudah lüpas hari suchi maknya spürti hukum Musa itu, maka dibawalah ulih marika itu akan dia kanügri Jerusalem, handak dihadapkan kapada Tuhan.
- ²³Spürti yang türtulis dalam hukum Tuhan, Skalian laki laki yang kluar deri prot, iya itu akan disübot suchi kapada Tuhan.

²⁴Dan akan dipürsümbahkan suatu korban spürti yang tüläh türsübot dalam hukum Tuhan, Sa'pasang tükukor, atau dua ekor anak mürpati.

²⁵ Maka süsungguhnya adalah sa'orang dalam Jerusalem yang bürnama Simon, maka iya itu sa'orang yang bünar, lagi bürbakti, adalah iya tünghah münantikan pünghiburan Israil itu, maka Roh Alkudus adalah kapadanya.

²⁶Maka tüläh dinyatakan kapadanya ulih Roh Alkudus, maka tiadalah külak iya akan mülihat kümatian, sübülom iya mülihat akan Almasih Tuhan.

²⁷Maka datanglah iya düngan kwasa Roh küdalam ka'abah, apabila dibawalah ibu bapanya akan Isa, kanak kanak itu handak dipürbuat akan dia spürti adat Tauret,

²⁸Lalu diambil ulih Simon akan dia didokongnya, sambil mümuji Allah, sürta katanya,

²⁹Tuhan, skaranglah kiranya biar hambamu kümbali düngan süjahtranya spürti fürmanmu.

³⁰Kürna matakü tüläh mülihat slamatmu:

³¹Yang tüläh angkau südiakan dihadapan muka sagala kaum.

³²Iya itu suatu trang akan münürangkan orang süsat; suatu kümuliaanlah kapada kaummu Israil.

³³Maka Yusof sürta bondanya pun hieranlah akan pürkara itu yang tüläh dikatakan deri halnya.

³⁴Maka Simon pun mümbri bürvat kapada marika itu, sambil bürkata kapada Müriam bondanya, Süsungguhnya kanak kanak ini ditaroh sübab binasa dan slamat kübanyakkan dalam Israil, dan kürna suatu alamat külak akan dijahatkan.

³⁵Bahkan, sa'bila püdang yang akan masok trus jiwamu sündiri pun, supaya fikir fikiran hati kübanyakkan orang akan dinyatakan.

³⁶ Maka adalah sa'orang yang bürnama Anna, iya itu sa'orang nabi pürampuan, anak Phanuel, iya itu bangsa deripada Aser; maka adalah iya itu

banyak umur, maka iya tūlah diam dūngan sa'orang suami tujuh tahun deripada datang akal.

³⁷Maka iya itu sa'orang pūrampuan bujang, umornya adalah kira kira dūlapan puloh tahun; maka tiadalah iya keluar keluar deri ka'abah, mūlainkan bŭrbuat ibadat kapada Allah dūngan puasa dan sŭmbahyang pada malam dan siang.

³⁸Maka datanglah iya pada sŭsa'at itu, iya pun mŭmbri trima kasih kapada Tuhan, dan bŭrkata kata deri halnya kapada sagala marika itu yang mŭnantikan pŭnŭbus dalam Jerusalem.

³⁹Shahadan maka apabila sudahlah marika itu bŭrbuat sagala pŭrkara spŭrti hukum Tuhan, maka kŭmbalilah marika itu kŭdalam Galilia, kapada Nazareth, iya itu nŭgri marika itu sŭndiri.

⁴⁰Sŭbarmula maka kanak kanak itu pun chŭrdeklah, bŭrtambah tambah kuat dalam akal, pŭnohlah iya dūngan hikmat, maka anugrah Allah pun adalah atasnya.

⁴¹Maka pŭrgilah ayah bondanya ka-Jerusalem pada tiap tiap tahun, pada hari raya langkah.

⁴²Maka apabila datanglah asianya kapada dua blas tahun, pŭrgilah marika itu ka-Jerusalem spŭrti adat hari raya itu.

⁴³Maka apabila sudah marika itu mŭnggŭnapkan hari itu, tŭtkala marika itu pun kŭmbali, maka Isa, kanak kanak itu mŭninggalkan dirinya diblakang, dalam Jarusalem, maka Yusof dan bondanya pun tiadalah tahu itu.

⁴⁴Tŭtapi ulih sŭbab sangka marika itu ada iya bŭrsama sama, maka pŭrgilah marika itu sŭjauh sa'hari pŭrjalanan; maka dicarilah ulih marika itu akan dia diantara kaum kŭlorganya, dan kŭnal kŭnalannya itu.

⁴⁵Maka apabila tiadalah didapat ulih marika itu akan dia, bŭrbaliklah marika itu pula ka-Jerusalem mŭnchari akan dia.

⁴⁶Shahadan maka kumdian deripada tiga hari, maka didapatilah ulih marika itu akan dia dalam ka'abah, iya itu dudok ditūngah tūngah pūndita pūndita, mūnūngarkan pūrkataannya, dan būranya soal soal kapadanya.

⁴⁷Maka sagala orang yang mūnūngar akan pūrkataannya itu pun ajaiblah akan pūngūtahuannya, dan jawab jawabnya.

⁴⁸Maka apabila dilihat ulih marika itu akan dia, hieranlah; maka kata bondanya kapadanya, Anak, mūngapakah angkau būrbuat laku kapada kami dūmkian? Tengoklah bapamu, dan aku mūnchari angkau dūngan būsusah susah.

⁴⁹Maka katanya kapada marika itu, Bagimanakah kamu ini mūnchari aku, ta'mahukah angkau yang aku handak būrbuat pūrkerjaan Ayahku?

⁵⁰Maka tiadalah marika itu mūngarti akan pūrkatanaan yang dikatakannya kapada marika itu.

⁵¹Maka pūrghilah iya būsama sama dūngan marika itu, lalu datanglah kaNazareth, sūrta mūna'lokkan dirinya kapada marika itu; tūtapi bondanya mūnarohlah sagala pūrkatanaan ini dalam hatinya.

⁵²Maka Isa pun būrTambah tambahlah hikmat, dan chūrdeknya, dan būrulih kasihan Allah dan manusia.

Injil Lukas 3

FATSAL III.

¹SHAHADAN dalam lima tahun krajaan Tiberius Kiesar, maka Pontius Pilatus tūt kala mūmrentah dalam tanah Yahuda, dan tūt kala Herodis mūnjadi kūpala diGalilia, dan saudaranya Philipus itu tūt kala mūnjadi kūpala diIturia, dan dalam jajahan Trakonitis, dan tūt kala Lisantias mūnjadi kūpala diAabilin,

²Tūt kala Anas, dan Kiefas mūnjadi imam imam yang būsar, maka datanglah fūrman Allah kapada Yahya, anak Zakaria, dalam padang būlantara.

³Maka datanglah Yahya kūdalam sagala nūgri yang dikliling Jorden, mūngajar baptisan akan taubat, kūrna mūnghapuskan dosa.

⁴Spürti yang türtulis dalam kitab derihal pürkataan nabi Jasia, katanya, Suara orang bürtriak dalam padang bülantara, südiakanlah angkau akan jalan Tuhan, bütolkanlah akan lorong lorongnya.

⁵Sagala lümbah lümbah akan ditambak, dan sagala gunong dan bukit bukit akan diründahkan, dan yang bengkok itu akan dibütolkan, dan jalan yang münggrutu itu akan dilichinkan.

⁶Adapun sagala manusia akan mülihat slamat deripada Allah.

⁷Sütlah itu maka bürkatalah iya kapada bülantantara yang tülah datang itu akan dibaptiskan, Hie küturonan ular ular yang bisa, siapakah tülah münyurohkan kamu lari deripada morka yang akan datang?

⁸Maka sübab itu bawalah buah buahan yang layak akan taubat, maka janganlah kamu mümulai bürkata sündiri dirimu, adalah bagie kami Ibrahim bapa kami: maka aku bürkata kapadamu, adapun Allah itu bürkwsa mümbangkitkan kanak kanak deripada batu batu ini kapada Ibrahim.

⁹Maka skarang pun adalah juga kapak türlütak kapada akar pohon pohon, maka sübab itu tiap tiap pohon yang tiada bürbuah yang baik, iya itu akan ditübangkan, dan dibuangkan küdalam api.

¹⁰Maka sagala kaum itu pun bürtanyalah kapadanya, katanya, Kalau bügitu, apakah patut kami bürbuat?

¹¹Maka jawabnya sürta bürkata kapada marika itu, Adapun orang yang ada dua lie baju itu, biarlah dibahgikannya kapada orang yang tiada, dan orang yang ada bürbükal itu pun biarlah iya bürbuat juga dümkian.

¹²Sütlah itu maka datanglah orang orang mümügang chukie pun müminta dibaptiskan, sürta bürkata kapadanya, Guru, apakah patut kami bürbuat?

¹³Maka katanya kapada marika itu, Janganlah ambil türlebih deripada yang tülah ditüntukan kapada kamu.

¹⁴Maka rayat rayat itu pun müminta kapadanya, katanya, Apakah patut kami pürbuat? Maka katanya kapada marika itu, Janganlah angkau annyayakan

sa'orang pun, atau münudoh barang siapa dungan dusta, chukoplah dungan gajimu.

¹⁵Maka tütkala kaum itu dalam münantikan, dan sagala orang pun münyangka nyangka dalam hati derihal Yahya itu, iyakah dia Almasih atau bukan,

¹⁶Maka jawab Yahya, katanya kapada marika itu skalian, Maka dungan süsungguhnya aku mümbaptiskan kamu dungan ayer, tütapi sa'orang yang türlebih bürkwasa daripada aku külak akan datang, maka tali kasutnya tiadalah layak aku mümbuka, maka iyalah akan mümbaptiskan kamu dungan Roh Alkudus, dan dungan api.

¹⁷Kipasnya ada dalam tangannya, maka iya akan müngirek baik baik gandomnya, sürta müngamponkan gandomnya küdalam langguannya, tütapi sükam itu akan dibakarkannya dungan api yang tiada padam.

¹⁸Maka banyaklah pürkara pürkara yang lain dalam püngajaranya, diajarnya kapada kaum itu.

¹⁹Tütapi Herodis pünghulu itu, sübab ditümplak ulih Yahya kürna Herodia istri saudaranya Philipus, dan kürna sagala küjahatan yang tüläh diadakan ulih Herodis.

²⁰Maka tambahan pula küpala skali jahatnya, iya tüläh mümasokkan Yahya küdalam pünjara.

²¹Shahadan sütlah skalian orang tüläh dibaptisakannya, maka pada skali pürstua tütkala Isa itu pun tüläh dibaptiskanlah, dan tütkala iya sümbahyang, maka langit pun türbukalah.

²²Adapun Roh Alkudus turonlah ka'atasnya bagie suatu sifat, rupanya spürti sa'ekor mürpati, lalu datanglah suatu suara deri langit yang bürkata, Angkaulah anakku yang kukasih, padamulah aku bürsuka chita.

²³Maka adalah Isa umornya kira kira tiga puloh tahun, iya itu (spürti yang tüläh disangkakan) anak Yusof, anak Heli,

- ²⁴Anak Matthat, anak Levi, anak Melchi, anak Janna, anak Yusof,
²⁵Anak Mattathias, anak Amos, anak Naum, anak Esli, anak Naggi,
²⁶Anak Maath, anak Mattathias, anak Semei, anak Yusof, anak Yahuda,
²⁷Anak Yohana, anak Rhesa, anak Zorobabel, anak Salathiel, anak Neri,
²⁸Anak Melchi, anak Addi, anak Kosam, anak Elmodam, anak Er,
²⁹Anak Yusa, anak Eliezar, anak Yoram, anak Matthat, anak Levi,
³⁰Anak Simon, anak Yahuda, anak Yusof, anak Yonan, anak Eliakim,
³¹Anak Melia, anak Menan, anak Matatha, anak Nathan, anak Daud,
³²Anak Yesse, anak Obed, anak Booz, anak Salmon, anak Nasson,
³³Anak Aminadab, anak Aram, anak Esrom, anak Fares, anak Yahuda,
³⁴Anak Yakob, anak Isahak, anak Ibrahim, anak Terah, anak Nakor,
³⁵Anak Saruk, anak Ragau, anak Falek, anak Heber, anak Sala,
³⁶Anak Kienan, anak Arpaxhad, anak Shem, anak Noh, anak Lamek,
³⁷Anak Mathusala, anak Noh, anak Yared, anak Malaleel, anak Kainan,
³⁸Anak Enos, anak Seth, anak Adam, anak Allah.

Injil Lukas 4

FATSAL IV.

- ¹ADAPUN Isa itu pūnohlah dūngan Roh Alkudus iya kūmbali deri Jorden, lalu dipimpin ulih Roh kūdalam padang būlantara.
- ²Maka adalah iya ampat puloh hari tūlah dichobai ulih Iblis, maka pada masa itu suatu pun tiada dimakannya, maka pada kūsudahan hari itu, kumdian iya pun laparlah.
- ³Maka Iblis itu pun būrkata kapadanya, Jikalau angkau Anak Allah, surohkanlah batu ini mūnjadi roti.
- ⁴Maka jawab Isa akan dia katanya, Tūlah tūrtulis, manusia itu tiada akan hidop dūngan roti sahja, mūlainkan dūngan tiap tiap pūrataan Allah.

- ⁵Maka Iblis itu pun mŕngambil akan dia dibawanya naik ka'atas sa'buah gunong tinggi, diunjokkannya kapadanya sagala krajaan dunia ini dalam sŕsaat jua lamanya.
- ⁶Maka kata Iblis itu kapadanya, Sagala kwasa ini akan kubrikan kapadamu sŕrta sagala kŕmuliaannya, kŕrna iya itu tŕlah disŕrahan kapadaku, dan kapada barang siapa yang kukahandaki brikan dia.
- ⁷Maka sŕbab itu jikalau angkau mahu mŕnyŕmbah aku, skalian itu jadi angkaulah punya.
- ⁸Maka jawab Isa, sŕrta katanya kapadanya, Lalulah angkau kablakangku Shietan, kŕrna tŕlah tŕrtulis, Patutlah angkau mŕnyŕmbah akan Tuhan Allahmu, dan kapadanyalah sahja patut angkau bŕribadat.
- ⁹Maka dibawanyalah akan dia kaJerusalem, sŕrta ditarohkannya akan dia diatas suatu kamunchak ka'abah, sŕrta katanya kapadanya, Jikalau angkaulah Anak Allah, buangkanlah dirimu kabawah deri sini.
- ¹⁰Kŕrna tŕlah tŕrtulis, Allah akan mŕmbri mŕliekatnya mŕnjaga akan dikau, mŕmliharakan dikau.
- ¹¹Maka dalam tangan marika itu akan mŕnatang dikau ka'atas, asal jangan skali kali tŕrhŕmpas kakimu diatas batu.
- ¹²Maka jawab Isa sŕrta bŕrkata kapadanya, Sudah tŕrsŕbut, Janganlah angkau mŕnchobai akan Tuhan Allahmu itu.
- ¹³Maka sŕtlah sudahlah dichobai ulih Iblis sampie habis, lalu undorlah iya deripadanya dalam sŕdikit waktu.
- ¹⁴Maka Isa pun kŕmbalilah dŕngan kwasa Roh kŕdalam Galilia, maka disana pun pŕchahlah warta itu keluar deri halnya, pada sagala jajahan bŕrkliling itu.
- ¹⁵Maka diajarnyalah dalam kŕnisa kŕnisa marika itu, sŕrta orang skalian pun mŕmuliakanlah akan dia.
- ¹⁶ Maka pŕrgilah iya kaNazareth, ditŕmpat iya dipliharakan, spŕrti adatnya, pŕrgilah iya kŕdalam kŕnisa pada hari sabtu, sambil iya handak mŕmbacha.

¹⁷Maka disana tūlah dibrikan kapadanya akan kitab nabi Jasia, maka apabila dibukanya akan kitab itu, didapatinya akan tūmpat yang tūlah tūrtulis,

¹⁸Adapun Roh Tuhan itu adalah kapadaku, sūbab iya tūlah mūlantekkan aku akan mūngajar Injil kapada orang mūskin; iya tūlah mūnyurohkan aku mūnyūmbohkan orang yang pūchah hatinya; akan mūngajar kŭlŭpasan akan orang tawanan, dan mūmbukakau akan pūnglihatan orang yang buta, dan akan mūmbibaskan orang orang yang luka hatinya;

¹⁹Akan mūngajar tahun Tuhan yang patut ditrimanya.

²⁰Maka ditutopkannyalah kitab itu, sūrta dipulangkannya pula kapada khadam, lalu dudoklah iya; adapun mata sagala orang yang ada dalam kŭnisa itu pun bulatlah ka'atasnya.

²¹Maka dimulainyalah bŭrkata kapada marika itu, Bahwa hari inilah tulisan itu digŭnapi ditlinga tlinga kamu.

²²Maka sŭmua mŭnjadi saksi, sūrta hieran akan kŭmuliaan pŭrkataan yang tūlah kluar deri mulotnya. Maka kata kata marika itu, Bukankah iya ini anak Yusof?

²³Maka kata Isa kapada marika itu, Maka dŭngan sŭsungguhnya kamu kŭlak akan bŭrkata padaku akan pŭrumpamaan ini, Tabib, sŭmbohkanlah dirimu sŭndiri; barang apa yang kami dŭngar jadi dalam Kapŭrnaum, pŭrbuatlah dŭmkian juga dalam nŭgrimu.

²⁴Maka kata Isa, sŭsungguhnya aku bŭrkata kapadamu, tiada sa'orang nabi itu yang ditrima dalam nŭgrinya sŭndiri.

²⁵Tŭtapi aku bŭrkata kapadamu dŭngan sŭbŭnarnya, maka banyaklah pŭrampuan bujang yang ada dalam Israil pada zaman Ilias, maka apabila langit itu tūlah tŭrtutop tiga tahun anam bulan, tŭtkala kŭlaparan yang bŭsar sŭgŭuap tanah;

²⁶Tŭtapi kapada sa'orang pun tidak Ilias itu disurohkan, mŭlainkan kapada Sarepta, sa'buah nŭgri yang diSidon, kapada sa'orang pŭrampuan janda.

- ²⁷Maka banyaklah orang yang bürkusta dalam Israil pada zaman nabi Ilias, maka sa'orang pun deripada marika itu tiada disuchikan, mülainkan Naaman orang Asyrian itu.
- ²⁸Maka apabila didüngar ulih sagala orang yang ada dalam künisa itu akan pürkara pürkara itu, pünohlah marika itu düngan marah.
- ²⁹Maka bangunlah marika itu, lalu ditolakkannya akan dia kluar nügri, sürta dibawa akan dia kapada tüpi bukit ditümpat nügri itu dibangunkan, supaya bulih marika itu mümbuangkan dia kübawah tunggang balek.
- ³⁰Tütapi dilaluinya ditüngah tüngah marika itu, pürgilah iya lalu bürjalan.
- ³¹Maka datanglah iya kaKapürnaum, sa'buah nügri diGalilia, maka diajarnya akan marika itu pada hari hari sabtu.
- ³²Maka ajaiblah marika itu sübab püngajarannya, kürna pürkataannya itu adalah bürkwasa.
- ³³ Maka adalah dalam künisa itu sa'orang yang tülah türküna hantu yang nüjis, maka bürtriaklah iya düngan suara yang nyaring,
- ³⁴Katanya, Biarkanlah kami, apakah bichara kami ini kapadamu hie Isa orang Nazareth? Angkau datang ini handak mümbinasakan kamikah? Aku tahu siapa angkau ini. Sa'orang yang suchi deripada Allah.
- ³⁵Maka ditüngkinglah ulih Isa akan dia, katanya, Diamlah; kluarlah angkau deripadanya. Maka apabila hantu itu tülah münyampakkan orang itu ditüngah tüngah itu, maka kluarlah iya deripadanya; tiadalah iya münyakiti akan dia.
- ³⁶Maka marika itu skalian pun hieranlah türchüngang, sambil bürkata diantara sama sündirinya, katanya, Apa pürka aan ini? kürna düngan prentah dan kwasa, disurohnya akan hantu yang nüjis itu, maka hantu itu pun kluarlah.
- ³⁷Maka wartanya itu pun püchahlah kapada sagala tümpat, dan nügri yang ada bürkliling.

³⁸ Maka iya pun bangunlah deri künisa, lalu masok küdalam rumah Simon, dan müntua pürampuan Simon tüläh türküna dümam kras, maka dipinta tulong ulih marika itu akan Isa sübab pürampuan itu.

³⁹Maka bürdirilah Isa süblah atas pürampuan itu, maka ditüngkingnyalah dümam itu, lalu dümam itu pun türbanglah; maka düngan sübüntar itu juga bangunlah iya sürta mülayani akan dia.

⁴⁰ Shahadan maka apabila matahari handak masok, maka sagala orang yang ada bürbagie bagie pünyakitan itu pun dibawalah kapada Isa, maka ditarohlah tangannya atas masing masing, lalu disümbohkannyalah akan dia.

⁴¹Maka sagala hantu itu pun kluarlah deripada banyak orang, bürtiak katanya, Angkaulah Almasih Anak Allah. Maka ulih Isa ditüngking akan dia, sürta ditügahkannya jangan bürkata kata, kürna tüläh dikütahui ulih marika itu, iyalah Almasih.

⁴²Maka apabila siang hari, kümbalilah Isa, lalu pürgilah kapada suatu tümpat padang, maka orang pun münchari akan dia, sürta datang kapadanya, dan ditahankannya akan dia, supaya jangan iya kümbali deri padanya.

⁴³Maka katanya kapada marika itu, Dapat tiada aku mümbri tahu akan krajaan Allah itu kapada lain lain nügri pun, kürna sübab itulah aku disurohkan.

⁴⁴Maka diajarnyalah dalam künisa künisa diGalilia.

Injil Lukas 5

FATSAL V.

¹MAKA pada skali pürstua tütkala kaum itu münyüsakkan Isa akan mününgar pürkataan Allah, maka bürdirilah iya dükat tasik Jenesret,

²Maka dilihatnya dua buah pürahu ada dalam tasik, tütapi nilayannya sudah kluar deri padanya adalah iya mümbasoh pukatnya.

³Hata maka masoklah Isa küdalam sa'buah pürahu itu, iya itu pürahu Simon; maka dipintanya kapadanya supaya iya bulih mümolakkan pürahu itu südikit

jauh daripada darat, maka dudoklah iya, lalu diajarnya akan kaum itu deri pūrahu itu.

⁴Adapun sūtlah sudah iya bŭrkata kata, maka katanya kapada Simon, Sorongkanlah pūrahu ini kapada tŭmpat dalam, buanglah pukatmu tangkap ikan.

⁵Maka jawab Simon sŭrta bŭrkata kapadanya, Tuhan, sudahlah kami lŭlah sŭmalam malaman ini suatu pun tiada dapat, kahandatilah, sŭbab pŭrkataan Tuhan, bulihlah hamba buang pukat ini.

⁶Maka apabila sudah dibuang, dilengkongnya tŭrlalu sangat banyak ikan, maka pŭchahlah pukat marika itu.

⁷Maka dilambie ulih marika itu akan kawan kawannya yang ada dalam pūrahu lain, supaya marika itu datang mŭnulong dia, maka datanglah marika itu, diisilah dua buah pūrahu itu pŭnoh ikan, sampielah hampir karam.

⁸Apabila dilihat Simon Petros itu, maka jatohlah iya dilutot Isa, katanya, Undorlah deripadaku, kŭrna aku ini sa'orang yang bŭrdosa, ya Tuhan.

⁹Kŭrna Simon dan sagala orang yang ada bŭrsama sama dungan dia tŭrchŭnganglah, sŭbab mŭlihat banyak ikan akan ditangkapnya itu.

¹⁰Maka dŭmkianlah juga Yakob dan Yahya, anak Zabdi yang tŭlah bŭrakan dŭngan Simon. Maka bŭrkatalah Isa kapada Simon, Janganlah takot, kŭrna daripada masa ini angkau kŭlak akan mŭnangkap orang.

¹¹Maka apabila sudahlah dibawa ulih marika itu pūrahunya kŭdarat, maka ditinggalkannyalah skalian lalu mŭngikot akan dia.

¹² Maka pada skali pŭrstua tŭtkala Isa ada dalam sa'buah nŭgri anu, maka sŭsungguhnya adalah sa'orang pŭnoh dŭngan kusta, apabila dilihatnya Isa, maka sujudlah iya kabumi, sŭrta minta kapadanya, katanya, Tuhan, jikalau angkau mahu bulihlah angkau mŭnyuchikan aku.

¹³Maka dihulorkannyalah tangannya, lalu dijamahnya akan dia, katanya, Baiklah, jadilah angkau suchi. Maka dŭngan sŭbŭntar itu juga kusta itu pun tŭrbanglah deripadanya.

¹⁴Maka dipintanya kapadanya, Janganlah katakan kapada sa'orang jua pun, mŭlainkan pŭrgilah unjokkan dirimu kapada imam, dan buatlah korban, kŭrna angkau sudah suchi, spŭrti pŭsanana Musa, akan mŭnjadi saksi kapada marika itu.

¹⁵Tŭtapi makinlah lebih pŭchah warta itu bŭrkliling deri halnya. Maka banyaklah bŭlatantara datang bŭrkampong mŭnŭngar, dan akan disŭmbohkannya pŭnyakit pŭnyakitnya.

¹⁶ Maka undorlah Isa kapada padang itu, lalu mŭminta doa.

¹⁷Sŭbarmula maka pada suatu hari tŭtkala iya mŭngajar, maka adalah disana orang orang Farisia, dan pŭndita pŭndita pun dudok bŭrsama sama, yang tŭlah kluar datang deripada tiap tiap kampong Galilia, dan Yahuda, dan Jerusalem; maka adapun kwasa Tuhan bŭrhampir mŭnyŭmbohkan marika itu.

¹⁸ Maka sŭsungguhnya dibawa oranglah diatas katil sa'orang yang tŭrkŭna tepok, maka dichari ulih marika itu upaya akan mŭmbawa masok, supaya dilŭtakkan akan dia dihadapan Isa.

¹⁹Maka apabila marika itu tiada mŭndapat jalan bagaimana bulih dibawa masok akan dia kŭdalam, ulih sŭbab bŭlatantara, maka naiklah marika itu ka'atas bumbongan rumah, maka dihulorkannyalah dia trus gŭnting dŭngan katilnya itu ditŭngah tŭngah dihadapan Isa.

²⁰Maka apabila dilihat Isa iman marika itu, maka katanya kapadanya, Hie orang, sagala dosamu tŭlah diampuni.

²¹Maka khatib khatib, dan orang orang Farisia itu pun mŭmulai mŭnyangka nyangka, kata nya, Siapakah ini yang bŭrtutor hujat? Siapakah yang bulih mŭngampuni dosa, mŭlainkan Allah sahja?

²²Maka apabila dikūtahui Isa akan fikiran marika itu, maka jawabnya sūrta bŭrkata kapada marika itu, Apa sŭbab kamu mŭnyangka nyangka dalam hatimu?

²³Manakah yang tŭrlebih sŭnang dikata, Dosamu sudah diampunikah? atau bŭrkata, Bangunlah sŭrta bŭrjalan?

²⁴Tŭtapi supaya kamu mŭngtahui adapun Anak manusia itu ada bŭrkwasa diatas bumi akan mŭngampuni dosa; (iya bŭrkata kapada orang yang sakit tepok itu,) Aku bŭrkata kapadamu, bangunlah, angkat katilmu, pulanglah karumahmu.

²⁵Maka dŭngan sŭbŭntar itu juga iya bangun dihadapan marika itu, sŭrta mŭngangkat akan tŭmpat iya bŭrbaring itu, lalu kŭmbalilah iya karumahnya, sambil iya mŭmuliakan Allah.

²⁶Maka skalian marika itu pun ajaib, sŭrta mŭmuliakan Allah, dan pŭnohlah dŭngan takot, katanya, Kita tŭlah mŭlihat pŭrkara pŭrkara hieran pada hari ini.

²⁷ Maka sŭtlah kumdian deripada pŭrkara pŭrkara ini, pŭrgilah Isa bŭrjalan, maka dilihatnya sa'orang yang mŭmŭgang chukie, bŭrnama Levi, dudok ditŭmpat mŭnŭrima chukie; maka katanya kapadanya, Ikotlah aku.

²⁸Maka ditinggalkannyalah skalian itu, bangunlah iya lalu diikotnya dia.

²⁹Maka Levi pun mŭmbuatlah suatu pŭrjamuan bŭsar dalam rumahnya sŭndiri ulih sŭbab Isa, maka adalah banyak pŭrhimponan orang yang mŭmŭgang chukie, dan orang orang lain yang dudok bŭrsama sama dŭngan marika itu.

³⁰Tŭtapi khatib khatib, dan orang Farisia pun bŭrsungotlah mŭlawan akan murid muridnya, katanya, Mŭngapakah kamu makan minum dŭngan orang orang yang mŭmŭgang chukie, dan orang orang bŭrdosa?

³¹Maka jawab Isa sŭrta bŭrkata kapada marika itu, Tiadalah bŭrguna tabib kapada orang sehat, mŭlainkan kapada orang sakit.

³²Aku bukannya datang ini mūmanggil orang yang būnar, mūlainkan orang būrdosa itu akan būrtaubat.

³³ Maka kata marika itu kapadanya, Mūngapakah murid murid Yahya itu būrpuasa slalu, dan būrbuat sūmbahyang, maka dūmkian lagi murid murid orang Farisia itu, akan tūtapi murid murid itu makan minum?

³⁴ Maka katanya kapada marika itu, Bulihkah kamu mūnjadikan kanak kanak mūmplie laki laki itu būrpuasa, sūlagi mūmplie laki laki itu ada būrsama sama dūngan dia?

³⁵ Tūtapi nanti kūlak zamannya datang, apabila mūmplie itu akan diambil dibawa pūrgi deripada marika itu, maka pada masa itulah marika itu kūlak būrpuasa.

³⁶ Maka iya būrkata pula suatu pūrumpamaan kapada marika itu, Tiada sa'orang pun mūnampalkan sūkūping tampalan bahru ka'atas kain lama, maka jangan kūlak kumdian yang bahru itu mūnjadikan suatu charek, maka pūrchah bahru yang ditampalkan itu tiada stuju dūngan yang lama itu.

³⁷ Maka tiada sa'orang pun mūmbubohkan ayer anggor yang bahru itu kūdalam botol kulit yang lama, nanti kūlak ayer anggor yang bahru itu mūlūtop botol kulit itu tumpahlah iya, dan kulitnya pun kūlak akan binasa.

³⁸ Adapun ayer anggor yang bahru itu patutlah ditarohkan kūdalam botol kulit yang bahru, maka kaduanya pun kūlak akan tūrpliharalah adanya.

³⁹ Maka tiada orang apabila sudah iya minum ayer anggor yang lama itu, maka dūngan sūgranya iya handak minum yang bahru, kūrna katanya, Adapun yang lama itulah lebih baik adanya.

Injil Lukas 6

FATSAL VI.

¹MAKA pada skali pūrstua adalah pada hari sabtu yang kadua kumdian deripada yang pūrtama, maka būrjalanlah Isa mūlalui ladang ladang gandom, maka murid muridnya pun mūmūteklah akan gandom būrtangkie, lalu dimakannya sūrta diramasnya akan dia ditangannya.

- ²Maka adalah sa'orang orang Farisia anu bŕrkata kapadanya, Mŕngapa kamu pŕrbuat yang haram dipŕrbuat dalam hari sabtu?
- ³Maka Isa mŕnjawab akan dia katanya, Tiadakah kamu mŕmbacha sŕbŕgini banyak pun, apa yang tŕlah dipŕrbuat ulih Daud, apabila iya sŕndiri dalam kŕlapanan, dan sagala marika itu yang ada bŕrsama sama dŕngan dia?
- ⁴Maka bagaimana iya pŕrgi masok kŕdalam rumah Allah, dan tŕlah mŕngambil, dan mŕmakan roti pŕrsŕmbahan, dan dibrinya pula kapada orang orang bŕrsama sama dŕngan dia, yang haram dimakan, mŕlainkan bagie imam imam itu sahja?
- ⁵Maka kata Isa kapada marika itu, Adapun Anak manusia itu pun Tuhanlah bagie hari sabtu.
- ⁶Dan lagi pada skali pŕrstua pada suatu hari sabtu yang lain pun, maka masoklah iya kŕdalam kŕnisa lalu mŕngajar, maka adalah sa'orang disana mati tangannya kanan.
- ⁷Maka khatib khatib, dan orang Farisia mŕnjaga akan Isa kalau kalau iya mŕnyŕmbohkan pada hari sabtu, supaya bulih marika itu mŕndapat suatu jalan handak mŕnudohkan dia.
- ⁸Tŕtapi dikŕtahuinya fikiran marika itu, lalu bŕrkata kapada orang yang mati tangannya, Bangunlah sŕrta bŕrdiri ditŕngah tŕngah; maka bangunlah iya sŕrta bŕrdiri.
- ⁹Kumdian bŕrkatalah Isa kapada marika itu, Aku handak bŕrtanya kapada kamu suatu pŕrkara, halalkah bŕrbuat baik pada hari sabtu, atau bŕrbuat jahat? Mŕnulong jiwakah, atau mŕmbinasakan dia?
- ¹⁰Maka ditengoknya bŕrkliling kapada marika itu skalian, lalu katanya kapada orang itu, Hulorkanlah tanganmu. Maka dihulorkannya, maka tangannya pun pulanglah sŕmula spŕrti yang lain.
- ¹¹Maka marika itu pun spŕrti gilalah sangat. Maka bŕrkatalah sa'orang dŕngan sa'orang, Apakah yang handak dipŕrbuatnya kapada Isa.

¹² Maka skali pŭrstua pada suatu masa itu, Isa pun pŭrgilah kluar kapada sa'buah gunong akan mŭminta doa, maka sŭmalam malaman itu adalah iya mŭminta doa kapada Allah.

¹³ Shahadan maka apabila sianglah hari, maka dipanggilnyalah murid muridnya, maka dalam marika itu, dipilehnyalah dua blas orang yang dinamainya rasol rasol:

¹⁴Simon, iyalah juga yang digŭlar Petros, dan Andria saudaranya, Yakob, dan Yahya, Philipus, dan Bartholomew:

¹⁵Matthius dan Thomas, Yakob anak Alpheus, dan Simon yang bŭrgŭlar Zelotes:

¹⁶Dan Yahuda saudara Yakob, dan Judas Iskariot, iyalah yang tŭlah mŭnjadi pŭmbelot.

¹⁷ Maka turonlah Isa bŭrsama sama dŭngan marika itu, sŭrta bŭrdirilah dipadang itu, maka pŭrhimponan murid muridnya, sŭrta banyak bŭlatantara orang orang itu yang kluar deri dalam sagala tanah Yahuda, dan Jerusalem, dan deripada sŭblah tŭpi laut Thor dan Sidon, yang tŭlah datang mŭnŭngar pŭrkataannya, dan akan disŭmbohkannya sagala pŭnyakitan marika itu.

¹⁸Maka orang orang yang tŭlah diusik ulih hantu itu skaliannya disŭmbohkannya.

¹⁹Maka sagala bŭlatantara itu pun mŭncharilah handak mŭnjamah akan dia, kŭrna adalah kluar khasiat deripadanya, dan disŭmbohkannyalah marika itu skalian.

²⁰ Maka diangkatnyalah matanya mŭmandang murid muridnya, maka katanya, Bŭrbahgialah kiranya kamu yang mŭskin, kŭrna kamulah ampunya krajaan Allah.

²¹Bŭrbahgialah kiranya bagie kamu yang lapar skarang, kŭrna kamu akan dikŭnyangkan. Bŭrbahgialah kamu yang mŭnangis skarang, kŭrna kamu kŭlak akan tŭrtawa.

²²Bürbahgialah kiranya kamu apabila dibünchikan orang, dan apabila marika itu külak münchüriekan kamu deripada pürhimponannya, dan akan diumpatnya kamu, dan ditolaknya namamu spürti jahat adanya, ulih sübab Anak manusia datangnya.

²³Bürsuka chitalah kamu pada hari itu, dan mülompatlah kamu sübab gümar, kürna süsungguhnya fahalamu büsarlah dalam shorga, kürna dümkianlah halnya dipürbuat ulih nenek moyang marika itu kapada nabi nabi.

²⁴Tütapi karamlah bagie kamu yang kaya! kürna kamu tülah münürima küsünangan.

²⁵Karamlah kiranya bagie kamu yang ada pünoh! kürna angkau külak akan lapar. Karamlah bagie kamu yang türtawa skarang! kürna angkau külak akan бүrduka chita dan münangis.

²⁶Karamlah bagiemu apabila sagala orang külak akan бүrtutor baik deri halmu! kürna dümkianlah tülah dipürbuat ulih nenek moyang marika itu kapada nabi nabi dusta.

²⁷Tütapi aku бүrkata kapadamu yang mününgar, kasihlah akan sütru sütrumumu, dan бүrbuatlah baik kapada orang yang mümbünchi akan dikau.

²⁸Mintakanlah biar selamat akan marika itu yang müngutoki kamu, dan mintakanlah doa akan marika itu yang бүrbuat jahat pada kamu.

²⁹Dan kapada orang yang münampar akan dikau kapada süblah pipi, brilah süblah yang lain pun; dan orang yang tülah müngambil slimutmu, janganlah larangkan müngambil bajumu pun.

³⁰Brilah kapada skalian orang yang müminta kapadamu, dan kapada orang yang müngambil barang barangmu, janganlah dipinta pula.

³¹Maka spürti kamu kahandak orang patut бүrbuat kapadamu, pürbuatlah angkau pula kapadanya spürti itu.

³²Kürna jikalau kamu müngasihi akan orang yang müngasihi kamu, apakah trima kasih kamu dapat? kürna orang yang bürdosa pun müngasihi orang yang müngasihi akan dia.

³³Maka jikalau kiranya kamu bürbuat baik kapada orang yang bürbuat baik kapadamu, apakah trima kasih kamu dapat? kürna orang orang yang bürdosa pun bürbuat dümkian juga.

³⁴Maka jikalau kamu mümbri pinjam kapada orang, sürta harap akan dibalasnya pula, apakah trima kasih kamu dapat? kürna orang orang bürdosa pun mümbri pinjam kapada orang bürdosa, iya itu akan münürima sübanyak itu pula.

³⁵Tütapi kasihlah kamu akan musoh musohmu, dan bürbuatlah baik, dan brilah pinjam, maka satu pun janganlah harap akan dibalas lagi; maka fahalamu itu akan jadi büsar, maka kamu külak akan münjadi kanak kanak yang maha tinggi, kürna iya müngasihi akan orang yang tiada münürima kasih, dan kapada yang jahat.

³⁶Maka sübab itu jadilah kamu murah spürti Ayahmu yang ada kümurahan itu pun.

³⁷Janganlah kamu kira kirakan, maka kamu pun külak tiada dikira kirakan; janganlah salahkan, maka kamu pun külak tiada akan disalahkan; amponlah, maka kamu külak akan diamponi.

³⁸Brilah, maka iya itu külak akan dibri kapadamu ukoran baik, tindeh kabawah düngan diüntak üntak, düngan lempahnya orang külak akan mümbri digandongmu, maka düngan sukatan itu juga yang mana kamu sukatkan, maka pada kamu akan disukatkan pula.

³⁹Maka bürkatalah Isa suatu pürumpamaan kapada marika itu, Bulihkah orang buta mümimpin orang buta? Bukankah kadua marika itu külak akan jatoh küdalam paret?

⁴⁰Adapun murid itu tiada akan türlebih deripada Gurunya, tütapi barang siapa yang samporna akan münjadi spürti Gurunya.

⁴¹Maka mŭngapakah kamu mŭmandang akan sampah yang ada dimata saudaramu, tŭtapi tiada kamu indahkan balak yang ada dalam matamu sŭndiri?

⁴²Atau bagaimanakah kamu bulih bŭrkata kapada saudaramu, Saudara, biarlah aku kluarkan sampah yang ada dalam matamu, apabila kamu sŭndiri tiada mŭmandang akan balak yang ada dalam matamu sŭndiri? Kamu munafik, buanglah keluar dahulu akan balak yang ada dalam matamu sŭndiri, maka kumdian kŭlak bulihlah kamu lihat dŭngan trangnya akan mŭngluarkan sampah yang ada dalam mata saudaramu.

⁴³Kŭrna sa'pohon yang baik itu tiada bŭrbuah yang jahat, atau sa'pohon kayn yang jahat itu tiada bŭrbuahkan yang baik.

⁴⁴Kŭrna tiap tiap pohon itu dikŭtahui ulih sŭbab buahnya sŭndiri, kŭrna deripada duri tiada orang bulih mŭmungot buah ara, atau deripada suatu sŭmak yang bŭrduri itu orang mŭmungot buah angor.

⁴⁵Adapun sa'orang baik itu deripada pŭrbandahran hatinya yang baik itu mŭngŭluarkan pŭrkara yang baik, dan sa'orang yang jahat itu deripada pŭrbandahran hatinya yang jahat itu mŭngŭluarkan pŭrkara yang jahat; kŭrna deripada kŭlempahan dalam hatinya, mulotnya bŭrkata kata.

⁴⁶ Maka mŭngapakah kamu mŭmanggil aku Tuhan, Tuhan, dan tiada bŭrbuat pŭrkara yang aku bŭrkata?

⁴⁷Maka barang siapa yang datang kapadaku, dan mŭnŭngar pŭrkataanku sŭrta bŭrbuat akan dia, aku kŭlak nyatakan dŭngan siapakah iya itu disamakan:

⁴⁸Maka adalah iya itu spŭrti sa'orang yang mŭmbangunkan sa'buah rumah, digalnya dalam dalam, sŭrta ditarohnya alas itu diatas sa'buah batu, maka apa bila datang ayer bah, harus pun mŭnŭmpoh tŭrlalu kras kapada rumah itu, tiadalah bulih mŭnggrakkan dia, ulih sŭbab iya tŭralas diatas sa'buah batu.

⁴⁹Adapun orang yang münūngar, tūtapi tiada būrbuat itu, iya itu spūrti sa'orang bangunkan sa'buah rumah diatas tanah dūngan tiada būralas, maka harus itu pun mūnūmpohlah dūngan krasnya ka'atasnya, maka dūngan sūbūntar juga robohlah iya; maka kabinasaan rumah itu būsarlah adanya.

Injil Lukas 7

FATSAL VII.

¹MAKA apabila sudah dihabiskannya sagala pūrkatannya pada pūnūngaran kaum itu, lalu masoklah iya kaKapūrnaum.

²Maka sa'orang hamba pūnghulu sa'ratus orang yang dikasihinya, adalah iya sakit hampir mati.

³Maka apabila didūngar ulih pūnghulu itu derihal Isa, maka disurohkannya pūrgi kapadanya orang tua tua daripada orang Yahudi mūminta akan Isa, supaya iya datang sūmbohkan hambanya.

⁴Maka apabila datanglah marika itu kapada Isa, maka dipintanyalah akan dia dūngan sūgranya itu, katanya, Orang yang patut ditulongkan ini sa'orang yang layak adanya:

⁵Kūrna iya ada mūngasihani akan bangsa kita, dan lagi iya tūlah mūmbangunkan bagie kami sa'buah kūnisa.

⁶Sūtlah itu maka pūrgilah Isa dūngan marika itu, maka apabila iya tiada brapa jauh deri pada rumah itu, maka disurohkannya ulih pūnghulu itu sahabat sahabatnya kapadanya, katanya, Tuhan, janganlah mūnyusahkan dirimu, kūrna aku ini tiadalah layak Tuhan handak masok kūbawah atapku.

⁷Maka sūbab itu, bahwasanya aku būrfikir, aku pun sūndiri tiada layak datang kapada Tuhan, mūlainkan katalah sa'patah kata, maka hambaku itu akan disūmbohkan.

⁸Kūrna aku pun sa'orang yang dibawah prentah, maka ada pula dibawahku rayat, maka aku būrkata kapada sa'orang, pūrgi, maka pūrgilah iya; dan kapada yang lain, mari, maka datanglah iya; dan kapada hambaku, buatlah ini, maka dibuatnya itu.

⁹Maka apabila didūngar Isa akan pūrkarā ini, maka hieranlah iya akan dia, lalu bŭrpalinglah iya, sambil bŭrkata kapada orang orang yang mŭngikot dia, Aku bŭrkata kapadamu, bŭlomlah aku mŭndapat iman sŭtŭgoh ini, tidak, dalam orang Israil pun tidak.

¹⁰Adapun orang orang yang disurohkan itu pun kŭmbalilah karumah itu, maka didapatinya akan hambah itu sŭmboh yang tŭlah sakit itu.

¹¹ Maka pada skali pŭrstua pada kaesokkan harinya, maka pŭrgilah Isa kŭdalam sa'buah nŭgri yang bŭrnama Nain, maka banyaklah murid muridnya pŭrgi bŭrsama sama dŭngan dia, sŭrta banyaklah kaum.

¹²Shahadan maka apabila hampirlah iya kapada pintu nŭgri itu, maka sŭsungguhnya adalah sa'orang mati diangkat orang kluar, maka iya itu sa'orang sahja anak maknya, maka pŭrampuan itu sa'orang janda; banyaklah kaum deripada nŭgri itu ada bŭrsama sama dŭngan dia.

¹³Maka apabila dilihat Tuhan akan dia, maka kasihanlah iya akan dia, lalu bŭrkata kapada pŭrampuan itu, Janganlah mŭnangis.

¹⁴Hata maka datanglah Isa, sŭrta dijamahnya akan tangga tangga mayat, maka orang mŭmikol itu pun bŭrdirilah tŭrdiam, maka kata Isa, Orang muda, aku bŭrkata kapadamu, bangunlah.

¹⁵Maka orang yang sudah mati itu pun bangunlah dudok, sŭrta mŭmulai bŭrtutor; lalu disŭraahkan Isa akan dia kapada maknya.

¹⁶Maka datanglah kŭtakotan kapada sagala orang, maka marika itu mŭmuliakan Allah, katanya, Iya itu sa'orang Nabi yang bŭsar tŭlah bŭrbangkit diantara kami, dan Allah itu tŭlah datang mŭlawat akan kaumnya.

¹⁷Maka khabar itu pun tŭrmashorlah kapada sagala tanah Yahuda, dan kapada sagala jajahan yang bŭrklilingnya.

¹⁸Maka murid murid Yahya mŭnunjokkan kapadanya akan sagala pŭrkara ini.

¹⁹ Maka Yahya pun mŭmanggil dua orang murid muridnya, maka disurohkannya kepada Isa katanya, Angkakah dia yang patut datang, atau kami nantikah yang lain?

²⁰ Maka apabila datanglah orang orang itu kepadanya, maka bŭrkata marika itu, Yahya Pŭmbaptisa tŭlah mŭnyurohkan kami datang kepadamu, katanya, Angkakah yang patut datang itu, atau kami nantikah yang lain?

²¹ Maka pada waktu itu juga disŭmbohkannya banyak idap idapan, dan pŭnyakitan marika itu, dan hantu hantu, dan kepada banyak orang buta iya tŭlah mŭmbri pŭnglihatan.

²² Hata maka jawab Isa sŭrta bŭrkata kepada marika itu, Pŭrgilah kamu pulang, dan katakan kepada Yahya, apakah pŭrkara yang tŭlah kamu lihat dan dŭngar, bagaimana orang buta itu tŭlah mŭlihat, dan orang tempang tŭlah bŭrjalan, dan orang kusta tŭlah disuchikan, dan orang tuli tŭlah mŭnŭngar, dan orang mati itu tŭlah hidop, dan kepada orang mŭskin Injil itu akan diajarkan.

²³ Maka bŭrbahgialah kiranya barang siapa yang tiada mŭnaroh shak akan daku.

²⁴ Shahadan maka apabila utus utusan deripada Yahya itu tŭlah kŭmbali, maka Isa mŭmulai bŭrkata kata kepada kaum itu derihal Yahya. Apakah yang kamu kluar kŭdalam padang bŭlantara yang handak dilihat? Sa'batang bulohkah yang digonchangkan ulih angin?

²⁵ Tŭtapi apakah yang kamu kluar mŭlihat, sa'orang yang mŭmakie pakiean haluskah? Bahwa sŭsungguhnya orangyang mŭmakie yang mulia mulia itu, sŭrta hipop dŭngan lazatnya, iya itu adalah diistana raja raja.

²⁶ Tŭtapi apakah yang kamu kluar mŭlihat, sa'orang nabikah? Bahkan, aku bŭrkata kepadamu, iya itu tŭrlebih deri pada sa'orang nabi.

²⁷ Maka inilah dia yang tŭlah tŭrtulis, Sŭsungguhnya aku mŭnyurohkan surohanku dihalratmu yang kŭlak akan mŭnyŭdiakan jalanmu dihadapanmu.

²⁸Kürna aku bürkata kapadamu, diantara orang yang tüläh dipranakkan deripada pürampuan, tiadalah sa'orang jua pun yang türlebih büsar nabi deri pada Yahya Pümbaptisa; akan tütapi barang siapa yang türküchil dalam krajaan Allah, maka iyalah yang türlebih büsar deripadanya.

²⁹Adapun sagala kaum sürta dungan orang orang mümügang chukie münügar pürkataannya itu, dibünarkannyalah akan Allah, tütkala dipürbaptiskannyalah akan dia orang dungan baptisan Yahya itu.

³⁰Tütapi orang orang Farisia, dan orang khatib khatib münolakkan akan mufakat Allah mülawan akan dirinya sündiri, sübab tiada iya dibaptiskannya.

³¹ Maka kata Tuhan, Dungan apakah kiranya aku handak samakan küturonan bangsa ini, dan dungan apakah marika itu sama?

³²Adalah marika itu spürti kanak kanak yang dudok ditümpat pasar, dan dipanggilnya sa'orang lüpas sa'orang, lalu katanya, Kami tüläh münioptkan suling kapadamu, maka tiada kamu münari; kami tüläh bürduka chita kapadamu, maka tiada kamu münangis.

³³Kürna Yahya Pümbaptisa tüläh datang dungan tiada makan roti, atau minum ayer anggor, maka kamu kata iya türküna hantu.

³⁴Maka Anak manusia datang dungan makan minum, maka kamu kata süsungguhnya sa'orang glojoh, dan sa'orang püminum ayer anggor, dan sahabat orang orang pügang chukie, dan orang orang bürdosa.

³⁵Tütapi budi itu dibünarkan ulih sagala anak anaknya.

³⁶ Maka adalah sa'orang orang Farisia müminta kapada Isa, supaya iya makan dungan dia, maka pürgilah iya kürumah orang Farisia itu, lalu dudok makan.

³⁷Maka süsungguhnya adalah sa'orang pürampuan dalam nügri itu, iya itu sa'orang orang bürdosa; maka apabila dikütahui ulih pürampuan itu, bahwa Isa dudok makan dalam rumah orang Farisia itu, maka dibawanya satu chümbol batu marmar bürisi minyak bahu bahuan.

³⁸Maka bürdirilah iya diblakangnya münangis, sambil dimulainya mümbasoh kaki Isa dŕngan ayer matanya, dan disapunya dŕngan rambut küpalanya, lalu dichiumnya kakinya süraya dibubohkannya minyak bahu bahuan.

³⁹Adapun apabila dilihat ulih orang Farisia yang münjamu akan dia itu, maka iya bürkata dalam dirinya, katanya, Orang ini jikalau iya sa'orang nabi, patutlah dikŕtahuinya, siapakah, dan apakah macham pŕrampuan ini yang münjamah akan dia, kürna pŕrampuan itu sa'orang bürdosa.

⁴⁰Maka jawab Isa süрта bürkata kapadanya, Simon, adalah kapadaku barang pŕrkara yang handak kukatakan kapadamu. Maka katanya, Tuan, katalah.

⁴¹Maka adalah sa'orang anu mümbri hutang kapada orang hutang hutangannya, maka sa'orang bürhutang lima ratus dinar, dan sa'orang lima puloh.

⁴²Maka apabila suatu pun tiada pŕmbayarnya, maka dimaafkannyalah kapada kadua marika itu dŕngan kümurahannya; maka sübab itu katakanlah kapadaku, yang manakah deri pada marika itu nanti müngasihi lebih akan dia?

⁴³Maka jawab Simon süрта katanya, Pada fikiranku orang yang lebih diampuninya. Maka kata Isa kapadanya, Sangkamu itu bŕnarlah.

⁴⁴Maka bürpalinglah iya kapada pŕrampuan itu, lalu bürkata kapada Simon, Lihatlah ulihmu akan pŕrampuan ini, aku masok küdalam rumahmu, tiadalah angkau mümbri ayer pŕmbasoh kakiku, tŕtapi iya tŕlah mümbasoh kakiku dŕngan ayer mata, dan disapunya dŕngan rambut küpalanya.

⁴⁵Angkau tiadalah münychium akan daku, tŕtapi pŕrampuan ini sümünjak aku datang tiadalah bürhŕnti iya deripada münychium kakiku.

⁴⁶Küpalaku tiada angkau müminyaki, tŕtapi pŕrampuan ini sudah müminyaki kakiku dŕngan minyak bahu bahuan.

⁴⁷Sübab itu aku bürkata kapadamu, dosanya yang banyak itu tŕlah diampuni, kürna pŕrampuan itu müngasihi banyak; tŕtapi kapada siapa südikit diampuni, iyalah müngasihi südikit.

⁴⁸Maka kata Isa kapada pürampuan itu, Dosamu tūlah diampuni.

⁴⁹Adapun orang orang yang ada bürsama sama dūngan dia dudok makan itu pun mümulailah bürkata kata dalam dirinya, Siapakah ini, dosa pun bulih diampuninya?

⁵⁰Maka kata Isa kapada pürampuan itu, Imanmu tūlah mūnulong dikau, pulanglah angkau dūngan süjahtranya.

Injil Lukas 8

FATSAL VIII.

¹KUMDIAN deripada itu, maka pürgilah Isa bürkiling tiap tiap nūgri dan duson itu mūngajar, dan mūnyatakan khabar yang baik derihal krajaan Allah, maka dua blas murid muridnya itu pun adalah bürsama sama dūngan dia.

²Maka adalah sa'orang pürampuan anu yang tūlah sūmboh deripada hantu dan idap idapan, Mūriam yang tūrsūbut Magdalani, yang kluarlah deripadanya tujuh orang hantu.

³Dan Juana, iya itu istri Chuza Herodis punya juru kunchi, dan Suzana, dan lagi banyak orang orang lain mūmbūla akan dia deripada harta bündanya.

⁴ Maka apabila banyaklah orang orang bürkampong yang kluar datang kapada Isa deri pada tiap tiap nūgri, maka bürkatalah iya dūngan suatu pürumpamaan.

⁵Maka kluarlah sa'orang pūnabor handak mūnabor būnihnya, tūngah iya mūnabor itu, ada yang jatuh disisi jalan, lalu dipijak orang, maka datanglah burong burong deri udara mūmakan dia.

⁶Maka yang sūtūngah jatuh diatas batu, maka sūrta iya bürtumboh, layulah iya, kūrna tanahnya tiada bürchukopan.

⁷Dan yang sūtūngah jatohlah diantara duri duri, maka duri duri itu bürtumbohlah sama sama, lalu dilūmaskannyalah akan dia.

⁸Dan yang lain jatohlah diatas tanah yang baik, maka bürtumbohlah iya, lalu bürbuahlah iya sa'ratus kali gandah. Maka apabila sudahlah Isa bürkata akan

pürkara ini, lalu büsrulah iya katanya, Siapa yang ada bürtlinga akan münügar, biarlah iya münügar.

⁹Maka bürtanyalah murid muridnya, katanya, Apakah artinya umpamaan ini?

¹⁰Maka katanya, Kapada kamu tüläh dikurniakan akan müngtahui rahsia rahsia krajaan Allah, tütapi pada orang lain lain düngan pürumpamaan pürumpamaan, supaya orang yang mülihat itu tiada dapat mülihat, dan yang münügar itu tiada dapat müngarti.

¹¹Adapun pürumpamaan ini dümkian, maka bünih itu iya itu fürman Allah adanya.

¹²Dan yang disisi jalan itu, iya itu orang orang yang münügar, kumdian datanglah Iblis müngambil fürman itu deripada hatinya, supaya jangan marika itu pürchaya, sürta selamat.

¹³Maka yang diatas batu itu, iya itulah orang tütkala münügar, maka ditrimanya pürkataan itu düngan suka chita, maka sübab marika itu tiada bürakar, pürchayalah iya südikit waktu, maka pada masa pürchobaan, mungkirilah iya.

¹⁴Maka yang tüläh jatuh diantara duri duri itu, maka adalah iya itu orang tütkala münügar, pürgilah iya, lalu dilümaskan, ulih sübab tanggung tanggong, dan kükayaan, dan küsukaan akan kahidopan dunia ini, tiadalah bürbuah düngan spürtinya.

¹⁵Tütapi yang diatas tanah yang baik itu, iya itulah orang düngan hati tulus dan baik, münügar akan fürman itu, ditarohnya, maka bürbuahlah iya düngan sabarnya.

¹⁶ Tiada orang apabila iya mümasang dian, ditudongnya düngan suatu bükas, atau ditarohkannya dibawah katil, mülainkan dilütakkannya diatas kaki dian, supaya marika itu yang masok küdalam bulih mülihat trang.

¹⁷Kürna suatu pun tiada rahsia itu yang tiada akan dinyatakan, atau barang pürkara yang türsümbunyi itu yang tiada akan dikütahui, dan türmashor.

¹⁸Maka sübab itu jagalah baik baik bagimana kamu düngar, kürna barang siapa yang ada, kapadanya akan dibri, dan barang siapa yang tiada, akan diambil deripadanya müski pun itu yang disangkakan ada.

¹⁹ Kumdian datanglah kapadanya makna dan saudara saudaranya, tapi tiada bulih bürtümu düngan dia, ulih sübab süsak orang.

²⁰Maka dikatakan kapada Isa ulih sa'orang anu, Makmu dan saudara saudaramu ada bürdiri diluar, handak bürtümu düngan angkau.

²¹Maka jawabnya sürta bürkata kapada marika itu, Makku dan saudaraku inilah yang mününgar fürman Allah, sürta münurot dia.

²² Maka skali pürstua adalah pada suatu hari anu, maka masoklah Isa küdalam sa'buah pürahu sürta düngan murid muridnya, maka katanya kapada marika itu, Marilah kita münyübrang disüblah sana tasik ini, maka marika itu skalian naiklah pürahu.

²³Tütapi tüngah marika itu bürlayar, türtidorlah Isa, maka turonlah suatu ribut ditasik itu, maka pürahu itu pun pünohlah düngan ayer, hampirlah binasa.

²⁴Maka datanglah marika itu kapadanya, sürta mümbangunkan dia, katanya, Guru, guru, binasalah kami. Sütlah bangunlah iya, maka ditüngkingnya akan angin dan ayer mündru itu, maka bürhüntilah, lalu münjadi tüdohlah.

²⁵Maka katanya kapada marika itu, Manakah imanmu? Maka takotlah marika itu sürta hieran, lalu bürkata sa'orang kapada sa'orang, Apakah macham orang ini? Müski pun angin dan ayer diprentahkannya, maka diturotnya akan dia.

²⁶ Maka sampielah marika itu kanügri Jenesarat, iya itu ada bürsübrangan düngan Galilia.

²⁷Maka apabila naiklah iya küdarat, maka bürtümulah düngan dia diluar nügri sa'orang anu yang tülah türküna hantu lama sudah, düngan tiada bürkain, atau tümpat küdiamannya dalam barang rumah, mülainkan dikubor kubor adanya.

²⁸Maka apabila dilihatnya Isa, bürtriaklah iya sürta jatuh dihadapannya, maka dŭngan swara yang nyaring katanya, Apakah bicharaku dŭngan dikau, hie Isa Anak Allah yang maka tinggi, bahwa aku pinta kapadamu janganlah süngsarakan aku.

²⁹Kürna Isa tŭlah mŭnyurohkan hantu itu kluar daripada orang itu, kürap kali hantu itu mŭnangkap akan dia, dan ditahan türikat akan dia dŭngan rantie, dan dalam pasong, maka diputuskannya ikatannya, dan dilarikannya ulih hantu itu dalam pandang bŭlantara.

³⁰Maka ditanya Isa akan dia, katanya, Apakah namamu? Maka katanya, Lejion; kürna banyaklah hantu masok küdalamnya.

³¹Maka dipinta ulih marika itu akan Isa, janganlah disurohkan dia kluar, dan masok küdalam lobok itu.

³²Maka adalah disana sa'kawan banyak babi mŭnchari makan diatas gunong, maka dipinta ulih hantu hantu itu supaya biarlah iya masok küdalamnya, maka diluloskannyalah akan dia.

³³Maka hantu hantu itu pun kluarlah daripada orang itu, lalu masoklah küdalam babi itu, maka bŭrlari larilah kawan babi itu tŭrlalu dŭras turon suatu tŭmpat churam küdalam tasik, maka tŭngglamlah iya disana.

³⁴Maka apabila gombala gombalanya itu mŭlihat hal itu, larilah marika itu pŭrgi mŭmbri tahu küdalam nügri, dan didarat darat.

³⁵Sŭtlah itu maka kluarlah orang orang itu mŭlihat barang yang tŭlah jadi itu, lalu datanglah iya kapada Isa, maka didapatinya orang yang sudah kluar hantu daripadanya itu ada dudok dikaki Isa dŭngan bŭrkain, dan dalam bŭtol ingatannya, maka takotlah marika itu.

³⁶Adapun sagala orang yang mŭlihat itu pun bŭrkatalah kapada kawannya, Bagimana halnya orang yang türküna hantu itu tŭlah sŭmboh?

³⁷Maka sagala bŭlatantara dalam nügri Gŭdarin kliling itu pun mŭmintalah kapadanya undor daripada marika itu, kürna marika itu skalian tŭlah

mūnaroh kūtakotan yang būsar. Maka Isa pun turon kaprahu, laln bürbalik kumbali.

³⁸Adapun orang yang sudah hantu itu mūninggalkan, mūminta kapadanya biarlah iya bürsama sama dūngan dia, tūtapi disurohkan Isa akan dia pulang, katanya,

³⁹Kūmbalilah angkau karumahmu sūndiri, maka unjokkanlah bagaimana būsar pūrkarā pūrkarā yang tūlah dipūrbuat Allah kapadamu; maka pūrgilah iya sūrta mūmashorkannya sūgūnap nūgri, bagaimana būsar pūrkarā pūrkarā yang tūlah dipūrbuat ulih Isa kapadanya.

⁴⁰Maka pada skali pūrstua apabila Isa sudah bürbalik, maka kaum itu pun mūnūrimalah akan dia dūngan suka chita, kūrna marika itu skaliannya ada mūnanti akan dia.

⁴¹ Maka sūsungguhnya datanglah sa'orang yang bürnama Jerius, iya itu suatu pūnghulu kūnisa, maka mūnyūmbahlah iya kapada kaki Isa, sūrta mūminta akan dia, supaya iya datang karumahnya.

⁴²Kūrna adalah kapadanya sa'orang anak pūrampuan tunggal sahja, kira kira dua blas tahun umornya, maka adalah iya itu tūrbaring handak mati. Maka apabila Isa handak bürjalan, orang pun bürkrumun lah.

⁴³ Maka ada sa'orang pūrampuan tumpah tumpah darah tūlah dua blas tahun yang sudah diblanjakannya sagala hartanya kapada tabib tabib, itu pun ta'bulih disūmbohkan ulih barang sa'orang.

⁴⁴Datanglah iya diblakang Isa, lalu dijamahnya kūliman bajunya, maka skutika itu juga maka darah itu pun bürbahulah.

⁴⁵Maka kata Isa, Siapakah mūnjamah aku? Maka skaliannya pun bürsangkal. Maka Petros sūrta marika itu yang ada bürsama sama dūngan dia bürkata, Guru, būlatantara ini bürkrumun, dan mūngasak akan dikau, katalah angkau, siapakah mūnjamah aku.

⁴⁶Maka kata Isa, Ada orang tūlah mūnjamah aku, kūrna aku rasai khasiat tūlah kluar deri padaku.

⁴⁷Maka apabila dilihat ulih pürampuan itu tiada bulih disumbunyikannya itu, datanglah iya dűngan gűműntar, maka jatohlah iya kahadapannya, lalu diakuinyalah kapadanya dihadapan kaum itu, apa sűbabnya iya tűlah műnjamah akan dia, dan bagaimana iya tűlah sűmboh dűngan skutika itu.

⁴⁸Maka katanya kapada pürampuan itu, Anak, hiborkanlah hatimu, imanmu tűlah műnyűmbohkan akan dikau, pulanglah angkau dűngan sűjahtranya.

⁴⁹ Maka sűműntara iya lagi bűrtutor, datanglah sa'orang deripada rumah pűnghulu kűnisa, katanya kapada pűnghulu itu, Anakmu pürampuan tűlah mati, janganlah műmbuat susah kapada Guru.

⁵⁰Tűtapi apabila didűngar ulih Isa itu, maka jawabnya akan dia, katanya, Janganlah takot, műlainkan pűrchayalah sahja, anak pürampuan itu akan disűmbohkan pula.

⁵¹Maka apabila datanglah iya kűdalam rumah itu, maka tiadalah dibrinya sa'orang pun masok, műlainkan Petros, dan Yakob, dan Yahya, dan ibu bapa budak pürampuan itu.

⁵²Maka skaliannya műnangis, dan műratapkan dia, tűtapi kata Isa, Janganlah műnangis, bukannya dia mati, műlainkan tidor.

⁵³Maka ditűrtawakanlah ulih marika itu dűngan műnghinakan dia, kűrna dikűtahuinya budak itu sudah mati.

⁵⁴Maka dikluarkan Isa skalian marika itu, lalu dipűgangnya tangan budak itu, sűrta ditriaknya, katanya, Dayang, bangun.

⁵⁵Maka rohnya itu pun kűmbalilah pula, maka dűngan sűgranya bangunlah iya; maka Isa pun műnyurohkan műmbri iya makan.

⁵⁶Maka ajaiblah ibu bapanya, tűtapi diingatkannya akan dia, supaya jangan dikatakannya kapada sa'orang jua pun barang yang tűlah jadi.

Injil Lukas 9

FATSAL IX.

- ¹SŪTLAH itu maka dipanggil ulih Isa dua blas murid muridnya bürsama sama, sürta dibrinya kwasa, dan prentah akan marika itu atas sagala hantu, dan akan münyümbuhkan sagala pünyakit.
- ²Maka disurohkannya akan marika itu mümashorkan krajaan Allah, dan münyümbuhkan orang pünyakit.
- ³Maka katanya kapada marika itu, Janganlah kamu mümbawa barang apa dalam pürjalananmu, baik pundi pundi, atau tongkat; baik roti, atau wang, atau bürbaju dua lapis.
- ⁴Maka barang rumah kamu masok, tingallah disana, kumudian pulanglah.
- ⁵Maka barang siapa yang tiada münyambut akan dikau, apabila angkau kluar daripada nügri itu, kübaskanlah abok yang lükat dikakimu pun, kürna iya itu münjadi saksi atas marika itu.
- ⁶Maka marika itu pun pürgilah, lalu masok küdalam nügri nügri müngajarkan Injil, dan münyümbuhkan pünyakit pada tiap tiap tümpat.
- ⁷ Maka didüngar ulih Herodis Titrak sagala pürkara yang tülah dipürbuat ulih Isa, maka iya pun türbingunglah, kürna tülah dikatakan ulih sütüngah orang, adapun Yahya itu tülah bürbangkit daripada mati.
- ⁸Maka kata sütüngah orang, Bahwa Ilias tülah datang; dan kata yang lain, Iya itu sa'orang deri nabi yang dahulu dahulu tülah bürbangkit pula.
- ⁹Maka kata Herodis, Yahya itu tülah kupanchong küpalanya, tütapi siapakah ini aku mününgar pürkara pürkara yang dümkian? Maka iya handak mülihat akan Isa.
- ¹⁰ Maka apabila bürbaliklah Rasol Rasol itu, dikatakannyalah kapada Isa barang yang tülah dipürbuatnya. Maka dibawanya marika itu kasüblah suatu tümpat sunyi, iya itu türta'lok kapada nügri yang bürnama Bethsieda.
- ¹¹Maka apabila dikütahuilah ulih kaum itu, diikotnyalah akan dia; lalu ditrimalah ulih Isa akan marika itu, sürta bürkata kata iya kapada marika itu

derihal krajaan Allah, lalu disūmbohkannya akan marika itu yang patut disūmbohkan.

¹²Maka apabila hari hampirlah malam, datanglah dua blas murid muridnya bŭrkata kapadanya, Surohkanlah bŭlatantara ini pŭrgi, supaya bulih marika itu pŭrgi kŭdalam kampong kampong, dan nŭgri nŭgri yang bŭrkuliling mŭnumpang, dan mŭndapat makanan, kŭrna adalah kita ini disini dalam tŭmpat sunyi.

¹³Tŭtapi kata Isa kapadanya, Brilah ulih kamu akan marika itu makan. Maka kata marika itu, Tiadalah kapada kami lebih daripada lima buah roti, dan dua ekor ikan, mŭlainkan kalau kami pŭrgi mŭmblikan makanan akan sagala kaum ini.

¹⁴Kŭrna adalah marika itu skalian kira kira lima ribu orang. Maka kata Isa kapada murid muridnya, Dudokkanlah marika itu lima lima orang sa'tompok.

¹⁵Maka dŭmkian didudokkannyalah marika itu skalian.

¹⁶Sŭtlah itu diambilnyalah lima buah roti dan dua ekor ikan, sŭrta tŭngadah kŭlangit, dibŭrkatinya akan dia, lalu dipŭchahkannya sŭrta dibrikannya kapada murid muridnya, supaya ditarohkan dihadapan bŭlatantara itn.

¹⁷Maka dimakanlah ulih marika itu sampie skaliannya kŭnyang; diangkatlah remah remah yang tŭrtinggalkan kapada marika itu dua blas bakol.

¹⁸ Maka pada skali pŭrstua tŭtkala Isa sa'orang orang tŭngah mŭminta doa, adalah murid muridnya bŭrsama sama dŭngan dia; maka ditanyanya kapada marika itu, Siapakah aku ini kata sagala orang?

¹⁹Maka jawab marika itu, katanya, Yahya Pŭmbaptisa; tŭtapi ada yang bŭrkata Ilias; dan kata yang lain, iya itu sa'orang daripada nabi yang dahulu dahulu tŭlah bŭrbangkit pula.

²⁰Maka katanya kapada marika itu, Tŭtapi siapakah kata kamu aku ini? Petros mŭnjawab katanya, Almasih yang daripada Allah.

- ²¹Maka dŭngan skutika itu juga diingatkannya kapada marika itu, sŭrta dipŭsannya janganlah dikatakan kapada sa'orang pun akan pŭrkara itu.
- ²²Katanya, Anak manusia kŭlak dapat tiada mŭrasai banyak pŭrkara, sŭrta akan ditolakkan ulih orang tua tua, dan pŭnghulu pŭnghulu imam, dan khatib khatib, dan akan dibunoh, sŭrta dibangkitkan pula pada hari yang katiga.
- ²³ Maka katanya kapada marika itu skalian, Jikalau barang siapa yang handak mŭngikot aku, maka biarlah iya mŭnyangkali akan dirinya, dan mŭngangkat salibnya sa'hari hari, lalu mŭngikot aku.
- ²⁴Kŭrna barang siapa yang mŭmliharakan jiwanya itu akan mŭnghilangkan dia; tŭtapi barang siapa yang mŭnghilangkan jiwanya ulih sŭbab aku, maka iya kŭlak akan mŭmliharakan dia.
- ²⁵Kŭrna apakah faidahnya jikalau kiranya iya mŭndapat akan sagala dunia skali pun, tapi hilanglah dirinya atau iya dibuangkan.
- ²⁶Kŭrna barang siapa yang ada malu akan daku, dan akan pŭrkataanku, maka kapadanyalah Anak manusia pun malu apabila iya kŭlak datang dŭngan kŭmuliannya, dan kŭmulian Ayahnya, dan mŭliekat mŭliekatnya yang suchi itu.
- ²⁷Tŭtapi aku bŭrkata kapadamu dŭngan sŭbŭnarnya, adalah orang yang bŭrdiri disini yang tiada kŭlak mŭrasai mati sampie iya mŭlihat akan krajaan Allah.
- ²⁸ Maka pada skali pŭrstua adalah kira kira dŭlapan hari kumdian deripada sagala pŭrkataan itu, maka dibawalah ulih Isa Petros, dan Yahya, dan Yakob, naiklah iya ka'atas sabuah gunong akan mŭminta doa.
- ²⁹Maka tŭngah iya mŭminta doa, maka ayer mukanya pun bŭrubahlah, dan pakieannya pun putehlah gilang gumilang.
- ³⁰Bahwa sŭsungguhnya adalah dua orang bŭrtutor dŭngan dia, iya itu Musa dan Ilias.

³¹Maka adalah iya itu kelihatan dűngan kűmulian, sűrta bűrtutor derihal kűmatiannya yang patut digűnapkannya diJerusalem.

³²Tűtapi Petros sűrta sagala marika itu yang ada dűngan dia pun sangatlah műngantok, maka apabila marika itu tűrsűdar, dilihatnyalah kűmuliannya, dan dua orang bűrdiri dűngan dia.

³³Maka skali pűrstua sűtlah kűmbalilah marika itu deripadanya, kata Petros kapada Isa, Guru, baiklah kita diam disini, dan biarlah kami pűrbuatkan tiga buah khemah, sa'buah bagiemu, dan sa'buah bagie Musa, dan sa'buah bagie Ilias. Tiada dikűtahuinya apa yang dikatanya.

³⁴Maka sűműntara iya bűrkata kata, datanglah suatu awan diklubunginya akan orang orang itu, maka kűtakotanlah marika itu sa'olah olah masok kűdalam awan itu.

³⁵Maka datanglah suatu swara deripada awan itu, katanya, Inilah anakku yang kukasih, dűngarlah akan pűrkataannya.

³⁶Maka apabila lalulah swara itu, didapati Isa ada sa'orang orang, maka disimpan ulih marika itu akan rahsia itu, kapada sa'orang pun tiada dikatakan pada masa itu barang apa deripada pűrkara itu yang tűlah dilihatnya.

³⁷ Maka pada skali pűrstua pada esoknya, apabila marika itu turon deri bukit itu, maka banyaklah orang bűrtűmu dűngan Isa.

³⁸Maka hieran, adalah sa'orang deripada pűrhimpunan itu bűrtriak, katanya, Guru, aku pinta akan dikau, lihatlah kiranya akan anak laki lakiku ini, kűrna iyalah sa'orang sahja anakku.

³⁹Maka tengoklah sa'orang hantu tűlah műngambil akan dia, sűkunyung kunyung iya bűrtriaklah, dan dihűmpas hűmpaskannya akan dia sampielah bűrbueh bueh mulotnya, sűrta dilukakannya akan dia, sampielah ta'bulih tűrlűpas deripadanya.

⁴⁰Maka aku műminta kapada murid muridmu műmbuangkan dia, tiadalah marika itu bulih.

⁴¹Maka Isa münjawab, katanya, Hie küturonan yang korang iman, dan būbal, brapakah lama aku akan bürsama sama dūngan angkau, dan mūnahani akan dikau? Bawalah anakmu itu kūmari.

⁴²Maka tūngah iya handak datang, dijatohkan ulih hantu itu kūbawah, maka dihūmpas hūmpaskannya akan dia, maka Isa pun mūnūngkinglah akan hantu itu, sūrta disūmbohkannyalah akan budak itu, lalu disūrahkannya kapada bapanya kūmbali.

⁴³ Maka sagala marika itu pun hieranlah mūlihat kwasa yang sangat būsar deripada Allah itu; tūtapi sūmūntara hieran masing masing marika itu akan sagala pūrkaranya yang dipūrbuatnya, maka kata Isa kapada murid muridnya,

⁴⁴Biarlah pūrkatanya ini masok kūdalam tūlingamu, kūrna Anak manusia itu kūlak disūrahkan kūdalam tangan manusia.

⁴⁵Tūtapi tiadalah marika itu mūngarti akan pūrkatanya ini, maka adalah iya itu tūrsūmbunyi deripada marika itu, tiadalah iya mūngarti akan dia; maka takotlah marika itu būrtanya kapadanya deirhal pūrkatanya itu.

⁴⁶ Sūtlah itu būrbangkitlah suatu pūrbantahan diantara marika itu, siapakah patut mūnjadi tūrlebih būsar.

⁴⁷Maka dikūtahuilah ulih Isa akan fikiran marika itu dalam hatinya, maka diambilnya sa'orang kanak kanak, lalu didudokkannya dūkatnya:

⁴⁸Maka katanya kapada marika itu, Barang siapa akan mūnyambut kanak kanak ini dūngan namaku, sūrasa iya mūnyambut aku; dan barang siapa mūnyambut aku, sūrasa iya mūnyambut akan dia yang mūnyurohkan aku, kūrna orang yang tūr kūchil diantara kamu skalian, iya itu akan mūnjadi būsar.

⁴⁹Maka dijawab Yahya lalu katanya, Guru, kami mūlihat sa'orang mūmbuangkan hantu dūngau namamu, maka kami larangkan dia, kūrna iya tiada mūnurot kita.

⁵⁰Maka kata Isa kapadanya, Janganlah larangkan dia, kūrna orang yang tiada mūlawan akan kita ini, iyalah deripada kita.

- 51Maka skali pŭrstua apa bila sampielah waktu yang patutlah iya ditrima ka'atas, maka mŭngadaplah iya handak pŭrgi kaJerusalem.
- 52Maka disurohkannya suroh surohan dahulu, maka pŭrgilah marika itu lalu masok kŭdalam duson orang Samaritan akan mŭnyŭdiakan tŭmpat bagie dia.
- 53Maka tiadalah ditrima ulih marika itu, kŭrna pŭnghadapannya bŭtol handak pŭrgi kaJerusalem.
- 54Maka apabila dilihat ulih murid muridnya, iya itu Yakob dan Yahya itu, kata marika itu, Tuhan, mahukah angkau supaya kita surohan api turon deri langit mŭnghanuskan marika itu spŭrti yang dipŭrbuat ulih Ilias itu?
- 55Tŭtapi bŭrpalinglah iya sŭrta ditŭngkingnya akan marika itu, katanya, Kamu tiada mŭngtahui apa pri prangie yang kamu ada.
- 56Kŭrna Anak manusia datang bukannya mŭmbinasakan jiwa manusia, mŭlainkan mŭmliharakan dia. Maka pŭrgilah marika itu kaduson yang lain.
- 57 Maka skali pŭrstua tŭngah marika itu bŭrjalan, maka sa'orang anu bŭrkata kapadanya, Tuhan, aku handak mŭngikot akan dikau barang dimana angkau pŭrgi.
- 58Maka kata Isa kapadanya, Anjing anjing hutan itu ada lobang, dan onggas yang diudara itu ada sarang, tŭtapi Anak manusia tiada bŭrtŭmpat iya handak mŭmbaringkan kŭpalanya.
- 59Maka katanya kapada yang lain, Ikotlah akan daku; tŭtapi katanya, Tuhan, biarlah hamba pŭrgi mŭnanamkan bapa hamba dahulu.
- 60Kata Isa padanya, Biarlah orang yang mati itu mŭnanamkan yang mati, tŭtapi pŭrgilah angkau mŭngajarkan krajaan Allah.
- 61Maka yang lain pun bŭrkata, Tuhan, aku handak mŭngikot akan dikau, tŭtapi biarlah aku pŭrgi dahulu mŭmbri selamat tinggal kapada marika itu yang dirumahku.

⁶²Maka kata Isa kapadanya, Apabila sa'orang mumbuboh tangannya kapada bajak itu sambil mūmandang kablakang, tiadalah iya layak akan masok kūdalam krajaan Allah.

Injil Lukas 10

FATSAL X.

¹SŪTLAH kumdian deripada sagala pūrkarā ini, maka Tuhan mūnūntukan pula lain tujoh puloh orang, sūrta disurohkannya marika itu bŭrdua dua bŭrjalan dihadapannya kapada tiap tiap nŭgri, dan tŭmpat kŭmana iya sŭndiri handak pŭrgi.

²Maka sŭbab itu katanya kapada marika itu, Sŭsungguhnya pŭnuwian itu banyak adanya, tŭtapi orang yang bŭkŭrja itu sŭdikit; maka sŭbab itu pintalah kapada Tuhan yang ampunya pŭnuwian itu, supaya disurohkannya orang orang yang bŭkŭrja itu masok kūdalam pŭnuwieannya.

³Pŭrgilah kamu, sŭsungguhnya aku mŭnyurohkan kamu spŭrti anak domba diantara srigala srigala.

⁴Janganlah kamu mŭmbawa baik pundi pundi, baik bŭkal, baik kasut; maka jangan mŭmbri sŭlam kapada barang siapa dijalan.

⁵Maka jikalau kamu masok kadalam rumah, barang siapa pŭrtama tama katalah, Slamatalah kiranya akan isi rumah ini.

⁶Maka jikalau kiranya anak selamat itu ada disana, selamatmu itu akan tinggal diatasnya, maka jikalau tidak iya itu akan kŭmbali kapadamu pula.

⁷Maka tinggallah angkau dirumah itu jugu, makan minum barang apa yang dibri ulih marika itu; kŭrna orang yang bŭkŭrja itu layaklah iya mŭndapat upahnya; janganlah angkau pŭrgi deri sa'buah rumah kasa'buah rumah.

⁸Maka barang mana nŭgri yang kamu masok sŭrta ditrimanya akan dikau, makanlah barang yang ditarohkannya dihadapanmu.

⁹Maka sŭmbohkanlah orang pŭuyakit yang ada disitu, dan katalah kapada marika itu: Kŭrajaan Allah tŭlah datang hampir kapadamu.

¹⁰Tütapi kadalam barang nügri kamu masok, kalau tiada ditrima ulih marika itu akan dikau, pürgilah angkau kluar dalam lorong lorong itu juga dan kata:

¹¹Müski pun abok nügrimu yang tüläh mülukat pada kaki kami, kami sapukan dia, mülawan kamu; maka sungguh pun dümkian kütahuilah kamu baik baik derihal ini: Adapun Kürajaan Allah itu sudah datang hampir kapada kamu.

¹²Tütapi aku bük kata kapadamu, Türlebih ringan seksa nügri Sodom pada hari itu deri pada nügri ini.

¹³Karamlah bagie kamu Korezin! karamlah bagie kamu Bethsaida! kürna jikalau pükürjaan yang kwasa ini diadakan dalam Thor ban Sidon yang tüläh diadakan dalammu; maka lamalah sudah marika itu bürtaubat dudok mümakie kain karong dan habu.

¹⁴Tütapi türlebih ringan seksa nügri Thor dan Sidon pada hari kiamat deripada angkau.

¹⁵Maka angkau Kaparnaum yang tüläh ditinggikan sampie kalangit iya itu tüläh dichampakkan kadalam naraka.

¹⁶Adapun orang yang mününgar pürkataanmu itu sürosa iya mününgar pürkataanmu, dan orang mümbünchi kamu sürosa mümbünchi aku, dan orang yang mümbünchi akan daku sürosa iya mümbünchi akan dia yang münyurohkan aku.

¹⁷ Maka orang yang katujoh puloh itu pun kümbalilah pula düngan suka chita, katanya, Tuhan, müski pun hantu ta'aloklah kapada kami ulih sübab namamu.

¹⁸Maka katanya kapada marika itu, Aku mülihat akan Shietan itu spürti kilat yang türpanchar deri langit.

¹⁹Bahwa sesungguhnya aku mümbri kwasa kapada kamu akan mümijakkan Ular dan Kalajüngking, dan diatas sagala kwasa musohmu, maka satu pun tidak skali kali münyakiti akan dikau.

²⁰Sungguh pun dümikian, janganlah suka chita sübab hantu itu adalah ta'alok kapadamu; mülainkan türutama suka chitalah sübab nama namamu itu tülah türtulis diShorga.

²¹ Maka pada waktu itu juga suka chitalah Isa dalam batin, katanya: Aku münguchap shukorlah akan dikau, ya Ayah, Tuhah langit dan bumi, sübab angkau tülah münyambunyikan pürkara pürkara ini daripada orang pandie dan bijak, dan tülah münyatakan dia kapada kanak kanak, müskipun dümikian itu, kürna dümikianlah pada krelaanmu.

²²Sagala pürkara tülah disürahkan kapadaku daripada Ayahku; maka sa'orang pun tiada müngtahui siapakah Anak itu, mülainkan Ayah, dan siapakah Ayah itu, mülainkan Anak, dan kapada siapa Anak itu handak münyatakan dia.

²³ Maka bürpalinglah Isa kapada murid muridnya, lalu bürkata diam diam, Selamatlah kiranya mata yang mülihat akan pürkara pürkara yang kamu lihat.

²⁴Kürna aku bürkata kapadamu, adalah banyak nabi nabi, dan raja raja yang tülah bürkahandak mülihat akan pürkara pürkara yang angkau lihat, maka tiada dapat dilihatnya akan dia, dan handak münügar akan pürkara yang kamu dügar, tiadalah dapat didügaranya akan dia.

²⁵ Maka süsungguhnya sa'orang khatib khatib anu bürdiri münchobai akan Isa, katanya, Guru apakah yang aku handak buat supaya mümpusakai selamat kükal?

²⁶Katanya kapadanya, Apakah yang ada türtulis dalam Tauret? Bagimanakah angkau bacha?

²⁷Maka dijawabnya, katanya, Patutlah kamu müngasihi akan Tuhan Allahmu düangan sgünap hatimu, dan düangan sgünap jiwamu, dan düangan sgünap ingatanmu, dan müngasihi akan samamu manusia spürti dirimu sündiri.

²⁸Maka kata Isa kapadanya, Jawabmu itu bünar; buatlah, maka angkau külak akan selamat.

²⁹Tütapi iya handak mümbünarkan dirinya, katanya kapada Isa, Siapakah samaku manusia itu?

³⁰Maka jawab Isa, katanya, Adalah sa'orang anu yang turon deri nügri Jerusalem kaJeriko, maka türsrümpaklah iya dungan pünyamun, maka dikupaskannya sagala pakieannya, sürta dilukakannya akan dia, ditinggalkannya akan dia sparoh mati.

³¹Tiba tiba lalulah sa'orang imam anu ditümpat itu, maka apabila dilihatnya akan dia, maka lalu münyempanglah iya.

³²Dan sübagie pula adalah sa'orang Levi, apabila iya sampie katümpat itu, datanglah iya mülihat akan dia, maka iya pun münyempanglah.

³³Tütapi sa'orang Samaritan anu, tüngah iya bürjalan, datanglah iya katümpat orang itu, maka apabila dilihatnya akan dia, kasihanlah iya akan dia.

³⁴Maka pürgilah iya kapadanya, lalu dibungkusnya lukanya, dituangnya minyak dan ayer anggor, sürta dinaikkannya akan dia ka'atas kaindraannya, lalu dibawanya kapada tümpat singgah, dan dipliharakannya akan dia.

³⁵Maka pada esoknya apa bila kümbalilah iya, maka dikluarkannya dua dinar, lalu dibrikannya kapada orang tümpat singgah itu, sambil bürkata kapadanya, pliharakanlah baik baik akan dia, barang apa yang kamu blanjakan lebih, apabila aku datang kümbali, aku külak mümbayar kapadamu.

³⁶Skarang pada sangkamu, yang manakah diantara tiga orang ini, orang samanya manusia dungan orang yang küna samun itu?

³⁷Maka jawabnya, Orang yang müngunjokkan kasihan kapadanya itulah. Maka kumdian kata Isa kapadanya, Pürgilah kamu pun bürbuat dümkian.

³⁸ Maka skali pürstua tüngah marika itu bürjalan, maka masoklah Isa küdalam sa'buah duson anu, maka adalah sa'orang pürampuan bürnama Martha, münyambut akan dia karumahnya.

³⁹Maka adalah pada Martha itu sa'orang saudara pürampuan bürnama Müriam, maka iya pun adalah dudok dikaki Isa münügar akan pürkataannya.

⁴⁰Tütapi Martha itu adalah süsak, banyak pükürjaannya; maka datanglah iya kapada Isa, katanya, Tuhan, tiadakah angkau püduli saudaraku ini mumbiarkan aku bükürja sa'orang orang? Sübab itu surohkanlah iya supaya münulong akan daku.

⁴¹Maka jawab Isa sürta bük kata kapadanya, Martha, Martha, angkau ada khuatir, dan bürsusah derihal banyak pürkara.

⁴²Tütapi suatu pürkara yang bürguna, maka Müriam tüläh mümileh akan bahgian yang baik itu, yang tiada dapat diambil daripadanya.

Injil Lukas 11

FATSAL XI.

¹MAKA skali pürstua tüngah iya sudah müminta doa dalam suatu tũmpat, sütlah habis, sa'orang deripada murid muridnya kata kapadanya, Tuhan, ajarkanlah kami müminta doa spürti yang diajarkan ulih Yahya akan murid muridnya.

²Maka katanya kapada marika itu, Apabila kamu müminta doa, kata, Ayah kami yang ada dishorga, suchilah kiranya namamu, krajaanmu datanglah, kahandakmu jadilah spürti dalam shorga dümkianlah dibumi:

³Brilah akan kami sa'hari harian rüzki kami:

⁴Dan ampunilah akan dosa kami, kürna kami pun müngampuni akan sagala orang yang bürsalah kapada kami, dan janganlah bawa kami küdalam pürchobaan, mülainkan lüpaskanlah kami deripada yang jahat.

⁵Maka katanya kapada marika itu, Siapakah deripada kamu ada sa'orang sahabat, maka angkau handak pürgi kapadanya tüngah malam, dan bük kata kapadanya, sahabat, brilah pinjam akan daku tiga buah roti;

⁶Kürna sa'orang sahabat dalam pürjalannya tüläh datang kapadaku, maka suatu pun tiada kapadaku handak kuhadapkan kapadanya.

⁷Maka orang yang deri dalam akan münjawab, katanya, Janganlah münysahkan aku, pintu itu sudah türtutop skarang, maka anak anakku pun

ada bürsama sama aku ditümpat tidor, tiadalah bulih aku bangun dan mümbri akan dikau.

⁸Aku bürkata kapadamu, müski pun iya tiada bangun mümbri akan dia, sübab sahabatnya, tütapi sübab diringek ringeknya, nanti iya bangun mümbri akan dia brapa banyak iya mahu.

⁹Maka aku bürkata kapadamu, pinta, maka külak akan dibri kapadamu; chari, maka angkau akan mündapat; kütoklah, maka külak akan dibukakan kapadamu.

¹⁰Kürna barang siapa yang müminta, akan dibrinya; dan orang yang münchari, akan mündapat; dan kapada orang yang müngütok külak akan dibukakan.

¹¹Jikalau sa'orang anak külak müminta roti kapada barang siapa deripada angkau, iya itu sa'orang bapa, ta'kan iya mümbri akan dia sa'buah batu? atau jikalau dipintanya sa'ekor ikan, ta'kan dibrinya ganti ikan itu sa'ekor ular?

¹²Atau jikalau kiranya dipintanya sa'biji tülör, ta'kan dibrinya sa'ekor kalajüngking?

¹³Maka jikalau kiranya kamu yang jahat tahu bagaimana mümbri pümbrian yang baik kapada anak anakmu, istimewa Ayahmu yang ada dishorga mümbri akan Roh Alkudus kapada orang yang müminta kapadanya.

¹⁴ Maka Isa tüläh mümbuangkan sa'orang hantu deri pada sa'orang külu, maka skali pürstua apabila hantu itu tüläh kluar, orang külu itu pun bürkata katalah; maka kaum itu pun hieranlah.

¹⁵Tütapi kata sütüngah marika itu, Iya mümbuangkan hantu itu kluar düngan kwasa Balzebab, pünghulu hantu itu.

¹⁶Maka lain lain orang münchobai akan Isa müminta deripadanya suatu tandah deri langit.

¹⁷Tütapi dikütahuinya fikirannya, katanya kapada marika itu, Tiap tiap krajaan yang bürchüdra sama sünderinya, iya itu akan binasa; dan sa'buah rumah bürchüdra dungan sa'buah rumah, jatohlah iya.

¹⁸Jikalau Shietan itu pun bürchüdra sama sünderinya, bagaimanakah külak bulih krajaannya bürdiri? Kürna kamu bürkata, aku tülak mümbuangkan hantu dungan kwasa Balzebab.

¹⁹Maka jikalau aku dungan kwasa Balzebab mümbuangkan hantu, maka dungan apa külak anak anak kamu mümbuangkan dia? Sübab itu marika itulah münjadi hakimmu.

²⁰Tütapi jikalau aku dungan kwasa Allah mümbuangkan hantu, dapat tiada krajaan Allah itu sudah datang ka'atas kamu.

²¹Maka apabila sa'orang kuat yang bürsünjata mümliharakan mahaligienya, maka hartanya külak akan selamat.

²²Tütapi apabila sa'orang yang lebih kuat daripadanya akan datang kapadanya, sürta müngalahkan dia, maka diambilnya daripadanya sagala sünjatanya yang diharapnya, dan dibahgikannya tawanannya itu.

²³Adapun orang yang tiada bürsama sama dungan aku, iya itu mülawan aku, dan orang yang tiada müngamponkan bürsama sama dungan aku, iya münaborkan.

²⁴Maka apabila sa'orang hantu itu keluar daripada sa'orang, dijalaninya sagala tümet yang kring münchari pürhüntian, maka tiadalah didapatinya, lalu katanya, Aku akan kümbali karumahku yang tümet aku keluar.

²⁵Maka apabila iya datang, didapatinya akan dia tülak türsapu dan bürhias.

²⁶Sütlah itu pürgilah iya, dibawanya bürsama sama dungan dia tujuh hantu yang lain, yang türlebih jahat daripadanya sündiri, maka masoklah marika itu küdalam tinggallah disana; adapun halnya manusia itu pada akhirnya türlebih jahat daripada yang pürtama.

²⁷ Maka pada skali pŕstua tŕngah Isa bŕrkata kata akan pŕrkara pŕrkara ini, maka sa'orang pŕrampuan anu deripada pŕrhimpunan itu pun mŕngangkatlah swaranya, lalu bŕrkata kapadanya, Slamatlah kiranya rahim yang tŕlah mŕngandongkan angkau, dan susu yang tŕlah angkau hisap itu.

²⁸Tŕtapi kata Isa, Bahkan, tŕrlebih lagi slamatnya pada marika itu yang mŕnŕngar akan fŕrman Allah, sŕrta mŕmliharakan dia.

²⁹ Maka apabila orang orang itu bŕrkampong rapat bŕrsama sama, maka dimulainyalah bŕrkata, Inilah satu kŕturonan yang jahat, marika itu mŕnchari suatu tandah, maka tiadalah akan dibri tandah kapadanya, mŕlainkan tandah nabi Yunas.

³⁰Kŕrna spŕrti Yunas tŕlah mŕnjadi suatu tandah kapada orang Ninevi, dŕmkianlah juga adanya Anak manusia pun jadi kapada kŕturonan ini.

³¹Maka pŕrmiesuri deri sŕlatan kŕlak akan bŕrbangkit pada hari kiamat dŕngan orang orang deripada kŕturonan ini, sŕrta disalahkannya kŕlak akan marika itu, kŕrna iya datang deri hujung bumi akan mŕnŕngar budi Sulieman; maka sŕsungguhnya sa'orang yang tŕrlebih bŕsar deripada Sulieman ada disini.

³²Maka orang orang Ninevi kŕlak akan bŕrbangkit pada hari kiamat dŕngan kŕturonan ini, dan akan mŕnyalahkan dia, kŕrna marika itu tŕlah bŕrtaubatlah sŕbab pŕngajaran Yunas; maka sŕsungguhnya sa'orang tŕrlebih bŕsar deripada Yunas ada disini.

³³Maka sa'orang pun apa bila iya mŕmasang sa'batang lilin, tiada ditarohnya akan dia pada suatu tŕmpat yang tŕrsŕmbunyi, atau dibawah suatu sukatan, mŕlainkan diatas suatu kaki lilin, supaya orang yang masok bulih mŕlihat trang itu.

³⁴Adapun trang tuboh itu, iya itulah mata; sŕbab itu apa bila matamu itu baik, sagala tubohmu itu pun pŕnohlah dŕngan trang, tŕtapi apabila matamu itu jahat, tubohmu itu pun pŕnohlah dŕngan kaglapan.

³⁵Sübab itu ingatlah baik baik, adapun trang yang ada dalammu itu jangan kaglapan.

³⁶Sübab itu jikalau sügünap tubohmu pñoh dñgan trang, tiada südikit pun yang glap, skaliannya akan pñoh dñgan trang, spürti apabila bandrang chahya sa'batang lilin tñlah mümbri akan dikau trang.

³⁷ Maka tñgah iya bürtutor, sa'orang Farisia anu müminta kapadanya makan dñgan dia; maka pürgilah iya küdalam sürta dudok makan.

³⁸Maka apabila dilihat ulih orang Farisia itu, hieranlah iya, sübab tiada iya mümbasoh dahulu deripada makan.

³⁹Maka kata Tuhan kapadanya, Skarang kamu orang Farisia münyuchikan disüblah luar mangkok dan piring, tütapi disüblah dalammu itu ada pñoh dñgan pñyamun dan küjahatan.

⁴⁰Kamu gila, bukankah iya yang münjadikan lahir itu, tñlah münjadikan batin itu pun?

⁴¹Tütapi türutama mümbri südükah akan barang pürkara pürkara yang ada padamu itu, bahwa süsungguhnya sagala pürkara itu suchi bagie kamu.

⁴²Tütapi karamlah bagiemu orang orang Farisia! kürna kamu müngambil puloh asa, dan ruh, dan sagala jünis rñpah rñpah, dan mülalui kaadilan dan kasih deri pada Allah; skalian ini yang patut kamu pürbuat, dan jangan ditinggalkan yang lain itu dñgan tiada dipürbuat.

⁴³Karamlah bagiemu orang orang Farisia! kürna kamu müngasihi küdudokkan yang tinggi tinggi dalam künisa, dan mümbri sülam dalam pasar.

⁴⁴Karamlah bagiemu khatib khatib, dan orang orang Farisia, hie munafik! kürna adalah kamu spürti kubor kubor yang tiada klihatan, adapun orang yang mülalui akan dia itu tiadalah tahu itu.

⁴⁵ Sütlah itu maka jawab sa'orang pügawam, sürta bürkata kapadanya, Guru, pürkataan yang dümkian, angkau münchñla akan kami pun.

⁴⁶Maka katanya, Karamlah bagiemu pun hie sagala pügawam! kurna kamu mümbubuhkan ka'atas manusia tanggung tanggongan yang amat susah ditanggung, dan kamu sündiri tiada münjamah akan tanggongan itu dungan satu jarimu pun.

⁴⁷Karamlah bagiemu, kurna kamu mümbaikki kubor nabi nabi, dan nenek moyangmu yang mümbunoh akan marika itu.

⁴⁸Dungan sübünarnya kamu münjadi saksi, iya itu kamu müluluskan pürbuatan nenek moyangmu, kurna sungguh marika itu mümbunoh dia orang, maka kamu mümbaikki kubor kubornya.

⁴⁹Maka sübab itulah dinyatakan pula ulih hikmat Allah, bahwa aku akan münyurohkan nabi nabi dan rasol rasol kapada marika itu, dan sütüngah deri pada marika itu akan dibunohnya, sürta diannyayakannya.

⁵⁰Supaya darah sagala nabi nabi itu yang tülak ditumpahkannya deripada pürmulaan dunia ini külak akan dida'wa kapada küturonan ini.

⁵¹Deripada darah Habel sampielah kapada darah Zakaria yang tülak dibinasakannya diantara tümetat pürsümblihan dan ka'abah, maka süsungguhnya aku bürkata kapadamu, maka iya itu külak akan dida'wa atas küturonan ini.

⁵²Karamlah bagiemu sagala pügawam! kurna kamu tülak mümbawa pürgi akan anak kunchi püngtahuan itu, kamu sündiri pun tiada masok, dan orang yang handak masok itu pun kamu larangkan.

⁵³Maka tüngah Isa bürkata kata akan sagala pürkara ini kapada marika itu, maka khatib khatib, dan orang orang Farisia itu pun müminta sangat kras, sürta münggalakkan dia supaya bürtutor banyak pürkara.

⁵⁴Dinantikannya, dan dicharikannya jalan handak münangkap pürkataan yang keluar deri pada mulotnya, supaya dapat disalahkannya akan dia.

Injil Lukas 12

FATSAL XII.

¹HATA maka pada masa itu juga apabila banyaklah bŭlatantara itu bŭrkampong, sampielah bŭrtindeh tindeh sa'orang dŭngan sa'orang, maka dimulailah ulih Isa bŭrkata mula mula kapada murid muridnya, Handaklah kamu bŭrjaga akan ragi orang orang Farisia itu yang bŭrmunafik.

²Maka tiadalah juga barang sasuatu yang tŭrtutop itu, mŭlainkan iya itu kŭlak akan dinyatakan, atau yang tŭrsŭmbunyi itu kŭlak akan dikŭtahui juga.

³Sŭbab itu maka barang apa yang kamu bŭrkata dalam glap itu, akan didŭngar dalam trang, dan barang yang kamu tŭlah bŭrkata pada tŭlinga dalam bilek itu, iya itu akan dimashorkan diatas bumbongan rumah.

⁴Aku bŭrkata kapadamu, hie sahabat sahabatku, janganlah takot akan orang yang mŭmbunoh tuboh itu, maka sŭtlah itu suatu jua pun tiada apa bulih dibuatnya.

⁵Maka aku mŭngingatkan kapadamu, kapada siapakah yang patut kamu takoti; takotilah akan dia yang sŭtlah sudah dibunohnya, ada pula iya bŭrkwasa bulih mŭmbuangkan kŭdalam nŭraka; bahkan, aku bŭrkata kapadamu, takotlah akan dia.

⁶Bukankah lima ekor burong pipet itu dijual ampat duit? maka sa'ekor deripadanya tiada dilupakan Allah.

⁷Akan tŭtapi mŭski pun rambut kŭpalamu skaliannya itu adalah bilangannya; maka sŭbab itu janganlah takot, kamu ini ada tŭrlebih mulia daripada burong pipet itu.

⁸Dan lagi aku bŭrkata kapadamu, maka barang siapa yang mŭngaku akan daku dihadapan manusia ini, maka orang itu pun kŭlak akan diaku pula ulih Anak manusia dihadapan sagala mŭliekat Allah.

⁹Akan tŭtapi orang yang mŭnyangkal akan daku dihadapan manusia itu, maka iya itu kŭlak akan disangkali dihadapan sagala mŭliekat Allah.

¹⁰Dan barang siapa yang bŭrkata sa'patah pŭrkataan mŭnjahatkan Anak manusia itu, iya itu kŭlak akan diampuni; tŭtapi kapada orang yang mŭmbuatkan hujat akan Roh Alkudus itu, iya itu tiada akan diampuni.

11Dan apabila dibawanya ulih marika itu akan dikau küdalam künisa künisa, dan kapada hakim hakim, dan kapada orang orang yang ada kwasa, maka janganlah angkau bürfikir bagimana, atau apa yang angkau handak jawab, dan apa yang angkau handak kata.

12Kürna Roh Alkudus itu külak akan müngajar dikau pada sa'at itu juga apa yang patut kamu bürkata.

13Maka ada sa'orang deri pada pürhimpunan itu bürkata kapadanya, Guru, katalah kapada saudaraku, supaya dibahgikannya pusaka itu kapadaku.

14Maka kata Isa kapadanya, Hie orang, siapakah tülah münjadikan aku ini hakim, atau orang yang mümbahgikan diantara kamu?

15Maka katanya kapada murid muridnya, Ingatlah, dan jaga deripada tūmaa, kürna kahidopan manusia ini bukannya bürgantong kapada külempahan pürkara yang dipürulihnya.

16Maka Isa bürkata suatu pürumpamaan kapada marika itu, katanya, Adapun tanah sa'orang kaya anu itu müngluarkan banyak hasil:

17Maka iya bürfikir dalam hatinya, katanya, Apakah yang patut kupürbuat, sübab aku tiada bürtümpat yang bulih münarohkan buah hasilku.

18Maka katanya, Inilah aku handak buat: aku handak robohkan langguan langguanku ini, dan kubuat lebih büsar, maka disitulah külak aku bulih münarohkan sagala buah buah, dan hartaku.

19Maka aku akan bürkata kapada diriku, hie diri, adalah banyak harta kapadamu türtaroh sampie bübrapa tahun lamanya; maka sünangkanlah akan dirimu, makan minumlah, dan bürsukalah.

20Tütapi kata Allah kapadanya, Hie gila, pada malam ini nyawamu akan dikahandaki deripadamu, maka sübab itu, kapada siapakah külak barang barang itu pulang yang tülah angkau südiakan itu?

21Dümikianlah halnya bagie orang yang münaroh pürbandahran bagienya sündiri, tütapi iya itu bukannya kaya kapada Allah.

²² Maka katanya kapada murid muridnya, Sübab itulah aku bürkata kapadamu, janganlah angkau münaroh fikiran deri hal kahidopanmu, apakah yang patut kamu makan; baik deri pada tubohmu, apa yang angkau handak pakie.

²³Adapun nyawa itu türlebih daripada makanan, dan tuboh itu türlebih daripada pakiean.

²⁴Timbangkanlah akan hal burong burong gagak; kūrna iya itu tiada mūnanam dan mūnuwie; tiada pula iya münaroh küdie atau langguan, maka Allah mūmbri rüzkinya; maka būbrapakah lebihnya kamu ini daripada onggas onggas itu?

²⁵Siapakah diantara kamu handak būrfikir bulih būrtambah lanjut sahasta umornya?

²⁶Kalau kamu kiranya tiada bulih mūmbuat akan pūrkarā yang türküchil itu, mūngapakah kamu münaroh fikiran akan pūrkarā yang lain lain?

²⁷Timbangkanlah akan hal bunga lili itu, bagaimanakah iya būrtumboh, tiada iya būrusaha, dan tiada iya mūmintal; akan tūtapi aku bürkata kapadamu, adapun Sulieman dalam sagala kūmuliaannya, tiada dihiasi spūrti suatu daripada bunga bunga itu.

²⁸Maka jikalau kiranya dūmkian Allah mūnghiasi akan rumpot itu yang ada pada hari ini dalam padang, dan esoknya dibuangkan küdalam dapor, maka brapakah lebihnya bulih iya mūnghiasi angkau, hie kamu yang kurang iman?

²⁹Maka janganlah kamu susahkan, apakah yang kamu handak makan, atau apakah yang kamu handak minum, atau jangan münaroh waswas dalam hatimu.

³⁰Kūrna sagala pūrkarā inilah dichari ulih bangsa bangsa dalam dunia, maka Ayahmu mūngtahui sagala pūrkarā ini ada būrguna kapada kamu.

³¹Akan tūtapi tūrutamalah kamu chari krajaan Allah, adapun sagala pūrkarā ini akan ditambahi kapadamu.

- ³²Janganlah takut hie kawan kambing yang kũchil, kũrna Ayahmu itu yang ampunya kasihan akan mũmbri padamu krajaan itu.
- ³³Jualkanlah apa yang ada padamu, brikanlah sũdũkah; maka tarohkanlah bagiemu pundi pundi yang tiada akan burok, suatu pũrbandahran dalam shorga yang tiada bũrkorangan, ditũmpat yang tiada pũnchuri akan sampie, atau gũgat rosakkan.
- ³⁴Kũrna barang dimana ada pũrbandahranmu, disanalah ada hatimu pun.
- ³⁵Maka biarlah pinggangmu itu ada tũrikat, dan biarlah sulohmu itu mũnyala.
- ³⁶Dan kamu sũndiri biarlah spũrti orang orang yang mũnantikan tuannya, apabila iya kũlak bũrbalik deripada pũrjamuan orang kahwen, supaya sũtlah iya datang mũngũtok, maka dũngan sũgranya marika itu bulih mũmbukakan.
- ³⁷Slamatlah kiranya akan hamba hamba itu, apabila datang tuannya kũlak didapatinya iya ada bũrjaga; maka sũsungguhnya aku bũrkata kapadamu, maka tuan itu kũlak akan mũngikat pinggangnya, sũrta disurohnya akan marika itu dudok makan, dan iya akan mũlayani akan marika itu.
- ³⁸Maka jikalau iya datang kũlak kapada kawol yang kadua atau katiga, sũrta didapatinya akan marika itu dũmkian, maka slamatlah hamba hamba itu adanya.
- ³⁹Maka kũtahuilah ulihmu akan pũrkara ini, adapun jikalau orang yang ampunya rumah itu tũlah mũngtahui waktu manakah pũnchuri itu akan datang, maka iya kũlak akan bũrjaga, maka tiada dibiarkannya rumahnya itu dipũchahkannya trus.
- ⁴⁰Maka sũbab itu handaklah kamu pun sũdia, kũrna Anak manusia datang pada masa yang tiada kamu sangkakan.
- ⁴¹ Sũtlah itu kata Petros kapadanya, Tuhan, angkau mũngatakan pũrumpamaan ini kapada kamikah, atau kapada skalian orang?

⁴²Maka Tuhan bŕrkata, Siapakah juru kunchi yang sŕtiawan dan budiman, yang akan dijadikan ulih tuannya kŕpala atas isi rumahnya, akan mŕmbri kapada masing masing marika itu bahgiannya deripada makanannya pada waktu yang patut.

⁴³Maka slamatlah kiranya hamba itu apabila datang tuannya didapatinya akan dia bŕrbuat dŕmkian.

⁴⁴Maka dŕngan sŕbŕnar bŕnarnya aku bŕrkata kapadamu, maka iya kŕlak akan mŕnjadikan hamba itu kŕpala atas sagala pŕrkara yang ada kapadanya.

⁴⁵Tŕtapi kalau hamba itu bŕrkata dalam hatinya, tuanku itu tŕrlambat datangnya, maka iya kŕlak mŕmukol hamba laki laki dan pŕrampuan, sŕrta makan minum sampie maboklah.

⁴⁶Adapun tuan yang ampunya hamba itu kŕlak akan datang pada hari yang tiada disangkakannya, dan pada jam yang tiada dikŕtahuinya, maka hamba itu kŕlak dipotongnya dua, dan ditŕntukannya bahgiannya bŕrsama sama dŕngan orang yang tiada pŕrchaya.

⁴⁷Adapun hamba yang tŕlah mŕngtahui akan kahandak tuannya, dan tiada mŕlangkapkan dirinya, atau bŕrbuat spŕrti kahandaknya, iya itu akan dipalu dŕngan bŕbrapa sŕbat.

⁴⁸Tŕtapi orang yang tiada mŕngtahui itu, dan mŕmbuat akan pŕrkara pŕrkara yang patut dipalu itu, iya itu akan dipalu dŕngan sŕdikit; kŕrna kapada barang siapa yang banyak dibri, maka kapadanyalah banyak ditŕntutkan, dan kapada barang siapa yang banyak disŕrahkan orang, maka deripadanyalah banyak dipinta.

⁴⁹ Bahwasanya kŕdatanganku ini mŕndatangkan api diatas bumi, apatah kahandakku jikalau iya sudah mulie mŕnyala.

⁵⁰Tŕtapi adalah bagieku suatu baptisan, maka dŕngan itulah aku akan dibaptiskan kŕlak, bŕtapa sŕsak rasaku, kalau bŕlom sampie iya itu digŕnapi.

⁵¹Kamu sangkakan aku ini datang mumbawa damiekah diatas bumi? Aku bürkata kapadamu, tidak, mülainkan pürchüdraan.

⁵²Maka deripada masa ini akan jadi külak lima orang dalam sa'buah rumah bürchüdra, tiga mülawan dua, dan dua mülawan tiga.

⁵³Adapun bapa itu bürchüdra dungan anaknya laki laki itu, dan anak laki laki itu mülawan bapanya; maka ibu itu mülawan anak pürampuannya, dan anak pürampuan itu mülawan ibunya; maka müntua pürampuan mülawan münantunya pürampuan, dan münantu pürampuan itu mülawan müntuanya pürampuan.

⁵⁴ Dan lagi pula katanya kapada kaum itu, Apabila kamu mülihat suatu awan bürbangkit deri barat, maka sügra kamu bürkata, Itutah datang hujan lübat! Itu bütol.

⁵⁵Maka apabila kamu mülihat angin sülatan bürtiup, katamu, Panas külak datang: maka külak jadi bügitu.

⁵⁶Hie munafik, kamu bulih dapat künyataan rupa langit dan bumi, tütapi bagaimanakah kamu tiada dapat künyataan zaman ini?

⁵⁷Bahkan, müngapa, müski pun antara sündirimu, tiadakah bulih mümikirkan apa yang bünar?

⁵⁸ Maka apabila kamu pürgi bürsama sama dungan sütrumu mündapatkan hakim, tungah kamu dijalan, rajinkanlah dirimu supaya angkau türlepas deripadanya, asal jangan dibawanya angkau kapada hakim, dan hakim itu münyürahkan dikau kapada mata mata, dan mata mata itu münyampakkan angkau küdalam pünjara.

⁵⁹Aku bürkata kapadamu, tiadalah angkau akan türlepas deri situ, sampie angkau sudah mumbayar sa'duit pun ta'da kurang.

Injil Lukas 13

FATSAL XIII.

¹SHAHADAN maka adalah bürhalir bübrapa orang pada masa itu tüläh bürkata kapada Isa derihal orang orang Galilia yang ampunya darah dichamporkan ulih Pilatus bürsama dungan korbannya.

²Maka jawab Isa, katanya, Adakah kamu sangkakan orang Galilia itu türlebih büsar dosanya daripada sagala orang orang Galilia yang lain, sübab disüngsarakannya dümkian?

³Aku kata tidak; tütapi jikalau kamu tiada bürtaubat, kamu skalian pun akan binasa.

⁴Atau dülapan blas orang yang ditimpah ulih münara dalam Siloam sampie mati, pada sangkamu itu pun orang bürdosakah türlebih daripada sagala orang yang diam diJerusalem?

⁵Aku kata tidak; tütapi jikalau kamu tiada bürtaubat, kamu skalian pun akan binasa juga.

⁶ Maka Isa bürkata lagi pula akan pürumpamaan ini, maka adalah sa'orang tüläh münanam sa'pohon ara dalam kübon anggornya, maka datanglah iya handak münchari buahnya, satu pun tiadalah didapatinya.

⁷Sütlah itu katanya kapada tukang kübon itu, Tengoklah, tiga tahun aku tüläh datang münchari buah daripada pohon ara ini satu pun tiada dapat, potongkanlah dia, apa buat iya münyümakkan tanah ini.

⁸Maka jawabnya, Tuan, biarkanlah dia pada tahun ini pun, sampie aku changkol kulilingnya, sürta mümbuboh baja;

⁹Maka jikalau kiranya iya bürbuah, baiklah, maka jikalau tidak, kumdian bulihlah külak tuan hamba potong.

¹⁰Maka pada hari sabtu Isa müngajar dalam suatu күnisa.

¹¹ Maka süsungguhnya adalah sa'orang pürampuan yang tüläh türküna hantu dülapan blas tahun lamanya, lümah lümah badannya, sampielah blakangnya bürlipat dua, tiadalah bulih skali kali iya müngangkatkan dirinya.

¹²Maka apabila dilihat ulih Isa akan dia, lalu dipanggilnya akan dia, sūrta katanya, Hie pūrampuan, tūrlūpaslah angkau deripada külūmahanmu itu.

¹³Maka ditarohkannyalah tangannya ka'atasnya, maka dūngan sūbūntar būntaran itu juga jadilah iya būtol, lalu iya mūmuliakan Allah.

¹⁴Adapun pūgghulu kūnisa itu mūnjawablah dūngan gūramnya, sūbab Isa itu tūlah mūnyūmbohkan orang pada hari sabtu; maka katanya kapada kaum itu, Dalam anam hari lamanya orang patutlah būkūrja, maka dalamnya itulah datang kamu supaya disūmbohkan, janganlah pada hari sabtu.

¹⁵Maka kumdian Tuhan mūnjawab akan dia, katanya, Hie munafik, bukankah masing masing kamu pada hari sabtu mūlūpaskan lūmbu, atau kaldiemu deri kandangnya mūmbawa dia katūmpat ayer?

¹⁶Maka bukankah patut pūrampuan ini, sa'orang anak chuchu Ibrahim yang tūlah diikat ulih Shietan, amboi sampie dūlapan blas tahun! iya itu dilūpaskan deripada ikatannya pada hari sabtu?

¹⁷Maka sūtlah iya būrkata akan pūrkara pūrkara ini, skalian musohnya itu pun kūmaluanlah; maka sagala kaum itu pun būrsuka sukaanlah, kūrna sagala pūrkara yang mulia itu tūlah dipūrbuatnya.

¹⁸Sūtlah itu maka katanya, Dūngan apakah krajaan Allah disamakan, dan dūngan apakah handak kusrupakan?

¹⁹Maka adalah iya itu srupa dūngan sa'biji sūsawi yang diambil ulih sa'orang ditabornya kūdalam kūbonnya, maka būrtumbohlah iya sūrta dūngan subornya mūnjadi sa'pohon bū sar, maka onggas yang diudara būrsarang dipūlpunya.

²⁰Dan lagi pula kata Isa, Dūngan apakah aku handak samakan krajaan Allah itu?

²¹Maka adalah iya itu spūrti ragi yang diambil ulih sa'orang pūrampuan dimasokkannya kūdalam tiga bahgian tūpong, maka sampie khamirlah skaliannya.

²²Maka Isa pun pürgilah kuliling nügri nügri, dan kampong kampong müngajar, dan bürjalan münüju kaJerusalem.

²³Sütlah itu maka kata sa'orang kapadanya, Tuhan, südikitkah sahja orang yang mündapat selamat? Maka katanya kapada marika itu:

²⁴Susahkanlah dirimu masok pada pintu yang sümpit, kurna aku bürkata kapadamu, banyaklah orang yang handak münchari jalan masok küdalamnya, tiada akan bulih.

²⁵Maka apabila tuan yang ampunya rumah itu bangun sürta mürta, lalu ditutopkannyalah pintu itu, maka kamu tüngah bürdiri dipintu sambil müngütok pintu, bürkata, Tuhan, Tuhan, bukannya pintu bagie kami. Maka iya külak akan münjawab, sürta bürkata, Aku tiada müngunal akan dikau deri mana datangmu.

²⁶Sütlah itu kamu külak akan bürkata, Kami tülah makan minum dihadapanmu, dan angkau tülah müngajar dilorong lorong kami.

²⁷Tütapi iya külak akan münjawab, katanya, Aku tiadalah müngunal akan dikau deri manakah datanmu; undorlah deripadaku, hie sagala kamu yang bürbuat jahat.

²⁸Maka disanalah akan ada tangis tangisan dan kürtak gigi, apabila kamu külak mülihat Ibrahim, dan Isahak, dan Yakob, dan sagala nabi nabi dalam krajaan Allah, maka angkau sündiri diri akan ditolakkan kluar.

²⁹Maka marika itu akan datang deri timor, dan deri barat, dan deri utara, dan deri sülatan, akan dudok dalam krajaan Allah.

³⁰Maka süungguhnya yang türkumdian itu akan münjadi pürtama, dan yang pürtama itu akan münjadi türkumdian.

³¹ Pada hari itu juga datanglah bübrapa orang anu deripada orang Farisia, katanya kapadanya, Kluarlah angkau pürgi deri sini, kurna Herodis akan mümbunoh dikau.

³²Maka katanya kepada marika itu, Pürgilah kamu katakan kepada sürigala itu, süsungguhnya aku buangkan jin, maka aku sümbohkan pada hari ini dan esok, maka hari yang katiga aku külak münjadi samporna.

³³Tapi patutlah aku бүрjalan pada hari ini, dan esok, dan lusanya, kürna tiada bulih sa'orang nabi binasa diluar Jerusalem.

³⁴Hie Jerusalem! Jerusalem! yang tüläh mümbunoh nabi nabi, sürta dirüjam akan orang orang yang tüläh disurohkan kapadamu, maka brapa kali aku handak müngamponkan kanak kanakmu skalian spürti ayam sa'ekor müngamponkan anak anaknya dibawah küpak küpaknya, maka kamu tiada mahu.

³⁵Süsungguhnya rumah kamu külak akan türtinggal sunyi, maka süsungguhnya aku бүрката kapadamu, kamu tiada külak mülihat akan daku, sahingga pada waktu yang datang apabila kamu бүрката külak, Slamatalah kiranya orang yang datang düngan nama Tuhan.

Injil Lukas 14

FATSAL XIV.

¹MAKA pada skali pürstua tüngah iya pürgi küdalam rumah sa'orang pünghulu orang Farisia mümakan roti pada hari sabtu, maka marika itu münjagai dia.

²Maka süsungguhnya adalah sa'orang anu dihadapannya yang tüläh mündadat pünyakit busong.

³Maka Isa pun бүркatalah kapada sagala ulama, dan orang orang Farisia, katanya, Adakah patut münyümbuhkan pada hari sabtu?

⁴Maka diamlah marika itu. Lalu diambilnya akan orang itu sürta disümbuhkan, dan disurohnya pürgi.

⁵Lalu dijawabnya akan marika itu, katanya, Siapakah deri pada kamu yang ada sa'ekor kaldie, atau lumbu, jattoh küdalam paret, tiadakah ditarek kluar akan dia düngan sügranya pada hari sabtu?

⁶Maka tiadalah dapat dijawab ulih marika itu akan dia pula atas pürkara pürkara ini.

⁷ Maka dikluarkan Isa suatu pürumpamaan kapada orang orang yang tüläh dijümpüt, tütkala dipürhatikannya bagimana marika itu tüläh mümileh tümet yang mulia mulia. Katanya kapada marika itu:

⁸Maka apabila kamu dijümpüt ulih orang kapada pürjamuan kahwen, janganlah kamu dudok pada tümet yang mulia, kalau kalau ada orang yang lebih mulia daripada angkau dijümpüt itu:

⁹Maka orang yang münjümpüt akan dikau itu, sürta orang itu datang, bürkata kapadamu, Brilah tümet akan orang ini; maka angkau külak düngan malu mulie müngambil tümet yang hina.

¹⁰Tütapi apabila angkau dijümpüt, handaklah angkau pürgi dudok ditümet hina, supaya apabila yang münjümpüt angkau itu külak datang, iya akan bürkata kapadamu, Sahabat, naiklah ka'atas. Maka pada masa itu angkau külak akan mündapat kümuliaan dihadapan orang orang yang ada dudok makan bürsama sama angkau.

¹¹Kürna barang siapa yang müninggikan dirinya, iya akan diründahkan, dan orang yang müründahkan dirinya itu akan ditinggikan.

¹² Dan lagi pula kata Isa kapada orang yang dijümpüt itu, Apabila angkau mümbuat pürjamuan tüngah hari, atau malam, janganlah angkau jümpüt akan sahabatmu, atau adek kakakmu, atau klogamu, atau orang orang sa'kampongmu yang kaya kaya, supaya külak marika itu pula münjümpüt dikau, sürta mümbalas akan dikau.

¹³Tütapi apabila angkau mümbuat pürjamuan, panggillah akan orang orang müskin, dan orang burok burok, dan tempang, dan buta.

¹⁴Maka angkau külak akan dibri bürkat, kürna marika itu tiada bulih mümbalas angkau, kürna angkau külak akan dibalas pada hari dibangkitkan orang orang bünar.

¹⁵ Maka apabila sa'orang deripada marika itu yang ada dudok makan bürsama sama dŭngan Isa, mŭnŭngar akan pŭrkara pŭrkara ini, maka jawabnya, Bŭrbahgialah kiranya orang yang makan makanan dalam krajaan Allah.

¹⁶Sŭtlah itu maka kata Isa kapada orang itu, Adalah sa'orang anu itu tŭlah mŭmbuat pŭrjamuan yang bŭsar, dan dijŭmputnya banyak orang.

¹⁷Lalu disurohnya hambanya pada waktu handak makan itu, supaya bŭrkata kapada marika itu yang dijŭmputnya, Marilah, kŭrna skarang sŭmua sudah sŭdia.

¹⁸Maka adalah sagala marika itu dŭngan sŭfakat bŭrdaleh daleh; yang pŭrtama bŭrkata, Aku tŭlah mŭmbli sa'potong tanah, maka patutlah aku pŭrgi mŭlihat dia, maka aku mintalah maaf.

¹⁹Maka kata pula yang lain, Aku tŭlah mŭmbli lima pasang lŭmbu, aku handak pŭrgi mŭnchoba akan dia, aku mintalah maaf.

²⁰Maka kata pula yang lain, Aku bahru kahwen, maka sŭbab itulah aku ta'bulih datang.

²¹Maka dŭngan hal yang dŭmkian datanglah hamba itu mŭngatakan kapada tuannya sagala pŭrkara ini, sŭtlah itu maka marahlah tuan rumah itu, lalu katanya kapada hambanya, Pŭrgilah chŭpat dijalan jalan, dan dilorong lorong nŭgri, bawalah kŭmari orang orang mŭskin, dan orang orang burok, dan tempang, dan buta.

²²Maka jawab hamba itu, Tuan, sudahlah kupŭrbuat spŭrti surohanmu, akan tŭtapi adalah lagi tŭmpat.

²³Maka kata tuan kapada hamba itu, Pŭrgilah angkau dijalan jalan raya, dan sŭmak sŭmak, maka kŭrasilah akan marika itu suroh datang, supaya rumahku ini pŭnoh.

²⁴Maka sŭbab itu aku bŭrkata kapadamu, sa'orang pun deripada orang yang dijŭmput itu tiada kŭlak akan mŭngŭchap pŭrjamuanku ini.

- ²⁵ Maka pürgilah banyak būlatantara bürsama sama dŭngan dia, lalu bŭrpalinglah iya, sŭraya bŭrkata kapada marika itu:
- ²⁶Maka jikalau barang siapa datang kapadaku yang tiada mŭmbŭnchikan ibu bapanya, dan istrinya, sŭrta anak anaknya, dan saudara saudara laki laki, dan pŭrampuan, bahkan, maka jiwanya pun, maka iya itu pun tiada bulih mŭnjadi muridku.
- ²⁷Dan barang siapa yang tiada mŭngangkat salihnya sŭrta mŭgikot aku, tiadalah bulih mŭnjadi muridku.
- ²⁸Kŭrna siapakah diantara kamu bŭrniat handak mŭmbangunkan suatu mŭnara, tiada dudok dahulu, sŭrta mŭmikir blanjanya, kalau kalau ada chukop handak mŭnhabiskan dia.
- ²⁹Untah barang kali sŭtlah sudah iya mŭmbuboh alas, tiada iya chakap mŭnhabiskan dia, sagala orang yang mŭlihat itu kŭlak mŭngolok olokkan dia.
- ³⁰Katanya, Orang ini mŭmulai mŭmbangunkan rumah, tŭtapi tiada chakap mŭnhabiskan dia.
- ³¹Atau raja manakah handak bŭrprang mŭlawan raja lain, tiada dudok dahulu bŭrfakat, kalau kalau bulih iya dŭngan sa'puluh ribu orang itu bŭrhadapan dŭngan musohnya dua puluh ribu itu.
- ³²Atau tŭngah musoh itu lagi sangat jauh, disurohkannya suloh, mŭnghandaki supaya mŭnchari jalan bŭrdamie.
- ³³Dŭmkianlah juga barang siapa yang tiada mŭnyangkali sagala pŭrkara yang ada kapadanya, tiadalah bulih mŭnjadi muridku.
- ³⁴ Garam itu baik, tŭtapi jikalau garam itu tŭlah hilanglah rasanya, dŭngan apakah handak dipulangkan rasanya?
- ³⁵Maka iya itu tiadalah kŭlak bŭrguna kapada tanah pun, atau dibuat bajah, mŭlainkan dibuangkan orang; maka barang siapa yang ada bŭrtŭlinga, handaklah iya mŭnŭngar.

Injil Lukas 15

FATSAL XV.

¹SŪTLAH itu maka sagala orang yang mŭmŭgang chukie, dan orang bŭrdosa datanglah hampir kapadanya, akan mŭnŭngar pŭrkataannya itu.

²Maka khatib khatib, dan orang orang Farisia itu pun bŭrsungotlah, katanya, Orang ini mŭnŭrima orang yang bŭrdosa itu, sŭrta iya makan bŭrsama sama dŭngan dia.

³ Maka Isa pun bŭrkatalah kapada marika itu pŭrumpamaan ini.

⁴Katanya, Siapakah deri pada kamu yang ada sa'ratus ekor kambing, jikalau iya hilang sa'ekor deripadanya, tiadakah iya mŭninggalkan sŭmbilan puloh sŭmbilan ekor itu dipadang, maka iya pŭrgi mŭnchari yang hilang itu sampielah didapatinya akan dia.

⁵Maka apabila didapatinya akan dia, dibuboh dibahunya dŭngan suka chitanya.

⁶Maka apabila datanglah iya kŭrumah, dipanggilnyalah sagala sahabatnya, dan orang orang sa'kampongnya, katanya kapadanya, Bŭrsukalah bŭrsama sama dŭngan aku, kŭrna aku tŭlah mŭndapat kambingku yang tŭlah hilang itu.

⁷Aku bŭrkata kapadamu, dŭmkianlah adanya kŭsukaan itu dalam shorga, apabila sa'orang orang bŭrdosa itu bŭrtaubat tŭrlebih pula daripada sŭmbilan puloh sŭmbilan orang bŭnar itu yang tiada bŭrguna bŭrtaubat.

⁸ Atau pŭrampuan manakah yang ada kapadanya sa'puluh kŭping wang perak, maka jikalau iya hilang satu kŭping, bukankah dipasanginya lilin, dan disapunya rumah dŭngan rajin, dicharinya sampie dapat?

⁹Maka apabila didapatinya, dipanggilnya sahabat sahabatnya, sŭrta orang orang sa'kampongnya bŭrsama sama, katanya, Bŭrsuka sukalah dŭngan aku, kŭrna aku tŭlah mŭndapat wangku yang hilang itu.

¹⁰Dŭmkianlah aku bŭrkata kapadamu, adalah kŭsukaan dihadapan mŭliekat mŭliekat Tuhan, apabila sa'orang bŭrdosa itu bŭrtaubat.

- ¹¹ Maka katanya, Adalah bagie sa'orang anu itu dua orang anak laki laki.
- ¹² Maka kata anak yang muda itu kapada bapanya, Bapa, brilah akan daku bahgian harta harta yang patut bagieku. Maka dibahgikannyalah kapadanya hartanya.
- ¹³ Maka tiada brapa lamanya, kumdian anaknya yank muda itu bürkümas skalian, lalu bürjalanlah iya pürgi kapada sa'buah nügri yang jauh, maka disana diboruskannya hartanya itu dungan hidop yang tiada kütahuan.
- ¹⁴ Shahadan apabila sudah diblanjakannya skalian, hata maka dalam nügri itu pun bürbangkitlah suatu külaparan yang büsar, maka iya pun jadilah kükorangan.
- ¹⁵ Maka lalu pürgilah iya masok kürja pada sa'orang nügri itu, lalu disurohkan ulih orang itu akan dia pürgi küladangnya mümliharakan babinya.
- ¹⁶ Maka inginlah iya akan müngisi protnya dungan sükam sükam yang dimakan ulih babi itu, maka sa'orang pun tiadalah mümbri kapadanya.
- ¹⁷ Maka apabila südarlah iya akan dirinya, katanya, Brapa orang upahan bapaku mündapat makanan chukop yang bulih dibahginya pula, maka aku ini binasa dungan külaparan.
- ¹⁸ Maka aku haudak pürgi mündapatkan bapaku, maka aku akan bürkata kapadanya, Bapa, aku tülah bürdosa kapada Allah dan kapadamu.
- ¹⁹ Maka tiadalah aku layak dikatakan anakmu; jadikanlah akan daku sa'orang spürti orang orang upahanmu.
- ²⁰ Maka bürbangkitlah iya lalu datang kapada bapanya, tütapi apabila jauhlah iya lagi, dilihatlah ulih bapanya akan dia, maka kasihanlah iya, lalu larilah iya mümülok lehirnya, sürta dichiumnya akan dia.
- ²¹ Maka kata anak itu kapadanya, Bapa, aku tülah bürdosa kapada Allah, dan pada fihakmu, maka tiadalah lagi aku layak dikatakan anakmu.

²²Tütapi kata bapa itu kapada hamba hambanya, Bawalah kluar pakiean yang türutama, pakiekan kapadanya, dan pakiekanlah sa'büntok chinchin ditangannya, dan kasut dikakinya.

²³Maka bawalah kũmari anak lũmbu yang tũmbun itu sũmblihkan, biarlah kami makan dan bũrsuka sukaan.

²⁴Kũrna anakku ini sudah mati, maka iya tũlah hidop pula, dan sudah hilang, iya tũlah didapati. Maka marika itu mũmulailah bũrsuka suka.

²⁵Adapun anaknya yang tua itu adalah diladang, maka tũngah iya datang hampir dũkat kũrumah, didũngarnyalah bunyi bunyian dan mũnari.

²⁶Lalu dipanggilnya sa'orang hamba itu, ditanyanya, Apakah artinya pũrkara pũrkara ini skalian?

²⁷Maka katanya kapadanya, Saudaramu itu tũlah datang, maka bapamu tũlah mũnyũmblih akan anak lũmbu yang tũmbun, kũrna iya tũlah mũnyambut akan dia dũngan selamat dan samporna.

²⁸Maka marahlah iya, lalu tiada iya mahu masok; maka sũbab itu kluarlah bapanya itu, lalu dibujoknya masok akan dia.

²⁹Maka jawabnya sũrta bũrkata kapada bapanya, Hie tengoklah, sũkian banyak tahun aku tũlah mũngũrjakan angkau, maka tiada aku bũrsalahan pada barang bila hukummu, mũski pun dũmkian, bũlom pũrnah angkau mũmbri akan daku sa'ekor anak kambing, supaya bulih aku bũrsuka suka dũngan sahabat sahabatku.

³⁰Tütapi sũrta anakmu itu sudah datang, yang tũlah mũmbinasakan hartamu itu kapada pũrampuan pũrampuan sundal, angkau tũlah mũnyũmblihkan akan dia anak lũmbu tũmbun itu.

³¹Maka katanya kapadanya, Anak, angkau ada slamanya dũngan aku, maka sagala yang ada kapadaku itu angkau punya.

³²Maka patutlah kami bũrsuka suka dan tũrmasa, kũrna saudaramu ini tũlah mati, maka iya hidop pula, dan tũlah hilang, iya tũlah didapati.

Injil Lukas 16

FATSAL XVI.

¹DAN lagi kata Isa pula kapada murid muridnya, Maka adalah sa'orang kaya anu yang ada sa'orang juru kunchinya, maka iya itu tūlah ditudohkan orang akan mūmboruskan barang barang tuannya.

²Maka dipanggilnya akan dia, sūrta katanya, Bagimanakah itu aku mūnūngar ini deri padamu? Brilah kira kira deri hal jawatanmu, kūrna angkau ta'bulih lama lagi mūnjadi juru kunchi.

³Sūtlah itu maka bŭrfikirlah juru kunchi itu dalam hatinya, apakah aku handak buat, kūrna tuanku tūlah mūngambil deri padaku akan jawatan ini; aku ta'bulih mūnggali, minta sūdŭkah pun aku malu.

⁴Maka tūntulah aku handak bŭrbuat ini, maka apabila aku dipŭchatnya deripada jawatanku itu, bulihlah ditrima ulih orang orang akan daku kŭdalam rumah rumahnya.

⁵Maka dŭngan hal yang dŭmkian, dipanggilnyalah skalian hutang hutangan tuannya, maka katanya kapada yang pŭrtama, Brapakah hutangmu kapada tuanku?

⁶Maka katanya, Sa'ratus sukatan minyak. Maka katanya kapadanya, Ambillah suratmu, dudoklah lŭkas, tulislah lima puloh.

⁷Sūtlah itu katanya kapada yang lain, Brapakah ada hutangmu? Maka jawabnya, Sa'ratus sukatan gandom. Maka katanya kapadanya, Ambillah suratmu, dan tulislah dŭlapan puloh.

⁸Maka tuannya itupun mŭmujilah akan juru kunchi helat itu, sŭbab iya tūlah bŭrbuat dŭngan akal, kūrna orang dunia ini dalam kŭturonannya itu tŭrlebih bŭrakal deripada anak anak trang.

⁹Maka aku bŭrkata kapadamu, Jadikanlah bagie dirimu sahabat sahabat kapada kŭkayaan yang tiada bŭnar, supaya apabila angkau rugi kŭlak, bulihlah angkau ditrima kŭdalam kŭdudokkan yang kŭkal.

¹⁰Adapun orang yang sūtiawan dalam pūrka yang sūdikit itu, maka iya itu kŭlak sūtiawan juga dalam pūrka yang banyak; maka orang yang tiada būnar dalam pūrka yang sūdikit itu, maka iya itu kŭlak tiada būnar kapada pūrka yang banyak.

¹¹Maka sūbab itu jikalau angkau tiada sūtiawan akan kŭkayaan yang tiada būnar itu, siapakah kŭlak akan mŭnyŭrahkan kapadamu kŭkayaan yang būnar itu?

¹²Maka jikalau kiranya angkau tiada sūtiawan kapada barang orang lain, siapakah kŭlak akan mŭmbri kapadamu yang angkau punya sŭndiri?

¹³ Tiada bulih sa'orang hamba itu bŭrtuankan dua orang, kŭrna dapat tiada kŭlak iya mŭmbŭnchi akan salah suatu, dan mŭngasihi suatu; atau iya pŭgang akan suatu, dan dibŭnchikannya yang lain. Tiada bulih kamu mŭnjadi hamba kapada Allah, dan kŭkayaan dunia itu.

¹⁴Maka orang orang Farisia pun yang ada mŭnaroh loba mŭnŭngar akan sagala pūrka pūrka ini, maka marika itu mŭnistakan akan dia.

¹⁵Maka kata Isa kapada marika itu, Kamulah juga yang mŭmbŭnarkan dirimu sŭndiri dihadapan manusia, tŭtapi dikŭtahui Allah akan hatimu, kŭrna pūrka yang sangat diindahkan ulih manusia, itulah kabŭnchian kapada fihak Allah.

¹⁶Adapun Tauret dan surat nabi nabi itu iya itu sampie kapada Yahya, maka deripada zaman itu, krajaan Allah itu tŭlah dimashorkan, maka tiap tiap orang mŭngasak masok dalamnya.

¹⁷Maka tŭrlebih sŭnanglah kiranya langit dan bumi ini lŭnyap, deripada satu nokta deri pada Tauret dihilangkan.

¹⁸Maka barang siapa mŭmbuangkan bininya, dan kahwen kapada yang lain, maka iya itu bŭrzinah; maka barang siapa yang kahwen dŭngan pŭrampuan yang dibuangkan ulih lakinya itu pun bŭrzinah.

¹⁹ Maka adalah sa'orang kaya anu yang tŭlah mŭmakie pakiean ungu dan khasa nipis, dan makan pada tiap tiap hari dŭngan lazatnya.

- ²⁰Maka adalah sa'orang anu mūminta sūdūkah yang bŭrnama Lazaras, yang ada tŭrlŭtak dipintu luar orang kaya itu, pŭnoh dŭngan luka luka.
- ²¹Maka iya itu ingin handak makan akan sisa sisa yang jatuh deripada meja orang kaya itu; dan lagi pula anjing anjing datang mŭnjilat luka lukanya itu.
- ²²Maka skali pŭrstua, maka matilah orang yang mūminta sūdūkah itu, maka iya itu diangkat ulih mŭliekat mŭliekat dibawanya karibaan Ibrahim; maka orang kaya itu pun matilah, lalu ditanamkan.
- ²³Maka dalam nŭraka diangkatnya matanya ulih sŭbab sŭngsaranya itu, maka dilihatnya Ibrahim deri jauh, dan Lazaras itu dalam rebaannya.
- ²⁴Maka bŭrsrulah iya sŭrta bŭrkata, Bapa Ibrahim, kasihankanlah akan daku, surohkanlah Lazaras itu supaya dichŭlopkannya hujong jarinya dalam ayer, akan mŭnyŭjokkan lidahku, kŭrna aku sŭngsara dalam nyala ini.
- ²⁵Tapi kata Ibrahim, Anak, ingat, maka angkau pada masa hidopmu tŭlah mŭnŭrima harta bŭndamu yang baik baik, maka dŭmkian lagi Lazaras itu mŭnŭrima bŭnda yang jahat jahat; tŭtapi skarang iya dihiborkan, maka angkau disŭngsarakan.
- ²⁶Maka tambahan lagi, adalah diantaramu dŭngan kami suatu kŭluboran bŭsar tŭhantar, maka sŭbab itulah tiada dapat dilalui ulih orang deri sini katŭmpatmu itu, atau orang deri sana pun mŭlalui datang kŭmari ta'bulih.
- ²⁷Sŭtlah itu maka kata orang kaya itu, Sŭbab itu aku mintalah kapadamu bapa, supaya angkau surohkan dia kŭrumah bapaku:
- ²⁸Kŭrna adalah bagiaku lima orang saudara, supaya bulih iya mŭnyatakan kapada marika itu, asal janganlah marika itu pun masok kŭdalam tŭmpat sŭngsara ini.
- ²⁹Kata Ibrahim kapadanya, Adalah kapada marika itu surat Musa dan nabi nabi, biarlah marika itu mŭnŭngar akan pŭrkataannya.
- ³⁰Maka katanya, Tidak bapa Ibrahim, tŭtapi jikalau kiranya sa'orang deripada orang mati pŭrgi kapada marika itu, nantilah marika itu bŭrtaubat.

³¹Maka kata Ibrahim kapadanya, Jikalau marika itu tiada mahu münungar akan pŭrkataan Musa dan nabi nabi, ta'kan bulih marika itu ditŭmplakkannya, müski pun ulih sa'orang yang bürbangkit deripada matinya.

Injil Lukas 17

FATSAL XVII.

¹SŪTLAH itu bürkatalah Isa kapada murid muridnya, Maka dapat tiada banyaklah salah akan bürbangkit, tŭtapi karamlah bagie orang yang mündatangkan dia.

²Maka türlebihlah baik bagienny, jikalau digantongkannya batu kisaran itu pada lehirnya, dan dichampakkannya dirinya külaut, deripada iya külak mündatangkan salah atas orang orang yang türküchil ini.

³ Ingatlah dirimu baik baik, jikalau kiranya saudaramu münyalahkan kamu, tŭgorkanlah akan dia, maka jikalau iya bürtaubat, ampunilah akan dia.

⁴Maka jikalau iya münyalahkan akan dikau tujuh kali dalam sa'hari, dan tujuh kali dalam sa'hari iya bürbalik pula kapadamu, katanya, Aku taubatlah; handaklah angkau ampuni akan dia.

⁵Maka kata rasol rasol itu kapada Tuhan, Tambahilah kiranya iman kami.

⁶Maka kata Tuhan, Jikalau kiranya ada iman bagiemu, müski pun sübüsar biji süsawi skali pun, maka bulihlah angkau bürkata kapada pohon kürtau ini, Bantunlah angkau düngan akar akarmu, dan bürtumbohlah angkau dalam laut; maka iya külak akan müngikot pŭrkataanmu.

⁷Tŭtapi yang manakah diantara kamu ada sa'orang hamba mümbajak, atau mümbri makan lŭmbu, handak bürkata kabadanya külak apabila iya datang deri ladang, pŭrgilah dudok makan.

⁸Bukankah patut iya bürkata kapadanya, Südiakanlah barang apa yang aku handak makan, ikatlah pinggangmu, layanilah akan daku sampie aku sudah makan dan minum, maka kumdian bulihlah angkau makan minum.

- ⁹Adakah iya mǔmbri trima kasih akan hamba itu, sǔbab iya tǔlah bǔrbuat akan pǔrkara pǔrkara yang disurohkan kapadanya itu? Aku kira tidak.
- ¹⁰Dǔmkianlah halmu pun apabila kamu kǔlak bǔrbuat sagala pǔrkara yang tǔlah disurohkan kapadamu, katalah, Kami hamba hamba yang tiada bǔrfiedah, kami tǔlah bǔrbuat pǔrkara yang tǔrtanggong diatas kami.
- ¹¹ Maka pada skali pǔrstua tǔngah Isa pǔrgi kaJerusalem, iya mǔnǔrosi ditǔngah tǔngah nǔgri Samaria dan Galilia.
- ¹²Maka tǔngah iya masok kǔdalam suatu duson anu, maka bǔrtǔmulah iya disana sa'puluh orang bǔrkusta yang ada bǔrdiri jauh jauh.
- ¹³Maka marika itu mǔngangkatlah swaranya, lalu bǔrkata, Isa, Guru, kasihankanlah atas kami.
- ¹⁴Maka apabila dilihatnya akan marika itu, katanya kapadanya, Pǔrgilah unjokkan dirimu kapada imam imam. Skali pǔrstua tǔngah marika itu pǔrgi, maka marika itu pun disuchikanlah.
- ¹⁵Maka sa'orang deripada marika itu apabila dilihatnya iya tǔlah sǔmboh, bǔrbaleklah iya kǔmbali, maka dǔngan nyaring swaranya mǔmuliakan Allah.
- ¹⁶Sujudlah iya dikaki Isa mǔmbri trima kasih; maka adalah iya itu sa'orang Samaria.
- ¹⁷Maka jawab Isa sǔrta bǔrkata, Bukankah sa'puluh orang tǔlah disuchikan, tǔtapi mana yang sǔmbilan?
- ¹⁸Tiada didapati yang tǔlah kǔmbali akan mǔmuliakan Allah, mǔlainkan orang dagang ini.
- ¹⁹Maka katanya kapadanya, Bangunlah, pǔrgi angkau, imanmu tǔlah mǔnjadikan angkau sǔmboh.
- ²⁰ Maka apabila sudah Isa ditanya ulih orang Farisia bilakah patut krajaan Allah itu datang, maka jawabnya kapada marika itu sǔrta bǔrkata, Adapun krajaan Allah itu datang bukannya dǔngan lahir.

- ²¹Atau jangan orang kŭlak akan bŭrkata, Tengoklah disini, atau tengoklah disana, kŭrna sŭsungguhnya krajaan Allah itu ada dalammu.
- ²²Maka katanya kepada murid muridnya, Akan datang kŭlak harinya, apabila kamu kŭlak ingin handak mŭlihat sŭsuatu hari Anak manusia, maka kamu kŭlak tiada mŭlihat akan dia.
- ²³Maka orang kŭlak akan bŭrkata kepadamu, Lihatlah sini, atau lihatlah situ; janganlah pŭrgi ikot blakangnya, atau mŭnurot akan dia.
- ²⁴Kŭrna spŭrti kilat yang tŭrpanchar tŭrbit deripada suatu bahgian dibawah langit, iya itu mŭnŭrangi akan suatu bahgian yang lain dibawah langit, dŭmkianlah adanya Anak manusia inipun kŭlak jadi pada harinya.
- ²⁵Tŭtapi pada mula mulanya haruslah iya mŭrasai banyak pŭrkara, dan akan ditolakkan ulih kŭturonan ini.
- ²⁶Maka spŭrti yang tŭlah jadi pada zaman Noh, maka dŭmkianlah kŭlak akan jadi pula pada zaman Anak manusia.
- ²⁷Maka marika itu makan minum, dan bŭristri, mŭmbri kahwen, sahingga hari Noh itu masok kŭdalam bahtra, maka datanglah ayer bah itu mŭmbinasakan sagala marika itu.
- ²⁸Maka dŭmkian lagi pada zaman Lot, marika itu makan minum, dan bŭrjual bŭli, dan bŭrtanam mŭnanam, dan mŭmbangunkan rumah rumah:
- ²⁹Maka pada hari yang Lot keluar deri Sodom, turunlah hujan api, dan blerang deri langit mŭmbinasakan marika itu skalian.
- ³⁰Dŭmkianlah juga akan jadi pada masa apabila Anak manusia itu dinyatakan.
- ³¹Maka pada masa itu kŭlak barang siapa yang ada diatas rumah, dan bŭnda bŭndanya dalam rumah, janganlah iya turun mŭngambil, dan orang yang ada diladang, janganlah iya pun balek kŭmbali.
- ³²Ingatlah akan istri Lot itu.

³³Maka barang siapa yang tuntut akan mülharakan jiwanya, iya külak akan hilang, dan barang siapa yang akan münghilangkan jiwanya, maka iya akan mülharakan dia.

³⁴Maka aku bürkata kepadamu, pada malam itu külak akan ada dua orang dalam satu tumpat tidor, maka sa'orang diambil dan sa'orang akan ditinggalkan.

³⁵Maka dua orang pürampuan külak yang ada müngisar büasama sama, sa'orang akan diambil, dan sa'orang akan ditinggalkan.

³⁶Adapun dua orang yang ada diladang, sa'orang akan diambil, dan sa'orang akan ditinggalkan.

³⁷Maka dijawab ulih marika itu sürta bürkata kepadanya, Dimana Tuhan? Maka katanya kepada marika itu, Barang dimana ada bangkie itu, disanalah juga ada bürkampong burong burong nazar.

Injil Lukas 18

FATSAL XVIII.

¹MAKA bürkatalah iya kepada marika itu dungan suatu pürumpamaan, dümkian, Bahwa manusia itu patutlah slalu müminta doa, jangan bürülulah.

²Katanya, Maka adalah dalam sa'buah nügri sa'orang hakim yang tiada münakoti akan Allah, atau müngindahkan manusia.

³Maka adalah sa'orang pürampuan janda dalam nügri itu, datanglah iya kepadanya, katanya, Balaskanlah halku dungan musohku itu.

⁴Maka sümüntara itu hakim tiada mahu, tütapi kumdian bürfikirlah iya dalam hatinya, müski pun aku tiada takot akan Allah, atau müngindahkan manusia,

⁵Maka ulih sübab pürampuan ini münysahkan aku, maka aku akan sülüsiekan dia, asal jangan iya datang slalu mümünatkan aku.

⁶Maka Tuhan bürkata, Skarang dunganlah apa yang dikatakan ulih hakim yang tiada adil itu.

⁷Maka bukankah nanti dibalaskan Allah akan orang mileknya sündiri, yang tūlah mūmohonkan padanya siang dan malam, müski pun disabarkannya lama lama?

⁸Maka aku bürkata kapadamu, iya akan mūmbalaskan itu dūngan sügranya. Maka kalau pun Anak manusia datang, nantikah didapatinya iman diatas bumi ini?

⁹Maka Isa bürkata akan pūrumpamaan ini kapada orang orang anu yang harap akan dirinya sündiri, iyalah sahja būnar, dan dibūnchikannya orang lain lain.

¹⁰Maka adalah dua orang masok kūdalam ka'abah mūminta doa, iya itu sa'orang orang Farisia, dan sa'orang orang mūmūgang chukie.

¹¹Maka orang Farisia itu bürdiri, sambil mūminta doa dūmkian: Allah, aku mūnguchap shukor akan dikau, yang aku ini tiada spūrti orang lain, iya itu pūrampas, atau tiada adil, atau pūrsundalan, atau müski pun spūrti orang mūmūgang chukie ini.

¹²Aku ini puasa dua kali sa'jūmaat, dan aku mūmbayar sa'puluh asa deripada sagala milekku.

¹³Maka orang yang mūmūgang chukie itu ada bürdiri jauh jauh, tiadalah iya sampie handak mūnūngadah kūlangit, mūlainkan ditūpok tūpoknya dadanya, katanya, Allah, kasihankanlah akan daku sa'orang bürdosa.

¹⁴Aku bürkata kapadamu, bahwa orang ini pulanglah karumahnya, iya itu dibūnarkan türlebih deripada orang lain itu, kūrna barang siapa mūmbūsarkan dirinya itu, iya itu akan dihinakan, dan orang yang mūrūndahkan dirinya itu, maka iya itu akan dibūsarkan.

¹⁵Maka dibawa ulih marika itu kanak kanak pun, supaya dijamahnya akan dia, tūtapi apabila dilihat ulih murid muridnya itu, ditūngkinglah ulih marika itu akan dia.

¹⁶Tütapi dipanggil Isa akan marika itu kapadanya, sürta katanya, Biarkanlah kanak kanak datang kapadaku, maka janganlah dilarangkan dia, kurna sübagienya itulah krajaan Allah.

¹⁷Süsunguhnya aku bürkata kapadamu, barang siapa yang tiada akan münürima krajaan Allah spürti sa'orang kanak kanak, maka orang itu skali kali tiada bulih masok küdalamnya.

¹⁸Maka sa'orang pünghulu anu bürtanya kapadanya, katanya, Guru yang baik, apakah yang patut kupürbuat supaya mümpusakai selamat kükal?

¹⁹Maka kata Isa kapadanya, Müngapakah angkau mümanggil aku baik? Sa'orang pun tiada yang baik, mülainkan satu, iya itu Allah.

²⁰Kamu müngütahui akan hukum hukum, iya itu jangan bürzinah, jangan mümbunoh, jangan münychuri, jangan münjadi saksi dusta, muliakanlah ibu bapamu.

²¹Maka katanya, Skalian ini tülah kupliharakan deripada küchilku.

²²Maka apabila didüngar ulih Isa pürkara pürkara itu, katanya kapadanya, Tütapi suatu pürkara adalah kükorangan kapadamu; jualkanlah sagala milekmu, dan bahgikanlah kapada orang orang müskin, maka angkau külak akan mündapat pürbandahran dalam shorga: marilah ikut akan daku.

²³Maka apabila didüngarnya itu, maka türlalu bürdukalah iya, kurna iya türlalu kaya.

²⁴Maka apabila dilihat Isa, iya türlalu dukachita, katanya bagimana susahnya külak orang orang yang ada kaya masok kadalam kürajaan Allah.

²⁵Kurna türlebih süenang sa'ekor onta itu masok kadalam liang jarum deripada orang kaya itu masok kadalam kürajaan Allah.

²⁶Maka orang orang yang mününger akan pürkataan itu katanya siapakah külak yang akan selamat.

²⁷Maka kata Isa, Adapun pürkara pürkara yang mustahil kapada manusia, iya itu tiada mustahil kapada Allah.

²⁸Sütlah itu maka kata Petros, Süsungguhnya kami tülah müniggalkan skalian, dan müngikot akan dikau.

²⁹Maka kata Isa kapada marika itu, Bahwa süsungguhnya aku bürkata kapadamu, maka tiada orang yang tülah müniggalkan rumah, atau ibu bapa, atau saudara, atau istri, atau kanak kanak, ulih sübab krajaan Allah:

³⁰Mülainkan iya külak münürima bübrapa gindah türlebih pada masa ini, dan lagi slamat kükal dalam akhirat.

³¹ Sütlah itu maka diambilnya dua blas orang itu sürtanya lalu katanya, Maka süsungguhnya kita akan naik kaJürusalem, maka sagala pürkara yang tülah türtulis ulih nabi nabi derihal anak manusia itu külak akan digünapi.

³²Kürna iya külak akan disürahkan kapada orang süsüt, dan iya akan diolok olokkan orang, dan akan dibuat orang dia düngan düngki, süрта diludahinya.

³³Maka marika itu akan münyüсах akan dia süрта dibunohnya dia, maka pada hari yang katiga külak iya akan hidop pula.

³⁴Maka suatu pun tiadalah marika itu müngarti deri hal pürkara pürkara ini, maka pürkataan ini tülah türsümbunyi deripada marika itu, tiada pun dikütahui ulih marika itu akan pürkara pürkara yang dikatakan itu.

³⁵ Maka pada skali pürstua tüngah Isa hampir kaJeriko, maka adalah sa'orang buta anu, duduk ditüpi jalan müminta südükah.

³⁶Mada didüngarnya bülatantara itu lalu katanya, Apakah itu.

³⁷Maka kata marika itu kapadanya, Iya itu Isa orang Nazareth ada lalu.

³⁸Maka bürtiaklah iya lalu bürkata, Isa anak Daud, kasihankanlah akan daku.

³⁹Maka marika itu yang bürjalan dahulu itu pun mününgkinglah akan dia supaya iya diam, tütäpi bürtiaklah pula iya makin lebih: Hie angkau anak Daud, kasihankanlah akan daku!

⁴⁰Maka bürhüntilah Isa, süрта disurohnya bawa akan dia, maka apabila datanglah iya dükat, ditanyanya akan dia,

⁴¹Katanya, Apakah angkau handak supaya kupürbuat akan dikau? Maka katanya, Tuhan, biarlah kiranya aku mündapat pünglihatanku pula.

⁴²Maka kata Isa kapadanya, Trimalah pünglihatanmu, imanmu tüläh mümliharakan dikau.

⁴³Maka düngan sübüntar itu juga pulanglah sümula pünglihatannya, lalu müngikotlah iya akan Isa, sambil mümuliakan Allah. Maka apabila dilihat ulih sagala kaum itu, maka skaliannya itu pun mümujiilah akan Allah.

Injil Lukas 19

FATSAL XIX.

¹MAKA Isa pun masoklah lalu münürusi nügri Jeriko.

²Maka süsungguhnya adalah disana sa'orang bürnama Zakius, iya itu küpala diantara orang orang yang mümügang chukie, lagi iya itu kaya adanya.

³Maka iya münchari handak mülihat Isa siapakah dia itu; ulih süsak orang, tiadalah iya bulih, kürna iya orang ründah.

⁴Maka bürlarilah iya dahulu, süraya mümanjat pohon kürtau handak mülihat akan Isa, kürna iya handak lalu dijalan itu.

⁵Maka apabila datanglah Isa katümpat itu, tüngadahlah iya, lalu dilihatnya akan dia, süraya katanya, Zakius, lükaslah turon, kürna pada hari ini aku handak münumpang dirumahmu.

⁶Maka düngan sügralah iya turon, sürta disambutnya akan Isa düngan suka chitanya.

⁷Maka apabila dilihat ulih marika itu, maka bürsungotlah skalian, katanya, Iya sudah pürgi münjadi jamu kapada sa'orang bürdosa.

⁸Maka Zakius pun bürdirilah, süraya bürkata kapada Tuhan, Bahwa süsungguhnya süparoh hartaku ini akan kubrikan kapada orang müskin, maka jikalau aku sudah müngambil barang apa deripada barang sa'orang düngan tudohan dusta, maka aku kümbalikanlah kapadanya düngan ampat kali gandrah.

- ⁹Maka kata Isa kapadanya, Bahwa pada hari inilah selamat itu tūlah sampie kūrumah ini, kūrna iya itu pun sa'orang anak Ibrahim adanya.
- ¹⁰Kūrna Anak manusia itu datang akan mūnchari, dan mūmliharakan yang tūlah hilang.
- ¹¹Maka tūngah orang orang mūnūngar akan pūrkarā pūrkarā ini, maka ditambahi ulih Isa pula suatu pūrumpamaan, kūrna iya tūlah hampirlah kaJerusalem, dan kūrna disangkakan ulih marika itu krajaan Allah itu akan nyata dūngan sūgranya.
- ¹²Sūbab itu maka kata Isa, Adalah sa'orang bangsawan anu pūrgi kapada sa'buah nūgri yang jauh handak mūnūrima bagie dirinya suatu krajaan, kumdian handak balek.
- ¹³Maka dipanggilnyalah sa'puluh orang hambanya, lalu dibrinya kapada marika itu sa'puluh pond, sūrta katanya kapada marika itu, Jalankanlah akan dia sampie aku balek.
- ¹⁴Tūtapi orang nūgrinya itu mūmbūnchikanlah akan dia, sūrta diutusnyā akan dia, katanya, Tiadalah kami mahu orang ini mūmrentahkan kami.
- ¹⁵Sūbarmula maka apabila kūmbalilah iya sūbab sudah mūnūrima krajaan itu, disurohnya akan hamba hambanya itu datang kapadanya, iya itu orang yang tūlah dibrinya wang itu, supaya dikūtahuinya brapakah masing masing marika itu tūlah mūndapat untong deripada būrniaga.
- ¹⁶Maka orang yang pūrtaama itu datang būrkata, Pondmu itu tūloh untong sa'puluh pond.
- ¹⁷Maka katanya kapadanya, Sabaslah hie hamba yang baik, ulih sūbab sūtialah angkau dalam pūrkarā yang sūdikit itu, maka handaklah angkau mūmrentahkan sa'puluh buah nūgri.
- ¹⁸Maka datanglah yang kadua, katanya, Tuan, pondmu dapat untong lima pond.

- ¹⁹Maka katanya pula kapadanya, Angkau pun jadilah pūmrentah atas lima buah nūgri.
- ²⁰Datanglah yang lain, katanya, Tuan, initalah pondmu yang tūlah kusimpan dalam kain.
- ²¹Kūrna aku takot akan dikau, sūbab angkau sa'orang kūras, angkau mūngambil yang tiada angkau lūtakkan, dan mūnuwie yang tiada angkau mūnanam.
- ²²Maka jawab Tuan itu kapadanya, Deripada pūrkatanaan yang keluar deri mulotmu itu juga aku handak mūnghukumkan dikau, hamba jahat; angkau tūlah mūngūtahui aku sa'orang kūras, mūngambil yang tiada kulūtakkan, dan mūnuwie yang tiada aku mūnanam.
- ²³Mūngapakah tiada angkau tarohkan wangku itu ditūmpat būrbunga, supaya apabila aku datang bulihlah aku mūndapat wangku sūndiri itu dūngan bunganya.
- ²⁴Maka katanya kapada orang yang būrdiri dūkat itu, Ambillah deripadanya pond itu, brikanlah kapada orang yang ada sa'puluh pond.
- ²⁵Maka kata marika itu kapadanya, Tuan, ada kapadanya sa'puluh pond.
- ²⁶Kūrna aku būrkata kapadamu, kapada barang siapa yang ada akan dibri, dan kapada orang yang tiada itu, mūski pun apa yang ada kapadanya akan diambil deripadanya.
- ²⁷Tūtapi orang orang yang musohku itu yang tiada mahu kuprentahkan akan dia, bawalah kūmari, bunohlah akan dia dihadapanku.
- ²⁸ Maka apabila Isa sudah būrkata kata dūmkian, būrjalanlah iya kahadapan sūrta naik kaJerusalem.
- ²⁹Maka skali pūrstua apa bila hampirlah iya kaBethpagi dan Bethani, diatas bukit yang būrnama bukit Zieton, maka disurohkannya dua orang muridnya,
- ³⁰Katanya, Pūrgilah kamu kūduson disūblah hadapan kamu, maka jikalau kamu masok kūsana, maka kamu akan mūndapat sa'ekor anak kaldie

türtambat, yang bülom purnah dinaikki orang, luchutkanlah akan dia bawalah kumari.

³¹Maka jikalau barang siapa burtanya kapadamu, mungapa kamu luchutkan dia, katalah kapadanya dumkian, Kurna ada burguna kapada Tuhan akan dia.

³²Maka orang orang yang disurohkannya itu pun purgilah, maka didapatinya spurti yang dikatakannya itu.

³³Maka tungah diluchutkan ulih marika itu akan kaldie itu, maka kata orang yang ampunya itu, Mungapa angkau luchutkan anak kaldie itu?

³⁴Maka jawab marika itu, Tuhan ada burguna akan dia.

³⁵Maka dibawalah ulih marika itu akan dia kapada Isa, maka dibuntangkan ulih marika itu bajunya ka'atas kaldie itu, surta didudokkannya Isa ka'atasnya.

³⁶Maka adalah tungah iya burjalan itu, dibuntangkan ulih marika itu pakieannya dijalan.

³⁷Maka apabila iya sudah datang dukat sampielah dichuram bukit Zieton itu, maka sagala bulatantara murid muridnya mumulailah bursuka suka, surta mumuji akan Allah dungan swara yang nyaring, ulih subab sagala pukurjaan yang amat kwasa itu tulah dilihatnya.

³⁸Katanya, Slamatalah kiranya Raja yang datang dungan nama Tuhan, sujahtralah dalam shorga, dan kumuliaan dalam kutinggian.

³⁹Maka bubrapa orang Farisia deri antara bulatantara itu burkata kapadanya, Guru, tungkinglah akan murid muridmu itu.

⁴⁰Maka jawabnya surta burkata kapadanya, Aku burkata kapadamu, jikalau kiranya marika itu diam, nuscaya batu batu itu dungan skutika ini kulak burtriak.

⁴¹ Maka apabila datanglah iya hampir, dipandangnyalah akan nugri itu, lalu ditangisinyalah akan dia.

⁴²Katanya, Jikalau kiranya angkau mǔngǔtahui, mǔski pun angkau pada masamu ini pun, akan pǔrkara pǔrkara yang mǔndatangkan sǔjahtralah bagiemu, tǔtapi skarang iya itu ada tǔrlindong deripada matamu.

⁴³Kǔrna zaman itu kǔlak akan datang ka'atasmu, maka musoh musohmu itu akan mǔndirikan suatu kubu klilingmu, sǔrta mǔngǔpong akan dikau bǔrkliling, dihimpetnya angkau deripada tiap tiap fihak.

⁴⁴Maka angkau kǔlak akan diratakan sama dǔngan tanah sǔrta anak anakmu yang ada dalamu, maka tiadalah akan ditinggalkan dalammu suatu batu bǔrsuson diatas suatu, sǔbab angkau tiada mǔngǔtahui akan waktu pǔrtǔmnanmu

⁴⁵Maka masoklah Isa kǔdalam ka'abah, lalu dimulainyalah mǔnghalaukan sagala orang orang yang bǔrjual bǔli dalamnya.

⁴⁶Katanya kapada marika itu, Tǔlah tǔrtulis, adapun rumahku itu rumah sǔmbahyang, tǔtapi kamu tǔlah mǔnjadikan dia itu goa tǔmpat pǔnchuri pǔnchuri.

⁴⁷Maka pada tiap tiap hari iya mǔngajar dalam ka'abah, tǔtapi kǔpala kǔpala imam, dan khatib khatib, dan orang tua tua kaum itu, mǔnchari jalan handak mǔmbinasakan dia.

⁴⁸Maka tiadalah didapati marika itu apakah handak dibuatnya, kǔrna sagala kaum itu bǔrgantong hatinya handak mǔnǔngar akan pǔngajarannya.

Injil Lukas 20

FATSAL XX.

¹MAKA pada skali pǔrstua pada suatu hari deripada masa itu, tǔtkala iya mǔngajar akan kaum itu dalam ka'abah, sǔrta mǔngajar Injil, maka datanglah kǔpala kǔpala imam, dan khatib khatib, sǔrta orang tua tua mǔndapatkan dia.

²Lalu bǔrkata kapadanya, Katakanlah kapada kami, dǔngan kwasa apakah angkau bǔrbuat sagala pǔrkara ini, atau siapakah tǔlah mǔmbri akan dikau kwasa ini?

³Maka jawabnya sūrta bŭrkata kapada marika itu, Aku pun handak bŭrtanya juga kapada kamu suatu pŭrkara, jawablah.

⁴Pŭmbaptisan Yahya itu datangnya deripada Allahkah, atau deripada manusia?

⁵Maka bŭrfikirlah marika itu sama sŭndirinya, katanya, Jikalau kami kata deripada Allah, nŭschaya katanya, Mŭngapakah kamu tiada pŭrchaya akan dia?

⁶Tŭtapi jikalau kami kata deripada manusia, sagala kaum ini nanti mŭrjam akan kami, kŭrna marika itu skalian pŭrchaya Yahya itu sa'orang nabi.

⁷Maka jawab marika itu, Tiadalah kami kŭtahui deri manakah datangnya.

⁸Maka kata Isa kapada marika itu, Aku pun tiada mahu kata, dŭngan kwasa siapakah aku bŭrbuat sagala pŭrkara ini.

⁹Sŭtlah itu maka dimulainyalah bŭrkata kata kapada kaum itu akan pŭrumpamaan ini: Maka adalah sa'orang anu itu mŭmbuat suatu kŭbon anggor, disewakannya kapada orang orang ladang, lalu pŭrgilah iya kanŭgri yang jauh brapa lama.

¹⁰Maka datang musim buah, disurohkannya sa'orang hambanya pŭrgi kapada orang orang ladang itu, supaya marika itu patut mŭmbri buah buah deri pada kŭbon anggor itu, tŭtapi orang orang ladang itu mŭmalu akan dia, sŭrta dihalaukannya dŭngan kosong.

¹¹Maka kumdian pula disurohkannya sa'orang hambanya yang lain, itu pun dipalunya juga, dan dipŭrbuat ulih marika itu akan dia sampie malulah iya, sŭrta dihalaukannya dŭngan kosongnya.

¹²Kumdian pula disurohkannya yang katiga, itu pun dilukakan ulih marika itu akan dia, sŭrta dibuangkannya kluar.

¹³Sŭtlah itu maka kata tuan yang ampunya kŭbon anggor itu, Apakah patut kupŭrbuat? Aku akan mŭnyurohkan anakku yang kŭkasih, ŭntah barang kali nanti juga dihormati ulih marika itu akan dia, apa bila dilihatnya dia.

¹⁴Tütapi apabila dilihat ulih orang orang ladang itu akan dia, maka bürfikirlah marika itu sama sünderinya, katanya, Inilah warith, marilah kita bunoh akan dia, supaya pusaknya itu jadi kita punya.

¹⁵Maka düngan hal yang dümkian dibuangkannya akan dia keluar deripada kübon anggor itu, lalu dibunohnya akan dia. Maka sübab itu apakah dipürbuat ulih tuan yang ampunya kübon anggor itu akan marika itu?

¹⁶Maka iya külak akan datang mümbinasakan akan orang orang ladang itu, dan akan dibrikannya kübon anggor itu kapada orang orang yang lain. Maka apabila didüngar ulih kaum itu, maka katanya, Dijahukan Allah!

¹⁷Maka dilihat ulih Isa akan marika itu, katanya, Kalau bügitu apakah ini yang tülak türtulis, Adapun batu yang ditolakkan ulih tukang rumah itu, iya itu juga yang tülak münjadi küpala pünjuru rumah.

¹⁸Maka barang siapa yang jatoh ka'atas batu itu, nüschaya püchahlah iya; akan tütapi kapada barang siapa yang ditimpah ulih batu itu külah dihanchur lulohkannyalah akan dia.

¹⁹Maka küpala küpala imam, dan khatib khatib pada masa itu juga münchari jalan handak münaikkan tangan ka'atasnya; maka takotlah marika itu akan kaum itu, kürna marika itu mündapat künyataannya, adapun iya bürkata pürumpamaan itu akan münümplak marika itu.

²⁰Maka dijagailah ulih marika itu akan Isa, lalu disurohkannya suloh suloh akan mümbuat buat dirinya spürti orang orang bünar supaya bulih ditangkap ulih marika itu akan pürkataannya supaya dümkian itu dapat disürahkannya akan dia pada kwasa dan pürentah raja.

²¹Maka ditanya marika itu akan dia, katanya, Guru, bahwa kami kütahui pürkataanmu dan püngüjaranmu bütul adanya, dan tidak pula angkau küchualikan barang sa'orang mülainkan müngajarkan jalan Allah düngan sübüarnya.

²²Adakah patut bagie kami mümbayar chukie kapada Kiesar atau tidak?

- ²³Tütapi dikütahuinya akan daya upaya marika itu, maka katanya kapadanya, Müngapakah kamu münchobai aku.
- ²⁴Unjokkanlah padaku satu dinar, siapakah punya gambar, dan tulisan diatasnya itu? Maka jawab marika itu, sürta katanya Kiesar.
- ²⁵Maka katanya kapada marika itu, Sübab itu brikanlah kapada Kiesar, barang yang Kiesar punya, dan kapada Allah barang yang Allah punya.
- ²⁶Maka tiadalah dapat ditangkap ulih marika itu akan pürkataanya dihadapan kaum itu, sürta hieranlah marika itu akan jawabnya, maka türdiamlah marika itu.
- ²⁷ Sütlah itu datanglah kapadanya orang orang Sadukia anu yang münyangkali akan hari kübangkitan, maka marika itu bürtanya kapadanya:
- ²⁸Katanya, Guru, Musa tülah münuliskan kapada kami; jikalau saudara barang siapa mati ada münaroh istri, jika mati itu dungan tiada müngadakan anak, maka patutlah saudaranya müngambil istrinya, dan mumbangkitkan bünih bagie saudaranya.
- ²⁹Maka sübab itu adalah orang tujuh bürsaudara, maka yang pürtama müngambil sa'orang istri lalu mati, dungan tiada müngadakan anak.
- ³⁰Maka yang kedua pula mumbuak akan istri dia, lalu mati dungan tiada müngadakan anak.
- ³¹Maka yang katiga pula müngambil dia, dan dümkian juga yang katujuh pun, maka tiada marika itu müninggalkan anak, lalu mati.
- ³²Maka kumdian deripada skalian maka pürampuan itu pun matilah pula.
- ³³Sübab itu dalam hari kübangkitan külak, siapakah deripada marika itu ampunya istri akan pürampuan itu? kürna tujuh orang tülah mumpüristrikan dia.
- ³⁴Maka jawab Isa sürta bürkata kapada marika itu, Adapun anak anak dunia ini kahwen dan mumbri kahwen.

- ³⁵Tütapi marika itu yang külak dibilangkan layak akan mündapat akhirat itu, dan kübangkitan deripada mati; kahwen pun tidak, dibri kahwen pun tidak.
- ³⁶Atau tiada külak marika itu akan mati lagi, kürna marika itu sügara dũngan müliekat müliekat, dan adalah iya itu anak anak Allah, südang jadi anak kübangkitan.
- ³⁷Adapun orang mati itu akan bürbangkit, itu pun tũlah diunjokkan ulih Musa dalam bülukar, apabila büsrulah iya akan Tuhan Allah Ibrahim, dan Allah Isahak, dan Allah Yakob.
- ³⁸Kürna Tuhan itu bukannya Allah pada yang mati, mülainkan pada yang hidop, sübab sagala itu hidop kürna Tuhan.
- ³⁹ Sütlah itu khatib khatib anu itu müjawab, katanya, Guru, pũrkataanmu itu bütol.
- ⁴⁰Maka kumdian deripada itu, tiadalah brani marika itu bürtanya kapadanya barang soal lagi.
- ⁴¹Maka kata Isa kapada marika itu, Bagimanakah dia orang bürkata Almasih itu anak Daud?
- ⁴²Maka Daud sündiri tũlah bürkata dalam kitab Mazmor, TUHAN itu tũlah bürkata kapada Tuhanku, dudoklah angkau disüblah kananku,
- ⁴³Sahingga kujadikan musoh musohmu itu alas kakimu.
- ⁴⁴Maka sübab itu Daud mümanggil dia Tuhan, bagaimanatah iya itu anaknya?
- ⁴⁵ Sütlah itu maka dalam müjlis sagala kaum itu, katanya kapada murid muridnya,
- ⁴⁶Jagalah deripada khatib khatib yang bürkahandak bürijalan dũngan baju panjang, dan suka dibri orang sülam sülam dalam pasar pasar, dan ditũmpat tũmpat dudok yang tinggi tinggi dalam künisa, dan pangkat pangkat yang mulia dalam pũrjamuan.

⁴⁷Yang münülankan harta bñnda pürampuan pürampuan janda, dan dñngan muka muka diuchapnya doa yang panjang, maka orang itulah kñlak akan mñndapat la'nat yang türlebih bñsar.

Injil Lukas 21

FATSAL XXI.

¹MAKA tñngadahlah Isa, lalu dilihatnya orang orang kaya itu ada mñnyampakkan sñdñkahnya kñdalam pñrbandahran.

²Maka dilihatnya pula sa'orang mñskin janda anu pun mñnyampakkan dua duit.

³Maka katanya dñngan sñbñnarnya, aku bñrkata kapadamu, Adapun pürampuan bujang mñskin ini tñlah mñnyampakkan türlebih daripada marika itu skalian.

⁴Kñrna skalian marika itu tñlah mñnyampakkan akan pñrsñmbahan kepada Allah dñngan kñmewahannya; tñtapi pürampuan ini dñngan hal kñtidaanya tñlah mñnyampakkan sagala pñnchariannya yang ada pada nya.

⁵ Maka tñngah orang bñrkata kata derihal ka'abah bñgimana tñlah dihiasi dñngan batu batu dan hadiah yang indah indah, kata Isa:

⁶Adapun derihal sagala pñrkara ini yang kamu lihat, akan datang kñlak harinya, tiada ditinggalkan suatu batu bñrsusun diatas yang lain yang tiada dirobohkan.

⁷Maka bñrtanyalah marika itu kapadanya, katanya, Guru, tapi bilakah kñlak jadi pñrkara pñrkara ini, dan apakah tandanya tñtkala pñrkara pñrkara ini akan jadi?

⁸Maka katanya, Ingatlah kamu jangan kñlak tñrtipu, kñrna banyaklah orang yang akan datang dñngan mñmbawa namaku, katanya, Akulah Almasih; maka waktunya hampir dñkat, maka sñbab itu janganlah kamu mñngikot blakangnya.

- ⁹Tütapi apabila kamu münungar derihal prang prang, dan gümpar gümpar, janganlah takot, kūrna pūrkarā pūrkarā inilah dapat tiada akan datang mula mula, tütapi akhirnya itu bülom sampie lagi.
- ¹⁰Sütlah itu kata Isa kapada marika itu, Bangsa külak akan bürbangkit mülawan bangsa, dan krajaan mülawan krajaan.
- ¹¹Maka gümpah yang büsar büsar akan jadi dalam bürbagie bagie tümpat, maka külapan dan sampar sampar, dan pünglihatan yang hiebat hiebat, dan tanda yang büsar büsar akan jadi deri langit.
- ¹²Tütapi dahulu deripada skalian ini marika itu akan münaiikkan tangannya ka'atasmu, dan müngannyayai dikan, dan disürhkannya angkau küdalam künisa künisanya, dan küdalam pünjara pünjara, sürta mümbawa kahadapan raja raja, dan pünghulu pünghulu, ulih sübab namaku.
- ¹³Maka iya itu akan jadi padamu suatu saksi.
- ¹⁴Maka sübab itu tüntukanlah dalam hatimu, jangan sangka sangka dahulu apa yang handak kamu münjawab.
- ¹⁵Kūrna aku akan mümbri padamu suatu mulot, dan hikmat yang skalian musoh musohmu itu tiada bulih münang, atau mülawan dia.
- ¹⁶Maka kamu akan disürhkan düngan tipu ulih ibu bapamu, dan saudara saudaramu, dan külorga külorgamu, dan sahabat sahabatmu, maka süparoh deripada kamu akan dibiarkannya supaya dibunoh orang.
- ¹⁷Maka kamu külak akan dibünchikan ulih sagala manusia ulih sübab namaku.
- ¹⁸Tütapi sa'lie rambut küpalamu pun tiada akan binasa.
- ¹⁹Maka düngan sabarmu juga pliharakanlah dirimu.
- ²⁰Maka apabila külak angkau mülihat Jerusalem diklilingi ulih tüntara tüntara, maka pada masa itulah külak kütauilah ulihmu, adapun kübinasaannya tülah hampirlah.

²¹Maka biarlah kiranya orang yang dalam Yahuda bürlari kagunong gunong, maka biarlah orang yang ada ditüngah tüngahnya itu pürgi keluar, maka janganlah kiranya orang yang ada didarat darat itu masok küdalamnya.

²²Kürna inilah jadi zaman pümbalasan, supaya sagala pürkara yang ada türtulis itu münjadi günap.

²³Tütapi karamlah bagie pürampuan yang ada müngandong, dan yang ada münyusui pada masa itu, kürna jadi külak küsusahan yang büsar dalam tanah itu, dan morka atas kaum itu.

²⁴Maka marika itu akan mati ulih mata püdang, dan akan münjadi tawanan dibawa kapada sagala bangsa, maka Jerusalem külak akan dipijak ulih orang orang süsat, sahingga zaman orang orang süsat itu tülah günaplah.

²⁵ Maka akan münjadi külak tanda dalam matahari, dan dalam bulan, dan dalam bintang bintang, dan atas bumi, küsusahan bagie bangsa bangsa düngan bürkachau, maka laut dan ombak pun mündru.

²⁶Maka hati orang orang pun münjadi lümahlah sübab takot, dan sübab mülihatkan pürkara pürkara itu yang datang külak ka'atas bumi, kürna kwasa langit pun akan digunchangkan.

²⁷Maka sütlah itu akan dilihat ulih marika itu Anak manusia külak datang atas awan awan düngan kwasa dan kümuliaan yang büsar.

²⁸Maka apabila pürkara pürkara ini mümulai jadi, pada masa itu tüngadalah, dan angkatkanlah küpalamu, kürna tübusanmu ada hampir.

²⁹Maka bürkata katalah Isa kapada marika itu suatu pürumpamaan: Bahwa tengoklah pohon ara itu dan sagala pohon pohon.

³⁰Maka apabila iya bürtarok muda kamu lihat, dan tahulah sündirimu, adapun musim panas itu tülah hampirah skarang.

³¹Maka dümkianlah juga kamu, apabila kamu mülihat akan pürkara pürkara ini jadi, bahwa kütahuilah ulihmu, adapun krajaan Allah itu adalah hampir sampie.

³²Süsungguhnya aku bürkata kapadamu, adapun küturonan ini tiada akan lalu, sahingga skalian jadi gūnap.

³³Langit dan bumi ini akan lūnyap, tūtapi pūrkataanku ini tiada akan putus.

³⁴ Maka ingatlah akan dirimu sūndiri, asal jangan barang bila külak hatimu бүrisi sangat dūngan lazat makan minum dan mabok, dan sangkot paut akan kahidopan dunia ini, sahingga datanglah hari itu mūnūrpa kamu dūngan tiada sūdar.

³⁵Kūrna spūrti suatu jūrat külak akan datang ka'atas sagala manusia yang dudok diatas muka sūgūnap bumi.

³⁶Maka sūbab itu jagalah sūrta slalu minta doa, supaya kamu külak mūnjadi layak akan tūrlūpas deripada sagala pūrkarā pūrkarā itu yang külak akan jadi, dan kamu akan бүrdiri dihadapan Anak manusia.

³⁷Pada siang hari Isa mūngajar dalam ka'abah, dan pada malam iya pūrgi kluar, lalu diam dibukit yang dinamai Zieton.

³⁸Maka sagala kaum itupun datanglah pagi pagi mūndapatkan dia dalam ka'abah, kūrna handak mūnūngar pūngajarannya.

Injil Lukas 22

FATSAL XXII.

¹SŪBARMULA maka hari raya roti yang tiada бүragi itu pun tūlah hampirlah, yang бүrnama langkah.

²Maka kŭpala kŭpala imam, dan khatib khatib itu mūnchari jalan bagaimana marika itu handak mūmbunoh akan Isa, kūrna marika itn takot akan kaum itu.

³ Sŭtlah itu maka masoklah Shietan kŭdalam hati Yudas yang бүrgŭlar Iskariot, iya itu dalam bilangan kadua blas murid.

⁴Maka бүrjalanlah iya lalu mufakat dūngan kŭpala kŭpala imam, dan pūnghulu pūnghulu, bagaimana iya handak sŭrahkan akan Isa kapada marika itu.

⁵Maka suka lah marika itu, sūrta mūmbuat pūrjanjian akan mūmbri wang kapadanya.

⁶Maka būrjanjilah iya sūrta mūnchari kutika yang baik handak mūnyūrahkan Isa kapada marika itu pada masa tiada būlatantara.

⁷ Maka hari roti yang tiada būragi itupun sampielah apabila langkah itu patut dikorbankan.

⁸Maka disurohkan Isa Petros dan Yahya, katanya, Pūrgilah sūdiakan bagie kami langkah itu, supaya bulih kita makan.

⁹Maka kata marika itu kapadanya, Dimanakah angkau kahandaki kami sūdiakan?

¹⁰Maka katanya kapada marika itu, Sūsungguhny a apabila kamu masok kūdalam nūgri, maka disana kamu akan būrtūmu dūngan sa'orang mūmbawa sa'buyong ayer, ikotlah akan dia sampie kūrumah yang dimasokkinya.

¹¹Maka katalah kamu kapada orang yang ampunya rumah itu, Adapun Guru tūlah būrkata kapadamu, dimana bilek pūrjamuan yang aku akan mūmakan langkah sūrta murid muridku?

¹²Maka iya kūlak akan mūngunjokkan kapada kamu sa'buah bilek būsar diatas tūrhias, disanalah sūdiakan.

¹³Maka marika itu pun pūrgilah, lalu didapatinyalah spūrti pūrkata an itu, maka disūdiakanlah ulih marika itu langkah itu.

¹⁴Maka apabila sampielah waktunya, dudoklah iya sūrta dua blas murid muridnya būrsama sama.

¹⁵Maka katanya kapada marika itu, Dūngan sangat niat kukahandaki mūmakan langkah ini dūngan kamu dahulu deri pada aku disūngsarakan.

¹⁶Kūrna aku būrkata kapadamu, tiadalah lagi aku akan mūmakan akan dia, sahingga iya itu digūnapkan dalam krajaan Allah.

¹⁷Maka diambilnya chawan itu sambil mūnguchap shukor, sūrta katanya, Ambillah ini, bahgilah diantara kamu.

- ¹⁸Kūrna aku bŭrkata kapadamu, tiada aku akan mŭminum deripada buah anggor ini, sahingga kŭlak akan datang krajaan Allah.
- ¹⁹ Maka diambilnya roti sŭrta mŭnguchap shukor lalu dipŭchahnya sŭrta dibrikannya kapada marika itu, katanya, Inilah tubohku yang tŭlah dibri kŭrna kamu, buatlah ini supaya mŭnjadi pŭringatan akan daku.
- ²⁰Dŭmkian lagi pula chawan itu, sŭtlah sudah makan, katanya, Adapun chawan inilah pŭrjanjian bahru deripada darahku yang tŭlah tŭrtumpah sŭbab kamu.
- ²¹ Tŭtapi tengoklah adapun tangan yang mŭnyŭrahkan aku itu, iya itu ada dŭngan aku diatas meja ini.
- ²²Maka sŭsungguhnya Anak manusia akan pŭrgi spŭrti yang tŭlah ditŭntukan, tŭtapi karamlah bagie orang itu yang mŭnyŭrahkan dia.
- ²³Maka marika itupun mŭmulailah bŭrtanya antara sama sŭdirinya, yang manakah deripada marika itu kŭlak akan bŭrbuat pŭrkara itu.
- ²⁴ Maka adalah suatu pŭrbantahan pula diantara marika itu, yang manakah deripada marika itu kŭlak patut dibilangkan tŭrlebih bŭsar.
- ²⁵Maka kata Isa kapada marika itu, Adapun raja raja orang sŭsat itu mŭlakukan kŭtuanannya diatas marika itu, dan orang yang mŭlakukan kwasa atas marika itu, maka iya itu dinamai pŭngasih.
- ²⁶Tŭtapi kamu jangan jadi bŭgitu, mŭlainkan yang tŭrlebih bŭsar diantara kamu itu biarlah iya mŭnjadi spŭrti yang tŭrlebih kŭchil, maka orang yang kapala itu spŭrti orang mŭlayani.
- ²⁷Kŭrna yang manakah tŭrlebih bŭsar itu, orang yang dudok makankah, atau orang yang mŭlayanikah? Bukankah iya itu yang dudok makan; tŭtapi aku diantara kamu itu spŭrti yang mŭlayani.
- ²⁸Kamulah dia yang ada slalu dŭugan aku, tŭtkala aku kŭna sagala pŭrchobaan.

- ²⁹Maka aku tũntukan kapada kamu, suatu krajaan spũrti yang ditũntukan ulih Ayahku kapadaku.
- ³⁰Supaya kamu makan dan minum pada hidanganku, dalam krajaanku, dan dudok diatas tahkta tahkta mũnghukumkan dua blas kaum bani Israil.
- ³¹Maka kata Tuhan, Simon, Simon, sũsunguhnya Shietan tũlah mũnghandaki mũndapat dikau, supaya bulih ditapisnya dikau spũrti gandom.
- ³²Tũtapi aku tũlah mũmintakan doa akan dikau, supaya imanmu jangan hilang, maka apabila kamu tũlah bũrbalek, tũgohkanlah akan saudara saudaramu.
- ³³Maka kata Petros kapada Isa, Tuhan, adalah aku sũdia akan pũrgi bũrsama sama dikau, baik kũdalam pũnjara, baik kapada mati.
- ³⁴Maka kata Isa, Aku bũrkata kapadamu, Petros, ayam jantan tiada akan bũrkokok pada hari ini, kalau sũbũlom tiga kali angkau bũrsangkal, iya itu tiada angkau mũngũnal aku.
- ³⁵Maka kata Isa kapada marika itu, Apabila aku mũnyurohkan kamu dũngan tiada pundi pundi, dan baju, dan kasut, adakah kũkorangan bagiemu? Maka jawab marika itu, Satu pun tidak.
- ³⁶Sũtlah itu maka katanya kapada marika itu, Tũtapi skarang orang yang ada bũrpundi pundi itu biarlah diambilnya, dũmkian lagi bajunya, maka orang yang tiada bũrpũdang, biarlah dijualnya bajunya dan mũmbli sa'bila.
- ³⁷Kũrna aku bũrkata kapadamu, adapun iya ini yang tũlah tũrtulis itu, maka dapat tiada kũlak akan digũnapi bagieku, Iya tũlah dibilangkan diantara orang orang yang bũrsalah: kũrna pũrkara pũrkara deri halku itu kũlak akan datang kũsudahannya.
- ³⁸Maka kata marika itu, Tuhan, tengoklah, adalah disini dua bila pũdang. Maka katanya kapada marika itu, Chukoplah.
- ³⁹ Maka kluarlah iya lalu pũrgi spũrti adatnya kũbukit Zieton, maka murid muridnya pun mũngikutlah akan dia.

- ⁴⁰Maka apabila datanglah iya kütümpat itu, katanya kapada marika itu, Mintalah doa supaya kamu jangan türmasok küdalam pürchobaan.
- ⁴¹Maka adalah iya jauh südikit deripada marika itu, kira kira süpüngumban batu, lalu bertülotlah iya sürta müminta doa.
- ⁴²Katanya Ayah, jikalau kiranya angkau kahandaki undorkanlah piala ini deripadaku, itupun bukannya düngan kahandakku mülainkan düngan kahandakmu jadilah.
- ⁴³Maka kelihatanlah padanya sa'orang müliekat deri langit münguatkan akan dia.
- ⁴⁴Maka dalam sangsara itu iya müminta doa türlehih rajin, maka pülohnya pun bertitekalah spürti gumpal darah jatuh kübumi.
- ⁴⁵Maka apabila bangunlah iya deripada müminta doa sürta datang mündapatkan murid muridnya, maka didapatinya marika itu tidor kürna susah.
- ⁴⁶Maka katanya kapada marika itu, Müngapakah kamu tidor? bangun, mintalah doa supaya jangan kamu masok küdalam pürchobaan.
- ⁴⁷ Maka sümüntara lagi iya bürkata kata, hieran, suatu bülatantara datang; maka adapun Yudas, sa'orang deripada duablas muridnya, bürijalan dihadapan marika itu, maka datanglah dükat kapada Isa, lalu dichiumnya akan dia.
- ⁴⁸Tütapi Isa bürkata kapadanya, Yudas angkau sürahkankah akan anak manusia düngan satu chium?
- ⁴⁹Maka apabila marika itu yang ada bürküiling Isa, mülihat apa nanti jadi, maka kata marika itu kapadanya, Tuhan, kami chinchangkah düngan püdang?
- ⁵⁰ Maka sa'orang deripada marika itu münyinchang akan hamba imam büsar itu putuslah tülinga kanannya.

- ⁵¹Maka jawab Isa sūrta bŭrkata, Chukoplah sudah; lalu dijamahnya akan tŭlinganya sūrta disŭmbohkannya akan dia.
- ⁵²Sŭtlah itu maka kata Isa kapada kŭpala kŭpala Imam, dan pŭnghulu pŭnghulu ka'bah, dan orang tua tua yang ada datang kapadanya, Kamu kluar sa'olah olah mŭlawan sa'orang pŭnchurikah, dŭngan pŭdang dan kayu kayu?
- ⁵³Apabila aku ada sahari hari dŭngan angkau dalam ka'abah, maka tiadalah kamu mŭnaikkan tangan mŭlawan aku, tŭtapi inilah waktumu dan kwasa kŭglapan.
- ⁵⁴ Sŭtlah itu ditangkap ulih marika itu akan Isa, sūrta dihelakan dibawanya kŭrumah imam yang bŭsar, maka diikotlah ulih Petros jauh jauh.
- ⁵⁵Maka apabila sudah marika itu mŭnyalakan suatu api ditŭngah halaman itu, maka dudoklah marika itu skalian bŭrsama sama, Petros pun dudoklah diantara marika itu.
- ⁵⁶Maka dilihat ulih sa'orang dayang anu tŭngah Petros dudok dŭkat api itu, diamat amatinya akan dia, lalu katanya, Orang ini pun ada bŭrsama sama juga dŭngan dia.
- ⁵⁷Maka bŭrsangkallah iya akan dia, katanya, Hie pŭrampuan, aku tiada kŭnal akan dia.
- ⁵⁸Maka skutika lagi dilihat ulih orang lain akan dia, katanya, Angkau pun bŭsŭrta juga dŭngan dia. Maka kata Petros, Hie orang, bukannya aku.
- ⁵⁹Maka adalah kira kira sa'jam lamanya, kumdian sa'orang lain mŭngatakan dŭngan tŭntunya, katanya, Dŭngan sŭbŭnarnya iya ini pun bŭrsama sama dŭngan dia, kŭrna iya ini sa'orang orang Galilia juga.
- ⁶⁰Maka kata Petros, Hie orang, aku tiada tahu apa katamu. Maka skutika itu juga sŭmŭntara iya lagi bŭrkata kata maka ayam pun bŭrkokoklah.
- ⁶¹Maka Tuhan bŭrpaling, lalu mŭmandang akan Petros. Maka Petros pun tŭringatlah akan pŭrkataan Tuhan itu, bagaimana iya tŭlah bŭrkata

kapadanya, Dahulu deripada ayam bürkokok, angkau akan münyangkali aku tiga kali.

⁶²Maka Petros pürgilah kluar, lalu münangislah iya amat sangat.

⁶³ Adapun orang yang mümügang Isa itu pun müngolok olokkan dia, dan dipalunya akan dia.

⁶⁴Maka apabila sudah diikatnya matanya, ditamparnya mukanya, lalu ditanyanya akan dia, katanya, Nabuatkanlah, siapakah yang tülah münampar angkau?

⁶⁵Maka banyaklah pürkara lain lain marika itu bürtutor hujat mülawan dia.

⁶⁶ Maka sürta hari siang, orang tua tua deripada kaum dan küpala küpala Imam dan khatib khatib, datanglah bürkampong; lalu dibawanya akan dia küdalam müjülisnya, katanya:

⁶⁷Angkaukah Almasih, katalah kapada kami? maka katanya kapada marika itu, Jikalau aku kata kapadamu, tiada kamu akan pürchaya.

⁶⁸Maka jikalau aku pun bürtanya kapada kamu, kamu tiada akan mümbri jawab akan daku, atau mülüpaskan aku.

⁶⁹Tütapi kumdian külak anak manusia dudok disüblah tangan kanan kudrat Allah.

⁷⁰ Sütlah itu kata marika itu skalian, Kalau bügitu, angkaukah anak Allah? maka katanya kapada marika itu, kamu kata aku dia itu.

⁷¹Maka kata marika itu, apakah gunanya lagi saksi kürna kami sündiri tülah mününger deripada mulotnya sündiri.

Injil Lukas 23

FATSAL XXIII.

¹MAKA sagala bülatantara deripada marika itupun bangunlah, lalu dibawanya akan Isa kapada Pilatus.

- ²Maka dimulainyalah ulih marika itu münudoh akan dia, katanya, Kami tūlah mündapat iya ini müngachaukan bangsa ini, dan mūlarangkan mūmbayar chukie kapada Kiesar; katanya iya sūndiri Almasih, sa'orang raja.
- ³Maka ditanya ulih Pilatus akan dia katanya, Angkaukah raja orang Yahudi? maka jawabnya akan dia sūrta katanya Angkau tūlah bürkata itu.
- ⁴Sūtlah itu maka kata Pilatus kapada kúpala kúpala Imam, dan kapada kaum itu, Aku tiada mündapat salahnya orang ini.
- ⁵Maka marika itu münjadi türlebih garang, katanya, Iya mūnggalakkan kaum ini, mūngajar bürkūliling sagala tanah Yahuda, pūrmulaannya deri tanah Galilia sampie katūmpat ini.
- ⁶Maka apabila Pilatus münūngar deri hal Galilia, ditanyanya kalau orang ini, orang Galilia.
- ⁷Maka sūrta dikūtahuinya iya itu dibawah pūrentah Herodis lalu disurohnya hantarkan kapadanya, kūrna Herodis tūlah ada pada masa itu diJerusalem.
- ⁸ Maka apabila dilihat ulih Herodis akan Isa, maka iya pun suka chitalah sangat, kūrna niatnya handak mūlihat dia lama sudah, kūrna iya tūlah münūngar banyaklah pūrkarā pūrkarā deri halnya, maka haraplah Herodis handak mūlihat barang mujizat yang diadakannya.
- ⁹Sūtlah itu maka disualnyalah akan dia dūngan būbrapa pūrkatāan; tūtapi suatu pun tiada dijawabnya akan dia.
- ¹⁰Maka kúpala kúpala Imam dan khatib khatib būrdiri dūngan kūrasnya münudoh akan dia.
- ¹¹Maka Herodis sūrta orang orang prangnya mūnghinakan dia, dan mūngolok olokkan dia sūrta dipakiekannya suatu baju mulia; lalu disurohnya hantarkan akan dia kūmbali kapada Pilatus.
- ¹² Maka pada hari itu juga Pilatus dan Herodis tūlah münjadi sahabat, kūrna dahulu marika itu tūlah būrmusoh antaranya.

- 13** Maka apabila tūlah dipanggil ulih Pilatus kūpala kūpala imam, dan pūnghulu pūnghulu kaum itu būsama sama;
- 14** Katanya kapada marika itu, Kamu tūlah mūmbawa orang ini kapadaku spūrti sa'orang yang mūngachau akan kaum ini, maka sūsongguhnya aku tūlah mūmreksai akan dia dihadapan kamu, tiada kudapat salahnya orang ini derihal pūrkarā pūrkarā yang kamu tudoh akan dia.
- 15** Tidak, mūskipun Herodis, kūrna aku sudah hantarkan kamu kapadanya, maka sūsongguhnya suatu pun tiada salahnya yang patut dihukumkan dia dūngan hukum mati.
- 16** Maka sūbab itu bulihlah aku sūсах akan dia, sūrta mūlūpaskan dia.
- 17** Kūrna dapat tiada patutlah Pilatus mūlūpaskan sa'orang kapada marika itu dalam hari raya itu.
- 18** Maka būrtriaklah marika itu skaliannya skali gus katanya, Nyahlah orang ini, dan lūpaskanlah bagie kami Būraba;
- 19** Iya itu kūrna deri hal dūrhaka yang tūlah dipūrbuat dalam nūgri, dan kūrna mūmbunoh orang, iya tūlah dimasokkan kūdalam pūnjara.
- 20** Maka sūbab itu Pilatus handak mūlūpaskan Isa, būrkalah iya pula kapada marika itu.
- 21** Tūtapi marika itu būrtriak katanya, Salibkanlah dia! Salibkanlah dia!
- 22** Maka katanya kapada marika itu kūtiga kali, Mūngapa, apakah jahat yang tūlah dipūrbuatnya? Aku tiada mūndapat suatu sūbab yang patut dibunoh akan dia, maka sūbab itu bulihlah aku sūсах dia, sūrta mūlūpaskan dia pūrgi.
- 23** Maka dūngan sūgranya marika itu mūminta dūngan suara yang nyaring, supaya iya disalibkan, maka suara marika itu, dan suara kūpala kūpala imam mūmbantunkan.
- 24** Maka Pilatus pun mūmbri hukum, supaya jadalah spūrti pūrmintaan marika itu.

²⁵Maka dilupaskannya kapada marika itu orang yang kurna deri hal dūrahka dan mūmbunoh, tūlah dimasokkan kūdalam pūnjara, dan yang tūlah dipinta marika itu, mūlainkan disūrahkannya Isa kapada kahandak marika itu.

²⁶Maka tūngah dibawah ulih marika itu akan dia, lalu ditangkapnya sa'orang Serini, Simon namanya yang keluar deri nūgri, maka dilūtakkannya kayu salib itu atasnya supaya dipikulnya itu deri blakang Isa.

²⁷ Maka adalah mūngikut akan dia itu tūrlalu banyak orang dan pūrampuan, yang ada būrdukachita dan mūratakan dia.

²⁸Tūtapi Isa būrपालing kapada marika itu katanya, Hie anak anak Jerusalem janganlah kamu mūnangis sūbab aku, mūlainkan mūnangiskanlah kurna dirimu sundiri dan kurna anak anakmu.

²⁹Kurna sesungguhnya zaman kūlak akan datang pada masa itu marika itu akan būrkata, Slamatalah kiranya mandol dan rahim rahim yang tiada pūrnah mūngandong, dan tetek yang tiada pūrnah mūmbri susu.

³⁰Maka pada masa itu kūlak, marika itu akan mūmulai būrkata kapada gunong gunong, timpahlah ka'atas kami, dan kapada bukit bukit tudongkanlah akan kami.

³¹Kurna jikalau marika itu būrbuat pūr-kara pūr-kara ini dalam sa'puhon kayu muda, būta kūlak akan jadi dalam yang tua?

³²Maka adalah dua orang lain pun yang dūr-haka dibawa orang būr-sama sama dūngan Isa yang handak dibunoh.

³³Maka apabila sampielah marika itu kapada tūmpat yang būr-nama Kalbari maka disanalah disalibkannya akan Isa dan orang orang yang dūr-haka itu, sa'orang disūblah kanan dan sa'orang disūblah kiri.

³⁴ Sūtlah itu kata Isa, Ayah ampunilah akan marika itu kurna tiada dikūtahui marika itu apa yang dipūrbuatnya. Maka dibahgi ulih marika itu pakiean Isa dūngan mūmbuang undi.

³⁵Maka kaum kaum itu pun bürdirilah mümandang; maka pünghulu pünghulu pun bürsama sama dungan marika itu münista akan dia katanya, Iya mülupakan orang orang lain, biarlah dilupakan nya dirinya sündiri jikalau iya Almasih yang tülah türpileh ulih Allah.

³⁶Maka rayat rayat itu pun müngolok olok akan dia, datang kapadanya lalu dibrinya akan dia chuka;

³⁷Sambil bürkata, Jikalau angkau raja orang orang Yahudi lupakanlah dirimu sündiri.

³⁸Maka suatu pünudohan pun tülah dituliskan diatasnya dungan huruf Grika dan Rom dan Ibrani: INILAH DIA RAJA ORANG YAHUDI.

³⁹ Maka adalah sa'orang deripada orang orang dürhaka yang tülah digantong itu, münista akan dia katanya, Jikalau angkau sungguh Almasih lupakanlah akan dirimu sürta kami.

⁴⁰Tütapi yang lain münjawab sürta ditüngkingnya akan dia katanya, Tiadakah angkau takot akan Allah, südang angkau küna akan sama hukuman?

⁴¹Maka kami ini sungguh dungan süpatut patutnya, kürna kami münürima akan balasan yang patut atas pürbuatan kami, tütapi orang itu suatu pun tiada pürbuatannya yang salah.

⁴²Maka katanya kapada Isa, Tuhan, ingatlah akan daku apa bila angkau masok dalam krajaanmu külak.

⁴³Maka kata Isa padanya, Süsungguhnya aku bürkata kapadamu, pada hari ini angkau bürsama sama dungan aku dalam fürdus.

⁴⁴Maka adalah kira kira pada pukol duablas, maka tülah jadi gülap diatas bumi sampielah pada pukol tiga pütang.

⁴⁵Maka matahari pun gülaplah, dan tirie ka'abah pun chareklah tüngah tüngahnya.

⁴⁶ Maka apabila bürtriaklah Isa dűngan nyaring suara, katanya, Ayah, dalam tanganmulah aku sűrahan rohku; maka sűtlah sudah iya bűrkata dűmkian, maka putuslah nyawanya.

⁴⁷ Maka apabila dilihat ulih pűnghulu sa'ratus orang apa yang tűlah jadi itu, iya pun műmuliakan Allah, katanya, Sűsungguhnya inilah sa'orang yang bűnar.

⁴⁸ Maka sagala kaum itu yang datang bűrsama sama handak műlihat itu, sűtlah dilihatnyalah akan pűrkara pűrkara yang tűlah jadi itu, ditűpoknya dadanya, lalu pulang.

⁴⁹ Maka sagala kűnal kűnalannya, dan pűrampuan pűrampuan yang műngikot akan dia deri Galilia, bűrdirilah jauh jauh műlihatkan sagala pűrkara ini.

⁵⁰ Maka sűsungguhnya adalah sa'orang yang bűrnama Yusof, orang bichara, iya itu sa'orang baik, lagi bűnar.

⁵¹ Maka orang inilah yang tiada műluluskan dalam mufakat pűrbuatan marika itu; adalah iya itu orang Armethia, sa'buah nűgri orang Yahudi, maka adalah iya sűndiri pun műnantikan krajaan Allah.

⁵² Maka pűrgilah orang itu kapada Pilatus, dipintanya mayat Isa.

⁵³ Maka dituronkannya itu, sűrta dikafannya dűngan khasa, maka dibawanya itu kapada kubor yang tűlah dipahat dalam batu, yang bűlom pűrnah disana dahulu orang bűrtanam.

⁵⁴ Maka hari itu pun kűlangkapan dan hari sabtu hampir sampie.

⁵⁵ Maka adapun pűrampuan pűrampuan pun yang tűlah datang dűngan dia deri Galilia itu műngikotlah diblakang, sűrta dilihatnya kubor itu, dan bagaimana mayat Isa tűlah ditanam.

⁵⁶ Maka pulanglah marika ttu sűrta műnyűdiakan rűmpah rűmpah, dan minyak bahu bahuan, maka pada hari sabtu itu bűrhűntilah marika itu spűrti hukumnya.

Injil Lukas 24

FATSAL XXIV.

- ¹SÜBARMULA adapun pada hari yang pürtama ahad itu, pagi pagi hari, datanglah marika itu kapada kubor itu mümbawa rümpah rümpah itu yang tülah disüdiakannya, dan orang yang lain lain bürsama sama dungan dia.
- ²Maka didapati ulih marika itu batu itu tülah türgolek deri pada kubor itu.
- ³Maka masoklah marika itu, maka tiadalah didapatinya mayat Tuhan Isa.
- ⁴Maka skali pürstua tüngah marika itu dalam bübrapa wasangka disitu, hieran, türdirilah dua orang dükat marika itu, dungan baju yang bürchahya chahya.
- ⁵Maka tüngah marika itu kütakotan, ditundokkannya mukanya sampie kabumi, kata dua orang itu kapadanya, Müngapa kamu münchari yang hidop diantara yang mati itu?
- ⁶Iya tiada disini, sudahlah iya bürbangkit; ingat, bagaimana iya tülah bürkata kapadamu, apabila ada iya lagi dalam Galilia.
- ⁷Katanya, Anak manusia itu dapat tiada akan disürahkan küdalam tangan orang yang bürdosa, maka akan disalibkan, dan pada hari yang katiga bürbangkit pula.
- ⁸Maka türingatlah marika itu akan pürkataannya.
- ⁹Lalu pulanglah marika itu deri kubor, süрта müngatakan sagala pürkara itu kapada yang kasüblas orang itu, süрта kapada sagala yang lain lain.
- ¹⁰Maka iya itu Müriam Magdalani, dan Johanna, dan Müriam ibu Yakob, dan pürampuan pürampuan lain yang ada dungan marika itu yang tülah bürkata pürkara pürkara ini kapada rasol rasol.
- ¹¹Adapun pürkataan marika itu münjadi spürti pürkataan yang bukan bukan kapada rasol rasol itu, maka tiadalah marika itu pürchaya akan dia.
- ¹²Sütlah itu maka bürbangkitlah Petros, süрта bürlari pürgi kakubor itu, lalu münjungkok kübawah, dilihatnya akan kain khasa ada türlütak sahja; maka

kūmbalilah iya dūngan hieran dalam dirinya sūndiri derihal pūrka yang tūlah jadi itu.

¹³ Maka sūsongguhnya dua orang deripada marika itu pūrgi pada hari itu juga kapada suatu duson yang būrna Imaus, yang ada deri Jerusalem kira kira tujuh mil jauhnya.

¹⁴ Maka būrtutorlah marika itu būrsama sama akan sagala pūrka yang tūlah būrlaku itu.

¹⁵ Pada skali pūrstua, maka sūmūntara marika itu būrchakap būrsama sama sūrta būrbantah, maka Isa pun sūndiri datang hampir sūrta būrjalan dūngan marika itu.

¹⁶ Maka marika itu mūlihat akan dia, tūtapi tiada dapat dikūnalnya.

¹⁷ Maka katanya kapada marika itu, Apa macham pūrtutoran ini kamu sa'orang dūngan sa'orang, sambil kamu būrjalan dan būrsusah?

¹⁸ Maka adalah sa'orang deripada marika itu yang būrna Kleophas mūjawab, katanya kapadanya, Angkau sa'orang dagang sajakah dalam Jerusalem, tiada mūngūtahui akan pūrka pūrka yang tūlah jadi disana pada masa ini?

¹⁹ Maka katanya kapada marika itu, Apa pūrka pūrka itu? Maka kata marika itu kapadanya, Derihal Isa orang Nazareth, sa'orang nabi yang būrkwasa dalam pūrbuatan, dan pūrkatannya dihadapan Allah dan sagala kaum itu.

²⁰ Maka bagaimana kūpala kūpala imam, dan pūnghulu pūnghulu kami tūlah mūnyūrahkan dia kapada hukum mati dibunuh, dan tūlah disalibkan dia.

²¹ Tūtapi kami tūlah haraplah, maka iyalah yang akan patut mūnūbus Israil, maka būrtambah pula hari ini hari yang katiga sūmūnjak pūrka pūrka itu tūlah jadi.

²² Bahkan maka pūrampuan pūrampuan anu pun deripada kawan kami, mūmbuat kami hieran, yang tūlah pūrgi pagi pagi dikubor itu.

- ²³Maka apabila tiada didapati mayatnya, datanglah marika itu katanya, Ada pula dia orang müllihat suatu pünglihatan müliekat müliekat yang tülah bürkata iya tülah hidop.
- ²⁴Maka orang orang anu itu yang ada bürsama sama dungan kami pürgilah kakubor itu; maka didapatinya sungguh spürti pürkataan pürampuan pürampuan itu, tütapi marika itu tiada müllihat akan Isa.
- ²⁵Sütlah itu kata Isa kapada marika itu, Hie bodoh dan lümah hati, sübab sügan akan pürchaya sagala pürkara yang tülah dikatakan ulih nabi nabi.
- ²⁶Bukankah patut Almasih itu akan mürasai pürkara pürkara ini, sürta masok küdalam kümuliannya?
- ²⁷Maka pürmulaannya deri Musa dan sagala nabi, iya tülah müngartikan kapada marika itu dalam sagala kitab itu, akan pürkara pürkara derihalnya sündiri.
- ²⁸Maka hampirlah marika itu akan duson yang ditümpat dia orang handak pürgi; maka Isa mümbuat buat spürti iya handak pürgi jauh lagi.
- ²⁹Tütapi dipinta sangat sangat ulih marika itu akan dia, katanya, Tinggallah dungan kami, kürna hari sudah pütang, malam pun sudah sampie; maka pürgilah iya tinggal bürsama sama dungan marika itu.
- ³⁰Maka skali pürstua tatkala iya dudok makan dungan marika itu, diambil roti lalu dibürkatinya sürta dipüchahkannya maka dibrinya kapada marika itu.
- ³¹Maka türbukalah mata marika itu, lalu dikünal marika itu akan dia, maka raiblah iya deripada pünglihatan marika itu.
- ³²Maka kata marika itu sa'orang kapada sa'orang, bukankah türgalak hati kita sümünjak iya bürkata kata dungan kita dijalan, dan sümünjak dibukakannya bagie kami kitab kitab itu.

³³Maka bŭrbangkitlah marika itu pada waktu itu juga lalu kŭmbalilah kaJŭrusalem; maka didapatinya orang yang kasŭblas itu bŭrhimpun sama sama, dan orang orang itu yang ada dŭngan marika itu.

³⁴Katanya sungguh Tuhan itu tŭlah bŭrbangkit pula, dan tŭlah kŭlihatan kapada Simon.

³⁵Maka dikatakanlah ulih marika itu pŭrkara pŭrkara yang tŭlah jadi dijalan, dan bagaimana dia orang tŭlah mŭngŭtahui deri halnya dalam mŭmŭchahkan roti.

³⁶ Maka tŭngah marika itu bŭrkata kata dŭmkian, Isa pun sŭndiri tŭrdiri ditŭngah tŭngah marika itu, sŭraya bŭrkata kapada marika itu, Sŭjahtralah kiranya atas kamu.

³⁷Tŭtapi marika itu kŭtakotan sŭrta dahshat, maka pada sangka dia orang tŭlah mŭlihat sa'orang jin.

³⁸Maka katanya kapada marika itu, Mŭngapakah kamu mŭnjadi susah, dan mŭngapakah bŭrbangkit fikiran dalam hatimu?

³⁹Tengoklah tanganku, dan kakiku, maka inilah aku sŭndiri; jamahlah akan daku; lihatlah, kŭrna jin itu tiada ada bŭrdaging, dan bŭrtulang spŭrti yang angkau lihat ada padaku.

⁴⁰Maka apabila sudah iya bŭrkata kata itu, lalu diunjokkannya tangannya, dan kakinya kapada marika itu.

⁴¹Maka sŭmŭntara marika itu bŭlom bulih pŭrchaya, ulih sŭbab suka chitanya, dan hierannya itu, maka kata Isa kapada marika itu, Adakah barang makanan kapada kamu disini?

⁴²Maka dibri ulih marika itu sa'kŭping ikan goring, dan sarang lŭbah bŭrmađu.

⁴³Maka diambilnya, sŭraya dimakannya dihadapan marika itu.

⁴⁴Maka katanya kapada marika itu, Adapun pŭrkataan inilah yang kukatakan kapada kamu sŭmŭntara aku lagi dŭngan kamu, iya itu sagala pŭrkara

pürkara itu dapat tiada akan digünapi, yang tülah türtulis dalam Tauret Musa, dan dalam surat nabi nabi, dan dalam Mazmor derihal aku.

⁴⁵Sütlah itu dibukakannyalah akal marika itu, supaya bulih müngarti akan kitab itu.

⁴⁶Maka katanya kapada marika itu, Dümikianlah tülah türtulis, dan dümikianlah patut Almasih itu akan mürasai, dan bürbangkit deripada mati pada hari yang katiga.

⁴⁷Maka taubat, dan kalüpanan deripada dosa patutlah dimashorkan dungan namanya diantara sagala bangsa, mulai diJerusalem.

⁴⁸Maka kamulah ada saksi derihal pürkara pürkara ini.

⁴⁹ Maka süsungguhnya aku sampiekan pürjanjian Ayahku ka'atas kamu, tütapi nantilah kamu dalam nügri Jerusalem sampie kamu büruh kwasa deripada kütिंगian.

⁵⁰ Maka diiringkannya akan marika itu keluar süjauh kaBüthani, sürta diangkatnya tangannya, lalu dibürkatinya marika itu.

⁵¹Maka skali pürstua sümüntara dibürkatinya akan marika itu, maka bürchürielah iya deri pada marika itu, lalu türangkatlah iya külangit.

⁵²Maka sujudlah marika itu akan dia, lalu kümbalilah kaJerusalem dungan suka chita sangat.

⁵³Maka slalulah marika itu dalam ka'abah mümuji, dan münguchap shukor akan Allah: Amin.

Injil Yahya

Injil Yahya 1

FATSAL I.

- ¹MAKA bahwasanya adalah pada mula mulanya Kalimah itu, maka Kalimah itu būsūrta dūngan Allah, dan Kalimah itu Allah adanya.
- ²Adapun iya itulah pada mulanya pun būsūrta dūngan Allah.
- ³Maka sagala sūsuatu tūlah dijadikannya, maka dūngan tiada iya suatu pūrkarā pun ta'jadi yang tūlah jadi.
- ⁴Maka dalamnya itulah ada hidop, dan hidop itulah trang manusia adanya.
- ⁵Adapun trang itulah būrchahya chahya dalam gūlap, tūtapi gūlap itu tiada mūnūrima akan dia.
- ⁶ Sūbarmula maka adalah sa'orang orang yang tūlah disurohkan Allah, yang būrnama Yahya.
- ⁷Maka adalah iya itu datang sūbab mūnjadi saksi, maka iya handak mūnjadi saksi akan trang itu, supaya sagala manusia bulih pūrchaya ulih sūbab dia.
- ⁸Bahwa bukannya dia itu sūndiri trang itu, mūlainkan iya disuroh supaya mūnjadi saksi derihal trang itu adanya.
- ⁹Adapun iya itulah trang yang sūbūnarnya, yang tūlah masok kadunia akan mūnrangkan sagala manusia.
- ¹⁰Maka adalah iya itu dalam dunia juga, maka dunia ini tūlah dijadikannya, tūtapi orang dunia ini tiada mūngūnal akan dia.
- ¹¹Maka adalah iya tūlah datang kanūgrinya sūndiri, tūtapi kaumnya sūndiri itu tiada mūnūrima akan dia.
- ¹²Tūtapi sūbrapa orang yang tūlah mūnūrima akan dia itu, sūrta pūrchaya pula akan namanya, maka dibrinya kwasa kapada marika itu akan mūnjadi anak anak Allah.

¹³Maka iya itu dipranakkan bukannya deripada darah, atau deripada kahandak hawa nafsu, atau deripada kahandak manusia, mülainkan deripada Allah adanya.

¹⁴Maka adapun Kalimah itu tüläh münjadi manusia, sürta tinggal pula iya diantara kami, maka kita tüläh mülihat kümuliannya, iya itu spürti kümulian Anak yang tunggal deripada Ayah itu, pñuhlah iya dñngan anugrah dan kabñnaran.

¹⁵ Shahadan maka Yahya pun bürsaksilah akan dia sambil bürsru sru katanya, Bahwasanya inilah dia yang tüläh kukatakan; Adapun orang yang datang kumdian deripada aku ini maka iya itu dilebihkan deripada aku, kurna iyalah yang türdahulu deripada aku.

¹⁶Maka deripada külempahannya, kita skalian tüläh mündapat anugrah atas anugrah.

¹⁷Kurna Tauret itu tüläh dibri ulih Musa; tütapi anugrah dan kübñnaran itu deripada Isa Almasih.

¹⁸Barang bila baik, sa'orang pun bülom pñrnah mülihat akan Allah mülainkan Anak yang tunggal sahja yang dipangkuan Ayah itu, iyalah yang tüläh münyatakan dia.

¹⁹ Bahwa inilah yang disaksikan ulih Yahya, apabila disuroh ulih orang Yahudi akan iman imam dan orang orang Liwi deri Jürusalem itu bürtanya kapadanya, Siapakah angkau?

²⁰Maka müngakulah iya tiada dñngan bürsangkal, hanya diakuinya, Bukannya aku ini Almasih.

²¹Maka bürtanya marika itu kapadanya, baiklah, siapa, angkaukah Illia? Maka jawabnya bukan; Angkaukah Nabi itu? Maka jawabnya bukan.

²²Kumdian maka kata marika itu kapadanya, siapatah angkau, supaya kami bulih mümbri jawab akan orang orang yang münyurohkan kami ini, apatah katamu derihal dirimu ini?

²³Maka bŭrkatalah iya, Bahwa aku inilah suara sa'orang yang bŭrsru dipadang bŭlantara katanya, Bŭtolkanlah jalan Tuhan spŭrti yang tŭlah dikatakan ulih nabi Jesia.

²⁴Maka adapun orang orang yang disurohkan iya itu deripada orang Farisia.

²⁵Maka bŭrtanyalah marika itu akan dia, Jikalau angkau bukan Almasih, atau bukan Iliia, atau bukan nabi itu, mŭngapakah angkau mŭmbaptisakan juga orang.

²⁶Maka jawab Yahya pada marika itu katanya, Aku mŭmbaptisakan dŭngan ayer, tŭtapi ada diantaramu sa'orang yang tiada kamu kŭnal akan dia.

²⁷Bahwa iya itulah dia yang datang kumdian deripada aku, tŭlah dilebihkan iya deripadaku, tiadalah bŭlom aku ini mŭnguriekkan rtalit iyapanya.

²⁸Maka sagala pŭrkara ini tŭlah mŭnjadi diBethabara aya itu disŭbrang sungie Jordan, ditŭmpat Yahya mŭmbaptisakan orang.

²⁹ Arkian maka pada kaesokkan harinya, dilihat Yahya akan Isa datang kapadanya, lalu kata Yahya, Tengoklah anak domba Allah yang mŭnanggung dosa isi dunia ini.

³⁰Maka inilah dia yang tŭlah kukatakan, akan datang sa'orang kumdian deripadaku, yang tŭlah dilebihkan dia deri padaku, kŭrna iya itu tŭlah tŭrdahulu deripadaku.

³¹Maka tiada aku mŭngŭnal dia, tŭtapi supaya iya itu patut dinyatakan pada orang Israil, sŭbab itulah aku datang mŭmbaptisakan orang dŭngan ayer.

³²Sŭbarmula maka bŭrsaksilah Yahya katanya, Bahwa aku tŭlah mŭlihat Roh itu turon deri langit spŭrti rupa mŭrpati lalu diam ka'atasnya.

³³Maka tiada aku mŭngŭnal dia, tŭtapi yang mŭnyurohkan aku akan baptisakan dŭngan ayer, maka iyalah tŭlah bŭrkata padaku, adapun orang yang angkau lihat Roh itu turon diam ka'atasnya, maka iya itulah kŭlak yang mŭmbaptisakan orang dŭngan Roh Alkudus.

³⁴Maka aku tŭlah mŭlihat itu, sŭrta bŭrsaksi inilah dia Anak Allah adanya.

35 Klakian maka pada kaesokkan harinya, Yahya sūrta dūngan dua orang muridnya pun ada bŭrdiri:

36Sūrta dilihatnya Isa bŭrjalan itu, katanya, Tengoklah anak domba Allah!

37Maka dŭmi didūngar ulih kadua orang murid itu akan pŭrkataan itu, maka mŭngikotlah marika itu akan Isa.

38Maka bŭrpalinglah Isa apabila dilihatnya marika itu ada mŭngikot dia, maka katanya padanya, Apakah kamu chari? Maka mŭnyahutlah marika itu katanya, Ya Rabbi, (artinya Guru), dimanakah Tuan diam?

39Maka jawabnya, Marilah lihat. Lalu pŭrgilah marika itu mŭlihat tŭmpat Isa diam itu; maka tinggallah dia orang bŭrsama sama dūngan dia pada hari itu, kŭrna waktu sudah sampie kira kira pukol ampat pŭtang.

40Maka adalah sa'orang deripada kadua marika itu yang mŭnŭugar pŭrkataan Yahya itu, dan yang mŭngikot akan Isa, iya itu Andria, saudaranya Simon Petros.

41Maka pada mula mulanya Andria itu pun pŭrgilah mŭndapatkan saudaranya Simon itu, sūrta bŭrkata padanya, Kami sudah mŭndapat Messia, artinya, Almasih.

42Hata maka dibawalah ulih Andria akan Simon itu kapada Isa, maka apabila dilihat Isa akan dia, lalu katanya, Bahwa angkau ini Simon anak Yunas, maka angkaulah kŭlak akan dinamai Kiefas, adapun artinya itu batu.

43 Sŭbarmula maka pada ka'esokkan harinya, maka Isa pun handak masok kanŭgri Galilia, lalu bŭrtŭmulah iya dūngan Filipus, maka kata Isa padanya, Ikotlah akan daku.

44Adapun Filipus itu orang Bethsieda, iya itu sa'nŭgri dūngan Andria dan Petros.

45Maka bŭrtŭmulah Filipus dūngan Nathaniel, lalu bŭrkatalah iya padanya, Bahwa kami sudah mŭndapat orang yang tŭlah disuratkan ulih Musa dalam Tauret dan sagala nabi nabi pun, iya itulah Isa anak Yusof, orang Nazareth.

⁴⁶Maka jawab Nathaniel bulihkah barang süsuaru pürkara yang baik itu kluar deri dalam Nazareth? Maka kata Pilipus padanya, marilah lihat.

⁴⁷Sütlah dilihat Isa akan Nathaniel datang kapadanya itu maka bürkatalah iya, Lihatlah sa'orang orang Israil ini yang bütol maka tiada tipu daya padanya.

⁴⁸Maka kata Nathaniel padanya, Bagimana gürangannya angkau müngtahui aku; maka sahut Isa, Dahulu deripada dipanggil ulih Pilatus akan dikau, tütkala angkau lagi dibawah pohon ara itu, aku tülah mülihat angkau.

⁴⁹Maka sahut Nathaniel katanya, Ya rabbi, angkaulah Anak Allah, dan angkaulah raja orang Israil.

⁵⁰Maka bürkatalah Isa padanya, Pürchayalah angkau, sübab aku bürkata aku tülah mülihat angkau dibawah pohon ara itu? bahwa angkau külak akan mülihat pürkara pürkara yang türlebih büsar deripada itu.

⁵¹Dan lagi pula kata Isa padanya, sasungguh sungguhnya aku bürkata padamu, bahwa kumdian deripada ini angkau külak akan mülihat langit türbuka dan müliekat müliekat Allah naik turon kapada Anak manusia ini.

Injil Yahya 2

FATSAL II.

¹SÜBARMULA maka sütlah tiga hari, maka adalah orang kahwen dinügri Kana, tanah Galilia itu, maka bonda Isa pun adalah disitu.

²Maka Isa dŕngan murid muridnya pun dijŕmput oranglah pada pürjamuan kahwen itu.

³Adapun apabila kuranglah ayer anggor, maka bürkatalah bondanya itu kapada Isa, Dia orang tiada lagi ayer anggor.

⁴Maka jawab Isa, Hie pürampuan, apakah angkau pŕduli sama aku, kŕrna waktuku itu bŕlom sampie.

⁵Maka bürkatalah bondanya itu kapada hamba hamba itu, Barang apa yang disurohkan Isa padamu, pŕbuatlah.

⁶Sübarmula maka adalah disana türlütak anam buah tũmpayau batu, sübab adat orang Yahudi buat buat tũmpat mũmbasoh, maka adalah muatan pada satu tũmpayan itu dua atau tiga buyong ayer adanya.

⁷Maka kata Isa kapada orang orang itu, Isilah sagala tũmpayan ini dũngan ayer. Maka diisi oranglah sampie pũnoh kũmulotnya.

⁸Maka kata Isa kapada marika itu, Skarang chedoklah bawa pũrgi kapada kũpala pũrjamuan itu. Maka dibawa oranglah pũrgi.

⁹Shahadan apabila kũpala pũrjamuan itu mũnchoba ayer yang dijadikan anggor itu, tũtapi tiadalah dikũtahuinya deri mana datangnyanya, mũlainkan orang yang mũnchedok itu tahu, maka dipanggillah ulih kũpala pũrjamuan itu akan mũmplie laki laki.

¹⁰Sũrta katanya, Bahwa adat sagala orang mũngluarkan ayer anggor yang baik pada mulanya, maka apabila puas diminum orang, maka kumudian bahrulah dikluarkannya pula yang kurang baik itu; angkau tũlah mũuyimpan ayer anggor yang baik ini sampie skarang.

¹¹Arkian maka inilah mujizat yang bũrmula mula dipũrbuat ulih Isa dinũgri Ka'ana, tanah Galilia, sũrta mũnyatakan kamuliannya; maka pũrchayalah murid muridnya akan dia.

¹² Sũbarmula maka kumudian deripada itu, pũrgilah Isa sũrta bondahnya dan saudara saudaranya dan murid muridnya kaKaparnaum, tũtapi tiada brapa hari lamanya marika itu diam disitu.

¹³ Maka hampirlah datang hari Raya Langkah orang Yahudi maka pũrgilah Isa kaJũrusalem.

¹⁴Maka didapatinya dalam ka'abah, orang mũnjual lũmbu dan domba dan mũrpati dan orang mũnukar wang pun adalah dudok disitu.

¹⁵Maka dipũrbuatlah ulih Isa suatu chamti jari ampi maka dihalaukannyalah akan sagala orang itu deri dalam ka'abah, sũrta sagala domba dan lũmbu itu maka dibuangkannya duit duit orang yang mũnukar wang dan dibalekkannya meja mejanya itu adanya.

¹⁶Maka bŭrkata Isa kapada sagala orang yang mŭnjual mŭrpati itu, Angkatlah sagala barang barang ini bawa pŭrgi, janganlah angkau jadikan rumah ayahku ini suatu rumah bŭrniaga.

¹⁷Maka tŭringatlah murid muridnya, bahwa tŭlah tŭrsurat dalam kitab, Adapun rajin akan ka'abahmu tŭlah mŭnghanguskan hatiku.

¹⁸Sŭtlah itu maka jawab orang orang Yahudi itu kapada Isa, katanya, Apakah tanda yang angkau unjokkan pada kami derihal angkau mŭmbuat sagala pŭrkara ini.

¹⁹Maka jawab Isa kapada marika itu katanya, Robohkanlah ka'abah ini; maka dalam tiga hari aku akan mŭmbangunkan dia pula.

²⁰Maka sahot orang Yahudi katanya, Bahwa ampat puloh anam tahun ka'abah ini didirikan, dapatkah ahgkau mŭmbangunkan dia dalam tiga hari juga?

²¹Adapun ka'abah yang dikatakan ulih Isa, iya itu tubohnya.

²²Maka sŭbab itu tŭtkala Isa sudah hidop pula deri matinya, maka bahrulah tŭringat murid muridnya, bahwa Isa tŭlah mŭngatakan akan pŭrkataan ini tŭrdahulu; maka pŭrchayalah marika itu akan kitab itu, sŭrta pŭrkataan yang tŭlah dikatakan ulih Isa itu.

²³ Adapun tŭtkala Isa diJerusalem pada hari raya langkah, maka banyaklah orang yang pŭrchaya akan dia, apa bila dilihatnya mujizat mujizat yang dipŭrbuatnya itu.

²⁴Tŭtapi tiada juga Isa harap kapada marika itu, sŭbab tŭlah dikŭnalnya sagala manusia.

²⁵Maka ta'usahlah kapadanya barang sa'orang pun mŭmbri saksi akan manusia, kŭrna iya mŭngtahui barang apa yang ada dalam hati manusia itu.

Injil Yahya 3

FATSAL III.

- ¹BŪRMULA maka adalah sa'orang orang Farisia yang bŭrnama Nikudimas, iya itu pŭnghulu orang Yahudi adanya.
- ²Maka datanglah iya kapada Isa pada malam hari, lalu katanya, Hie Rabbi, bahwa kami kŭtahui, maka angkaulah sa'orang guru yang tŭlah datang daripada Allah, kŭrna sa'orang pun tiada bulih mŭmbuat sagala mujizat yang spŭrti angka pŭrbuat ini, jikalau tiada Allah bŭsŭrta dŭngan dia.
- ³Maka sahut Isa katanya, Sŭsungguh sungguhnya aku bŭrkata kapadamu, kŭchualinya jikalau barang sa'orang tiada dipranakkan pula, maka tiadalah iya dapat mŭlihat krajaan Allah
- ⁴Maka jawab Nikudimas, Bagimanakah bulih manusia ini dipranakkan tŭtkala tuanya, maka dapatkah iya masok kadua kalinya kŭdalam pŭrot ibunya dipranakkan pula?
- ⁵Maka sahut Isa, Sŭsungguh sungguhnya aku bŭrkata kapadamu, kŭchualinya barang sa'orang yang tiada dipranakkan deri ayer dan Roh Alkudus, maka tiadalah iya bulih masok kŭdalam krajaan Allah.
- ⁶Maka barang yang dipranakkan daripada hawa nafsu, maka iya itu hawa nafsu adanya; maka barang yang dipranakkan daripada Roh Alkudus, maka iya itu Roh Alkudus juga adanya.
- ⁷Maka janganlah angka mŭnjadi hieran, aku bŭrkata kapadamu, kamu patut dipranakkan pula.
- ⁸Adapun angin itu bŭrtiup barang kŭmana dikahandakinya, maka angka dŭngar juga bunyinya, tŭtapi tiada angka kŭtahui deri manakah datangnya, dan kŭmanakah pŭrginya; maka dŭmkianlah juga halnya masing masing orang yang dipranakkan daripada Roh Alkudus itu.
- ⁹Maka sahut Nikudimas, katanya, Bagimanakah sagala pŭrkara itu bulih mŭnjadi?
- ¹⁰Maka kata Isa padanya, Bukankah angka guru orang Israel, dan tiadakah angka mŭngtahui akan sagala pŭrkara pŭrkara ini?

¹¹Bahwa sūsunnguh sunnguhnya aku bŭrkata padamu Adapun kami mŭngatakan barang yang kami kŭtahui, dan mŭnjadi saksi deripada barang yang tŭlah kami mŭlihat, tŭtapi tiada kamu mŭnŭrima saksi kami itu.

¹²Maka jika aku tŭlah mŭmbri tauh kapadamu derihal pŭrkara pŭrkara dunia ini; tŭtapi tiada juga kamu pŭrchaya; bagaimanakah kamu bulih pŭrchaya, jikalau aku katakan padamu pŭrkara pŭrkara shorga itu.

¹³Maka sa'orang pun tiada naik kŭshorga, mŭlainkan orang yang tŭlah turon deri shorga, maka iya itu Anak manusialah dia yang ada dishorga.

¹⁴ Shahadan spŭrti ular itu ditinggikan ulih Musa dalam padang blantara; maka dŭmkianlah harus Anak manusia pun ditinggikan.

¹⁵Supaya barang siapa yang pŭrchaya akan dia, iya itu tiada binasa mŭlainkan mŭndapat hidop yang kŭkal juga.

¹⁶ Kŭrna Allah tŭrsangatlah mŭngasihi orang isi dunia ini; sahingga dikurniakannya Anaknya yang tunggal itu, supaya barang siapa yang pŭrchaya akan dia, tiada iya akan binasa, mŭlainkan mŭndapat hidop yang kŭkal.

¹⁷Kŭrna bukannya Allah mŭnyurohkan Anaknya itu masok kŭdalam dunia, supaya mŭnghukumkan orang isi dunia ini, mŭlainkan supaya orang isi dunia ini bŭrulich selamat deri padanya.

¹⁸ Maka orang yang pŭrchaya akan dia itu tŭrlŭpas deripada hukuman, tŭtapi orang yang tiada pŭrchaya akan dia, maka adalah iya itu sŭrasa dalam hukum, sŭbab iya tiada pŭrchaya akan nama Anak Allah yang tunggal itu.

¹⁹Maka inilah hukuman, trang itu tŭlah datang kŭdalam dunia, tŭtapi manusia itu bŭrsuka suka juga dalam gŭlap tŭrlebih deripada trang itu, kŭrna pŭrbuatannya itu jahat adanya.

²⁰Kŭrna tiap tiap orang yang bŭrbuat jahat itu bŭnchilah iya akan trang itu, dan tiada iya mahu datang kapada trang, asal jangan kŭjahatannya itu kŭlak ditŭmplakkan.

- ²¹Tütapi orang yang bürbuat kabünaran itu datanglah iya kapada trang, supaya pürbuatannya külak dinyatakan; adapun iya itu tülak jadi dungan kahandak Allah adanya.
- ²² Hata maka kumdian deripada pürkara pürkara itu, maka datanglah Isa sürta dungan murid muridnya masok kütanah Yahuda, maka diamlah iya disana sambil mümbaptisakan orang.
- ²³ Sübarmula Yahya pun adalah mümbaptisakan orang dinügrü Ænon dükat Salim, sübab banyak ayer disana; maka datanglah marika itu pun lalu dibaptisakannya.
- ²⁴Kürna pada masa itn bülom lagi Yahya dimasokkan orang küdalam pünjara.
- ²⁵ Sütlah itu maka bürbangkitlah suatu pürbantahan antara murid murid Yahya dungan orang orang Yahudi derihal küsuchian itu.
- ²⁶Maka datanglah murid murid itu kapada Yahya, lalu bürkata padanya, Ya Rabbi, adapun orang yang bürsama sama dungan angkau disübrang Jordan itu, yang augkau tülak bürsaksi derihalnya, bahwa tengoklah iya pun ada mümbaptisakan orang, maka sümuanya orang datang kapadanya.
- ²⁷Maka jawab Yahya, Sa'orang pun tiada mündapat barang sa'pürkara, jikalau tiada dikurniakan akan dia deri dalam shorga.
- ²⁸Bahwasanya kamu sündiri saksi, aku tülak bürkata, bukannya aku Almasih, mülainkan aku ini tülak disurohkan dahulu deripadanya.
- ²⁹Adapun yang mümpunyai püngantin pürampuau itu iyalah mümpülie laki laki; tütapi sahabat mümpülie laki laki yang bürdiri mününger akan dia itu, münumpang sukalah sahja, sübab mününger swaranya itu; maka sübab itu küsukaanku pun sampornalah.
- ³⁰Bahwa süsungguhnya iya juga patut bürtambah tambah, tütapi aku ini akan bürkorang korangan adanya.
- ³¹Maka orang yang turon deri atas, maka iya itu türlebih deripada sümua adanya; orang yang jadi dibumi itu, spürti bumilah juga, maka pürkataannya

pun derihal bumi juga adanya; maka adapun orang yang turun dari langit, maka iya itu turllebih daripada sumua.

³²Maka barang suatu yang dilihatnya, dan didungarnya, itulah akan disaksikannya, tetapi tiada diterima orang saksinya itu

³³Adapun orang yang telah münürima saksinya itu, maka dimutrikannyalah bahwasanya Allah itu bunar adanya.

³⁴Kurna orang yang telah disurohkan Allah itu iya mungatakan perkataan Allah, sebab dibri Allah Roh Al Kudus itu kepadanya dengan tiada burkira kira.

³⁵Maka Ayah mungasihi Anak itu lalu disurahkanyalah segala sesuatu kudalam tangannya.

³⁶Maka orang yang purchaya akan Anak itu burulih hidop yang kukal, dan orang yang tiada purchaya akan Anak itu, maka tiadalah iya akan mündapat selamat itu, mulainkan morka Allah turtanggung juga diatasnya.

Injil Yahya 4

FATSAL IV.

¹BURMULA apabila dikutahui ulih Tuhan, bahwa orang Farisia pun telah münungar akan hal Isa mündapat banyak orang murid dan mumbaptiskan dia lebih daripada Yahya.

²Tetapi bukannya Isa sendiri mumbaptiskan marika itu, mulainkan murid muridnya.

³Maka Isa pun muninggalkan tanah Yahuda, lalu kumbalilah iya kutanah Gülülia.

⁴Maka turllebih sunanglah bagienya mumintas tanah Samaria.

⁵Hata maka sampelah iya kapada suatu nügri dalam tanah Samaria yang burnama Siekar, iya itu dukat dengan sa'kuping tanah yang dibri ulih Yakob akan anaknya Yusof itu.

- ⁶Maka adalah disitu prigi Yakob; maka sübab Isa tüläh pünat bürjalan itu dudoklah iya ditüpi prigi itu, iya itu sükira kira pukol duablas tüngah hari.
- ⁷Maka datanglah sa'orang pürampuan Samaria handak münimba ayer; maka kata Isa padanya, Brilah aku minum.
- ⁸Kürna murid muridnya itu sudah masok küdalam nügri mümbli makanan.
- ⁹Maka jawab pürampuan Samaria padanya, Bagimana bulih angkau sa'orang Yahudi müminta deripadaku sa'orang pürampuan Samaria ini? kürna orang orang Yahudi tiada büramah ramahan düngan orang orang Yahudi adanya.
- ¹⁰Maka sahut Isa katanya, Jikalau sükiranya angkau kütaahui akan anugrah Allah itu, dan siapa yang tüläh bürkata kata kapadamu, brilah minum kapadaku, nüschaya angkau mümintalah deripadanya, maka dibrinyalah akan dikau ayer yang hidop.
- ¹¹Maka jawab pürampuan itu katanya, Angkau tiada apa apa yang handak timba, lagi pürigi ini dalam, maka deri manakah garangannya angkau bulih mündapat ayer yang hidop itu?
- ¹²Lebih büsarkah angkau deripada moyang kami Yakob itu yang tüläh mümbri akan kami pürigi ini? Maka iyalah tüläh müminum süрта düngan isi rumahnya, dan binatang binatangnya deripada ayer prigi ini.
- ¹³Maka sahut Isa katanya, Barang siapa yang minum deri pada ayer ini, maka iya külak akan dahaga pula:
- ¹⁴Tütapi barang siapa yang minum akan ayer yang kubri padanya, skali kali tiadalah iya bürdahaga; adapun ayer yang kubri padanya itu akan münjadi suatu mata ayer dalamnya yang bürpancharlah sampie kapada hidop yang kükal.
- ¹⁵Maka kata pürampuan itu, Tuan, brilah sama sahya ayer itu, supaya jangan sahya dahaga, atau datang kümari munimba.
- ¹⁶Maka jawab Isa kapada pürampuan itu, Pürgilah angkau panggil lakimu datang kümari.

- ¹⁷Maka jawab pŕampuan itu, Bahwa tiadalah sahya bŕlaki. Maka kata Isa, Bŕtollah kata angkau, bahwa tiadalah sahya bŕlaki.
- ¹⁸Kŕrna lima orang sudah lakimu, adapun yang ada skarang ini pun bukannya lakimu; maka derihal ini katamu bŕtul adanya.
- ¹⁹Maka kata pŕampuan itu kapadanya, Tuan, bahwa nyatalah padaku angkau ini sa'orang nabi.
- ²⁰Adapun nenek moyang kami sŕmbahyang dibukit ini, maka kamu bŕkata, bahwa patutlah orang skalian sŕmbahyang diJerusalem.
- ²¹Maka kata Isa padanya, Hie pŕampuan, bahwa pŕchayalah angkau akan daku, adapun waktunya itu akan datang, maka pada masa itu kŕlak dibukit itu pun tidak, atau diJerusalem pun tidak orang mŕnyŕmbah Allah.
- ²²Bahwa kamu tiada tahu apa yang kamu sŕmbahyang, adapun kami tahu apa yang kami sŕmbahyang, kŕrna selamat kŕkal itu daripada orang Yahudi.
- ²³Akan tŕtapi waktu akan datang kŕlak dan ada s'karang pun, apabila orang sŕmbahyang dŕngan sŕbŕnarnya itu, maka iya itulah sŕmbahyang akan Ayah itu dŕngan Roh dan kŕbŕnaran; kŕrna Ayah itu mŕnuntut akan orang sŕmbahyang dŕngan pri yang dŕmkian itu.
- ²⁴Adapun Allah itu Roh adanya, dan orang yang mŕnyŕmbah akan dia itu pun dapat tiada mŕnyŕmbah dŕngan Roh dan kŕbŕnaran.
- ²⁵Maka kata pŕampuan itu padanya, Aku tŕlah mŕngtahui bahwa Messia akan datang yang tŕrgŕlar Almasih; maka apabila iya datang kŕlak, iyalah nanti mŕngajar akan kami sagala pŕkara.
- ²⁶Maka jawab Isa padanya, Adapun yang bŕkata kata dŕngan angkau ini, iya itulah dia.
- ²⁷ Hata maka datanglah murid muridnya pada kutika itu sŕrta hieran akan mŕlihat Isa bŕkata kata dŕngan pŕampuan itu, tŕtapi sa'orang pun daripada marika itu tiada kata, Apakah angkau kahandaki, atau mŕngapakah angkau bŕrtutor dŕngan pŕampuan ini?

- ²⁸Maka pürampuan itu pun müniggalkan buyongnya, lalu masok küdalam nügri, sürta bürkata kapada orang orang.
- ²⁹Marilah lihat ada sa'orang orang yang tüläh müngatakan kapada aku segala pürkara yang tüläh kupürbuat; bukankah ini Almasih?
- ³⁰Sütlah itu maka kluarlah bübrapa orang deri dalam nügri itu datang mündapatkan Isa.
- ³¹ Bürmula maka antara itu, adalah murid muridnya müminta kapadanya katanya, Guru makanlah.
- ³²Maka jawab Isa kapadanya, Ada kapadaku rüzki akan makananku yang tiada kamu kütahui.
- ³³Sübab itu maka kata murid muridnya itu sa'orang düngan sa'orang, Adakah garangannya orang mümbawa akan apa apa makanan kapadanya?
- ³⁴Maka kata Isa pada marika itu, Adapun rüzkiku itu, iya itu akan bürbuat kahandak Allah yang tüläh münyurohkan aku, sürta münyampornakan pükürjaannya.
- ³⁵Bukankah kamu bürkata, Bahwa ampat bulan lagi bahru datang musim orang münuwie? süsungguhnya aku bürkata padamu, angkatlah matamu, lihatlah pada ladang ladang itu, kürna sampie putehlah sudah pünüwieannya.
- ³⁶Maka orang yang münuwie itu mündapat upah, dan müngumpolkan buah buahan itu sampie kapada kahidopan yang kükal, supaya orang yang münabor dan yang münuwie itu pun bürsama sama türmasalah.
- ³⁷Maka inilah pürkataan yang bünar: iya itu, bahwa sa'orang münabor, dan sa'orang lain münuwie.
- ³⁸Bahwa aku münyurohkan kamu münuwie pürkara yang tiada kamu pünat lülahkan dia, maka orang lain bürlüläh, tütapi kamu tüläh mündapat külülähannya.

³⁹ Shahadan maka banyaklah orang Samaria dalam nŷgri itu pŷrchayalah akan Isa, sŷbab pŷrkataan pŷrampuan itu yang mŷnyatakan, Bahwa orang itu mŷngatakan padaku sagala pŷrkara yang tŷlah kupŷrbuat itu.

⁴⁰Maka sŷbab itulah sŷtlah datang orang orang Samaria itu kapada Isa, maka dipinta supaya iya tinggal bŷrsama sama dŷngan dia orang. Maka tinggallah iya disana dua hari.

⁴¹Maka banyaklah pula orang yang lain pun pŷrchaya sŷbab mŷnŷngar pŷrkataan Isa sŷndiri.

⁴²Maka bŷrkatalah marika itu kapada pŷrampuan itu, Adapun skarang kami pŷrchaya, bukannya sŷbab pŷrkataanmu, kŷrna kami sŷndiri tŷlah mŷnŷngar dan mŷngŷtahui, bahwa inilah sungguh sungguh Almasih itu, iya itu Pŷnulong orang isi dunia.

⁴³ Maka sŷtlah kumdian deripada dua hari, maka kluarlah Isa deri sana, lalu pŷrgilah kaGalilia.

⁴⁴Kŷrna Isa sŷndiri tŷlah mŷngatakan, Adapun sa'orang nabi itu tiada mŷndapat hormat dalam nŷgrinya sŷndiri.

⁴⁵Sŷtlah itu apabila sampielah iya kŷtanah Galilia, maka orang orang Galilia itu mŷnyambut akan dia, kŷrna marika itu tŷlah mŷlihat sagala pŷrkara yang dipŷrbuatnya diJŷrusalem pada tŷtkala hari raya itu, sŷbab marika itu pun ada pŷrgi pada hari raya itu.

⁴⁶Arkian maka kumbalilah pula Isa kŷnŷgri Kaanan ditanah Galilia yang ditŷmpat ayer dijadikannya angor itu. Maka adalah sa'orang orang bangsawan anu, maka anaknya laki laki ada sakit diKŷparnaum.

⁴⁷Maka apabila didŷngarnya, bahwa Isa tŷlah datang deri tanah Yahuda kŷtanah Galilia; maka pŷrgilah iya mŷminta kapadanya supaya iya datang mŷnyŷmbohkan anaknya itu, kŷrna hampirlah iya akan mati.

⁴⁸Maka kata Isa kapadanya, Adapun jikalau tiada kamu mŷlihat sŷndiri bŷbrapa tandah dan muzijat, maka tiada mahu pŷrchaya.

⁴⁹Maka jawab orang bangsawan itu kepadanya, Tuhan marilah kiranya turun dahulu sūbūlom anakku itu mati.

⁵⁰Maka bŭrkatalah Isa kepadanya, Pŭrgilah angkau pulang, bahwa anakmu itu hidop; maka iya pun pŭrchayalah akan pŭrkataan yang dikatakan ulih Isa kepadanya itu, lalu pulanglah iya.

⁵¹Maka sŭmŭntara iya bŭrjalan itu bŭrtŭmulah iya dŭngan bŭbrapa hambanya mŭmbawa khabar katanya, Bahwa anakmu adalah hidop.

⁵²Sŭtlah itu bŭrtanyalah iya kapada marika itu, Pada waktu bilakah iya mŭmulai sŭnang itu? Maka jawab marika itu kepadanya, Kŭlmarin adalah kira kira pukol satu tŭngah hari itu hilang dŭmamnya.

⁵³Maka dikŭtahuilah ulih bapa anak itu, pada jam itulah juga Isa tŭlah bŭrkata kepadanya, Bahwa anakmu hidop; maka pŭrchayalah iya sŭrta dŭngan sagala isi rumahnya.

⁵⁴Maka inilah pula mujizat yang kadua, yang dipŭrbuat ulih Isa apabila iya keluar deri tanah Yahuda lalu masok kŭtanah Galilia.

Injil Yahya 5

FATSAL V.

¹SŪBARMULA kumdian deri pada itu, maka hari raya orang Yahudi pun sampielah; maka Isa pun pŭrgilah kaJerusalem.

²Maka adalah diJerusalem itu dŭkat dŭngan pintu domba suatu kolam, iya itu yang tŭrsŭbut dalam bahasa Ibrani Bethesda, maka adalah padanya itu lima buah bangsalnya.

³Maka dalamnya itu banyaklah orang orang yang sakit tŭrlŭtak, baik orang buta, baik orang tempang, baik chapek mŭnantikan ayer itu bŭrkochak.

⁴Kŭrna pada sa'suatu masa adalah biasa turun sa'orang Maliekat kŭdalam kolam itu mŭngochakkan ayer itu; maka barang siapa mula mula yang turun kŭdalam kolam itu, kumdian deripada ayer itu bŭrkochak, maka mŭnjadi sŭmbohlah barang pŭnyakitnya.

- ⁵Maka adalah disitu sa'orang orang yang tūlah kūna sakit tiga puluh dūlapan tahun lamanya.
- ⁶Maka apabila dilihat Isa akan dia tūrhanter, sūrta dikūtahunya lama sudah iya dalam sakit itu, lalu katanya, Mahukah angkau disūmbohkan?
- ⁷Maka mūnyahutlah orang yang sakit itu katanya, Tuan, tiada orang padaku supaya dimasokkannya aku apabila ayer itu tūrkoçhak; maka sūmūntara aku datang orang lain sudah turon tūrlebih dahulu deripada aku.
- ⁸Maka kata Isa padanya, Bangunlah; angkat katilmu itu, būrjalanlah.
- ⁹Hata maka dūngan sūkutika itu juga sūmbohlah orang itu, lalu diangkatnya katilnya sambil būrjalan; adapun hari itu, hari Sabtu adanya.
- ¹⁰ Maka sūbab itu būrkatalah orang orang Yahudi pada orang yang tūlah disūmbohkan itu, Adapun hari ini hari Sabtu, maka tiada patut angkau mūmikol katilmu itu.
- ¹¹Maka disahutnya akan marika itu, Bahwa orang yang tūlah mūnyūmbohkan aku ini juga yang tūlah būrkata kapadaku, Angkatlah katilmu itu lalu būrjalanlah.
- ¹²Maka būrnyalah marika itu, Orang manakah yang būrkata padamu, Angkatlah katilmu lalu būrjalanlah.
- ¹³Adapun orang yang disūmbohkan itu tiada iya mūngūnal siapakah dia; Kūrna Isa sudah pūrge diam diam, sūbab tūrllu banyak orang ditūmpat itu.
- ¹⁴Maka kumdian deripada itu būrūmulah Isa dūngan dia dalam ka'abah, lalu būrkata kapadanya, Bahwa sūsongohnya angkau tūlah disūmbohkan, maka janganlah lagi angkau būrdoosa, lamon jangan datang barang pūrbara yang lebih jahat atasmu pula.
- ¹⁵Maka pūrgeilah orang itu mūmbri tahu kapada orang orang Yahudi, Bahwa Isalah yang tūlah mūnyūmbohkan dia.

¹⁶Maka sūbab itulah orang orang Yahudi itu mūngannyayakanlah akan Isa sambil mūnchari jalan handak mūmbunoh akan dia, sūbab dipūrbuatnya pūrkarā pūrkarā itu pada hari Sabtu.

¹⁷ Maka sahut Isa pada marika itu, Bahwa Ayahku lagi bükūrja sampie skarang ini, maka aku pun bükūrjalāh juga.

¹⁸Arkian maka sūbab itu makin lebihlah orang Yahudi mūnchari jalan akan mūmbunoh dia; bahwa bukannya sūbab iya tūrsalah pada hukum hari Sabtu sahja, mūlainkan sūbab disūbutnya Allah akan Ayahnya, dan dijadikannya dirinya sama tara dūngan Allah.

¹⁹Maka sahut Isa pada marika itu, Bahwa sūsungguh sungguhnya aku būrkata padamu, Tiada dapat dipūrbuat ulih Anak itu suatu jua pun deripada sūndirinya jikalau tiada dilihatnya Ayahnya itu būrbuat itu: kūrna barang pūrkarā yang dipūrbuat ulih Ayah maka dūmkian juga dipūrbuat ulih Anak pun.

²⁰Kūrna Ayah itu mūngasihi akan Anak itu, lagi ditunjokkannya padanya sagala pūrkarā pūrbuatannya sūndiri, dan akan diunjokkannya padanya būbrapa pūkūrjaan yang lebih būsar deripada sūmua ini, sahingga kamu kūlak tūrchūngang adanya.

²¹Adapun spūrti Ayah mūmbangkitkan orang mati dan mūnghidopkan dia, maka dūmkian lagi Anak pun mūnghidopkan barang siapa yang dikahandakinya.

²²Kūrna Ayah tiada mūnghukumkan barang sa'orang pun, mūlainkan disūrahkannya sagala hukum itu kapada Anak itu.

²³Supaya sagala orang mūnghormati Anak itu, spūrti iya mūnghormati Ayah itu; barang siapa yang tiada mūmbri hormat akan Anak itu, maka sūrasa iya tiada mūmbri hormat akan Ayah itu yang tūlah mūnyurohkan dia.

²⁴Maka sūsungguhnya aku būrkata padamu, bahwa barang siapa yang mūnūngar pūrkataanku ini, dan pūrchaya akan dia yang tūlah mūnyurohkan

aku, maka iya mündapat hidop kükal, dan tiada iya akan küna hukum seksa, mülainkan iya sudah bürpindah deripada mati kapada hidop.

²⁵Bahwa süsungguhnya aku bürkata padamu, adapun waktu akan datang, dan skarang ini pun, maka apabila didüngar ulih orang yang mati akan swara Anak Allah itu, maka orang orang yang mününgar itu külak hidoplah iya adanya.

²⁶Maka spürti Ayah itu mümpunyai hidop dalam dirinya, maka dümkianlah iya tülah mümbri pada Anaknya pun mümpunyai hidop dalam dirinya.

²⁷Dan lagi tülah dibrinya pula kwasa akan münjalankan hukum, sübab iyalah Anak manusia adanya.

²⁸Maka janganlah kamu hieran, kürna waktunya itu akan datang, sagala orang yang deri dalam kubor akan mününgar swaranya itu.

²⁹Sürta kluar, maka sagala orang yang bürbuat baik itu kübangkitannya kapada selamat, dan sagala orang yang bürbuat jahat itu kübangkitannya kapada binasa.

³⁰Maka aku tiada bulih bürbuat barang süsuatu düngan kahandakku sündiri, yang spürti kudüngar, dümkian kuhukumkan; adapun hukumanku itu adil adanya, kürna aku tiada münuntut kahandakku sündiri, mülainkan kahandak Ayah yang tülah münyurohkan aku.

³¹Adapun jikalau aku münjadi saksi akan diriku sahja, bahwa saksiku itu tiada bünar.

³²Maka adalah sa'orang lain yang tülah münjadi saksi akan daku, maka aku tahu bahwa saksi yang disaksikannya akan daku itu bünar adanya.

³³Bahwa kamu tülah münyurohkan orang kapada Yahya, maka iya tülah sudah münjadi saksi atas kübünanan itu.

³⁴Maka tiada aku münürima saksi deripada manusia, mülainkan aku müngatakan sagala pürkara ini, supaya kamu bürulich selamat adanya.

³⁵Adapun Yahya itulah dian yang bürnyala dan bürchahya itu, maka kamu tülah bürkahandaklah bürsuka sukaan barang skutika juga dalam trangnya itu.

³⁶Tütapi padaku ada saksi yang türlebih büsar daripada yang disaksikan ulih Yahya, kürna sagala pürbuatan yang tülah dipulangkan ulih Ayah kapadaku akan münghabiskan dia; adapun sagala pürbuatan yang kupürbuat itulah münjadi saksi akan daku: bahwa Ayah itu tülah münnyurohkan aku.

³⁷Lagi pun Ayah sündiri yang tülah münnyurohkan aku, tülah münjadi saksi akan daku; bahwa kamu bülom pürnah mününgar swaranya skali pun, atau mülihat rupanya.

³⁸Maka adapun pürkataannya itu tiada kamu taroh dalam hatimu, kürna orang yang disurohkannya itu kamu tiada pürchaya.

³⁹Bahwa sülideklak kamu akan kitab itu; kürna pada sangkamu bulih mündapat didop kükal deri dalamnya, adapun kitab itulah yang bürsaksi iya deri halku.

⁴⁰Maka kamu tiada juga mahu datang kapadaku, supaya bürulih slamat itu.

⁴¹Bahwa aku tiada münürima hormat daripada manusia.

⁴²Tütapi aku müngetahui kamu, bahwa tiada kamu münaroh kasih dalam hatimu akan Allah.

⁴³Adapun aku ini tülah datang düngan nama Ayahku, maka tiada kamu münnyambut aku; maka jikalau sükiranya sa'orang lain datang düngan namanya sündiri, nüschaya kamu sambut dia.

⁴⁴Bagimanakah kamu orang yang münürima hormat sa'orang daripada sa'orang itu bulih pürchaya, tütapi hormat yang datang daripada Allah sahja tiada kamu münuntut?

⁴⁵Maka janganlah kamu sangkakan aku handak münudohi kamu kapada Ayah itu; bahwa adapun orang yang münudohkan kamu itu, iya itu Musa yang kamu harap itu.

⁴⁶Maka jikalau kiranya kamu pŕchaya akan Musa, dapat tiada kamu pŕchaya akan daku, kŕna iyalah yang tŕlah mŕnyuratkan deri halku.

⁴⁷Tŕtapi jikalau kamu tiada pŕchaya akan surat suratnya itu, bagaimanakah kamu bulih pŕchaya akan pŕkataanaku?

Injil Yahya 6

FATSAL VI.

¹SŪBARMULA adapun kumdian deripada pŕkara pŕkara itu, maka Isa pun mŕnyŕbranglah tasik Galilia, iya itu tasik Tiberia.

²Maka adalah tŕrlalu banyak orang mŕngikot dia, sŕbab dilihat ulih marika itu bŕbrapa mujizat yang diadakannya pada orang orang sakit itu.

³Hata maka Isa pun naiklah ka'atas sa'buah bukit, lalu dudoklah iya disana sŕrta dŕngan murid muridnya.

⁴Maka hampirlah hari langkah, iya itu hari raya orang Yahudi.

⁵ Adapun apabila Isa mŕngangkat matanya, sŕtlah dilihatnya tŕrlalu banyak orang datang kapadanya, maka bŕkatalah iya kapada Filipus, Dimanakah bulih kita dapat mŕmbli roti, supaya bulih dimakan ulih sagala orang ini?

⁶Adapun Isa bŕrkata itu sŕbab handak mŕnchobai dia, kŕna dikŕtahui ulih Isa sŕndiri apa yang handak dipŕbuatnya itu.

⁷Maka sahut Filipus, Dua ratus dinar punya roti tiada akan chukop kapada marika itu, supaya masing masing mŕngambil sa'orang sŕdikit.

⁸Maka bŕkatalah sa'orang muridnya kapada Isa, iya itu Andria saudara Simon Petros.

⁹Bahwa ada kapada sa'orang orang budak disini lima buah roti, dan dua ekor ikan kŕchil, tŕtapi apa bulih jadi kapada orang sŕbanyak ini?

¹⁰Maka kata Isa, Surohkanlah dudok orang orang itu. Maka adalah ditŕmpat itu rumput banyak, maka dudoklah orang orang itu adalah kira kira lima ribu orang banyaknya.

¹¹Maka diambil ulih Isa roti itu, sūtlah sudah iya mūnguchap shukor, maka dibahgikannya pada murid muridnya, dan murid muridnya pula mūmbahgi kapada orang orang yang dudok itu, dan ikan ikan itu pun dūmkianlah sūbrapa dia orang mahu.

¹²Sūtlah kūnyanglah sagala orang itu, maka kata Isa kapada murid muridnya, Kampongkanlah sagala sisa yang tinggal tinggal itu, supaya jangan hilang suatu pun.

¹³Maka sūbab itu dikampongkanlah ulih marika itu; lalu dipūnohkannya duablas bakol sisa deripada lima buah roti bras Būlanda yang tūrtinggal, lebih deripada marika itu sudah makan.

¹⁴Shahadan dūmi dilihat ulih sagala orang itu akan mujizat yang tūlah dipūrbuat ulih Isa itu; maka būrkatalah marika itu, Bahwa sūsungohnya orang inilah Nabi yang patut datang kūdalam dunia.

¹⁵ Maka sūbab itu apabila dikūtahui ulih Isa, bahwa marika itu handak datang mūngambil dia dūngan krasnya, supaya dijadikannya dia raja; maka kūmbalilah iya pula ka'atas sa'buah bukit itu sa'orang dirinya.

¹⁶Būrmula sūtlah pūtanglah hari, maka turonlah murid muridnya kūtasik.

¹⁷Lalu naik kapada sa'buah pūrahu, maka mūnyūbranglah marika itu mūnuju kaKapūrnaum; maka hari pun gūlaplah, maka būlom juga Isa datang lagi kapada marika itu.

¹⁸Hata maka tasek itu pun būsarlah ombaknya sūbab ditiup anging kras itu.

¹⁹Adapuu sūtlah sudah marika itu būrdayong dua atau tiga mil jauhnya, maka dilihat marika itu Isa būrjalan diatas ayer dalam tasek itu lalu datang mūnghampiri pūrahu itu, maka kūtakotanlah marika itu.

²⁰Maka būrkatalah Isa pada marika itu, Aku; janganlah takot.

²¹Maka disambut marika itu akan dia dūngan kūrelaan hatinya masok kūdalam pūrahu, maka skutika itu juga pūrahu itu pun sampielah kūdarat ditūmpat yang ditujunya itu.

²² Būrmula maka pada kaesokkan harinya, apabila dilihat ulih orang banyak yang būrdiri disūbrang pada tūpi tasik itu, bahwa tiada pūrahu lain disitu, hanyalah pūrahu yang dimasokki murid murid Isa itu, tūtapi Isa tiada būsama sama masok pūrahu itu dūngan murid muridnya, mūlainkan murid muridnya sūndiri sahja būrlayar.

²³Tūtapi ada juga datang pūrahu lain lain deri Tiberia, dūkat katūmpat orang banyak makan roti, iya itu apabila tūlah diuchap shukor ulih Tuhan.

²⁴Maka sūbab itu apabila dilihat ulih marika itu skalian tiada Isa disana, dan murid muridnya pun tiada, maka marika itu pun naik pūrahu, lalu datang ka-Kapūrnaum, sūrta mūnchari akan Isa.

²⁵Adapun apabila marika itu mūndapat akan dia disūbrang tasik itu, maka būrkatalah marika itu kapadanya, Rabbi, bilakah angkau datang kūmari ini?

²⁶Maka sahut Isa kapada marika itu, Bahwa sūsungguh sungguhnyaku aku būrkata padamu, adapun kamu mūnchari aku ini bukannya sūbab kamu tūlah mūlihat mujizat itu, mūlainkan sūbab kamu sudah makan roti itu dūngan kūnyangnyaku.

²⁷Maka janganlah kiranya kamu būrlūlah lūlah sūbab mūncharoti yang fana, mūlainkan roti yang baka sampie hidop slama lamanya, yang tūlah dibri ulih Anak manusia kapadamu, kūrna dialah yang tūlah dimutriekan ulih Allah Ayah itu.

²⁸Arkian maka būrtanyalah marika itu kapadanya, Apakah yang patut kami būrbuat, supaya dapat kami mūngūrjakan sagala pūkūrjaan Allah?

²⁹Maka sahut Isa pada marika itu, Bahwa inilah pūkūrjaan yang dikahandaki Allah, maka handaklah kamu pūrchaya akan orang yang disurohnya itu.

³⁰Maka sūbab itu būrkatalah marika itu padanya, Apakah tandah yang angkau tunjokkan kapada kami yang bulih kami mūlihat dan pūrchaya akan dikau, apakah yang angkau kūrja?

³¹Adapun nenek moyang kami skalian tūlah makan maana dipadang bŭlantara spŭrti yang sudah tŭrsurat dalam kitab, Bahwa iya sudah mŭmbri makan pada marika itu roti deri langit.

³²Maka bŭrkatalah Isa pada marika itu, Bahwa sŭsungguh sungguhnya aku bŭrkata padamu, Musa tiada mŭmbri kapadamu roti deri shorga itu; tŭtapi Ayahku ada mŭmbri padamu roti deri shorga yang bŭtol itu.

³³Kŭrna roti Allah iya itulah dia yang turon deri shorga akan mŭnghidopkan isi dunia.

³⁴Sŭtlah itu maka bŭrkatalah marika itu kapadanya, Tuhan brilah kiranya pada kami sŭntiasa roti itu.

³⁵Maka kata Isa pada marika itu, Bahwa aku inilah roti hidop itu, maka barang siapa yang datang kapadaku tiadalah iya akan lapar lagi, dan barang siapa yang pŭrchaya akan daku, tiadalah iya akan dahaga lagi.

³⁶Tŭtapi aku bŭrkata padamu, kamu tŭlah mŭlihat akan daku, maka tiada juga kamu pŭrchaya.

³⁷Sagala orang yang dibri ulih Ayahku akan daku itu nŭschaya datanglah iya kapadaku, maka barang siapa yang datang kapadaku itu, maka skali kali tiada aku mŭnolakkan dia.

³⁸Kŭrna aku turon deri shorga bukannya sŭbab bŭrbuat kahandak diriku, mŭlainkan sŭbab kahandak iya yang tŭlah mŭnyurohkan aku.

³⁹Maka dŭmkianlah adanya kahandak Ayah itu yang tŭlah mŭnyurohkan aku, iya itu sagala orang yang dibrinya padaku itu janganlah sa'orang pun binasa, mŭlainkan patut aku hidopkan pula dia pada hari kumdian.

⁴⁰Shahadan maka inilah kahandak Ayah yang tŭlah mŭnyurohkan aku itu, Bahwa barang siapa yang mŭngŭnal Anak itu, dan pŭrchaya akan dia, maka iya itu bŭrulich hayat yang kŭkal, maka aku pun kŭlak mŭnghidopkan dia pada hari kumdian.

⁴¹Hata maka bürsungutlah orang Yahudi akan dia, sübab katanya, Bahwa aku inilah roti yang tüläh turon deri shorga.

⁴²Maka kata marika itu, Bukankah iya ini Isa anak Yusof itu; kami künal ayah bondahnya, maka bagaimanakah iya bürkata, bahwa aku sudah turon deri shorga?

⁴³Sübab itu maka disahut Isa pada marika itu, Janganlah kamu bürsungut antara kamu sündiri.

⁴⁴Bahwa sa'orang pun tiada bulih datang kapadaku, jikalau tiada Ayah yang münyurohkan aku münggrakkan dia, maka aku akan münghidopkan dia pula pada hari kumdian.

⁴⁵Bahwa sudah türsurat dalam kitab nabi nabi, Bahwa sagala marika itu akan diajar ulih Allah; maka sübab itu masing masing orang yang tüläh münügar, dan tüläh blajar deri pada Ayah, nüschaya datanglah iya kapadaku.

⁴⁶Bukannya barang sa'orang sudah mülihat Ayah itu, mülainkan iya yang deripada Allah, maka iyalah yang tüläh mülihat akan Ayah itu.

⁴⁷Bahwa sungguh sungguh aku bürkata padamu, maka orang yang pürchaya akan daku, iyalah sudah bürulih hidop kükal.

⁴⁸Aku inilah roti hidop itu.

⁴⁹Adapun nenek moyang kamu tüläh mümakan manna dalam padang bülantara, tütapi marika itu sudah mati.

⁵⁰Maka inilah roti yang tüläh turon deri shorga, supaya orang bulih makan roti itu, maka tiada mati.

⁵¹Bahwa aku inilah roti yang münghidopkan yang tüläh turon deri shorga; maka jikalau barang sa'orang makan deripada roti ini, iya nanti hidop sampie slama lamanya; adapun roti yang kubri, iya itu dagingku, maka iya itu kuhandak bri kürna münghidopkan isi dunia.

⁵²Sübab itu maka bürbantahlah orang Yahudi sa'orang düngan sa'orang katanya, Bagimanakah orang ini bulih mümbri makan pada kami dagingnya?

⁵³Sütlah itu bürkatalah Isa pada marika itu, Bahwa süsungguh sungguhnya aku bürkata kapadamu, jikalau kamu tiada makan daging Anak manusia itu, dan minum darahnya itu, maka tiadalah hayat dalam dirimu.

⁵⁴Adapun barang siapa yang makan dagingku, dan müminum darahku, maka iya tülah mündapat hidop kükal, dan aku akan münghidopkan dia pada hari kumdian.

⁵⁵Kürna dagingku itulah makanan sungguh sungguh, dan darahku itulah minuman sungguh sungguh.

⁵⁶Maka barang siapa yang mümakan dagingku, dan müminum darahku itu, iya diam dalam aku, dan aku pun diam dalam dia.

⁵⁷Maka spürti Ayah yang hidop tülah münyurohkan aku, dan aku ini hidop deripada Ayah, maka dümkianlah adanya orang yang mümakan akan daku, iyalah külak hidop deri padaku.

⁵⁸Maka inilah dia roti itu yang tülah turon deri shorga, iya itu bukannya spürti nenek moyang kamu yang tülah mümakan manna, tütapi sudah mati, maka orang yang mümakan roti ini akan hidop sampie slama lamanya.

⁵⁹Adapun sagala pürkara ini dikatakan ulih Isa dalam künisa, tütkala iya müngajar diKapürnaum.

⁶⁰Sübab itu apabila banyaklah murid muridnya mününgar itu, maka kata marika itu, Bahwa püngajaran ini tülalu küras, siapa bulih trima.

⁶¹Adapun apabila dikütahui Isa dalam hatinya, bahwa murid muridnya itu bürsungut sübab hal itu, maka bürkatalah iya pada marika itu, Adakah pürkataan ini mündatangkan shak kapada kamu?

⁶²Maka apa lagi jikalau kiranya kamu mülihat Anak manusia itu naik katümpat asalnya itu?

⁶³Bahwa Roh juga yang münghidopkan, maka daging itu tiada bürguna; adapun sagala pürkataan yang aku katakan padamu itulah Roh, dan itulah hidop adanya.

⁶⁴Tütapi ada juga orang diantaramu itu yang tiada pürchaya. Kürna deri mula mulanya tūlah dikūtahui Isa mana orang yang tiada pürchaya, dan mana orang yang akan münyūrahka dia.

⁶⁵Maka katanya, Sübab itu aku bürkata padamu, bahwa sa'orang pun tiada bulih datang kapadaku, jikalau tiada dikurniakan ulih Ayahku akan dia.

⁶⁶ Maka deripada kutika itu bürpalinglah banyak murid muridnya, tiadalah lagi marika itu bürsama sama dūngan dia.

⁶⁷Maka sübab itu bürkatalah Isa kapada duablas orang murid muridnya itu, Kamu orang pun handak pürgikah?

⁶⁸Kutika itu maka disahut ulih Simon Petros, Tuhan, kapada siapakah kami akan pürgi, Tuhanlah juga yang ada pürkataan hidop kükal itu.

⁶⁹Maka kami pürchayalah sürta dūngan yakin, bahwasanya angkau inilah Almasih, dan Anak Allah yang hidop itu.

⁷⁰Maka disahut Isa pada marika itu, Bahwa bukankah aku tūlah mümileh kamu dua blas orang? maka sa'orang deri pada kamu itu iblis adanya.

⁷¹Adapun yang dikatakannya iya itu Yudas Iskariot, anak Simon, kürna iyalah külak akan münyūrahkan Isa; maka iya itulah sa'orang dalam duablas orang itu.

Injil Yahya 7

FATSAL VII.

¹BÜR MULA kumdian deripada sagala pürkara ini, maka diamlah Isa ditanah Galilia, kürna iya tiada mahu müngdiami tanah Yahuda, sübab orang Yahudi ada münchari jalan handak mümbunoh akan dia.

²Maka hampirlah hari raya khemah orang Yahudi:

³Maka sübab itu bürkatalah adek kakak Isa, Undorlah angkau deri sini, pürgi kütanah Yahuda, supaya murid muridmu pun bulih mülihat sagala pürkara yang angkau pürbuat itu.

⁴Kürna sa'orang pun tiada bürbuat barang suatu pürkara dungan bürsümbunyi, kalan iya handak mü mashorkan akan dirinya; maka jikalau angkau bürbuat sagala pürkara ini, nyatakanlah dirimu dihadapan sagala manusia.

⁵Kürna adek kakaknya pun tiada pürchaya akan dia.

⁶Sütlah itu maka bürkatalah Isa kapada marika itu, Adapun waktuku bülom lagi sampie, tütapi waktu kamu itu barang bila pun ada südia

⁷Bahwa tiada bulih dibünychikan ulih isi dunia ini akan kamu, tütapi aku dibünychikannya, sübab aku münjadi saksi deri halnya, bahwa sagala pürbuatannya itu jahat adanya.

⁸Pürgilah kamu supaya mündapati hari raya ini: Aku tiada handak pürgi skarang pada hari raya ini, kürna kutikaku bülom lagi sampie günap.

⁹Adapun sütlah sudah Isa müngatakan sagala pürkara ini kapada marika itu, maka tinggallah iya diGalilia.

¹⁰ Tütapi sütlah adek kakaknya itu sudah pürgi, maka kumudian pürgilah Isa handak mündapati hari raya itu, bukannya dungan nyata, mülainkan spürti dungan bürsümbunyi juga.

¹¹Maka adalah orang orang Yahudi münchari akan dia pada hari raya itu, katanya, Manakah dia?

¹²Maka adalah sagala orang bürsungut türlalu banyak sama sünderinya akan hal Isa, kürna kata sütüngah, Iya sa'orang baik, maka kata sütüngah, Bukannya, mülainkan iya münipu orang.

¹³Tütapi sa'orang pun tiada bürkata derihal Isa itu dungan nyatanya, sübab takotnya akan orang orang Yahudi.

¹⁴ Sübarmula sütlah sampielah pürtüngahan hari raya itu, maka Isa pun masoklah küdalam ka'abah, lalu müngajar orang.

¹⁵Maka hieranlah orang orang Yahudi katanya, Bagimana orang ini bulih müngtahui kitab, kürna tiada pürnah iya blajar?

- ¹⁶Maka sahut Isa, Adapun pŕngajaranku ini bukannya aku ampunya dia, mŕlainkan yang mŕnyurohkan aku ampunya dia.
- ¹⁷Maka jikalau barang siapa yang akan bŕrbuat kahandaknya itu, maka iyalah kŕlak mŕngatahui pŕngajaran ini, kalau kalau daripada Allahkah, atau akukah mŕngatakan sŕndiriku.
- ¹⁸Maka barang siapa yang mŕngatakan itu sŕndirinya, maka iya itu mŕnchari kŕmuliaan sŕndirinya; tŕtapi orang yang mŕnchari kŕmuliaan bagie yang tŕlah mŕnyurohkan dia, maka orang itulah bŕnar adanya, dan tiada salah padanya.
- ¹⁹Bukankah Musa sudah mŕmbri Tauret pada kamu? Maka sa'orang pun daripadamu tiada mŕnurot tauret itu; maka mŕngapa pula kamu mŕnchari jalan handak mŕmbunoh akan daku?
- ²⁰Maka sahut sagala orang itu, Angkau ini kŕna jin, siapakah yang mŕnchari jalan handak mŕmbunoh akan dikau?
- ²¹Maka kata Isa kapada marika itu, Aku sudah mŕmbuat suatu pŕkŕrjaan, maka kamu skaliannya mŕnjadi ajaib.
- ²²Bahwa Musa sudah mŕmbri hukum sunat kapadamu, kŕrna iya itu bukannya asalnya daripada Musa, mŕlainkan deri pada nenek moyang adanya; maka kamu sunatkan orang pada hari sabtu:
- ²³Jikalau bulih orang disunatkan pada hari sabtu, sŕbab jangan rosak hukum Musa, mŕngapa kamu marah akan daku sŕbab aku sŕmbohkan sa'orang bulat bulat dalam hari sabtu?
- ²⁴Maka janganlah kamu kira kirakan sŕbab mŕlihat rupa sahja, mŕlainkan kira kirakan dŕngan fikiran yang adil.
- ²⁵Sŕtlah itu maka bŕrkatalah bŕbrapa orang deri nŕgri Jerusalem, Bahwa bukannya iya ini dia yang handak dibunoh orang?

²⁶Skarang lihatlah iya bürkata kata itu dŭngan braninya, maka tiada marika itu bürkata barang apa padanya; adakah pŭnghulu pŭnghulu tahu dŭngan katŭntuannya, bŭtulkah ini Almasih itu?

²⁷Tŭtapi orang ini kami kŭtahui akan asalnya; maka apabila Almasih itu datang kŭlak sa'orang pun tiada tahu akan asalnya.

²⁸Maka pada masa itu bŭrsrulah Isa dalam ka'abah, tŭtkala iya mŭngajar katanya, Bahwa kamu mŭngtahui akan daku, dan akan asalku, bahwa sanya bukannya aku datang ini dŭngan kahandakku sŭndiri, mŭlainkan yang mŭnyurohkan aku itu bŭnar adanya, yang tiada kamu kŭnal akan dia.

²⁹Aku mŭngŭnal akan dia, kŭrna aku datang deripadanya, dan iya tŭlah mŭnyurohkan aku.

³⁰Sŭtlah itu maka dicharilah ulih marika itu handak mŭnangkap akan dia; tŭtapi sa'orang pun tiada yang mŭnaikkan tangan padanya, kŭrna waktunya itu bŭlom lagi sampie.

³¹Maka adalah banyak deri pada orang itu yang pŭrchaya akan dia bürkata, Apabila Almasih datang kŭlak, adakah dibuatnya lebih banyak mujizat deripada dipŭrbuat ulih orang ini?

³² Maka didŭngar orang Farisia, bahwa orang bŭrsungut sungut akan pŭrkara pŭrkara dŭmkian derihal Isa; maka marika itu, dan kŭpala kŭpala imam pun mŭnyurohkan bŭbrapa orang hulubalang mŭnangkap akan Isa.

³³Sŭtlah itu maka kata Isa, Skutika sahja lagi aku tinggal bŭrsama sama dŭngan kamu, maka kumdian aku akan pŭrgi kapada yang tŭlah mŭnyurohkan aku.

³⁴Maka kamu akan mŭnchari aku, tŭtapi tiada mŭndapat; adapun ditŭmpat yang aku ada itu tiada bulih kamu sampie kŭsana.

³⁵Arkian maka bürkatalah orang orang Yahudi sama sŭndirinya, Bahwa kŭmanakah iya handak pŭrgi yang ditŭmpat kita tiada bulih mŭndapat akan dia? Maka iya handak pŭrgi kapada orang Yahudikah yang bŭrtaboran diantara orang sŭsat itu, dan mŭngajar orang orang sŭsat itu?

³⁶Apakah jünis pürkataan ini yang dikatakannya itu? Maka bahwasanya kamu akan münchari aku, tütapi tiada mündapat; adapun ditümpat yang aku ada itu tiada bulih kamu sampie kūsana?

³⁷ Kūlakian maka pada hari yang akhir, iya itu hari raya yang türbüsar itu, maka bürdirilah Isa, sambil bürsru katanya, Jikalau barang siapa yang dahaga, maka handaklah iya datang kapadaku supaya bulih minum.

³⁸Maka barang siapa yang pürchaya akan daku spürti yang türsübut dalam kitab, bahwa deri dalam hatinya akan müngalir sungie sungie ayer yang hidop itu.

³⁹Tütapi Isa bürkata akan pürkataan ini derihal Roh yang patut akan didapati ulih orang yang pürchaya akan dia, kūrna tütkala itu Roh Alkudus bülom dibrikan, sübab Isa bülom münürima kümuliaannya.

⁴⁰ Maka sübab itu banyaklah deripada orang orang itu apabila mününgar pürkataan itu bürkata, Bahwa dungan sübünarnya iya inilah nabi itu.

⁴¹Maka kata orang lain, Iya inilah Almasih. Tütapi kata pula sütüngah orang, Adakah Almasih datang, kluar deri Galilia?

⁴²Maka bukankah türsübut dalam kitab, adapun Almasih itu türbitnya deripada būnih Daud, dan deri dalam nügri Bethliham, iya itu tümpat Daud diam?

⁴³Maka dungan hal yang dümkian jadilah pürsülisihan diantara marika itu sübab Isa.

⁴⁴Maka ada sütüngah deri pada marika itu handak münangkap akan dia, tütapi sa'orang pun tiada münaiikkan tangan ka'atasnya.

⁴⁵ Kumdian maka kũmbalilah hulubalang hulubalang itu kapada imam imam büsar, dan orang orang Farisia, maka bürkatalah marika itu kapada hulubalang hulubalang itu, Müngapa tiada kamu bawa akan dia?

⁴⁶Maka disahut hulubalang hulubalang itu katanya, Bülom pürnah sa'orang pun bürkata kata yang spürti pürkataan orang itu.

- ⁴⁷Maka sahut orang orang Farisia pada marika itu, Kamu pun sudahkah kŭna tipu?
- ⁴⁸Adakah deripada pŭnghulu pŭnghulu, atau orang orang Farisia yang sudah pŭrchaya akan dia?
- ⁴⁹Adapun kaum ini yang tiada mŭngarti akan tauret, iya itu kŭna la'nat.
- ⁵⁰Maka kata Nikudimas yang datang kapada Isa pada malam hari, maka iya itu pun deripada orang Farisia itu juga adanya.
- ⁵¹Adakah undang undang kitab itu mŭnghukumkan orang tŭrdahulu deripada didŭngar akan dia, sŭrta tahu apakah pŭrbuatannya?
- ⁵²Maka disahut marika itu kapada Nikudimas itu, Angkau pun deripada orang Galilakah? maka sŭlideklah sŭrta tengok, kŭrna tiada nabi kluar deri Galilia.
- ⁵³Maka pulanglah masing masing karumahnyanya.

Injil Yahya 8

FATSAL VIII.

- ¹BŪRMULA maka Isa pun pŭrgilah kabukit Zieton.
- ²Maka pada pagi pagi hari, datanglah pula iya kŭdalam ka'abah, maka sŭmua kaum pun datanglah kapadanya, lalu dudoklah iya mŭngajar akan marika itu.
- ³Maka khatib khatib, dan orang orang Farisia pun mŭmbawa sa'orang pŭrampuan yang tŭlah kŭdapatan bŭrzinah; maka sŭtlah didirikan ulih marika itu akan dia ditŭngah tŭngah,
- ⁴Maka bŭrkatalah marika itu kapada Isa, Guru, bahwa pŭrampuan ini tŭlah kŭdapatan tŭngah iya bŭrzinah.
- ⁵Adapun Musa tŭlah bŭrsabda dalam tauret, orang yang dŭmkian halnya harus dirŭjam dŭngan batu; skarang apakah kata angkau?
- ⁶Adapun marika itu bŭrkata dŭmkian, sŭbab handak mŭnchobai akan dia, supaya mŭndapat jalan akan mŭnudohi dia.
- Maka tundok juga Isa kŭbawah, sambil mŭnulis dŭngan jarinya ditanah.

⁷Hata maka apabila marika itu bŕrtanya bŕrulang ulang, maka diangkatkannya kŕpalanya, sambil bŕrkata kapada marika itu, Adapun orang yang tiada bŕrdosa diantara kamu, biarlah iya dahulu mŕrŕjam akan pŕrampuan ini.

⁸Maka kumdian tundoklah iya kŕbawah mŕnulis ditanah pula.

⁹Maka dŕmi didŕngar ulih orang orang itu akan pŕrkataan itu, sŕbab kŕna tŕmplak angan angan hatinya sŕndiri, lalu kluarlah iya sa'orang dŕmi sa'orang, deripada bŕsar dan kŕchil, maka tinggallah Isa sa'orang dirinya, maka pŕrampuan itu pun ada lagi tŕrdiri juga ditŕngah tŕngah.

¹⁰Hata maka Isa mŕngangkatkan kŕpalanya, maka dilihatnya pŕrampuan itu sahja, lalu bŕrkatalah iya kapadanya, Hie pŕrampuan, kŕmanakah sagala orang yang mŕngadukan kŕsalahanmu itu, tiadakah sa'orang pun mŕnghukumkan dikau?

¹¹Maka jawab pŕrampuan itu, Sa'orang pun tiada Tuhan. Maka kata Isa padanya, Bahwa aku pun tiada mŕnghukumkan dikau; pŕrgilah angkau, jangan buat dosa lagi.

¹²Bŕrmula maka bŕrkatalah Isa lagi pada marika itu, Bahwa aku inilah trang dunia itu, maka barang siapa yang mŕngikot aku, maka tiada iya bŕrjalan dalam gŕlap, mŕlainkan iya akan bŕrulich trang hidop itu.

¹³Sŕbab itu maka bŕrkatalah orang orang Farisia kapadanya, Bahwa angkau juga bŕrsaksi atas dirimu sŕndiri, maka saksimu itu tiada bŕnar adanya.

¹⁴Maka sahut Isa, Jikalau aku bŕrsaksi atas diriku sŕndiri skalipun, maka bŕnarlah juga saksiku itu, kŕrna aku kŕtahui deri mana datangku, dan kŕmana aku pŕrgi; tŕtapi kamu tiada tahu deri mana aku datang, dan kŕmana aku pŕrgi.

¹⁵Adapun kamu kira kirakan mŕnurot hawa nafsu, aku kira kirakan bukan pada barang sa'orang.

¹⁶Maka jikalau aku kira kirakan skalipun, kira kiraanku būnar adanya, kūrna aku ini bukannya sa'orang orang sahja, mūlainkan aku dūngan Ayah yang tūlah mūnyurohkan aku.

¹⁷Bahwa adalah tūrsurat dalam tauretmu pun, iya itu Dua orang punya saksi bahrulah būnar adanya.

¹⁸Maka aku ini sa'orang būrsaksi atas diriku, dan Ayah yang tūlah mūnyurohkan aku pun mūnjadi saksi akan daku.

¹⁹Sūtlah itu būrkatalah marika itu kapadanya, Dimanakah ada Ayahmu itu? Maka sahut Isa, Kamu tiada mūngūnal akan daku, atau akan Ayahku pun; maka jikalau kiranya kamu tūlah mūngūnal akan daku, nūschaya kamu kūnallah akan Ayahku pun.

²⁰Adapun sagala pūrkarā ini dikatakan ulih Isa dalam tūmpat pūrbandahran, sūdang iya mūngajar dalam ka'abah, maka sa'orang pun tiada mūnaikkan tangan ka'atasnya, kūrna kutikanya itu būlom lagi sampie adanya.

²¹ Kumdian būrkatalah Isa lagi pada marika itu, Aku handak pūrgi, maka kamu kūlak akan mūnchari aku, dan kamu kūlak akan mati dalam dosamu; adapun ditūmpat aku pūrgi itu, maka tiadalah bulih kamu sampie kūsana.

²²Maka sūbab itu kata orang Yahudi, Iya ini handak mūmbunoh dirinya sūndirihkah? kūrna katanya itu, Adapun ditūmpat yang aku pūrgi itu, maka tiadalah bulih kamu sampie kūsana.

²³Maka būrkatalah Isa pada marika itu, Bahwa kamu ini datang deri bawah, maka aku datang deri atas; adapun kamu deripada dunia ini, maka aku bukannya deripada dunia ini.

²⁴Maka sūbab itulah aku tūlah būrkata padamu, bahwa kamu kūlak akan mati dalam dosamu, kūrna jikalau kamu tiada pūrchaya aku inilah dia, maka kamu kūlak akan mati dalam dosamu.

²⁵Arkian maka būrkatalah marika itu kapadanya, Siapatah angkau ini? Maka būrkatalah Isa pada marika itu, Dia itu juga yang tūlah aku katakan deri mulanya.

²⁶Maka adalah banyak pŕkara yang aku handak mŕngatakan, dan mŕnŕgorkan akan kamu, tŕtapi yang tŕlah mŕnyurohkan aku itu bŕnar adanya, maka pŕkara yang tŕlah aku dŕngar deripadanya, maka iya itulah yang kukatakan pada isi dunia.

²⁷Maka tiadalah marika itu mŕngarti, adapun yang dikatakan ulih Isa padanya itu, deri hal Ayah.

²⁸Arkian maka bŕrkatalah Isa pada marika itu, Maka apabila kamu sudah angkatkan naik akan Anak manusia itu kŕlak, maka pada masa itulah kamu akan mŕngŕtahui, bahwa aku inilah dia itu, dan tiada aku mŕngadakan barang apa sŕndiriku, mŕlainkan aku mŕngatakan sagala pŕkara ini spŕrti yang diajar ulih Ayahku akan daku.

²⁹Maka bahwasanya iya yang tŕlah mŕnyurohkan aku itu ada sŕrtaku; adapun Ayah itu tiada mŕninggalkan aku sa'orang diri, kŕrna sŕntiasa aku bŕrbuat barang yang dipŕrkŕnkannya.

³⁰Maka tŕtkala iya mŕngatakan sagala pŕrkataan ini, banyaklah orang pŕrchaya akan dia.

³¹Sŕtlah itu maka bŕrkatalah Isa pada orang orang Yahudi yang sudah pŕrchaya akan dia itu, Jikalau kamu tŕtap dalam pŕrkataanku, nŕschaya kamu jadi muridku sungguh sungguh.

³²Maka bahwasanya kamu akan mŕngŕtahui kŕbŕnaran, maka kŕbŕnaran itulah akan mŕmŕrdehkakan kamu.

³³Maka disahut marika itu katanya, Adapun kami ini turon tŕmuron deri pada Ibrahim, maka bŕlomlah pŕrnah kami mŕnjadi hamba pada barang sa'orang pun, maka bagaimanakah angkau bŕrkata, bahwa kamu akan dimŕrdehkakan?

³⁴Maka sahut Isa pada marika itu, Sungguh sungguhnya aku bŕrkata padamu, maka barang siapa yang bŕrbuat dosa, iyalah hamba dosa.

³⁵Adapun hamba itu tiada tinggal dalam rumah slama lamanya, tŕtapi anak itu tinggal sampie slama lamanya.

³⁶Maka sūbab itu jikalau kamu dimūrdehkakan ulih anak, maka kamu mūrdehkalah sungguh sungguh.

³⁷Maka kukūtahuilah bahwa kamu ini turon tūmuron deripada Ibrahim, tūtapi kamu mūnchari jalan handak mūmbunoh aku, kūrna pūrkataanku itu tiada masok kūdalam hatimu.

³⁸Adapun aku ini mūngatakan sagala pūrkarā yang tūlah kulihat deripada Ayahku, dan kamu būrbuat barang yang kamu tūlah mūlihat deripada bapamu.

³⁹Maka sahut marika itu katanya, Bahwa Ibrahim itu ayah kami. Maka kata Isa bagie marika itu, Jikalau kamu anak anak Ibrahim, nūschaya kamu būrbuat sagala pūrbuatan Ibrahim.

⁴⁰Tūtapi kamu mūnchari jalan handak mūmbunoh aku, sa'orang yang tūlah būrkata kapadamu dūngan būnar, yang tūlah kudūngar deripada Allah, adapun Ibrahim itu tiada būrbuat dūmkian.

⁴¹Adapun kamu būrbuat pūrbuatan bapamu. Maka kata marika itu, Bahwa kami tiada dipranakan deripada zinah; maka adalah pada kami suatu ayah sahja, iya itu Allah.

⁴²Maka kata Isa pada marika itu, Jikalau Allah itu ayahmu, nūschaya kamu kasihlah akan daku, kūrna aku tūlah kluar dan datang deripada Allah; maka bukannya aku datang dūngan kahandak diriku, mūlainkan Allah tūlah mūnyurohkan aku.

⁴³Mūngapa kamu tiada mūngarti pūrkataanku? Sūbab kamu tiada mahu trima pūrkataanku.

⁴⁴Bahwa kamu deripada bapamu, iya itulah Iblis; adapun kainginan bapamu itulah yang kamu suka būrbuat; maka adalah iya itu sa'orang pūmbunoh deripada mulanya; maka tiadalah iya tūtap dalam kūbūnaran, kūrna tiada kūbūnaran padanya. Apabila iya būrkata dusta, maka iya mūnurot spūrti kahandak hatinya, kūrna iyalah pūmbohong; dan lagi pula bapa bohong itu.

⁴⁵Maka aku ini būrkata yang būnar, sūbab itu kamu tiada pūrchaya padaku.

⁴⁶Maka siapakah deripadamu dapat münümlak aku kurna dosa? Maka jikalau aku bürkata yang bünar, müngapa tiada kamu pürchaya akan daku?

⁴⁷Maka orang yang deri pada Allah, iya mününgarlah akan pürkataan Allah; maka kamu tiada mününgar, sübab kamu bukannya deripada Allah.

⁴⁸Arkian maka münyahutlah orang orang Yahudi katanya, Bukankah kami bürkata bütul, angkau ini sa'orang Samaritan yang türküna jin?

⁴⁹Maka jawab Isa, Bukannya aku kuna jin, mülainkan aku mümbri hormat akan Ayahku, maka kamu küji akan daku.

⁵⁰Maka aku tiada münchari kümuliaan bagie diriku, ada sa'orang yang müncharikan dia, dan münghukumkan.

⁵¹Bahwa sungguh sesungguhnya aku bürkata padamu, adapun orang yang mümliharakan pürkataanku, maka tiadalah iya skali kali mürasai mati.

⁵²Sütlah itu kata orang Yahudi kapadanya, Bahwa skarang kami kütahuilah angkau türküna jin; adapun Ibrahim sudah mati, dan sagala nabi nabi pun sudah mati, tütapi angkau bürkata, jika orang yang mümliharakan pürkataanku, tiada iya skali kali mürasai mati.

⁵³Maka angkaukah lebih büsar deripada Ibrahim, nenek moyang kami yang sudah mati itu, dan sagala nabi nabi pun sudah mati, maka siapakah angkau jadikan dirimu?

⁵⁴Maka sahut Isa, Jikalau aku münghormati diriku, hormatku itu tiada bürguna; maka Ayahku itu münghormati aku, iya itulah yang kamu kata Allah kamu.

⁵⁵Akan tütapi kamu tiada mungünal akan dia, maka aku mungünal akan dia; maka jikalau kiranya aku bürkata, tiada aku künal akan dia, nüschaya aku jadi pümbohong spürti kamu; akan tütapi aku mungünal akan dia, dan aku mümliharakan pürkataannya.

⁵⁶Maka Ibrahim nenek moyang kamu itu bürahilah handak mündapati zamanku, maka iya tülah mündapat itu sürta düngan küsukaannya.

⁵⁷Arkian maka bürkatalah orang Yahudi padanya, Umormu bülom lagi lima puloh tahun, maka sudahkah angkau mülihat Ibrahim?

⁵⁸Maka sabda Isa, Sūsongguh sunggunya aku bürkata padamu, bahwa dahulu deripada jadi Ibrahim itu aku sudah ada.

⁵⁹Maka pada masa itu marika itu pun mümungot batu handak mülempar akan dia, maka Isa pun raiblah keluar deri dalam ka'abah, mülalui ditūngah tūngah marika itu, kumdian tūrlūpaslah dia.

Injil Yahya 9

FATSAL IX.

¹BÜR MULA tūtkala Isa itu lalu, maka dilihatnya sa'orang orang buta deripada mula jadinya.

²Maka bür tanyalah murid muridnya katanya, Guru, siapakah bürdosa, orang inikah, atau ibu bapanyakah, sūbab iya ini dipranakkan buta?

³Maka sahut Isa, Bukannya orang ini bürdosa, dan bukannya ibu bapanya pun, mülainkan supaya külak pürbuatan Allah itu dinyatakan sūbabnya.

⁴Maka dapat tiada aku mūngürjakan pükürjaan Allah yang münyurohkan aku, sūlagi hari siang, maka apabila datang malam külak, pada waktu itu tiadalah bulih sa'orang pun bükürja.

⁵Maka sūlagi aku ada dalam dunia, bahwa aku münjadi trang dunia.

⁶Adapun sūtlah sudahlah iya bürkata dūmkian, maka bür ludahlah iya ditanah, lalu dibuatnya lūmbek dūngan ludahnya, sūrta disapukannya mata orang buta itu dūngan tanah lūmbek itu:

⁷Sūrta bürkata padanya, Pürgilah angkau basoh dirimu dalam kolam Siloam, (yang tūrsalin artinya disuroh) maka sūbab itu pürgilah iya mūmbasoh dirinya, lalu kūmbalilah iya dūngan chūlek.

⁸Sūbab itu maka kata orang yang sūkampong dūngan dia itu, dan orang lain pun yang dahulu tūlah mülihat tūtkala butanya; maka kata marika itu, Bahwa bukankah iya ini dia orang yang dudok müminta sūdūkah itu?

⁹Maka kata sūtūngah orang, Bahwa inilah dia; dan ada orang lain lain pula bŭrkata, Iya itu srupa dŭngan dia; tŭtapi iya sŭndiri bŭrkata, Akulah dia.

¹⁰Maka sŭbab itu bŭrkatalah marika itu padanya, Bagimanakah matamu sudah chŭlek?

¹¹Maka sahutnya katanya, Ada sa'orang orang yang bŭrnama Isa, maka dibuatnya tanah lŭmbek, disapukannya pada mataku, sŭrta katanya, pŭrgilah angkau kapada kolam Siloam basoh, maka pŭrgilah aku lalu kubasoh, maka aku dapatlah mŭlihat.

¹²Kumdian maka kata marika itu padanya, Manakah dia? Maka katanya, Aku tiada tahu itu.

¹³ Hata maka dibawa oranglah akan orang yang dahulu buta itu kapada orang orang Farisia.

¹⁴Adapun tŭtkala Isa mŭmbuat tanah lŭmbek dan mŭnchŭlekkkan matanya itu, iya itu hari Sabtu.

¹⁵Maka ditanya pula ulih orang orang Farisia skali lagi kapadanya, Bagimana iya bulih mŭlihat; maka katanya pada marika itu, Dibubohnya tanah lŭmbek pada mataku, maka aku basohkan lalu chŭlek.

¹⁶Sŭbab itu bŭrkata sūtūngah daripada orang Farisia, Adapun orang itu bukannya daripada Allah, kŭrna iya tiada indahkan hari sabtu. Maka kata pula orang orang lain, Bagimanakah bulih orang bŭrdosa itu mŭmbuat mujizat dŭmkian? Maka jadilah pŭrslisihan diantara marika itu.

¹⁷Hata maka kŭmbalilah pula marika itŭ bŭrkata kapada orang yang tŭlah buta itu, Apakah katamu akan hal orang yang mŭnchŭlekkkan matamu itu? Maka jawabnya, Iya itu Nabi.

¹⁸Tŭtapi tiada pŭrchaya orang orang Yahudi deri halnya itu tŭlah buta, skarang tŭlah chŭlek, sahingga dipanggil ulih marika itu ibu bapa orang yang sudah chŭlek itu.

¹⁹Maka ditanya marika itu kapada ibu bapanya, katanya, Iyakah ini anakmu yang kamu kata iya tūlah dipranakkan dūngan butanya, skarang bagaimanakah iya bulih chūlek pula?

²⁰Maka jawab ibu bapa orang itu kapada marika itu, Kami kūtahui iya itu anak kami, dan iya dipranakkan dūngan butanya:

²¹Tūtapi bagaimanakah halnya iya tūlah chūlek ini, tiadalah kami kūtahui, atau siapakah yang tūlah mūnchūlekkkan matanya, tiadalah kami kūtahui; adapun iya itu sudah sampie umornya, tanyalah akan dia, iya bulih mūmbri jawab akan hal dirinya.

²²Adapun ibu bapanya mūngatakan dūmkian, sūbab takotnya akan orang orang Yahudi; kūrna marika itu sudah būrfakat, jikalau barang siapa mūngaku dia Almasih, bahwa orang itu akan dibuangkan deri dalam kūnisa.

²³Maka itulah sūbabnya ibu bapanya būrkata, Iya sudah sampie umornya, tanyalah akan dia.

²⁴Maka pada skali lagi dipanggil ulih marika itu akan orang yang tūlah buta itu, lalu būrkata padanya, Pujilah angkau akan Allah, kūrna kami kūtahui, bahwa orang itulah orang būrdosa.

²⁵Maka sahutnya, Ũntah iya būrdosakah, atau tidak, sahya tiadalah tahu itu, mūlainkan yang sahya tahu, dahulu sahya buta, skarang sahya chūlek.

²⁶Maka kata marika itu pula padanya, Apakah dibuatnya akan dikau, dan bagaimanakah hal dichūlekkannya matamu itu?

²⁷Maka disahutnya pada marika itu, Sudahlah sahya katakan itu pada kamu, tūtapi kamu ta'mahu mūnūngar itu, mūngapa kamu handak mūnūngar pula, mahukah kamu pun mūnjadi umatnya?

²⁸Lalu ditūngkinglah ulih marika itu akan dia, sambil būrkata, Angkaulah umatnya, tūtapi kita orang umat Musa adanya.

²⁹Kami kūtahui Allah tūlah būrkata kata kapada Musa, tūtapi orang ini tiadalah kami kūtahui deri mana datangnya.

³⁰Maka sahut orang itu, lalu bŭrkata kapada marika itu, Inilah suatu pŭrkara ajaib, kamu tiada tahu deri manakah datangnya, akan tŭtapi iya sudah juga mŭnchŭlekkkan matakū.

³¹Lagi pun kita tahu, bahwa Allah tiada mŭnŭrima akan doa orang yang bŭrdosa, mŭlainkan jikalau barang siapa yang bŭrbakti kapada Allah, dan bŭrbuat kahandaknya, maka ditrima Allah akan doa orang itu.

³²Bahwa deripada ahwal dunia bŭlom pŭrnah didŭngar sa'orang manusia tŭlah mŭnchŭlekkkan mata orang yang dipranakkan dŭngan butanya.

³³Jikalau orang itu bukannya deripada Allah, maka tiadalah iya bulih mŭmbuat barang suatu.

³⁴Maka sahut marika itu padanya, Adapun angkau ini tŭlah jadi dalam dosa sŭmata mata, maka angkau handak mŭngajar pada kamikah? Lalu ditolakkannya akan dia keluar.

³⁵Bŭrmula maka tŭrdŭngarlah kapada Isa, bahwa orang buta itu tŭlah ditolakkan ulih orang Yahudi keluar, maka apa bila iya bŭrtŭmu dŭngan dia, lalu bŭrkatalah Isa kapadanya, Adakah angkau pŭrchaya akan Anak Allah itu?

³⁶Maka mŭnyahutlah iya katanya, Tuhan, siapakah dia supaya aku pŭrchaya akan dia?

³⁷Maka kata Isa padanya, Angkau sudah mŭlihat akan dia, maka iya itulah yang bŭrkata kata dŭngan dikau.

³⁸Maka katanya, Tuhan, pŭrchayalah sahya; lalu sujudlah iya mŭnyŭmbah akan dia.

³⁹ Maka kata Isa, Adapun sŭbab hukum aku sudah masok kŭdalam dunia ini, supaya orang yang buta itu dapat mŭlihat, dan supaya orang yang chŭlek mŭnjadi buta.

⁴⁰Maka adalah deripada orang orang Farisia yang büsürta düngan Isa itu, apabila didüngarnya akan sagala pürkataan ini, maka katanya kapadanya, Kami pun butakah?

⁴¹Maka kata Isa pada marika itu, Jikalau kamu buta, maka tiada dosa padamu; tütapi skarang kamu bürkata, Kita orang chülek, maka sübab itulah dosa kamu itu tinggal juga adanya.

Injil Yahya 10

FATSAL X.

¹MAKA düngan sungguh sungguh aku bürkata padamu, bahwa orang yang tiada masok deri pintu küdalam kandang domba, mülainkan iya mümanjat masok deri tümpat yang lain, maka adalah iya itu pünchuri dan pünyamun.

²Tütapi adapun orang yang masok deri pintu, maka iya itulah gombala domba.

³Maka akan dibukakan ulih pünunggu pintu akan dia, maka domba itu pun akan mününgar swaranya, maka dipanggilnya akan domba itu masing masing düngan namanya, lalu dibawanya keluar.

⁴Maka apabila iya müngüluarkan dombanya, maka iya bürjalan dahulu dihadapannya, maka dombanya itu müngikot dia, sübab iya müngünal swaranya.

⁵Maka tiada iya müngikot orang asing, mülainkan larilah iya deripadanya, sübab tiada dikünalnya akan swara orang orang asing.

⁶Adapun dikatakan ulih Isa pürumpamaan ini kapada orang orang itu, tütapi tiada marika itu müngarti pürkara yang dikatakan padanya.

⁷Sütlah itu maka bürkatalah Isa pula pada marika itu, Bahwa süsungguh sungguhnya aku bürkata padamu, akulah pintu pada domba itu.

⁸Adapun sagala orang yang datang dahulu deripadaku itu, iya itu pünchuri dan pünyamun, akan tütapi tiada diturot ulih domba domba itu akan tutor marika itu.

⁹Maka aku inilah pintu, jikalau barang sa'orang masok deripadaku, maka iya itu akan bürulih selamat, dan iya akan masok dan keluar, dan mündapat makanan.

¹⁰Maka tiada pünchuri itu datang, mülainkan iya handak münchuri, dan mumbunoh, dan mumbinasakan; tütapi aku tülah datang, supaya marika itu bulih hidop, maka supaya iya mündapat itu dungan külempahannya.

¹¹Bahwa akulah gombala yang baik itu; adapun gombala yang baik itu mumbri jiwanya ganti domba itu.

¹²Tütapi orang upahan sahja yang bukan gombala bütul, dan bukannya pula iya ampunya domba, maka apabila iya mülihat sürigala datang, lalu ditinggalkannyalah domba itu sürta iya lari, maka ditangkaplah ulih sürigala, dan dichürie büriekannyalah domba itu.

¹³Adapun orang upahan itu larilah iya, sübab iya upahan sahja, tiadalah iya püduli akan domba itu.

¹⁴Akulah gombala yang baik, maka aku künal akan domba dombaku, dan aku pun dikunal pula ulih domba dombaku.

¹⁵Maka spürti Ayah müngunal akan daku, dümkian juga aku müngunal akan Ayah, dan aku sürahkan jiwaku ganti sagala domba itu.

¹⁶Maka adalah pula lagi domba yang lain padaku yang bukan deripada kandang ini, maka ta'dapat tiada aku bawa juga akan dia bürsama sama; maka iya külak akan münurot tutorku, maka akan jadi külak suatu kawan, dan suatu gombala juga adanya.

¹⁷Maka sübab itulah Ayah müngasihi akan daku, kürna aku sürahkan jiwaku, supaya aku müngambil pula akan dia.

¹⁸Maka sa'orang pun tiada müngambil itu deripadaku, maka aku sürahkan dia dungan kahandak hatiku sündiri, akulah bürkwasa sürahkan dia, dan aku pun bürkwasa müngambil dia pula; maka inilah hukum yang tülah aku trima deripada Ayahku.

¹⁹Sübab itu maka jadilah pula pürsülishan diantara orang Yahudi ulih pürkataan itu.

²⁰Maka bürkatalah banyak orang deripada marika itu, Bahwa orang ini dirasok jin, dan gila adanya, müngapa angkau münügar tutornya?

²¹Maka kata sütüngah orang lain pula, Bahwa sümua ini bukannya pürkataan orang yang türkuna jin; maka bulihkah jin itu münchülekkan mata orang buta itu?

²² Bürmula maka datanglah kapada masa hari raya münnyuchikan ka'abah diJerusalem, iya itu pada musim dingin.

²³Maka bürjalanlah Isa disrambi Sulieman dalam ka'abah.

²⁴Maka adalah orang orang Yahudi münglilingi dia, sambil bürkata kapadanya, Brapa lamakah angkau handak gondah hati kami? Maka jikalau angkau ini Almasih, katakanlah pada kami dungan kütrangnya.

²⁵Maka sahut Isa kapada marika itu, Sudahlah aku katakan itu pada kamu, maka tiada juga kamu pürchaya; adapun sagala pürbuatan yang tülak kupürbuat dungan nama Ayahku, itulah juga münjadi saksi deri halku.

²⁶Tütapi kamu tiada pürchaya, sübab kamu ini bukannya deripada dombaku spürti yang kukatakan padamu.

²⁷Adapun sagala domba itu münurot tutorku, dan aku müngunal akan dia, dan iya müngikot akan daku.

²⁸Dan aku mumbri kapadanya selamat yang kükal, dan skali kali tiada iya binasa slama lamanya, atau sa'orang pun tiada dapat mürampas deripada tanganku.

²⁹Maka Ayahku yang tülak mumbri sagala domba itu padaku, iyalah lebih kuat deripada skalian, dan sa'orang pun tiada dapat mürampas dia deripada tangan Ayahku.

³⁰Maka aku dan Ayah itu suatu juga.

³¹Maka orang Yahudi pun müngambil batu pula handak dirüjamnya akan Isa.

³²Maka sahut Isa kapadanya, Adalah bŭbrapa pŭkŭrjaan yang baik tŭlah kuadakan bagie kamu, iya itu deripada Ayahku; maka sŭbab pŭkŭrjaan yang manakah itu angkau handak rŭjamkan aku?

³³Maka sahut orang Yahudi katanya, Adapun sŭbab pŭrbuatanmu yang baik itu tiadalah kami rŭjam akan dikau, tŭtapi sŭbab hujat, dan sŭbab angkau ini manusia juga, maka angkau jadikan dirimu Allah.

³⁴Maka disahut Isa akan dia, Bahwa bukankah ada tŭrsŭbut dalam kitab Allah, katnya, Aku tŭlah bŭrsabda kamulah ganti Allah?

³⁵Maka jikalau orang orang yang mŭnŭrima fŭrman Allah itu disŭbutkan marika itu ganti Allah, maka kitab itu tiada bulih disalahkan.

³⁶Maka patutkah kamu bŭrkata kapada orang yang disuchikan Allah, dan disurohkannya datang kŭdalam dunia, bahwa angkau hujatkan, sŭbab aku tŭlah bŭrkata, aku Anak Allah?

³⁷Maka jikalau aku tiada bŭrbuat pŭrbuatan Ayahku, janganlah kamu pŭrchaya akan daku.

³⁸Tŭtapi jikalau aku bŭrbuat itu, maka jikalau angkau tiada pŭrchaya akan daku skali pun, tŭtapi pŭrchayalah akan pŭkŭrjaan itu, supaya kamu dapat tahu, dan pŭrchaya, bahwa Ayah ada dalam aku, dan aku ada dalam Ayah.

³⁹Maka sŭbab itu marika itu pun mŭnchari jalanlah pula handak mŭnangkap dia, maka kluarlah iya lalu tŭrlŭpas deri pada tangannya.

⁴⁰Maka Isa pun kŭmbalilah pŭrgi kasŭbrang Jordan kapada tŭmpat Yahya mŭmbaptiskan orang pada mula mula, sŭrta tinggallah iya disitu.

⁴¹Maka datanglah banyak orang kapadanya, sŭrta bŭrkata, Bahwa Yahya tiada bŭrbuat barang mujizat, maka sagala pŭrkara yang tŭlah dikatakan ulih Yahya derihal orang ini, bŭnarlah adanya.

⁴²Arkian maka adalah banyak orang yang pŭrchaya akan dia disitu.

Injil Yahya 11

FATSAL XI.

- ¹BŪRMULA maka adalah sa'orang orang sakit yang bŭrnama Lazaras, deri Bŭthani, diduson Mŭriam dan Martha, saudaranya pŭrampuan.
- ²Maka iya inilah Mŭriam yang mŭnggosok Tuhan dŭngan minyak bahu bahuan, dan yang mŭnyapu kakinya dŭngan rambutnya, iyalah yang ampunya saudara laki laki itu Lazaras yang sakit.
- ³Maka adalah kadua saudaranya pŭrampuan itu mŭnyuroh orang pŭrgi kapada Isa, katanya, Tengoklah Tuhan, orang yang angkau kasih itu sakit.
- ⁴Maka apabila Isa mŭnŭngar itu, lalu katanya, Adapun pŭnyakit itu bukannya akan mŭmbawa mati, mŭlainkan akan kŭmuliaan Allah, supaya Anak Allah dipŭrmuliakan deri sŭbabnya itu.
- ⁵Maka adalah Martha, dan saudaranya pŭrampuan, dan Lazaras itu dikasihi ulih Isa.
- ⁶Maka apabila didŭngar Isa Lazaras itu sakit, maka tinggallah iya pula lagi dua hari disitu juga.
- ⁷Shahadan maka kumdian deripada itu, maka bŭrkatalah iya kapada murid muridnya, Marilah kita pŭrgi kŭtanah Yahuda kŭmbali.
- ⁸Maka bŭrkatalah murid muridnya kapadanya, Hie Guru, bahru juga sŭdikit hari lalu ini, orang Yahudi handak mŭrŭjam angkau dŭngan batu, maka skarang handak pŭrgi kŭsanakah lagi angkau?
- ⁹Maka sahut Isa, Bukankah dalam sa'hari itu duablas jam? Maka jikalau barang siapa bŭrjalan pada siang hari itu, tiadalah iya tŭrantok adanya, sŭbab dilihatnya trang dunia.
- ¹⁰Tŭtapi jikalau orang bŭrjalan pada malam hari, maka tŭrantoklah iya, kŭrna tiada iya bŭrtrang.
- ¹¹Maka sŭtlah habislah Isa mŭngatakan itu, maka katanya pula pada murid muridnya, Adapun sahabat kita Lazaras itu tidor, maka skarang aku handak pŭrgi mŭmbangunkan dia.
- ¹²Maka bŭrkatalah murid muridnya, Tuhan, jikalau iya tidor, sŭnanglah iya.

¹³Adapun Isa bŭrkata itu derihal kŭmatian Lazaras itu, tŭtapi pada sangka marika itu Isa bŭrkata kata itu akan hal Lazaras itu tidor handak mŭnyŭngkan dirinya.

¹⁴Maka tŭtkala itu bŭrkatalah Isa pada marika itu dŭngan kŭtrangnya, Adapun Lazaras itu sudah mati.

¹⁵Sukalah aku kŭrna kamu, sŭbab aku tiada disana, supaya kamu kŭlak pŭrchaya; maka kandatilah, marilah kita pŭrgi kapadanya.

¹⁶Maka kata Thomas yang tŭrsŭbut Didimus kapada murid murid kawannya itu, Marilah kita pun pŭrgi supaya kita mati bŭrsama sama dŭngan dia.

¹⁷Maka apabila Isa sampie, maka didapatinya akan Lazaras itu tŭlah empat hari sudah dikuborkan.

¹⁸Bŭrmula adapun Bŭthani itu adalah jauhnya deri nŭgri Jerusalem hampir hampir dua mil.

¹⁹Maka adalah banyak orang Yahudi sudah datang kapada Martha dan Mŭriam, supaya mŭnghiburkan dia kŭrna saudaranya.

²⁰Adapun dŭmi didŭngar ulih Martha, bahwa Isa datang itu, maka kluarlah iya bŭrtŭmu dŭngan dia, tŭtapi Mŭriam ada lagi dudok dirumah.

²¹Maka bŭrkatalah Martha kapada Isa, Tuhan, jikalau ada angkau disini, bahwa saudaraku itu tida kŭlak mati.

²²Tŭtapi hamba tŭlah mŭngtahui, mŭskipun skarang ini, jikalau angkau mŭminta barang suatu kapada Allah, nŭschaya dibri Allah akan dikau.

²³Maka kata Isa, Adapun saudaramu ini akan hidop pula.

²⁴Maka jawab Martha, Bahwa hamba tahu iya akan bŭrbangkit dalam kiamat pada hari kumdian.

²⁵Maka kata Isa padanya, Bahwa aku inilah kŭbangkitan itu, dan hidop itu; maka barang siapa yang pŭrchaya akan daku, mŭskipun iya mati sŭrasa iya hidop.

- ²⁶Maka barang siapa yang hidop, sūrta pūrchaya akan daku, tiadalah iya mati slama lamanya; pūrchayakah angkau itu?
- ²⁷Maka sahut Martha padanya, Būtul Tuhan hamba pūrchaya, angkaulah Almasih itu, dan Anak Allah itu yang patut datang kūdalam dunia ini.
- ²⁸Adapun sūtlah habislah Martha bŭrkata itu, maka pŭrgilah iya mŭmanggil Mŭriam saudaranya itu diam diam, katanya, Bahwa Guru tŭlah datang mŭmanggil dikau.
- ²⁹Maka sūrta didŭngar ulih Mŭriam itu, lalu bangunlah iya dŭngan sŭgranya pŭrgi mŭndapatkan Isa.
- ³⁰Kŭlakian maka Isa pun bŭlom sampie masok duson, mŭlainkan iya lagi diluar pada tŭmpat Martha bŭrtŭmu dŭngan dia itu.
- ³¹Bŭrmula maka orang orang Yahudi yang bŭrsama sama dŭngan Martha dalam rumah handak mŭnghiburkan dia, apabila marika itu mŭlihat Mŭriam bangun dŭngan sŭgranya lalu kluar, maka diikotnya akan dia sambil bŭrkata, Bahwa iya pŭrgi pada kubor, sŭbab handak mŭnangis disitu.
- ³²Maka apabila Mŭriam sampie ditŭmpat Isa ada itu, sūrta mŭlihat akan dia, maka iya pun jatohlah kŭkakinya, sūrta katanya, Tuhan, jikalau kiranya ada angkau disini, bahwa saudaraku tiadalah mati.
- ³³Maka apabila dilihat Isa akan Mŭriam mŭnangis, dan orang orang Yahudi datang bŭrsama sama itu pun mŭnangis, maka bŭrkŭlohlah dia dŭngan kŭsusahannya dalam hatinya:
- ³⁴Sūrta bŭrkata, Dimanakah kamu taroh akan dia? Maka bŭrkatalah marika itu, Tuhan, marilah lihat.
- ³⁵Maka Isa pun mŭnangislah.
- ³⁶Maka kata orang Yahudi itu, Lihatlah, bagaimana iya mŭngasihi akan dia.
- ³⁷Maka adalah sŭtŭngah marika itu bŭrkata kata, Bukankah orang ini yang tŭlah mŭnchŭlekkkan mata orang buta itu, juga bulih mŭnahankan orang ini deripada mati?

³⁸Maka sūbab itu bŭrkŭlohlah Isa pula akan dia, lalu pŭrgilah kakubor itu. Maka adalah tŭmpat itu suatu goa, ada dihadapannya sa'buah batu tŭrhantar.

³⁹Maka kata Isa, Undorkanlah batu itu. Maka kata Martha, saudara orang yang mati itu, Tuhan, skarang sudah busoklah bahunya, kŭrna tŭlah ampat hari lamanya.

⁴⁰Maka kata Isa pada pŭrampuan itu, Bahwa bukankah aku tŭlah bŭrkata kapadamu, asal angkau pŭrchaya sahja, maka angkau akan mŭlihat kŭmuliaan Allah?

⁴¹Maka diundorkan oranglah batu itu deri tŭmpat orang mati itu, sŭtlah itu maka tŭngadahlah Isa, sŭrta bŭrkata, Ya Ayah, bahwa mŭnguchap shukorlah aku kapadamu, sŭbab angkau tŭlah mŭnŭrima doaku.

⁴²Maka kukŭtahuilah bahwa angkau mŭnŭrima doaku pada sŭdiakala; tŭtapi sŭbab orang orang yang bŭrdiri disini, aku katakan itu, supaya marika itu pŭrchaya, bahwa angkaulah yang tŭlah mŭnyurohkan aku.

⁴³Maka sŭtlah sudah iya bŭrkata kata dŭmkian, maka bŭrsrulah iya dŭngan swaranya yang nyaring katanya, Hie Lazaras, kluarlah angkau.

⁴⁴Hata maka kluarlah orang yang tŭlah mati itu dŭngan bŭrikat kaki tangannya dŭngan kain kafan, dan mukanya pun bŭrbungkus dŭngan sapu tangan; maka kata Isa pada marika itu, Lŭpaskan, biarlah iya pŭrgi.

⁴⁵Maka banyaklah deripada orang Yahudi yang datang kapada Mŭriam itu pun pŭrchayalah akan Isa, tŭtkala dilihatnya sagala pŭrkara yang dipŭrbuat ulih Isa itu.

⁴⁶Tŭtapi adalah bŭbrapa orang deripada marika itu pula yang pŭrgi kapada orang orang Farisia, lalu dikatakannya kapadanya sagala pŭrkara yang tŭlah dipŭrbuat Isa itu.

⁴⁷ Bŭrmula maka bŭrkamponglah kŭpala kŭpala Imam, dan orang orang Farisia mŭmbuat mufakat, katanya, Apatah ada pŭrbuatan kita, kŭrna orang itu tŭlah bŭrbuat bŭbrapa mujizat?

⁴⁸Maka jikalau kita diamkan dũmkian juga, nũschaya sagala orang pũrchayalah akan dia, dan kaum Rom pun kũlak akan datang mũmbinasakan tũmpat kita sũrta bangsa kita.

⁴⁹Maka dijawab ulih sa'orang deripada marika itu, namanya Kiefas, maka adalah iya itu mũnjadi kũpala Imam pada tahun itu, katanya, Adapun kamu skalian suatu pun tiada tahu.

⁵⁰Dan kamu tiada bũrfikiran, bahwa haruslah pada kita kũlak sa'orang mati ganti kaum ini, asal jangan sagala bangsa kita binasa.

⁵¹Maka pũrkataan itu bukannya tũrbit deripada sũndirinya, mũlainkan kũrna iya mũnjadi kũpala Imam pada tahun itu, maka sũbab itulah iya bũrnabuat, bahwa Isa akan mati ganti bangsa itu.

⁵²Bahwa bukannya sũbab ganti bangsa itu sahja, mũlainkan supaya dihipunkannya sagala anak anak Allah yang tũrchũrie bũrie dinũgri jauh jauh dijadiakannya satu.

⁵³Maka deripada hari itulah juga bũrfakat marika itu handak mũmbunoh akan Isa.

⁵⁴Maka sũbab itu tiadalah bibas lagi Isa bũrjalan diantara orang Yahudi, mũlainkan undorlah iya deri sana kapada suatu tanah yang dũkat padang bũlantara, kapada sa'buah nũgri yang bũrnama Efraim, maka disitulah iya tinggal bũrsama sama dũngan murid muridnya.

⁵⁵ Maka hari raya langkah orang Yahudi pun hampirlah datang, maka banyaklah orang deripada luar luar nũgri itu pũrgi kaJerusalem tũrdahulu deripada hari raya langkah itu, supaya mũnyuchikan dirinya.

⁵⁶Maka brapa orang pun mũnchari Isa, sambil bũrkata sa'orang sama sa'orang tũtkala bũrdiri dalam ka'abah, Bagimanakah sangkamu, datangkah iya kũlak pada hari raya ini?

⁵⁷Maka adapun kũpala kũpala Imam, dan orang orang Farisia mũmbri prentah, Jikalau barang siapa yang tahu dimana ada dia, khabarkanlah, supaya ditangkap ulih marika itu akan dia.

Injil Yahya 12

FATSAL XII.

- ¹BŪRMULA maka anam hari dahulu daripada hari raya langkah itu, maka datanglah Isa kaBŭthani, ditŭmpat Lazaras yang tŭlah dihidopkannya.
- ²Maka disitulah dipŭrbuat ulih orang suatu pŭrjamuan bagie Isa pada malam, maka Martha ada mŭlayani, tŭtapi Lazaras pun sa'orang daripada marika itu yang dudok makan sahidangan dŭngan dia.
- ³Maka ulih Mŭriam diambilnya sŭkati minyak nŭrwastu yang mahal harganya, lalu digosokkannya pada kaki Isa, kumdian disapunya pula dŭngan rambutnya; maka rumah itu pun sŭmŭrbaklah bahu minyak yang harum itu.
- ⁴Arkian maka bŭrkatalah sa'orang muridnya, iya itu Yudas Iskariot, anak Simon, yang handak mŭnyŭrahkan Isa dŭngan tipunya:
- ⁵Mŭngapakah minyak ini tiada dijual tiga ratus dinar, dibrikan pada orang mŭskin?
- ⁶Adapun iya bŭrkata dŭmkian itu, bahwa bukannya sŭbab iya susahkan hal orang mŭskin, mŭlainkan sŭbab iya pŭnchuri, dan ada iya mŭmŭgang pundi pundi, dibawa pŭrgi barang yang disimpan dalamnya itu.
- ⁷Maka kata Isa, Biarkanlah pŭrampuan itu, kŭrna iya mŭnyimpankan minyak itu handak mŭmakiekan akan daku pada hari aku dikuborkan.
- ⁸Kŭrna orang mŭskin itu slalu ada bŭsŭrta dŭngan kamu, tŭtapi aku ini tiada bŭsŭrta dŭngan kamu slalu.
- ⁹Sŭbarmula maka banyaklah orang Yahudi yang tahu, bahwa Isa ada diBŭthani, maka datanglah marika itu, bukannya sŭbab Isa sahja, mŭlainkan sŭbab handak mŭlihat Lazaras pula yang tŭlah dihidopkannya itu.
- ¹⁰ Adapun sagala kŭpala kŭpala imam itu adalah bŭrmufakat juga handak mŭmbunoh Lazaras itu.
- ¹¹Maka sŭbabnyalah bŭbrapa orang Yahudi pŭrgi sŭrta pŭrchaya akan Isa.

- 12** Būrmula maka ka'esokkan harinya, didūngar ulih orang banyak yang datang pada hari raya itu, bahwa Isa pun ada datang kaJerusalem:
- 13**Maka diambillah ulih marika itu dahan khorma, lalu kluar supaya burtūmu dūngan dia, sambil bursru, Hosana; būrbahgialah Raja orang Israil yang datang dūngan nama Tuhan.
- 14**Maka apabila didapati Isa sa'ekor kaldie muda, maka dudoklah iya diatasnya itu, spūrti sudah tūrsurat:
- 15**Janganlah takot, hie anak pūrampuan Zion; lihatlah, bahwa Rajamu datang dūngan mūngandrai sa'ekor kaldie muda.
- 16**Adapun murid muridnya tiada mūngarti sagala pūrkaru itu pada mulanya, tūtapi kumdian deripada Isa būruluh kūmuliaan, maka tūringatlah marika itū, bahwa sagala pūrkaru ini sudah tūrsurat akan dia, dan lagi marika itu sūndiri sudah būrbuat sagala pūrkaru itu padanya.
- 17**Maka sūbab itu kaum itu yang ada būsūrta dūngan Isa, tūtkala iya būrtriak Lazarus deri dalam kubor itu, dan mūnghidopkan dia mūnjadi saksi.
- 18**Maka sūbab itu pun banyak orang pūrgi burtūmu dūngan Isa, kūrna marika itu sudah mūnūngar akan hal iya mūngadakan mujizat itu.
- 19**Sūbab itu būrkatalah orang orang Farisia sama sūndirinya, Tiadakah kamu mūlihat, bahwa tiada bulih ditulong lagi? Lihatlah, isi dunia sudah mūngikot akan dia.
- 20** Būrmula maka adalah būbrapa orang Grika diantara marika itu, yang tūlah datang akan sūmbahyang pada hari raya itu:
- 21**Maka datanglah marika itu kapada Filipus, iya itu orang Bethsieda, ditanah Galilia; maka mūmintalah marika itu padanya katanya, Tuan, kami handak mūlihat akan Isa.
- 22**Maka datanglah Filipus mūmbri tahu Andria, maka Andria dan Filipus mūmbri tahu Isa pula.

²³Maka disahut Isa pada marika itu katanya, Waktunya tūlah sampielah, Anak manusia itu patut dipūrmuliakan.

²⁴Bahwa sūsongguh sunggunya aku bŭrkata padamu, jikalau kiranya sŭbiji gandom yang tūlah ditaborkan ditanah itu tiada mati, nŭschaya iya itu tinggal sŭbiji sahja; tŭtapi jikalau iya mati, maka iya kŭlak akan bŭrbuah tŭrlalu banyak.

²⁵Maka barang siapa yang mŭngasihi akan dirinya, maka iya itu kŭlak hilang, dan barang siapa yang mŭmbŭnchi akan dirinya dalam dunia ini, maka iya itu kŭlak akan tŭrplihara slama lamanya dalam akhirat.

²⁶Maka barang siapa handak bŭpŭrhambakan dirinya padaku, maka handaklah iya mŭngikot aku, dan dimana ada aku, maka disanalah kŭlak ada hambaku pun; dan jikalau barang siapa handak bŭpŭrhambakan dirinya padaku, maka iyalah akan bŭrulich hormat deri pada Ayahku.

²⁷Adapun skarang tŭrlalu susah hatiku, apakah aku handak bŭrkata? Ya Ayah, lŭpaskanlah aku deripada waktu ini; akan tŭtapi kŭrna sŭbab inilah aku datang pada waktu ini.

²⁸Ya Ayah, pŭrmuliakanlah namamu; sŭmŭnjak itu maka bŭrsrulah swara deri langit, katanya, Bahwa aku sudah pŭrmuliakan namaku, dan lagi pula aku akan mŭmuliakan dia.

²⁹Maka bŭrkatalah orang banyak yang bŭrdiri disana, sŭrta mŭnŭngar swara itu, katanya, guroh bŭrbunyi. Maka kata orang lain pula, Mŭliekat bŭrtutor dŭngan dia.

³⁰Maka sahut Isa sambil bŭrkata, Bahwa swara itu bukannya sŭbab aku, mŭlainkan sŭbab kamu skalian adanya.

³¹Maka skaranglah hukum dunia ini, dan skaranglah pŭnghulu dunia ini akan dibuangkan kluar.

³²Adapun apabila aku ini ditinggikan deri atas bumi, maka aku akan mŭnggrakkan orang sŭmua datang kapadaku.

- ³³Adapun Isa mŕngatakan itu, iya itu mŕnyatakan derihal pri kŕmatiannya.
- ³⁴Sŕbarmula maka disahut orang banyak itu kapada Isa, katanya, Adapun kami skalian tŕlah mŕnŕngar khabar deri pada tauret, iya itu Almasih kŕlak tinggal kŕkal, maka bagaimana pula angkau ini bŕrkata, Bahwa Anak manusia itu patut akan ditinggikan; siapakah garangan yang bŕrnama Anak manusia itu?
- ³⁵Maka kata Isa kapada marika itu, Hanya skutika lagi ada trang sŕrta kamu, maka handaklah kamu bŕrjalan dalam trang sŕdang kamu ada lagi mŕnaroh trang itu, supaya jangan kamu kagŕlapan kŕlak, kŕrna orang yang bŕrjalan dalam gŕlap itu tiada iya tahu kŕmanakah pŕrginya.
- ³⁶Adapun sŕdang kamu mŕnaroh trang itu, maka handaklah kamu pŕrchaya akan trang itu, supaya kamu jadi anak anak trang itu. Sŕtlah sudah Isa bŕrkata akan sagala pŕrkara itu, maka undorlah iya pŕrgi mŕnyŕmbunyikan dirinya deripada marika itu.
- ³⁷ Maka jikalau sudah dipŕrbuat Isa dihadapan marika itu bŕbrapa mujizat skali pun, tŕtapi tiada juga marika itu pŕrchaya akan dia.
- ³⁸Supaya gŕnaplah pŕrkataan nabi Jasia yang dikatakannya, Ya Tuhan, siapakah yang tŕlah pŕrchaya akan khabar kami skalian, dan kapada siapakah lŕngan Tuhan tŕlah dinyatakan?
- ³⁹Maka sŕbab itulah marika itu tiada bulih pŕrchaya adanya, kŕrna nabi Jasia bŕrkata pula:
- ⁴⁰Allah tŕlah mŕmbutakan matanya, dan mŕngŕraskan hatinya, supaya jangan marika itu mŕlihat dŕngan matanya, dan mŕngarti dŕngan hatinya, dan bŕrtaubat, maka supaya jangan aku mŕnyŕmbohkan dia.
- ⁴¹Maka adapun sagala pŕrkara ini dikatakan ulih nabi Jasia itu, tŕtkala iya mŕlihat kŕmuliaan Isa, dan mŕngatakan deri halnya itu.
- ⁴² Maka sungguh pun ada juga banyak deripada pŕnghulu yang pŕrchaya akan dia, tŕtapi tiada marika itŕ mŕngaku itu, sŕbab takot akan orang Farisia, asal jangan dibuang iya deri dalam kŕnisa.

⁴³Kürna marika itu münghandaki puji deripada manusia türlebih deripada puji Allah.

⁴⁴ Maka bürsrulah Isa sambil bürkata, Barang siapa yang pürchaya akan daku, bukannya iya itu pürchaya akan daku, mülainkan pürchaya akan iya yang tülaha münyurohkan aku.

⁴⁵Dan barang siapa mülihat aku, sürasa iya mülihat akan dia yang tülaha münyurohkan aku.

⁴⁶Adapun aku tülaha datang akan münjadi trang dalam dunia, supaya barang siapa yang pürchaya akan daku, maka iya tiada akan türtinggal dalam gülap.

⁴⁷Maka jikalau barang siapa mününger pürkataanku, tapi tiada iya pürchaya, tiadalah aku münghukumkan dia; kürna aku datang ini bukannya münghukumkan orang isi dunia, mülainkan mümbri selamat akan orang isi dunia.

⁴⁸Barang siapa yang mümolakkan aku, dan tiada münürima pürkataanku, maka ada sa'orang yang münghukumkan dia; maka pürkataan yang kukatakan itu pun nanti münghukumkan dia pada hari kumdian.

⁴⁹Kürna tiada aku müngatakan barang suatu deripada kahandak diriku, tütapi Ayah münyurohkan aku, iyalah yang mümbri hukum akan daku barang yang patut kukatakan, dan barang yang patut kuajarkan.

⁵⁰Maka aku müngütaahui, bahwa hukumnya itu hidop kükal; maka sübab itu barang suatu yang aku katakan itu, spürti Ayah müngatakan kapadaku, dümkianlah juga aku katakan.

Injil Yahya 13

FATSAL XIII.

¹BÜRMULA maka adalah dahulu deripada hari raya langkah itu, Isa tülaha müngütaahui bahwa waktunya tülaha sampielah akan bürpindah kluar deri dunia ini kapada Ayah, südang iya müngasihi akan murid muridnya yang didalam dunia ini, maka dikasihnyalah akan dia itu sampie kapada kasudahan.

- ²Maka tūngah makan malam, maka datanglah Iblis mūnggrakkan hati Yudas Iskariot, iya itu anak Simon, supaya disūrahkannya akan Isa kūtangan musohnya.
- ³Maka tūlah dikūtahui ulih Isa, bahwa Ayah tūlah mūnyūrahkan sagala pūrkarā kūtangannya, dan lagi iya tūlah datang deripada Allah, dan kūmbali kapada Allah.
- ⁴Maka tūngah makan bangunlah iya, lalu ditanggalkan bajunya, sūrta mūngambil sa'lie kain, lalu diikatnya pinggangnya:
- ⁵Maka dibubohnya ayer kūdalam suatu bokor, lalu dibasohnya kaki murid muridnya, dan disapukannya dūngan kain yang tūrikat dipinggangnya itu.
- ⁶Arkian maka datanglah iya kapada Simon Petros, maka kata Petros padanya, Tuhan, adakah patut angkau mūmbasoh kaki hamba ini?
- ⁷Maka disahut Isa katanya, Adapun pūrbuatanku ini skarang tiada angkau tahu, mūlainkan kumdian kūlak angkau bulih tahu.
- ⁸Maka kata Petros padanya, Skali kali tiada kubri angkau mūmbasohkan kakiku. Maka jawab Isa akan dia, Jikalau aku tiada basohkan dikau, maka angkau tiada dapat bahgian sūrtaku.
- ⁹Maka būrkatalah Simon Petros akan dia, Tuhan, Jangankan kakiku sahja, mūlainkan basohkanlah tanganku dan kūpalaku pun.
- ¹⁰Maka kata Isa padanya, Bahwa orang yang tūlah mandi itu, maka tiada harus dibasoh pula akan dia, mulainkan kakinya sahja, kūrna sūgūnap tubohnya itu suchi adanya; maka kamulah suchi, tūtapi bukannya sūmua kamu.
- ¹¹Kūrna iya tūlah mūngūtahui siapa yang akan mūnipu dia; maka sūbab itulah iya būrkata, Bukannya sūmua kamu suchi.
- ¹²Būrmula tūtkala sudahlah habis Isa mūmbasoh kaki murid muridnya, dan mūmakie bajunya, sūrta dudok kūmbali, maka katanya pada marika itu, Adakah kamu tahu apa yang kupūrbuat padamu itu?

- 13**Bahwa kamu mŭmanggil aku Guru dan Tuhan, maka bŭtollah katamu itu, kŭrna iyalah aku itu.
- 14**Adapun jikalau aku ini Tuhan dan Guru juga tŭlah mŭmbasohkan kakimu, maka patutlah kamu mŭmbasoh kaki sa'orang kapada sa'orang pun.
- 15**Kŭrna aku tŭlah mŭmbri tuladan pada kamu, supaya kamu bŭrbuat yang spŭrti aku tŭlah bŭrbuat padamu.
- 16**Sŭsungguh sungguhnya aku bŭrkata padamu, bahwa hamba itu tiada akan lebih deripada tuannya, dan surohan itu tiada akan lebih deripada yang mŭnyurohkan dia.
- 17**Maka jikalau kamu kŭtahui akan sagala pŭrkara ini, sŭrta bŭrbuat akan dia, bŭrbahgialah kamu.
- 18**Maka bukannya aku bŭrkata derihal kamu sŭmua, kŭrna aku tahu siapa yang tŭlah kupileh; tŭtapi supaya pŭrkataan kitab itu digŭnapi, adapun orang yang makan roti sŭrtaku, tŭlah mŭngangkat tŭmitnya mŭlawan aku.
- 19**Adapun skarang ini aku mŭngatakan padamu itu sŭbŭlom iya jadi, supaya apabila jadinya kŭlak, kamu bulih pŭrchaya, bahwasanya akulah dia itu.
- 20**Bahwa sŭsungguh sungguhnya aku bŭrkata padamu, orang yang mŭnyambut barang siapa surohanku, sŭrasa iya mŭnyambut aku, dan orang yang mŭnyambut aku, sŭrasa iya mŭnyambut akan dia yang mŭnyurohkan aku.
- 21**Bŭrmula sŭtlah sudah Isa bŭrkata dŭmkian itu, maka bŭrduka chitalah hatinya, sambil iya bŭrsaksi, lalu bŭrkata, Sŭsungguh sungguhnya aku bŭrkata kapada kamu, bahwa sa'orang deri antara kamu akan mŭnyŭrahkan aku kŭtangan musohku.
- 22**Maka tŭtkala itu murid muridnya itu pun bŭrpandang pandanganlah sa'orang akan sa'orang, sŭrta dŭngan shaknya akan siapa juga garangan dikatakannya itu.

- ²³Maka adalah sa'orang deripada murid muridnya yang dikasihi ulih Isa, bürsandar didadanya.
- ²⁴Maka Simon Petros pun müngisharatkan akan dia itu, supaya ditanyakannya, siapa juga orang yang dikatakan Isa itu.
- ²⁵Maka orang yang bürsandar pada dada Isa itu pun bürkata, Ya Tuhan, siapakah dia itu?
- ²⁶Maka sahut Isa, Adapun kapada barang siapa yang kubri süsuap yang kuchülopan dikuah, maka iya itulah dia. Maka sütlah sudah dichülopan itu, maka dibrikannya kapada Yudas Iskariot, anak Simon itu.
- ²⁷Arkian maka sütlah ditrimanya suap itu, maka masoklah shietan dalam hatinya, maka tütkala itu kata Isa kapadanya, Barang yang angkau handak buat itu, buatlah lükas.
- ²⁸Maka sa'orang pun deri pada marika itu yang dudok pada hidangan itu tiada tahu apakah sübabnya dikatakannya itu padanya.
- ²⁹Maka disangka ulih sütüngah marika itu, sübab Yudas ada mümügang pundi pundi, barang kali disuroh Isa büli barang barang yang kita handak pakie pada tütkala hari raya ini, atau disurohnya mümbri apa apa pada orang orang müskin.
- ³⁰Adapun sütlah sudah diambil ulih Yudas süsuap itu, maka lantas kluarlah iya, maka pada tütkala itu hari malam adanya.
- ³¹Bürmula apabila Yudas sudah kluar, maka kata Isa, Bahwa skarang Anak manusia dipürmuliakan, dan Allah pun dipürmuliakan dalamnya.
- ³²Dan jikalau Allah dimuliakan dalamnya, maka Allah külak akan muliakan dia pula ulih sündirinya, maka sübüntar juga dimuliakan Allah akan dia.
- ³³Hie anak anak yang muda muda, bahwa skutika sahja lagi aku ada sürta kamu, maka kamu akan münchari aku, spürti yang tülak kukatakan kapada orang Yahudi, Bahwa barang kümana aku pürgi, maka kamu tiada bulih sampie küsana; maka dümkianlah juga aku bürkata padamu skarang ini.

³⁴Bahwa aku mǔmbri padamu hukum bahru, supaya kamu mǔngasihi sa'orang akan sa'orang, spǔrti aku tǔlah mǔngasihi kamu, dǔmkianlah handaknya kamu pun mǔngasihi sa'orang akan sa'orang.

³⁵Maka dǔngan dǔmkianlah bulih dikǔtahui ulih sagala manusia, bahwa kamulah murid muridku, jikalau kamu mǔngasihi sa'orang akan sa'orang.

³⁶ Maka kata Simon Petros padanya, Tuhan, kǔmanakah angkau handak pǔrgi? Maka sahut Isa padanya, Adapun ditǔmpat aku pǔrgi tiada dapat angkau ikot aku pada masa ini, tǔtapi kumdian kǔlak angkau mǔngikot aku.

³⁷Maka jawab Petros akan dia, Tuhan, apakah sǔbab aku tiada dapat mǔngikot angkau skarang ini? bahwa aku handak mǔnyǔrahkan jiwaku sǔbab angkau.

³⁸Maka sahut Isa padanya, Mahukah angkau sǔrahkan jiwamu sǔbab aku? bahwa sǔsungguh sungguhnya aku bǔrkata padamu, ayam tiada akan bǔrkokok, sǔbǔlom angkau mǔnyangkal aku tiga kali.

Injil Yahya 14

FATSAL XIV.

¹BAHWA janganlah duka chita hatimu, kamu pǔrchayalah akan Allah, maka pǔrchayalah pula akan daku.

²Adapun dirumah Ayahku ada banyak tǔmpat diam, maka jikalau tiada kiranya dǔmkian, nǔschaya aku katakanlah padamu; maka aku pǔrgi ini, supaya aku sǔdiakan suatu tǔmpat bagiemu.

³Maka jikalau aku pǔrgi sǔrta kusǔdiakan tǔmpat bagiemu, maka aku akan datang kǔmbali mǔnyambut kamu bǔrsama sama, supaya barang dimana aku ada, maka kamu pun ada juga sǔrtaku.

⁴Dan kǔmana aku pǔrgi kamu tahu juga, dan jalan itu pun kamu tahu.

⁵Maka bǔrkatalah Thomas padanya, Tuhan, tiada kami kǔtahui kǔmanakah angkau handak pǔrgi, ũntah bagaimanakah bulih kita orang tahu jalannya itu.

⁶Maka bŭrkatalah Isa padanya, Bahwa aku inilah jalan, dan kŭbŭnaran, dan hayat itu; maka barang sa'orang pun tiada bulih mŭndapatkan kapada Ayah jikalau tiada dŭngan aku.

⁷Maka jikalau kamu mŭngŭnal aku, nŭschaya kamu mŭngŭnallah Ayahku pun; maka deri skarang inilah kamu mŭngŭnal akan dia, dan mŭlihat dia.

⁸Maka bŭrkatalah Filipus padanya, Tuhan, tunjokkanlah Ayah itu pada kami, maka chukoplah.

⁹Maka bŭrkatalah Isa padanya, Bŭgitu lama aku tŭlah bŭrsama sama dŭngan angkau, maka bŭlomkah angkau mŭngŭnal aku Filipus? Bahwa orang yang sudah mŭlihat aku, sŭrasa sudah mŭlihat Ayah; maka bagaimanakah katamu, Tunjokkanlah Ayah itu pada kami?

¹⁰Tiadakah angkau pŭrchaya, bahwa aku ini ada dalam Ayah, dan Ayah itu pun ada didalamku? Adapun sagala pŭrkataan yang aku katakan padamu itu, bahwa bukannya itu daripada kahandak diriku, tŭtapi Ayah yang tinggal di dalamku, maka iyalah yang mŭngadakan sagala pŭrbuatan itu

¹¹Pŭrchayalah ulih kamu skalian, bahwa aku ini ada didalam Ayah, dan Ayah didalam aku, atau pŭrchayalah akan daku ulih sŭbab sagala pŭrbuatan yang kuadakan itu.

¹²Maka sŭsungguh sungguhnya aku bŭrkata padamu, orang yang pŭrchaya kapadaku, bahwa sagala kŭrja yang aku pŭrbuat, maka iya pun akan bŭrbuat itu juga, dan yang lebih daripada itu pun iya akan bŭrbuat, kŭrna aku ini pŭrgi kapada Ayahku.

¹³Dan barang suatu apa yang kamu pinta dŭngan namaku, maka aku nanti adakan itu, supaya Ayah dipŭrmuliakan ulih Anak itu.

¹⁴Maka jikalau kamu mŭminta barang apa dŭngan namaku, maka aku akan mŭngadakan itu.

¹⁵ Adapun jikalau kamu mŭngasihi aku, bahwa handaklah kamu mŭmliharakan sagala hukumku.

¹⁶Maka aku akan mŭmohonkan kapada Ayah, dan iya nanti mŭmbri pŭnghiburhan yang lain, supaya tinggal bŭrsama sama dŭngan kamu sampie slama lamanya.

¹⁷Iya itu Roh yang bŭnar yang tiada dapat ditrima ulih orang dunia, kŭrna iya tiada mŭlihat dia, dan tiada mŭngŭnal dia; tŭtapi kamu ini mŭngŭnal dia, kŭrna iya diam bŭrsama sama dŭngan kamu, dan iya itu kŭlak ada dalam kamu.

¹⁸Bahwa aku tiada akan mŭninggalkan kamu spŭrti anak anak piatu, maka aku akan datang kŭlak kapadamu.

¹⁹Bŭrmula maka skutika lagi lamanya orang dunia tiada akan mŭlihat aku lagi, tŭtapi kamu skalian akan mŭlihat aku; adapun sŭbab aku ini hidop, maka kamu pun akan hidop juga.

²⁰Maka pada hari itulah kŭlak kamu akan mŭngŭtahui, bahwa aku ada dalam Ayah, dan kamu dalam aku, dan aku didalam kamu.

²¹Bahwa orang yang mŭmŭgang sagala hukumku, dan mŭmliharakan dia, maka iya itulah dia yang mŭngasihi aku, dan orang yang mŭngasihi aku, maka iya pun dikasih ulih Ayahku, dan lagi aku pun akan mŭngasihi dia, sŭrta aku mŭnyatakan diriku kapadanya.

²²Maka bŭrkatalah Yudas, bukannya Iskariot, Tuhan, bagaimanakah halnya angkau handak mŭnyatakan dirimu kapada kami, dan tiada pada orang isi dunia?

²³Maka sahut Isa katanya, Jikalau orang mŭngasihi aku, maka dapat tiada iya mŭmliharakan pŭrkataanku, dan Ayahku pun akan mŭngasihi dia, dan kami akan datang kapadanya, dan diam bŭsŭrta dŭngan dia.

²⁴Maka orang yang tiada mŭngasihi aku, maka tiada pula iya mŭmliharakan sagala pŭrkataanku; adapun pŭrkataan yang kamu dŭngar itu, bukannya aku yang punya dia, mŭlainkan pŭrkataan Ayah yang tŭlah mŭnyurohkan aku.

²⁵Adapun sagala pŭrkara ini aku katakan padamu sŭlagi ada aku bŭrsama sama dŭngan kamu.

²⁶Tütapi Pünghibur, iya itulah Roh Alkudus yang akan disurohkan ulih Ayah sübab namaku, maka iyalah nanti müngajar sagala pürkara itu padamu, sürta müngingatkan padamu akan sagala pürkara yang tüläh kukatakan padamu.

²⁷Maka aku tinggalkan slamat pada kamu, adapun aku mümbri slamatku kapadamu itu, bahwa bukannya aku mümbri itu kapada kamu spürti pümbrian orang dunia; maka janganlah hatimu münjadi susah, atau jangan iya takot.

²⁸Bahwa kamu tüläh mününger aku katakan, adapun aku akan pürgi, sürta datang kumbali kapadamu, maka jikalau kamu müngasihi aku, nüschaya kamu suka chitalah, sübab aku tüläh bürkata, bahwa aku pürgi kapada Ayah, kurna Ayahku itu lebih büsar deri padaku.

²⁹Maka skarang pun bahwa aku katakan itu padamu sübülom jadinya, supaya apabila iya jadi külak kamu bulih pürchaya.

³⁰Kumdian deripada ini tiadalah aku mahu bürkata banyak lagi pada kamu, kurna pünghulu dunia datang, maka tiada iya akan bürulih barang suatu didalam aku.

³¹Tütapi supaya isi dunia ini tahu, bahwa aku müngasihi Ayah, dan spürti Ayah mümbri hukum padaku, dan dümkianlah kupürbuat; maka bangunlah, mari kita undor deri sini.

Injil Yahya 15

FATSAL XV.

¹ADAPUN aku inilah pohon anggor yang bütol, dan Ayahku itu tukang kübon anggor itu.

²Maka barang süsuaru ranting yang dalam aku ini yang tiada bürbuah, maka diküratkannya; dan barang süsuaru yang bürbuah, maka disuchikannya akan dia, supaya lübat buahnya.

³Bahwa skarang kamu tüläh suchilah düngan pürkataan yang tüläh aku katakan padamu.

⁴Maka handaklah kamu diam dalam aku, dan aku pun diam dalam kamu; maka spürti ranting tiada bulih bürbuah daripada sündirinya jikalau tiada bürsuatu pada pohon anggor, maka dümkianlah juga kamu pun tiada bulih jikalau tiada diam dungan aku.

⁵Maka aku inilah pohon anggor, dan kamu rantingnya itu; maka orang yang bürsuatu dungan aku, dan aku pun dungan dia, maka iyalah akan mümbri buah banyak, kurna dungan tiada aku, tiada kamu bulih bürbuat barang suatu apa.

⁶Jikalau barang sa'orang tiada bürsuatu dungan aku, maka iya akan jadi spürti ranting yang türbuang, lagi kring, maka iya itu dikumpolkan orang dibuangkan küdalam api, maka habislah külak iya hangus.

⁷Adapun jikalau kamu diam dalam aku, dan pürkataanku pun tinggal didalam kamu, maka barang kahandakmu yang kamu pinta itu akan dibrikan padamu.

⁸Shahadan dungan dümkian itu juga Ayahku dipürmuliakan, jikalau kamu müngluarkan buah banyak, maka dungan dümkianlah juga kamu jadi murid muridku.

⁹Spürti Ayahku tüläh müngasihi aku, dümkian lagi aku tüläh müngasihi kamu, maka handaklah kamu tütap dalam püngasihanku.

¹⁰Maka jikalau kamu mümliharakan hukumku, maka kamu pun akan diam didalam püngasihanku, spürti aku juga tüläh mümliharakan hukum Ayahku, dan diam didalam püngasihannya.

¹¹Adapun sagala pürkara ini aku katakan padamu, supaya kasukaanku tütap didalam kamu, dan lagi supaya kasukaanmu pun bürlempahlah adanya.

¹²Maka inilah hukumku kapadamu, supaya kamu bürkasih kasihan sa'orang dungan sa'orang spürti aku tüläh müngasihi kamu.

¹³Kapada sa'orang jua pun tiada püngasihhan yang türlebih daripada ini, iya itu jikalau sa'orang münyürahkan jiwanya akan ganti sahabat sahabatnya.

¹⁴Bahwa kamu jadilah sahabat sahabatku, jikalau kamu bürbuat barang hukumanku.

¹⁵Maka tiadalah aku namai akan kamu hamba lagi, kūrna hamba itu tiada tahu apa yang dipürbuat ulih tuannya; tütapi aku tūlah mūnamai kamu skalian sahabat, kūrna sagala pürkara yang kudūngar deri pada Ayahku itu tūlah aku sampiekan kapadamu.

¹⁶Bahwa bukannya kamu yang mūmileh aku, mūlainkan aku yang mūmileh kamu, dan mūnūntukan kamu, supaya kamu pun pürgi mūngluarkan banyak buah, dan supaya buahmu kükallah adanya, dan supaya barang apa yang kamu pinta dūngan namaku, maka Ayah akan mūmbri kapadamu.

¹⁷Maka inilah hukumku kapadamu, supaya kamu bürkasih kasihan sa'orang dūngan sa'orang.

¹⁸Maka jikalau isi dunia ini būnchi akan kamu, maka kamu mūngūtahui marika itu tūlah mūmbūnchi aku, iya itu dahulu deripadamu.

¹⁹Maka jikalau kamu deri pada dunia, nūschaya dikasihi ulih isi dunia akan orangnya; tütapi sūbab kamu bukan deri pada dunia ini, mūlainkan aku tūlah mūmileh kamu deripada isi dunia, maka sūbab itulah isi dunia ini būnchi akan kamu.

²⁰Bahwa ingatlah kamu akan pürkataan yang aku katakan padamu, bahwa sa'orang hamba tiada lebih deripada tuannya; maka jikalau marika itu bürbuat annyaya akan daku itu, nūschaya iya akan bürbuat annyaya padamu, dan jikalau orang mūmliharakan pürkataanmu, nūschaya iya mūmliharakan pürkataan kamu.

²¹Tütapi sagala pürkara itu akan dipürbuat orang padamu sūbab namaku, kūrna marika itu tiada mūngūnal akan dia yang tūlah mūnyurohkan aku.

²²Maka jikalau kiranya aku tiada datang mūngatakan itu pada marika itu, maka tiada dosa pada marika itu, tütapi skarang tiadalah lagi bagienya daleh derihal dosanya.

²³Maka barang siapa yang bünchi akan daku, iya itu sürsa mümbünchi akan Ayahku juga.

²⁴Maka jikalau kiranya aku tiada bürbuat sagala pürbuatan itu diantara marika itu yang bülom dipürbuat ulih sa'orang lain pun, maka tiadalah bürdosa pada marika itu, tütapi skarang marika itu sudah mülihat, dan tülah mümbünchi kadua aku dan Ayahku.

²⁵Tütapi iya itu tülah jadi, supaya günaplah pürkataan yang türsübut dalam tauretnya, Bahwa marika itu tülah bünchi akan daku dungan tiada sümüna müna.

²⁶Tütapi apabila datang Pünghibur yang aku akan münyurohkan kapadamu daripada Ayah, iya itu Roh yang bünar yang kluar daripada Ayah, maka iya juga akan bürsaksi derihal aku.

²⁷Maka kamu pun akan münjadi saksi juga, sübab kamu sudah büsürta dungan aku deri pada mulanya.

Injil Yahya 16

FATSAL XVI.

¹BÜRMULA sagala pürkara ini aku katakan padamu, supaya jangan masok shak dalam hati kamu.

²Kürna orang nanti tolakkan kamu kluar deri dalam künisa, maka bahwasanya waktu akan datang, adapun orang yang mümbunoh kamu itu pada sangkanya iya bürbuat kübakhtian bagie Allah.

³Adapun sagala pürkara ini akan dipürbuat kapadamu, sübab marika itu tiada müngünal Ayah atau aku.

⁴Tütapi aku katakan padamu akan sagala pürkara ini, supaya apabila sampie külak pada waktu itu, kamu bulih türingat, bahwa aku sudah müngatakan sagala pürkara ini kapadamu; adapun sagala pürkara itu aku tiada müngatakan padamu daripada mulanya, kürna aku ada lagi sürta dungan kamu.

⁵Tütapi skarang aku pürgilah kapadanya yang tülah munyurohkan aku, maka sa'orang pun tiada deripada kamu yang bürtanya kapadaku, kümana angkau handak pürgi?

⁶Maka sübab aku sudah müngatakan sagala pürkara ini padamu, maka pünohlah hatimu dungan kadukaan.

⁷Tütapi aku bürkata yang bünar kapadamu, bahwa bürfaidahlah padamu jikalau aku pürgi, kürna jikalau aku tiada pürgi, maka Pünghiburan itu pun tiada akan datang kapadamu, tütapi jikalau aku pürgi, maka aku akan münyurohkan dia datang kapadamu.

⁸Maka apabila iya datang külak, iyalah akan münümplak isi dunia deripada hal dosa, dan deripada hal kübünanan, dan deripada hal hukum.

⁹Maka deripada hal dosa, sübab orang tiada pürchaya akan daku.

¹⁰Dan deripada hal kübünanan, sübab aku pürgi kapada Ayah, maka kamu tiada dapat mülihat aku lagi.

¹¹Dan deripada hal hukum, sübab pünghulu dunia ini dihukumkan.

¹²Adapun maka adalah lagi bübrapa pürkara yang handak kukatakan padamu, akan tütapi tiada kamu bulih türtanggong itu skarang.

¹³Tütapi apabila Roh yang bünar itu datang külak, maka iyalah nanti mümbawa kamu kapada sagala yang bünar; kürna tiada iya bürkata kata deripada kahandak dirinya, mülainkan barang yang didüngarnya, maka itulah dikatakannya, dan diunjokkannya pada kamu deripada pürkara yang lagi akan datang.

¹⁴Maka iya akan mümuliakan aku, kürna iya akan müngambil barang yang kupunyai, dan diunjokkannya kapada kamu.

¹⁵Adapun sagala pürkara yang Ayah punya itulah aku punya, maka sübab itulah aku bürkata, bahwa iya akan müngambil barang yang kupunyai, maka diunjokkannya kapadamu.

¹⁶Bürmula maka skutika sahja lamanya lagi tiada kamu dapat mülihat aku, dan skutika lamanya lagi maka kamu akan mülihat aku, sübab aku pürgi kapada Ayah.

¹⁷Maka ada sütüngah deri pada murid muridnya yang bürkata sa'orang kapada sa'orang, Apakah katanya kapada kita? skutika lamanya kamu tiada dapat mülihat aku, dan skutika lamanya lagi kamu akan mülihat aku pula, sübab aku pürgi kapada Ayah.

¹⁸Sübab itu marika itu bürkata, Apakah artinya iya bürkata, Skutika lamanya? maka kita tiada müngarti apakah katanya.

¹⁹Bürmula dikütahui Isa, bahwa marika itu handak bürtanya akan dia, maka bürkatalah iya pada marika itu, Angkau bürtanyakah sa'orang akan sa'orang, sübab aku tülah bürkata, bahwa skutika lagi kamu tiada dapat mülihat aku, dan lagi skutika lamanya lagi maka kamu akan mülihat aku pula?

²⁰Maka süsungguh sungguhnya aku bürkata padamu, bahwa kamu külak akan münangis dan müratap, tütapi isi dunia akan türmasa külak, dan kamu juga akan duka chita, tütapi duka chita kamu akan bürubah münjadi suka chita.

²¹Maka adapun apabila sa'orang pürampuan bürsalin, maka iya mündapat kūsusahan sübab waktunya sudah sampie, tütapi apabila sudah lüpas anaknya, maka türlopalah iya akan kūsakitan itu, sübab sa'orang manusia sudah jadi dalam dunia.

²²Maka pada skarang ini kamu ada münanggong kūsusahan, akan tütapi aku akan bürtümu kamu kumbali, nüschaya hati kamu bürgümarlah, maka sa'orang pun tiada dapat müngambil kagümaranmu itu deripadamu.

²³Maka pada masa itu tiada kamu külak bürtanya barang süsuatu deripadaku; maka süsungguh sungguhnya aku bürkata padamu, bahwa barang suatu yang kamu nanti pinta kapada Ayah düngan namaku, maka iya akan mümbri itu padamu.

²⁴Maka sampie skarang lagi bülom kamu müminta barang apa dungan namaku; pintalah, maka kamu akan bürulih itu, supaya pūnohlah kasukaanmu.

²⁵Adapun aku katakan sagala pūrkarā ini kapadamu dungan ibarat, tūtapi pada masa akan datang külak, tütkala itu aku tiada lagi bürkata kata kapadamu dungan pūrkatāan ibarat, mūlainkan dungan trang juga aku akan mūnyatakan Ayah kapada kamu.

²⁶Maka pada masa itulah külak kamu akan müminta dungan namaku, dan tiada aku bürkata kata padamu, bahwa aku pohonkanlah akan kamu pada Ayah.

²⁷Kūrna Ayah sūndiri tūlah mūngasihi akan kamu, sūbab kamu tūlah mūngasihi aku, dan kamu tūlah pūrchaya aku datang deripada Allah.

²⁸Maka aku tūlah kluar deripada Ayah, dan datang kadunia, maka kūmbali aku mūninggalkan dunia pula, lalu pulang kapada Ayah.

²⁹Maka kata sagala murid muridnya padanya, Bahwa skarang angkau bürtutor dungan nyata, dan tiada bürtutor dungan pūrkatāan ibarat.

³⁰Maka skarang kami kūtahui, bahwa angkau tahu sagala pūrkarā, dan ta'usah sa'orang pun tanya kapadamu, maka sūbab itulah kami pūrchaya, bahwa angkau kluar deripada Allah.

³¹Maka disahut Isa pada marika itu, Pūrchayakah kamu skarang?

³²Sūsungguhnya pada masa akan datang, bahwasanya skarang pun tūlah sampielah, maka kamu akan dichūrie būriekan masing masing kapada tūmpatnya, dan kamu mūninggalkan aku sa'orang sa'orang, akan tūtapi bukannya aku sa'orang sa'orang, kūrna ada Ayah sūrtaku.

³³Adapun aku katakan sagala pūrkarā ini pada kamu, supaya kamu bürulih slamat deripadaku, dalam dunia kamu akan bürulih kadukaan, tūtapi tūtapkanlah hatimu, kūrna aku tūlah mūngalahkan dunia.

Injil Yahya 17

FATSAL XVII.

¹BŪRMULA adapun sagala pŭrkara ini dikatakan ulih Isa, sŭrta iya mŭngangkatkan matanya kŭlangit, lalu bŭrkata, Ya Ayah, waktu tŭlah sampie, pŭrmuliakanlah kiranya anakmu, supaya anakmu mŭmuliakan angkau.

²Spŭrti angkau tŭlah mŭmbri kwasa padanya atas sagala manusia, supaya iya kurniakau hidop kŭkal kapada sagala orang yang tŭlah angkau anugrahan kapadanya.

³Adapun inilah hidop yang kŭkal, iya itu dikŭnal orang, hanya angkaulah Allah yang asa, dan bŭnar, dan lagi Isa Almasih yang tŭlah angkau surohkan.

⁴Maka aku tŭlah pŭrmuliakan dikau diatas bumi, dan tŭlah aku jŭlaskan pŭkŭrjaan yang angkau sŭrahan kapadaku.

⁵Maka skarang ya Ayah, muliakanlah kiranya ulihmu akan daku ini dihalratmu dŭngan kŭmuliaan yang aku tŭlah mŭnaroh sŭrta dŭngan angkau dahulu deripada dunia ini jadi.

⁶Bahwa aku sudah mŭnyatakan namamu kapada sagala orang yang tŭlah angkau kurniakan padaku deripada orang isi dunia, maka orang itu angkau ampunyai dia, maka sagala marika itu angkau kurniakan padaku, maka iya pun tŭlah mŭmliharakan pŭrkataanku.

⁷Maka skarang tŭlah dikŭtahui marika itu, adapun sagala pŭrkara yang angkau tŭlah mŭmbri padaku itu, iya itu deripadamu juga.

⁸Kŭrna sagala pŭrkataan yang angkau bri kapadaku itu sudahlah aku brikan kapada marika itu, maka marika itu tŭlah mŭnŭrima sagala pŭrkataan itu, dan tahulah marika itu dŭngan sŭbŭnarnya, bahwa kŭdatanganku ini deripadamu, dan pŭrchayalah marika itu, bahwa angkaulah yang mŭnyurohkan aku.

⁹Maka aku doakanlah akan marika itu, iya itu bukannya aku doakan orang isi dunia, mŭlainkan akan sagala orang yang angkau bri akan daku, kŭrna marika itu orangmu juga.

¹⁰Maka barang suatu yang aku punya itu angkau punya, dan barang suatu yang angkau punya itu aku punya, maka aku juga dimuliakan ulih marika itu.

¹¹Maka skarang aku ini tiada lagi dalam dunia, tütapi marika itu ada lagi dalam dunia; maka aku ini datang kepadamu ya Ayah yang kudus, pliharakanlah kiranya dŭngan sübab namamu akan sagala orang yang tŭlah angkau kurniakan akan daku, supaya marika itu jadi suatu spŭrti kami ini ada suatu.

¹²Adapun slama aku ada bürsama sama dŭngan marika itu didunia, maka aku tŭlah pliharakan marika itu dŭngan namamu, maka aku sudah pliharakan akan sagala orang yang pŭmbrianmu kepadaku, dan sa'orang pun tiada binasa deripada marika ita, hanya anak tumpas juga; supaya gŭnaplah pŭrkataan kitab.

¹³Maka skarang aku datang kepadamu; maka aku tŭlah mŭngatakan sagala pŭrkara ini didalam dunia, supaya kŭsukaanku dapat disampornakan didalam marika itu.

¹⁴Bahwa aku tŭlah mŭmbri pŭrkataanmu pada marika itu, maka orang dunia ini mŭmbŭnchi akan marika itu, sübab marika itu bukannya deripada dunia, spŭrti aku ini bukannya deripada dunia.

¹⁵Bahwa bukannya aku minta biar angkau mŭngambil marika itu keluar deri dunia, mülainkan supaya angkau pliharakan marika itu deripada yang jahat.

¹⁶Maka bukannya marika itu deripada dunia, spŭrti aku ini bukannya deri dunia.

¹⁷Maka suchikan apalah kiranya akan marika itu ulih kübŭnaranmu, kŭrna pŭrkataanmu itulah kübŭnaran adanya.

¹⁸Adapun spŭrti angkau tŭlah münyurohkan aku datang kadunia, maka dŭmkianlah juga aku pun tŭlah münyurohkan marika itu pŭrgi kapada isi dunia.

¹⁹Adapun sūbab marika itu aku suchikan diriku, supaya marika itu disuchikan ulih kūbūnaran.

²⁰Bahwa tiada aku doakan marika itu sahja, mūlainkan akan sagala orang yang nanti pūrchaya akan daku pun, ulih pūngajaran orang orang ini.

²¹Supaya sūmua jadi suatu juga, spūrti angkau ya Ayah didalam aku dan aku didalam angkau, dan supaya marika itupun jadi suatu didalam kami sahingga isi dunia pūrchaya bahwa angkau tūlah mūnyurohkan aku.

²²Maka aku tūlah brikan pada marika itu kūmuliaan yang tūlah angkau kurniakan akan daku supaya marika itu jadi suatu spūrti kami ini suatu juga.

²³Bahwa aku didalam marika itu dan angkau didalam aku, supaya marika itu jadi suatu dūngan kūsampornaan; dan supaya bulih dikūtahui ulih isi dunia, bahwa angkau tūlah mūnyurohkan aku, sūrta mūngasihi marika itu spūrti angkau tūlah mūngasihi aku.

²⁴Ya Ayah! aku kahandaki supaya sagala orang yang tūlah angkau kurniakan padaku itu, ada būrsama sama ditūmpat ada aku, supaya dilihat ulih marika itu kūmuliaanku yang angkau anugrahan padaku, kūrna angkau mūngasihi aku dahulu daripada jadi dunia ini.

²⁵Ya Ayah yang adil, bahwa isi dunia ini būlom mūngūnal akan dikau, tūtapi aku mūngūnal angkau, dan orang orang ini pun tahu, bahwa angkau tūlah mūnyurohkan aku.

²⁶Maka aku sudah nyatakan namamu pada marika itu, dan lagi aku akan mūnyatakan pula, supaya kasih yang tūlah angkau mūngasihi aku, jadi didalam marika itu, dan aku ini pun didalam marika itu juga.

Injil Yahya 18

FATSAL XVIII.

¹BŪRMULA sūtlah sudah Isa bŭrkata kata akan sagala pŭrkara itu, maka kluarlah iya sūrta dūngan sagala murid muridnya pŭrgi kūsūbrang anak sungie Kedron, maka adalah disana suatu kūbon, lalu masoklah Isa sūrta murid muridnya kūdalam kūbon itu.

- ²Adapun Yudas orang yang mŕnyŕrahan Isa itupun tahulah tŕmpat itu, kŕrna kŕrap kali Isa sudah bŕrhimpun disana sŕrta dŕngan murid muridnya.
- ³Adapun sŕtlah sudah Yudas itu mŕndapat suatu pasukan lashkar dan bŕbrapa mata mata, deripada sagala kŕpala kŕpala Imam dan orang Farisia itu; maka datanglah iya kŕtŕmpat itu dŕngan tanglong dan suloh dan sŕnjata sŕnjata.
- ⁴Maka tŕlah dikŕtahuilah ulih Isa sagala pŕrkara yang akan bŕrlaku atasnya; maka kluarlah iya sambil bŕrkata kapada marika itu, Siapakah yang kamu chari?
- ⁵Maka sahut marika itu akan dia, Isa orang Nazareth itu; maka kata Isa pada marika ita, Bahwa akulah dia; maka Yudas yang mŕnyŕrahan dia itupun adalah bŕrdiri sŕrta marika itu.
- ⁶Maka sŕrta iya bŕrkata pada marika itu, Akulah dia, maka tŕrondorlah marika itu kŕblakang lalu jatuh kŕbumi.
- ⁷Maka bŕrtanya pula Isa pada marika itu, Siapakah yang kamu chari? Maka kata marika itu, Isa orang Nazareth itu.
- ⁸Maka jawab Isa, Bukankah aku kata padamu, Bahwa aku inilah dia? sŕbab itu jikalau kamu mŕnchari aku, lŕpaskanlah orang orang ini biar pŕrgi.
- ⁹Supaya gŕnaplah pŕrkataan yang tŕlah dikatakan ulih Isa, Bahwa sagala orang yang tŕlah angkau kurniakan pada aku itu satu pun tiada yang hilang.
- ¹⁰Maka Simon Petros ada mŕmbawa pŕdang, maka dihunasnya, lalu ditŕtaknya akan hamba imam bŕsar itu putuslah tŕlinganya kanan; adapun nama hamba itu Malkus.
- ¹¹Maka kata Isa pada Petros, Sarongkanlah pŕdangmu itu; adapun chawan minuman yang tŕlah dikurniakan ulih Ayahku akan daku itu, ta'kan jangan aku minum dia?
- ¹²Sŕtlah itu maka pasukan lashkar, sŕrta pŕnghulunya, dan hulubalang orang Yahudi itu pun datanglah mŕnangkap Isa, lalu diikatnya akan dia.

- ¹³Maka dibawahanya akan Isa mula mula kapada Annas, kūrna iya itu mūntua Kiefas yang mūnjadi kūpala imam pada tahun itu.
- ¹⁴Adapun Kiefas itulah orang yang mūmbri akhtiar pada orang orang Yahudi, katanya, Haruslah sa'orang mati akan ganti kaum ini skalian
- ¹⁵ Maka Simon Petros, dan lagi sa'orang murid yang lain itu pun ada mūngikot Isa, adapun murid itu dikūnal ulih kūpala imam, sūrta masoklah iya būsama sama dūngan Isa kūdalam balerong kūpala imam itu.
- ¹⁶Tūtapi Petros ada būrdiri diluar pintu, maka kluar murid lain itu yang dikūnal ulih kūpala imam itu, sūrta būrkata kata dūngan pūrampuan pūnunggu pintu, lalu dibawahanya Petros masok.
- ¹⁷Maka kata pūrampuan yang mūnunggu pintu itu kapada Petros, Bukankah angkau pun murid orang itu? Maka jawab Petros, Bukan.
- ¹⁸Maka būrdirilah būbrapa hamba dan lashkar disitu, yang tūlah mūnjadikan api deripada arang, kūrna musim dingin; maka būrgangganglah marika itu, maka Petros pun ada būrdiri disitu būsama sama būrganggang.
- ¹⁹ Būrmula maka būrnyalah kūpala imam itu akan Isa deripada hal murid muridnya, dan derihal pūngajarannya.
- ²⁰Maka disahut Isa akan dia, Bahwa dūngan nyatanya juga aku tūlah būrkata kata pada sagala isi dunia ini, maka slalu aku mūngajar dalam kūnisa, dan dalam ka'abah ditūmpat sagala orang Yahudi sahari hari būrhimpon; maka būlom pūrnah aku būrkata kata barang suatu dūngan būsūmbunyi.
- ²¹Mūngapa angkau būranya kapadaku? tanyalah kapada orang yang mūnūngar apa apa yang tūlah kukatakan, bahwa marika itu kūtahui barang yang tūlah aku būrkata.
- ²²Sūtlah iya būrkata dūmkian, maka ada sa'orang lashkar yang būrdiri dūkatnya itu mūnampar Isa katanya, Būgitukah angkau mūnjawab pada imam būsar?

- ²³Maka sahut Isa akan dia, Jikalau aku bŕrkata yang salah, unjokkanlah kŕsalahan itu; tŕtapi jikalau bŕtol, mŕngapa angkau mŕnampar aku?
- ²⁴Maka Annas pun mŕnyuroh mŕmbawa Isa kapada Kiefas, imam bŕsar itu dŕngan ikat ikatnya.
- ²⁵Bŕmula maka Simon Petros ada lagi bŕrdiri bŕrganggang, maka kata orang padanya, Bukankah angkau pun sa'orang deripada murid murid orang itu? Maka bŕsangallah iya katanya, Bukan.
- ²⁶Maka bŕrkata pula sa'orang lagi deripada sagala hamba imam bŕsar itu, maka iya itu kŕlorga orang yang diputuskan ulih Petros tŕlinganya itu, Bukankah aku tŕlah mŕlihat angkau didalam kŕbon bŕsama sama orang itu?
- ²⁷Maka bŕsangallah pula Petros lagi; maka skutika itu juga bŕrkokoklah ayam.
- ²⁸ Sŕtlah itu maka dibawa oranglah akan Isa deripada Kiefas katŕmpat bichara pada pagi hari, akan tŕtapi orang Yahudi sŕndiri tiada masok kŕdalam tŕmpat bichara itu, asal jangan jadi nŕjis marika itu, supaya bulih makan pŕrjamuan hari raya langkah.
- ²⁹Maka keluar Pilatus bŕrtanya pada marika itu, Apakah kŕsalahan orang ini angkau handak adukan?
- ³⁰Maka mŕnyahutlah marika itu kapada Pilatus, Jikalau kiranya orang ini bukannya orang dŕrhaka, tiadalah kami mŕmbawa akan dia kapadamu.
- ³¹Maka kata Pilatus pada marika itu, Ambillah kamu akan dia, hukumkanlah spŕrti yang tŕrsŕbut dalam tauretmu. Sŕbab itu bŕrkatalah orang Yahudi padanya, Tiada halal kita orang mŕnghukumkan bunoh akan barang sa'orang.
- ³²Supaya gŕnaphlah pŕrkataan Isa yang tŕlah dikatakannya, Dŕngan pri kŕmatiaan apakah iya akan mati.
- ³³Kumdian maka Pilatus pun masoklah pula kŕdalam tŕmpat bichara, lalu dipanggilnya Isa katanya, Iyakah angkau Raja orang Yahudi?

³⁴Maka disahut Isa padanya, Pürkataan angkau sündirihah ini, atau orang lainkah müngatakan itu padamu deri halku?

³⁵Maka jawab Pilatus, Aku ini orang Yahudikah? Adapun kaummu, dan sagala kúpala kúpala imam tūlah mūmbawa angkau kapadaku; apakah angkau sudah buat?

³⁶Maka sahut Isa, Adapun krajaanku bukannya krajaan dunia ini; maka jikalau kiranya krajaanku krajaan dunia ini, nūschaya rayatku tūlah mūlawanlah, supaya jangan aku disūrahkan pada orang Yahudi; tūtapi skarang krajaanku bukannya disini.

³⁷Maka sūbab itu kata Pilatus padanya, Kalau būgitu, angkau sa'orang rajakah? Maka jawab Isa, Sugguhliah spūrti katamu, aku ini sa'orang raja; maka sūbab itulah juga aku tūlah dipranakkan, dan sūbab itulah juga aku tūlah datang kūdalam dunia, supaya aku mūnjadi saksi akan kubūnaran, maka barang siapa deripada yang būnar, maka iya akan mūnūngar pürkataanku.

³⁸Maka kata Pilatus akan dia, Apakah būnar itu? Maka sūtlah iya būrkata itu, maka kluarlah pula iya kapada orang orang Yahudi, lalu būrkata pada marika itu, Tiadalah aku mūndapat apa apa salah orang ini.

³⁹Tūtapi ada adat kamu, bahwa pada waktu hari langkah, harus aku mūlūpaskan sa'orang akan kamu; mahukah angkau aku lūpaskan akan dikau Raja orang Yahudi itu?

⁴⁰Maka būrsrulah pula marika itu skalian katanya, Jangan orang ini, mūlainkan Būraba. Adapun Būraba itu sa'orang pūnyamun adanya.

Injil Yahya 19

FATSAL XIX.

¹SŪBARMULA maka sūtlah itu ditangkap ulih Pilatus akan Isa, lalu dipalunya dūngan chūmūti akan dia.

²Maka ulih lashkar dianyamkannya mahakota deripada duri, lalu dipakiekannya kapada küpala Isa, sürta dikünakannya suatu baju yang ungu wornanya:

³Lalu bürsorak, Hie Raja orang Yahudi, sambil ditampar ulih marika itu akan dia.

⁴Arkian maka kluarlah Pilatus pula, sürta bürkata pada marika itu, Lihatlah ulihmu aku mümbawa dia kluar kapadamu, supaya kamu bulih tahu, bahwa suatu pun küsalahan tiada kudapat akan dia ini.

⁵Maka kluarlah Isa düngan mümakie mahakota deripada duri, dan bürbaju ungu wornanya; maka kata Pilatus akan marika itu, Lihatlah ulihmu akan orang ini.

⁶Maka apabila dilihat ulih imam yang büsar büsar, dan sagala hulubalang akan dia, maka büsrulah marika itu katanya, Salibkanlah dia, salibkanlah dia. Maka kata Pilatus pada marika itu, Bawalah pürgi kamu akan dia, salibkan; kürna aku tiada mündapat apa apa salahnya.

⁷Maka sahut orang orang Yahudi akan dia katanya, Bahwa pada kami ada satu hukum, maka spürti bunyi hukum kami itu, patutlah dia ini dibunoh, sübab iya münjadikan dirinya Anak Allah.

⁸ Adapun apabila didüngar Pilatus akan pürkataan itu, maka bürtambahlah takotnya.

⁹Maka masoklah pula iya küdalam tümpat bichara, lalu bürkata kapada Isa, Angkau ini deri mana? Maka tiadalah disahut Isa akan dia.

¹⁰Maka tütkala itu bürkatalah Pilatus kapadanya, Ta'mahukah angkau bürkata kata padaku, maka tiadakah angkau kütahui, bahwa aku bürkwasa münsalibkan angkau, dan bürkwasa pula mülüpaskan angkau?

¹¹Maka disahut Isa, Bahwa tiada angkau bulih mümügang kwasa atasku ini, jikalau tiada dibri padamu deri atas; maka sübab itulah orang yang münyürahkan aku kapadamu, maka iya itulah türleboh büsar dosanya.

¹²Maka deripada kutika itulah Pilatus müncharikan jalan akan mülupakan Isa, maka büsrulah orang Yahudi katanya, Jikalau angkau lupakan orang ini, maka bahwasanya bukannya angkau sahabat Kesar; maka barang siapa yang munda'wa dirinya raja, iyalah bümusoh dungan Kesar.

¹³ Bürmula apabila Pilatus münungar pürkataan itu, maka dibawanyalah Isa keluar, lalu dudoklah iya diatas korsi hukuman pada suatu tumpat yang bürnama Hampanan batu tütapi dungan bahsa Ibrani Gabbatha namanya.

¹⁴Adapun pada masa itu waktu disüdiakan orang külangkapan hari raya langkah, iya itu pada kawol yang ka'anam. Maka kata Pilatus pada orang Yahudi, Lihatlah akan Rajamu.

¹⁵Maka büsrul marika itu, Nyahkanlah dia, nyahkanlah dia, salibkanlah dia. Maka bürkatalah Pilatus pada marika itu, Aku salibkankah Raja kamu? Maka sahut küpala küpala imam, Bahwa tiadalah yang lain Raja kami, mülainkan Kesar juga.

¹⁶Sütlah itu maka Pilatus pun münyürahkan Isa kapada marika itu, supaya disalibkannya akan dia.

¹⁷Bürmula maka kluarlah Isa dungan mümikol kayu salibnya itu, lalu sampie kapada suatu tumpat yang bürnama tumpat tungkorak, yang türsübut dungan bahsa Ibrani, Golgotha.

¹⁸Maka ditümpat itulah disalibkan orang akan Isa büsürta dua orang lain pun disalibkan disüblah münyüblahnya, maka Isa ditüngah ditüngahnya.

¹⁹ Maka Pilatus münyurat suatu surat gülaran, dilütakkannya pada kayu salib itu; adapun surat itu dümkian bunyinya, ISA ORANG NAZARETH, RAJA ORANG YAHUDI.

²⁰Maka banyaklah deripada orang Yahudi ada mümbacha surat gülaran itu, kürna tumpat Isa disalibkan itu dükat nügri; maka surat itu dituliskan dungan bahsa Ibrani, dan Gürika, dan Rom.

²¹Maka bŭrkatalah imam imam bŭsar orang Yahudi kapada Pilatus, Janganlah dituliskan dia Raja orang Yahudi, mŭlainkan bahwa iya sŭndiri bŭrkata, Aku ini Raja orang Yahudi.

²²Maka disahut Pilatus, Adapun barang yang sudah kutuliskan itulah dia.

²³ Bŭrmula sŭtlah sudah sagala lashkar itu mŭnsalibkan Isa, maka diambilnyalah sagala pakieannya, lalu dibahgikannya itu ampat bahgian, iya itu pada sa'orang satu bahgian, maka bajunya pun dŭmkian juga; adapun bajunya itu tiada bŭrkŭlim, mŭlainkan ditŭnun sahja deri atas sampie kŭbawah.

²⁴Maka bŭrkatalah lashkar itu sa'orang kapada sa'orang, Janganlah kita charekkan, mŭlainkan baiklah kita buang undi, kita lihat siapa mŭndapat dia; maka tŭlah gŭnaplah pŭrkataan yang tŭrsŭbut dalam kitab katanya, Marika itu mŭmbahgi pakieanku pada sama sŭndirinya, dan atas bajuku marika itu mŭmbuang undi. Adapun sagala pŭrkara itu dipŭrbuat ulih lashkar itu.

²⁵ Maka adapun dŭkat salib itu adalah bŭrdiri ibu Isa, dan saudara pŭrampuan ibunya, iya itu Mŭriam istri Kleofas, dan Mŭriam Magdalani.

²⁶Adapun sŭtlah Isa mŭlihat akan ibunya, dan sa'orang murid yang dikasihinya pun bŭrdiri dŭkat, maka bŭrkata Isa kapada ibunya, Hie pŭrampuan, lihatlah anakmu.

²⁷Kumdian maka bŭrkata Isa kapada sa'orang murid itu, Lihatlah ibumu; maka deripada kutika itulah diambil ulih murid itu akan pŭrampuan itu dipliharakannya akan dia dirumahnya.

²⁸Bŭrmula kumdian deri pada itu, maka tŭlah dikŭtahui ulih Isa, bahwa sagala sŭsuatu tŭlah habis, supaya gŭnaplah pŭrkataan kitab, maka katanya, Aku dahaga.

²⁹Maka adalah tŭrlŭtak disitu sa'buah bajan yang bŭrиси chuka; maka diisi ulih orang suatu lumot karang dŭngan chuka dibubohkannya itu pada sŭbatang gala kayu zof, lalu disampiekannya itu kŭmulot Isa.

³⁰Sūtlah sudah diminum Isa chuka itu, maka katanya, Sudahlah habis; lalu tūrtundoklah kūpalanya, maka putuslah nyawanya.

³¹Maka sūbab kutika itu hari kūlangkapan, supaya jangan tinggal sagala tuboh itu tūrgantong disalib pada hari sabtu itu; adapun sabtu itu hari yang būsar; maka dipintalah ulih orang Yahudi kapada Pilatus, supaya kaki orang orang yang tūrsalib itu dipatahkannya, dan mayatnya pun handak dituronkan.

³²Maka datanglah lashkar itu, lalu dipatahkannya kadua kaki orang yang pūrtama, dan kadua kaki orang yang lain yang ada tūrsalib sūrtanya.

³³Maka apabila datanglah lashkar itu kapada Isa, sūrta dilihatnya iya sudah mati, maka tiadalah dipatahkannya kakinya.

³⁴Mūlainkan sa'orang lashkar mūnikam rusok Isa dūngan tombaknya, lalu kluarlah darah dan ayer.

³⁵Adapun orang yang tūlah mūlihat itu būrsaksi, maka būnarlah saksinya; maka iyalah tahu bahwa iya būrkata yang būnar, supaya kamu pūrchaya.

³⁶Adapun sagala pūrkara ini tūlah jadi, supaya gūnaplah pūrkataan kitab iyaani, Suatu tulangnya tiada akan dipatahkan.

³⁷Shahadan lagi suatu pūrkataan kitab mūngatakan, Bahwa marika itu akan mūmandang kapada orang yang ditikam ulih marika itu.

³⁸ Būrmula kumdian deri pada itu, maka Yusof orang Armethia, iya itu sa'orang murid Isa juga, dūngan būrsūmbunyi, ulih sūbab kūtakotannya akan orang Yahudi, lalu pintalah iya kapada Pilatus handak mūngambil mayat Isa itu, maka dibrilah izin ulih Pilatus akan dia, sūbab itu datanglah iya mūngambil mayat Isa.

³⁹Adapun Nikudimus yang mula mula datang kapada Isa pada malam itu, maka datanglah pula iya dūngan mūmbawa mor dan khalambak yang sudah būrchampor, ada kira kira sa'ratus kati banyaknya.

⁴⁰Arkian maka diambil ulih marika itu akan mayat Isa, lalu dikafankannya dŕngan kain puteh, sŕrta dŕngan rŕmpah rŕmpah, spŕrti adat pŕkuboran orang Yahudi.

⁴¹Adapun dŕkat tŕmpat Isa disalibkan itu ada satu kŕbon, maka dalam kŕbon itu ada satu kubor bahru, maka sa'orang pun bŕlom pŕnah ditanamkan dalamnya.

⁴²Maka disitulah ditanamkan ulih marika itu akan Isa, sŕbab kutika itulah kŕlangkapan hari sabtu orang Yahudi, maka kubor itu pun ada dŕkat.

Injil Yahya 20

FATSAL XX.

¹SŔBARMULA maka pada hari ahad pagi gŕlap gŕlap, maka datanglah Mŕriam Magdalani kakubor itu, sŕrta dilihatnya batunya sudah tŕrangkat daripada kubor itu:

²Maka bŕrlarilah iya datang kapada Simon Petros, dan kapada murid yang dikasih ulih Isa, lalu katanya kapada marika itu, Bahwa orang sudah bawa lari akan Tuhan deri dalam kubornya, maka tiadalah kami tahu dimanakah ditarohkan orang akan dia.

³Maka kluarlah Petros bŕsŕrta sa'orang murid lain itu pun, maka sampielah marika itu kakubor.

⁴Maka kaduanya itu pun bŕrlarilah bŕrsama sama, tŕtapi murid lain itu tŕrlehih pantas daripada Petros, maka sampielah iya kakubor itu tŕrdahulu.

⁵Maka tundoklah iya lalu mŕlihat kain kafan itu ada tŕrlŕtak, tŕtapi tiada iya masok kŕdalam.

⁶Maka kumdian datanglah Simon Petros mŕngikot dia, lalu masok kŕdalam kubor itu, maka dilihatnya kain kafan itu ada tŕrlŕtak.

⁷Maka saputangan yang diikatkan dikŕpalanya itu tiada bŕrsama sama dŕngan kain kafan, mŕlainkan tŕrlŕtak dŕngan lipatannya ditŕmpat asing.

- ⁸Kumdian masoklah murid lain yang türdahulu itu dikubor itu, sürta dilihatnya itu, lalu pürchayalah iya.
- ⁹Kürna marika itu bülom lagi müngarti spürti yang türsübut dalam kitab, Bahwa saharusnyalah iya akan dihidopkan pula deripada matinya.
- ¹⁰Maka murid kadua itu pun bürbaliklah pulang karumahnya sündiri.
- ¹¹ Akan tütapi Müriam adalah bürdiri diluar pada kubor itu münangis, maka tüngah iya münangis, tundoklah iya münjungkok küdalam kubor itu,
- ¹²Maka tiba tiba dilihatnya müliekat dua orang mümakie pakiean puteh, dudok sa'orang ara küpala, dan sa'orang ara kaki ditümpat dilütakkan mayat Isa itu.
- ¹³Maka bürkata marika itu padanya, Hie pürampuan, müngapa angkau münangis? Maka jawabnya pada marika itu, Sübab orang tülah müngambil Tuhanku, tiadalah aku tahu dimanakah ditarohkannya.
- ¹⁴Sütlah sudah iya bürkata dümkian, maka bürpalinglah iya kabülakang, lalu türpandang iya kapada Isa ada bürdiri, maka tiada dikütahuinya itu Isa.
- ¹⁵Maka bürkatalah Isa padanya, Hie pürampuan, müngapa angkau münangis, siapakah angkau chari? Adapun disangkakan ulih pürampuan itu, bahwa iya itu pünunggu kübon, lalu katanya, Tuan, jikalau sudah angkau ambil dia deri sini, katakanlah kiranya padaku dimana angkau tarohkan dia, supaya aku bawa pürgi.
- ¹⁶Maka kata Isa padanya, Müriam, maka iya pun münoleh, sambil bürkata padanya, Ya Rabboni; artinya Guru.
- ¹⁷Maka kata Isa padanya, Janganlah angkau münjamah aku, kürna bülom aku naik kapada Ayahku; maka pürgilah angkau kapada saudara saudaraku katakan pada marika itu, bahwa aku naik kapada Ayahku dan Ayahmu, dan kapada Allahku dan Allahmu.

¹⁸Maka datanglah Müriam Magdalani mümbri tahu kapada sagala murid, bahwa iya tülh mülihat Tuhan, maka Tuhan tülh müngatakan sagala pürkara itu padanya.

¹⁹Sütlah itu maka pada pütang hari itu juga, iya itu hari ahad, apabila pintu pun lagi türkunchi, ditümpat sagala murid itu ada bürhimpun, sübab takotnya akan orang Yahudi, maka tiba tiba datanglah Isa, sürta türdiri ditüngah tüngah, lalu bürkata pada marika itu, Selamatlah kamu.

²⁰Sütlah sudah iya bürkata dümkian pada marika itu, maka diunjokkannya tangannya, dan rusoknya, maka bahrulah suka chita sagala murid murid itu apabila mülihat akan Tuhan.

²¹Maka kata Isa pula pada marika itu, Selamatlah kamu; adapun spürti Ayah tülh münyurohkan aku, maka dümkian juga aku münyurohkan kamu.

²²Maka sütlah sudah iya bürkata itu, maka dihümbuskannya atas marika itu, sürta bürkata, Sambutlah ulihmu akan Roh Alkudus.

²³Maka jikalau kamu ampuni dosa barang sa'orang, maka dosanya itu diampunilah; dan jikalau kamu tiada müngampuni dosa barang sa'orang, maka dosanya itu tiadalah diampuni.

²⁴Adapun Thomas yang türsübut Didimus, itu pun sa'orang deripada duablas murid, maka tiadalah iya bürsama sama düngan marika itu pada masa Isa datang itu.

²⁵Maka bürkatalah sagala murid lain itu pada Thomas, Bahwa kami sudah mülihat Tuhan. Maka jawabnya pada marika itu, Jikalau tiada aku mülihat bükas paku yang pada tangannya, dan dapat masok jariku pada bükas paku itu, dan masok tanganku küdalam rusoknya, maka tiadalah aku mahu pürchaya.

²⁶Bürmula sütlah lüpas dülapan hari, maka bürhimpunlah pula murid murid itu dalam rumah itu, dan Thomas pun ada bürsama sama, maka pintu pun türkunchi, tiba tiba datanglah Isa türdiri ditüngah tüngah, lalu bürkata, Selamatlah kamu.

²⁷Kumdian maka bürkatalah iya pada Thomas, Unjokkanlah jarimu kümari, lihatlah ulihmu akan tanganku, maka unjokkanlah tanganmu, masokkanlah dia küdalam rusokku; maka janganlah angkau shak lagi, tütapi pürchayalah.

²⁸Maka sahut Thomas sürta bürkata padanya, Ya Tuhanku, dan Allahku.

²⁹Maka kata Isa padanya, Thomas, sübab angkau sudah mülihat aku, bahrulah angkau pürchaya? bahwa slamatlah orang yang tiada mülihat, tütapi pürchaya juga.

³⁰ Maka süsungguhnya Isa tülah müngadakan bübrapa mujizat lain lain dihadapan murid muridnya, yang tiada dituliskan dalam kitab ini.

³¹Tütapi sagala pürkara ini sudah türtulis, supaya kamu pürchaya, bahwa Isa itu Almasih anak Allah adanya; dan lagi sübab pürchaya itu kamu bulih bürulih slamat kükal ulih namanya.

Injil Yahya 21

FATSAL XXI.

¹BÜR MULA maka kumdian deripada skalian itu, maka Isa pun münyatakan dirinya pula kapada murid muridnya dükat tasik Tieberia; maka dümkianlah prinya iya münyatakan dirinya itu:

²Adapun Simon Petros, dan Thomas yang türsäbut Didimus, dan Nathaniel deri nügri Kana ditanah Galilia, dan anak anak Zabdi, dan dua orang lain deri pada murid muridnya bürsama sama.

³Maka bürkatalah Simon Petros pada marika itu, Aku handak pürgi münangkap ikan; maka jawab marika itu akan dia, Kami pun pürgi bürsama sama. Maka kluarlah marika itu düngan sügranya, lalu naik pürahu; maka pada malam itu suatu pun tiadalah ditangkap ulih marika itu.

⁴Bürmula apabila pagi hari, maka türdirilah Isa dipantie, tütapi tiada dikütahui ulih murid muridnya iya itu Isa.

⁵Maka bürkatalah Isa pada marika itu, Hie kanak kanak, adakah angkau münaroh lauk? Maka sahut marika itu akan dia, Tiada.

⁶Maka katanya pada marika itu, Buanglah pukatmu disublah kanan pūrahu itu, maka kamu akan mūndapat. Maka dibuangnyalah; maka tiadalah marika itu bulih mūnarik pukat itu, sūbab tūrlalu banyak ikan.

⁷Sūbab itu bŭrkatalah murid yang dikasihi ulih Isa itu kapada Petros, Iya ini Tuhan. Maka apabila didūngar Simon Petros, bahwa itu Tuhan, maka lalu dipakienya baju pūngail, (kūrna iya itu tiada bŭrbaju), lalu tŭrjunlah iya kūdalam ayer.

⁸Maka sagala murid yang lain itu pun datanglah dūngan pūrahu kŭchil, kūrna marika itu tiada jauh deri darat, ada kira kira dua ratus hasta sahja jauhnya, sambil ditariknya pukat yang bŭrisi ikan itu.

⁹Sŭtlah sampielah marika itu kŭdarat, maka dilihatnya ada satu timbunan bara api, dan ikan pun ada tŭrlŭtak diatasnya, dan roti pun ada.

¹⁰Maka kata Isa pada marika itu, Bawalah ikan ikan yang kamu bahru tangkap itu.

¹¹Maka Simon Petros pun pŭrgilah mūnarik pukat itu kŭdarat pūnoh dūngan ikan bŭsar bŭsar, sa'ratus lima puloh tiga ekor banyaknya; maka sungguh pun bŭgitu banyak, tŭtapi tiada juga pukat itu koyak.

¹²Maka kata Isa kapada marika itu, Marilah makan. Maka sa'orang pun deripada sagala murid itu tiada bŭrani bŭrtanya akan dia, siapa angkau; kūrna iya mŭngŭtahui, bahwa itu Tuhan.

¹³Maka datanglah Isa hampir, sŭrta mŭngambil roti, lalu dibrinya pada marika itu, dan ikan itu pun dŭmkian juga.

¹⁴Arkian inilah katiga kalinya Isa mŭnyatakan dirinya kapada murid muridnya kumdian deripada iya tŭlah hidop deripada matinya.

¹⁵ Bŭrmula sŭtlah marika itu sudah habis makan, maka kata Isa kapada Simon Petros, Hie Simon anak Yunas, angkau kasihkah akan daku tŭrlebih deripada skalian ini? Maka jawab Simon akan dia, Bahkan, ya Tuhan, angkau tahu bahwa aku mŭngasihi angkau. Maka bŭrkatalah Isa padanya, Gombalakanlah sagala anak dombaku.

¹⁶Maka katanya pula akan dia pada kadua kalinya, Hie Simon anak Yunas, angkau kasihkah akan daku? Jawabnya akan dia, Bahkan ya Tuhan, angkau tahu bahwa aku mungasihi angkau. Maka kata Isa akan dia, Gombalakanlah domba dombaku.

¹⁷Maka pada katiga kalinya burkata Isa padanya, Hie Simon anak Yunas, angkau kasihkah akan daku? Maka Petros pun burdukalah, subab tiga kali Isa burkata akan dia, Angkau kasihkah akan daku? Maka jawabnya akan dia, Ya Tuhan, angkau mungutahui skalian purkara, bahwa angkau tahu aku mungasihi angkau. Maka kata Isa padanya, Gombalakanlah domba dombaku.

¹⁸Bahwa susungguh sungguhnya aku burkata padamu, tutkala angkau lagi muda, maka angkau tulah mungikat pinggangmu, lalu burjalan purgi barang kumana angkau kahandaki, tutapi apabila angkau tua kulak, maka angkau akan mungunjokkan kadua tanganmu, maka orang lain akan mungikatkan pinggangmu, surta mumbawa dikau barang kumana yang tiada angkau kahandaki.

¹⁹Adapun Isa burkata itu handak mununjokkan butapa pri kumatian yang dirasai ulih Petros itu akan mumuliakan Allah kulak. Maka sutlah habislah Isa mungatakan itu, maka burkatalah iya padanya, Ikotlah aku.

²⁰Burmula maka Petros pun burpalinglah dirinya, lalu dilihatnya murid yang dikasihi ulih Isa itu ada mungikot; maka iyalah yang dudok bursandar pada dada Isa tutkala makan malam, sambil burkata, Ya Tuhan, siapakah yang munyurahan dikau itu kutangan musohmu?

²¹Adapun sutlah Petros mulihat akan murid itu, maka kata Petros kapada Isa, Ya Tuhan, bagaimanakah hal kasudahan orang ini kulak?

²²Maka kata Isa padanya, Jikalau kiranya aku kahandaki orang ini tinggal sampie aku datang, apakah angkau puduli; ikotloh ulihmu akan daku.

²³Maka deri subab itu mashorlah khabar itu kapada sagala saudara, bahwa sa'orang murid itu tiada akan mati; tutapi tiada Isa burkata, iya tiada akan

mati, mülainkan katanya, Jikalau aku handak iya tinggal sampie aku datang, apakah angkau pūduli?

²⁴Arkian bahwa inilah murid itu yang bürsaksi akan sagala pürkara ini, dan tūlah mūnyuratkan akan sagala pürkara ini, maka kami kūtahui bahwa būnarlah saksinya itu.

²⁵Maka adalah lagi banyak pürkara yang dipürbuat ulih Isa, maka jikalau kiranya tiap tiap pürkara itu disuratkan, bahwa pada sangkaku dunia ini pun tiada bulih tūrmuat akan sagala kitab yang akan disuratkan itu: Amin.

Kesah

Kesah 1

FATSAL I.

¹ADAPUN hikayat yang pūrtama itu tūlah kukarangkan hie Theofilus, derihal sagala sūsuatu yang dipūrbuat dan diajar ulih Isa.

²Maka sampielah pada hari tūtkala iya dinaikkan, kumdian deripada itu iya bŕpŕsan dŕngan tulong Roh Alkudus pada sagala rasol yang dipilehnya:

³Maka dŕngan bŕbrapa saksi yang ta'dapat dibohongkan pun, iya mŕnunjokkan dirinya hidop pada marika itu kumdian deripada sŕngsaranya, sŕbab sudah dilihat ulih marika itu akan dia ampat puloh hari lamanya, dan iya pun ada bŕrkata kata pada marika itu sagala prihal krajaan Allah.

⁴Maka tŕngah iya bŕrhimpun sŕrta dŕngan marika itu, maka dipŕsannya, bahwa janganlah marika itu mŕninggalkan Jerusalem, mŕlainkan nantikanlah pŕrjanjian Ayah yang tŕlah kamu mŕnŕngar deripadaku itu.

⁵Kŕrna sungguh pun Yahya tŕlah mŕmbaptiskan dŕngan ayer, tŕtapi kamu ini akan dibaptiskan pula dŕngan Roh Alkudus kŕlak tiada brapa hari kumdian.

⁶Hata maka apabila marika itu tŕlah bŕrhimpun, bŕrtanyalah iya katanya, Tuhan, angkaukah skarang handak mŕmulangkan kŕmbali krajaan kapada orang Israil?

⁷Maka jawabnya pada marika itu, Bukannya patut kamu mŕngŕtahui sagala waktu, atau kutika yang tŕlah tŕrsi mpan ulih Ayah dŕngan kwasanya sŕndiri

⁸Tŕtapi apabila datang kŕlak Roh Alkudus itu kapadamu, bahrulah kamu mŕnŕrma kwasa, maka kamu akan mŕnjadi saksiku, baik diJerusalem, baik dalam sluroh tanah Yahuda, dan Samaria, sampie kahujung bumi.

⁹Sŕbarmula sŕtlah sudahlah iya mŕngatakan sagala pŕrkara ini, maka diangkatkanlah iya; sŕmŕntara dilihat ulih marika itu akan dia, lalu dikŕlubungi ulih suatu awan, sahingga lŕnyaplah iya deripada pŕmandangan marika itu.

¹⁰Maka apabila marika itu mürünung rünung külangit antara iya diangkatkan itu, hieran, sükonyong kunyong maka adalah dua orang türdiri disisi marika itu dungan mümakie pakiean puteh,

¹¹Katanya, Hie kamu skalian orang Galilia, müngapa kamu bürdiri mününgadah külangit? Adapun Isa yang tüläh diangkatkan deripadamu kashorga itu, maka dümkianlah juga iya akan datang kümbali külak spürti yang kamu lihat iya naik kashorga itu.

¹²Shahadan sütlah itu maka pulanglah marika itu kaJerusalem deripada bukit yang bürnama Zieton itu; adapun jauhnya deri Jerusalem itu, iya itu süjauh pürjalanan pada hari sabtu.

¹³Maka sürta sudah marika itu skalian masok, maka naiklah iya küdalam suatu bilek diloteng, tümpat küdiaman Petros, dan Yakob, dan Yahya, dan Andria, Filipus, dan Thomas Bartholomew, dan Mathias, Yakob bin Alfius, dan Simon Zelotus, dan Yudas saudara Yakob itu.

¹⁴Maka sagala marika itu adalah bürsama sama dungan satu hati, sürta mümohonkan dungan doa, büsürta dungan sagala pürampuan, dan Müriam ibu Isa itu, sürta dungan adek kakak Isa.

¹⁵Bürmula maka pada masa itu bürdirilah Petros diantara sagala murid itu, adapun sagala orang yang müngadap itu adalah kira kira sa'ratus dua puluh orang banyaknya.

¹⁶Katanya, Hie sagala tuan tuan dan saudara skalian, bahwa saharusnyalah akan digünapi pürkataan kitab yang tüläh dahulu dikatakan Roh Alkudus, iya itu dungan mulot Daud, derihal Yudas yang tüläh jadi pünganjor sagala orang yang münangkap Isa.

¹⁷Kürna adalah iya itu sama taranya dungan kami, dan iya pun tüläh bürulich bagian jawatan ini.

¹⁸Adapun orang itu tüläh mümbli suatu padang dungan upah küsalahannya itu, maka jatohlah iya türjürumus, lalu püchahlah protnya, türburielah sagala isi protnya itu.

¹⁹Maka dikūtahuilah ulih sagala orang yang diam dinügrı Jerusalem akan hal itu, sahingga padang itu disübutkan orang dūngan bahsanya, Akeldama, iya itu Padang darah.

²⁰Kūrna tūlah tūrsurat dalam kitab Zabor, dūmkian: Bahwa biarlah tūmpat küdiamannya mūnjadi sunyi, maka jangan orang dudok dalamnya itu, maka biarlah orang lain mūngambil jawatannya itu.

²¹Maka sübab itu deri antara sagala orang yang tūlah bürsama sama dūngan kami ini pada südiakala, kutika Tuhan Isa itu bürspügi dūngan kami.

²²Iya itu mulanya deripada baptisan Yahya hingga sampie kapada masa tütkala iya diangkatkan deripada kami, haruslah sa'orang akan ditüntukan mūnjadi saksi bürsama sama dūngan kami, akan hal Isa itu tūlah dihidopkan pula.

²³Maka ditüntukan ulih marika itu dua orang, iya itu Yusof tūrsübut Bürsabas, yang bürgūlar Jastus, dan lagi Mathias.

²⁴Maka marika itu pun mūmintalah doa, katanya, Ya Tuhan, bahwa angkaulah yang mūngūtahui akan hati sagala orang; tunjokkanlah kiranya diantara salah sa'orang dalam kadua orang ini yang angkau tūlah mūmileh:

²⁵Supaya ditrimanya bahgian jawatan dan pangkat rasol, maka deripada inilah Yudas tūlah türchūbor sübab dūrhaka, supaya iya masok küdalam tūmpatnya sündiri.

²⁶Maka dibuanglah ulih marika itu undi, maka künalah Mathias, maka iya pun dibilangkanlah masok jūmūlah bürsama sama dūngan sa'blas rasol itu.

Kesah 2

FATSAL II.

¹SÜBARMULA tütkala sampielah hari Pentikosta, maka adalah sagala marika itu bürkampong dalam suatu tūmpat dūngan satu hati.

²Maka sükunyong kunyong turonlah deri langit suatu bunyi spürti angin küras mūndūru, sahingga mūmūnohilah iya akan sagala rumah yang ditūmpat marika itu diam.

- ³Maka tūrtampaklah pada marika itu būbrapa lidah spūrti api yang tūrbūlah būlah, maka hinggaplah iya ka'atas masing masing marika itu.
- ⁴Maka hati skalian marika itu pun dipūnohilah dūngan Roh Alkudus; maka marika itu pun mūmulailah būrkata kata dūngan bahsa lain lain, spūrti yang dikurniakan kwasa ulih Roh itu pada marika itu būrkata kata.
- ⁵Shahadan maka adalah būbrapa orang Yahudi yang diam diJerusalem, iya itu orang būrbakti deripada sagala bangsa dibawah langit.
- ⁶Adapun sūtlah kadūngaranlah khabar itu, maka būrhimponlah sagala orang sūrta dūngan hierannya, sūbab masing masing mūnūngar marika itu būrkata kata dūngan bahsa bahsanya sūndiri.
- ⁷Maka marika itu skalian pun hieranlah dūngan tūrchūngangnya; kata sa'orang kapada sa'orang, Tengoklah, bukankah sagala orang yang būrkata kata itu orang Galilia?
- ⁸Untah bagaimanakah garangan masing masing kami mūnūngar marika itu būrkata kata dūngan bahsa nūgri yang tūmpat kami dipranakkan?
- ⁹Orang Parthi, dan Midi, dan orang Elam, dan orang yang mūndudokki Mesopotamia, dan tanah Yahuda, dan Kappadosia, dan Pontus, dan Asia;
- ¹⁰Dan Frijia, dan Pamfilia, dan Masir, dan sagala tanah Libia yang dūkat Sirini, dan orang orang dagang yang mūndudokki nūgri Rom, iya itu orang Yahudi dan orang moalaf.
- ¹¹Orang Kriti, dan orang Arab; kami skalian mūnūngar marika itu būrkata kata dūngan bahsa bahsa kami derihal sagala pūrbuatan Allah yang ajaib.
- ¹²Maka hieranlah skaliannya sūrta dūngan bimbang hatinya, sambil būrkata sa'orang pada sa'orang, Apakah artinya ini?
- ¹³Ada pula orang lain yang mūnyinder marika itu, katanya, Bahwa sagala orang ini tūlah mabok dūngan ayer anggor bahru.
- ¹⁴ Shahadan maka būrdirilah Petros sūrta dūngan sablas orang itu mūnyaringkan swaranya, sambil būrkata pada marika itu, Hie sagala orang

Yahudi, dan orang orang yang dudok diJerusalem, handaklah kiranya kamu kütahui, dan brilah tulinga akan sagala pürkataanku ini.

¹⁵Bukannya kami ini mabok spürti yang kamu sangka, sübab bahru juga pukol sümbilan pagi.

¹⁶Tütapi inilah dia spürti yang dikatakan ulih nabi Joel:

¹⁷Maka Allah büfürmanlah akan jadi külak pada hari yang türkumdian, bahwa aku akan münuangkan deripada Rohku ka'atas sagala manusia, maka anakmu laki laki, dan pürampuan külak akan bürnabuat, dan orang muda mudamu pun akan mülihat bübrapa pünglihatan, dan orang tua tuamu pun akan bürmimpi bübrapa mimpi.

¹⁸Dan lagi ka'atas sagala hambaku laki laki dan pürampuan külak aku akan münuangkan Rohku pada masa itu, maka marika itu akan bürnabuat.

¹⁹Shahadan pula aku akan münunjokkan bübrapa ajaib deri atas langit, dan bübrapa tandah diatas bumi, iya itu darah, dan api, dan wap asap.

²⁰Bürmula matahari pun akan bürubah münjadi gülap, dan bulan pun münjadi darah dahulu deripada datang hari Tuhan, iya itu hari yang büsar dan mulia adanya.

²¹Maka dümkianlah külak akan jadi, bahwa barang siapa yang bürsru kapada nama Tuhan iya itu akan türplihara.

²²Hie sagala kamu orang Israil, düngarlah ulihmu akan pürkataanku ini, adapun Isa orang Nazareth itu, iya itu sa'orang yang dipürtunjuki Allah diantara kamu düngan bübrapa ajaib, dan mujizat, dan alamat, yang tülak diadakan Allah ulih dia antara kamu spürti yang kamu sündiri müngütahui.

²³Iya itu yang tülak sudah disürahkan düngan bichara yang tüntu, dan düngan püngütahuan Allah yang türdahulu, maka kamu tülak müangkap dan münsalibkan akan dia düngan tangan yang jahat, süрта mümbunoh akan dia.

- ²⁴Maka dilupaskan Allah akan dia daripada sagala kusakitan maut, surta dihidopkannya akan dia, subab maut itu mustahil dapat munahankan dia.
- ²⁵Kurna Daud tulah burkata akan halnya itu, Bahwa aku tulah mulihat Tuhan pada sudiakala dihadapanku, kurna iya pada kananku, supaya jangan aku burgrak.
- ²⁶Subab itulah hatiku turmasalah, dan lidahku pun mungadakan kasukaanlah, tambahan pula tubohku pun akan diam dungan harapnya.
- ²⁷Kurna tiada angkau akan muninggalkan jiwaku dalam alam burzak, dan tiada angkau mumbiarkan orang suchi itu mungunai busok.
- ²⁸Maka angkau tulah munyatakan padaku jalan selamat; maka angkau akan mumunohi aku dungan kasukaan halratmu.
- ²⁹Hie tuan tuan, dan sagala saudaraku, biarlah kiranya aku burkata kata kapada kamu dungan bibasnya, akan hal nenek moyang, iya itu Daud; maka bahwa susungguhnya iya tulah mati, dan turtanam, maka kubornya pun adalah diantara kami sampie skarang ini.
- ³⁰Adapun subab iya itu nabilah, maka dikutahuinya, bahwa Allah tulah burjanji dungan sumpah adanya, adapun daripada bunih sulbinya Allah akan munurbitkan Almasih itu dungan ka'adaan manusia, iya itu akan mundudukki diatas takhta krajaannya.
- ³¹Adapun subab dikutahuinya itu turdahulu, maka dikatakannya hal Almasih itu akan dihidopkan pula, bahwa jiwanya tiada ditinggalkan dalam alam burzak; dan lagi tubohnya pula tiada akan mungunai busok.
- ³²Maka Isa itulah yang tulah dihidopkan Allah pula, maka atas purkara inilah kami tulah munjadi saksi.
- ³³Maka tugal iya tulah ditinggikan ulih tangan kanan Allah, dan tulah ditrimanya daripada Ayah akan purjanjian Roh Alkudus, maka iya pula tulah munuangkan akan dia itu spurti yang kamu lihat, dan kamu dungan pada skarang ini.

³⁴Kürna Daud itu tiada dinaikkan kashorga, tütapi iya bürkata sündiri, Bahwa TUHAN sudah bürfürman kapada Tuhanku, dudoklah angkau ara kananku:

³⁵Sahingga kujadikan sagala sütrumu itu akan alas kakimu.

³⁶Sübab itu kütahuilah hie sagala isi rumah orang Israil, bahwa dungan süsungguhnya Allah itu tülah münjadikan Isa yang tülah kamu salibkan itu, iya itu Tuhan dan Almasih.

³⁷ Maka apabila marika itu mününgar hal itu, bürdübarlah hatinya, lalu bürkatalah iya kapada Petros, dan kapada sagala rasol yang lain lain itu, Hie tuan tuan dan saudara skalian, apakah yang patut kami bürbuat?

³⁸Maka bürkatalah Petros pada marika itu, Handaklah kamu taubat, dan handaklah masing masing deripada kamu dibaptiskan dungan nama Isa Almasih, supaya dosa kamu diampuni, maka nüschaya kamu pun külak akan dikurniakan Roh Alkudus.

³⁹Kürna adapun pürjanjian itu bagie kamu, dan bagie anak anak kamu, dan bagie sagala orang yang jauh jauh pun, dan bübrapa pun orang yang dijumpot ulih Allah Tuhan kami.

⁴⁰Maka dungan bübrapa pürkataan yang lain lain lagi disaksikannya, sürta iya mümbri nasihat, katanya, Lupakanlah dirimu deripada bangsa yang türbalek ini.

⁴¹ Arkian maka sagala orang yang tülah münürima pürkataannya itu dungan suka hatinya itu pun dibaptiskan; maka pada hari itu juga masoklah bilangan sama sama, ada kira kira tiga ribu orang banyaknya.

⁴²Maka sagala orang itu pun tütaplah dalam püngajaran sagala rasol, dan pürsukutuan, dan mümakan roti, dan müminta doa.

⁴³Maka orang orang skalian pun kütakotanlah, dan banyaklah pürkara ajaib yang diadakan ulih sagala rasol itu.

⁴⁴Maka sagala orang yang pürchaya itu pun adalah bürhimpun bürsama sama, dan sagala barang barang itu pun münjadi sama pürulihannya.

⁴⁵Maka dijuallah marika itu akan sagala harta bündanya, lalu dibahgikanlah dia itu diantara sagala orang murid, masing masing pada küdarnya.

⁴⁶Maka marika itu skalian pun dudoklah dalam ka'abah düngan suatu hati, sürta mümakan roti daripada sa'buah rumah kasa'buah rumah, dan dimakanlah ulih marika itu rüzkinya düngan bürsuka suka, dan tulus hati.

⁴⁷Sambil мүмуji Allah, dan bürulih kasihan diantara sagala orang; maka ditambahi Allah pada sahari hari bagie sidang jümaah itu bübrapa orang yang patut bürulih selamat.

Kesah 3

FATSAL III.

¹BÜRmula maka Petros dan Yahya pun pürgilah bürsama sama masok ka'abah pada kutika orang sümbahyang, iya itu pada pukol tiga pütang.

²Maka adalah sa'orang sakit lümpoh daripada prot ibunya, yang dipikol, sürta dilütakkan oranglah sahari hari dipintu ka'abah yang bürnama pintu Elok, akan мүminta südükah daripada orang yang masok küdalam ka'abah itu.

³Maka apabila dilihatnya Petros dan Yahya handak masok küdalam ka'abah itu, maka dipintalah südükah.

⁴Maka Petros dan Yahya pun мүrnunglah akan dia, sürta bürkata, Pandanglah ulihmu kapada kami.

⁵Maka dipandangnyalah akan marika itu, sürta düngan harapnya akan bürulih barang sa'suatu.

⁶Kutika itu bürkatalah Petros, Mas dan perak tiada padaku, tütapi barang yang ada padaku itulah kubrikan kapadamu; bahwa düngan nama Isa Almasih orang Nazareth itu, bangunlah angkau bürjalan.

⁷Maka dipügangnyalah tangannya kanan, sürta didirikannnya akan dia, maka düngan skutika itu juga kuatlah kakinya, dan mata kakinya.

⁸Maka mülompatlah iya sūrta bürdiri, lalu bürjalan masok būsūrta dūngan marika itu kūdalam ka'abah, sambil bürjalan, dan mülompat, dan mūmuji akan Allah.

⁹Maka sagala orang mūlihat akan dia bürjalan, sūrta mūmuji Allah.

¹⁰Shahadan maka dikūnal oranglah akan dia, bahwa iya inilah orang yang mūminta sūdūkah dipintu ka'abah yang bürnama pintu Elok; maka marika itu skalian pun pūnohlah dūngan hieran, sūrta tūrchūngang derihal barang yang tūlah jadi akan orang itu.

¹¹Adapun orang yang sakit lūmpoh yang tūlah disūmbohkau itu ada mūrapatkan dirinya kapada Petros dan Yahya; maka sagala orang pun sangatlah hieran, sūrta bürkrumun pada marika itu dalam sūrambi ka'abah yang bürnama sūrambi Sulieman.

¹² Maka apabila dilihat ulih Petros akan pūrkaru itu, lalu bürkatalah iya kapada orang orang itu, Hie orang Israil, mūngapa kamu tūrchūngang akan hal ini, atau mūngapa kamu skalian mūrnung sangat akan kami, sa'olah olah dūngan kwasa, atau kūbaktian kami sūndirikah yang tūlah mūnjadikan iya bürjalan?

¹³Bahwa Allah Ibrahim, dan Allah Isahak, dan Allah Yakob, iya itu Allah nenek moyang kami, tūlah mūmuliakan Anaknya, iya itu Isa yang tūlah kamu sūrahkan kūtangan musohnya, sūrta mūnyangkal akan dia dihadapan Pilatus, tūtkala iya handak mūlūpaskan dia.

¹⁴Tūtapi kamu tūlah mūnyangkali akan orang yang suchi dan būnar itu; sūrta kamu mūnghandaki sa'orang yang mūmbunoh orang itu dilūpaskan.

¹⁵Maka kamu tūlah mūmbunoh akan pūnghulu slamat itu, yang tūlah dihidopkan Allah deripada matinya. Maka atas pūrkaru yang dūmkian itulah kami mūnjadi saksi.

¹⁶Maka dūngan namanya, dan sūbab pūrchaya akan namanya; bahwa orang yang kamu lihat dan kamu kūnal itu tūlah disūmbohkan, bahkan iman dalam

dia itu tūlah mūnjadikan dia sūmboh dūngan sūmpornanya dihadapan kamu skalian.

¹⁷Maka skarang pun hie saudara skalian, bahwa kukūtahui kamu tūlah bŭrbuat itu dūngan bŭbalmu; maka pūnghulu pūnghulu kamu pun dŭmkian juga adanya.

¹⁸Tŭtapi Allah tūlah mūngganapi sagala pŭrkara yang tūlah dikatakannya dahulu dūngan mulot sagala nabinya; Bahwa dapat tiada Almasih itu akan mŭndapat sangsara.

¹⁹ Maka sŭbab itu, handaklah kamu bŭrtaubat, sŭrta bŭrbalik, supaya sagala dosamu itu dihapuskan, apabila datang kŭlak kapadamu kutika yang sŭgar deripada halrat Tuhan.

²⁰Maka iya akan mŭnyurohkan Isa Almasih yang tūlah tŭrdahulu dinyatakan padamu.

²¹Bahwa dapat tiada shorga akan mŭnyambut dia sampie kapada masa akan dikŭmbalikan sagala sa'suatu yang dikatakan Allah dūngan mulot sagala nabinya yang suchi itu deripada ahwal dunia.

²²Maka sŭsungguhnya Musa tūlah bŭrkata pada nenek moyang kami, Bahwa Tuhan Allah kamu akan mŭnŭrbitkan bagiemu sa'orang nabi deri antara sagala saudara kamu, spŭrti aku ini, maka handaklah kamu mŭnurot akan dia deri pada barang suatu pŭrkataannya kapada kamu.

²³Maka barang siapa yang tiada mŭnurot akan nabi itu, maka iya itu akan dibinasakan deri antara kaum itu.

²⁴Bahkan, sagala nabi pun deripada Samuel, dan kumdiannya, iya itu sagala orang yang tūlah bŭrnabuat itu, tūlah mŭngatakan tŭrdahulu akan hal masa itu.

²⁵Bahwa kamu inilah umat sagala nabi itu; dan lagi pula warith pŭrjanjian yang tūlah didirikan Allah bagi sagala nenek moyang kami; dŭmkianlah fŭrmannya kapada Ibrahim, Adapun sagala bangsa yang dibumi kŭlak akan bŭrulich bŭrkat deripada bŭnihmu.

²⁶Maka Allah tūlah münürbitkan Anaknya iya itu Isa, mūnyurohkan dia kapada kamu ini türdahulu akan mūmbürkati kamu, supaya mūmbalekkan kamu masing masing sa'orang deripada kūjahatannya.

Kesah 4

FATSAL IV.

¹SÜBARMULA maka sūmüntara marika itu lagi bürkata kata kapada kaum itu, maka datanglah kapadanya sagala imam, dan pūnghulu kūnisa, dan Sadukia.

²Maka türlalulah sakit hati marika itu, sūbab orang orang ini mūngajar kaum itu, dan mūmashorkan derihal manusia akan dihidopkan pula deripada matinya, spürti tuladan Isa.

³Maka ditangkapnyalah akan marika itu, lalu dimasokkannya kūdalam pūnjara sampie esoknya, kūrna hari sudah malam.

⁴Akan tūtapi banyak orang yang akan mūnūngar pürkataan itu pürchayalah iya; adalah bilangan sagala orang yang pürchaya itu, kira kira lima ribu orang banyaknya.

⁵ Bürmula sūtlah ka'esokkan harinya, maka bürhimponlah ka-Jerusalem sagala pūnghulu, dan orang tua tua, dan khatib khatib:

⁶Dan Annas imam yang būsar itu, dan Kiefas, dan Yahya, dan Iskandar, dan būbrapa pula orang deripada kūlorga imam yang būsar.

⁷Maka sūtlah su lah dibawanya marika itu pada sama tūngah mūjūlis itu, maka bürtanyalah orang orang itu padanya, katanya, Dūngan kwasa siapakah, atau dūngan nama siapakah kamu bürbuat itu?

⁸Maka pada tūtkala itu adalah Petros itu pūnohlah hatinya dūngan Roh Alkudus, lalu dijawabnya pada marika itu, katanya, Hie sagala pūnghulu kaum, dan orang tua tua deripada orang Israil:

⁹Jikalau kiranya kamu dida'wa skarang ini, sūbab pürbuatan yang baik yang tūlah diadakan pada orang lūmpoh itu, dan bagaimana halnya tūlah disūmbuhkan itu.

10Barang ma'lom kiranya kamu skalian, dan sagala orang Israil itu; bahwa dűngan nama Isa Almasih orang Nazareth yang tűlah kamu salibkan itu; maka iya itu tűlah dihidopkan Allah pula deripada matinya; maka dűngan bűrkatnyalah orang ini dapat bűrdiri dihadapan kamu dűngan sűmbohnya.

11Maka iya itulah batu yang tűlah dihinakan ulih kamu orang yang műmbangunkan rumah; maka iya itulah tűlah műnjadi batu pűnjuru yang diaatas skali.

12Maka tiadalah bulih datang selamat deripada orang lain, kűrna tiada nama lain dibawah langit yang tűlah dikurniakan Allah bagie manusia akan műndatangkan selamat kapada kami.

13 Maka apabila marika itu műlihat brani hati Petros dan Yahya itu, sűrta dikűtahuinya; bahwa dua orang itu tiada bűrilmu dan tiada pandie, maka hieranlah iya sűrta dichamkannya akan marika itu sudah bűrsama sama dűngan Isa Almasih.

14Maka tűtkala dirűnongnya, orang yang disűmbohkan itu pun ada bűrdiri bűrsama sama dűngan marika itu, maka tiadalah dapat dibantahnya lagi.

15Maka sűtlah sudahlah disurohnya marika itu kluar deri dalam műjűlis itu; maka bűrbicharalah dia orang sama sűndirinya,

16Katanya, Apakah yang handak kami pűrbuat akan orang orang ini? kűrna marika itu tűlah műngadakan suatu ajaib yang bűsar, lagi nyata pada sagala orang yang diam diJerusalem, maka tiadalah dapat kami bűrsangkal akan dia.

17Tűtapi supaya jangan jadi makin lama makin mashorlah hal itu diantara kaum ini, biarlah kami gűrtakkan dia, supaya jangan marika itu bűrkata kata kapada sa'orang jua pun dűngan nama Isa itu lagi.

18Maka dipanggilnya marika itu, lalu diamarkannya, katanya, Jangan skali kali kamu bűrkata kata, atau műngajar dűngan nama Isa itu.

- ¹⁹Tütapi jawab Petros dan Yahya, Handaklah kamu timbang baik baik, adakah patut pada pūmandangan Allah kami mūnurot akan pūrkatanaan kamu türlebih daripada mūnurot pūrkatanaan Allah?
- ²⁰Kūrna dapat tiada kami būrkatana kata juga akan pūrkarana yang türlah kami lihat, dan dūngar.
- ²¹Tütapi apabila sudah digürtakkan marika itu lagi, lalu dilūpaskannya akan dia orang pūrghi, deri sūbab takotnya akan kaum itu, kūrna suatu pun tiada didapatinya bagaimana handak dihukumkannya akan dia orang, türgal sagala orang mūmuliakan Allah, deri kūrna pūrkarana ajaib itu yang türlah jadi.
- ²²Adapun orang yang türlah disūmbohkan dūngan ajaib itu, adalah lebih daripada ampat puloh tahun umornya.
- ²³ Sūtlah sudah marika itu dilūpaskan, maka kūmbalilah iya kapada taulannya, sūrta dichūrtrakannya sagala sūsuatu yang türlah diadakan ulih imam yang būsar būsar, dan orang tua tua kapadanya.
- ²⁴Maka apabila didūngar ulih marika itu akan hal yang dūmkian, maka dūngan satu hati marika itu mūngangkat swaranya kapada Allah, katanya, Ya Tuhan, angkaulah Allah yang türlah mūnjadikan langit, dan bumi, dan laut, sūrta dūngan isinya sūmua.
- ²⁵Tuhan pun būrūrman dūngan mulot Daud, Mūngapakah gūmpar orang sūsāt itu, dan kaum itu būrūfikir pūrkarana sia sia?
- ²⁶Bahwa sagala raja raja dibumi türlah būrbangkit, dan sagala pūnghulu itu pun türlah būrhimpon būr sama sama handak mūlawan Tuhan, dan mūlawan Mūsīhinya.
- ²⁷Kūrna sūseungguhnya Herodis, dan Pontus Pilatus, dan orang sūsāt, sūrta dūngan kaum orang Israil türlah būrhimponlah mūlawan anakmu yang suchi, iya itu Isa yang türlah angkau lantek.
- ²⁸Supaya mūlakukan sagala sūsuatu yang türlah ditūntukan dahulu dūngan tanganmu, dan dūngan bicharamu akan jadi.

²⁹Maka skarang pun ya Tuhan, handaklah angkau münilek akan gürtak gürtak marika itu, dan biarlah kiranya hamba hambamu akan münchütrakan pürkataanmu dűngan sangat brani hati.

³⁰Dan dűngan pűrtunjokkan tanganmu juga akan műnyűmbohkan, dan műngadakan bűbrapa tandah, dan ajaib dűngan nama Isa Anakmu yang suchi itu.

³¹ Maka sűtlah sudah marika itu műminta doa, maka tűmpat pűrhimponan marika itu pun bűrgraklah, maka dipűnohilah akan hati marika itu dűngan Roh Alkudus, maka marika itu pun műngatakanlah pűrkataan Allah itu dűngan brani hati.

³²Maka adalah hati sűrta nyawa sagala orang yang pűrchaya itu spűrti suatu adanya, dan barang sa'orang jua pun tiada bűrkata, bahwa suatu deri pada hartanya itu mileknya sűndiri; kűrna sűmuanya barang itu adalah sama pűrulihan.

³³Maka sagala rasol rasol itu pun dűngan kwasa bűsar műngatakan saksi derihal Tuhan Isa itu tűlah dihidopkan pula, maka nikmat Allah pun banyaklah bűrlaku atas sagala marika itu.

³⁴Sahingga tiadalah lagi bűrkorangan apa apa pada barang sa'orang jua pun diantara sagala marika itu; kűrna bűbrapa orang yang műmpunyai tanah, atau rumah, dijualnya akan dia, maka dibawanyalah sagala harga pűrkara yang tűlah dijualnya itu,

³⁵Dilűtakkannya dikaki sagala rasol itu, maka dibahgilah kapada sa'orang masing masing kapada kűdarnya.

³⁶Maka adapun Yusa yang digűlar ulih sagala rasol itu Bűrnabas, yang tűrsalin artinya Anak pűnghiburan; maka iya itu sa'orang Lewi, nűgrinya bűrnama Syprus:

³⁷Iya itu ada műmpunyai tanah, maka dijualnyalah akan dia, lalu dibawanya harganya, dilűtakkannya dikaki sagala rasol itu.

Kesah 5

FATSAL V.

¹SÜBARMULA maka adalah sa'orang yang bürnama Ananias, sürta dŭngan istrinya, bürnama Saffira, maka marika itu pun mŭnjuallah hartanya:

²Maka disŭmbunyikannya süparoh deripada harganya itu, iya itu dŭngan sütaħu istrinya; maka dibawanyalah süparoh, sürta dilŭtakkannya dikaki sagala rasol.

³Maka bŭrkatalah Petros, Hie Ananias, mŭngapa hatimu diharau ulih shietan, mŭndustakan Roh Alkudus, dan mŭnyŭmbunyikan süparoh deripada harga tanah itu?

⁴Adapun tŭtkala bŭlom tŭrjual itu, bukankah angkau juga yang ampunya dia? dan tŭtkala sudah tŭrjual itu pun bukankah dalam kwasamu juga? maka apa sübabnya angkau mŭreka pŭrkara ini dalam hatimu? bahwa bukannya angkau bŭrdusta itu kapada manusia, mŭlainkan kapada Allah.

⁵Maka apabila didŭngar ulih Ananias sagala pŭrkataan itu, lalu rŭbahlah iya, sürta putus nyawanya; maka bŭrlakulah takot yang bŭsar atas sagala orang yang mŭnŭngar akan sagala pŭrkara ini.

⁶Maka sagala orang muda muda pun bangunlah, lalu dilapkannya, sürta diangkatnya kluar, ditanamkannya akan dia.

⁷Maka adalah sükira kira tiga jam lamanya kumdian deri pada itu, maka masoklah pula istrinya, tŭtapi tiada dikŭtahuinya apa tŭlah jadi suaminya itu.

⁸Maka kata Petros padanya, Katakanlah padaku, iyakah angkau tŭlah mŭnjual tanah itu sükian harganya? Maka jawab pŭrampuan itu, Iya, dŭngan sükian harganya.

⁹Maka kata Petros pula padanya, Apa sübab angkau mufakat handak mŭnchobai Roh Tuhan? lihatlah, bahwa kaki orang yang sudah mŭnanamkan swamimu itu, ada mŭnanti dimuka pintu; maka iya akan mŭmbawa angkau pun kluar.

¹⁰Maka tiba tiba pada sa'at itu juga, rübahlah pürampuan itu dikaki Petros; lalu putuslah nyawanya. Maka masoklah orang muda muda itu, sürta didapatinya pürampuan itu tülah mati; maka diangkatnyalah pula kluar ditanamkannya disisi swaminya.

¹¹Maka bürlakulah kütakotan yang büsar atas sagala sidang jüma'ah, dan atas sagala orang yang münügar hal itu.

¹²Shahadan maka banyaklah tandah, dan ajaib yang diadakan ulih tangan rasol rasol itu diantara kaum itu, maka skaliannya ada bürhimpon düngan satu hati disürambi Sulieman.

¹³Maka antara yang lain itu sa'orang pun tiadalah brani dükat kapada marika itu, akan tütapi dipürmuliakan orang juga akan marika itu.

¹⁴Maka makinlah bürtambah tambah orang yang pürchaya akan Tuhan, iya itu bübrapa banyak orang deripada laki laki dan pürampuan.

¹⁵Sahingga dikluarkan oranglah bübrapa orang yang sakit katüngah jalan, lalu dilütakkannya dia diatas tilam, dan katil, supaya apabila lalu Petros külak, marika itu bulih küna bayang bayangnya.

¹⁶Maka banyaklah orang küliling nügri kluar datang kanügri Jerusalem, sürta mümbawa bübrapa orang yang sakit, dan orang yang diharau ulih jin yang jahat, maka skaliannya itu pun disümbohkannyalah.

¹⁷ Maka bürbangkitlah imam yang büsar, dan sagala orang orang yang sürtanya; adapun sagala marika itu deripada umat orang Sadukia; maka adalah marika itu skalian pünoh düngan düngki.

¹⁸Maka ditangkapnyalah akan Rasol rasol itu, lalu dimasokkannya marika itu küdalam pünjara.

¹⁹Maka maliekat Tuhan mümbukakan sagala pintu pünjara itu pada malam; lalu dikluarkannyalah akan marika itu, sambil katanya:

²⁰Pürgilah kamu bürdiri dalam ka'abah, katakanlah kapada kaum itu akan sagala pürkataan slamat ini.

²¹Maka apabila didūngar ulih marika itu akan hal itu, lalu pūrgilah iya pada pagi pagi hari masok kūdalam ka'abah sūrta mūngajar. Shahadan maka datanglah imam yang būsar dan orang orang sūrtanya itu pun; maka dikampongkannyalah mūjūlis bichara, sūrta orang tua tua deripada būnih Israil; lalu disurohkannya orang pūrgi kūpūnjara mūngambil marika itu.

²²Tūtapi sūtlah datanglah mata mata itu, maka tiada didapatinya marika itu dalam pūnjara; lalu kumbalilah iya mūmbri tahu:

²³Katanya, Bahwa sūsunguhnya kami dapati pūnjara itu tūrkunchi būlaka dūngan tūgohnya; maka sagala pūnunggunya pun ada būrdiri dimuka pintu; tūtapi apabila kami buka pintu itu; maka tiadalah kami dapati barang sa'orang jua pun dalamnya itu.

²⁴Maka dūmi didūngar ulih imam būsar, dan pūnghulu ka'abah, dan kūpala kūpala imam akan sagala pūrkatanaan itu, maka tūrmangu mangulah iya būrfikirkan derihal itu bagaimana kūlak kūsudahannya.

²⁵Maka pada masa itu datanglah sa'orang mūmbri tahu kapada marika itu, katanya, Bahwasanya orang yang kamu pūnjarakan itu, ada iya būrdiri dalam ka'abah mūngajar akan orang.

²⁶Maka pūrgilah pūnghulu ka'abah, sūrta dūngan mata mata itu akan mūmbawa marika itu, tūtapi tiada dūngan kūkrasan, sūbab takotnya kalau dilempar ulih kaum itu dūngan batu akan marika itu.

²⁷Maka sūtlah sudah dibawalah marika itu, lalu dihadapkannya pada mūjūlis; maka būrtanyalah imam būsar pada marika itu;

²⁸Katanya, Bukankah sudah kami tūgahkan dūngan kras, bahwa jangan kamu mūngajar dūngan nama Isa itu; maka hieran kamu sudah mūmūnuhi Jerusalem ini dūngan pūngajaran kamu, maka kamu handak mūndatangkan chilaka ka'atas kami derihal darah orang itu.

²⁹Maka jawab Petros, dan sagala Rasol, Bahwa dūngan saharusnya kami mūnurot pūrkatanaan Allah tūrlelebih deripada pūrkatanaan manusia.

³⁰Bahwa Allah nenek moyang kami tūlah mūnghidopkan Isa itu pula, yang tūlah kamu bunoh, sūrta mūnggantong dia kapada kayu.

³¹Maka orang inilah ditinggikan Allah dūngan tangan kananya, akan mūnjadi Pūnghulu, dan Pūnulong, supaya mūndatangkan taubat kapada sagala orang Israil, sūrta mūngamponi sagala dosa.

³²Bahwasanya kami inilah saksinya atas pūrkarā yang tūrsūbut itu; dan lagi Roh Alkudus pun yang tūlah dikurniakan Allah bagie sagala orang yang mūnurot pūrkatāannya.

³³ Maka dūmi didūngar ulih marika itu dūmkian, maka pūchahlah hatinya, sūrta mūmbichara handak mūmbunoh marika itu.

³⁴Maka tiba tiba būrdirilah dalam mūjūlis itu, sa'orang orang Farisia yang būrnama Gamelial, adapun iya itu pūndita dalam tauret, dan lagi dihormati ulih sagala kaum itu; maka disurohnya bawa kluar sūbūntar akan sagala Rasol itu.

³⁵Maka katanya pada marika itu, Hie kamu skalian orang Israil, ingat ingatlah akan dirimu, apa yang kamu handak pūrbuat pada sagala orang ini.

³⁶Kūrna dahulu deripada masa ini, tūlah būrbangkit Theudas mūmūgahkan dirinya sa'orang būsar; maka adalah banyak orang yang tūlah mūnurot akan dia sūkira kira empat ratus orang banyaknya; maka kumdian dibunoh orang akan dia; dan lagi sagala orang yang mūnurot akan dia itu pun chūrie būrielah habis binasa.

³⁷Maka kumdian deripada itu kluarlah Yudas orang Galilia pada masa orang mūmbilang orang; maka banyaklah disūsatkannya sūbab mūngikut dia, kumdian iya itu pun binasalah, dan sagala orang yang mūngikut akan dia itu pun habislah chūrie būrie.

³⁸Maka skarang pun aku mūngatakan padamu, bahwa biarkanlah orang itu, jangan diindahkan dia; jikalau kiranya bichara ini, atau pūkūrjaan ini deripada manusia datangnya, nūschaya itu pun binasalah juga adanya.

³⁹Tütapi jikalau kiranya deripada Allah datangnya, nüschaya tiada dapat kamu mümbinasakan dia, asal jangan sa'olah olah kamu didapati mülawan Allah.

⁴⁰Maka diturotlah ulih sagala marika itu pürkataannya; sütlah itu, maka dipanggilnya akan sagala Rasol itu, lalu disüsahnya akan dia, sürtamarkannya supaya jangan iya müngajar lagi düngan nama Isa, lalu dilüpaskannya marika itu.

⁴¹ Maka kluarlah marika itu deri hadapan müjlis itu, sürtamüngajar suka chitanya, sübab dibilangkan layak akan müngajar malu ulih kürna nama Isa.

⁴²Maka tiadalah marika itu bürhünti deripada müngajar sahari hari dalam ka'abah, dan dalam sagala rumah, sürtamüngajar Injil Isa Almasih.

Kesah 6

FATSAL VI.

¹SÜBARMULA pada masa itu, tütkala bürambah tambah umat itu müngjadi banyak, maka bürsungotlah orang Gürika kapada orang Ibrani, deri sübab jandanya pürampuan dilaliekannya deripada pliharaan sahari hari.

²Maka kadua blas Rasol itu pun münggil umat yang banyak itu bürhimpon, sambil bürkata, Tiadalah patut kami müninggalkan pükürjaan müngajar pürkataaan Allah, sübab mülayani meja.

³Sübab itu, hie sagala saudara, handaklah kamu müngchari diantara kamu tujuh orang yang türpuji, lagi pun pünoh hatinya düngan Roh Alkudus, dan budiman, yang bulih kami wakulkan pükürjaan ini.

⁴Akan tütapi ta'dapat tiada kami ini handak süntiasa müngmintam doa, dan müngajar akan pürkataaan Allah.

⁵ Maka orang skalian itu pun bürkünanlah akan pürkataaan ini, maka dipileh ulih marika itu Istifanus, iya itu sa'orang yang pünoh hatinya düngan iman, dan Roh Alkudus; dan lagi Filipus, dan Prokorus, dan Nikanor, dan Timon, dan Parminas, dan Nikolas, iya itu sa'orang moalaf deri Antiok.

⁶Maka sagala marika itu pun dihadapkannyalah kapada sagala Rasol; maka sūtlah sudah iya mūminta doa, lalu dilūtakkannya tangan ka'atas sagala orang itu.

⁷Maka bŕrtambah tambah mashor pŕrkataan Allah itu; maka bilangan umat jadilah tŕrbanyak diJerusalem, dan bŕsarlah pŕrhimponan imam imam pun mŕngikot iman itu.

⁸Shahadan maka Istifanus pun pŕnohlah dŕngan iman, dan pŕnguasaan, diadakannyalah bŕbrapa tandah, dan ajaib yang bŕsar diantara kaum itu.

⁹ Sŕbarmula maka bŕrbangkitlah bŕbrapa orang deri pada kŕnisa yang bŕrnama Libartina, dan Sirini, dan Iskandria, dan Asia, marika itu pun bŕrbantah bantahlah dŕngan Istifanus.

¹⁰Maka tiadalah dapat marika itu mŕlawan bijaksana dan kwasa pŕrkataannya itu.

¹¹Maka tŕtkala itu diajaklah ulih marika itu bŕbrapa orang yang mŕngatakan, Bahwa kami sudah mŕnŕngar iya ini bŕrkata bŕbrapa pŕrkataan hujat mŕlawan Musa dan Allah.

¹²Maka dihasutnyalah kaum itu, sŕrta orang tua tua, dan khatib khatib, maka disŕrbunya marika itu, lalu ditangkapnya akan Istifanus, sŕrta dibawanyalah kahadapan mŕjlis;

¹³Lagi pun diadakannya pula bŕbrapa saksi dusta yang mŕngatakan, Bahwa iya ini tiada bŕrhŕnti deripada mŕngatakan pŕrkataan hujat atas tŕmpat yang suchi ini dan tauret:

¹⁴Kŕrna kami tŕlah mŕnŕngar iya ini mŕngatakan, Bahwa Isa orang Nazareth itu akan mŕrombak tŕmpat ini, dan mŕnukarkan sagala adat yang dibri ulih Musa kapada kita.

¹⁵Maka sagala orang yang dudok dalam mŕjlis itu pun mŕrŕnunglah mukanya, dilihatnya mukanya sa'olah olah spŕrti muka mŕliekat.

Kesah 7

FATSAL VII.

¹MAKA kumdian bŭrkatalah imam yang bŭsar, Iyakah sagala pŭrkara itu dŭmkian?

²Maka jawab Istifanus, Hie kamu skalian, dan saudara, dan bapa bapa, dŭngarlah kiranya: bahwa Allah yang mŭmpunyai kŭmuliaan itu, tŭlah klihatan pada nenek moyang kami, iya itu Ibrahim, tŭtkala iya lagi dinŭgri Mesopotamia, iya itu dahulu daripada iya mŭngdiami nŭgri Kharan;

³Maka bŭfŭrmanlah Allah kapada Ibrahim, Kluarlah angkau daripada bŭnuamu, dan daripada klorgamu, marilah angkau kanŭgri yang akan kutunjokkan padamu.

⁴Maka tŭtkala itu kluarlah Ibrahim daripada bŭnua orang Kaldia, lalu dudoklah iya diKharan: hata maka kumdian daripada mati bapanya, maka dipindahkan Allah akan dia deri sana kabŭnua ini, ditŭmpat yang kami diam skarang.

⁵Maka tiada dibrinya padanya pusaka dalam nŭgri ini, mŭskipun mŭlŭtakkan kakinya jua pun tidak, akan tŭtapi dijanjikannya padanya handak dibrinya pŭrulihan itu kumdian bagie kŭturonannya kŭlak, sŭdang bŭlom lagi iya mŭnaroh anak.

⁶Maka bŭfŭrmanlah Allah dŭmkian ini, Bahwa kŭturonannya kŭlak akan mŭndudoki nŭgri yang asing, dan pŭrhambai orang akan dia, sŭrta diannyayakan ampat ratus tahun lamanya disana.

⁷Dan lagi pula bŭfŭrman Allah, Bahwa aku akan mŭnghukumkan bangsa itu yang mŭmpŭrhambkan marika itu, maka kumdian daripada itu kŭlak marika itu akan klŭar daripada bŭnua itu, dan bŭrbakti padaku ditŭmpat ini.

⁸Maka dikurniakannyalah padanya pŭrjanjian bŭrsunat; hata maka Ibrahim pun branakkanlah Isahak, lalu disunatkan akan dia pada hari yang kadŭlapan; maka Isahak branakkanlah Yakob, dan Yakob pun branakkanlah kadua blas datok bangsa ini.

⁹Maka datok bangsa ini pun datanglah dŭngkinya akan Yusof, lalu dijualkannya akan dia kanŭgri Masir, tŭtapi disŭrtai Allah akan dia;

¹⁰Dan dilupaskannya akan dia deripada sagala kususahannya, dan dikurniakannya padanya rahmat, dan budi dihadapan Firaun raja Masir itu; maka raja itu pun münjadikannya pünghulu akan Yusof itu dalam nügri Masir, dan dalam istananya skalian.

¹¹Klakian maka datanglah musim külaparan pada sügünap tanah Masir dan Kanaan, sürta dungan kasukaran yang büsar; maka nenek moyang kami pun tiadalah mündapat makanan.

¹²Maka apabila didünger ulih Yakob, bahwa adalah gandom diMasir, maka pada mula mulanya disurohnya pada nenek moyang kami pürgi kaMasir.

¹³Maka pada kadua kalinya, dikünalkan akan dirinya kapada saudara saudaranya, sürta dikünalkan akan klorga Yusof itu kapada Firaun.

¹⁴Kumdian maka disuroh ulih Yusof münjümpot akan bapanya iya itu Yakob, sürta sagala kloganya itu, tujuh puluh lima orang banyaknya.

¹⁵Hata maka turonlah Yakob kaMasir, maka matilah iya disana sürta dungan nenek moyang kami.

¹⁶Maka dipindahkanlah mayat mayat marika itu skalian kanügri Shekem, ditanamkanlah akan dia dikuboran yang dibüli dungan sükian harganya deripada anak anak Hammor, iya itu bapa Shekem.

¹⁷Bürmula apabila pürjanjian yang disumpahkan Allah kapada Ibrahim tülah hampir waktunya, maka kaum itu pun makinlah bürtambah tambah biak dinügri Masir;

¹⁸Sahingga bürbangkitlah pula sa'orang raja yang lain, yang tiada müngunal akan Yusof.

¹⁹Maka raja itulah yang tülah münipu bangsa kami, dan diannyayainya akan nenek moyang kami, sahingga disurohnya buangkan kapada marika itu akan kanak kanaknya, supaya jangan iya itu hidop lagi.

²⁰Hata pada masa itu Musa pun jadilah, ada iya türlalu amat elok parasnya, maka dipliharakanlah akan dia tiga bulan lamanya dirumah bapanya.

- ²¹Maka sūtlah dibuangkanlah akan dia, maka dipungot ulih anak pūrampuan Firaun akan dia, sūrta dipliharakannya dijadikannya spūrti anaknya sūndiri.
- ²²Maka Musa ini pun pahamlah akan sagala ilmu orang Masir, sūrta kuatlah iya dalam sagala pūrkatanaan dan pūrjuraan.
- ²³Adapun sūtlah sampielah umornya gūnap ampat puloh tahun, maka tūrgraklah hatinya handak pūrgi mūndapatkan sagala saudaranya, iya itu būni Israil.
- ²⁴Maka dūmi dilihatnya sa'orang yang tūrannyaya, maka dilindongkannyalah akan dia, sūrta dituntotnya bela sūbab orang yang digagahi itu, lalu dibunohnya akan orang Masir itu.
- ²⁵Kūrna pada sangka Musa, adapun sagala saudaranya dapat kūlak mūngtahui, bagaimana dūngan tangannya Allah handak mūlūpaskan marika itu; tūtapi tiada juga dikūtahui ulih marika itu.
- ²⁶Maka pada ka'esokkan harinya pula datanglah Musa pada marika itu, didapatinya tūngah būrklahi, maka handak didamiekan ulih Musa akan dia, katanya, Hie tuan tuan, bukankah kamu būrsaudara, mūngapa kamu mūngannyayai sa'orang akan sa'orang?
- ²⁷Tūtapi orang mūngannyayai kawannya itu mūnolakkan akan dia, katanya, Siapa sudah mūnjadikan angkau pūnghulu dan hakim diatas kami?
- ²⁸Angkau handak bunohkah pula akan daku, spūrti kūlmarin tūlah angkau bunoh sa'orang orang Masir itu?
- ²⁹Maka Musa larilah sūbab mūnūngar pūrkatanaan itu, maka jadilah iya sa'orang dagang dinūgri Median, maka disanalah dipranakannya dua orang anak laki laki.
- ³⁰Maka apabila gūnaplah ampat puloh tahun iya disana, maka tiba tiba dilihatnya mūliekat Tuhan dipadang tiah, dūkat bukit Torsina, dalam sūrumpun būlukar yang būrnyala dūngan api.

31Maka apabila dilihat Musa akan pŕnglihatan yang dŕmkian itu, maka hieranlah iya, sŕrta dihampirinya handak mŕlihat itu, maka datanglah swara deripada Tuhan kapadanya,

32Katanya, Akulah Allah nenek moyangmu, iya itu Allah Ibrahim, dan Allah Isahak, dan Allah Yakob. Maka gŕmŕntarlah Musa, sahingga tiadalah iya brani mŕmandang itu lagi.

33Bŕmula maka bŕfŕrmanlah Tuhan kapadanya, Tanggalkanlah kasot deripada kakimu, kŕrna adapun tŕmpat angkau bŕrdiri itu tanah yang suchi adanya.

34Aku tŕlah mŕlihat, aku tŕlah mŕlihat kŕsukaran kaumku yang dalam nŕgri Masir itu, dan aku tŕlah mŕnŕngar pŕngaduannya, maka aku tŕlah turon handak mŕlŕpaskan dia. Maka skarang pun marilah aku handak mŕnyurohkan angkau pŕrgi kaMasir.

35Maka Musa inilah yang disangkali ulih marika itu, katanya, Siapakah tŕlah mŕnjadikan angkau pŕnghulu dan hakim? Bahwa orang ini juga dijadikan Allah pŕnghulu dan pŕnŕbos ulih tangan mŕliekat yang tŕlah klihatan padanya dalam rumpon bŕlukar itu.

36Iya itulah yang mŕngluarkan marika itu, kumdian deripada diadakannya bŕbrapa mujizat dan ajaib dibanua Masir, dan dalam laut Kalzom, dan dalam padang Tiah ampat puloh tahun lamanya.

37 Maka Musa itulah yang tŕlah bŕrkata kapada bŕnih Israel, Bahwa Tuhan Allah kamu akan mŕmbangkitkan sa'orang Nabi diantara sagala saudaramu spŕrti aku ini; maka handaklah kamu mŕnurut akan dia.

38Adapun inilah dia juga yang bŕrsama sama dalam kaum itu dipadang Tiah, yang bŕrsama sama pula dŕngan Maliekat yang tŕlah bŕrkata padanya diatas bukit Torsina itu, bŕsŕrta dŕngan nenek Moyang kami; maka iya tŕlah mŕnyambut akan sagala pŕrkataan selamat itu supaya dibrinya itu kapada kami.

³⁹Maka nenek moyang kami pun tiadalah mahu münurut Musa, mülainkan ditolakkannya akan dia; maka bürpalinglah ingatannya handak kũmbali kaMasir.

⁴⁰Maka bürkatalah marika itu kapada Haron, pürbuatkanlah bagie kami bürhala bürhala yang bulih münjadi pũnganjor bagie kami, kũrna Musa yang mũngluarkan kami deri banua Masir itu, ũntah apakah halnya tiadalah kami mũngũtahui.

⁴¹Maka pada masa itulah juga dipürbuatlah ulih marika itu suatu patong anak Lũmbu, sũrta dibrinya korban pada bürhala itu; maka bũrsuka sukaanlah marika itu akan pürbuatan tangannya.

⁴²Maka bürpalinglah Allah sũrta disũrahkannya marika itu bũrbuat bakti kapada sũgũnap pũrhiasan langit; spũrti yang tũrsurat dalam kitab sagala nabi, katanya, Hie isi rumah orang Israel! sudahkah angkau pũrsũmbahkan binatang binatang yang tũrsũmbleh dan korban padaku dalam padang Tiah ampat puloh tahun lamanya?

⁴³Bahkan kamu tũlah mũngarak kudu Molok dan Remfan datok kamu, yang tũlah kamu pürbuat sũbab handak sujud mũnyũmbah akan dia; maka aku akan mũmindahkan dikau kũsũbrang nũgri Babilon.

⁴⁴Bahwa khemah kũsaksian itu adalah diantara nenek moyang kami dalam padang tiah, spũrti yang tũlah dititahkan Allah, maka fũrmannya kapada Musa, Pürbuatlah itu ulihmu spũrti tuladan yang angkau lihat.

⁴⁵Maka itulah yang tũlah ditrima ulih nenek moyang kami, dan dibawanya masok sũrta dũngan Yoshua kũdalam tũmpat kũdiaman orang sũsat, yang tũlah dihalaukan Allah akan dia deri hadapan nenek moyang kami sampielah kapada zaman Daud.

⁴⁶Maka Daud itulah yang tũlah bũrulich kasihan deripada Allah, maka iya mũminta supaya mũndapat suatu khemah bagie Allah Yakob.

⁴⁷Tũtapi Suliemanlah yang mũmbangunkan bagienya suatu ka'abah.

⁴⁸Tütapi Tuhan yang maha tinggi itu tiada müngdiami iya dalam ka'abah yang dipürbuat ulih tangan manusia, spürti kata nabi:

⁴⁹Dümkianlah fürman Tuhan, Shorga itu arashku, dan bumi itu alas kakiku; ka'abah manakah yang kamu pürbuatkan akan daku, atau tūmpat manakah pürhüntianku?

⁵⁰Bukankah sagala pürkara itu pürbuatan tanganku adanya?

⁵¹ Hie orang yang kuras tūngkok, dan yang tiada tūrsunat hatimu, dan tūlingamu, maka pada südia kala kamu mülawan Roh Alkudus itu spürti nenek moyang kamu, maka kamu pun dümkianlah juga.

⁵²Siapakah deri antara sagala nabi yang tiada diannyayakan ulih nenek moyang kamu itu? maka marika itu tūlah mümbunoh akan sagala orang yang tūlah münchürtrakan türdahulu akan hal pri küdatangan orang yang būnar itu, iya itu yang tūlah kamu sürahan süрта mümbunoh akan dia.

⁵³Bahwa kamulah yang tūlah münürima Tauret ulih prentah müliekat müliekat, tütapi tiada kamu mümliharakan dia.

⁵⁴ Sübümula apabila didūngar ulih marika itu akan sagala pürkara itu, maka güramlah hatinya süрта digigitnya giginya sübab marahnya akan dia.

⁵⁵Tütapi Istifanus itu pūnohlah hatinya dūngan Roh Alkudus, mününgadahlah iya kalangit, maka dilihatnya kümuliaan Allah, dan Isa itu pun būdirilah disüblah kanan Allah.

⁵⁶Maka būrkatalah iya, süsungguhnya kulihat langit itu türbuka, dan Anak manusia itu būdiri dikanan Allah.

⁵⁷Tütapi būrtriaklah marika itu dūngan nyaring swaranya süрта ditutopnya tūlinganya, lalu disürbunya akan dia dūngan satu hati.

⁵⁸Maka dibuangkanlah ulih marika itu akan dia kluar nūgri, süрта dirūjamnya akan dia dūngan batu; maka sagala orang saksi pun münanggalkan pakieannya, lalu dilütakkannya dikaki sa'orang orang muda yang būrna Saul.

⁵⁹Maka dirūjamlah ulih marika itu akan Istifanus dūngan batu, tūngah iya mūminta doa, katanya, Ya Tuhan Isaambutlah nyawaku!

⁶⁰Maka bŕtŕlutlah iya, sambil bŕtriak dūngan swara nyaring, katanya, Ya Tuhan janganlah kiranya ditanggongkan dosa ini atas marika itu; sŕtlah sudah iya bŕkatakā dŕmkian, maka tidorlah iya.

Kesah 8

FATSAL VIII.

¹SHAHADAN maka Saul pun bŕkŕnankanlah Istifanus itu dibunoh; maka pada masa itu datanglah annyaya yang bŕsar ka'atas sidang jŕmaah yang ada diJerusalem, maka skalian marika itu pun chŕrie brielah kapada sagala tanah Yahuda dan Samaria, mŕlainkan kŕchuali sagala Rasol itu.

²Maka adalah bŕbrapa orang bŕbakti mŕmbawa mayat Istifanus itu akan ditanamkan, lalu diratapilah ulih marika itu akan dia sangat.

³Akan tŕtapi Saul mŕmbinasakan sidang jŕmaah itu, masok rumah tŕrbit rumah, akan mŕnarek sagala laki laki dan pŕrampuan dimasukkannya kŕdalam pŕnjara.

⁴Arkian maka sagala orang yang tŕrchŕrie brie itu pun mŕnjalanilah akan sagala banua sambil mŕmashorkan pŕrkataan Injil.

⁵Maka tŕtkala itu turonlah Filipus kŕnŕgri Samaria, sambil mŕmbri tahu kapada sagala orang deri hal Almasih.

⁶Maka sagala orang pun sŕtujulah dūngan satu hati, kapada pŕrkara yang diajarkan ulih Filipus, sambil didŕngar dan dilihat ulih marika itu sagala tandah yang diadakannya.

⁷Kŕrna banyaklah jin yang jahat kluarlah deripada bŕbrapa orang yang tŕrkŕna itu, sambil bŕtriak dūngan nyaring swarany, adan banyaklah pula orang yang tepok dan lŕmpoh itu pun disŕmbohkannya.

⁸Maka jadilah kŕsukaan yang bŕsar dalam nŕgri itu.

⁹Bürmula maka adalah sa'orang orang yang bürnama Simon, iya itu orang hubatan dahulu dalam nügri itu, maka iya mümpürdayakan orang Samaria, dikatakannya dirinya sa'orang orang būsar adanya.

¹⁰Maka diturot ulih sagala orang akan dia, deripada küchil dan būsar katanya, Bahwa orang ini bürulih püngwasaan yang būsar deripada Allah.

¹¹Maka dipürkünankan orang akan dia itu, sübab iya tülah mümpürdayakan dia dūngan hubatannya bübrapa lamanya.

¹²Tütapi apabila marika itu pürchayalah Filipus ada mümashorkan pürkara pürkara derihal krajaan Allah, dan nama Isa Almasih; maka marika itu pun deripada laki laki dan pürampuan dibaptisakannyalah.

¹³Maka Simon pun pürchayalah, sütlah sudah dibaptisakan akan dia, maka bürjinak jinakkanlah iya dūngan Filipus, maka apabila dilihatnya akan sagala tandah dan ajaib yang diadakannya itu, maka türchüngang chünganglah iya.

¹⁴Shahadan apabila didūngar ulih sagala Rasol yang ada diJerusalem, bahwa orang orang Samaria tülah münürima pürkataan Allah, maka disurohnya pula Petros dan Yahya pürgi kapadanya.

¹⁵Maka apabila marika itu sampie, lalu dimintakannyalah doa akan orang Samaria, supaya marika itu pun bulih münürima Roh Alkudus.

¹⁶Kürna bülom lagi Roh itu dituronkan kapada sa'orang jua pun deripada marika itu; tütapi marika itu tülah dibaptisakan sahja dūngan nama Tuhan Isa.

¹⁷Maka dümi ditaroh ulih Rasol itu tangannya ka'atas marika itu, maka marika itu pun mündapatlah Roh Alkudus.

¹⁸Adapun apabila dilihat ulih Simon, bahwa Roh Alkudus tülah dikurniakan, sübab Rasol itu tülah münaroh tangan ka'atas orang itu, maka iya handak mümbri wang pada marika itu,

¹⁹Katanya, Brilah kiranya padaku pun kwasa ini, supaya apabila aku münaroh tangan ka'atas barang orang, iya pun bulih mündapat Roh Alkudus.

- ²⁰Tūtapi bŭrkatalah Petros padanya, Binasalah wangmu itu sŭrtamu; kŭrna sangkamu bahwa kurnia Allah itu dapat dibli dŭngan wang?
- ²¹Maka tiadalah kamu mŭmpunyai bahgian atau untong dalam hal ini, kŭrna hatimu itu tiada bŭnar kapada Allah.
- ²²Sŭbab itu taubatlah angkau deripada kŭjahatanmu ini, dan mintalah doa kapada Allah, kalau kalau akan diampuninya derihal sangka hatimu ini.
- ²³Kŭrna aku mŭlihat angkau lagi dalam hŭmpŭdu kŭpahitan, dan dalam bŭlunggu kŭjahatan.
- ²⁴Maka sahut Simon katanya, Handaklah kamu mŭmintakan doa akan daku kapada Tuhan, supaya jangan datang ka'atasku barang suatu yang tŭlah kamu katakan ini.
- ²⁵Adapun apabila marika itu tŭlah mŭnyaksikan, dan mŭmashorkan pŭrkataan Tuhan, lalu kŭmbalilah marika itu kaJerusalem, sambil mŭmashorkan Injil dalam bŭbrapa duson duson orang Samaria.
- ²⁶ Sŭbarmula maka bŭrkatalah sa'orang mŭliekat Tuhan pada Filipus, Bangunlah angkau bŭrjalan kasŭblah sŭlatan yang dijalan turon deri Jerusalem kanŭgri Gaza yang sunyi itu.
- ²⁷Hata maka bangunlah iya lalu bŭrjalan; maka bahwa sŭsungguhnya adalah sa'orang Habshi, iya itu sida sida mantri bŭsar dibawah raja pŭrampuan orang Habshi yang bŭrnama Kandace, maka iyalah yang mŭmŭgang pŭrbandahrannya, iya itu tŭlah datang sŭmbahyang diJerusalem.
- ²⁸Maka adalah iya pulang, dudok diatas kretanya, sambil mŭmbacha surat nabi Jasia.
- ²⁹Maka bŭrkatalah Roh akan Filipus, Pŭrgilah angkau dŭkat, sŭrta rapatkanlah dirimu pada kreta itu.
- ³⁰Maka bŭrlarilah Filipus dŭkat, lalu didŭngarnya dia mŭmbacha surat nabi Jasia; maka kata Filipus, Adakah angkau mŭngarti bacheanmu itu?

³¹Maka jawabnya, Mana bulih, jikalau tiada sa'orang mungürtikan padaku. Maka disurohnya Filipus naik dudok sũrtanya.

³²Adapun tũmpat kitab yang dibachanya itu dũmkian bunyinya; Iya itu tũlah dibawa spũrti sa'ekor domba akan disũmbleh, dan spũrti sa'ekor anak domba mũmbisikan dirinya dihadapan orang yang mũnggunting bulunya, maka dũmkianlah adanya tiada iya mũmbuka mulotnya.

³³Dalam hal kũrũdahannya, maka diambil deripadanya bicharanya yang adil, maka siapakah dapat mũngatakan derihal orang zamannya itu, kũrna nyawanya itu tũlah diputuskan deri atas bumi.

³⁴Maka kata sida sida itu kapada Filipus, Bahwa aku bũrtanya kapadamu, deri hal siapakah nabi itu bũrkata, deri hal dirinyakah, atau deri hal orang lainkah?

³⁵Maka Filipus pun mũmbuka mulotnya, sũrta dimulainya deripada pũrkataan kitab itu juga dibrinya tahu padanya derihal Isa.

³⁶Maka adalah sũmũntara marika itu bũrjalan sũpanjang jalan, maka sampielah iya kapada suatu tũmpat ayer, lalu bũrkatalah sida sida itu, Lihatlah, bahwa itutah ayer, apakah yang mũlarangkan aku dibaptiskan?

³⁷Maka jawab Filipus, Jikalau angkau pũrchaya dũngan bulat bulat hatimu, bulih. Maka sahutnya, Aku pũrchaya akan Almasih itu anak Allah.

³⁸Maka disurohnya kreta itu bũrhũnti, lalu turonlah Filipus sũrta sida sida itu kaduanya mũndapatkan ayer itu, lalu dibaptiskannyalah akan dia.

³⁹Adapun sũtlah marika itu naik deripada ayer itu, maka dibawanya Roh Tuhan akan Filipus pũrgi, sampie tiadalah dilihat ulih sida sida itu akan dia lagi, lalu pulanglah sida sida itu dũngan suka chitanya sũpanjang jalan.

⁴⁰Arkian maka Filipus itu didapati orang pula dinũgri Azotus, maka sũmũntara iya mũlalui tanah itu, dimashorkannya Injil dalam sagala nũgri itu sahingga sampielah kanũgri Kesaria.

Kesah 9

FATSAL IX.

¹SÜBARMULA maka Saul pun lagi tūngah mūnyalakan gūrtaknya, dan handak mūmbunoh umat umat Tuhan, maka pūrgilah iya kapada imam būsar.

²Maka dipintanya deripadanya surat prentah akan dibawanya kanūgri Damsek kapada sagala kūnisa, supaya jikalau iya mūndapat orang dalam jalan ini, baik laki laki atau pūrampuan, akan dibawanya marika itu dūngan ikatnya kaJerusalem.

³Maka apabila iya būrjalan itu, hampirlah iya kanūgri Damsek, tiba tiba mūmancharlah deri langit suatu chaya yang gilang gumilang mūnglilingi dia.

⁴Maka jatohlah Saul tūrjūrumus dibumi, lalu didūngarnya suatu swara mūngatakan padanya Saul, Saul, mūngapa angkau mūngannyayai aku?

⁵Maka jawabnya, Siapakah angkau, Tuhan? Maka būrkatallah Tuhan, Akulah Isa yang angkau annyayakan itu; maka sukarlah angkau mūnūndang kapada yang tajam.

⁶Maka būrkatallah iya dūngan gūmūntar dan dahshatnya, Ya Tuhan, apakah angkau handak kupūrbuat? Jawab Tuhan padanya, Bangunlah angkau, pūrgi masok kūdalam nūgri, maka disanalah kūlak akan dikatakan kapadamu apa yang patut angkau pūrbuat.

⁷Adapun orang yang būrjalan sūrtanya itu pun būrdirilah dūngan kūlunya, didūngar akan swara itu, tūtapi sa'orang pun tiada dilihatnya.

⁸Maka Saul pun būrbangkitlah deri bumi itu, sūrta dibukanya matanya, maka tiadalah bulih klihatan sa'orang pun lagi; maka dipimpin oranglah tangannya, dibawanya masok kūdalam nūgri Damsek.

⁹Maka tiga hari lamanya iya tiada mūlihat, dan tiada makan dan minum pun.

¹⁰Sūbarmula maka adalah dinūgri Damsek sa'orang murid Isa yang būrnama Ananias; maka būrkatallah Tuhan kapadanya dūngan suatu pūngūlihatan, Ananias, maka jawabnya, Sahya Tuhan.

11Maka kata Tuhan kepadanya, Bangunlah angkau, pürgi müngikot lorong yang bürnama bütol, maka tanyalah angkau dirumah Yahuda akan sa'orang yang bürnama Saul, orang nügri Tarsus; kürna süsungguhnya adalah iya itu müminta doa.

12Dan adalah iya tüläh mülihat dalam suatu pünglihatan akan sa'orang yang bürnama Ananias masok, sürta mülütakkan tangan ka'atasnya, supaya klihatan pula matanya.

13Maka münyahutlah Ananias katanya, Bahwa aku tüläh mününgar deripada banyak orang akan hal orang itu, bübrapa küjahatan yang tüläh dipürbuatnya kapada sagala orang salihmu diJerusalem.

14Maka skarang pun iya tüläh bürulih kwasa deripada küpala küpala imam akan müngikat sagala orang yang bürsru düngan namamu.

15Tütapi bürkatalah Tuhan padanya, Pürgilah juga angkau, kürna orang itulah külak akan münjadi suatu pügawi yang türpileh padaku, akan mümashorkan namaku kapada orang orang süsat, dan raja raja, dan büni Israil.

16Kürna aku akan münunjokkan padanya bübrapa kasukuran külak akan ditanggongkan sübab namaku.

17Maka Ananias pun pürgilah, lalu masok küdalam rumah itu, sambil mülütakkan tangan ka'atasnya, sürta bürkata, Hie saudaraku Saul, bahwa Tuhan, iya itu Isa, yang tüläh klihatan padamu dijalan yang angkau datang kümari, iyalah tüläh münyurohkan aku datang kapadamu, supaya matamu bulih klihatan pula, dan hatimu pun dipünohi düngan Roh Alkudus.

18Maka sükunyung kunyung gugorlah deripada mata Saul itu spürti rupa sisek, maka düngan skutika itu juga tampaklah matanya, sürta bangunlah iya, lalu dibaptiskanlah akan dia.

19Maka sütlah suda iya makan, kuatlah iya pula. Maka tinggallah iya sürta düngan sagala murid diDamsek bübrapa hari lamanya.

²⁰Mnka dŭngan sŭgranya dimashorkannyalah nama Almasih dalam kŭnisa kŭnisa, bahwa iyalah anak Allah.

²¹Maka tŭrchŭngang chŭnganglah sagala orang yang mŭnŭngar itu, katanya, Bukankah iyaini orang yang mŭmbinasakan sagala orang yang mŭnyŭbot nama Isa itu diJerusalem, maka iya datang kŭmari pun dŭngan kahandak itu juga, supaya iya mŭmbawa sagala marika itu dŭngan ikatnya kapada kŭpala kŭpala imam?

²²Maka makin lama makin lebih bŭrtambah tambah kuat Saul itu, sŭrta mŭmbingungkan sagala orang Yahudi yang dudok dinŭgri Damsek, mŭnyatakan bahwa iya itulah Almasih adanya.

²³ Sŭtlah sudah bŭhrapa hari lalu, maka bŭrbicharalah orang Yahudi handak mŭmbunoh akan Saul.

²⁴Maka dikŭtahui ulih Saul akan niat marika itu, maka orang pun mŭnjagikan akan dia pada sagala pintu nŭgri siang dan malam, supaya mŭmbunoh akan dia.

²⁵Maka tŭtkala itu diambil ulih sagala murid itu akan dia pada malam, sŭrta dihulorkannya dia dalam suatu bakol diluar tembok.

²⁶Adapun sŭrta sampielah Saul kaJerusalem, maka dichobainya bŭrdŭkat dŭkat dŭngan murid itu, maka takotlah sŭmuanya akan dia, sŭbab tiadalah marika itu pŭrchaya, bahwa iya pun sa'orang murid adanya.

²⁷Maka diambil ulih Barnabas akan dia, sŭrta dibawanya kapada sagala Rasol, lalu dibriunya tahu kapada marika itu, bagaimana hal Saul itu tŭlah mŭlihat Tuhan ditŭngah jalan, sŭrta Tuhan tŭlah bŭrkata kata padanya, dan bagaimana iya tŭlah mŭngajar nama Isa itu dŭngan bŭrani hati diDamsek.

²⁸Maka adalah iya masok keluar bŭrsama sama dŭngan marika itu diJerusalem.

²⁹Maka dŭngan brani hati iya mŭngajar akan nama Tuhan Isa itu, sŭrta bŭrbantah bantahlah iya dŭngan orang Grika, tŭtapi marika itu pun chari daya upaya handak mŭmbunoh akan dia.

- ³⁰Maka apabila diketahui ulih sagala saudara akan hal itu, dibawanyalah akan Saul kanugri Kesaria, surta disurohnya purgi kanugri Tarsus.
- ³¹Shahadan pada tutkala itu sagala sidang jumaah yang ditanah Yahuda, dan diGalalia, dan diSamaria suntosalah, surta burulih kabajikan, sambil mulakukan dirinya dungan takot akan Tuhan, dan burulih pughiboran deripada Roh Alkudus, maka burtambah tambahlah banyak orang.
- ³² Alkesah maka pada skali purstua tutkala Petros munjalani sagala tumpat itu, maka turonlah iya mündapatkan sagala orang orang salih yang mungdiami nugri Lida.
- ³³Maka disanalah iya mündapat akan sa'orang yang burnama Enias, iya itu tulah turhantar diatas katilnya dulapan tahun lamanya dungan sakit tepok.
- ³⁴Maka burkatalah Petros kapadanya, Hie Enias, Isa Almasih munyumbuhkan dikau, bangunlah, butolkan tumpat tidormu itu. Maka dungan skutika itu juga bangunlah iya.
- ³⁵Maka apabila dilihat ulih sagala orang yang diam dinugri Lida, dan Saron akan hal itu, lalu burbaliklah hati marika itu kapada Tuhan.
- ³⁶ Subarmula maka adalah sa'orang murid diJopa yang burnama Tabitha, iya itu tursalin artinya Dorkas: bahwa purampuan itu lampaulah purbuatannya yang baik, dan mumbri sudukah.
- ³⁷Maka pada masa itu jatohlah iya sakit payah, lalu mati: maka sutlah sudah dimandikan orang akan dia, lalu dibawanya naik ka'atas loteng.
- ³⁸Maka subab nugri Lida itu adalah dukat nugri Jopa, sutlah didungar ulih sagala murid, bahwa Petros ada disana, lalu disurohnyalah dua orang purgi kapadanya, sambil muminta jangan lambat datang pada marika itu.
- ³⁹Maka dungan skutika itu juga Petros pun purgilah surta marika itu; maka apabila iya sampie, dibawa oranglah akan dia naik ka'atas loteng: maka adalah sagala purampuan janda itu burdiri dukat sambil munangis, surta mungunjokkan baju baju, dan pakiean yang tulah dipurbuat ulih Dorkas itu, tutkala iya lagi busurta dungan marika itu.

⁴⁰Maka disurohlah ulih Petros kluar akan sagala marika itu, maka bürtülotlah iya, sürta müminta doa, lalu bürpalinglah kapada mayat itu, katanya, Tabitha, bangunlah angkau. Maka pürampuan itu pun mumbukakanlah matanya, maka apa bila dilihatnya akan Petros, lalu dudoklah iya.

⁴¹Maka diunjokkan Petros tangannya, lalu mumbangunan dia; hata maka sütlah dipanggilnya sagala orang yang salih, dan sagala pürampuan janda, maka diunjokkannyalah akan pürampuan itu dungan hidopnya kapada marika itu.

⁴²Maka püchahlah khabar itu kapada sagala nügri Jopa, maka banyaklah orang pürchaya akan Tuhan.

⁴³Arkian maka tinggallah Petros bübrapa hari lamanya dinügri Jopa, dirumah sa'orang tukang samak kulit yang bürnama Simon.

Kesah 10

FATSAL X.

¹ALKESAH maka adalah dinügri Kesaria sa'orang yang bürnama Kornelius, iya itu pünghulu orang sa'ratus dalam pasukan yang bürnama Italian.

²Adapun iya itu sa'orang bürbakti, lagi takot akan Allah, sürta dungan orang isi rumahnya pun, maka banyak iya mumbri südükah pada orang, dan süntiasa iya müminta doa kapada Allah.

³Maka ada kira kira pada jam pukol tiga pütang, dalam khial dilihatnya dungan nyatanya akan sa'orang müliekat Allah datang kapadanya, lalu bürkata, Kornelius,

⁴Maka dümi dipandangnya akan dia, takotlah iya, sürta bürkata, Apa bichara Tuan? Maka jawabnya, Bahwa sagala doamu dan südükahmu tülah münjadi suatu püringatan kapada Allah.

⁵Maka skarang pun surohlah ulihmu akan orang pürgi kaJopa, supaya münjümpot Simon yang bürgülar Petros.

⁶Maka adalah iya münumpang dirumah sa'orang tukang samak kulit yang bürnama Simon, adapun rumahnya itu ditüpi laut; maka iyalah külak akan mümbri tahu padamu apa yang patut angkau pürbuat.

⁷Adapun sütlah sudah undorlah müliekat yang bürkata kata kapada Kornelius, maka dipanggilnyalah dua orang hambanya yang dirumahnya, sürta düngan sa'orang lashkar yang bürbakti deri üntara orang yang müngawali akan dia süntiasa.

⁸Maka sütlah sudah iya müngatakan kapada marika itu sagala pürkara itu, maka disurohnyalah akan marika itu pürgi kaJopa.

⁹ Bürmula pada ka'esokkan harinya, tüngah marika itu bürjalan sürta münghampiri nügri, maka pada tütkala itu Petros naik ka'atas rumah handak müminta doa, ada kira kira pukol duablas tüngah hari.

¹⁰Maka laparlah iya handak makan, maka sümüntara orang südiakan makanan itu, maka türpengsanlah iya.

¹¹Maka dilihatlah langit türbuka, lalu turonlah kapadanya suatu bündä spürti sah'lie slimut yang büsar yang türpanjut pada ampat punchanya, maka türhulurlah iya sampie kabumi.

¹²Maka dalamnya itu ada banyaklah jünis binatang dibumi yang bürkaki ampat, dan binatang liar, dan yang mülata, dan burong yang diudara.

¹³Maka datanglah kapadanya suatu swara, katanya, Bangunlah angkau hie Petros, sümblehlah sürta makan.

¹⁴Tütapi jawab Petros, Bukannya dümkian, ya Tuhan; kürna bülom pürnah hamba mümakan barang apa yang haram atau nüjis.

¹⁵Maka datanglah pula swara kadua kalinya, Barang yang dihalalkan Allah akan dia, janganlah angkau sübotkan haram.

¹⁶Maka dümkianlah halnya tiga kali, maka bündä itu pun türangkatlah kümbali külangit.

¹⁷Adapun sümüntara Petros dudok bürfikir fikirkan dalam hatinya, bahwa apakah garangan artinya pünglihatan yang tüläh dilihatnya itu, maka hieran, orang orang yang disurohkan ulih Kornelius itu türdiri dipintu, sambil bürtanya, Dimanakah rumah Simon itu.

¹⁸Maka bürsrulah iya disana sambil bürtanya, Adakah Simon yang türgölar Petros itu münumpang disini?

¹⁹ Adapun sümüntara Petros lagi mümikiran pünglihatan itu, maka bürkatalah Roh padanya, Bahwasanya adalah tiga orang münchari akan dikau.

²⁰Maka bangunlah angkau, turon, pürgilah bürsama sama düngan marika itu, maka janganlah angkau shak, kürna akulah yang münyurohkan marika itu.

²¹Maka turonlah Petros mündapatkan orang orang yang tüläh disuroh ulih Kornelius kapadanya itu, sambil bürkata, Bahwa süsungguhnya akulah dia yang kamu chari; apa sübab kamu datang kümari ini?

²²Maka jawab marika itu, Bahwa Kornelius pünghulu orang sa'ratus, iya itu sa'orang bünar, dan yang takot akan Allah, lagi yang türpuji bagie sagala orang Yahudi; iya tüläh diingatkan Allah düngan sa'orang müliekat yang suchi akan münjümpot dikau kürumahnya, supaya didüngar pürkataan deripada kamu.

²³Maka dipanggilnyalah marika itu masok münumpang sürtanya. Maka pada ka'esokkan harinya Petros pun pürgilah süрта marika itu, diiringkan ulih bübrapa saudara yang diJopa.

²⁴Hata pada ka'esokkan harinya sampielah marika itu kaKesaria. Maka Kornelius pun adalah münantikan marika itu, maka tüläh dihimponkannyalah akan sagala kaum külorganya, dan sahabat handienya yang akrab.

²⁵Shahadan tütkala masoklah Petros, maka datanglah Kornelius mündapatkan dia, süрта sujud münyümbah dikakinya.

²⁶Maka diangkatlah ulih Petros akan dia katanya, Bangunlah angkau, kürna aku ini pun sa'orang manusia juga.

²⁷Maka sümüntara iya bürkata kata dungan dia itu, lalu masoklah iya, maka didapatinya bübrapa orang bürhimpon.

²⁸Maka bürkatalah iya kapada marika itu, Kamu tüläh müngtahui, bahwa tiada patut orang Yahudi bürkampong kampong, atau masok kürumah orang bangsa lain; tütapi tüläh ditunjokkan Allah padaku, jangan müngatakan bahwa barang sa'orang manusia haram atau nüjis adanya.

²⁹Maka sübab itulah aku datang sürta kamu münjümpot aku dungan tiada shak: maka skarang pun aku bürtanya kapadamu, apa kahandakmu münjümpot aku?

³⁰Maka jawab Kornelius, Adalah ampat hari lalu aku puasa sampie ini jam, maka ada sükira kira pukol tiga pütang aku müminta doa dalam rumahku, maka hieran, türdirilah sa'orang orang dihadapanku dungan mümakie pakiean yang gilang gumilang चाहयanya.

³¹Lalu katanya, Hie Kornelius, doamu tüläh ditrima, dan sagala südükahmu pun tüläh münjadi suatu püringatan kapada Allah.

³²Sübab itu surohlah orang pürgi kaJopa, münjümpot Simon yang bürgular Petros, bahwa iya ada münumpang dirumah Simon tukang samak kulit yang ditüpi laut; maka apabila iya datang külak, iyalah akan müngajar kamu.

³³Sübab itu sügralah aku münnyurohkan orang pürgi kapadamu, maka sübaik baiklah küdatanganmu ini. Maka skarang pun adalah sümua kami halir disini dihadapan Allah, sübab handak mününgar barang yang dititahkan Allah kapadamu.

³⁴ Maka Petros pun mumbuka mulotnya sürta bürkata, Bahwa dungan sübünarnyalah aku tüläh mülihat Allah itu tiada müngindahkan muka manusia.

³⁵Hanya dalam barang bangsa pun baik, maka siapa yang takot akan dia, dan müngürjakan yang bünar, iya itulah ditrimanya.

³⁶Maka fūrman yang tūlah disampiekan Allah kapada būni Israil, sūrta dimashorkannya pūrdamiean dūngan būrkat Isa Almasih, bahwa iyalah Tuhan sagala alam.

³⁷Maka fūrman itulah kamu pun tūlah mūngtahui yang tūlah mashor pada sagala tanah Yahuda, mulanya deri Galilia, iya itu kumdian deri pada baptisan yang tūlah dimashorkan ulih Yahya.

³⁸Bagimana hal Allah tūlah mūlantek akan Isa orang Nazareth itu dūngan Roh Alkudus, dan dūngan kwasa, maka iyalah mūnjalani kliling sambil būrbuat baik, dan mūnyūmbuhkan sagala orang yang digagahi ulih Iblis, kūrna Allah ada mūnyūrtai dia.

³⁹Maka kami inilah saksinya derihal sagala pūrkarā yang tūlah dipūrbuatnya, baik dalam būnua orang Yahudi, baik diJerusalem; maka tūlah dibunuh orang akan dia dūngan digantongkan dikayu.

⁴⁰Maka iyalah tūlah dihidopkan Allah pada hari yang katiga, sūrta mūnunjokkan dia dūngan nyatanya;

⁴¹Bukannya pada sagala orang, mūlainkan kapada orang orang saksi yang tūlah tūrdahulu dipileh ulih Allah, iya itu pada kami ini yang tūlah makan minum sūrtanya kumdian daripada iya tūlah hidop daripada matinya.

⁴²Maka Allah tūlah mūnyurohkan kami mūngajar orang, dan mūnyaksikan, bahwa Isa itulah yang tūlah ditūntukan Allah mūnjadi hakim sagala orang yang hidop dan yang mati.

⁴³Maka derihalnya itulah juga sagala nabi tūlah mūnyaksikan, bahwa barang siapa yang tūlah pūrchaya akan dia, maka dosanya akan dihapuskan dūngan būrkat namanya.

⁴⁴ Maka sūmūntara Petros būrkata kata akan sagala pūrkataān itu, Maka turonlah Roh Alkudos atas sagala orang yang mūnūngar pūrkataān itu.

⁴⁵Maka hieranlah sagala orang būrsunat yang tūlah pūrchaya itu, iya itu sūbrapa orang yang tūlah mūngiringkan Petros, sūbab anugrah Roh Alkudos tūlah dituangkan ka'orang sūsat pun.

⁴⁶Kürna didünger ulih marika itu akan orang süsat itu bürkata kata düngan bahsa lain lain, sürta mümbüsarkan Allah. Maka tütkala itu disahut Petros,

⁴⁷Katanya, Dapatkah ditahankan orang ayer, supaya jangan dibaptisakan marika itu yang tülah büruh Roh Alkudos spürti kami ini juga?

⁴⁸Maka disurohnyalah baptisakan marika itu düngan nama Tuhan. Tütkala itu dipintalah ulih marika itu akan Petros supaya iya tinggal bürsama sama düngan marika itu bübrapa hari.

Kesah 11

FATSAL XI.

¹ALKESAH maka kadüngaranlah kapada sagala Rasol dan saudara yang ada ditanah Yahuda, bahwa orang süsat itu tülah münürima pürkataan Allah.

²Maka apabila Petros itu tülah sampie kaJerusalem, lalu bürbantah bantahlah sagala orang yang tülah bürsunat itu kapadanya;

³Katanya, Bahwa angkau tülah masok küdalam rumah orang kulop, sürta makan bürsama sama düngan dia.

⁴Maka Petros münchütrakanlah sagala hal ahwalnya deripada pürmulaannya, sürta münyatakan dia bürturot turot pada marika itu, katanya,

⁵Bahwa skali pürstua aku dinügru Jopa tüngah müminta doa, maka aku mülihat dalam pengsanku suatu pünglihatan, iya itu suatu bünda spürti suatu slimut yang büsar turon türhulor deri dalam langit türpanjut pada ampat punchanya; maka datanglah iya dükat padaku.

⁶Maka apabila aku rünung akan dia, büfikirlah aku sambil mülihat bübrapa binatang dibumi yang bürkaki ampat, dan binatang liar, dan yang mülata, dan burong yang diudara.

⁷Maka tiba tiba aku mününger suatu swara bürkata padaku, Bangunlah hie Petros, sümblehlah sürta makan.

⁸Tütapi kataku, Bukannya dümkian ya Tuhan, kürna bülom pürnah barang yang haram atau nüjis masok küdalam mulotku.

- ⁹Maka disahut ulih swara deri langit itu pula, katanya, Barang yang dihalalkan Allah, janganlah angkau sūbotkan dia haram.
- ¹⁰Maka dūmkianlah halnya tiga kali, maka skaliannya itu pun tūrangkatlah kūmbali kūlangit.
- ¹¹Maka hieran dūngan sūgranya juga datanglah tiga orang kūrumah ditūmpat aku mūnumpang itu, adapun marika itu surohan deri nūgri Kesaria kapadaku.
- ¹²Maka disurohkan ulih Roh padaku pūrgi sūrta marika itu, katanya, Janganlah shak. Hata maka diiringkan pula kapadaku ulih anam orang saudara ini, maka masoklah kami kūdalam rumah orang itu.
- ¹³Maka ulih orang inipun dichūtrakan kapada kami akan ahwal iya tūlah mūlihat sa'orang mūliekat dalam rumahnya būrdiri, sūrta būrkata padanya, Surohkanlah ulihmu orang pūrgi kaJopa mūnjūmpot akan Simon yang būrgūlar Petros itu.
- ¹⁴Maka iyalah kūlak akan mūngajar kamu būbrapa pūrkataan, maka deri sūbab itulah angkau sūrta sagala isi rumahmu pun akan selamat.
- ¹⁵Arkian maka apabila aku mūmulai būrkata kata, maka turonlah Roh Alkudos ka'atas marika itu spūrti yang diatas kami pada mulanya.
- ¹⁶Maka pada masa itu tūringatlah aku akan pūrkataan Tuhan, bagaimana iya tūlah būrkata, Sungguh pun Yahya tūlah mūmbaptiskan orang dūngan ayer, tūtapi kamu akan dibaptiskan dūngan Roh Alkudos.
- ¹⁷Adapun jikalau dūmkianlah kiranya dikurniakan Allah anugrah sama pada marika itu spūrti yang dikurniakannya pada kita yang pūrchaya akan Tuhan Isa Almasih, siapakah aku yang bulih mūlawan Allah?
- ¹⁸Maka apabila didūngar ulih marika itu akan hal yang dūmkian, maka iya pun mūmatikan dirinya, sūrta mūmuliakan Allah, katanya Dūmkianlah juga halnya tūlah didatangkan Allah taubat bagie orang sūsat akan mūndapat selamat kūkal.

¹⁹ Sübarmula adapun sagala orang yang türchürrie бүrie ulih sübab annyaya yang datang ulih kürna Istifanus itu, maka mülaratlah marika itu skalian sampie kapada nügri Fenikia, dan Kiprus, dan Antiok, dimashorkanlah ulih marika itu fürman itu kapada orang Yahudi sahja.

²⁰Maka adalah diantara marika itu bübrapa orang nügri Kiprus dan Sirini, maka apa bila datanglah marika itu kaAntiok, maka dichütrakannyalah kapada orang Grika, sambil dimashorkannya deri hal Tuhan Isa.

²¹Maka adalah tangan Tuhan münyürtai marika itu, maka banyaklah orang yang pürchaya sürta бүртаubat akan Tuhan.

²²Maka kadüngaranlah khabar itu katülinga sidang jümaah yang ada diJerusalem, lalu disurohkannyalah Barnabas pürgi sampie kaAntiok.

²³Maka apabila sampielah iya küsana, sürta mülihat anugrah Allah itu, lalu suka chitalah iya, sambil dibrinya nasihat kapada sagala orang, supaya bürsungguh sungguh hatinya lükat pada Tuhan.

²⁴Kürna Barnabas itu sa'orang baik, dan hatinya pun pünoh düngan Roh Alkudos, dan iman, maka münjadi banyaklah orang бүrtambah tambah kapada Tuhan.

²⁵Maka kluarlah Barnabas pürgi kanügri Tarsus, iya itu handak münchari Saul.

²⁶Maka sütlah sudah iya бүrtümü düngan dia, maka dibawanyalah kaAntiok. Bürmula adalah marika itu бүрhimpon bürsama sama düngan sidang jümaah sa'tahun lamanya, sambil müngajar banyak orang. Adapun pada mula mula dinügri Antiok disübot orang akan murid murid itu, orang Masihi.

²⁷ Sübarmula bahwa dewasa itu turonlah bübrapa orang nabi deri Jerusalem kaAntiok.

²⁸Maka бүрdirilah sa'orang deri antara marika itu namanya Agabus, maka iya itu бүrkata kata düngan elham Roh, bahwa külaparan büsar akan datang ka'atas sagala dunia; maka iya itu tülah münjadi pada zaman Klaudias Kiesar.

²⁹Maka sagala murid itu pun bürfakatliah masing masing kapada kadarnya, handak bürkirim apa apa akan mümliharakan sagala saudara yang dudok ditanah Yahuda.

³⁰Maka dipürbuatlah ulih marika itu yang dümkian, lalu dikirimkannyalah düngan tangan Barnabas dan Saul kapada orang tua tua adanya.

Kesah 12

FATSAL XII.

¹SÜBARMULA maka pada kutika itu raja Herodis pun münaikkan tangannya akan müngannyayai bübrapa orang deripada sidang jümaah itu.

²Maka dibunohnyalah Yakob saudara Yahya düngan püandang.

³Maka apabila dilihat ulih Herodis, bahwa hal itu münjadi kasukaanlah bagie orang Yahudi, maka dimulai pula münangkap Petros pun. Maka adalah pada kutika itu hari raya roti yang tiada büragi.

⁴Maka apabila sudah ditangkapnya akan Petros, lalu dipünjarakannya, sürta disürahkannya kapada anam blas lashkar, ampat orang bürganti ganti bürojaga; maka pada hati raja handak müngadapkan dia kapada kaum kumdian deripada hari raya langkah külak.

⁵Maka türkuronglah Petros dalam pünjara; tütapi didoakan ulih sagala sidang jümaah kapada Allah akan dia düngan tiada bürküputusan.

⁶Adapun tütkala Herodis handak müngluarkan dia pada esoknya, maka pada malamnya itu juga Petros pun tidorlah düngan dua rantie bülunggunya, diantara dua orang lashkar itu; maka pünunggu dipintu pun ada münjaga pünjara itu.

⁷Maka hieran, datanglah sa'orang müliekat Tuhan, maka bürsinarlah suatu chahya dalam pünjara itu, lalu ditüpoknya rusok Petros, dibangunkannya akan dia, katanya, Sügralah bangun. Maka tiba tiba gugorlah rantie deri tangannya itu.

⁸Maka bürkatalah müliekat itu padanya, Ikatlah pinggangmu, dan pakielah trompamu. Sütlah sudah itu maka katanya, Pakielah slimutmu, marilah angkau müngikut aku.

⁹Maka kluarlah iya müngikut dia; kürna halnya tiada dikütahuinya kütuntuannya apa yang dipürbuat ulih müliekat itu, mülainkan pada sangkanya iya mülihat suatu pünglihatan.

¹⁰Maka apabila marika itu sudah mülalui kawal yang pürtama dan yang kadua, maka sampielah marika itu kapada pintu büsi ara kanügri, maka türbukalah iya sünderinya; maka kluarlah mariku itu, sürta mülalui suatu lorong, maka sükunyung kunyung raiblah müliekat itu deripadanya.

¹¹Maka apabila Petros pun südarlah akan dirinya, lalu bürkatalah iya, Bahwa skarang tülah kukütahuilah dungan sübünarnya, bahwa Tuhan tülah münyurohkan müliekatnya akan mülpaskan aku deripada tangan Herodis, dan deripada maksud sagala orang Yahudi itu.

¹²Maka sütlah sudah iya bürfikir dümkian, maka sampielah kürumah Müriam ibu Yahya, yang bürgülar Markus; iya itu ditümpat orang banyak bürhimpon minta doa.

¹³Maka Petros müngütok pintu luar, maka datanglah sa'orang dayang yang bürnama Roda handak mününger.

¹⁴Maka apabila dikünallah ulih pürampuan itu akan swara Petros, sübab suka chitanya, tiadalah jadi iya mümbuka pintu, mülainkan bürlarilah iya masok mümbri tahu, bahwa Petros ada bürdiri dipintu.

¹⁵Maka bürkatalah marika itu kapadanya, Angkau gila. Maka kata pürampuan itu bürturot turot, Sungguh dümkian. Maka bürkatalah marika itu pula, Iya itulah müliekatnya.

¹⁶Maka Petros pun bürturot turot juga müngütok pintu: maka sütlah sudah dibukakan, sürta dilihatnya akan dia, maka türchügang chünganglah marika itu.

¹⁷Maka dibrinya isharat akan marika itu dűngan tangannya, műnyurohkan diam, sambil iya műnchűrtrakan bagimana hal tűlah dikluarkan Tuhan akan dia deri dalam pűnjara. Maka bűrkata pula iya, Pűrgilah műnyatakan akan hal ini kapada Yakob, dan kapada sagala saudara. Maka kluarlah iya bűrjalan, pűrgi pada tűmpat yang lain.

¹⁸Maka sűtlah sianglah hari, maka gűmparlah diantara sagala lashkar itu bukannya sűdikit, apakah kűsudahannya Petros itu.

¹⁹Maka apabila Herodis sudah műnchari akan dia, sűrta tiada didapatinya, lalu dipreksainya akan sagala orang yang bűrkawal itu, sűrta disurohkannya hukumkan akan marika itu dűngan hukum bunoh. Maka bűrpindahlah iya deri tanah Yahuda pűrgi kanűgri Kesaria, maka tingallah iya disana.

²⁰ Alkesah maka Herodis pun tűrlalulah sangat marahnya kapada orang nűgri Thor dan Sidon: tűtapi datanglah marika itu dűngan satu hati műngadap akan dia, sűtlah sudah dibuatnya sahabat akan Blastus, pűnghulu bilek pűraduan raja itu, lalu dipintanya damie; kűrna nűgrinya itu tűrpliharalah ulih nűgri raja itu.

²¹Maka adalah pada suatu hari yang tűrtűntu, maka Herodis pun műmakielah pakiean krajaan, lalu dudoklah iya ka'atas singahsananya, sűrta bűrkata kata kapada marika itu.

²²Maka bűrsrulah sagala rayat itu katanya, Bahwa inilah sa'olah olah swara Allah, bukannya swara manusia.

²³Maka pada sa'at itu juga disűngsarakan ulih műliekat Tuhan akan Herodis, sűbab tiada iya műmuliakan Allah; maka iya pun dimakanlah ulih chaching, lalu putuslah nyawanya.

²⁴ Maka pűrkataan Allah pun makinlah bűrtambah tambah mashornya, sűrta dűngan ramiinya.

²⁵Adapun Barnabas dan Saul pun apabila sudah műnjűlaskan pűkűrjaannya, lalu kűmbalilah iya deri Jerusalem kaAntiok, sűrta dibawanya bűrsama sama akan Yahya yang bűrgűlar Markus.

Kesah 13

FATSAL XIII.

¹SÜBARMULA maka adalah bübrapa orang nabi dan guru dalam sidang jümaah yang diAntiok, iya itu Barnabas, dan Simon yang digülar Niger, dan Lukius orang Sirini, dan Manaen, iya itu saudara susuan Herodis Tetrak, dan Saul.

²Maka sümüntara marika itu akan mümbuat ibadat kapada Tuhan sürta puasa; maka bürkatalah Roh Alkudus, Asingkanlah Barnabas dan Saul supaya mülakukan pürkürjaan yang tülah kuuntokkan bagie marika itu.

³Maka sütlah marika itu puasa dan minta doa, sürta mümbuboh tangannya ka'atas orang kadua itu, lalu dilüpaskanlah akan dia pürgi.

⁴ Arkian dümi marika itu disuroh ulih Roh Alkudus, pürgilah iya kanügri Salukia; maka deri sanalah pula marika itu bürlayar kapulau Kiprus.

⁵Adapun sütlah marika itu sampie kanügri Salamis; maka diajarkannyalah pürkataan Allah dalam künisa künisa orang Yahudi; maka adalah Yahya münjadi pünulong marika itu.

⁶Maka sütlah sudahlah marika itu mülalui pulau itu, sampie kanügri Pafus, lalu didapatinya disana sa'orang hubatan, iya itulah sa'orang nabi yang dusta, lagi sa'orang Yahudi, namanya Bürjisuus:

⁷Maka iya itu bürsama sama düngan Serjius Paulus, pünghulu nügri itu, iya itu sa'orang budiman adanya; maka dijümpotnyalah Bürnabas dan Saul, sübab iya handak mününgar pürkataan Allah.

⁸Tütapi Elimas orang hubatan itu (yang türsalin namanya dümkian) iya itulah mülawan marika itu handak dipalingkannya pünghulu nügri itu deripada imannya

⁹Adapun Saul yang türsübut Paulus pun pünohlah hatinya düngan Roh Alkudus, lalu dirünongnyalah akan dia.

¹⁰Sambil bŭrkata, Hie angkau yang pŭnoh dŭngan sagala jŭnis bohong dan tipu daya, anak Iblis, dan sŭtru sagala yang bŭnar; bŭlomkah angkau bŭrhanti daripada mŭndolak dalekkan jalan Tuhan yang bŭtul itu?

¹¹Skarang kŭtahuilah ulihmu, Bahwa adalah tangan Tuhan mŭlawan dikau, maka angkau akan buta, tiada dapat mŭlihat matahari bŭbrapa lamanya; maka tiba tiba dŭngan sŭkutika itu juga, klamkabutlah matanya, lalu mŭrabalah iya mŭnchari orang yang mŭmimpin tangannya.

¹²Maka apabila dilihat ulih pŭnghulu nŭgri itu akan hal yang dŭmkian, maka pŭrchayalah iya, sŭrta hieran tŭrchŭngang, deri kŭrna pŭngajaran Tuhan.

¹³Maka Paulus dŭngan sagala orang yang sŭrtanya itupun bŭrlayarlal deri Pafus, sampielah kanŭgri Perga dalam bŭnua Pamfilia; maka bŭrchŭrielah Yahya daripada marika itu, lalu pulanglah iya kaJerusalem.

¹⁴ Maka sŭtlah marika itu mŭnyŭbranglah deri Perga, lalu sampielah kanŭgri Antiok dalam bŭnua Pisidia, maka masoklah marika itu kŭdalam kŭnisa pada hari sabtu, lalu dudoklah disitu.

¹⁵Maka kumdian daripada bachaan tauret dan surat sagala nabi, maka disuroh ulih pŭnghulu kŭnisa kapada marika itu, katanya, Hie tuan tuan saudaraku, jikalau ada kiranya padamu barang pŭrkataan nasihat, katakanlah ulihmu pada kaum ini.

¹⁶Maka bŭrdirilah Paulus, sŭrta mŭmbri alamat dŭngan tangannya, katanya, Hie orang Israil, dan orang yang takot akan Allah, dŭngarlah ulihmu.

¹⁷Bahwa Allah kaum orang Israil ini, tŭlah mŭmileh nenek moyang kami, dan tŭlah ditinggikannya kaum itu pada masa iya orang dagang ditanah Masir, maka tŭlah dikluarkannya marika itu deri dalamnya dŭngan tangan yang maha kwasa.

¹⁸Maka sŭkira kira ampat puloh tahun lamanya tŭlah disabarkannya akan sagala kŭlakuannya dalam padang bŭlantara itu.

¹⁹Maka sŭtlah sudah dibinasakannya tujuh bangsa orang dibŭnua Kanaan, maka dŭngan mŭmbuang undi dibahgikannya tanah marika itu padanya.

²⁰Sütlah sudah dümkian, maka dikurniakannyalah pada marika itu bübrapa hakim sükira kira ampat ratus lima puloh tahun lamanya, sampielah kapada zaman nabi Samuel itu.

²¹Maka kumdian deripada itu marika itu müminta sa'orang raja, maka dikurniakan Allah bagienya Saul anak Kish, iya itu deripada suku bangsa Benjamin, ampat puloh tahun lamanya.

²²Maka sütlah sudah dipüchatnya akan Saul, maka dibangkitkannya pula Daud akan münjadi raja bagie marika itu; maka diakuinyalah akan dia katanya, Aku tülah mündapat Daud anak Jessi, sa'orang yang stuju düngan hatiku, maka iyalah külak akan mülakukan sagala kahandakku.

²³Bürmula maka deripada bünihnyalah tülah dibangkitkan Allah sa'orang Pünulong, iya itu Isa, bagie kaum Israil münurot pürjanjiannya.

²⁴Maka dahulu deripada küdatangannya itu, maka adalah Yahya tülah mümashorkan baptisan taubat pada kaum Israil.

²⁵Maka sümüntara Yahya tülah mülakukan jawatannya, maka bürkatalah iya, Pada sangkamu siapakah aku? Bahwa aku ini bukannya dia, tütapi süsungguhnya akan datang külak sa'orang kumdian deri padaku, maka tiadalah layak aku mümbuka trompa deripada kakinya.

²⁶Hie kamu skalian saudaraku anak chuchu chichit deri pada Ibrahim, iya itu barang siapa yang takot akan Allah diantara kamu, maka kapadamulah juga pürkataan selamat ini tülah disampiekan.

²⁷Kürna orang yang dudok diJerusalem dan sagala pünghulunya, sübab tiada müngünal akan dia, atau akan pürkataan nabi nabi yang dibachanya pada tiap tiap hari sabtu, maka digünapi ulih marika itu juga akan pürkataan itu düngan dihukumkannya akan Isa.

²⁸Tütapi sungguh pun tiada didapatinya barang küsalahan yang patut iya akan mati, dipinta juga ulih marika itu pada Pilatus, supaya dibunohnya akan dia.

29Maka apabila tūlah digūnapi ulih marika itu sagala sūsuatu yang tūrsurat derihalnya, maka dituronkan mayatnya deri kayu, lalu ditanamkannya dalam kubor.

30Tūtapi Allah tūlah mūnghidopkan dia deripada mati.

31Maka būbrapa hari lamanya iya klihatan pada orang yang datang būsama sama dūngan dia deri Galilia kaJerusalem, maka marika itulah juga mūnjadi saksinya kapada kaum itu.

32Maka kami ini mūmbri khabar yang baik kapadamu, iya itu būtapa hal pūrjanjian yang tūlah dikatakan Allah pada nenek moyang kita.

33Bahwa Allah tūlah mūnggūnapi itu juga pada kita ini anak anak marika itu, dūngan mūnghidopkan pula Isa, spūrti yang tūrsurat dalam zabor yang kadua, katanya, Bahwa angkau inilah anakku, maka pada hari ini tūlah kupranakkan akan dikau.

34Maka derihal tūlah dihidopkan pula deripada matinya itu supaya jangan iya kūmbali kapada busok, maka dūmkian fūrmannya, Bahwa sagala anugrah kapada Daud yang tūntu itu aku akan mūngurniakan padamu.

35Sūbab itulah iya tūlah būfūrman dalam zabor yang lain pun, Tiada angkau kūlak mūmbiarkan orang suchimu itu mūngūnai akan busok.

36Kūrna sūsungguhnya apa bila sudah Daud mūlakukan kahandak Allah pada zamannya maka iya pun matilah, dan tūlah ditanamkan dūngan nenek moyangnya, maka iya tūlah mūngūnai busok.

37Tūtapi Isa yang tūlah dihidopkan Allah tiada mūngūnai busok.

38Sūbab itu kūtahuilah ulihmu hie tuan tuan dan saudara saudara, bahwa ulih kūrna orang inilah dibri tahu padamu derihal dosa akan diampuni.

39Maka dūngan būrkatnyalah juga barang siapa yang pūrchaya, iya itu akan dibilangan būnar deripada sagala sūsuatu yang tiada dapat dibilangan būnar ulih tauret Musa.

⁴⁰Maka sūbab itu handaklah kamu ingat, supaya jangan kūlak būrlaku ka'atasmu pun barang yang tūlah disūbotkan dalam surat sagala nahi nabi.

⁴¹Lihatlah ulihmu hie sagala orang yang mūmbūnchi, hieranlah dan binasalah; kūrna pada zamanmu juga aku mūngūrjakan suatu pūkūrjaan yang tiada dapat kamu pūrchaya, kalau sa'orang mūmbri tahu padamu skalipun.

⁴²Maka sūtlah kluarlah orang Yahudi deri dalam kūnisanya, lalu dipintalah ulih orang orang sūsat supaya pada sabtu yang datang ini pūrkataan itu juga diajar pada marika itu.

⁴³Adapun sūtlah sudah pūrhimpuan itu būrpūchah pūchahlah, maka banyaklah orang Yahudi dan orang mualaf yang būrbakti mūngikot Paulus dan Barnabas; maka diajarlah ulih marika itu akan dia, sūrta mūmbri nasihat, supaya tūtaplah iya dalam anugrah Allah.

⁴⁴ Hata maka pada hari sabtu yang datang, būrhimpunlah hampir hampir sagala orang isi nūgri itu handak mūnūngar pūrkataan Allah.

⁴⁵Maka apabila dilihat ulih orang Yahudi akan pūrhimpuan orang yang banyak itu, maka pūnohlah iya dūngki, sūrta dibantahinyalah akan pūrkataan yang dikatakan ulih Paulus, sūrta mūlawan dan mūnista.

⁴⁶Maka būranilah juga Paulus dan Barnabas, sūrta būrkata, Bahwa ta'dapat tiada pūrkataan Allah itu diajarkan pada kamu tūrdahulu, maka sūbab tūrtampaklah kamu ūnggan akan dia, sūrta tiada kamu kirakan diri kamu itu layak akan mūndapat selamat kūkal, bahwa ingatlah, kami burbaliklah kapada orang sūsat.

⁴⁷Kūrna dūmkianlah tūlah disurokan ulih Tuhan pada kami, katanya, Aku tūlah mūnaroh dikau akan mūnjadi trang bagie orang orang sūsat, supaya angkau mūngadakan selamat kūkal sampie kapada hujong bumi.

⁴⁸Adapun apabila didūngar ulih orang orang sūsat akan hal yang dūmkian, maka suka chitalah iya, sūrta mūmuliakan pūrkataan Allah; maka pūrchayalah būbraya orang yang tūlah ditūntukan akan būrulih selamat kūkal.

⁴⁹Arkian maka tūrmashorlah pūrkataan Tuhan itu kapada sagala jajahan itu.

⁵⁰Tütapi dihasutlah ulih orang orang Yahudi akan sagala pürampuan yang bürbakti dan mulia, dan akan sagala orang büsar büsar dinügru itu, sürta müdatangkanlah annyaya akan Paulus dan Barnabas, sürta dihalaukannya akan dia deripada batasan tanahnya.

⁵¹Tütapi dikübaskan ulih rasol rasol itu habu kakinya akan münjadi tandah mülawan marika itu, lalu sampielah iya kanügru Ikoniam.

⁵²Maka sagala murid itu pun pünohlah hatinya düngan küsukaan dan Roh Alkudos.

Kesah 14

FATSAL XIV.

¹SÜBARMULA maka kadua marika itu pun masoklah küdalam künisa orang Yahudi dinügru Ikoniam itu, sambil müngajar, sahingga pürchayalah banyak orang, baik orang Yahudi, baik orang Grika.

²Bürmula adapun orang orang Yahudi yang tiada pürchaya itu, münghasutlah iya akan orang orang süsat, dan münjadi ingatannya jahat akan mülawan saudara saudara itu.

³Maka tinggallah marika itu bübrapa lamanya, sambil müngajar düngan gagah bürani kürna nama Tuhan, akan münjadi saksi atas anugrah pürkataannya, sürta dibrinya bübrapa tandah dan ajaib, supaya diadakan ulih tangan marika itu.

⁴Maka sagala rayat dalam nügru itu pun bürbahgilah; ada sütüngah orang disüblah orang Yahudi, dan yang sütüngah orang disüblah rasol rasol itu.

⁵Maka apabila orang orang süsat, dan orang Yahudi, sürta düngan pünghulu pünghulunya sürbu handak müngannyakan, sürta mürüjam akan rasol rasol itu:

⁶Maka sütlah dikütahuilah ulih marika itu akan hal yang dümkian, larilah iya kanügru Listra dan Derbi, iya itu nügru nügru Likaonia, dan kapada jajahan yang dikliling itu.

⁷Maka disana pun marika itu mümashorkan Injil juga.

⁸ Maka adalah sa'orang diListra dudok dŕngan lŕmah kakinya, iya itu lŕmpoh deri pada pŕrot ibunya, yang bŕlom pŕnah bŕjalan.

⁹ Maka didŕngarnya akan Paulus itu bŕkata kata; maka dirŕnunglah ulih Paulus akan dia, sŕrta dilihatnya bahwa orang itu ada bŕriman, bulih disŕmbohkan.

¹⁰ Maka bŕkatalah Paulus dŕngan swara yang nyaring, Bangunlah angkau bŕdiri bŕtol. Tiba tiba mŕlompatlah iya lalu bŕjalan.

¹¹ Maka apabila sagala kaum itu mŕlihat akan pŕbuatan Paulus itu, maka dinyaringkannyalah swaranya, katanya dŕngan bahsa Likaonia, Bahwa dewata tŕlah mŕnjŕmah spŕrti manusia turon kapada kami.

¹² Maka digŕlar ulih marika itu Barnabas itu Jupiter, dan Paulus itu Merkuri, sŕbab iyalah yang kŕpala dalam bŕrchŕrita.

¹³ Maka pada masa itu datanglah imam Jupiter itu yang ada dihadapan nŕgri marika itu, sŕrta mŕmbawa lŕmbu lŕmbu, dan karangan bunga bungan kahadapan pintu nŕgri itu, sŕrta dŕngan sagala kaum, handak dikorbankan ulih marika itu.

¹⁴ Maka dŕmi didŕngar ulih rasol rasol, iya itu Barnabas dan Paulus, maka dikoyakkannya pakieannya, sambil bŕrlarilah iya masok kŕdalam kaum itu, sŕrta bŕrtriak,

¹⁵ Katanya, Hie sagala tuan tuan, mŕngapa angkau bŕbuat pŕkŕrjaan dŕmkian? Bahwa kami pun manusia juga sama tabiat spŕrti kamu, dan mŕngajar kamu supaya kamu bŕbalik deripada pŕkŕrjaan yang sia sia ini kapada Allah yang hidop, yang tŕlah mŕnjadikan langit dan bumi, dan laut sŕrta dŕngan sagala isinya.

¹⁶ Dan yang mŕmbiarkan zaman dahulu akan sagala orang sŕsat bŕjalan mŕnurot jalannya sŕndiri

¹⁷ Tŕtapi Allah tiada mŕmbiarkan dirinya dŕngan tiada saksi, iya itu akan bŕbuat baik, sŕrta mŕnuronkan hujan pada kita deri langit, dan musim buah buahan yang mŕmŕnohi hati kami dŕngan makanan dan kŕsukaan.

¹⁸Maka dŭngan pŭrkataan ini, sukarlah juga rasol rasol itu mŭnahankan sagala kaum itu deripada mŭmbuat korban bagienya.

¹⁹ Bŭrmula maka datanglah bŭbrapa orang Yahudi deri nŭgri Antiok dan Ikoniam, yang mŭnghasut akan kaum itu, maka sŭtlah sudah dirŭjam marika itu akan Paulus, lalu diseretnya pula akan dia kluar nŭgri, kŭrna pada sangkanya sudah iya mati.

²⁰Tŭtapi tŭtkala sagala murid itu bŭrdiri klilingnya, maka bangunlah iya lalu masok kŭdalam nŭgri, maka pada kaesokkan harinya kluarlah iya bŭsŭrta dŭngan Barnabas pŭrgi kanŭgri Derbi.

²¹Adapun sŭtlah sudahlah marika itu mŭmashorkan Injil pada orang isi nŭgri itu, dan mŭngajar banyak orang, maka pulanglah iya kŭmbali kaListra dan Ikoniam, dan Antiok.

²²Sambil iya mŭnŭtapkan hati sagala murid, dan mŭmbri nasihat supaya tŭgoh dalam iman, surta mŭngatakan, bahwa saharusnyalah kami masok kŭdalam krajaan Allah dŭngan mŭnanggong kŭsukaran banyak.

²³Shahadan sŭtlah sudah iya mŭnŭntukan orang tua tua bagie marika itu pada masing masing sidang jŭmaah dŭngan mŭminta doa sŭrta puasa, maka disŭrahkannya marika itu kapada Tuhan yang dipŭrchayai ulih marika itu.

²⁴Maka sŭtlah sudah marika itu mŭlalui bŭnua Pesidia, maka sampielah iya kabŭnua Pamfilia.

²⁵Maka sŭtlah marika itu mŭngajar dinŭgri Perga, maka turonlah iya kanŭgri Attalia.

²⁶Maka deri sanalah marika itu bŭrlayar kaAntiok, ditŭmpat yang dahulu marika itu tŭlah disŭrahkan kapada kasihan Allah, supaya mŭngŭrjakan pŭkŭrjaan yang tŭlah digŭnapkannya.

²⁷Maka apabila marika itu sampielah kŭsana, sŭrta sudah dihimponkannya sidang jŭmaah, maka dichŭrtrakannya sagala pŭrkara yang tŭlah diadakan Allah dŭngan marika itu, dan bagaimana hal iya tŭlah mŭmbuka pintu iman bagie orang sŭsat.

²⁸Maka marika itu pun lamalah diam disana bürsama sama düngan sagala murid itu.

Kesah 15

FATSAL XV.

¹SÜBARMULA maka adalah bübrapa orang datang deri tanah Yahuda, sürta müngajar sagala saudara itu, katanya, Bahwa jikalau tiada kamu disunatkan münurot adat Musa, maka tiadalah kamu akan büruhlih slamat.

²Maka jadilah suatu pürsülisihan dan pürbantahan bukannya küchil diantara Paulus dan Barnabas düngan marika itu. Maka ditüntukan münyurohkan Paulus dan Barnabas, dan bübrapa oraug lain diantara marika itu pürgi kaJerusalem kapada sagala rasol dan orang tua tua, akan bürtanya soal ini.

³Adapun sütlah sudah marika itu dihantarkan ulih sidang jümaah, maka bürijalanlah marika itu mülalui nügri Feniska dan Samaria, münyatakan derihal orang süsat tülah bürtaubat, sahingga mündatangkan küsukaan büsar kapada sagala saudara.

⁴Maka apabila sampielah marika itu kaJerusalem, disambutlah ulih sidang jümaah, dan sagala rasol, dan orang tua tua akan marika itu; maka dichürtrakannyalah sagala pürkara yang tülah diadakan Allah türsübab ulih marika itu.

⁵Hata maka bürbangkitlah bübrapa orang orang deripada mazhab orang Farisia yang tülah pürchaya, katanya, Bahwa saharusnyalah marika itu disunatkan, sürta disurohkan dia münurot tauret Musa.

⁶ Arkian maka bürhimponlah sagala rasol dan orang tua tua handak mümbicharakan derihal ini.

⁷Maka tütkala jadi pürbantahan büsar, maka bürdirilah Petros, sürta bürkata pada marika itu, Hie tuan tuan dan saudara saudara, kamu ini tülah müngütahui bütpa Allah tülah mümileh akan daku diantara kamu bülom brapa lamanya, supaya orang süsat dapat mününgar pürkataan Injil deri pada mulotku, sürta pürchaya akan dia.

⁸Bahwa Allah yang tūlah mūngūtahui akan sagala hati, tūlah mūmbri saksi pada marika itu, sambil mūngurniakan padanya Roh Alkudos spūrti yang dikurniakannya pada kami.

⁹Tiada juga dibethakannya kami deripada marika itu, maka iya tūlah mūnyuchikan hati marika itu dūngan iman.

¹⁰Skarang pun mūngapakah kamu mūnchobai Allah dūngan mūngūnakan kok ka'atas tūngkok murid murid itu, yang tiada dapat tūrtanggong ulih nenek moyang kami atau ulih kami pun?

¹¹Tūtapi kami pūrchaya, bahwa dūngan nikmat Tuhan Isa Almasih kami akan būrulih slamat spūrti marika itu juga.

¹²Tūtkala itu diamlah sagala orang yang būrhimpon itu akan mūnūngarkan Barnabas dan Paulus mūnchūrtrakan deri hal būbrapa tandah dan ajaib yang tūlah diadakan Allah tūrsūbab ulih marika itu diantara orang sūsat.

¹³ Maka kumdian deripada marika itu sudah diam dirinya, maka mūnyahutlah Yakob, katanya, Hie tuan tuan dan saudara saudara, dūngarlah ulihmu akan pūrkataanku.

¹⁴Bahwa Simon tūlah mūnyatakan, bagaimana pada mulanya ditilek ulih Allah kūrna namanya, akan mūngambil suatu kaum deri antara orang sūsat.

¹⁵Adapun akan hal ini stujulah dūngan pūrkataan sagala nabi spūrti yang tūrsurat itu:

¹⁶Katanya, Kumdian deri pada ini aku akan būrbalik, sūrta mūndirikan pula ka'abah Daud yang tūlah roboh itu, dan mūmbangunkan sagala yang tūlah rosak itu, sūrta kubūtolkan pula akan dia.

¹⁷Supaya orang yang tinggal tinggal itu kūlak mūnchari akan Tuhan, dan lagi sagala orang sūsat pun yang mūngambil namaku, kata Tuhan yang mūngadakan sagala pūrkara ini.

¹⁸Bahwa Allah tūlah mūngtahui akan sagala pūrbuatannya deripada pūrmulaan dunia.

¹⁹Sübab itu pada bicharaku, baik juga jangan kita münyusahi orang yang tülah bürbalik kapada Allah deri antara orang süsat itu.

²⁰Tütapi handaklah kami bürkirim surat kapada marika itu, supaya dijauhkannya dirinya deripada sagala küchümaran pürsümbahan bürhala, dan deripada bürbuat zinah, dan deripada pürkara yang mati modar, dan deripada darah.

²¹Kürna deripada zaman dahulu kala pun tauret Musa ada juga dimashorkan orang pada tiap tiap nügri, sürta dibachakannya akan dia dalam sagala künisa pada tiap tiap hari sabtu.

²²Maka tütkala itu dipürkünankanlah ulih sagala rasol, dan sagala orang tua tua, sürta düngan sidang jümaah, lalu disurohkannya bübrapa orang yang türpileh deri antara mufakat itu pürgi kanügri Antiok, sürta düngan Paulus dan Barnabas; iya itu Yudas yang bürgülar Bersabas, dan Silas: adapun kaduanya itulah orang küpala diantara sagala saudara itu.

²³Maka dikirimkannyalah pula pada tangan marika itu sa'puchok surat, dümkian bunyinya: Sülam doa sagala rasol, dan orang tua tua, dan sagala saudara, iya itu datang kapada sagala saudara yang ada diantara sagala orang süsat dinügri Antiok, dan dibünua Syria dan Celisia.

²⁴Bahwa kami tülah mününgar, adalah bübrapa orang türbit deri antara kami yang tülah müngachau kamu düngan bürbagie bagie pürkataan yang mümbimbangkan hatimu, katanya, Bahwa saharusnyalah kamu disunatkan, dan münurot tauret Musa, maka yang dümkian itu bukannya prentah kami padanya.

²⁵Maka tülah dipürkünankan ulih kami yang ada bürhimpon düngan satu hati, münyurohkan bübrapa orang ini yang türpileh datang kapada kamu müngiringkan kadua kükasih kami, iya itu Barnabas dan Paulus.

²⁶Maka iyalah orang orang tülah münyürahkan nyawanya kurna nama Tuhan kami Isa Almasih.

²⁷Sübab itu maka adalah kami münyurokan pula Yudas dan Silas, maka marika itu pun akan münchürtrakan padamu dungan mulotnya akan sagala pürkara ini.

²⁸Kürna tüläh dipürkünankan ulih Roh Alkudos, dan kami, bahwa jangan kami mülütakkan ka'atas kamu barang tanggongan yang lebih bürat deripada pürkara pürkara yang bürguna ini;

²⁹Iya itu münjauhkan dirimu deripada mümakan makanan yang dipürsümbahkan kapada bürhala, dan deripada darah, dan deripada barang yang mati modar, dan deripada zinah: maka jikalau kamu münjauhkan dirimu deripada pürkara yang dümkian itu, sabaslah kamu. Süjahtralah kiranya.

³⁰Arkian maka marika itu pun bürmohonlah, maka sampielah iya kanügrü Antiok: sütlah sudah dihimponkan ulih marika itu orang banyak, lalu diunjokkannyalah surat itu.

³¹Adapun sütlah dibacha ulih marika itu akan dia, maka suka chitalah iya deri sübab püngajaran itu.

³²Maka Yudas dan Silas itu pun nabi juga, maka dibrinyalah nasihat pada sagala saudara itu dungan bübrapa pürkataan, sürta ditütapkannyalah marika itu.

³³Maka sütlah sudah marika itu diam disana bübrapa lamanya, lalu sagala saudara pun mülüapkan marika itu pürgi dungan slamatnya pada sagala rasol.

³⁴Akan tütapi sukalah juga Silas diam disana.

³⁵Maka Paulus dan Barnabas pun diamlah dinügrü Antiok, sambil müngajar dan mümashorkan pürkataan Tuhan sürta dungan bübrapa orang lain lain.

³⁶ Maka kumdian deri pada bübrapa harinya, maka bürkatalah Paulus kapada Barnabas, Baiklah kita pulang mülihat sagala saudara kita pada tiap tiap nügrü ditümpat kita tüläh mümashorkan pürkataan Tuhan, bagaimanakah garangan hal marika itu.

³⁷Maka bürbicharalah Barnabas handak mumbawa Yahya bürsama sama dungan dia yang bürgular Markus.

³⁸Maka pada fikiran Paulus, tiada baik mumbawa dia itu sirtanya, sübab sudah iya muninggalkan marika itu diPamfilia, tiadalah iya pürgi bürsama sama dungan marika itu akan mungürjakan pükürjaan itu.

³⁹Arkian maka jadilah suatu pürbantahan büsar diantara marika itu, sahingga bürchürielah sa'orang dungan sa'orang, maka dibawalah Barnabas akan Markus sirtanya, lalu bürlayarlal iya kaKiprus.

⁴⁰Tütapi Paulus mungambil Silas, sübab sudah disürahkan ulih sagala saudara akan dia kapada Allah, lalu pürgilah marika itu.

⁴¹Shahadan maka dilaluinyalah sagala bünua Syria dan Celisia itu, sambil münütapkan sagala sidang jümaah.

Kesah 16

FATSAL XVI.

¹SÜBARMULA maka sampielah marika itu kanügri Derbi dan Listra, maka bahwa süsungguhnya adalah disana sa'orang murid yang bürnama Timothius, iya itu anak sa'orang pürampuan Yahudi yang pürchaya, tütapi bapanya orang Grika.

²Iya itu mündapat nama yang baik deripada sagala saudara yang diListra dan Ikoniam adanya.

³Maka Paulus handak mumbawa Timothius itu bürsama sama dungan dia sürta disunatkan dia, ulih sübab sagala orang Yahudi yang ada pada tümpat tümpat itu, kürna sagala marika itu mungunal akan bapanya sa'orang Grika adanya.

⁴Maka sümüntara marika itu münjalani sagala nügri, maka disürhakkanyalah kapada marika itu akan sagala hukum yang tülah ditüntukan ulih sagala rasol, dan orang tua tua yang diJerusalem, sürta disurohnya turot akan dia itu.

- ⁵Arkian maka sagala sidang jūmaah pun tūtaplah dalam iman, makin bŭrtambah tambah banyak bilangannya pada tiap tiap hari.
- ⁶Adapun sŭtlah sudah marika itu mŭlalui bŭnua Frijia dan Galatia, maka ditŭgahkan ulih Roh Alkudos akan dia mŭmashorkan pŭrkataan Allah dibŭnua Asia.
- ⁷Shahadan apabila sampielah marika itu kabŭnua Misia, maka dichobainya pŭrgi kabŭnua Bithenia, tŭtapi tiada dipŭrkŭnankan ulih Roh akan dia.
- ⁸Maka dilaluinyalah bŭnua Misia, lalu sampielah iya kanŭgri Troas.
- ⁹Kŭlakian pada malam itu klihatanlah suatu pŭnglihatan kapada Paulus, iya itu spŭrti rupa sa'orang Makadonia bŭrdiri, sŭrta mŭminta katanya, Marilah angkau mŭnyŭbrang kaMakadonia mŭnulong kami.
- ¹⁰Adapun sŭtlah dilihat ulih Paulus akan pŭnglihatan itu, maka sŭbŭntar juga kami mŭnghandaki pŭrgi kaMakadonia, sŭbab tŭlah tŭntulah dalam fikiran kami, bahwa Tuhan tŭlah mŭmanggil kami akan mŭmashorkan Injil pada marika itu.
- ¹¹Arkian maka kluarlah kami deri nŭgri Troas mŭnuju nŭgri Samothracia, maka kaesokkan harinya sampielah kanŭgri Neapolis.
- ¹²Maka deri sana sampielah kaFilipi, iya itu kŭpala nŭgri disŭblah kŭmari Makadonia, sa'buah nŭgri bahru adanya; maka diamlah kami dinŭgri itu bŭbrapa hari lamanya.
- ¹³Maka pada hari sabtu kluarlah kami nŭgri disŭblah sungie ditŭmpat orang biasa mŭminta doa, maka dudoklah kami sŭrta bŭrkata kata kapada sagala pŭrampuan yang tŭlah bŭrhimpon disitu.
- ¹⁴Sŭbarmula maka adalah sa'orang pŭrampuan yang bŭrnama Lydia, iya itu mŭnjual kain ungu warnanya, maka nŭgrinya Thiatira, iya itu sa'orang bŭrbakti kapada Allah; maka adalah iya mŭnŭngar pŭrkataan kami, maka dibukakan Tuhan akan hatinya, supaya iya ingat akan pŭrkataan yang dikatakan ulih Paulus.

¹⁵Maka sūtlah sudah iya dibaptisakan sūrta dūngan orang isi rumahnya pun, maka mūmintalah iya kapada kami, katanya, Jikalau kiranya kamu sangkakan bahwa aku ini sa'orang yang bŕiman akan Tuhan, marilah kamu karumahku, tinggallah disana. Maka diajaknyalah akan kami.

¹⁶ Sŕbarmula maka tŕtkala kami pŕrgi sŕmbahyang, maka bŕrtŕmulah dūngan kami sa'orang dayang yang tŕrkŕna ulih jin tŕnung tŕnungan, yang mŕndatangkan laba bŕsar pada tuannya dūngan hubatannya.

¹⁷Maka pŕrampuan itulah mŕngikot bŕlakang Paulus dan kami, sŕrta bŕrsru srulah iya katanya, Orang orang inilah hamba Allah Ta'ala yang mŕnunjokkan pada kami jalan selamat kŕkal adanya.

¹⁸Maka dŕmkianlah halnya bŕbrapa hari lamanya; akan tŕtapi Paulus, sŕbab susah hatinya, lalu bŕrpalinglah iya kablakang, sambil bŕrkata pada jin itu, Aku mŕnyurohkan padamu dūngan nama Isa Almasih kluar deri dalamnya. Maka kluarlah iya pada sa'at itu juga.

¹⁹ Adapun apabila dilihat ulih tuan dayang itu, bahwa putuslah harap labanya, maka ditangkapnyalah akan Paulus dan Silas, lalu dihelanya akan dia dibawanya kŕpasar mŕngadap pŕnghulu pŕnghulu marika itu.

²⁰Sŕtlah sudah dibawanya marika itu kapada hakim hakim, lalu katanya, Bahwa orang orang inilah yang sangat mŕngachau orang isi nŕgri kita, iya ini orang Yahudi adanya.

²¹Maka marika itu mŕngajar bŕbrapa adat yang tiada patut kami mŕnŕrima, dan mŕnurot akan dia, kŕrna kami orang Rom adanya.

²²Hata maka bŕrbangkitlah sagala bŕlatŕntara itu bŕrsama sama mŕlawan marika itu, maka hakim itu pun mŕncharekkan pakiean marika itu, lalu disurohkan palu akan dia.

²³Maka sŕtlah sukah dipalunya bŕbrapa banyak akan marika itu, maka dimasokkannya kŕdalam pŕnjara, sŕrta disurohnya kapada pŕnunggu pŕnjara jaga akan marika itu baik baik.

²⁴Adapun apabila iya sudah münürima prentah yang dümikian, lalu dimasokkannya akan marika itu küdalam pñjara yang dalam skali, dan dipasongkannya kaki marika itu dñngan tñgohnya.

²⁵ Maka adalah sükira kira pada tñngah malam, Paulus dan Silas pun mñminta doa, süрта mñnyanyi puji pujian bagie Allah; maka didñngarlah ulih sagala orang yang tñrbñlunggu akan marika itu.

²⁶Maka sükunyung kunyung datanglah gñmpa yang büsar, sahingga bürgonchanglah sagala kaki tembok pñjara itu, maka dñngan skutika itu juga tñrbukalah sagala pintu, maka bñlunggu sagala orang itu pun tñrluchutlah.

²⁷Maka apabila pñnunggu pñjara itu südar deripada tidornya, süрта dilihatnya sagala pintu pñjara itu tñrbuka, maka dihunasnya pñdangnya handak mñmbunoh dirinya, kürna pada sangkanya sagala orang yang tñrbñlunggu itu tñlah larilah bürlupas dirinya.

²⁸Maka bürsrulah Paulus dñngan nyaring swaranya, katanya, Janganlah angkau mñmbinasakan dirimu, kürna kami skalian ada disini.

²⁹Maka sütlah sudah dipinta ulih pñnunggu pñjara itu mñmbawa suloh, maka mñlompatlah iya masok dñngan gñmñntarnya, lalu iya jatoh dikaki Paulus dan Silas.

³⁰Maka dibawanyalah marika itu keluar, süрта katanya, Hie tuan tuan, apakah yang patut kupñrbuat, supaya aku bürulich selamat?

³¹Maka jawab marika itu, Pñrchayalah angkau akan Isa Almasih Tuhan itu, maka angkau akan bürulich selamat süрта dñngan orang isi rumahmu pun.

³²Maka diajarlah ulih marika itu pñrkataan Tuhan akan dia, dan pada sagala orang yang dalam rumahnya.

³³Maka dibawanya akan marika itu pada skutika itu juga pada malam, süрта dibasohkannya bükas luka luka küna palu ditubohnya itu; maka sübüntar itu juga iya dibaptiskan süрта dñngan orang orangnya.

³⁴Maka dibawanyalah akan marika itu kűdalam rumahnya, lalu dihantarkannya makanan kahadapannya, sűrta bűrsuka sukaanlah iya dűngan sagala isi rumahnya, sambil pűrchaya akan Allah.

³⁵Shahadan sűtlah siang hari, maka disuroh ulih hakim hakim itu akan mata matanya, katanya, Lűpaskanlah marika itu.

³⁶Maka dikatakanlah ulih pűnunggu pűnjara itu akan pűrkataan ini kapada Paulus, katanya, Bahwa hakim hakim tűlah műnyuroh lűpaskan kamu: skarang pun kluarlah kamu bűrjalan dűngan slamatnya.

³⁷Tűtapi kata Paulus kapada marika itu, Bahwa marika itu tűlah műmalu kami nyata nyata dűngan tiada dipreksanya, lagi pun kami orang Rom, dan dimasokkan kami kűdalam pűnjara; skarang pun marika itu handak műngluarkan kami diam diam? ta'bulih skali kali; műlainkan biarlah marika itu skalian datang műngluarkan kami.

³⁸Maka pűnghulu itu pun pűrgilah műmbri tahu pada hakim hakim itu akan sagala pűrkataan ini; maka takotlah dia orang sűbab didűngarnya marika itu orang Rom adanya.

³⁹Hata maka datanglah marika itu műminta ma'af, lalu dibawanya kluar, sűrta műminta supaya iya undor deri dalam nűgri itu.

⁴⁰Maka kluarlah marika itu deri dalam pűnjara, sűrta masoklah iya kűdalam rumah Lydia, maka apabila dilihatnya akan sagala saudara itu, maka dihiborkannyalah akan marika itu, lalu kluarlah iya bűrjalan.

Kesah 17

FATSAL XVII.

¹SűBARMULA maka sűtlah sudah marika itu műlalui nűgri Amfipolis dan Apolonia, lalu sampielah iya kanűgri Thessalonika, maka disana pun ada suatu kűnisa orang Yahudi.

²Maka masoklah Paulus kapada marika itu spűrti adatnya, maka adalah tiga sabtu lamanya iya bűrchakap chakap dűngan marika itu akan pűrkataan kitab;

³Sūrta mǔngartikan dan mǔnunjokkan, bahwa saharusnyalah Almasih itu mǔrasai sǔngsara, dan hidop pula deri pada matinya; adapun Isa itu yang kumashorkan pada kamu iya itulah Almasih adanya.

⁴Maka adalah būbrapa orang deri antara marika itu yang pǔrchaya, dan būrtaulan dǔngan Paulus dan Silas; lagi kūbanyakkan pula deripada orang Grika yang būrbakti, dan deripada pǔrampuan yang mulia mulia itu bukannya sǔdikit.

⁵ Tǔtapi adalah deripada orang Yahudi yang tiada pǔrchaya itu dǔngkilah iya, sūrta dicharinya būbrapa orang yang jahat jahat deri antara orang yang hina, sūrta būrkamponglah orang orang, lalu dijadikannyalah gǔmpar sagala isi nǔgri itu, sūrta ditǔmpohnya rumah Jason, dicharinya jalan supaya mǔmbawa rasol rasol itu keluar kapada kaum itu.

⁶Shahadan apabila tiadalah didapatinya akan marika itu, maka dihelanya Jason, dan būbrapa saudara mǔngadap pǔnghulu nǔgri, sambil iya bǔrsru katanya, Bahwa marika inilah yang tǔlah mǔmbalikkan sagala dunia ini, tǔlah sampielah pula iya kūmari pun.

⁷Yang dibri mǔnumpang ulih Jason, maka marika itu sǔmuanya tǔlah dǔrhakalah akan sagala hukum Kiesar; katanya, Bahwa adalah sa'orang raja lain, iya itu Isa.

⁸Maka diharaukannyalah sagala kaum, dan pǔnghulu pǔnghulu nǔgri, apabila didǔngarnya sagala pǔrkara ini.

⁹Dan sǔtlah sudah ditrimanya akuan deripada Jason dan orang lain itu, maka dilǔpaskannya marika itu pǔrgi.

¹⁰ Bǔrmula dǔngan skutika itu juga sagala saudara pun mǔnyurohkan Paulus dan Silas pǔrgi kanǔgri Beria pada malam, maka sǔtlah sampielah marika itu kūsana, lalu masoklah iya kūdalam kūnisa orang Yahudi.

¹¹Adapun orang isi nǔgri itu tǔrlebih mulia hematnya deripada orang Thessalonika, kūrna iya tǔlah mǔnǔrima pǔrkataan itu dǔngan sǔpǔnoh

pūnoh chūndrong hatinya, sūrta iya mūmreksai pada tiap tiap hari akan kitab, jikalau kiranya sungguh sagala pūrkatanaan ini dūmkian.

¹²Arkian maka banyaklah orang diantara marika itu yang pūrchaya deripada pūrampuan Grika yang mulia mulia, dan deripada laki lakinya pun bukannya sūdikit.

¹³Tūtapi tūtkala dikūtahui ulih orang Yahudi yang diam dinūgri Thessalonika, bahwa pūrkatanaan Allah tūlah diajarkan ulih Paulus diBeria, maka datanglah marika itu kūsana, sūrta mūngachaukan sagala kaum itu.

¹⁴Maka dūngan skutika itu disurohkan ulih sagala saudara itu akan Paulus pūrgi sūblah laut, tūtapi Silas dan Timothius tinggal juga situ.

¹⁵Maka orang yang mūngiringkan Paulus itu pun mūmbawalah akan dia kapada Athen, maka Paulus pun būrpusanlah kapada marika itu minta sampiekan kapada Silas dan Timothius, supaya marika itu pun datang kapadanya dūngan sūgranya, maka kumdian marika itu pun kūmbalilah.

¹⁶ Shahadan sūmūntara Paulus mūnantikan marika itu diAthen maka hanguslah rasa dalam hatinya, sūbab mūlihatkan hal nūgri itu pūnoh būrhalah.

¹⁷Arkian maka būrbantah bantahlah iya dūngan sagala orang orang Yahudi dalam kūnisa, sūrta dūngan sagala orang mualaf, dan dūngan orang orang yang būrūmu dūngan dia pada tiap tiap hari dipasar.

¹⁸Sūtlah itu būrbrapa orang pūndita murid Epikurean, dan orang Stoik, būrbantahlah dūngan dia; ada yang būrkata, Apakah garangan pūleter ini handak būrkata? ada yang būrkata, Iya ini sa'akan akan orang yang mūngajar derihal dewata bahru, kūrna iya mūmashorkan pada marika itu deri hal Isa, dan pri orang mati itu akan dihidopkan pula.

¹⁹Maka diambil ulih marika itu akan dia dibawanya katūmpat bichara yang būrnama Areopagus, katanya, Kami handak mūngūtahui akan pūngajaran bahru yang angkau katakan ini.

²⁰Kürna angkau tüläh münyampiekan bübrapa pürkara yang asing asing katülinga kami, sübab itulah kami handak müngütahui apakah garangan artinya sagala pürkara ini?

²¹Adapun sagala orang isi nügri Athen, dan orang orang dagang yang ada disana itu, tiadalah lain kürjanya, mülainkan bürkata kata dan mününger pürkara yang bahru bahru juga.

²² Hata maka bürdirilah Paulus ditüngah tümpat Areopagus itu sambil bürkata, Hie sagala orang nügri Athen, aku mülihat kamu ini sa'olah olah orang yang bürahi amat atas pürkara bukan bukan.

²³Kürna apabila aku mülalui tümpat itu, dan mülihat sagala pürkara yang kamu sümbah itu, maka aku tüläh bürtümu düngan suatu tümpat pürsümbahan türsurat diatasnya dümkian: KAPADA ALLAH YANG TIADA DIKUTAHUI. Sübab iya itu yang kamu sümbah düngan bübal, aku handak münyatakan padamu.

²⁴Bahwa Allah yang tüläh münjadikan dunia düngan isinya sümula, tiada müngdiami dalam ka'abah yang dipürbuat ulih tangan manusia, sübab iya Tuhan langit dan bumi adanya.

²⁵Atau iya tiada disümbah düngan pürbuatan tangan manusia, sürasa iya kükorangan süsuatu, kürna iya juga yang müngurniakan pada skalian hayat dan nafas, dan sagala pürkara.

²⁶Maka iya tüläh münjadikan akan sagala bangsa manusia dudok diatas muka bumi ini deripada suatu darah juga adanya, süрта ditüntukannya türdahulu akan sagala kutika düngan püratorannya, dan sagala pürhinggaan küdudokkan masing masing.

²⁷Supaya haruslah manusia ini münuntot akan Tuhan, mudah mudahan bulih iya müraha raba akan Tuhan, dan mündapat akan dia, sungguh pun Tuhan tiada jauh deripada masing masing kami.

²⁸Kürna dűngan kwasa Tuhan juga kita hidop dan bürgűrak, dan büruh hayati kami; spűrti kata sa'orang pűngarang shayer kamu, Kürna kami pun deripada chawangnya juga.

²⁹Maka jikalau kiranya kita ini deripada chawang Allah adanya, tiada patut kita sangka, bahwa ka'adaan Allah itu dirupakan dűngan mas atau perak, atau batu yang tűlah tűrukir dűngan akal dan hikmat manusia.

³⁰Bahwa dilangkahkan Allah sagala zaman kübodohan itu, tűtapi skarang iya műnyurohkan sagala manusia pada sagala tűmpat akan bürtaubat.

³¹Kürna tűlah ditűntukannya suatu hari külak iya akan műnghukumkan sagala isi alam ini dűngan adilnya, ulih sa'orang yang dibriunya kwasa; maka derihal itulah dibriunya kűtűntuan pada sagala manusia, tűtkala dihidopkannya akan dia itu deripada matinya.

³² Adapun tűtkala didűngar ulih marika itu akan hal orang hidop deripada matinya, maka sűtűngah műngolok olokkan, dan sűtűngah orang bürkata, Kami handak műnűngar angkau műnchűrtrakan derihal ini skali lagi.

³³Hata maka Paulus pun kluarlah deri antara sagala marika itu.

³⁴Tűtapi adalah bübrapa orang yang bürdamping dűngan dia itu pun pűrchayalah, maka antara marika itu adalah Dionisus Areopagus itu, dan sa'orang pűrampuan yang bürna Damaris, dan lagi bübrapa pula orang lain lain yang ada bürsama sama dűngan marika itu.

Kesah 18

FATSAL XVIII.

¹SHAHADAN kumdian deri pada sagala pűrkara ini, maka kluarlah Paulus deri Athen, lalu sampielah kanűgri Korinthus.

²Maka didapatinyalah disana sa'orang Yahudi yang bürna Akila, iya itu dipranakkan dinűgri Pontus, bahru datang deri büna Italia, sűrta dűngan istrinya yang bürna Priskila; sübab Kiesar Klaudius tűlah bürtitah műngundorkan sagala orang Yahudi deri nűgri Rom; maka datanglah Paulus kapada marika itu.

³Maka sübab sama pünchariannya, tinggallah iya bürsama sama düngan marika itu, sürta бүкүрjalah, күrna püncharian marika itu münjadi tukang mümbuat khemah.

⁴Bürmula maka adalah pada tiap tiap hari sabtu Paulus müngajar dalam күnisa, dan mümbujok orang Yahudi dan orang Grika.

⁵Adapun apabila Silas dan Timothius datanglah deri Makadonia, maka bürgüraklah hati Paulus, sambil iya bürsaksi kapada orang Yahudi, bahwa Isa itulah Almasih adanya.

⁶Tütapi apabila marika itu mülawan akan dia sürta münghujat, maka dikübaskannyalah pakieannya, sürta бүrkata kapada marika itu, Bahwa күbinasaanmu тұrtanggonglah ka'atas күpalamu juga, aku түlah suchilah; maka skarang pun aku handak pürgi kapada orang süsat.

⁷ Maka sütlah sudah iya lalu deri sana, masoklah iya күrumah sa'orang yang бүrnama Jastus, iya itu sa'orang бүrbakti kapada Allah, maka rumahnya itu pun adalah бүrhubong düngan күnisa.

⁸Maka adapun Krispus pünghulu күnisa itu, sürta sagala isi rumahnya pun pürchayalah akan Tuhan, maka бүbrapa orang Korinthus yang mününgar itu pun pürchayalah, sürta dibaptisakan dia.

⁹Maka бүrfürmanlah Tuhan kapada Paulus dalam suatu pünghlihatan pada malam, Bahwa janganlah angkau takot, mülainkan ajarkan juga; janganlah бүrdiam dirimu.

¹⁰Kүrna aku ini ada бүsürta düngan dikau, maka barang sa'orang jua pun tiada dapat mülanggar, atau mündatangkan bahaya ka'atasmu, күrna kaumku ada banyak dalam nügri ini.

¹¹Maka dudoklah iya disana sa'tahun anam bulan lamanya müngajar pürkataan Allah diantara marika itu.

¹² Sübarmula maka түtkala Gallio münjadi pünghulu dibүнua Akaia, maka бүrbangkitlah sagala orang Yahudi düngan satu hati mülawan Paulus, sürta dibawanya akan dia katүmpat bichara.

¹³Katanya, Bahwa orang inilah mungajak manusia munyumbah Allah atas jalan yang mulawan tauret.

¹⁴Maka apabila Paulus pun handak mumbuka mulotnya, maka burkatalah Gallio kapada orang orang Yahudi, Kalau bichara derihal kusalahan, atau putar balik, bulihlah aku tahu dungan kamu munurot akal.

¹⁵Tutapi jikalau ini suatu soal derihal purkataan, atau nama nama, atau hukum agama, lihatlah kamu sundiri juga, aku tiada mahu munjadi hakim atas purkara yang dumkian ini.

¹⁶Lalu dihalaukannyalah akan marika itu deri tumpat bichara.

¹⁷Maka ditangkap ulih orang Grika akan Sosthenis pungulu kunisa itu, lalu dipukolnya akan dia dihadapan tumpat bichara; tutapi tiada dipudulkan ulih Gallio akan sagala purkara ini.

¹⁸ Adapun sutlah Paulus sudah tinggal bubrapa lamanya disana, maka burmohonlah iya kapada sagala saudara, lalu naiklah iya kakapal, lalu burlayar kabunua Syria, dan adalah Priskila dan Akila bursama sama dungan dia; sutlah sudah Paulus mungunting rambut kupalanya dinugri Kenkeria, kurna iya tulah burnazar.

¹⁹Hata maka sampielah iya kaEfesus, maka ditinggalkannyalah marika itu disana, mulainkan iya sundiri juga masok kudalam kunisa, lalu mungajar orang Yahudi.

²⁰Shahadan maka dipintalah ulih marika itu supaya iya tinggal sudikit hari lagi surtanya, maka ungganlah iya.

²¹Maka burmohonlah iya kapada marika itu, katanya, Ta'dapat tiada aku handak mundapati hari raya yang datang ini diJerusalem, kumdian aku akan kumbali kapada kamu skalian, insha Allah. Hata burlayarlah iya deri Efesus.

²²Maka sutlah sampielah iya kanugri Kesaria, lalu naiklah iya kudarat, surta mulawat sidang jumaah disana, maka turonlah iya kaAntiok.

²³Maka sūtlah sudah iya diam disana bübrapa lamanya, maka kluarlah iya mülalui bürturot turot bünya Galatia dan Frijia, sambil müuüapkan sagala murid itu.

²⁴ Alkesah maka adalah sa'orang orang Yahudi yang bünama Apollos, yang dipranakkan dinügrü Iskandria, maka iyalah sa'orang peta lidahnya, dan lagi pun paham akan kitab, iya itu datang kanügrü Efesus.

²⁵Adapun orang ini tūlah diajari akan jalan Tuhan, maka sübab rajin hatinya, lalu iya mümashorkan dan müngajar derihal Tuhan, tütapi dikütahuinya baptisan Yahya sahja.

²⁶Maka dimulainyalah mümashorkan dalam künisa düngan gagah bürani; maka apabila didüngar ulih Akila dan Priskila, lalu dipanggilnya akan dia, sürta diartikannya padanya jalan Allah lebih trus trang.

²⁷Adapun apabila orang itu handak pürgi kanügrü Akaia, maka sagala saudara pun bükirimlah surat düngan nasihat kapada sagala murid disana, supaya münyambut dia; maka apabila sampielah iya küsana, banyaklah tulongan yang dibrinya kapada sagala orang yang pürchaya ulih anugrahnya.

²⁸Kürna ditümplaknya akan orang Yahudi itu bürtalaran düngan usaha yang amat sangat, sürta ditunjokkannya deri pada kitab, bahwa Isa itu Almasih adanya.

Kesah 19

FATSAL XIX.

¹SÜBARMULA maka adalah pada masa Apollos lagi diKorinthus itu, maka Paulus pun tūlah mülalui tanah tanah süblah darat bünya itu, maka sampielah iya kaEfesus, maka didapatinyalah bübrapa murid disana.

²Maka bürkatalah iya pada marika itu, Sudahkah kamu münürima Roh Alkudos südang kamu pürchaya itu? Maka jawab marika itu, Bülomlah pürnah kami münügar, iyakah ada Roh Alkudos.

³Maka bürkatalah iya pada marika itu, Atas jalan yang manakah kamu dibaptiskan? Maka jawab marika itu, Atas jalan baptisan Yahya.

⁴Maka bürkatalah Paulus, Bahwa süsungguhnya Yahya tüläh mümbaptiskan orang dűngan baptisan taubat, mümbri tahu kapada kaum itu, supaya marika itu pűrchaya akan orang yang datang külak kumdian deripadanya, iya itulah Isa Almasih.

⁵Maka apabila marika itu müñűngar akan hal yang dűmkian, maka dibaptisakannya marika itu dűngan nama Tuhan Isa.

⁶Adapun dűmi Paulus mümbuboh tangan ka'atas marika itu, maka turonlah Roh Alkudos kapadanya, sahingga marika itu bürkata kata dűngan bahsa lain lain sürta bűrnabuat.

⁷Maka adalah banyak marika itu sükira kira duablas orang.

⁸Maka Paulus pun masoklah küdalam künisa, sürta müñgajar dűngan bűraninya, sambil bűrbantah, dan mümbujok marika itu tiga bulan lamanya derihal pűrkara krajaan Allah.

⁹Tütapi apabila banyak orang küraslah hatinya, dan tiada mahu pűrchaya, mülainkan mündustakan jalan itu dihadapan orang banyak, maka undorlah Paulus deripada marika itu, sürta diasingkannya murid itu deripadanya, sambil iya bűrbantah sahari hari dalam tümpat bűlajar sa'orang yang bűrnama Tiranus.

¹⁰Maka slalulah dűngan hal yang dűmkian dua tahun lamanya, sahingga sagala orang yang diam diAsia pun müñűngar derihal pűrkataan Tuhan Isa, baik orang orang Yahudi, baik orang Grika.

¹¹Maka diadakan Allah dűngan tangan Paulus itu bukan barang barang ajaib.

¹²Sahingga dibawalah ulih orang kapada orang yang sakit itu disüntohkan sapu tangan, atau ikat pinggang Paulus, maka sagala pűnyakit itu pun türbanglah, dan sagala jin yang jahat itu pun kluarlah deripada marika itu.

¹³ Sübarmula maka bűbrapa orang Yahudi yang bűranyut, lagi hubatan sündiri müngambil kwasa münyübut nama Tuhan Isa itu atas orang orang yang türküna jin yang jahat itu, katanya, Kami münyumpahi kamu dűmi Isa yang dichűrtrakan ulih Paulus.

- ¹⁴Maka adalah tujuh orang yang bürbuat dümkian, iya itu anak Skewa, sa'orang Yahudi pünghulu imam.
- ¹⁵Maka disahut ulih jin yang jahat itu katanya, Kukūnal Isa, dan kukūnal akan Paulus; tütapi angkau ini siapa?
- ¹⁶Maka orang yang türküna ulih jin jahat itu pun mülompatlah atas marika itu, lalu münanglah iya, marika itu pun alahlah, sahingga larilah marika itu keluar deri rumah itu dūngan bürtūlanjang dan lukanya.
- ¹⁷Maka pūchahlah khabar itu kapada sagala orang Yahudi, dan orang Grika yang diam dalam nügri Efesus, maka marika itu skalian pun kütakotanlah, lalu dipürmuliakan oranglah akan nama Tuhan Isa.
- ¹⁸Maka banyaklah orang yang pürchaya itu datang, sambil mūngaku dan mūngatakan sagala pürbuatannya.
- ¹⁹Maka adalah banyak orang yang mūngürjakan hikmat itu pun mümbawalah sagala kitab kitabnya bürtimbun timbun, dibakarnya dihadapan sagala orang; maka dikira kirakan ulih marika itu harganya adalah lima laksa küping perak.
- ²⁰Dümkian itulah bürtambah tambah kwasanya pürkataan Tuhan türлуу sangat, sürta dūngan kümūnangannya.
- ²¹ Adapun sütlah sülüsielah sagala pürkara ini, maka Paulus pun tüntukan dalam hatinya, apabila iya sudah mülalui Makadonia dan Akaia, iya handak pürgi kaJerusalem pula, katanya, Jikalau sudah kusampie küsana külak, aku handak pula pürgi kanügri Rom.
- ²²Maka sütlah sudah disurohkannya dua orang yang bürkhodmat padanya pürgi kaMakadonia, iya itu Timothius dan Erastus, akan tütapi tinggallah iya sünderinya südikit waktu diAsia.
- ²³Maka pada masa itu juga jadilah suatu gūmpar bukannya küchil, sübab hal jalan itu juga.

²⁴Kürna adalah sa'orang tukang perak yang bürnama Demetrius, yang mümbuat rumah rumah bürhala küchil deri pada perak bagie dewata yang bürnama Diana, maka iya itu mündatangkan untong bukannya südikit kapada sagala kawan kawannya yang bükürja itu.

²⁵Maka dihimponkannyalah marika itu sürta dűngan sagala orang yang mümakan upah dalam sama pükürjaan itu, sürta bürkata, Hie tuan tuan skalian, bahwa kamu tűlah müngűtahui, adapun deripada pükürjaan inilah kita bürulih kahidopan kita

²⁶Tambahan pula kamu tűlah mülihat dan műnűngar, bahwa bukannya dinűgri Efesus sahja, mülainkan hampir sluroh tanah Asia Paulus ini tűlah mümbujok, dan tűlah mümbalikkan banyak orang, katanya, Bahwa barang yang dipűrbuat dűngan tangan bukannya Allah adanya.

²⁷Sűbab dűmkian itu bukannya pükürjaan ini sahja akan disűblahkan, mülainkan rumah bürhala Diana yang bűsar itu pun akan dihinakan orang, maka kümuliannya yang disűmbah ulih isi sügűnap Asia itu, dan sagala dunia itu pun binasalah.

²⁸Maka apabila didűngar ulih sagala orang akan hal yang dűmkian, maka pűnohlah marika itu dűngan marah, lalu bürtriak, katanya, Bűsarlah kiranya Diana orang Efesus itu.

²⁹Maka sagala nügri itu pun pűnohlah dűngan huru hara; sütlah sudah ditangkapnya akan Gaius dan Aristarkus, iya itu orang orang Makadonia yang bürkawan dűngan Paulus dalam pűrjalanannya, lalu ditűmpohlah ulih orang dűngan satu hati ditűmpat wayang itu.

³⁰Maka apabila Paulus handak masok ditűmpat marika itu, tiadalah dibri ulih sagala murid.

³¹Maka adalah bübrapa orang pűnghulu deripada bűnua Asia sahabat Paulus itu pun münyurohkan orang kapadanya müminta supaya jangan iya mümasokkan dirinya katűmpat wayang itu.

³²Maka sübab itu бүrtriaklah orang, sütüngah kata бүgini, sütüngah kata бүgitu; күrna fakat itu tülah huru hara, dan күbanyakkan orang tiada müngütahui apakah sübabnya iya бүrhimpon.

³³Maka dikluarkannya Iskandar deri antara sagala orang itu, sürta ditarohkan ulih orang Yahudi akan dia kahadapan; maka diisharatkan ulih Iskandar düngan tangannya, handak mümbri jawab kapada kaum itu.

³⁴Tütapi apabila dikütahui ulih marika itu, bahwa iyalah sa'orang orang Yahudi, maka бүrtriaklah sagala orang spürti suatu swara sükira kira dua jam lamanya katanya, Bүsarlah Diana orang Efesus.

³⁵Adapun sүtlah sudah didiamkan ulih hakim akan sagala kaum itu, maka бүrkatalah iya, Hie kamu orang Efesus, siapakah manusia yang бүlom müngütahui бүtapa isi nügri Efesus münyümbah dewata Diana yang бүsar itu, dan gambarnya yang tülah turon deripada Jupiter.

³⁶Kalau südah dikütahui tiadalah bulih dibantahi akan sagala pүrkara ini, maka saharusnyalah kamu mündiamkan dirimu, dan janganlah kamu бүrbuat barang ada düngan gopoh gopoh.

³⁷Kүrna kamu tülah mümbawa orang orang ini күmari, bukannya iya mүнchuri harta бүrhalamu, dan bukannya pula iya mүнghujat nama dewatamu itu.

³⁸Sүbab itu jikalau Demetrius, dan orang lain yang sama pүнchariannya ada barang pүrda'waan atas sa'orang, bahwa ada tүmpat bichara dan pүнghulu, biarlah marika itu бүrda'wa sa'orang sama sa'orang.

³⁹Tütapi jikalau kiranya kamu mүнuntot akan pүrkara lain lain itu, bulihlah dibicharakan dalam pүrhimponan bichara yang бүtol.

⁴⁰Kүrna kita ini ada dalam susah, üntah barang kali dipreksai derihal huru hara yang jadi pada hari ini, күrna tiada süsuatu sübab yang kita bulih mümbri jawab akan hal pүrhimponan ini.

⁴¹Tүlah habislah dikatakan ulih hakim itu дүmkian, maka disurohnyalah pүrhimponan itu pulang.

Kesah 20

FATSAL XX.

¹ADAPUN apabila bürhüntilah pürgadohan itu, maka Paulus pun mümanggillah sagala murid itu datang kapadanya, sürta dipölok marika itu, lalu kluarlah iya handak pürgi kaMakadonia.

²Maka sütlah sudah iya mülalui sagala jajahan itu sambil mümbri bübrapa nasihat, lalu sampielah iya kütanah Grika.

³Maka tinggallah iya tiga bulan lamanya disana; maka apabila diadang ulih orang Yahudi akan dia tütkala iya handak bürlayar kabünua Syria, sübab itu bürfikirlah iya handak pulang mülalui Makadonia.

⁴Maka Supater orang nügri Beria, dan Aristarkus, dan Sekundus orang Thessalonika, dan Gaius orang Derbi, dan Timothius, dan Tychikus, dan Trofimus orang Asia; skaliannya itu müngikot dia sampie kaAsia.

⁵Maka orang orang itu pun pürgilah dahulu münantikan kami dinügri Troas.

⁶Adapun kumdian deripada hari raya roti yang tiada büragi, maka kami pun bürlayarlah kaFilipi, dalam lima hari juga sampielah kami kaTroas; maka disanalah kami tinggal tujuh hari lamanya.

⁷Bürmula pada hari ahad apabilah sagala murid tülah bürhimponlah akan mümakan roti, maka Paulus müngajar marika itu, niatnya handak bürjalan pada esok harinya, sürta dilanjotkannya pürkataannya sampie tüngah malam.

⁸Maka adalah banyak pülita diatas loteng ditümpat marika itu bürhimpon.

⁹Bürmula maka adalah sa'orang orang muda bürna Eutykus dudok dijünela, maka iya türtidorlah lülap; sümüntara Paulus lagi müngajar lambat itu, maka sükunyung kunyung jatohlah iya düngan lülapnya itu deri tengkat rumah yang katiga sampie kübawah, maka didapati orang akan dia sudah mati.

¹⁰Maka turonlah Paulus mümbaringkan dirinya ka'atasnya, sürta didakapnya akan dia, katanya, Janganlah kamu susah, kürna adalah lagi nyawanya.

¹¹Maka sūtlah naiklah iya kũmbali, sūrta dipũchahkannya roti lalu makan, sambil mũngajar pula iya bũbrapa lamanya sahingga tũrbit fajar, maka kluarlah iya lalu bũrjalan.

¹²Maka dibawalah orang akan orang muda itu sudah hidop, maka sũnanglah hati marika itu bukannya sũdikit.

¹³ Maka kami pun naiklah kũkapal, lalu bũrlayar dahulu kanũgri Assos, disanalah kami handak mũnantikan Paulus; kũrna dũmkianlah pũsannya, iya sũndiri handak bũrjalan kaki.

¹⁴Maka sūtlah bũrtũmulah iya dũngan kami diAssos, maka kami pun mũngambil akan dia, lalu sampielah kanũgri Mitilini.

¹⁵Maka deri sana bũrlayarlal kami, lalu sampielah kasũbarng pulau Kios pada esoknya; maka lusanya sampielah kami kaSamos, lalu tinggallah dinũgri Trogillum; maka pada hari yang lain sampielah kami kaMilitus.

¹⁶Kũrna Paulus tũlah bũrniat handak bũrlayar mũlalui Efesus, sũbab iya tiada mahu kũchewa waktunya diAsia; maka bũrsũgralah iya, supaya dũngan sũbulih bulihnya juga iya handak sampie kaJerusalem pada hari raya Pentikosta.

¹⁷ Adapun disurohnyalah orang deri Militus pũrgi kaEfesus, akan mũnjũmpot sagala orang tua tua sidang jũmaah itu.

¹⁸Sūtlah datanglah orang orang itu kapadanya, maka bũrkatalah iya pada marika itu, Bahwa kamu tũlah mũngũtahui deripada mula mula hari tũtkala aku datang masok kanũgri Asia ini, bagimana aku tũlah mũlakukan diriku bũrsama sama dũngan kamu slama ini.

¹⁹Dũngan mũmbuat ibadat kapada Tuhan dũngan sangat mũrũndahkan hati, dũngan banyak ayer mata, dan bũbrapa pũrchobaan yang tũlah bũrlaku ka'atasku sũbab diadang ulih orang orang Yahudi.

²⁰Dan bagimana aku tiada mũnyũmbunyikan barang apa yang bũrfiedah pada kamu, mũlainkan tũlah kuunjokkan padamu, sūrta mũngajar kamu dalam mũjũlis, dan deripada sũbuah rumah kasũbuah rumah.

²¹Sambil mumbri saksi baik kapada orang Yahudi, baik kapada orang Grika, iya itu derihal burtaubat pada Allah, dan buriman akan Tuhan kami Isa Almasih.

²²Maka skarang pun kutahuilah ulih kamu, bahwa aku tula diajak ulih Roh akan purgi kanugri Jerusalem, maka tiada kukutahui apakah garangnya kusudahanku disana.

²³Mulainkan adalah disaksikan ulih Roh Alkudos padaku katanya, Pada tiap tiap nugri bubrapa bulunggu dan kusukaran ada munantikan aku

²⁴Akan tutapi tiada aku pudulikan barang suatu jua pun daripada sagala purkara ini, dan tiada pula kuindahkan nyawaku, supaya aku munggunapi purjalananku dungan suka chita, dan jawatan yang tula kupurulih daripada Tuhan Isa itu akan munyatakan Injil nikmat Allah itu.

²⁵Maka skarang susungguhnya aku tula munugtahui kamu skalian yang tula kuajarkan krajaan Allah itu tiada akan dapat lagi mumandang mukaku.

²⁶Subab itu aku handak munjadikan kamu skalian saksi pada hari inilah, iya itu aku tula suchi daripada darah kamu skalian.

²⁷Kurna tiada aku sumbunyikan daripadamu pungajaran sagala kahandak Allah.

²⁸ Maka subab itu handaklah kamu skalian munjaga akan dirimu sundiri, dan akan kawan kawan itu atas mana kamu ini pun tula diangkatkan ulih Roh Alkudos akan munjadi pumurentah, dan akan munggombalakan sidang jumaah Tuhan yang tula ditubusnya dungan darahnya sundiri.

²⁹Kurna tula kukutahui, bahwa kumdian daripada puninggalanku ini kulak dapat tiada akan masok bubrapa surigala yang garang diantara kamu, yang tiada sayangkan kawan domba itu kulak.

³⁰Maka deri antara kamu juga akan burbangkit bubrapa orang mungatakan bubrapa purkara putar balik akan mumbalikkan sagala murid itu mungikotkan dia.

³¹Sūbab itu bŭrjagalah, sŭrta ingatlah kamu, bahwa tiga tahun lamanya pada siang dan malam, aku tiada bŭrhŭnti deripada mŭmbri nasihat pada sa'orang, sŭrta dŭngan bŭrchuchuran ayer matakū.

³²Skarang pun hie sagala saudara, kusŭrahanlah kamu kapada Allah, dan kapada pŭrkataan nikmatnya yang bŭrkwasa mŭnŭtapkan kamu, dan mŭmbri padamu suatu bahgian pusaka diantara sagala orang yang tŭlah disuchikannya.

³³Shahadan tiadalah pŭrnah aku loba akan mas perak, atau pakiean orang.

³⁴Bahkan, kamu sŭndiri tŭlah mŭngŭtahui, bahwa kadua tanganku ini bŭkŭrja akan mŭnchari kahidopanku, dan kahidopan orang yang sŭrta dŭngan aku.

³⁵Maka aku tŭlah mŭnunjokkan pada kamu dalam sagala pŭrkara, bahwa patutlah kamu pun dŭngan bŭrlŭlah dŭmkian juga mŭnulong akan sagala orang yang lŭmah, sŭrta ingat akan pŭrkataan Tuhan Isa itu, bŭtapa iya sŭndiri tŭlah bŭrkata, Adapun mŭmbri itu lebih slamat deripada mŭnŭrima.

³⁶ Maka apabila sudah iya bŭrkata skalian itu, lalu bŭrtŭlotlah iya, sŭrta mŭminta doa bŭrsama sama dŭngan marika itu.

³⁷Maka mŭnangislah sagala marika itu dŭngan tangis yang maha sangat; maka sagala marika itu pun mŭmŭloklah lehir Paulus, sŭrta mŭnchium akan dia.

³⁸Maka duka chitalah sangat marika itu deri sŭbab pŭrkataan yang dikatakannya itu, Bahwa tiadalah lagi marika itu akan mŭmandang mukanya. Maka dihantarkan ulih marika itu naik kŭkapal.

Kesah 21

FATSAL XXI.

¹SŭBARMULA sŭtlah kami bŭrchŭrielah deripada marika itu dan turon kŭkapal, lalu bŭrlayarlah kami mŭnuju kaKus, lalu sampielah kaRhodes esok harinya, maka deri sana kaPatara.

- ²Maka sūtlah kami bürulih sa'buah kapal yang handak pürgi kanügrī Fenikia, maka münumpanglah kami küdalamnya, lalu bürlayar.
- ³Adapun sūtlah klihatanlah Kiprus, maka kami müninggalkan dia disūblah kiri, lalu bürlayarlah kami kaSyria, maka turonlah kami dinügrī Thor; kürna disanalah kapal itu handak mümunggahkan muatannya.
- ⁴Maka apabila kami bürtümu dūngan bübrapa murid, lalu tinggallah kami disitu tujuh hari lamanya, maka orang orang itu pun bürkatalah dūngan elham Roh kapada Paulus, bahwa janganlah iya pürgi kaJerusalem.
- ⁵Maka sūtlah lalulah hari itu, maka kluarlah kami lalu bürjalan; maka dihantarkan ulih marika itulah akan kami dūngan anak istrinya sampie kluar nügrī, maka bürtülotlah kami dipantie sambil müminta doa.
- ⁶Maka sūtlah kami mümbri sūlam sa'orang pada sa'orang, lalu kami pun naiklah kükapal, maka marika itu pun pulanglah karumahnya.
- ⁷Maka apabila lüpaslah kami bürlayar deripada Thor, tibalah kami kanügrī Tolimais, maka kami pun mümbriilah sūlam kapada sagala saudara, lalu tinggallah kami sūrtanya satu hari lamanya.
- ⁸Maka pada ka'esokkan harinya, kluarlah kami bürsama sama dūngan Paulus, lalu bürjalan sūrta sampielah kanügrī Kesaria, maka masoklah kami karumah Filipus, sa'orang utosan Injil; iyalah sa'orang deripada tujuh orang yang dipileh itu; maka tinggallah kami sūrtanya.
- ⁹Shahadan maka adalah pada orang itu ampat orang anak darah yang bürnabuat.
- ¹⁰Sūtlah sudah kami diam disana bübrapa hari lamanya, maka turonlah sa'orang nabi deri tanah Yahuda, yang bürnama Agabus.
- ¹¹Maka apabila iya datang pada kami, lalu diambilnyalah ikat pinggang Paulus, lalu diikatnya kaki tangannya sūndiri, sambil katanya, Dümikianlah kata Roh Alkudos, adapun orang yang ampunya ikat pinggang ini, dümikianlah diikat ulih orang Yahudi külak diJerusalem, disūrahkannya kütangan orang süsat.

¹²Maka apabila kami münungar akan hal yang dümikian, maka kami sürta dungan orang isi tümpat itu pun mümintalah kapadanya, supaya jangan iya pürgi kaJerusalem.

¹³Maka jawab Paulus, Apakah gunanya kamu münangis dan mümüchahkan hatiku, kürna aku ini südia, bukannya diikat sahja, mülainkan mati pula dibunoh diJerusalem, deri kürna nama Tuhan Isa itu.

¹⁴Maka apabila tiadalah dapat dibujokkan dia, maka bürhüntilah kami, sürta bürkata, Jadilah juga kahandak Tuhan.

¹⁵Hata maka kumdian deri pada hari itu, kami bürkümaslah barang barang kami, lalu pürgilah kaJerusalem.

¹⁶Maka adalah bübrapa orang murid deri Kesaria pürgi bürsama sama dungan kami, maka dibawalah ulih marika itu akan kami kürumah sa'orang orang Kiprus yang bürna Nason, iya itu sa'orang murid yang lama, maka dirumahnyalah kami handak münumpang.

¹⁷Sübarmula apabila sampielah kami kaJerusalem, maka disambotlah ulih sagala saudara itu akan kami dungan suka hatinya.

¹⁸Maka pada ka'esokkan harinya, pürgilah Paulus sürta kami mündapatkan Yakob, maka sagala orang tua tua itu pun adalah halir disana.

¹⁹Maka apabila Paulus mümbri sülam kapada marika itu, lalu dichürtrakannyalah barang süsuaü yang tülah dilakukan Allah diantara orang süsat ulih sübab püngajarannya itu.

²⁰Maka sütlah didünger ulih marika itu, maka marika itu pun mümuliakanlah Tuhan, sürta bürkata kapada Paulus, Hie saudara kami, bahwa angkau tülah mülihat bübrapa ribu orang Yahudi yang pürchaya, akan tütäpi sagala marika itu rajin juga münurot tauret adanya.

²¹Maka dikatakan orang kapada marika itu, bahwa angkau tülah müngajar orang Yahudi yang dudok diantara orang süsat itu bürpaling deri pada tauret Musa, dan lagi pula münyatakan, tiada patut marika itu sürta anak anaknya disunatkan, atau münurot jalan adatnya.

²²Apalah daya kita skarang? maka dapat tiada orang orang itu kŭlak akan bŭrhimpon, kŭrna mŭnŭngar khabar angkau sudah datang ini.

²³Maka sŭbab itu handaklah angkau mŭnurot pŭrkataan kami, maka ada diantara kami ini empat orang yang tŭlah bŭrnazar:

²⁴Maka bawalah pŭrgi marika itu bŭrsama sama, maka suchikanlah dirimu sŭrtanya, dan bŭrblanjalah bŭrsama sama dŭngan dia, supaya dichukornya kŭpalanya; maka bulihlah dikŭtahui ulih sagala orang, bahwa tiada bŭnar adanya barang suatu yang dikhabarkan orang deri halmu itu, kŭrna angkau sŭndiri pun ada mŭnurot jalan tauret dŭngan spatutnya.

²⁵Adapun derihal orang sŭsat yang tŭlah pŭrchaya itu, maka kami tŭlah bŭr kirim surat akan mŭnŭntukan supaya jangan marika itu mŭnurot pŭrkara yang tŭrsŭbot itu, mŭlainkan patut iya mŭnjauhkan dirinya deripada mŭmakan barang yang tŭlah dikorbankan kapada bŭrhala, dan deripada darah, dan deripada binatang yang mati modar, dan deripada bŭrzinah.

²⁶Hata maka pada ka'esokkan harinya, dibawalah ulih Paulus orang orang itu bŭrsama sama dŭngan dia, maka disuchikannyalah dirinya sŭrta marika itu, lalu masoklah iya kŭdalam ka'abah, mŭnyatakan bahwa sudah habislah hari kasuchian itu, sampie kŭlak dipŭrsŭmbahkannya pŭrsŭmbahan bahgian masing masing marika itu.

²⁷Shahadan apabila hampir gŭnap tujuh hari itu, maka adalah bŭbrapa orang Yahudi deripada Asia, dŭmi dilihat ulih marika itu akan Paulus dalam ka'abah, maka diharaukannya akan sagala kaum itu, sŭrta ditanganinya akan dia.

²⁸Sambil bŭrtriak, katanya, Hie sagala orang Israil, tulonglah, iya inilah orang yang mŭngajar orang sana sini atas pŭrkara yang mŭlawan kaum, dan tauret, dan tŭmpat ini; dan lagi iya tŭlah mŭmasokkan bŭbrapa orang Grika kŭdalam ka'abah, sŭrta mŭnŭjiskan tŭmpat suchi ini.

²⁹(Kürna dahulu marika itu tülah mülihat Trofimus orang Efesus itu sürtanya dalam nügri, maka adalah pada sangka marika itu Paulus tülah mümasokkan dia küdalam ka'abah.)

³⁰Maka gümparlah dalam nügri itu, süрта bükrumunlah kaum itu, lalu ditangkapnya akan Paulus dihelakannya kluar ka'abah, maka skutika itu juga pintu ka'abah itu pun türkunchilah.

³¹Adapun tütkala handak dibunohnya akan dia, lalu datanglah khabar kapada pünghulu orang sa'ribu yang mümrentahkan pasukan lashkar, bahwa sagala nügri Jerusalem pun huru hara adanya,

³²Maka skutika itu juga dibawa ulih pünghulu itu bübrapa lashkar, dan pünghulu orang sa'ratus, lalu bürlari datang mündapatkan marika itu, maka apabila dilihat ulih marika itu akan pünghulu orang sa'ribu itu süрта dungan sagala lashkar, maka bürhüntilah iya deripada mümukol Paulus.

³³Maka tütkala itu dihampirinyalah ulih pünghulu orang sa'ribu itu, süрта ditangkapnya akan Paulus, disurohnya orang bülunggukan dia dungan dua rantie, sambil iya bürtanya, Siapakah orang ini, dan apakah pürbuatannya?

³⁴Maka bürtiaklah kaum itu, kata sütüngah bügini, kata sütüngah bügitu; maka apabila tiada didapatinya kütüntuannya itu, kürna huru hara itu, maka disurohnya orang mümbawa akan Paulus küdalam kota.

³⁵Maka sütlah sampielah kütangga kota itu, maka didokonglah ulih lashkar akan dia, kürna ditümpoh kaum itu.

³⁶Maka banyaklah orang yang müngikot dia, sambil bürtiak katanya, Lünyapkanlah dia.

³⁷Adapun apabila Paulus handak dimasokkan küdalam kota itu, maka bürkatalah iya kapada pünghulu orang sa'ribu itu, Bulihkah kiranya aku bürkata kata kapadamu? Maka jawab pünghulu itu, Tahukah angkau bahsa Grika?

³⁸Bukankah angkau ini orang Masir itu yang dahulu deripada zaman ini tūlah mūmbuat huru hara, sūrta mūmbawa ampat ribu orang mūngamok kluar kūpadang būlantara?

³⁹Maka jawab Paulus, Adapun aku ini sa'orang Yahudi deri nūgri Tarsus kabūnua Celisia, iya itu orang mūrdehka dalam suatu nūgri yang tūrmashor namanya bukannya sūdikit; maka aku mūminta izin kapadamu, biarlah aku bŭrkata kata kapada kaum ini.

⁴⁰Maka apabila Paulus tūlah mūndapat izin, lalu bŭrdirilah iya diatas tangga itu, sūrta diisharatkannya dŭngan tangannya akan sagala kaum itu; maka tŭtkala sŭnyaplah diam marika itu, lalu bŭrkatalah iya dŭngan bahsa Ibrani pada marika itu dŭmkian bunyinya:

Kesah 22

FATSAL XXII.

¹HIE tuan tuan, saudara saudara, dan bapa bapa, dŭngarlah kiranya bicharaku skarang ini.

²Maka apabila didŭngar ulih marika itu iya bŭrtutor dŭngan bahsa Ibrani, makinlah lebih marika itu bŭrdiam dirinya, maka Paulus pun bŭrkatalah:

³Adapun aku ini pun sŭsungguhnya sa'orang orang Yahudi yang dipranakkan diTarsus, dibūnua Celisia, tŭtapi dipliharakan aku dalam nūgri ini dibawah kasut Gameliel, sūrta diajarkannya mūnurot hukum nenek moyang kami dŭngan kŭras, sūrta pula rajin hatiku kŭrna Allah spŭrti kamu skalian skarang ini juga adanya.

⁴Dan lagi aku tūlah mūngannyayai akan orang yang tūlah mūnurot jalan ini sampie mati dibunoh, sambil mūngikat, dan mūmasokkan orang kŭdalam pŭnjara baik laki laki, baik pŭrampuan pŭrampuan.

⁵Maka imam yang bŭsar itu pun bulih mŭnjadi saksi bagiaku, sūrta dŭngan mŭjlis orang tua tua, maka deripada marika itulah aku tūlah mūngambil surat kiriman kapada sagala saudara itu, lalu pŭrgilah aku kaDamsek, sŭbab

handak mumbawa sagala orang itu kaJerusalem yang tūlah tūrikat disana supaya diseksakannya.

⁶Tūtapi skali pūrstua tūtkala aku bŭrjalan sudah dūkat diDamsek itu, pada waktu tūngah hari, maka tiba tiba mūmancharlah suatu chahya deri langit yang amat gilang gumilang mūnglilingi aku.

⁷Maka aku pun jatohlah tŭrjrumus kabumi, sŭrta kudūngar suatu swara bŭrkata kapadaku, Hie Saul, Saul, mūngapa angkau mūngannyayai akan daku?

⁸Maka jawabku, Siapakah angkau, Tuhan? Maka bŭrkatalah iya, Akulah Isa orang Nazareth, yang angkau annyayakan itu.

⁹Maka sagala orang yang ada bŭrsama sama dūngan aku itu pun mŭlihatlah akan chahya chahya itu sŭrta dūngan kŭtakotannya, akan tŭtapinya tiada didūngarnya akan swara yang bŭrkata kata dūngan aku itu.

¹⁰Maka jawabku, Apakah patut kupŭrbuat ya Tuhan? Maka bŭrkatalah Tuhan padaku, Bangunlah angkau pŭrgi kaDamsek, maka disanalah akan dikatakan padamu sagala pŭrkara yang patut kamu pŭrbuat.

¹¹Adapun apabila tiada bulih aku mŭlihat deri sŭbab kŭmuliaan chahya itu, maka dipimpinlah ulih orang yang bŭrsama sama dūngan aku akan tanganku, lalu masoklah aku kaDamsek.

¹²Sŭbarmula maka adalah sa'orang yang bŭrnama Ananias, orang bŭrbakti mŭnurot tauret adanya, maka iya itu tūlah tŭrpuji ulih orang Yahudi yang dudok disana:

¹³Maka datanglah iya sŭrta bŭrdiri disisiku, lalu bŭrkata padaku, Hie saudaraku Saul, chŭleklah matamu pula. Maka dūngan skutika itu juga dapatlah aku mŭlihat dia.

¹⁴Maka bŭrkatalah iya, Bahwa Allah nenek moyang kami tūlah mŭmileh dikau akan mūngŭtahui kahandaknya, dan akan mŭlihat orang bŭnar itu, dan bulih mŭnūngar pŭrkataan deripada mulotnya.

- ¹⁵Kürna angkau külak akan münjadi saksinya kapada sagala manusia derihal sagala süsuatu yang angkau tülak müllihat dan tülak düngar.
- ¹⁶Maka skarang pun müngapa angkau bürlambatan? bangunlah angkau, supaya angkau dibaptiskan, dan dibasohkan sagala dosa kamu, sürta bürsru akan nama Tuhan.
- ¹⁷Sübarmula maka apabila aku kümbali kaJerusalem, tütkala aku tüngah müminta doa dalam ka'abah, maka pengsanlah aku.
- ¹⁸Maka kulihatlah akan dia, sürta katanya, Bangunlah, dan sügralah angkau kluar deri Jerusalem, kürna marika itu tiada akan münürima saksimu derihal aku.
- ¹⁹Maka bürkatalah aku, Ya Tuhan, tülak dikütahui ulih marika itu, bahwa aku ini tülak mumpünjarakan, dan mümükol akan sagala orang dalam tiap tiap künisa yang pürchaya akan dikau.
- ²⁰Maka apabila türtumpahlah darah shahidmu Istifanus itu, bahwa aku pun adalah halir bürdiri mumpürkünankan bunohnya itu, düngan münunggu pakiean orang yang mumbunoh akan dia itu.
- ²¹Maka bürkatalah Tuhan padaku, Pürgilah angkau, kürna aku handak münnyurohkan dikau katümpat jauh skali pada orang süsat.
- ²²Maka didüngarlah ulih marika itu düngan sabarnya akan dia sampie kapada pürkataan ini, lalu bürtiaklah marika itu skalian düngan swaranya yang nyaring, katanya, Nyahlah akan orang yang dümkian ini deri atas bumi, kürna tiada patut iya hidop lagi.
- ²³Maka apabila marika itu bürtiak sürta mumbuangkan pakieannya, dan münnyiramkan pasir kaudara,
- ²⁴Maka pünghulu orang sa'ribu itu pun münnyuroh orang mumbawa Paulus itu küdalam kota, sürta disuroh siasat preksa akan dia düngan jari ampi, supaya dikütahuinya apa sübabnya marika itu bürtiak mülawan akan dia.

²⁵Maka sümüntara diikat orang akan dia dŭngan tali kulit, maka bŭrkatalah Paulus kapada pŭnghulu orang sa'ratus yang bŭrdiri disitu, Adakah patut angkau mŭnyŭsah akan sa'orang orang Rom dŭngan tiada dipreksai?

²⁶Maka dŭmi didŭngar ulih pŭnghulu orang sa'ratus itu akan hal yang dŭmkian, maka pŭrgilah iya mŭmbri tahu kapada pŭnghulu orang sa'ribu, katanya, Fikirlah baik baik apakah yang angkau pŭrbuat, kŭrna orang ini orang Rom adanya.

²⁷Maka datanglah pŭnghulu orang sa'ribu itu, sŭrta bŭrkata kapada Paulus, Katakanlah padaku, iyakah sungguh angkau orang Rom? Maka jawabnya, Bahkan.

²⁸Maka kata pŭnghulu orang sari'bu itu, Dŭngan harga yang bŭsar aku tŭlah bŭrulih kwasa kŭbibasan itu. Maka kata Paulus, Akan tŭtapi aku tŭlah dipranakkan dŭngan kwasa kŭbibasan itu juga.

²⁹Sŭbab itu dŭngan skutika itu juga undorlah deripadanya sagala orang yang handak siasat preksa akan dia; maka pŭnghulu orang sa'ribu itu pun kŭtakotantlah, sŭbab dikŭtahuinya, bahwa iya itu orang Rom adanya, tŭgal sudah diikatnya akan dia.

³⁰Arkian maka pada kaesokkan harinya, sŭbab iya handak mŭngŭtahui kŭtŭntuannya, apa sŭbabnya ditudoh orang Yahudi akan dia, lalu dilŭpaskannya bŭlunggunya, disurohnya sagala kŭpala imam yang bŭsar, dan sagala kŭpala bichara itu datang, maka dibawanyalah Paulus, lalu didirikannya kahadapan marika itu.

Kesah 23

FATSAL XXIII.

¹SŭBARMULA maka Paulus pun mŭngamat amatilah akan mŭjlis bichara itu sŭrta bŭrkata, Hie tuan tuan dan saudaraku skalian, dŭngan sŭbaik baik pŭrasaan hatiku aku tŭlah bŭrlaku dihadapan Allah sampielah pada masa ini.

²Akan tŭtapi Ananias imam yang bŭsar itu mŭnyurohkan orang yang bŭrdiri disisi Paulus itu mŭnampar mulotnya.

³Maka tütkala itu bürkatalah Paulus padanya, Ditampar Allah akan dikau, hie dinding yang bürlabor puteh; adakah angkau ini dudok supaya münghukumkan aku dungan münurot hukum tauret, tütapi angkau münnyurohkan orang münampar aku mülawan hukum itu?

⁴Maka orang yang bürdiri dükat itu pun bürkatalah, Angkau makikah imam Allah yang büsar itu?

⁵Maka jawab Paulus, Tiada kukütahui hie saudaraku, bahwa iya ini imam yang büsar adanya, kürna ada türsübut dalam kitab, Bahwa janganlah bürkata jahat akan pümürentah kaum bangsamu.

⁶Adapun apabila dikütahui ulih Paulus akan orang orang itu sütüngahnya orang Sadukia, dan sütüngahnya orang Farisia adanya, maka büsrulah iya dalam müjlis itu, katanya, Hie tuan tuan skalian saudaraku, bahwa aku inilah sa'orang Farisia, anak sa'orang Farisia; adapun aku ini dida'wa deri sübab harap akan orang mati dibangkitkan.

⁷Maka sütlah sudah iya bürkata dümkian, jadilah suatu pürbantahan antara orang Farisia dan Sadukia, maka sagala marika itu pun türbahgilah dua.

⁸Kürna sagala orang Sadukia münidakkan akan hari kiamat, dan müliekat, dan Roh, akan tütapi orang Farisia müngaku kaduanya.

⁹Maka riohlah büsar swara, lalu bürdirilah khatib khatib yang disüblah orang Farisia, sambil bürbantah bantah, katanya, Suatu pun tiada kami mündapat salahnya orang itu; maka jikalau kiranya Roh, atau müliekat sudah bürkata kata kapadanya, maka janganlah kita mülawan Allah.

¹⁰Adapun apabila jadilah pürbantahan büsar itu, maka pünghulu orang sa'ribu itu pun takotlah akan Paulus itu kalau kalau dikoyak koyak ulih marika itu akan dia; maka disurohlah lashkar turon mürübut akan dia deri tüngah marika itu dibawanya küdalam kota.

¹¹Maka pada malam yang datang adalah Tuhan halir kapadanya, süрта bürkata, Hie Paulus, pürtütapkanlah hatimu, bahwa spürti angkau tülah

bürsaksi derihalku diJerusalem, dümkianlah juga handaknya angkau bürsaksi dinügrı Rom pun.

¹²Maka sütlah siang hari, adalah bübrapa orang Yahudi tülah bürmufakat düngan bürsumpah, katanya, tiada marika itu mahu makan dan minum, kalau sübülom iya mümbunoh Paulus.

¹³Maka banyak marika itu türlebih deripada empat puluh orang yang süfakat sudah mümbuat sumpah itu.

¹⁴Hata maka pürgilah marika itu pada imam yang büsar, dan orang tua tua, süрта katanya, Kami tülah mufakat düngan bürsumpah yang büsar, bahwa tiada kami mahu makan apa apa, kalau sübülom kami mümbunoh Paulus.

¹⁵Maka skarang pun handaklah kamu ini bürsama sama düngan müjlis bichara, münyatakan kapada pünghulu orang sa'ribu, supaya esok hari dibawa akan Paulus itu kapadamu, sa'olah olah kamu mahu mümreksai dia düngan slidek baik baik akan hal ahwalnya, maka kami ini adalah südia mümbunoh dia dahulu iya sampie kapadamu.

¹⁶Maka apabila didüngar ulih anak saudara pürampuan Paulus orang orang itu ada türündap, maka datanglah iya masok küdalam kota mümbri tahu hal itu kapada Paulus.

¹⁷Skutika itu dipanggillah ulih Paulus sa'orang pünghulu orang sa'ratus, lalu katanya, Bawa orang muda ini kapada pünghulu orang sa'ribu, kürna ada kapadanya suatu khabar handak disampiekannya itu kapadanya.

¹⁸Maka dibawanyalah akan dia kapada pünghulu orang sa'ribu, katanya, Bahwa Paulus orang yang türpünjara itu tülah mümanggil aku süрта müminta supaya aku mümbawa orang muda ini padamu, kürna ada kapadanya suatu khabar handak dikatakannya itu kapadamu.

¹⁹Maka ulih pünghulu orang sa'ribu itu dipügang tangannya, lalu dibawanya akan dia kasüblah sa'orang orang, süрта bürtanya kapadanya, Apakah khabar yang angkau handak müngatakan padaku itu?

²⁰Maka jawabnya, Bahwa orang Yahudi tūlah būrmufakat handak mūminta kapadamu, supaya esok hari angkau mūmbawa Paulus masok katūmpat bichara, sa'olah olah marika itu handak mūmreksai kapadanya dūngan sūlidek baik baik deri hal ahwalnya.

²¹Tūtapi janganlah angkau luluskan kahandak marika itu, kūrna adalah tūrūndap lebih daripada ampat puloh orang yang tūlah būrsumpah atas dirinya, tiada iya mahu makan dan minum, kalau sūbūlom marika itu mūmbunoh akan dia; maka pada skarang pun adalah marika itu mūnantikan pūrjanjian deripadamu.

²²Arkian maka dilūpaskan ulih pūnghulu orang sa'ribu akan orang muda itu pulang, sambil iya būrpūsan, katanya, Bahwa janganlah angkau mūngatakan pada sa'orang jua pun yang angkau tūlah mūnyatakan sagala pūrkarya ini padaku.

²³Sūtlah itu dipanggilnyalah dua orang pūnghulu orang sa'ratus, katanya, Langkapkanlah dua ratus orang lashkar, dan tujuh puloh orang yang būrkuda, sūrta dūngan dua ratus orang pūrতিকমান pada jam pukol sūmbilan malam ini, supaya marika itu pūrghi kaKesaria.

²⁴Maka biarlah marika itu mūlangkapkan būbrapa kaindraan, supaya dinaikkannya Paulus ka'atasnya, sūrta mūmbawa dia dūngan sūjahtranya kapada raja Felix.

²⁵Maka disuratnya sūpuchok surat dūmkian bunyinya:

²⁶Bahwa Klaudius Lysias kirim sūlam kapada Felix, raja yang amat mulia.

²⁷Bahwa adapun orang ini tūlah ditangkap ulih orang Yahudi handak dibunohnya akan dia, maka kutika itu datanglah aku dūngan pasukan lashkar mūrūbut akan dia, sūbab tūlah kukūtahui, bahwa iya ini orang Rom adanya.

²⁸Maka tūtkala aku handak mūngūtahui derihal ahwalnya yang ditudoh ulih orang akan dia itu, maka aku bawalah akan dia katūmpat bichara.

²⁹Maka tūlah kudapati akan dia ditudohi orang atasnya būbrapa soal derihal tauretnya, tūtapi bukannya salah yang patut dibunoh, atau dibūlunggu.

³⁰Maka apabila dibri tahu ulih orang akan daku, bahwa orang Yahudi handak mŭngadang akan orang itu, maka dŭngan sŭgranya aku tŭlah mŭnyuroh orang mŭmbawa dia kapadamu, sŭrta kupŭsan kapada sagala lawannya pun supaya dibawanya da'wanya itu pun kahadapanmu; sŭjahtralah kiranya atasmu.

³¹Arkian maka diambillah ulih sagala lashkar itu akan Paulus spŭrti disurohnya, lalu dibawanyalah akan dia kanŭgri Antipatris pada malam itu.

³²Maka pada kaesokkan harinya, sŭtlah sudah dibrinya orang bŭrkuda itu pŭrgi bŭrsama sama dŭngan dia, maka sagala lashkar itu pun kŭmbalilah kŭdalam kota.

³³Maka apabila sampielah orang bŭrkuda itu kanŭgri Kesaria, lalu dibrikannyalah surat kapada raja, sŭrta dibawanyalah Paulus mŭngadap kapadanya.

³⁴Maka dŭmi dibacha ulih raja akan surat itu, lalu bŭrtanyalah iya kapadanya, Angkau ini anak nŭgri mana? Maka apabila dikŭtahui raja, bahwa dibŭnua Celisia tŭmpat jadinya;

³⁵Maka bŭrkatalah iya, Aku handak mŭnŭngar akan halmu apabila sagala lawanmu itu datang kŭmari kŭlak. Maka disurohnyalah orang mŭnunggui dia dalam rumah bichara Herodis.

Kesah 24

FATSAL XXIV.

¹SŭBARMULA maka kumdian deripada lima hari, maka datanglah Ananias imam yang bŭsar itu sŭrta dŭngan sagala orang tua tua, dan sa'orang yang peta lidahnya, bŭrnama Tertulus, yang akau mŭngadukan derihal Paulus kapada raja.

²Maka apabila Paulus dipanggil, maka Tertulus pun mŭmulailah mŭnudoh Paulus, katanya, Bahwa kami tŭlah bŭrulih sŭntosa bŭsar ulih pŭrentahmu, dan bŭbrapa kŭbajikan tŭlah diadakan kapada bangsa ini ulih bijaksanamu.

- ³Hie Felix yang amat mulia, maka sūdiakala pada barang tūmpat kami mūnūrima kasihanmu itu dūngan būbrapa shukor.
- ⁴Tūtapi supaya janganlah aku mūnyusahi angkau lagi, aku mūminta supaya angkau mūnūngar dūngan kūmurahan hatimu akan būbrapa pūrkatanaan kami.
- ⁵Kūrna kami tūlah mūndapat orang ini suatu bala, dan sa'orang yang mūngadakan huru hara diantara orang orang Yahudi dalam sagala dunia; dan lagi iya sa'orang kūpala guru, umat orang Nazareth itu.
- ⁶Lagi pula iya handak mūnūjiskan ka'abah, maka kami tūlah mūnangkap dia, sūrta handak mūnghukumkan dia mūnurot hukum tauret kami.
- ⁷Tūtapi datanglah Lysias pūnghulu orang sa'ribu itu mūrūbut dia dūngan gagahnya yang būsar deripada tangan kami.
- ⁸Maka disurohkannya sagala orang yang handak mūnudoh akan dia datang mūngadap kapadamu; maka apabila angkau tūlah mūmreksai deri halnya itu, nūschaya angkau sūndiri bulih mūngūtahui sagala pūrkarana yang tūlah kami tudohi akan dia itu.
- ⁹Maka dibūnarkanlah pula ulih sagala orang Yahudi akan sagala pūrkatanaan itu.
- ¹⁰Sūtlah itu diisharatkan ulih rajalah kapada Paulus mūnyuroh būrkata kata; maka dijawablah iya katanya, Adapun kukūtahui būbrapa lamanya angkau tūlah mūnjadi hakim yang mūmrentahkan bangsa ini, sūbab itu tūrlebih lagi relalah aku handak mūmbri jawab akan halku.
- ¹¹Mūlainkan angkau bulihlah mūngūtahui, bahwa tiadalah lebih deripada duablas hari lamanya aku bahru datang kaJerusalem handak sūmbahyang.
- ¹²Maka tiadalah didapati ulih marika itu aku būrbantah bantah dalam ka'abah dūngan sa'orang jua pun, atau mūngadakan suatu pūrgadohan diantara kaum, baik dalam kūnisa, baik dalam nūgri.
- ¹³Maka tiadalah pun marika itu bulih mūmbri saksi skarang ini barang yang ditudohnya atasku.

¹⁴Akan tütapi aku müngakulah dihadapanmu, bahwa adapun münurot jalan yang dikatakannya müzhab süsat itu, maka dŭngan jalan itulah juga aku bürbakti kapada Allah nenek moyang kami, sürta pürchaya akan sagala pürkara yang türsurat dalam tauret dan kitab nabi nabi.

¹⁵Dan lagi aku harap akan Allah yang diakui ulih marika itu pun, bahwa akan dibangkitkan pula orang mati, baik daripada orang yang bünar, baik daripada orang yang tiada bünar.

¹⁶Maka dalam hal inilah aku müngusahakan diriku, supaya süntiasa büruhlih pürasaan hati yang tiada mündatangkan salah kapada Allah, atau kapada manusia.

¹⁷Adapun sülang bübrapa tahun lamanya, maka aku datang mümbawa bübrapa südükah pada kaumku, sürta bübrapa pürsümbahan.

¹⁸Hata kumdian daripada hal ini, maka adalah bübrapa orang Yahudi deri Asia tülah mündapati aku disuchikan dalam ka'abah, bukannya dŭngan orang banyak, dan bukannya pula dŭngan huru hara.

¹⁹Maka patutlah orang itu pun ada disini dihadapanmu, akan münudoh aku, jikalau ada barang pürdawaannya atasku.

²⁰Atau biarlah marika ini sündiri bürkata kata, kalau kalau iya sudah mündapat barang suatu küjahatan deri padaku tütkala aku bürdiri müngadap müjlis itu.

²¹Hanya deri sübab pürkataan yang tülah kukatakan tütkala aku bürdiri diantara marika itu müngatakan, bahwa derihal orang yang mati itu akan dibangkitkan pula, aku dida'wa ulih kamu pada hari ini.

²²Adapun dümi didüngar ulih Felix akan sagala pürkara ini, dipürtanggohkannyalah marika itu, sübab iya müngütahui akan sagala hal ahwalnya jalan ini dŭngan katrangannya; katanya, Apabila Lysias, pünghulu orang sa'ribu itu datang külak, aku nanti tahu sahabis habislah derihalmu.

²³Maka dipüsannya kapada pünghulu orang sa'ratus akan münunggui Paulus, sürta mümbri bibas akan dia, dan jangan dilarangkannya barang sa'orang yang bürkunal künalan dungan dia datang, atau mülawat akan dia.

²⁴ Maka skali pürstua kumdian deripada bübrapa hari lamanya, datanglah Felix sürta istrinya yang bürna Drusila, iya itu sa'orang pürampuan Yahudi, maka disurohnya panggil akan Paulus, lalu didüngarnya dia münchürtrakan hal iman akan Almasih.

²⁵Maka tütkala iya müngajar derihal kabünaran, dan münahani nafsu, dan hukum yang akan datang, maka Felix pun gümüntarlah sangat, sürta bürkata, Sudah skarang ini, bila kutika sünanngu külak, aku akan mümanggil dikau.

²⁶Dan lagi haraplah iya akan dibrikan wang ulih Paulus akan dia, supaya dilüpaskannya dia pürgi, maka sübab itu disuronnya mümanggil banyak kali akan dia müngadap handak bürkata kata sürtanya.

²⁷Tütapi kumdian deripada dua tahun, datanglah Porkius Festus münggantikan Felix: maka Felix sübab handak münyukakan sagala orang Yahudi itu, dibiarkannya Paulus itu türblunggu.

Kesah 25

FATSAL XXV.

¹ADAPUN sütlah sudah Festus masok dalam jajahan itu, maka kumdian deripada tiga hari, naiklah iya deri Kesaria kaJerusalem.

²Maka datanglah imam büsar, dan orang yang mulia mulia deri antara orang Yahudi müngadap Festus, akan mülawan Paulus, sürta müminta kapadanya,

³Sambil mümohonkan anugrah, handak mülawan akan dia, supaya dipanggilnya müngadap kaJerusalem, tütkala diadangkan orang akan dia ditüngah jalan handak mümbunoh dia.

⁴Maka disahut ulih Festus, Bahwa Paulus itu patut türpünjara diKesaria, akan tütapi aku sündiri pun handak pürgi küsana.

⁵Sübab itu, katanya, Jikalau ada orang diantara kamu yang bulih pürgi, biarlah marika itu turon bürsama sama, bulih bürbichara mülawan dia, jikalau ada kiranya barang apa küjahatannya.

⁶Maka sütlah iya tinggal disana lebih sa'puluh hari lamanya, lalu turonlah iya kaKesaria. Hata maka pada kaesokkan harinya, dudoklah iya diatas tümpat bichara, maka disurohnya mümbawa Paulus kahadapannya.

⁷Shahadan sütlah datanglah iya, adapun orang Yahudi yang turon deri Jerusalem adalah münglilingi akan dia düngan mümbawa tudohan banyak dan bürat akan Paulus, yang tiada dapat marika itu mümbri saksi derihal itu.

⁸Tütapi ulih Paulus dibrinyalah jawab dümkian katanya, Bahwa tiadalah aku bürdosa kapada tauret orang Yahudi, atau kapada ka'abah, atau kapada Kiesar.

⁹Akan tütapi Festus, sübab handak münunjokkan kasihnya kapada orang Yahudi, maka disahutnya kapada Paulus sambil bürkata, Mahukah angkau naik kaJerusalem, supaya dibicharakan halmu itu dihadapanku disana?

¹⁰Maka jawab Paulus, Adalah hamba ini bürdiri dihadapan tümpat bichara Kiesar, iya itu tümpat yang patut aku dibicharakan, maka kapada orang Yahudi tiadalah aku mümbuat barang apa salah, tuan hamba pun ma'lomlah.

¹¹Kürna jikalau ada aku mümbuat salah, atau müngürjakan barang apa hukum yang patut dibunoh, maka skali kali tiada aku ünggan; akan tütapi jikalau tiada bünar barang apa yang ditudohi ulih marika itu atasku, tiadalah sa'orang jua pun yang bulih münyürahkan aku kapada marika itu. Aku mahu pürgi bichara kapada Kiesar.

¹²Sütlah itu maka Festus pun apabila sudah mufakat düngan sagala orang orang bichara itu, maka bürkatalah iya, Bahwa angkau handak pürgi bichara kapada Kiesar, handaklah angkau pürgi müngadap Kiesar.

¹³Adapun kumdian deri pada bübrapa hari antaranya, datanglah raja Agripa dan Berniki kaKesaria handak mülawat Festus.

¹⁴Maka bŭbrapa hari lamanya iya disana, maka dichŭrtrakan ulih Festus akan sagala hal ahwal Paulus kapada raja, katanya, Ada sa'orang orang yang ditinggalkan tŭrblunggu ulih Felix.

¹⁵Maka tŭtkala aku diJerusalem, sagala imam yang bŭsar dan orang orang tua tŭlah mŭngadap deri kŭrnanya, mŭminta hukumkan akan dia.

¹⁶Maka sahutku kapada marika itu, Tiada adat orang Rom mŭnyurohkan barang orang yang akan dibunuh itu dahulu deripada yang ditudohi itu bŭrhadapan dŭngan orang orang yang mŭnudoh, sŭrta mŭndapat izin mŭmbri jawab akan hal pŭrdawaannya itu.

¹⁷Sŭtlah itu apabila marika itu sudah datang kamari dŭngan tiada bŭrlambatan, maka pada kaesokkan harinya dudoklah aku ka'atas tŭmpat bichara, lalu orang itu pun kusuroh mŭngadap.

¹⁸Maka tŭtkala halirlah sagala orang yang mŭnudoh itu, maka ta'dapatlah marika itu mŭmbawa pŭrdawaan barang suatu spŭrti yang tŭlah kusangkakan.

¹⁹Mŭlainkan adalah bŭbrapa soal kapada marika itu mŭlawan akan dia derihal agamanya, dan lagi deripada sa'orang yang bŭrnama Isa yang tŭlah mati, iya itu dikatakan ulih Paulus ada hidop.

²⁰Maka sŭbab aku shaklah akan hal pŭrdawaan ini, lalu kupintalah kapadanya kalau kalau mahu iya pŭrgi kaJerusalem, supaya dibicharakan sagala halnya itu disana.

²¹Maka apabila Paulus mŭminta tahankan supaya bichara kapada Augustus, lalu kusuroh pŭnjarakan dia, sahingga aku kirimkan dia kapada Kiesar.

²²Sŭtlah itu bŭrkatalah Agripa kapada Festus, Aku sŭndiri pun suka mŭnŭngar derihal pŭngaduan orang ini. Maka bŭrkatalah Festus, Bahwa esok bulihlah angkau mŭnŭngar akan dia.

²³Arkian maka kaesokkan harinya, sŭtlah datanglah Agripa dan Berniki dŭngan bŭbrapa kŭbŭsarannya, lalu masoklah iya katŭmpat pŭngaduan, sŭrta dŭngan pŭnghulu pŭnghulu orang sa'ribu, dan orang bŭsar bŭsar dalam nŭgri

itu, maka dibawa oranglah akan Paulus itu pun mungadap dungan titah Festus.

²⁴Sübarmula maka bürkatalah Festus, Ya raja Agripa dan sagala orang yang bürhalir disini büsrta dungan kami, maka kamu mülihat akan orang ini, inilah dia yang dipinta tulong ulih orang Yahudi pada aku, baik diJerusalem, baik disini, dungan bürtriak, Bahwa tiadalah patut iya ini dihidopi lagi.

²⁵Tütapi apabila aku tülah mündapat iya itu tiada patut dihukumkan mati, dan lagi iya sündiri pun tülah müminta bichara kapada Augustus, maka aku tülah tüntukan handak mungirimkan dia.

²⁶Maka tiadalah dapat aku kirimkan surat deri halnya pada tuanku, sübab itulah aku bawa dia mungadap kamu skalian, istimewa kapadamu ya raja Agripa, apabila sudah dipreksai dia, bulih dapatlah kusuratkan barang apa deri halnya.

²⁷Kürna pada sangkaku tiadalah patut dikirimkan sa'orang yang türpünjara itu dungan tiada dinyatakan küsalahannya.

Kesah 26

FATSAL XXVI.

¹SÜBARMULA maka bürkatalah Agripa kapada Paulus, Angkau bürulih izin akan münchürtrakan sagala hal ahwalmu. Maka tütkala itu Paulus pun mungisharatkan dungan tangannya, sürta münchürtrakan derihal ahwalnya.

²Maka adalah pada pürasaan patik, sukalah patik hie raja Agripa, kürna pada hari inilah patik akan münchürtrakan derihal ahwal patik dihadapan tüngku derihal sagala püngaduan orang Yahudi atas patik.

³Istimewa pula bahwa ma'lomlah patik, tüngku tülah pahamlah dalam sagala adat dan pürsülisihan diantara orang Yahudi itu, maka sübab itu patik pinta, tüngku düngarlah akan hal patik dungan sabar hati tuan.

⁴Adapun akan hal patik deri küchil, iya itu deri mula mula adalah bürsama sama dungan kaumku diJerusalem, maka dikütahui ulih sagala orang Yahudi akan dia.

⁵Marika itu künallah akan patik deri mulanya, jikalau iya mahu münjadi saksi, bahwa patiklah sa'orang Farisia yang münurot müzhab agama kami yang turlebih küras itu.

⁶Maka skarang pun patik dida'wa sübab patik harap akan pürjanjian yang tülah dikurniakan Allah pada nenek moyang kami.

⁷Adapun kürna pürjanjian itulah juga duablas suku bangsa kami süntiasa pada malam dan siang bürbuat bakti, sürta harap akan mündapat dia; maka sübab harap itulah, ya raja Agripa, patik dida'wa ulih orang Yahudi.

⁸Müngapakah, pada sangkamu mustahilkah bagie Allah itu handak münghidopkan orang yang mati itu?

⁹Bahwa süsungguhnya tülah patik sangkakan sündiri, bahwa patutlah patik ini bürbuat bübrapa pürkara yang mülawan akan nama Isa orang Nazareth itu.

¹⁰Spürti yang patik tülah pürbuat diJerusalem, dan bübrapa orang yang suchi patik kurongkan küdalam pünjara, tütkala patik tülah mündapat kwasa deripada imam yang büsar büsar: maka apabila marika itu dibunoh patik mümpürkünankan dia.

¹¹Maka kürap kali patik seksakan marika itu dalam tiap tiap künisa, sürta münngagahi dia münghujat agama Isa, dan düngan marah yang amat garang itu patik tülah müngannyayai dia sampie kapada nügri asing asing.

¹²Adapun dalam antara patik bürjalan kaDamsek, patik tülah mündapat kwasa dan pürentah deripada imam yang büsar büsar.

¹³Hata pada tüngah hari ya raja, tiba tiba patik lihat diantara jalan suatu chaya deri deri langit yang türlebih büsar pada chaya matahari, gilang gumilang dikliling patik, dan sagala orang yang bürjalan sürtaku pun.

¹⁴Maka kami skalian pun türjürumuslah kabumi, lalu patik mününgar suatu swara bürkata pada patik düngan bahsa Ibrani, Hie Saul, Saul, müngapakah angkau müngannyayai aku? Sukarlah bagiemu münündang kapada duri duri.

¹⁵Maka jawab patik, Siapakah angkau ya Tuhan? Maka bürkatalah iya, Akulah Isa yang angkau annyayakan itu.

¹⁶Maka skarang pun bangunlah bürdiri, kūrna aku tūlah mūnunjokkan diriku kapadamu, sūbab handak mūnūntukan angkau mūnjadi utosan dan saksi bagie sagala pūrkarā, baik yang tūlah angkau lihat, baik yang aku akan mūnunjokkan diriku kūlak padamu.

¹⁷Maka akulah akan mūlūpaskan dikau deripada kaum itu, dan deripada orang sūsat; maka skarang pun pada marika itulah juga aku mūnyurohkan angkau.

¹⁸Supaya mūmbukakan matanya, dan mūmbalikkan marika itu deripada kagūlapan kapada trang, dan deripada kwsa Shietan kapada kwsa Allah, supaya dosa marika itu diampuni, sūrta didapatinya suatu pusaka diantara orang yang tūlah disuchikan dūngan büriman akan daku.

¹⁹Sūbab itu ya raja Agripa, tiada patik dūrhaka akan pūnglihatan deri shorga itu.

²⁰Mūlainkan patik mūngatakan dahulu kapada sagala orang yang ada dinūgri Damsek dan diJerusalem, dan pada sagala dairah tanah Yahuda, dan kapada orang orang sūsat, bahwa patutlah marika itu bürtaubat, sūrta bürbalik kapada Allah dūngan mūngūrjakan pūkūrjaan yang stuju dūngan taubat.

²¹Adapun sūbab sagala pūrkarā inilah, orang Yahudi tūlah mūnangkap patik dalam ka'abah, handak dibunohnya akan patik.

²²Akan tūtapi patik ini tūlah mūndapat tulongan deri pada Allah, maka sūbab itu tūtaplah patik sampie kapada masa ini dūngan bürsaksi, baik kapada orang kūchil, baik kapada orang būsar, dūngan tiada mūngatakan barang pūrkarā yang lain deripada yang tūlah disabdakan ulih sagala nabi, dan ulih Musa; bahwa sagala pūrkarā ini dapat tiada akan jadi adanya.

²³Iya itu bahwa saharusnyalah Almasih itu mūrasai sūngsara, dan patutlah iya dahulu bürbangkit deripada mati, dan akan mūnunjokkan trang pada kaum ini, dan pada sagala orang sūsat.

²⁴Shahadan tütkala Paulus münchürtrakan derihal dirinya itu, maka bürkatalah Festus dungan swara nyaring, Gila angkau hie Paulus, sübab banyak küpandieanmu münjadikan angkau gila.

²⁵Tütapi sahutnya, Bahwa bukannya patik gila hie Festus yang amat mulia, mülainkan patik müngatakan pürkataan yang bünar, dan yang sungguh sungguh.

²⁶Kürna rajalah yang müngütahui akan sagala pürkara ini, maka dihadapannyalah patik bürkata dungan luas hatiku, kürna patik kütahui bünar, bahwa barang suatu deri pada pürkara ini tiadalah türsümbunyi deripadanya, sübab sagala pürkara ini bukannya jadi dalam batin.

²⁷Ya raja Agripa, tüngku pürchayakah akan sagala nabi? maka patik kütahui, bahwa tüngku pürchaya adanya.

²⁸Maka bürkatalah raja Agripa kapada Paulus, Hampir hampir angkau mümbujok aku akan münjadikan sa'orang orang Masihi.

²⁹Maka bürkatalah Paulus, Patik pohonkan kiranya kapada Allah, bahwa bukannya tüngku sahja, mülainkan sagala orang yang mününgarkan hal patik pada hari ini, biarlah kiranya spürti patik ini juga, baik hampir hampir, baik jadi skali, mülainkan bülunggu ini sahja jangan.

³⁰Maka apabila Paulus sudah bürkata dümkian ini, maka bangunlah raja Agripa, dan pümrentah, dan Berniki dan sagala orang yang dudok bürsama sama dungan marika itu.

³¹Maka sütlah sudah marika itu undor, lalu bürkata katalah sa'orang sama sa'orang, katanya, Bahwa orang ini tiada mümbuat barang apa yang patut dibunoh, atau dibülunggu.

³²Maka bürkatalah raja Agripa kapada Festus, Adapun orang ini bulih dilüpassen, kalau tiada iya minta handak bichara kapada Kiesar.

Kesah 27

FATSAL XXVII.

¹SÜBARMULA maka apabila tüntulah sudah patut kami akan bürlayar, kabünua Italia, maka disürhkannyalah Paulus dan bübrapa orang lain yang tülah türbülunggu itu kapada sa'orang yang bürna Julia, iya itu sa'orang pünghulu orang sa'ratus, deripada pasukan Augustus.

²Maka kami pun naiklah küdalam sa'buah kapal deri Adramitium, maka bürlayarlaha kami handak münyusor rantau rantau bünu Asia; maka adapun yang bürsama sama düngan kami itu Aristarkus orang Makadonia, deri nügri Thessalonika.

³Maka pada esoknya singgahlah kami kaSidon. Adapun Julius bürlaku düngan kasihannya akau Paulus itu, dibriyalah kübibasan akan dia, supaya bulih iya pürgi bürtümu düngan sahabat sahabatnya, süta münyünangkan dirinya.

⁴Maka sütlah sudah kami kluar deri sana, bürlayarlaha kami münyusor Siprus, sübab mündahga angin.

⁵Adapun sütlah sudah kami bürlayar dilaut Celisia dan Pamfilia, maka singgahlah kami kaMira, nügri Licia.

⁶Maka pünghulu itu pun bürtümulah disana düngan sa'buah kapal yang datang deri Iskandaria yang handak pürgi kaItalia, maka ditompangkannyalah kami küdalamnya.

⁷Maka apabila pülayaran kami itu pun bürlambatan bübrapa hari lamanya, dan sukarlah juga kami münuju kapada nügri Kuidus, kürna angin tiada müluloskan, maka bürlayarlaha kami juga münyusor Kreti bürtüntangan nügri Solomoni.

⁸Sübab sukarlah kami handak mülüpaskan nügri itu, maka sampielah kami kapada suatu tümpat yang bürna Labohan chantek; maka adalah nügri Lasea dükat düngan dia itu.

⁹Sütlah bübrapa lamanya sudah lalu, dan pülayaran itu pun skarang bürbahya adanya, kürna hari raya puasa pun sudah lampau, maka Paulus pun müngingatkanlah akan marika itu:

- ¹⁰Katanya, Hie tuan tuan skalian, kulihat bahwa pūlayaran kita ini kŭlak dalam kŭsukaran dan kŭrugian banyak, bukannya kapada muatan dan kapal sahja, mŭlainkan atas nyawa kita pun.
- ¹¹Akan tŭtapi pŭnghulu orang sa'ratus itu tŭrlebih pŭrchayanya akan jŭrumudi dan nakhoda kapal itu deripada pŭrkataan Paulus.
- ¹²Adapun sŭbab labohan itu bukannya tŭmpat yang baik akan mŭnahun pada musim sŭjok, maka kabanyakkan marika itu bŭrfikir fikir baik juga undor deri sana, kalau dŭngan mudah mudahan dapat marika itu singgah kaFenice, supaya bulih mŭnahun pada musim sŭjok, kŭrna iya itu labohan pulau kreti yang mŭngadap barat daya dan barat laut.
- ¹³Maka apabila bŭrtiuplah angin slatan sapui sapui, maka disangka ulih marika itu tŭlah dipŭruluh kahandaknya, lalu dibongkarnyalah sauh sŭrta bŭrlayarlak disisi pulau Kreti.
- ¹⁴Tŭtapi tiada brapa lama antaranya, maka datanglah suatu angin tŭrsangat kŭras, yang bŭrnama Urukliidon.
- ¹⁵Maka tŭkala disambarnyalah kapal itu, tiadalah dapat iya mŭlawan angin, maka kami biarkanlah iya bŭranyut.
- ¹⁶Maka tiba tiba jatohlah kami kapada sa'buah pulau yang bŭrnama Klauda, maka susahlah kami handak mŭngambil sampan.
- ¹⁷Maka sŭtlah sudah dinaikkan sampan itu, lalu diupayakanlah handak mŭmbarut kapal itu, maka takotlah marika itu tŭrdampar kapada bŭting, maka dituronkanlah layar lalu bŭranyutlah.
- ¹⁸Maka sŭbab kami dilengkong lengkongan ulih angin ribut tŭrlalu sangat, maka pada esoknya dichampak champakkan oranglah muatannya kalaut.
- ¹⁹Maka pada lusanya dŭngan tangan sŭndiri kami mŭmbuangkan bŭbrapa pŭrkakas kapal.

²⁰Maka apabila tiadalah kelihatan matahari dan bintang bŭbrapa hari lamanya, sŭrta angin ribut pun bukan buatan mŭmukol kami, maka pada waktu itu putuslah harap kami deripada selamat.

²¹Shahadan kumdian deri pada bŭbrapa lamanya orang pun ta'dapat makan, tŭtkala itu maka bŭrdirilah Paulus pada sama tŭngah marika itu, sambil bŭrkata kata, Hie tuan tuan skalian, dahulu patutlah kamu mŭnurot pŭrkataanku, supaya jangan mŭninggalkan pulau Kreti, sŭrta bŭrulich mŭrbahya dan kŭrugian ini.

²²Tŭtapi skarang pun aku mŭmbri nasihat pada kamu supaya tŭtap hati kamu, kŭrna sa'orang pun diantara kamu tiada akan hilang nyawanya, hanya kapal sahja.

²³Kŭrna pada malam ini adalah datang kepadaku sa'orang mŭliekat deripada Allah yang ampunya milek akulah ini, maka kapadanyalah juga aku bŭrbuat bakti:

²⁴Katanya, Janganlah takot hie Paulus, sŭsungguhnya angkau akan disampiekan juga kahadapan Kiesar, maka bahwasanya tŭlah dikurniakan Allah kapadamu bahwa sagala orang yang bŭrlayar sŭrtamu.

²⁵Sŭbab itu pŭrtŭtapkanlah hatimu hie tuan tuan skalian, kŭrna aku pŭrchaya akan Allah, bahwa ta'dapat tiada akan jadi spŭrti pŭrkataannya padaku itu.

²⁶Akan tŭtapi dapat tiada juga kita ini bias tŭrdampar kadada suatu pulau kŭlak.

²⁷Adapun sŭtlah sampielah ampatblas hari lamanya bŭranyut anyutlah kŭsana kŭmari dalam laut Adria, maka sŭkira kira pada tŭngah malam, disangkakan ulih orang, bahwa kapal itu tŭlah dŭkatlah kapada suatu darat.

²⁸Maka dibuanglah duga, didapati dua puloh dŭpa dalamnya, sŭtlah lalulah sŭdikit kahadapan, maka diduga pula, didapatinya limablas dŭpa dalamnya.

²⁹Maka takotlah marika itu kalau kalau bias tŭrdampar kapada batu, maka dilabohkanlah ampat sauh deri buritan, sambil rindulah iya akan hari siang.

³⁰Tütapi apabila khülası kapal itu handak lari kluar deri dalam kapal sambil münuronkan sampan küdalam laut, pura pura iya handak müngluarkan sauh deri haluan,

³¹Maka bükatalah Paulus kapada pünghulu itu dan kapada sagala lashkar, Jikalau marika ini tiada tinggal dalam kapal, maka kamu tiada akan selamat.

³²Maka tütkala itu dipotongkanlah ulih lashkar akan tali sampan itu, lalu dianyutkanlah dia külaut.

³³Maka tütkala hampirlah hari siang, lalu diajaklah ulih Paulus akan marika itu makan, katanya, Skarang kita tülah ampatblas hari lamanya sudah münantikan düngan külaparan, suatu pun tiada makan.

³⁴Sübab itu aku müminta kapadamu, makanlah barang südikit, supaya müdatangkan sehat bagiemu, kürna sa'lie rambut pun tiada gugor deri pada küpala barang sa'orang deri antara kamu.

³⁵Maka sütlah sudah iya bük kata dümkian, lalu diambilnyalah roti, sürta münguchap shukor kapada Allah dihadapan marika itu skalian, maka dipüchahkannyalah akan dia, sürta dimakannya.

³⁶Maka sütlah itu tütaplah hati skalian marika itu, lalu iya pun makanlah.

³⁷Adapun kami skalian dalam kapal itu adalah dua ratus tujuh puluh anam orang banyaknya.

³⁸Shahadan tülah künyanglah marika itu, maka dianggalkannyalah kapalnya düngan mümbuangkan gandom külaut.

³⁹Maka apabila sianglah hari, tiada dikünal ulih marika itu tanah itu, tütapi dilihatnya ada suatu tülök yang bürpantie rata, maka fikirannya disanalah handak dikandaskannya kapalnya kalau bulih düngan bulihnya.

⁴⁰Maka sütlah marika itu mümbongkar sauh, maka dianyutkanlah kapal itu külaut, sürta dilüpaskannya kümudi, lalu ditarikkannyalah layar agong supaya makan angin, maka ditujunyalah pantie itu.

⁴¹Maka masoklah kapada suatu tūmpat dua harus bürtümu kapada kadua fiaknya, lalu türkünalah kapal itu, maka türjongketlah haluannya tūtap tinggallah tiada bürgrak lagi, tūtapi buritannya tūlah pūchahlah sūbab kuat ombak itu.

⁴²Maka bürbicharalah sagala lashkar itu handak mūmbunoh akan sagala orang yang türblunggu itu, supaya jangan barang sa'orang jua pun lari bürnang türlüpas dirinya.

⁴³Tūtapi pūnghulu itu handak mūmliharakan Paulus, ditūgahkanyalah marika itu deri pada kahandaknya, lalu disurohkanyalah sagala orang yang tahu bürnang itu türjon mula mula supaya sampie kūdarat.

⁴⁴Maka yang tinggal, ada yang sūtūngah diatas papan, dan sūtūngah atas pūchah pūchahan kapal, sahingga marika itu skalian pun türlüpaslah naik kūdarat.

Kesah 28

FATSAL XXVIII.

¹SŪBARMULA sūtlah türlüpaslah marika itu skalian, bahrulah dikūtahuinya bahwa pulau itu bürnama Malita.

²Maka orang orang sūsat dipulau itu mūnulong kami bukannya sūdikit, kūrna marika itu mūmbakar suatu timbunan kayu, sūrta mūnyambot kami skalian, sūbab pada tūtkala itu hujan sūrta sūjok adanya.

³Maka sūtlah sudah dikampongan ulih Paulus ranting sa'bürkas, sūrta dimasokkannya kūdalam api, maka kluarlah sa'ekor ular yang bisa sūbab kūna panas itu, lalu dipagutnyalah tangannya.

⁴Bürmula sūtlah dilihat ulih orang orang sūsat itu ular itu bürgantong ditangan Paulus, maka kata marika itu sama sūndirinya, Ta'dalah shak lagi bahwa orang ini pūmbunoh adanya; jikalau iya türlüpas deripada laut skali pun, tūtapi kūtula tiada mūmbri hidop akan dia.

⁵Maka dikūbaskan ulih Paulus binatang itu kūdalam api dūngan tiada iya mūrasai suatu bahya juga pun.

⁶Maka dinantikan ulih marika itu kalau kalau iya bŭngkak, atau jatuh mati skutika itu juga. Maka dinanti nantikan ulih marika itu bŭbrapa lamanya, tiada juga dilihatnya bŭrlaku bahaya ka'atasnya, maka bŭrubahlah pula sangka marika itu, katanya, Iya ini suatu dewata adanya.

⁷Maka adalah dŭkat tŭmpat itu juga tanah ayer pŭnghulu pulau itu yang bŭrnama Publius, iya itu mŭnyambot kami, sŭrta mŭmbri tumpangan akan kami dŭngan murahnyanya tiga hari lamanya.

⁸Maka adalah bapa Publius itu tŭlah jatuh sakit dŭmam, dan buang buang ayer darah; maka Paulus pun masoklah kŭdalam rumahnya, sŭrta mŭminta doa, sambil mŭmbubohkan tangannya ka'atasnya, lalu disŭmbohkannyalah akan dia.

⁹Maka apabila jadilah yang dŭmkian itu, datanglah orang orang lain pun yang ada bŭrbagie bagie pŭnyakit dipulau itu, maka disŭmbohkannyalah marika itu.

¹⁰Maka orang orang itu pun mŭmbri hormatlah akan kami dŭngan bŭbrapa hormat; maka apabila kami handak bŭrlayar, dibri nyalah pŭrbŭkalan bagie bagie yang bŭrguna pada kami.

¹¹Shahadan sŭtlah tiga bulan lamanya, maka mŭnompanglah kami dalam sa'buah kapal yang datang deri Iskanderia, alamat kŭpalanya Kastor dan Pollox, yang tŭlah mŭnahun pada musim dingin dipulau itu.

¹²Maka sŭtlah sudah kami singgah kaSirakus, maka tinggallah kami disana tiga hari lamanya.

¹³Hata deri sana kami pun bŭrlayarlah mŭnyusor sampielah kaRegium, maka pada esoknya bŭrtiuplah angin slatan, maka sampielah kami kapada hari yang kadua kaPuteoli.

¹⁴Maka disanalah kami bŭrtŭmu dŭngan bŭbrapa orang saudara yang mŭminta kami tinggal sŭrtanya tujuh hari lamanya, maka kami pun pŭrgilah kanŭgri Rom.

¹⁵Adapun deri sana kluarlah bübrapa orang saudara yang tüläh mününgarkan sagala hal ahwal kami, datanglah bürtümu dungan kami süjauh Appiforum, kapada tümpat yang bürnama Küdie tiga: maka dümi dilihat Paulus akan marika itu, maka iya pun münguchaplah shukor kapada Allah, sürta münütapkan hatinya.

¹⁶Maka apabila kami sampielah kanügrü Rom, maka disürahkanlah ulih pünghulu itu akan sagala orang yang türblunggu itu kapada panglima tüntara, tütäpi diluloskannya Paulus dudok sa'orang sa'tümpat dungan sa'orang lashpar yang münunggu dia.

¹⁷Maka kumdian deripada tiga hari, maka dijümpot ulih Paulus akan sagala orang büsar büsar diantara orang Yahudi datang kapadanya; maka sütlah bürhimponlah marika itu skalian, lalu bürkatalah Paulus kapadanya, Hie tuan tuan skalian saudaraku, sungguh pun aku ini tiada bürbuat barang suatu salah atas sagala kaumku, atau atas adat nenek moyang kami, tütäpi dibülunggukan orang aku, sürta disürharkannya juga kütangan orang Rom deri Jerusalem.

¹⁸Maka sütlah sudah dipreksainya akan halku, lalu kahandaknya handak mülüpaskan aku, kürna tiada didapatinya barang sübab yang patut akan dihukumkan mati.

¹⁹Tütäpi apabila dilawan ulih orang Yahudi itu, ta'dapat tiada aku pintalah handak müngadap Kiesar, bukannya aku handak münudohi barang süsuaru akan kaumku.

²⁰Maka sübab itulah aku tüläh münjümpot kamu skalian datang kapadaku, sübab aku handak bürtümu sürta bürkata kapadamu, kürna deri sübab harap orang Israil itulah aku türblunggu dungan rantie ini.

²¹Maka jawab marika itu padanya, Bahwa kami ini bülom mündapat surat deri halmu, baik deri tanah Yahuda, baik deri pada barang sa'orang jua pun, deripada sagala saudara yang datang kümari itu, tiada iya münchürtrakan, atau münübut salah apa apa deri halmu.

²²Akan tütapi kami bürkahandaklah akan münügar deripadamu, bagimanakah fikiranmu? kürna derihal müzhab ini, kami tüläh müngütahui diumpat orang sana sini.

²³Maka sütlah sudah ditüntukan ulih marika itu skalian kapadanya suatu hari handak datang, maka datanglah tülalu banyak orang kapadanya ditümpat iya münumpang itu, maka diartikanlah ulih Paulus kapada marika itu, sürta bürsaksi derihal krajaan Allah, sürta mümbujok marika itu akan bürimankan Isa, baik deri dalam tauret, baik deri dalam surat sagala nabi nabi, deri pagi sampie pütang.

²⁴Maka sütüngah orang pürchayalah barang yang dikatakan, tütapi sütüngah orang tiada pürchaya.

²⁵Apabila tiadalah stuju sa'orang düngan sa'orang diantara marika itu, lalu kümbalilah iya kumdian deripada iya tüläh münügar pürkataan Paulus dümkian ini: katanya, Bahwa bünarlah spürti kata Roh Alkudos düngan mulot nabi Jasia kapada nenek moyang kami:

²⁶Katanya, Pürgilah angkau kapada kaum ini, katakanlah, Bahwa düngan pününgaran kamu akan münügar, maka tiada juga kamu müngarti, dan düngan pünglihatan kamu akan mülihat, tütapi tiada juga kamu müngütahui.

²⁷Kürna tüläh tüballah hati kaum itu, dau büratlah pününgaran tulinganya, maka ditutopkannya matanya, asal jangan iya mümandang düngan matanya, dan münügar düngan tulinganya, sürta müngarti düngan hatinya, sambil bürtaubat, sahingga kusümbuhkan dia itu.

²⁸Sübab itu kütahuilah ulihmu, bahwa slamat deripada Allah itu disampiekannya kapada orang süsat, maka marika itu akan münügar dia itu.

²⁹Maka sütlah sudah dikatakannya akan sagala pürkataan ini, maka pulanglah sagala orang Yahudi itu sampie münjadi pürbantahan büsarlah diantara marika itu sama sündirinya.

³⁰Maka tinggallah Paulus dalam rumah yang disewanya itu dua tahun günap, düngan münyambut sagala orang yang datang kapadanya.

³¹Sūrta mŭmashorkan krajaan Allah, dan mŭngajarkan pŭrkara pŭrkara derihal Isa Almasih Tuhan itu dŭngan banyak kŭpŭrchayaan, dŭngan tiada dilarangkan uiih sa'orang jua pun akan dia.

Rom

Rom 1

FATSAL I.

- ¹BAHWA Paulus sa'orang hamba Isa Almasih yang tūlah ditūntukan mūnjadi rasol, akan dipileh kūrna Injil Allah.
- ²Yang tūlah dijanjikannya dahulu dūngan mulot nabi nabinya dalam kitab kitab yang suchi
- ³Akan hal Anaknya, iya itu Isa Almasih Tuhan kami, yang sudah dijadikan deripada būnih Daud sūkūdar ka'adaan manusia.
- ⁴Yang ditūntukannya iyalah Anak Allah dūngan kawasa sūkūdar Roh Alkudos, ulih sūbab kūbangkitan deripada matinya.
- ⁵Maka deripadanyalah kami tūlah pūrulih anugrah, dan pangkat rasol, akan mūnjadikan sagala bangsa manusia pūrchaya, sūrta būrbakti ulih kūrna namanya.
- ⁶Maka diantara marika itu kamulah yang tūlah dipileh ulih Isa Almasih.
- ⁷Adapun kapada sagala orang yang diRom yang dikasihi Allah kiranya, dan yang tūlah dipileh akan mūnjadi orang suchi, maka dibri kiranya nikmat dan selamat bagiemu deripada Allah, iya itu Ayah kami, dan Tuhan Isa Almasih.
- ⁸Adapun pūrtama tama aku mūnguchap shukor kapada Allah dūngan būrkat Isa Almasih akan kamu skalian, sūbab iman kamu itu tūlah mashorlah pada sagala alam.
- ⁹Bahwa Allah itulah akan mūnjadi saksiku, dan kapadanya juga aku būrbakti dūngan jiwaku dalam Injil Anaknya; bahwa dūngan tiada būrkūputosan juga aku mūnyūbut nama kamu slalu dalam doaku.
- ¹⁰ Maka adalah aku mūmohonkan kalau dūngan sūbulih bulinnya, insha Allah, supaya aku bulih pūrgi skarang mūndapatkan kamu skalian dūngan sūjahtranya.

¹¹Kürna rindu hatiku handak bürtümu dungan kamu skalian, supaya bulih aku mümbahgikan kapada kamu pun barang anugrah Roh Alkudos, akhirnya külak kamu dapat ditütapkannya.

¹²Iya itu supaya aku pun bulih dihiborkan bürsama sama dungan kamu ulih iman yang ada pada kadua fiak kita, iya itu kamu dan aku.

¹³Saudara saudaraku, bahwa bukannya kahandakku supaya kamu münjadi bodoh; maka bübrapa kali chitaku handak datang kapadamu, tütapi sampie skarang pun aku ada tüsangkot akan bürulih buah buahan deripadamu pula, spürti deripada orang orang süsat yang lain pun.

¹⁴Kürna adalah aku ini sa'orang yang bürhutang, baik kapada orang orang Grika, baik kapada orang orang dagang, baik kapada orang yang bürakal, baik kapada orang yang tiada bürakal.

¹⁵Maka dungan sübulih bulihnya juga adalah südia aku akan mümbri tahu Injil kapada skalian yang diRom pun.

¹⁶Kürna aku tiada malu akan Injil Almasih itu, kürna iya itulah kudrat Allah akan mündatangkan selamat bagie tiap tiap orang yang pürchaya, türdahulu kapada orang Yahudi, dan kapada orang Grika pun.

¹⁷Kürna dalamnya itulah dinyatakan kabünaran Allah deripada iman sampie kapada iman, spürti yang tülah tüsurat, Bahwasanya orang yang bünar itu akan hidop dungan iman.

¹⁸Kürna morka Allah itu tülah dinyatakannya deripada shorga atas sagala küjahatan dan küsalahan orang yang münahankan kabünaran itu dungan küjahatannya.

¹⁹Kürna pürkara yang dapat dikütahui deripada Allah itu adalah türnyata diantara marika itu, kürna sudah ditunjokkan Allah kapada marika itu.

²⁰Kürna sagala sifat Allah yang türsümbunyi deri kutika küjadian dunia itu, maka itu pun dapat dilihat ulih orang dungan nyatanya, sübab dapat dikütahuinya deri pürkara yang dijadikannya, iya itu kudrat, dan kütuhanan

Allah yang kũkal; maka sũbab itu marika itu tiada bulih mũndatangkan uzur lagi.

²¹Kũrna apabila dikũtahui ulih marika itu, bahwa ada Allah, maka tiada juga marika itu mũmuliakan dia spũrti Allah, dan tiada juga marika itu mũmbri shukor, mũlainkan iya jadi bũbal dũngan sangka sangkanya, dan hatinya yang bodoh itu pun digũlapkannyalah.

²²Maka marika itu mũngaku dirinya pandie, tũtapi dialah yang bodoh adanya.

²³Maka diubahkannya kũmuliaan Allah yang tiada bũrhingga itu kapada suatu bũrhala yang dibuatnya rupa manusia yang binasa, dan lagi rupa burong burong, dan binatang binatang yang bũrkaki empat, dan yang mũnjalar.

²⁴Maka sũbab dũmkianlah dibiarkan Allah marika itu didalam kotor dũngan mũnurot hawa nafsunya sũndiri, akan mũmbri malu kapada tubohnya sũndiri diantara marika itu.

²⁵Adapun marika itu mũngubahkan kabũnaran Allah itu kapada bohong, dan iya mũmbri hormat, dan bũrbuat bakti kapada makhlok tũrlebih deri pada mũmbri hormat kapada khalik yang mũmpunyai bũrkat sampie slama lamanya: Amin.

²⁶Maka sũbab itulah tũlah disũraahkan Allah akan marika itu kapada sagala nafsu yang hina, kũrna pũrampuannya pun tũlah mũngubahkan tabiatnya yang patut itu kapada yang tiada patut.

²⁷Dan dũmkian lagi laki laki pun tũlah mũninggalkan pũrbuatannya yang patut kapada pũrampuan itu, maka bũrhangatlah nafsunya sa'orang kapada sa'orang, iya itu laki laki dũngan laki laki mũlakukan pũrkara yang hina, sampie ditrima ulih marka itu pũmbalasan yang patut sũbab kũsalahannya itu.

²⁸Maka kūrna marika itu tiada mahu ingat akan Allah dalam pūngūtuahannya, maka dibiarkan Allah marika itu dalam akal yang jahat, sahingga dipūrbuatnyalah sagala pūrkarā yang tiada būrpatutan.

²⁹Sampie pūnohlah marika itu dūngan sagala pūrkarā yang tiada būnar, zinah, kūjahatan, tamaa, būrbūnchi būnchian; maka pūnohlah iya dūngan dūngki, dan būrbunoh bunohan, būrbantah bantahan, tipu, khianat, bawa mulot:

³⁰Pūngumpat, mūmbūnchi akan Allah, pūmaki, chongkak, mūmūgahkan dirinya, mūmbuat akal, tiada mūnurot ibu bapanya;

³¹Tiada būrbudi, tiada mūmūnohkan janjinya, tiada būrkasih kasihan, mūnaroh dūndam, dan tiada būrsayang sayangan.

³²Maka marika itu yang mūngtahui akan hukum Allah, kalau orang yang būrbuat pūrkarā yang dūmkian itu patutlah mati; maka bukannya iya sahja būrbuat pūrkarā itu, mūlainkan iya suka pula orang lain būrbuat dūmbian pun.

Rom 2

FATSAL II.

¹MAKA sūbab itulah tiada uzor kapadamu hie barang siapa pun baik yang mūnyalahkan orang lain, kūrna dalam pūrkarā yang angkau salahkan orang lain itu, maka angkau hukumkan dirimu dahulu, kūrna angkau yang mūnyalahkan orang itu, bahwa angkau pun ada būrbuat pūrkarā pūrkarā itu juga.

²Tūtapi tūlah sudah tūrtūntu kapada kita, bahwa hukum Allah itu sūkūdar akan mūngalahkan orang yang būrbuat sagala pūkūrjaan yang dūmkian itu adanya.

³Maka pada sangkamu, bahwa angkau tūrlūpaskah kūlak deripada hukum Allah, hie orang yang mūnyalahkan orang būrbuat pūrkarā itu? tūtapi angkau sūndiri pun būrbuat juga būgitu.

⁴Atau angkau münghinakankah kumorahan Allah yang amat sangat itu, dan sabarnya, dan panjang hatinya, sūrta tiada pula angkau mungtahui bahwa kumorahan Allah itu mumbawa dikau kapada taubut.

⁵Hanya angkau turotkan juga sūkudar hatimu yang kuras, dan yang tiada mahu taubat itu, dungan münghimponkan morka Allah bagie dirimu sampie kapada masa morkanya itu dan hukumnya yang adil itu akan dinyatakan.

⁶Maka Allah akan mumbalas pada tiap tiap orang spūrti sūkudar pūrbuatannya.

⁷Adapun slamat kũkal bagie orang yang münũtot kũmuliaan, dan hormat, dan pri yang tiada kũbinasaan, sūrta mũmbuat baik dungan tũtap sabarnya.

⁸Tũtapi kapada orang yang mũmbantahi, dan yang tiada mũnurot kabũnaran, mũlainkan iya suka bũrbuat jahat, maka marah dan morka Allah,

⁹Dan seksa, dan sũngsaralah atas tiap tiap jiwa orang yang bũrbuat jahat, iya itu tũrdahulu kapada orang Yahudi, dan kapada orang sũsat pula.

¹⁰Tũtapi kũmuliaanlah dan hormat, dan sũjahtralah bagie tiap tiap orang yang bũrbuat baik, tũrdahulu kapada orang Yahudi, dan kapada orang sũsat pula.

¹¹Kũrna Allah itu tiada mũmandang muka manusia.

¹²Kũrna bũbrapa orang yang tũlah mũmbuat dosa dungan tiada bũrtauret, maka marika itu akan dibinasakan pun dungan tiada bũrtauret; dan bũbrapa yang sudah bũrbuat dosa dungan ada bũrtauret, maka marika itulah akan dihukumkan ulih tauret.

¹³Kũrna bukannya orang yang mũuũngar tauret itu dibũnarkan dihadapan Allah, mũlainkan orang yang mũnuret tauret kũlak akan dibũnarkan.

¹⁴Kũrna apabila orang sũsat yang tiada bũrtauret bũrbuat dalam tabiatnya sũndiri akan pũrkara yang didalam tauret itu, maka marika itu kalau tiada bũrtauret skalipun, mũnjudikan spūrti tauret bagie dirinya.

¹⁵Maka marika itu mŕnyatakan, bahwa pŕbuatan tauret itu sudah tŕsurat dalam hatinya, maka angan angan hatinya mŕjadi pula saksi, dan sangka sangkanya pada masa itu juga mŕnudohkan, atau mŕnguzorkan akan dirinya.

¹⁶Pada hari tŕtkala dihukumkan Allah akan sagala rahsia manusia ulih Isa Almasih mŕnurot Injilku.

¹⁷Bahwa sŕsungguhnya angkaulah disŕbot orang Yahudi, dan angkau bŕgantong kapada tauret, dan angkau mŕmŕgahkan dirimu kŕrna Allah itu.

¹⁸Maka angkau inilah mŕngtahui akan kahandaknya, dan angkau tahu pŕbethaan diantara lainnya yang tŕlebih mulia, sŕbab diajari ulih tauret.

¹⁹Dan tŕlah pŕchayai, bahwa angkaulah sŕndiri sa'orang yang mŕmimpin orang yang buta, dan mŕnŕrangkan orang yang dalam gŕlap.

²⁰Dan yang mŕngajar kapada orang bodoh, dan guru kapada kanak kanak, sŕrta bŕruluh tuladan dan pŕngŕtahuan, dan kabŕnaran dalam tauret itu.

²¹Maka sŕbab itulah hie orang yang mŕngajar pada orang lain, adakah angkau mŕngajar dirimu sŕndiri? Hie orang yang mŕngatakan, janganlah orang mŕnchuri, maka tiadakah angkau mŕnchuri?

²²Hie orang yang bŕrkata kata, bahwa janganlah orang bŕrzinah, maka tiadakah angkau bŕrzinah? Hie orang yang mŕmbŕnchi bŕrhala, tiadakah angkau mŕnchuri barang yang suchi itu?

²³Hie orang yang mŕmŕgahkan dirimu ada bŕrtauret, maka tiadakah angkau mŕnghinakan Allah dŕngan mŕlalui akan tauret?

²⁴Maka nama Allah dihujatkan diantara orang sŕsat, ulih sŕbab kamu juga, spŕrti yang tŕlah tŕsurat:

²⁵Kŕrna sŕsungguhnya sunat itu mŕndatangkan kŕbajikan jikalau angkau mŕmliharakan tauret, tŕtapi jikalau angkau mŕlalui akan tauret itu, bahwa sunatmu itu mŕjadi spŕrti tiada bŕrsunat.

²⁶Maka jikalau orang yang tiada disunatkan itu mŕmliharakan tauret, maka bukankah iya itu dibilangkan spŕrti orang yang bŕrsunat juga adanya?

²⁷Maka adapun hal orang yang tiada disunatkan itu jikalau iya mǔnggǔnapi akan tauret, maka bukankah iya akan mǔnyalahkan dikau yang mǔlalui akan tauret, ulih sǔbab ada bǔrtauret dan bǔrsunat?

²⁸Kǔrna orang itu bukannya orang Yahudi yang pada lahirnya sahja, dan bukannya pun sunat itu yang lahir pada daging sahja.

²⁹Mǔlainkan iya itu sa'orang orang Yahudi yang deri pada batin, dan sunat yang deri pada hati, dan yang deripada Roh; maka bukannya deripada sunat sahja, dan pujiannya itu bukannya deripada manusia, mǔlainkan deripada Allah.

Rom 3

FATSAL III.

¹SǔBARMULA jikalau dǔmkian itu, apakah kalǔbihannya orang Yahudi, atau apakah faidahnya sunat itu?

²Sǔlǔbih lǔbihnya iya itu pǔrtama tama, sǔbab fǔrman Allah tǔlah disǔraahkan kapada marika itu.

³Maka jikalau sǔtǔngah marika itu tiada pǔrchaya skali pun, maka bulihkah dia mǔrosakkan sǔtia Tuhan itu sǔbab dia tiada pǔrchaya?

⁴Dijauhkan Allah: bahwa Allah itu bǔnarlah adanya, akan tǔtapi tiap tiap manusia sahja bohong; spǔrti yang tǔrsurat, Supaya angkaulah dapat dibǔnarkan dalam pǔrkataanmu, dan bǔruluh kǔmǔnangan tǔtkala angkau disalahkan.

⁵Tǔtapi jikalau kǔsalahan kita mǔnyatakan kaadilan Allah itu, bagaimanakah kata kita, maka adakah Allah itu salah apabila iya mǔnuntut balas? aku bǔrkata ini spǔrti kata orang.

⁶Dijauhkan Allah: kǔrna jikalau kiranya bǔgitu, bǔtapakah Allah mǔnghukumkan sagala isi alam ini?

⁷Kǔrna jikalau kiranya kabǔnaran Allah itu bǔrtambah tambah kǔmǔliaannya sǔbab bohongku, maka mǔngapa pula aku dihukumkan spǔrti orang yang bǔrdosa?

⁸Bukankah baik spürti digagahkan orang dŭngan mŭngumpat kami, dan spürti orang lain pula mŭngatakan, kami bŭrkata, Biarlah kita bŭrbuat jahat, supaya mŭndatangkan baik, chilakanya itu kŭlak bŭnar adanya.

⁹Bŭtapakah skarang, adakah kita tŭrlebih baik daripada orang orang itu? Tidak, skali kali pun tidak; kŭrna kita tŭlah bŭrsaksikan dahulu, baik kapada orang Yahŭdi, baik kapada orang sŭsat, bahwa skaliannya ada dibawah kwasa dosa adanya.

¹⁰Spürti yang tŭlah tŭrsurat, Bahwa tiada sa'orang jua pun yang bŭnar, tidak, sa'orang pun tidak.

¹¹Maka tiada sa'orang jua pun yang mŭngarti, dan tiada sa'orang jua pun yang mŭnuntut Allah.

¹²Maka skaliannya tŭlah sŭsat daripada jalan; maka sagala marika itu bulat bulat mŭnjadi sia sialah; maka sa'orang jua pun tiada yang bŭrbuat baik, sa'orang pun tidak.

¹³Adapun kŭrongkongan marika itulah suatu kubor yang tŭrbuka adanya, maka dŭngan lidahnya iya tŭlah mŭmakie tipu, dan bisa ular ada dibawah bibernya.

¹⁴Maka mulotnya pun pŭnoh dŭngan laanat dan kŭkotoran.

¹⁵Maka kakinya pun pantas handak mŭnumpahkan darah.

¹⁶Dan pada jalan marika itu adalah kabinasaan dan chilaka.

¹⁷Maka tiadalah dikŭtahui ulih marika itu akan jalan selamat.

¹⁸Ta'dalah barang sŭdikit jua pun takot akan Allah dalam hati marika itu.

¹⁹Bahwa kami skaranglah tŭlah mŭngŭtahui barang apa yang dikatakan ulih tauret, maka dikatakannya itu kapada orang yang dibawah prentah tauret, supaya tŭrsambat tiap tiap mulot, dan supaya sŭgŭnap dunia disalahkan pada halrat Allah.

²⁰Maka sübab itulah dűngan amal tauret itu tiadalah barang sa'orang jua pun akan dibűnarkan dihadapan Allah, kűrna pűngűtahuan dosa itu datangnya deripada tauret.

²¹Tűtapi skarang kabűnaran Allah dűngan tiada tauret itu tűlah dinyatakan, dan adalah disaksikan pula ulih tauret dan surat sagala nabi nabi.

²²Műski pun kabűnaran Allah ulih sübab iman akan Almasih, iya itu datang kapada skalian orang, dan atas skalian orang yang pűrchaya, kűrna tiadalah pűrbethaannya.

²³Kűrna skaliannya itu tűlah bűrbuat dosa, dan tiada bűruluh kűmuliaan Allah.

²⁴Ulih sübab dibűnarkan skaliannya smata mata dűngan anugrah deripada bűrkat tűbusan yang ada dalam Isa Almasih.

²⁵Yang tűlah ditűntukan Allah akan műnjadi korban dűngan bűrkat iman akan darahnya, supaya dinyatakannya kabűnaran Allah itu dűngan műngampuni dosa yang tűlah lalu, deri kűrna sabar Allah adanya.

²⁶Maka iya itu akan műnyatakan pada masa ini kabűnaran Allah, supaya Allah műnjadi adil, dan yang műmbűnarkan akan orang yang pűrchaya akan Isa.

²⁷Bahwa manatah kaműgahan itu skarang? iya itu tűlah tűrta'lok dűngan hukum manakah? dűngan hukum amalkah? Bukan, műlainkan dűngan hukum iman.

²⁸Maka sübab itulah kami tűntukan, bahwa manusia itu dibűnarkan dűngan iman, bukannya dűngan amal tauret.

²⁹Allah itu Allah orang Yahudi sajakah, dan bukannya orang süsat pun? Iya orang süsat pun punya.

³⁰Tampaknya Allah suatu juga yang akan műmbűnarkan orang yang bűrsunat itu sübab iman, dan orang yang tiada bűrsunat itu pun sübab iman.

³¹Maka jikalau dümikian itu, kita münolakkankah tauret itu ulih subab iman? Dijauhkan Allah: bahkan, kita mündirikan akan tauret.

Rom 4

FATSAL IV.

¹SÜBARMULA apakah yang handak kita katakan, Ibrahim bapa kita itu tüläh mündapat deri sübab adat adat tauret?

²Kürna jikalau Ibrahim itu dibünarkan sübab amal, maka adalah kapadanya kümuliaan, tütapi tiada dihalrat Allah.

³Maka apakah yang türsübut dalam kitab? Adapun Ibrahim tüläh pürchaya akan Allah, maka sübab itulah dibilangan dia bünar.

⁴Adapun kapada orang yang bürbuat amal itu, maka fahala itu bukannya dibilang deripada anugrah, mülainkan pümbayar hutang adanya.

⁵Tütapi kapada orang yang tiada bürbuat amal itu, hanya iya pürchaya kapada Allah yang mümbünarkan orang jahat, adapun imannya itu dibilangan kürna kabünaran.

⁶Müski pun spürti yang dikatakan ulih Daud derihal selamat orang itu yang dibilang Allah bünar dungan tiada amalnya.

⁷Katanya, Bahwa bürbahgialah orang orang yang diampuni Allah küsalahannya, dan ditudongkannya dosa dosanya.

⁸Dan bürbahgialah pula orang yang tiada ditanggongkan Tuhan dosa atasnya.

⁹Adapun bürkat yang datang itu atas orang yang disunatkankah sahja, atau atas orang yang tiada disunatkan pun? Kürna kita tüläh bürkata Adapun iman itulah dibilangan bagie Ibrahim ganti kabünaran.

¹⁰Bagimanakah garangnya tüläh dibilangan, iya itu tütkala Ibrahim itu sudah bürsunatkah, atau tütkala bülom lagi disunatkankah? Maka iya itu bukannya tütkala sudah iya bürsunat, mülainkan sübülom dia bürsunat.

¹¹Maka iya tüläh münürima akan alamat bürsunat itu, maka iya itulah suatu mutrie akan kabünaran iman yang ada padanya tütkala sübülom iya

disunatkan, supaya iya münjadi bapa bagie sagala orang yang pürchaya, müskipun marika itu tiada disunatkan, supaya kabünaran itu dapat ditangonggkan kapada marika itu pun.

¹²Maka Ibrahim itulah yang tüläh münjadi bapa bürsunat itu, bukannya kapada orang yang bürsunat sahja, mülainkan kapada barang siapa yang münurot küjüjakan iman bapa kami Ibrahim itu sübülom lagi iya disunatkan.

¹³Kürna adalah pürjanjian itu, bahwa Ibrahim itu akan münjadi warith dunia, bukannya kapada Ibrahim, atau kapada bünihnya deri sübab tauret, hanya deri sübab kabünaran iman juga.

¹⁴Kürna jikalau orang yang bürtaret münjadi warith, nüschaya iman itu sia sialah adanya, dan pürjanjian itu pun ta'da bürguna adanya.

¹⁵Kürna tauret itu mündatangkan morka, maka barang dimana tiada hukum, maka disana pun tiada barang küsalahan.

¹⁶Maka sübab itulah kabünaran itu münjadi deripada iman; adapun datangnya itu deripada anugrah, küsudahannya külak supaya pürjanjian itu münjadi tütap kapada sagala bünih, bukannya iya itu deri pada bünih tauret sahja, mülainkan iya itu deripada bünih iman, iya itu Ibrahim bapa kita skalian pun.

¹⁷Spürti yang tüläh türsurat, Bahwa aku akan münjadikan dikau akan bapa kapada bübrapa bangsa; maka dihadapan Allah yang dipürchayai ulih Ibrahim itu, bahwa iyalah juga yang münghidopkan orang yang mati, dan iya müngadakan pürkara pürkara yang ta'da spürti yang tüläh ada.

¹⁸Adapun Ibrahim mülawan harap, tütapi pürchaya juga iya düngan harap, supaya iya külak akan münjadi bapa bagie bübrapa bangsa; spürti yang tüläh dikatakan Allah, Dümikianlah külak akan jadi bünihmu itu.

¹⁹Maka sübab imannya tiadalah lümah, maka disangkanya dirinya itu bukannya spürti mati, tütkala umornya kira kira sa'ratus tahun, dan tiada pula disangkanya derihal kalümahan rahim Sarah itu.

²⁰Maka tiada juga iya bürgürak deripada pürjanjian Allah dűngan korang imannya, mülainkan tűgohlah imannya sambil mümuliakan Allah.

²¹Maka yakinlah juga iya sangat, iya itu bahwa Allah bürkwasa akan münyampiekan pürkara yang tűlah dijanjikannya itu.

²²Sübab itulah dibilangkan dia bünar.

²³Adapun bukannya itu disuratkan bagie Ibrahim sahja, sübab iya dibilangkan bünar,

²⁴Mülainkan bagie kita pun külak akan dibilangkan juga, jikalau kiranya kita pürchaya akan Allah yang tűlah mümbangkitkan Isa Tuhan kita deripada matinya.

²⁵Yang tűlah disűrahkannya sübab küsalahan kami, dan yang tűlah dibangkitkan pula sübab kabűnaran kami.

Rom 5

FATSAL V.

¹SÜBARMULA adapun sübab kita tűlah dibűnerkan ulih iman, maka kita büruhlah pürdamiean antara Allah dűngan bürvat Isa Almasih Tuhan kami.

²Maka dűngan sübabnya juga kita pürulih jalan masok, ulih sübab iman, küdalam anugrah ini yang tűmpat kita bürtumpu, dan bürsuka chitalah dűngan harap akan kümuliaan Allah.

³Maka bukannya dümkian itu sahja, mülainkan kita pun türműgahlah dalam hal kasukaran pun, sübab kita müngtabui, bahwa kasukaran itu müngadakan sabar adanya.

⁴Maka sabar itu müngadakan kübiasaan, dan kübiasaan itu müngadakan harap.

⁵Adapun harap itu tiada mündatangkan malu, sübab kasih Allah itu dituangkan dalam hati kita ulih Roh Alkudos yang tűlah dianugrahkan kapada kita.

- ⁶Kürna tütkala kita lagi tiada bürkwasa, maka pada waktu yang tuntu, Almasih tüläh mati münggantikan orang bürdosa,
- ⁷Kürna jaranglah sa'orang pun yang mahu mati akan ganti sa'orang yang bünar itu, tütapi barang kali ada juga yang brani mati ganti sa'orang yang baik.
- ⁸Tütapi tüläh dinyatakan Allah kasihnya bagie kita tütkala kita lagi orang bürdosa, maka Almasih tüläh mati akan ganti kita.
- ⁹Istimewa pula skarang kita sübab dibünarkan ulih darahnya, maka kita külak akan dilüpaskan deripada morka Allah düngan bürkatnya.
- ¹⁰Kürna jikalau tütkala kita lagi bürsütru, maka kita dipürdamiekan kapada Allah ulih kümatian Anaknya itu, istimewa pula ulih sübab kita tüläh dipürdamiekan, maka kita külak akan mündapat selamat ulih hidopnya.
- ¹¹Dan bukannya dümkian itu sahja, mülainkan kita bürgümarlah pula kapada Allah düngan bürkat Isa Almasih Tuhan kita, maka ulih sübabnyalah skarang kita sudah bürulih pürdamiean.
- ¹²Adapun sübab itu ulih sa'orang, dosa sudah masok küdalam dunia, dan kümatian itu datang sübab dosa; maka dümkian lagi kümatian itu mülalui atas sagala manusia, sübab skaliannya tüläh bürdosa adanya.
- ¹³Maka sampielah kapada zaman datang tauret dosa itu sudah ada dalam dunia, tütapi dosa itu tiadalah ditanggungkan sübülom ada tauret.
- ¹⁴Akan tütapi kümatian itu tüläh münjadi pürtuanan, iya itu deripada zaman Adam sampie kapada zaman Musa, müskipun atas orang yang tiada bürbuat dosa münurot pri küsalahan Adam pun, iyalah suatu tuladan bagie sa'orang yang akan datang.
- ¹⁵Tütapi bukannya spürti küsalahan Adam itu, dümkian pula pümbrian yang murah itu, kürna jikalau ulih sübab küsalahan sa'orang, banyak orang mati, istimewa pula anugrah Allah, sürta düngan pümbrian ulih anugrah yang datang deri pada sa'orang, iya itu Isa Almasih, sudah müliputi kapada kübanyakkan orang.

¹⁶Maka bukannya spūrti sa'orang yang tūlah bŭrdosa itu, dŭmkian pula pŭmbrian itu pun, kŭrna hukum itu tūlah datang ulih sŭbab suatu salah akan diseksakan; akan tŭtapi pŭmbrian yang murah itulah datang deri sŭbab banyak kŭsalahan akan dibŭnarkan.

¹⁷Kŭrna jikalau sŭbab kŭsalahan sa'orang, kŭmatian itu mŭnjadi pŭrtuanan ulih sŭbab sa'orang itu, istimewa pula orang orang yang bŭrulich banyak anugrah dan pŭmbrian kabŭnaran itu kŭlak akan dipŭrtuan dalam selamat kŭkal ulih sŭbab sa'orang, iya itu Isa Almasih.

¹⁸Sŭbab itu spŭrti kŭsalahan sa'orang itu, maka hukum tūlah datang atas sagala manusia akan diseksakan, maka dŭmkianlah juga kabŭnaran sa'orang itu tūlah mŭndatangkan pŭmbrian yang murah itu atas sagala manusia akan dibŭnarkan bŭrulich selamat kŭkal.

¹⁹Kŭrna spŭrti banyak manusia tūlah dijadikan bŭrdosa sŭbab dŭrhaka sa'orang, maka dŭmkianlah juga banyak orang akan dijadikan bŭnar sŭbab kŭbaktian sa'orang.

²⁰Tambahan pula, adapun tauret itu tūlah datang, supaya kŭsalahan itu bulih bŭrlempah; akan tŭtapi barang dimana dosa itu tūlah bŭrlempah, anugrah itu pun makinlah banyak bŭrlempah.

²¹Maka adapun spŭrti dosa itu sudah dipŭrtuan kapada kŭmatian, maka dŭmkianlah juga anugrah itu pun bulih dipŭrtuan ulih sŭbab kabŭnaran kapada selamat kŭkal dŭngan bŭrkat Isa Almasih Tuhan kami.

Rom 6

FATSAL VI.

¹APAKAH handak kita katakan, patutkah kita slalu dalam dosa, supaya anugrah itu bulih bŭrlempah?

²Dijauhkanlah Allah. Maka bŭtapakah kiranya kita ini yang tūlah mati kapada dosa itu handak hidop lagi lama dalamnya?

³Maka tiadakah kamu kütahui, bahwa bübrapa deripada kita yang tüläh dibaptiskan kapada Isa Almasih, iya itu tüläh dibaptiskan kapada kümetiannya?

⁴Maka sübab itulah kita tüläh ditanamkan bürsama sama düngan dia ulih bap-tisan kapada kümetian: kürna spürti Almasih itu dibangkitkan deri pada kümetiannya ulih kümuliaan Ayah itu, maka dümkian juga kita pun patutlah mülakukan diri dalam kahidopan yang bahru.

⁵Kürna jikalau kita sudah ditanamkan bürsama sama dalam turotan kümetiannya, maka kita pun külak akan jadi turotan kübangkitannya.

⁶Sübab kita tüläh müngtahui, bahwa tabiat kita yang lama itu tüläh disalibkan düngan Almasih, supaya tuboh dosa itu bulih dibinasakan, maka kumdian külak tiada lagi kita dipürhambakan ulih dosa adanya.

⁷Kürna orang yang tüläh mati itu, maka iya itu tüläh mürdehka deripada dosa.

⁸Adapun jikalau kita tüläh mati bürsama sama düngan Almasih, maka kita pürchaya bahwa kita pun külak hidop pula bürsama sama düngan dia.

⁹Sübab kita müngütahui, bahwa Almasih yang tüläh dibangkitkan deripada kümetiannya itu, tiadalah akan mati lagi, bahwa kümetian itu tiada lagi bulih müna'alokkan dia.

¹⁰Kürna derihal iya tüläh mati itu, skali sahja dia mati sübab dosa; tütapi derihal hidopnya pun, maka hidoplah iya kürna Allah.

¹¹Lagi pun handaklah kamu kirakan dirimu sündiri pun spürti mati sungguh kapada dosa, tütapi hidop pula kapada Allah düngan bürvat Isa Almasih Tuhan kita.

¹²Maka sübab itulah jangan kamu biarkan dosa itu dipürtuan dalam dirimu yang fana itu, sahingga sampie kamu münurotkan hawa nafsu dosa itu.

¹³Dan lagi jangan pula kamu sürahkan anggota anggotamu kapada dosa itu spürti pürkakasan kapada küjahatan, hanya sürahkanlah dirimu kapada Allah

spürti orang orang yang tūlah hidop deripada mati, dan anggota anggotamu itu pun kapada Allah spürti pürkakasan kabūnaran adanya.

¹⁴Bahwa dosa itu tiada akan bulih mūna'lokkan kamu, kūrna bukannya kamu dibawah tauret, mūlainkan dibawah anugrah Allah.

¹⁵Apatah kŭlak, patutkah kita bŭrdosa, ulih sŭbab bukannya kita dibawah tauret, mŭlainkan dibawah anugrah? Dijauhkan Allah.

¹⁶Maka tiadakah kamu kŭtahui, bahwa kamulah hamba kapada barang siapa yang kamu mŭnyŭrahkan dirimu akan mŭnurotkan kahandaknya? baik kapada dosa, akan mŭmbawa kapada kŭmatian, baik kapada kŭbaktian, akan mŭmbawa kapada kabūnaran.

¹⁷Tŭtapi shukorlah juga kapada Allah, maka sungguh pun kamu tŭlah mŭnjadi hamba dosa, tŭtapi kamu sudah mŭnurotkan juga dŭngan sungguh sungguh hatimu akan tauladan pŭngajaran yang tŭlah dibri kapadamu itu.

¹⁸Maka sŭbab skarang kamu tŭlah dimŭrdehkakan deri pada dosa itu, maka kamu tŭlah mŭnjadi hamba bagie kabūnaran.

¹⁹Adapun aku bŭrkata ini mŭnurot adat manusia ulih sŭbab kalŭmahan kaadaanmu, kūrna spürti kamu tŭlah mŭnyŭrahkan anggota anggotmu itu akan dipŭrhamba ulih nŭjis dan kŭjahatan akan mŭmbuat kŭjahatan, maka dŭmkianlah juga skarang ini sŭrahanlah anggota anggotamu akan dipŭrhamba ulih kabūnaran kapada kasuchian.

²⁰Kūrna apabila kamu mŭnjadi hamba hamba dosa, maka kamu tŭlah tŭrlŭpas deri pada kabūnaran.

²¹Maka tŭtkala itu apatah buah buahan yang kamu pŭrulih deripada pŭrkara yang kamu malu pada skarang ini? kūrna kŭsudahannya sagala pŭrkara itu mŭndatangkan mati adanya.

²²Tŭtapi skarang apabila tŭrlŭpaslah deripada dosa, dan mŭnjadi hamba hamba kapada Allah, maka kamu akan bŭrulih buah buahan kapada kasuchian, maka kŭsudahannya kŭlak hidoplah slama lamanya.

²³Kürna upahnya dosa itulah mati adanya; tütapi anugrah Allah itulah hidop slama lamanya dungan bürkat Isa Almasih Tuhan kami.

Rom 7

FATSAL VII.

¹SÜBARMULA tiadakah kamu müngütahui hie sagala saudaraku, kürna aku bürkata ini kapada orang yang müngtahui akan hukum, bütapa hukum itu muna'lokkan orang dalam sa'umor hidopnya.

²Kürna pürampuan yang ada bürswami itu, maka iya itu tülh türikat ulih hukum kapada swaminya dalam sa'umor hidopnya; tütapi jikalau swaminya itu mati, maka pürampuan itu pun türurielah deripada hukum swaminya itu.

³Dan dümkian juga jikalau pürampuan itu kahwen kapada orang lain slagi hidop swaminya, maka iya itu disübut orang akan dia sa'orang pürampuan bürzinah adanya; tütapi jikalau swaminya itu sudah mati, maka pürampuan itu türurielah deripada hukum itu; maka bukannya iya bürzinah jikalau iya kahwen kapada orang lain skalipun.

⁴Shahadan dümkianlah saudara saudaraku kamu pun tülh münjadilah spürti mati kapada tauret ulih sübab kümatian tuboh Almasih, supaya kamu bulih kahwen kapada sa'orang lain, müski pun kapada orang yang dibangkitkan deripada mati, supaya kamu bulih mümbawa buah buahan kapada Allah.

⁵Kürna tütkala kita lagi dalam hawa nafsu dunia, maka gürak gürak dosa yang bürbangkit ulih sübab tauret itu müngürjakan dalam anggota anggota kita, supaya mündatangkan buah buahan kapada kümatian.

⁶Tütapi skarang kita tülh türurielah deripada tauret, sübab kita tülh mati kapada tümpat kita tülh türikat itu, supaya kita bürbuat bakti dungan hal Roh yang bahru, dan bukannya dungan hal huof yang lama itu.

⁷Apakah garangan yang handak dikatakan, tauret itukah dosa? Dijauhkan Allah. Bahkan, aku tiada müngtahui akan dosa itu, mülainkan ulih tauret; kürna tiada aku müngtahui akan nafsu jahat itu, jikalau tiada tauret kata, Janganlah angkau loba.

⁸Tütapi dosa itu tūlah bürulih kwasa deripada hukum Allah itu, maka iyalah mūngadakan sagala jūnis nafsu jahat dalam diriku, kūrna kalau tiada tauret itu, maka dosa itu tūlah mati.

⁹Kūrna aku adalah hidop pada suatu masa dūngan tiada tauret, tütapi tūtkala hukum Allah datang, maka dosa itu tūlah sūgarlah, tütapi aku mati.

¹⁰Adapun hukum Allah itu yang mūndatangkan hidop, kudapati akan dia itu mūndatangkan mati.

¹¹Kūrna apabila dosa itu bürulih kwasa deripada hukum Allah, maka ditipunyalah akan daku, dan dūngan hukum itu juga aku dibunohnya.

¹²Maka dūmkianlah tauret itu suchi, dan hukum itu pun suchi dan adil, lagi baik adanya.

¹³Kalau būgitu, adakah yang baik itu mūndatangkan mati kepadaku? Dijauhkan Allah. Mūlainkan dosa supaya dapat dinyatakan, dosalah itu yang mūndatangkan mati dalam diriku ulih sūbab pūrkarā yang baik itu, supaya dosa itu dūngan kwasa hukum itu mūnjadikan dia itu tūrlebih būsar dosa adanya.

¹⁴Kūrna kita tūlah mūngtahui, adapun tauret itu deri pada rohani adanya, tütapi kaadaanku ini deripada hawa nafsu sahja sudah tūrjual kūbawah kwasa dosa.

¹⁵Adapun pūrkarā yang aku buat itu tiada kupūrķunankan dia, kūrna pūrkarā yang kuhandak, tiada kupūrbuat, mūlainkan kupūrbuat pūrkarā yang kubūnchi juga.

¹⁶Jikalau kupūrbuat pūrkarā yang tiada kusukai akan dia, maka mūngakulah aku tauret itu būnar adanya.

¹⁷Maka skarang pun bukannya aku yang būrbuat pūrkarā itu, mūlainkan dosa yang ada diam dalamku būrbuat itu.

¹⁸Kürna tüläh kukütahui, bahwa dalam diriku, iya itu dalam nafsu tubohku, tiada barang apa yang baik, kürna niat itu adalah südia padaku; tütapi bagaimanakah mümbuat pürkara yang baik itu tiadalah aku dapati.

¹⁹Kürna baik yang aku kahandaki itu tiada aku bürbuat, tütapi jahat yang tiada kukahandaki itulah kupürbuat.

²⁰Adapun jikalau aku bürbuat pürkara yang tiada aku kahandaki itu, maka iya itu bukannya aku yang bürbuat itu, mülainkan dosa yang ada dalam dirikulah bürbuat itu.

²¹Maka sübab itu aku tüläh mündapat satu hukum, tütkala aku handak bürbuat baik, maka jahat itu adalah hampir padaku.

²²Kürna aku bürsuka sukalah pada hukum Allah münurot pri tabiat yang baik.

²³Tütapi aku mülihat ada pula suatu hukum yang lain didalam anggota anggotaku, yang bürprang mülawan iya akan hukum tabiatku yang baik itu, sürta mümbawa akan daku tawanan, iya itu kapada hukum dosa yang ada dalam anggota anggotaku.

²⁴Hie chilakanya aku ini, siapakah külak akan mülüpaskan aku deripada tuboh kümatian ini?

²⁵Aku münguchap shukorlah kapada Allah düngan bürkat Isa Almasih Tuhan kami, maka düngan hal yang dümkianlah aku ini münurot akan hukum Allah düngan niat yang baik itu, tütapi düngan nafsu jahat itu münurot hukum dosa.

Rom 8

FATSAL VIII.

¹SÜBARMULA maka sübab itulah skarang tiada lagi küsalahan bagie orang yang ada dalam Isa Almasih, yang tiada münurotkan hawa nafsu itu, mülainkan münurot kahandak Roh adanya.

²Kürna hukum Roh yang mümbri hidop itu yang ada dalam Isa Almasih itu tüläh mümbibaskan aku deripada hukum dosa dan kümatian.

³Kürna barang pürkara yang tiada dapat dipürbuat ulih tauret itu, sübab lümahlah iya ulih kürna hawa nafsu itu, maka Allah tülah münyurohkan Anaknya sündiri düngan rupa tuboh manusia yang бүrdosa itu, deri kürna dosa itu, dihukumkan dosa dituboh manusia.

⁴Supaya kabünaran tauret itu bulih digünapkan dalam kita yang tiada münurot hawa nafsu itu, mülainkan münurot kahandak Roh.

⁵Kürna orang yang münurot hawa nafsu itu, iya müngindahkan sagala pürkara hawa nafsu itu; tütapi orang yang münurot kahandak Roh itu, maka iya müngindahkan sagala pürkara Roh adanya.

⁶Kürna müngikot hawa nafsu itu, iya itu mati adanya; tütapi münurot Roh itulah hidop dan selamat adanya.

⁷Kürna hawa nasu itulah бүrsütru kapada Allah, kürna iya itu tiada ta'alok kapada hukum Allah, skali kali pun ta'bulih.

⁸Dümikian adanya orang yang münurot hawa nafsu pun tiada bulih münyukakan Allah.

⁹Tütapi kamu ini bukannya dalam hawa nafsu itu, mülainkan dalam Roh, jikalau kiranya Roh Allah itu ada diam dalam kamu; maka barang siapa yang tiada padanya Roh Almasih, maka bukanlah iya milek Almasih.

¹⁰Dan jikalau kiranya Almasih itu ada dalam kamu, maka tuboh itu matilah sübab dosa, tütapi nyawa itu hidoplah juga adanya sübab kabünaran.

¹¹Tütapi jikalau Roh Tuhan yang mümbangkitkan Isa daripada mati ada diam dalam kamu, maka iya yang mümbangkitkan Almasih daripada mati itu juga külak münghidopkan tuboh kamu yang fana itu düngan rohnyanya yang ada diam dalam kamu.

¹²Maka sübab itulah hie sagala saudaraku, bahwa kita orang бүrhutang bukannya kapada hawa nafsu itu, akan hidop münurot hawa nafsu.

¹³Kürna jikalau kamu hidop münurotkan hawa nafsu itu, maka kamu külak mati; tütapi jikalau kamu mümatikan pürbuatan hawa nafsu itu dungan tulong Roh, maka kamu akan hidop.

¹⁴Kürna sübrapa orang yang dipimpin ulih Roh Allah itu, iya itulah anak anak Allah adanya.

¹⁵Kürna kamu tiada münürima roh tawanan lagi, supaya kamu münjadi takot pula, mülainkan kamu tülak münürima roh anak angkat, maka sübab itulah kamu bürsru, Abba, ya Ayah.

¹⁶Maka Roh itu sündiri juga münjadi saksi bürsama sama dungan roh kita, bahwa kita skalian ini kanak kanak Allah adanya.

¹⁷Adapun jikalau kiranya kita ini kanak kanak, bahwa kita pun warith warithlah, iya itu warith warith Allah, dan warith yang bürskutut dungan Almasih; maka jikalau kiranya kita münanggung süngsara bürsama sama dungan dia, maka kita pun külak akan dipürmuliakan juga bürsama sama.

¹⁸Kürna pada sangkaku, adapun süngsara yang ada pada masa ini tiadalah layak dibandingkan dungan kümuliaan yang akan dinyatakan pada kita itu.

¹⁹Kürna harap dungan yakin deripada makhlok itu münantikan künyataan sagala kanak kanak Allah.

²⁰Kürna makhlok itu tülak ta'loklah kapada sia sia adanya, bukannya dungan süngajanya, mülainkan türsübab ulih Tuhan yang tülak müna'lokkan iya kapada harap itu.

²¹Kürna makhlok itu sündirinya pun akan dilüpsakan deripada tawanan kabinasaan itu masok kapada kümuliaan bibas kanak kanak Allah.

²²Kürna kita tülak müngtahui, bahwa sagala makhlok itu müngürang dan küloh küsah dalam küsakitän bürsama sama sampielah skarang ini.

²³Dan bukannya marika itu sahja, mülainkan diri kita pun yang tülak mündapat buah bungaran sulong roh itu, kita sündiri pun müngürang dalam

diri kita sündiri, sūrta mūnantikan akan diangkat anak, iya itu tūbusan tuboh kita.

²⁴Kūrna kita dipliharakan ulih sūbab harap, tūtapi harap yang klihatan itu bukannya harap; kūrna barang yang dilihat ulih manusia itu, mūngapakah diharapkan lagi?

²⁵Tūtapi jikalau harap akan pūrkarā yang tiada kita lihat itu, maka tūtkala itulah kita mūnantikan dia itu dūngan sabar.

²⁶Dan dūmkian lagi Roh itu pun mūnulong akan kalūmahan kita, kūrna tiada kita kūtahui apakah yang handak kita būrdoa dūngan spatutnya, mūlainkan Roh itu sündiri mūmohonkan akan ganti kita dūngan mūngūrang yang tiada dapat dibunyikan.

²⁷Adapun Tuhan yang mūnyūlidek akan sagala hati itu, dikūtahuinyalah akan kahandak Roh itu, sūbab iya tulong mūmohonkan kūrna orang orang suchi itu spūrti yang dikahandaki Allah.

²⁸Maka kami mūngtahui, bahwa sagala pūrkarā būkūrja būsama sama akan mūndatangkan kūbajikan kapada orang orang yang mūngasihi Allah, iyaani kapada marika itu yang tūlah dipileh itu sūkūdar kahandak Allah.

²⁹Adapun orang yang tūlah dikūtahui tūrdahulu itu, maka marika itulah ditakdirkannya akan mūnjadi sūrpa tauladan anaknya, supaya iya mūnjadi anak sulong diantara saudara saudara yang banyak itu.

³⁰Tambahan pula orang yang tūlah ditakdirkannya itu, maka iyalah juga yang dipileh; maka orang orang yang dipilehnya itu, maka iyalah juga yang dibūnarkannya, dan orang yang dibūnarkannya itulah juga dipūrmuliakannya.

³¹Maka apakah garangannya yang handak kita katakan atas sagala pūrkarā ini? Adapun jikalau Allah ada būsūrta dūngan kita, siapakah yang dapat mūlawan kita?

³²Adapun Allah yang tiada sayang akan Anaknya sündiri, mūlainkan disūrahkannya dia akan ganti kita skalian; būtpa kiranya Tuhan tiada akan

mümbri bürsama sama düngan Anaknya sagala pürkara kapada kita düngan kümewahannya?

³³Maka siapakah yang dapat münchulai akan orang yang dipileh Allah? mülainkan Allah juga mümbünarkan.

³⁴Siapakah dia itu yang münghukumkan? Mülainkan Almasih juga yang tülah mati, bahkan türutama iya itu yang tülah dibangkitkan pula, maka iyalah juga yang pada kanan Allah, dan lagi yang mümohonkan kürna kita.

³⁵Maka siapakah külak yang münchüriekan kita deri pada kasih Almasih itu? Ta'kan kasukaran, atau kasusahan, atau annyaya, atau külaparan, atau kütülanjangan, atau bahya, atau püdangkah?

³⁶Spürti yang tülah türsurat, Ulih sübab angkaulah kita dibunoh dalam süpanjang panjang hari, dan kita pun dibilangkan spürti domba yang akan disümbleh.

³⁷Bahkan dalam sagala pürkara ini kita türlebih pula münang düngan bükratnya dia yang müngasih kita.

³⁸Kürna yakinlah aku, bahwa baik mati, atau hidop; baik müliekat, atau sagala pümürentah; baik kwasa, atau pürkara pürkara yang halir, baik pürkara pürkara yang akan datang;

³⁹Atau tinggi, baik dalam, atau barang suatu makhlok yang lain pun, tiada dapat münchüriekan kita deripada kasihan Allah yang ada dalam Isa Almasih Tuhan kita.

Rom 9

FATSAL IX.

¹ADAPUN aku bürkata düngan sübünarnya, dümi Almasih tiada aku bürdusta, angan anganku pun münjadi saksi padaku düngan Roh Alkudos.

²Bahwa aku tülah mürasai bübrapa kübratan dan kadukaan pada südiakala dalam hatiku.

³Kūrna kalau bulih dūngan bulihnya aku kahandaki supaya aku sūndiri būrla'nat deripada Almasih ulih sūbab saudara saudaraku, iya itu orang sa'bangsa dūngan aku, dan sa'daging darah dūngan aku.

⁴Iya itu orang Israil yang mūmpunyai kwasa diangkat anak, dan kūmuliaan, dan sagala waad, dan pūmbrian tauret, dan kūbaktian kapada Allah, dan sagala pūrjanjian:

⁵Dan yang ampunya nenek moyang, maka deripada orang orang itulah, mūnurot chara manusia, Almasih tūlah datang, maka iyalah yang diatas skalian, maka sagala puji bagie Allah slama lamanya: Amin.

⁶Bahwa bukannya kiranya pūrkatanaan Allah itu sa'olah olah tiada mūndatangkan fiedah skali kali. Kūrna bukannya skalian marika itu orang Israil yang turon deri Israil.

⁷Atau bukan sūbab marika itu būnih Ibrahim skaliannya mūnjadi kanak kanaknya, mūlainkan dalam Isahaklah būnihmu kūlak akan dipilehnya.

⁸Iya itu sagala kanak kanak yang deripada daging darah itu, iya itu bukannya kanak kanak Allah adanya, mūlainkan sagala kanak kanak pūrjanjian itulah yang dibilangkan bagie būnih itu.

⁹Kūrna dūmkianlah pūrkatanaan pūrjanjian itu, Bahwa pada waktu ini aku akan datang, maka Sarah akan būruluh sa'orang anak laki laki.

¹⁰Dan bukannya ini sahja, mūlainkan tūtkala Rebeka pun tūlah mūngandong ulih sa'orang, iya itu Isahak bapa kita.

¹¹Kūrna tūtkala būlom lagi kanak kanak itu dipranakkan, atau sūbūlomlah mūmbuat barang baik atau jahat, supaya bulih tūtap kahandak Allah itu mūnurot pilehannya, bahwa bukannya deripada amal amal, mūlainkan iya itu deripada Allah yang tūlah mūmileh itu.

¹²Maka tūlah dikatakan Allah kapada pūrampuan itu, Adapun anak yang tua itu kūlak akan tūrta'lok kapada yang muda.

¹³Spürti ada türsurat, Bahwa aku tüläh müngasihi akan Yakob, tütapi aku tüläh mumbünchi akan Esau.

¹⁴Apatah külak yang handak kita katakan, adakah lalim kapada Allah? Dijauhkan Allah.

¹⁵Kürna Tuhan tüläh büfürman kapada Musa, Bahwa aku handak müngurniakan rahmatku atas orang yang handak kukurniakan, dan aku handak müngasihani atas orang yang aku handak kasihankan.

¹⁶Sübab itulah bahwa bukannya deripada orang yang bükhandak, atau bukannya deripada orang müngüjar, mülainkan deripada Allah juga yang müngunjokkan rahmat itu.

¹⁷Kürna fürman Allah dalam kitab kapada Firaun, katanya, Maka deri sübab inilah juga aku tüläh mumbangkitkan angkau, iya itu supaya aku dapat münnyatakan kwasaku dalammu, dan supaya namaku dapat dimashorkan atas sagala muka bumi.

¹⁸Sübab itu maka Allah tüläh müngunjokkan rahmatnya kapada barang siapa yang dikahandakinya, dan iya müngüraskan barang siapa yang dikahandakinya.

¹⁹Adapun angkau nanti bük kata pula kapadaku, Müngapakah Tuhan lagi münchari salah, kürna siapakah yang tüläh mülawan kahandaknya itu?

²⁰Bukan, tapi hie manusia, siapakah angkau yang bük kata kata mülawan Allah? Maka dapatkah barang yang dijadikan itu bük kata kapada yang münjadikan itu, Müngapakah angkau mumbuatkan aku dümkian ini?

²¹Maka bukankah tukang priok itu bükwasa atas tanah liat itu, akan mumbuak deri sa'gumpal tanah juga suatu bükas kapada yang mulia, dan yang lain itu kapada yang hina?

²²Maka jikalau Allah handak müngunjokkan morkanya, sürta mümashorkan kwasanya, tüläh münahani düngan banyak sabarnya akan bükas bükas morkanya yang tüläh südia akan dibinasakan:

²³Dan lagi supaya iya mūmashorkan kūkayaan kūmuliaannya atas būkas būkas rahmat itu yang tūlah disūdiakannya deri dahulu bagie kūmuliaan.

²⁴Mūski pun kita yang tūlah dipilehnya, bukannya orang Yahudi sahja, mūlainkan orang orang sūsat pun.

²⁵Maka spūrti fūrman Allah dalam kitab nabi Hushia, Aku akan mūmanggil marika itu kaumku yang bukannya kaumku dahulu; maka kūkasih pūrampuan itu yang bukan kūkasihnya dahulu.

²⁶Maka kūlak akan jadi dalam tūmpat yang tūlah dikatakan pada marika itu, bahwa kamulah bukannya kaumku, maka disanalah marika itu akan dinamai anak anak Allah yang hidop.

²⁷Shahadan nabi Jasia tūlah būsru pula derihal Israil, katanya, Kalau bilangan kūturonan Israil itu spūrti kūrsek ditūpi laut skali pun, maka suatu remah kūlak akan dipliharakan.

²⁸Kūrna iya kūlak akan mūnhabiskan pūkūrjaan itu, dan mūnyengkatkan dia dūngan kaadilan; sūbab pūkūrjaan yang sengkak itu kūlak dipūrbuat Tuhan diatas bumi ini.

²⁹Lagi pun spūrti yang tūlah dikatakan ulih Jasia dahulu itu, kachuali Tuhan sagala alam, jikalau tiada mūninggalkan kiranya bagie kami suatu būnih, nūschaya kita mūnjadilah spūrti Sodom, dan tūlah jadi sama spūrti Gomorah.

³⁰Maka apatah kūlak yang kita handak katakan? Adapun orang sūsat yang tiada mūnuntut kabūnaran itu, maka iya tūlah būrulich kabūnaran itu, iya itu mūski pun kabūnaran yang deripada iman.

³¹Tūtapi orang Israil yang mūnuntut jalan hukum kabūnaran itu, maka būlom juga iya būrulich akan hukum kabūnaran itu.

³²Apa sūbabnya? Adapun sūbabnya tiada marika itu mūnuntut akan dia itu dūngan iman, mūlainkan dūngan pūrbuatan amal tauret; kūrna marika itu sudah tūrantok kapada batu tūrantok itu.

³³Spürti yang tüläh tursurat, Bahwa süsungguhnya aku tüläh münarohkan dalam Zion sa'buah batu türantok, dan sa'buah batu shak, maka barang siapa yang pürchaya akan dia, maka tiadalah iya külak mündapat malu adanya.

Rom 10

FATSAL X.

¹HIE sagala saudaraku, bahwa kahandak hatiku, dan doaku kapada Allah kürna orang Israil, supaya marika itu bulih dislamatkannya.

²Kürna aku münjadi saksi bagie marika itu, bahwa adalah rajin marika itu kapada Allah, tütapi bukannya düngan hal püngütahuan.

³Kürna ulih sübab kübodohan marika itu akan kabünaran Allah, sürta handak mümbuat jalan akan mündirikan kabünarannya sündiri, akam tiadalah marika itu müna'lokkan dirinya kapada kabünaran Allah.

⁴Kürna Almasih itulah kasudah sudahan tauret ulih sübab kabünaran bagie tiap tiap manusia yang büriman.

⁵Kürna Musa pun müngatakan pri kabünaran yang datang deripada tauret juga, Adapun orang yang mümbuat sagala pürkara itulah akan hidop ulih sübabnya.

⁶Tütapi kabünaran yang datang deripada iman itu müngatakan dümkian: Bahwa janganlah angkau bürfikir dalam hatimu, siapakah akan naik kashorga? (iya itu akan münuronkan Almasih kübawah.)

⁷Atau siapakah akan turon küdalam alam bürzak? (iya itu akan mümbangkitkan Almasih pula deripada matinya.)

⁸Tütapi apakah kata itu? Adapun pürkataan itu dükat padamu, iya itu dalam mulotmu dan dalam hatimu pun, iya itu pürkataan iman yang kita müngajarkan.

⁹Bahwa jikalau angkau müngaku düngan mulotmu akan Tuhan Isa itu, dan pürchaya pula angkau dalam hatimu, bahwa Allah tüläh mümbangkitkan dia deripada matinya, maka angkau külak akan slamat.

¹⁰Kürna dŭngan hatilah manusia itu pŭrchaya akan bŭrulich kabŭnaran, dan dŭngan mulotlah iya mŭngaku akan bŭrulich selamat.

¹¹Kürna kitab mŭngatakan, Maka barang siapa yang pŭrchaya akan dia, iya itu tiada akan malu.

¹²Kürna tiadalah pŭrbethaan diantara orang Yahudi dŭngan orang Grika, kürna suatu juga Tuhan yang diatas skalian, maka iyalah kaya bagie sagala orang yang bŭrsru kapadanya.

¹³Kürna barang siapa yang bŭrsru akan nama Tuhan, maka iya itu kŭlak akan selamat.

¹⁴Maka bagaimanakah garangnya orang orang bulih bŭrsru kapadanya, sŭbŭlom marika itu pŭrchaya akan dia? Dan bagaimana garangnya orang bulih pŭrchaya akan dia, sŭbŭlom didŭngar ulih marika itu akan halnya? dan bagaimanakah marika itu handak mŭnŭngar, dŭngan tiada sa'orang yang mŭmbri tahu?

¹⁵Dan bagaimanakah orang bulih mŭmbri tahu, jikalau tiada iya disurohkan? Spŭrti yang tŭlah tŭrsurat, Bagimanakah eloknya kaki orang orang yang mŭmashorkan Injil pŭrdamiean, dan yang mŭmbawa khabar sŭnang derihal pŭrkara pŭrkara yang baik.

¹⁶Tŭtapi bŭlomlah sŭmua marika itu mŭnurot Injil itu, kürna nabi Jasia tŭlah bŭrkata, Tuhan siapakah yang tŭlah pŭrchaya akan khabar kita?

¹⁷Bŭgitulah, bahwa iman itu datang deri sŭbab pŭnŭngaran, dan pŭnŭngaran itu datang deri sŭbab fŭrman Allah.

¹⁸Tŭtapi aku bŭrkata, bahwa bŭlomkah didŭngar ulih marika itu? Bahkan, sŭsungguhnya bunyinya tŭlah mŭmŭchah atas sagala muka bumi, dan pŭrkataannya pun sampie kapada sagala fiak bumi.

¹⁹Tŭtapi aku bŭrkata, Bŭlomkah tŭlah sudah dikŭtahui ulih bani Israil? Tŭrdahulu Musa tŭlah bŭrkata, Aku kŭlak akan mŭmbangkitkan bagiemu chŭmbruan ulih orang yang bukannya sa'kaum, dan ulih sŭbab suatu bangsa yang bodoh itu kŭlak aku akan mŭmbangkitkan kŭmarahanmu.

²⁰Tütapi nabi Jasia itu turlalu brani, sambil katanya, Bahwa aku tüläh didapati ulih orang orang yang tiada münchari akan daku, dan aku pun tüläh dinyatakan kapada marika itu yang tiada bürtanya akan daku.

²¹Tütapi Allah tüläh büfürman kapada bani Israil, Bahwa süpanjang panjang hari aku tüläh mümanjangkan tanganku kapada suatu bangsa yang dürhaka dan yang bürbantah.

Rom 11

FATSAL XI.

¹BAIKLAH aku kata, Sudahkah dibuangkan Allah akan kaumnya itu? Dijauhkan Allah, kürna aku ini pun sa'orang Israil juga, iya itu deripada bünih Ibrahim, dan deripada suku Benjamin.

²Bahwa Allah tiada mümbuangkan kaumnya yang tüläh dikütahuinya türdahulu. Maka tiadakah kamu tahu apa yang tüläh dikatakan dalam kitab Allah derihal Ilias, bagaimana iya mümohonkan kapada Allah akan mülawan orang Israil? katanya,

³Tuhan, bahwa marika itu tüläh mümbunoh nabi nabimu, süрта dibinasakannya akan sagala tümpat korbanmu, maka aku türtinggal sa'orang orang, maka ducharinya akan daku handak dibunohnya.

⁴Maka apakah fürman Allah müjawab akan dia? Bahwa aku sudah müngasingkan bagie diriku tujuh ribu orang yang bülom tundok bürtülot kapada bürhala Baal.

⁵Dümikian lagi pada masa inipun adalah türtinggal juga suatu remah münurot pilehan deripada anugrah.

⁶Maka jikalau deripada anugrah, maka iya itu bukannyalah lagi deripada amal; maka jikalau kiranya lain deri pada anugrah itu, nüschaya bukannya anugrah lagi adanya. Tütapi jikalau pilehan itu deripada amal, maka iya itu bukannyalah lagi deripada anugrah: maka jikalau kiranya lain deripada itu, amal itu bukannya amal lagi adanya.

⁷Baiklah apatah? Adapun orang Israil itu bülom mündapat lagi yang tülah dituntutnya; tütapi orang pilehan itu tülah mündapat akan dia, maka yang lain itu tülah dibutakan.

⁸Spürti yang tülah türsurat, Bahwa Allah tülah mümbri kapada marika itu akal püngantok, dan mata marika itu tiada dapat mülihat, dan tülंगा marika itu tiada münügar, sampielah pada masa ini.

⁹Maka Daud pun tülah bürkata, Biarlah hidangan marika itu dijadikan suatu jürat, dan suatu pürangkap, dan suatu batu türantok, dan suatu balasan kapada marika itu.

¹⁰Biarlah mata marika itu digülapkan, supaya tiada bulih iya mülihat, dan türbongkoklah blakangnya süntiasa.

¹¹Baiklah aku kata, Sudahkah marika itu türantok, supaya iya jatoh? Dijauhkan Allah: mülainkan düngan küjatohan marika itulah, maka selamat tülah datang kapada orang süsat, sübab mümbangkitkan chümbruan bagie orang Israil.

¹²Jikalau kiranya küjatohan marika itu münjadi kükayaan bagie dunia, dan jikalau kükorangan marika itu münjadi kükayaan bagie orang süsat, maka istimewa pula banyaknya.

¹³Kürna aku bürkata padamu hie sagala orang süsat, slagi aku münjadi rasol bagie orang süsat, maka aku mümbüsarkan jawatanku.

¹⁴Kalau kalau düngan sübulih bulihnya aku handak mümbangkitkan bürahi akan marika itu yang sa'daging darahku, supaya bulih mümliharakan sütüngah marika itu.

¹⁵Kürna jikalau türbuang marika itu münjadi pürdamiean bagie orang dunia, maka apakah külak jadi kalau disambut akan dia, mülainkan hidop deripada mati?

¹⁶Kürna jikalau buah bungaran itu suchi adanya, maka sügünap isinya pun suchilah; dan jikalau akar itu suchi, maka chabang chabang itu pun suchilah adanya.

- ¹⁷Kürna jikalau barang chabang chabangnya itu dipatahkan, dan angkau yang sa'pohon zieton hutan digũmbari diantara marika itu, dan angkau pun bũruntok bũrsama sama deripada akar dan gũmoknya zieton itu,
- ¹⁸Janganlah angkau mũmũgahkan dirimu mũlawan chabang chabang itu; maka jikalau angkau mũmũgahkan, maka bukannya angkau yang mũnanggong akar itu, mũlainkan akar juga yang mũnanggong akan dikau.
- ¹⁹Angkau nanti bũrkata kũlak, Bahwa chabang chabang itu tũlah dipatahkan, supaya aku akan digũmbari kapadanya.
- ²⁰Baiklah, ulih sũbab marika itu tiada bũriman dipatahkan, maka angkau bũrdiri dũngan iman, janganlah hatimu bũsar, mũlainkan takotlah.
- ²¹Kürna jikalau tiada disayangi Allah akan chabang chabang asalnya itu, ingatlah baik baik, maka angkau pun kũlak tiada disayanginya.
- ²²Maka sũbab itu lihatlah akan kũbajikan dan kakũrasan Allah itu; adapun kakũrasannya itu kapada orang yang tũlah jatuh, tũtapi kũbajikannya itu kapadamu, jikalau kiranya kamu ada tũtap dalam kũbajikannya; maka jikalau tiada, maka kamu pun akan dipatahkannya.
- ²³Dũmkianlah juga hal marika itu; jikalau iya tiada tũtap juga dalam tiada bũriman, iya itu akan digũmbari, kũrna Allah ada bũrkwasa akan mũngũmbari marika itu pula.
- ²⁴Kürna jikalau angkau dikũratkan deripada pohon zieton hutan asalnya, dan angkau digũmbari kũdalam pohon zieton yang bũtol mũlawan tabiatnya, maka istimewa pula akan chabang chabang yang asal itu digũmbari kapada pohon zietonnya sũndiri.
- ²⁵Hie saudara saudaraku, bukannya kahandakku bahwa biar kamu mũnjadi bodoh akan rahsia ini, asal jangan kamu mũnjadi chongkak dalam fikiranmu, iya itu sũparoh buta tũlah bũrlaku kapada orang Israil, sahingga gũnap bilangan orang sũsat masok mũmbawa iman.

²⁶Düŋgan hal yang dümkianlah sagala orang Israil itu akan dipliharakan külak, spürti yang tüläh türsurat: Bahwa kluarlah külak deri Zion Pünulong itu, maka iya külak akan munghalaukan küjahatan deripada bünih Yakob.

²⁷Kürna dümkianlah pürjanjianku kapada marika itu, sütlah habis dihapuskan sagala dosanya.

²⁸Maka deri sübab Injil itulah juga orang Yahudi itu ada bürsütru kürna kamu juga, tütapi deri sübab hal pilehan itulah, maka marika itu münjadi kükasih kürna sagala nenek moyang.

²⁹Kürna sagala anugrah dan pilehan Allah itu düŋgan tiada bürsüsalan adanya.

³⁰Kürna spürti pada waktu yang tüläh lalu kamu tiada pürchaya akan Allah, akan tütapi skarang kamu tüläh büruh rahmat, ulih sübab marika itu tiada büriman.

³¹Maka dümkian lagi skarang marika itu pun tiada juga büriman, supaya marika itu pun düŋgan bürvat rahmatmu akan büruh rahmat juga.

³²Kürna tüläh ditüntukan Allah sagala manusia dalam hal tiada büriman, supaya Tuhan bulih mümbri rahmat atas sümua.

³³Hie büta lempah kükayaan hikmat, dan püngütahuan Allah; maka tiadalah dapat türduga sagala hukumnya, dan jalannya pun tiada dapat türslidek.

³⁴Kürna siapakah yang tüläh müngtahui akan hikmat Tuhan, dan siapakah yang tüläh münjadi mantrinya?

³⁵Atau siapakah yang tüläh mümbri barang suatu pürkara kapada Tuhan dahulu, supaya akan dibalasnya akan dia pula?

³⁶Kürna deripadanya, dan ulihnya, dan kapadanya juga sagala pürkara itu asalnya: maka kapadanya juga kümuliaan sampie slama lamanya: Amin.

Rom 12

FATSAL XII.

¹SÜBARMULA sübab itulah hie sagala saudaraku, aku pintalah kapadamu deri kūrna sagala rahmat Allah, supaya kamu pürsümbahkan tubohmu akan münjadi korban yang hidop, dan suchi, dan yang dipürkünankan Allah, kūrna itulah ibadatmu yang layak.

²Dan janganlah angkau münurot pükürti orang isi dunia, hanya handaklah kamu ubahkan dirimu dŕngan mŕmbahruai ingatanmu, supaya kamu bulih mŕnilik akan kahandak Allah yang baik, dan yang dipürkünankannya, dan yang samporna itu.

³Adapun dŕngan bŕrkat anugrah yang tŕlah dikurniakan padaku, maka aku bŕrkata kapada masing masing kamu, janganlah iya mŕnyangkakan dirinya tŕlebih daripada yang patut, mŕlainkan sangkakanlah dŕngan suman sŕkŕdar iman yang dibahgikan Allah kapada masing masing orang.

⁴Kūrna spŕrti dalam suatu tuboh adalah banyak anggota, tŕtapi sagala anggota itu tiada sama pŕkŕrjaannya.

⁵Maka dŕmkianlah adanya kita yang banyak itu pun suatu juga tuboh, iya itu dalam Almasih, dan tiap tiap kami ini deri anggota sa'oranglah pada sa'orang.

⁶Maka sübab ada anugrah bŕrlain lainan kapada kita, sŕkŕdar anugrah yang dikurniakan kapada kita, baik deri pada pŕngajaran ilham, biarlah kita mŕngajar kŕdar sŕbanyak iman kita;

⁷Baik daripada bŕrkhodmat, biarlah kita mŕlakukan khodmat kita; baik daripada orang yang mŕngajar, biarlah iya mŕngajar;

⁸Atau orang yang mŕmbri nasihat, biarlah iya mŕnasihatkan; dan orang yang mŕmbri sŕdŕkah, biarlah dipŕrbuatnya dŕngan hati tulos; dan orang yang mŕmrentahkan, biarlah dipŕrbuatnya dŕngan rajin; dan orang yang mŕnunjokkan kamurahan, biarlah dŕngan suka hatinya.

⁹Biarlah kasih itu ada dŕngan ekhlas; maka bŕnchikanlah akan pŕrkara yang jahat itu, dan mŕlŕkatlah kapada pŕrkara yang baik.

- ¹⁰Maka handaklah kiranya kamu bürkasih sayang sa'orang dŭngan sa'orang dŭngan kasih bagie saudara, sŭrta mŭndahului sa'orang mŭmbri hormat akan sa'orang.
- ¹¹Janganlah kamu bŭrlalie dalam pŭkŭrjaan; biarlah hatimu rajin sŭrta bŭrbakti kapada Tuhan.
- ¹²Maka tŭrmasalah dŭngan harap, dan sabarlah dalam kasusahan; dan usahakanlah sŭntiasa dalam minta doa.
- ¹³Maka tulonglah akan kŭkurangan orang salih, sŭrta sambutlah akan orang dagang.
- ¹⁴Mintakanlah bŭrkat kapada orang yang mŭngannyayai akan kamu; mintakanlah bŭrkat dan janganlah mŭla'natkan dia.
- ¹⁵Maka bŭrgŭmarlah bŭrsama sama dŭngan orang yang bŭrgŭmar, dan mŭnangislah bŭrsama sama dŭngan orang yang mŭnangis.
- ¹⁶Maka handaklah kamu sama hati sa'orang dŭngan sa'orang; dan janganlah kamu mŭnaroh fikiran atas pŭrkara yang tinggi tinggi, mŭlainkan rŭndahkanlah dirimu kapada orang yang rŭndah halnya; janganlah kamu mŭmandie akan dirimu kapada pŭmandangan sŭndiri.
- ¹⁷Maka janganlah kamu mŭmbalas kapada barang sa'orang jahat dŭngan jahat, maka bŭrlakulah kamu dŭngan kŭlakuan yang bŭnar dihadapan sagala manusia.
- ¹⁸Maka jikalau dŭngan sŭbulih bulihnya sŭbrapa kamu bulih, tinggallah dalam pŭrdamiean kapada sagala manusia.
- ¹⁹Hie kŭkasihku, bahwa janganlah kamu balas dŭndam, mŭlainkan undorlah kamu deri pada marah: kŭrna tŭlah tŭrsurat, Fŭrman Tuhan, bahwasanya akulah yang ampunya tuntutan bela itu, dan aku akan mŭmbalaskan.
- ²⁰Maka sŭbab itu jikalau sŭtrummu itu lapar, brilah makan akan dia, dan jikalau iya dahaga, brilah minum; kŭrna dŭngan kŭlakuan yang dŭmkianlah kŭlak angkau akan mŭnimbunkan bara api ka'atas kŭpalanya.

²¹Maka janganlah kamu dialahkan ulih kūjahatan, mülainkan biarlah angkau müngalahkan kūjahatan itu dŕngan kūbajikan.

Rom 13

FATSAL XIII.

¹SŪBARMULA handaklah tiap tiap orang ta'alok kūbawah sagala kwasa yang lŕbih bŕsar, kūrna tiadalah barang kwasa mŕlainkan daripada Allah; maka adapun sagala kwasa yang ada itu, iya itulah yang tŕlah ditŕntukan ulih Allah.

²Maka sŕbab itulah barang siapa yang mŕlawan akan kwasa itu, sŕrasa iya mŕlawan pŕrkara yang ditŕntukan Allah itu; adapun orang orang yang mŕlawan itu kŕlak akan mŕnŕrma bagie dirinya hukuman.

³Kŕrna pŕmentah pŕmentah itu tiada mŕndatangkan sa'suatu kŕtakotan kapada pŕbuatan yang baik, mŕlainkan kapada yang jahat. Maka angkau pun tiadakah juga handak takot akan kwasa itu? Maka pŕbuatlah akan pŕrkara yang baik, supaya angkau kŕlak bŕrulich kūpujian daripada itu.

⁴Bahwa adapun pŕmentah itu surohan Allah kapadamu derihal yang baik; tŕtapi jikalau angkau bŕrbuat pŕrkara yang jahat, maka takot ulihmu, kūrna iya mŕmŕgang pŕdang itu bukannya dŕngan sia sia, kūrna iyalah surohan Allah, dan sa'orang pŕmbalas yang akan mŕndatangkan morka atas orang yang bŕrbuat jahat itu.

⁵Maka sŕbab itu patutlah kamu ta'alok, bukannya kūrna morka sahja, mŕlainkan kūrna angan angan hati pun.

⁶Maka sŕbab itu handaklah kamu mŕmbayar chukie pun, kūrna marika itu surohan Allah yang sŕntiasa mŕngŕrjakan pŕkŕrjaan itulah juga.

⁷Maka sŕbab itu bayarlah kapada sagala orang yang patut mŕmpunyai, chukie itu kapada yang patut mŕmpunyai, bia kapada yang patut mŕmpunyai, dan takot kapada yang patut ditakoti, hormat kapada yang patut dihormati.

⁸Maka janganlah kamu bürhutang barang suatu kapada sa'orang jua pun, mülainkan bürkasih kasihanlah sa'orang dŕngan sa'orang; kürna orang yang müngasihi orang lain itu, maka iyalah münggŕnapi hukum.

⁹Kürna itu bahwa janganlah angkau bŕrbuat zinah, dan jangan angkau mümbunoh orang, dan jangan angkau münychuri, dan jangan angkau münjadi saksi pŕmbohong, dan jangan angkau tamaa; maka barang apa hukuman yang lain, maka itu pun dijŕmlahkan dalam pŕrkataan ini juga, iya itu handaklah angkau müngasihi akan samamu manusia spŕrti dirimu sündiri.

¹⁰Adapun kasih itu tiada müdatangkan mülarat akan samanya manusia, maka sübab itulah kasih itu münggŕnapi hukum adanya.

¹¹Maka sübab kami tŕlah müngtahui akan waktu, bahwa inilah kutikanya sudah sampie yang patut kita bŕrbangkit deripada tidor, kürna skarang ini slamat kita tŕlah dükat deripada masa kita pŕrchaya.

¹²Maka malam pun hampir habis, dan siang pun tŕlah dükat, maka sübab itu handaklah kita mümbuangkan pŕrbuatan yang gülap itu, dan handaklah kita mümakie sünjata trang.

¹³Maka handaklah kita bŕrjalan dŕngan sütiawan spŕrti pada siang hari; bukannya dŕngan pŕrlentehan dan mabok, dan bukannya dŕngan pŕrsundalan, dan kainginan chabul; bukannya dŕngan pŕrbantahan dan kadŕngkian;

¹⁴Mülainkan pakielah akan tabiat Tuhan Isa Almasih, dan jangan kamu münaroh bŕkal ulih sübab nafsu, akan mümŕnohi kainginan kainginannya.

Rom 14

FATSAL XIV.

¹SÜBARMULA maka handaklah kamu sambut akan orang yang lŕmah imannya, tŕtapi janganlah dŕngan pŕrbantahan yang müdatangkan shak.

²Kürna ada iman sa'orang yang bulih mümakan sagala pŕrkara, dan ada pula iman orang lain yang lŕmah makan sayur sayuran.

³Maka janganlah orang yang mŭmakan itu mŭngŭjikan orang yang tiada makan; dan janganlah pula orang yang tiada mŭmakan itu mŭnyalahkan orang yang mŭmakan, kŭrna Allah sudah pŭrkŭnankan dia.

⁴Siapakah angkau yang mŭnyalahkan hamba orang lain? maka dihadapan tuannya sŭndiri iya bŭrdiri atau jatoh, bahkan iya itu akan disukongkan juga, kŭrna Allah itu bŭrkwasa akan mŭndirikan dia.

⁵Maka ada orang yang mŭngindahkan satu hari lebih daripada hari yang lain; maka ada orang lain pula mŭngindahkan skalian hari itu sama. Maka biarlah masing masing mŭnjadi tŭtap skali dŭngan hatinya sŭndiri.

⁶Adapun orang yang mŭngindahkan hari itu, maka iya mŭngindahkan itu bagie Tuhan; dan orang yang tiada mŭngindahkan hari itu, maka iya tiada mŭngindahkan itu bagie Tuhan. Adapun orang yang makan, maka iya makan itu akan mŭmuliakan Tuhan, kŭrna iya mŭnguchap shukor kapada Allah; maka orang yang tiada makan itu, tiadalah iya makan akan mŭmuliakan Tuhan, maka iya pun mŭnguchap shukor juga kapada Allah.

⁷Kŭrna tiadalah sa'orang jua pun daripada kita yang hidop kŭrna dirinya sŭndiri, dan tiada pula sa'orang pun yang mati kŭrna dirinya sŭndiri.

⁸Maka jikalau kita hidop, kita hidop kŭrna Tuhan, dan jikalau kita mati pun, kita mati kŭrna Tuhan; maka sŭbab itu baik hidop, baik mati, mŭlainkan kita ini milik Tuhan adanya.

⁹Maka sŭbab inilah juga Almasih itu tŭlah mati, dan bangkit, dan hidop pula, supaya iya mŭnjadi Tuhan baik kapada orang yang mati, baik kapada orang yang hidop.

¹⁰Tŭtapi mŭngapa angkau mŭnyalahkan saudaramu, atau mŭngapa angkau kŭjikan saudaramu? kŭrna kita sŭmua ini kŭlak bŭrdiri dihadapan takhta hukum Almasih.

¹¹Kŭrna sudah tŭrsurat, Bahwa fŭrman Tuhan, Aku ini hidop, bahwa sagala lutot akan tundok padaku, dan sagala lidah akan mŭngaku kapada Allah.

¹²Dümikianlah tiap tiap sa'orang deripada kita külak akan mümbri kira kira derihal dirinya sündiri kapada Allah.

¹³Maka sübab itu janganlah kiranya kita müngirakan sa'orang akan sa'orang, mülainkan türutama kirakanlah pürkara ini, iya itu supaya jangan sa'orang pun mümbubuhkan batu türantok, atau barang sa'suatu yang munjatohkan saudaranya dijalanannya.

¹⁴Adapun aku kütahui, dan sudah tüntulah bagieku düngan бүrkat Tuhan Isa, bahwa barang suatu pürkara pun tiada nüjis dalam dirinya; tütapi kapada orang yang müngirakan barang apa ada nüjis, maka kapadanyalah münjadi nüjis.

¹⁵Tütapi jikalau yang angkau makan itu mündatangkan küchil hati kapada saudaramu, maka tiadalah angkau münjalani jalan kasihan. Maka janganlah angkau binasakan düngan makananmu akan orang yang Almasih tülah mati gantinya.

¹⁶Maka sübab itu janganlah kübajikanmu itu dikatakan jahat.

¹⁷Kürna bukannya krajaan Allah itu deripada makanan dan minuman, mülainkan deri pada kabünaran, dan pürdamiean, dan kasukaan düngan бүrkat Roh Alkudos.

¹⁸Kürna orang yang dümkianlah бүrbuat bakti kapada Almasih, maka iyalah ditrima Allah, dan dipürkünankan pula ulih manusia.

¹⁹Maka sübab itu handaklah kita münurot akan sagala pürkara yang mündatangkan damie, dan sagala pürkara yang dapat müngajari sa'orang akan sa'orang.

²⁰Kürna makanan itu tiada mürosakkan iya akan pürbuatan Allah; bahwa süsungguhnya sagala pürkara itu suchi adanya, tütapi kapada orang yang akan mündatangkan shak münjadi dosalah.

²¹Maka baiklah juga jangan angkau makan daging, atau minum anggor, atau barang apa yang mündatangkan türantok, atau shak, atau mülümahkan saudaramu.

²²Maka adakah kapadamu iman? handaklah angkau tarohkan itu bagie dirimu dihalrat Allah. Maka slamatlah kiranya bagie orang yang tiada münyalahkan dirinya sündiri atas pürkara itu yang dipürkünankannya.

²³Maka adapun orang yang münaroh waswas itu salahlah apabila dimakannya, sübab dimakannya itu düngan tiada büriman; kürna barang sa'suatu yang tiada düngan büriman, iya itulah dosa adanya.

Rom 15

FATSAL XV.

¹SUBARMULA adapun kami yang ada kuat itu patutlah münanggong sagala kalümahan orang yang lümah, maka janganlah münyükakan diri kami sündiri.

²Bahwa handaklah tiap tiap sa'orang deripada kami münyükakan samanya manusia, supaya mündatangkan kübajikan yang bürfiedah bagienya.

³Müskipun Almasih tiada münyükakan dirinya sündiri, mülainkan spürti yang sudah türsurat, Bahwa kachülaan marika itu yang münchülainya akan dikau iya itu tülah timpah ka'atasku.

⁴Kürna barang apa yang tülah türsurat dahulu kala, maka itulah türsurat kürna pülajaran kita, supaya düngan sabar dan hiburan kitab Allah kami bürulih püngharapan.

⁵Adapun biarlah kiranya Allah yang pohon sabar dan pünghiburan itu münjadi kamu bürsamaan hati sa'orang düngan sa'orang, iya itu spürti Isa Almasih.

⁶Supaya kamu düngan satu hati, dan suatu swara mümuliakan Allah, iya itulah Ayah Tuhan kita Isa Almasih.

⁷Sübab itu trimalah kamu sa'orang düngan sa'orang spürti Almasih itu pun tülah münürima iya akan kita, supaya mümuliakan Allah.

⁸Adapun skarang aku bürkata, bahwa Isa Almasih itu tülah jadi sa'orang utusan bagie orang yang bürsunat kürna kabünaran Allah, iya itu supaya

münütapkan akan sagala pürjanjian yang dipürbuat kapada sagala nenek moyang adanya.

⁹Dan supaya orang süsat bulih mümuliakan Allah kürna rahmatnya; spürti yang tüläh türsurat, Kürna sübab itulah aku külak müngaku akan dikau diantara orang orang süsat, sürta münnyanyikan namamu.

¹⁰Dan lagi pula iya bürfürman, Bahwa bürgümarlah kamu hie sagala orang süsat bürsama sama dungan kaumnya.

¹¹Dan lagi pula fürmannya, Bahwa pujilah akan Tuhan hie sagala orang süsat, dan nyanyikanlah ulihmu akan dia hie sagala kaum.

¹²Dan lagi pula sabda nabi Jasia, Bahwa akan jadi külak suatu akar Jessi, maka iya itulah külak bürbangkit akan mümrentahkan orang orang süsat, maka kapadanyalah külak orang süsat itu akan harap.

¹³Adapun Allah pohon püngharapan itulah mümünohi kamu dungan sagala kasukaan, dan süjahtralah dalam pürchaya, supaya kamu bürtambah tambah harap dungan kwasa Roh Alkudos.

¹⁴Bahwa aku sündiri pun yakinlah juga akan kamu hie saudara saudaraku, bahwa kamu pun adalah pünoh dungan kübajikan, sürta dipünohi pula dungan sagala püngütahuan, dan dapat pula mümbri nasihat sa'orang akan sa'orang.

¹⁵Kündatilah hie saudara saudaraku, bahwa dungan brani juga aku müngirimkan surat ini dungan suatu macham pula kapada kamu, supaya aku müngingatkan kamu, ulih sübab anugrah yang dikurniakan Allah kapadaku,

¹⁶Supaya haruslah aku münjadi surohan Isa Almasih kapada orang orang süsat, iya itu akan mümashorkan Injil Allah, supaya külak orang orang süsat itu münjadi pürsümbahan yang dipürkünankan, kürna iya itu tüläh disuchikan ulih Roh Alkudos.

¹⁷Maka sübab itulah münjadi suatu sübab, supaya bulih aku mümüghakan diriku dungan bürvat Isa Almasih dalam sagala pürkara, münuju jalan Allah.

¹⁸Bahwa tiadalah aku brani bürkata kata deripada pürkara pürkara yang tiada dilakukan Almasih ulih aku, akan münjadikan orang süsat itu münurot dungan pürkataan dan pürbuatan.

¹⁹Dungan tandah yang amat kwasa, dan ajaib ulih kudrat Roh Allah, hingga Jerusalem bürkliling sampie kapada Illirikum, bahwa aku sudah mumbri tahu Injil Allah dungan sampornanya.

²⁰Bahkan, dümkianlah aku tülah mungusahakan diriku mumbri tahu Injil, bukannya ditümpat yang nama Almasih tülah dikütahui orang, asal jangan aku mumbangunkan rumah diatas kaki tembok orang lain:

²¹Mülainkan spürti tülah türsurat, Bahwa kapada orang yang bülom dikatakan akan halnya, maka marika itu külak akan mülihat, dan orang yang bülom münügar itu pun külak akan müngarti.

²²Maka deri sübab itulah juga aku pun tülah küna banyak sangkotan handak datang kapada kamu.

²³Tütapi skarang aku tiada lagi bürtümpat disüblah sini, tütapi banyaklah hajatku bübrapa tahun lamanya yang handak mündapatkan kamu.

²⁴Maka bila bila aku pürgi kanügrü Ispaniol, aku nanti singgah kapadamu, kürna haraplah aku handak bürtümu dungan kamu dalam pürjalananku ini, supaya dapat kamu münghantarkan aku küsana, jika puaslah sudah aku mula mula bürkampong kampong dungan kamu.

²⁵Tütapi skarang ini aku handak pürgi kaJerusalem, bürkhadam kapada orang orang salih.

²⁶Kürna tülah münjadi kasukaan pada orang orang Makadonia, dan orang orang Akia handak münghimpunkan wang, ulih sübab sagala orang orang salih yang ada müsken diJerusalem.

²⁷Süungguhnya münjadi kasukaanlah pada marika itu, kürna marika itu ada bürhutang kapadanya; maka jikalau kiranya orang süsat pun mündapat bagian bürsama sama derihal pürkara akhirat, maka patutlah marika itu pun münulong akan dia dungan pürkara dunia.

²⁸Maka sūtlah sudah aku mününtukan ini, dan kusimpulkan kapada marika itu buah ini, maka aku kŭlak akan singgah kapadamu mŭnuju kaIspaniol.

²⁹Maka tŭtaplah sudah padaku apabila aku datang kapadamu kŭlak, nŭschaya aku datang dŭngan sŭpŭnoh pŭnoh bŭrkat Injil Almasih.

³⁰Maka skarang pun aku pinta kapada kamu saudara saudara, dŭmi bŭrkat Isa Almasih Tuhan kita, dan dŭmi pŭngasihhan Roh, supaya kamu bŭrusahakan bŭrsama sama dŭngan aku mŭmintakan doa akan daku kapada Allah:

³¹Supaya bulih tŭrlŭpaslah aku deripada orang orang yang tiada pŭrchaya dalam tanah Yahuda, dan supaya pŭkŭrjaan yang ada padaku diJerusalem itu pun bulih ditrima kŭlak ulih orang orang salih itu.

³²Insha Allah supaya aku datang dŭngan kagŭmaran kapada kamu, dan supaya bulihlah sŭgar aku bŭrsama sama dŭngan kamu.

³³Maka skarang pun biarlah kiranya Allah pohon selamat itu bŭsŭrta dŭngan kamu skalian: Amin.

Rom 16

FATSAL XVI.

¹SŭBARMULA aku sŭrahanlah kapada kamu Phebe saudara pŭrampuan kita itu, iya itu sa'orang khadam sidang jŭmaah yang dinŭgri Kenkria.

²Supaya kamu mŭnŭrima akan dia dŭngan nama Tuhan spŭrti pŭkŭrti orang orang salih, dan handaklah kamu mŭnulong akan dia dalam barang suatu pŭkŭrjaan yang bŭrguna kapadanya, kŭrna iya tŭlah mŭnulong banyak orang, dan kapadaku pun.

³Sampiekanlah sŭlamku kapada Priskilla dan Aquila yang tŭlah mŭnulong aku dalam pŭkŭrjaan Isa Almasih:

⁴Yang tŭlah mŭnggantikan lehirnya sŭbab nyawaku; maka bukannya aku sahja, mŭlainkan sagala sidang jŭmaah orang sŭsat pun balas trima kasih akan dia.

⁵Dan lagi pula sampiekanlah sūlamku kapada sidang jūmaah yang dalam rumahnya. Dan sūlamku kapada kūkasihku Epenetus, iyalah buah bungaran sulong Almasih dalam nūgri Akia.

⁶Dan sūlamku kapada Mūriam yang tūlah būrlūlah banyak sūbab kami.

⁷Dan sūlamku kapada Andronikus dan Junia, sanak sanakku, dan taulanku dalam pūnjara, dan yang tūrbilang diantara sagala rasol, dan lagi pula yang dalam agama Almasih tūrdahulu deripadaku.

⁸Dan sūlamku kapada kūkasihku Amplias dalam agama Tuhan.

⁹Dan sūlamku kapada Arbanus yang mūnulong aku dalam agama Almasih, dan kapada kūkasihku Istakis.

¹⁰Dan sūlamku kapada Apelles yang dipūrkūnankan dalam agama Almasih. Dan sūlamku kapada orang isi rumah Aristobulus.

¹¹Dan sūlamku kapada sanakku Herodian, dan sūlamku kapada orang orang isi rumah Narcissus yang dalam agama Tuhan.

¹²Dan sūlamku kapada Tryfena dan Tryfosa, yang tūlah būrlūlah dalam agama Tuhan. Dan sūlamku kapada Persis, kūkasihku, yang tūlah būrlūlah banyak dalam agama Tuhan.

¹³Dan sūlamku kapada Rufus yang tūlah dipileh Tuhan, dan kapada bondanya, iya itu bondaku pun.

¹⁴Dan sūlamku kapada Asynkritus, dan Phlegon, dan Hermas, dan Patrobas, dan Hermes, sūrta saudara saudara yang būrsama sama dūngan marika itu.

¹⁵Dan sūlamku kapada Philologus, dan Julia, dan Nereus, dan kapada saudaranya pūrampuan, dan Olympas, dan sagala orang salih yang ada dūngan marika itu.

¹⁶Maka brilah sūlam kapada sa'orang akan sa'orang dūngan chium yang suchi. Maka sagala sidang jūmaah Almasih mūmbri sūlam kapada kamu.

¹⁷Maka skarang aku pohonkan kapada kamu sagala saudaraku, bahwa pūrhatikanlah akan sagala orang yang mūndatangkan pūnchūrieian dan shak

yang mülawan akan püngajaran yang tülah kamu blajar itu; maka undorlah deripada marika itu.

¹⁸Kürna sagala orang yang dümkian itu bukannya bürkhadam kapada Isa Almasih Tuhan kita, mülainkan kapada protnya sündiri; dan düngan pürkataan yang baik dan tutoran manis iya handak münipu akan hati orang orang yang bütol.

¹⁹Kürna kübaktian kamu tulah türmashorlah kapada sagala orang, maka aku pun bürgümarlah ulih sübab kürna kamu; akan tütapi kukahandaki supaya kamu bürbudi dalam pürkara yang baik, dan bodoh dalam pürkara yang jahat.

²⁰Adapun Allah pohon selamat itu akan mümijakkan shietan itu dibawah kakimu düngan sügranya. Maka biarlah kiranya anugrah Tuhan Isa Almasih itu büsürta düngan kamu: Amin.

²¹Adapun Timothius taulan dalam pükürjaanku itu, dan Lukius, dan Jason, dan Sosipater, sanakku, ampunya sülam kapada kamu.

²²Adapun aku ini Tertius, yang tülah münyurat surat ini, ampunya sülam kapada kamu düngan nama Tuhan.

²³Adapun Gaius yang tülah münumpangkan aku, sürta sagala sidang jümaah ampunya sülam kapada kamu. Dan lagi Erastus bandahari nügri, sürta pula saudara Quartus itu ampunya sülam kapada kamu.

²⁴Maka adalah kiranya anugrah Tuhan kami Isa Almasih büsürta düngan kamu skalian: Amin.

²⁵Arkian skarang pun pujilah akan Allah yang bürkwasa akan münütapkan kamu münurot Injilku dan püngajaran Isa Almasih, iya itu münurot künyataan rahsia yang türsümbunyi deripada pürmumulaan dunia.

²⁶Tütapi iya itu skarang tülah dinyatakan, dan dikhabarkan ulih sagala surat nabi nabi, kapada sagala bangsa akan mümbawa marika itu kapada kübaktian iman, münurot fürman Allah yang baka.

²⁷Bagie Allah juga hikmat, adalah kiranya kamuliaan dűngan bűrkat Isa Almasih sampie slama lamanya: Amin.

Tűrmaktub surat ini dalam nűgri Korinthus, dikirimkan kapada orang Rom ulih Phebe yang bűrkhadam kapada sidang jűmaah diKenkria.

1 Korinthus

1 Korinthus 1

FATSAL I.

¹ADAPUN Paulus, yang tūlah ditūntukan mūnjadi rasol Isa Almasih dūngan kahandak Allah, sūrta saudara kita Sosthenes.

²Kapada sidang jūmaah Allah yang ada diKorinthus, iya itu sagala orang yang tūlah disuchikan ulih Isa Almasih, dan yang tūlah dipilih akan mūnjadi orang salih, būsama sama dūngan sagala tūmpat yang būsru akan nama Isa Almasih Tuhan kami, dan Tuhannya:

³Maka adalah kiranya anugrah dan selamat atas kamu, deripada Allah Ayah kami, dan deripada Tuhan Isa Almasih.

⁴Maka sūntiasalah aku mūnguchapkan shukor kapada Allahku kūrna kamu, iya itu sūbab nikmat Allah tūlah dikurniakan kapada kamu dūngan būrkat Isa Almasih.

⁵Adapun sūbab dalam sagala pūrkaraku kamu tūlah dikayakan ulih Tuhan, baik dalam sagala pūrkatanaan, baik dalam sagala pūngatahuan;

⁶Mūskipun spūrti saksi Almasih tūlah ditūtapkan dalam kamu:

⁷Sahingga tiadalah kakurangan kapada kamu anugrah; sūrta adalah mūnantikan kūdatangan Tuhan kami Isa Almasih:

⁸Yang akan mūnūtapkan kamu pun sampie kapada kasudahan, supaya kamu jangan ada salah lagi dalam hari Tuhan kami Isa Almasih.

⁹Bahwa Allah itu sūtiawan adanya, deripadanyalah bahwa kamu tūlah dipileh akan mūnjadi pūrsukutuan dūngan anaknya Isa Almasih Tuhan kami.

¹⁰Bahwa pūrmintaanku kapada kamu, hie sagala saudara, dūngan nama Tuhan kami Isa Almasih, supaya kamu skalian mūnjadi skata, dan supaya jangan kamu būrhidra sa'orang dūngan sa'orang; mūlainkan handaklah kamu stuju būsama sama dalam satu fikiran juga dūngan sampornanya.

- ¹¹Hie sagala saudaraku, bahwa aku tūlah dibri tahu ulih isi rumah Khloe, maka adalah pūrbantahan diantara kamu.
- ¹²Maka inilah kukata, adapun tiap tiap orang diantara kamu itu tūlah bŭrkata, aku ini mŭnurot Paulus; dan kata sa'orang pula, aku ini mŭnurut Apollos; dan lagi pula kata yang lain iya mŭnurot Sephas; dan lagi pula ada yang bŭrkata, aku mŭnurot Almasih.
- ¹³Maka adakah Almasih itu tŭrbahgi? Paulus itukah disalibkan kŭrna kamu? atau kamu itu tūlah dibaptisakan dŭngan nama Pauluskah?
- ¹⁴Bahwa aku mŭnguchaplah shukor kapada Allah sŭbab tiada aku mŭmbaptisakan barang sa'orang deripada kamu, hanyalah Krispus dan Gaius;
- ¹⁵Asal jangan sa'orang pun bulih bŭrkata, bahwa aku tūlah mŭmbaptisakan orang dŭngan namaku.
- ¹⁶Dan lagi aku tūlah mŭmbaptisakan orang isi rumah Istefanus pun: maka lain deri pada marika itu, tiadalah aku kŭtahui kalau ada orang lain yang kusudah mŭmbaptisakan:
- ¹⁷Kŭrna tiada disurohkan ulih Almasih akan daku mŭmbaptisakan orang, mŭlainkan mŭmashorkan Injil: bukan dŭngan kapandiean pŭrkataan orang, asal jangan salib Almasih itu mŭnjadi tiada bŭrguna skali kali.
- ¹⁸Kŭrna pŭngajaran deri hal salib itu mŭnjadi bodohlah kapada orang yang binasa; tŭtapi kapada kita yang tŭrplihara ini, iya itu kwasa Allah adanya.
- ¹⁹Kŭrna tūlah tŭrsurat, Aku handak mŭmbinasakan hikmat sagala pŭndita, dan aku handak mŭnidakkan pŭngatahuan orang yang chŭrdek.
- ²⁰Maka manakah pŭndita itu? dan manakah khatib itu? dan manakah orang bantahan dunia ini? bahwa bukankah tūlah dijadikan Allah akan hikmat dunia ini kabodohan adanya?
- ²¹Kŭrna kumdian deripada itu, maka dŭngan hikmat Allah itulah juga orang isi dunia ini tiada mŭngatahui Allah sŭbab hikmatnya itu, maka

dipürkünankan Allah dűngan kabodohan pűngajaran itu akan műmbri slamat kapada orang yang pűrchaya itu.

²²Kűrna orang Yahudi itu ada műnuntut akan suatu tandah, dan orang Grika pula ada műnuntut hikmat:

²³Tűtapi kita ini műmashorkan Almasih yang disalibkan itu, kapada orang orang Yahudi műnjadi batu tűrantok, dan kapada orang orang Grika kabodohan adanya;

²⁴Akan tűtapi kapada sagala orang yang tűrpileh itu, baik kapada orang Yahudi, dan baik kapada orang Grika, bahwa Almasih itu műnjadi kwasa Allah, dan hikmat Allah adanya.

²⁵Sűbab kabodohan Allah itu tűrlebih bijaksananya deripada manusia; dan kalűmahan Allah itu tűrlebih kwasanya deripada manusia.

²⁶Hie saudara saudaraku, kűrna kamu ada műlihat diantara kamu yang tűrpileh itu, bukannya banyak orang pandie műnurot nafsu itu, bukannya banyak orang bűrkwasa, bukannya banyak orang bangsawan, yang tűlah dipileh itu:

²⁷Tűtapi Allah tűlah műmileh sagala pűrkara yang bodoh deri dunia itu supaya műmbingungkan orang yang pandie; dan Allah tűlah műmilih pula sagala pűrkara yang lűmah deri dunia itu supaya műmbingungkan sagala pűrkara yang bűrkwasa adanya;

²⁸Dan lagi pűrkara yang hina deri dunia, dan pűrkara yang kűji itu, tűlah dipileh Allah, dan pűrkara yang bukan bukan pun, supaya műnidakkan pűrkara yang ada:

²⁹Supaya jangan sa'orang manusia pun műműgahkan dirinya dihadapan Allah.

³⁰Tűtapi deripadanyalah juga kamu ada dalam bűrkat Isa Almasih, yang tűlah dijadikan Allah bagie kami hikmat, dan kabűnaran, dan kasuchian, dan tűbusan:

³¹Supaya gūnaplah spūrti yang tūlah tūrsurat, Bahwa barang sa'orang yang handak mūmūgahkan, biarlah iya mūmūgahkan pada Tuhan,

1 Korinthus 2

FATSAL II.

¹HIE sagala saudaraku, adapun apabila aku tūlah sampie kapadamu, bukannya kudatang dūngan kaelokkan pūrkatanaan atau hikmat, akan mūnyatakan kapadamu rahsia Allah.

²Kūrna aku sudah mūnūntukan tiada aku handak mūngatahui barang pūrkarana diantara kamu, mūlainkan Isa Almasih sahja, iya itu yang tūlah disalibkan.

³Maka aku tūlah būsama sama dūngan kamu dalam kalūmahan, dan dalam kūtakotan dan dalam banyak gūmūntar.

⁴Adapun pūrkatanaaku dan pūngajaranku bukan dūngan pūrkatanaan yang mūmbujok chara hikmat manusia, mūlainkan dūngan pūrtunjokkan Roh dan kwasa adanya.

⁵Supaya kūlak jangan imanmu itu būrgantong kapada hikmat manusia, mūlainkan kapada kwasa Allah.

⁶Akan tūtapi kita mūngatakan hikmat diantara orang yang samporna: tūtapi bukannya hikmat dunia ini, dan bukannya spūrti hikmat pūmrentah dunia ini, yang akan binasa.

⁷Tūtapi kita mūngatakan hikmat Allah yang dalam rahsia, mūskipun hikmat yang tūrsūmbunyi, yang tūlah ditūntukan Allah tūrdahulu daripada kajadian dunia, akan mūnjadi kamulian bagie kami.

⁸Iya itu yang tiada dikūtahui ulih barang pūmrentah dunia ini: kūrna jikalau kiranya dikūtahui ulih marika itu akan dia, nūschaya tiadalah jadi marika itu mūnsalibkan Tuhan pohon kamulian itu.

⁹Tūtapi adalah spūrti yang tūlah tūrsurat, Bahwa būlom ada mata yang mūlihat, atau tūlinga yang mūnūngar, atau masok kūdalam hati barang manusia, akan pūrkarana yang tūlah disūdiakan Allah bagie sagala orang yang mūngasihi akan dia.

¹⁰Tütapi pürkara itu tüläh dinyatakan Allah kapada kami dűngan Rohnya: kűrna Roh itu ada sűlidekkan akan sagala sűsuatu, bahkan, sagala pürkara Allah yang dalam dalam pun.

¹¹Kűrna siapakah bulih műngatahui sagala hal manusia, műlainkan arwah manusia yang didalamnya juga? dűmkian lagi tiada bulih dikűtahui ulih barang manusia akan sagala hal Allah, műlainkan Roh Allah juga.

¹²Maka skarang pun tiada kita műnűrima arwah isi dunia ini, műlainkan roh yang deripada Allah; supaya kita bulih műngatahui sagala pürkara yang dikurniakan Allah kapada kita dűngan kamurahannya.

¹³Maka pürkara pürkara itulah juga kita chűrtrakan, bukannya dűngan pürkataan yang diajar ulih hikmat manusia, műlainkan dűngan pürkataan yang diajar ulih Roh Alkudos; bandingkan pürkara rohani itu dűngan pürkara rohani.

¹⁴Tütapi tabiat manusia tiada műnűrima sagala pürkara Roh Allah: kűrna iya itu kabodohan padanya: atau tiada iya dapat műngarti akan dia, sűbab iya itu pűrtunjokkan Roh Alkudos.

¹⁵Tütapi orang yang digrakkan Roh Alkudos, iya itu műngirakan sagala pürkara, tütapi iya sűndiri tiada dikirakan ulih manusia itu.

¹⁶Kűrna siapatah yang tüläh műngatahui akan fikiran Tuhan itu, supaya iyi műngajarkan dia? Tütapi kita ada műmpunyai fikiran Almasih.

1 Korinthus 3

FATSAL III.

¹HIE sagala saudaraku, adapun aku ini tiadalah bulih kata katakan kapadamu spűrti kapada orang yang digrakkan roh, műlainkan spűrti kapada manusia yang bűrnafsu dunia, iya itu spűrti kapada kanak kanak műnyusu dalam agama Almasih.

²Maka aku tüläh műmbri makan akan dikau susu, bukannya daging: kűrna skian lama kamu tiada bulih műnahani akan dia, maka sampie skarang pun tiada juga kamu bulih.

³Kürna kamu ada lagi dalam nafsu dunia: maka kalau diantara kamu itu ada pürbantahan, dan pürchidraan, maka bukankah kamu dalam hal nafsu dunia, dan mülakukan spürti klakuan manusia?

⁴Kürna apabila sa'orang bürkata, Bahwa aku ini münurot Paulus; dan kata yang lain pula, Aku ini münurot Apollos; bukankah kamu dalam hal nafsu dunia?

⁵Siapakah Paulus itu, dan siapakah Apollos itu, mülainkan iya itu suroh surohan ulihnya juga kamu tülah pürchaya, iya itu saküdar yang dikurniakan Tuhan kapada masing masing orang.

⁶Bahwa aku tülah bürtanam, dan Apollos tülah mündirus; bahwasanya Allah juga yang münumbohkan.

⁷Maka dümkianlah adanya orang yang bürtanam, dan orang yang mündirus itu satu pun tidak; tütapi Allah juga yang münumbohkan.

⁸Adapun skarang orang yang bürtanam dan orang yang mündirus suatu juga adanya: tütapi masing masing orang külak akan münürima upah saküdar külülahannya.

⁹Kürna kami ini orang bükürja bürsama sama düngan Allah: maka kamulah bandang Allah, dan kamulah rumah Allah.

¹⁰Maka sa'küdar anugrah yang dikurniakan Allah kapadaku, spürti kapada tukang rumah yang paham, aku tülah mümbuboh alas tembok, dan orang lain mümbangunkan diatasnya. Tütapi handaklah masing masing orang ingat bagaimanakah halnya iya kandak mümbangunkan diatasnya itu.

¹¹Kürna sa'orang pun tiada dapat mülütakkan alas lain daripada yang tülah dilütakkan, iya itu Isa Almasih.

¹²Adapun skarang jikalau barang siapa mümbangunkan diatas alas tembok ini mas, dan perak, dan pürmata yang indah indah, dan kayu, dan rumpot rumpotan, dan jürami;

¹³Bahwa pükürjaan masing masing itu akan dinyatakan külak: kürna hari itu akan münunjokkan dia, kürna iya itu külak akan dinyatakan dungan api; maka pükürjaan masing masing itu pun külak akan diuji dungan api bütapa halnya.

¹⁴Maka jikalau kiranya tinggal pükürjaan barang sa'orang yang dibangunkannya diatasnya itu, maka iya külak akan mündapat faalanya.

¹⁵Jikalau kiranya külak barang sa'orang ampunya pükürjaan itu türbakar, maka iya külak mürasai rugi: tütapi iya sündiri akan dipliharakan, itu pun sapürti orang yang türlüpas daripada api.

¹⁶Bukankah kamu katahui, bahwa kamu inilah ka'abah Allah, dan Roh Allah itu ada diam dalammu?

¹⁷Jikalau barang sa'orang münüjiskan ka'abah Allah, maka iya itu külak akan dibinasakan Allah; kürna ka'abah Allah itu suchi adanya, bahwa ka'abah itu kamulah dia.

¹⁸Maka janganlah sa'orang jua pun münipukan dirinya sündiri. Maka jikalau barang sa'orang diantara kamu tampak pandie dalam dunia ini, maka biarlah iya münjadi bodoh, supaya bulih münjadi pandie.

¹⁹Kürna kapandiean dunia ini bodoh adanya kapada Allah. Sübab sudah türsurat, Bahwa iya münangkap akan orang orang pandie itu dungan tipu dayanya sündiri.

²⁰Dan lagi pula, Bahwa Tuhan müngatahui akan fikir fikiran sagala orang pandie itu, iya itu sia sia adanya.

²¹Maka sübab itu janganlah sa'orang pun mümüghakan diri sübab manusia, kürna sagala pürkara itu kamu ampunya dia;

²²Baik Paulus, baik Apollos, baik Siphas, baik dunia, baik kahidopan, baik kumatian, baik pürkara yang ada skarang, baik pürkara yang akan datang; bahwa sümuanya itu kamu ampunya dia

²³Maka kamu ini Almasih punya; dan Almasih itu Allah punya.

1 Korinthus 4

FATSAL IV.

¹MAKA handaklah sa'sa'orang mungirakan kita ini, spurti suroh surohan Almasih, dan juru jurukonchi sagala rahsia Allah.

²Tambahan pula dikahandaki bagie juru jurukonchi itu, iya itu sa'orang didapati sutiawan.

³Tütapi padaku münjadi suatu parkara küchil kalau aku dikirakan ulihmu, atau dungan akhtiar manusia: bahkan, aku sündiri bukan mungirakan diriku.

⁴Kürna suatu pun aku tiada mungatahui dungan sündiriku; tütapi dalam itu pun aku tiada dibünarkan: mülainkan yang mungirakan aku hanya Tuhan.

⁵Maka sübab itu janganlah dikirakan barang suatu dahulu deripada waktunya, sampie datang Tuhan, yang akan münürangkan sagala pürkara yang türsümbunyi dalam glap, sürta münnyatakan fikiran hati itu: maka pada masa itulah külak dipuji ulih Allah akan tiap tiap orang adanya.

⁶Hie saudaraku, adapun sagala pürkara inilah aku tüläh mungatakan dungan umpamaan bagie diriku dan bagie Apollos ulih sübab kamu; supaya kamu bulih blajar deripada kami jangan mümikiran manusia itu türlebih deripada yang tüläh türsurat, supaya jangan sa'orang pun deripada kamu mümüghakan sa'orang deripada sa'orang.

⁷Kürna siapakah yang tüläh mungasingkan angkau deripada yang lain? dan apakah yang ada padamu yang angkau tiada trima? maka skarang pun jikalau angkau tüläh münürima itu, maka mungapakah angkau mümüghakan, sa'olah olah tiada angkau trima akan dia itu?

⁸Bahwa skarang pünohlah kamu, dan skarang kayalah kamu, dan kamu tüläh mümrentah spurti raja raja dungan tiada kami: dan aku pohonkan kepada Allah biarlah kamu mümrentah, supaya kami pun bulih mümrentah bürsama sama sürta kamu.

⁹Kürna pada sangkaku bahwa Allah tüläh münjadikan kita rasol rasol pada akhirnya, sa'olah olah spurti orang handak dibunoh: kürna kita tüläh münjadi

suatu türmasa kapada sagala isi dunia, baik kapada müliekat, baik kapada manusia.

¹⁰Bahwa kami ini ada gila kürna Almasih, tütapi kamu ada pandie kapada Almasih; kami ini ada lümah, maka kamulah ada kuat; kamulah ada mulia, tütapi kami ini dihinakan.

¹¹Müskipun sampie skarang kami ini lapar, dan dahga, dan bürtülanjang, dan küna tumbok, dan tiada bürkütüntuan tümpat kadiaman;

¹²Maka kami bürlülah бүкürja düngan tangan kami sündiri: dan tütkala kami dimaki orang, maka kami mümbalas бүrkat; dan tütkala kami diannyayakan orang, maka kami münahani akan dia:

¹³Maka tütkala kami dihuatkan orang, maka kami mündoakan dia: dan kita tülah jadi spürti sampah dunia, dan hampas sagala pürkara sampie skarang ini.

¹⁴Maka bukannya aku münyuratkan sagala pürkara ini supaya mümbri malu akan kamu, tütapi spürti anak anak yang kukasih aku mümbri nasihat kapada kamu.

¹⁵Maka jikalau kiranya ada bagie kamu sa'laksa guru dalam agama Almasih skalipun, maka tiada juga bagiemu banyak bapa: kürna düngan бүrkat Isa Almasih aku sudah püranakan kamu ulih Injil.

¹⁶Maka sübab itulah aku minta kapadamu, bahwa handaklah kiranya kamu müngikot aku.

¹⁷Maka sübab inilah aku tülah münyurohkan Timothius datang mündapatkan kamu, iya itu anak yang kukasih, lagi sütiawan bagie Tuhan, maka bahwasanya iyalah külak akan müngingatkan kamu akan sagala lakuku pada Almasih, spürti yang tülah aku ajar sana sini dalam tiap tiap sidang jümaah

¹⁸Adapun skarang ada orang diantara kamu yang mümüghakan dirinya, sa'olah olah, spürti aku tiada akan datang lagi kapadamu.

¹⁹Tütapi dŭngan sügranya juga aku handak datang kapada kamu, insha Allah, dan aku handak mŭngatahui, bahwa bukannya pŭrkataan marika itu yang türmŭgah itu, mŭlainkan kwasanya.

²⁰Kŭrna krajaan Allah itu bukannya bŭrdiri dŭngan pŭrkataan, mŭlainkan dŭngan kwasa adanya.

²¹Maka apatah kahandakmu? Baiklah Aku datang kepadamu dŭngan chŭmŭti, atau dŭngan kasih yang lŭmah lŭmbutkah?

1 Korinthus 5

FATSAL V.

¹SŪBARMULA maka tŭlah kadŭngaranlah bŭbrapa khabar, bahwa ada zinah diantara kamu, sŭsungguhnya zinah bŭgitu macham bŭlom pŭrnah türsŭbut diantara orang sŭsat pun, iya itu bahwa ada orang yang tŭlah mŭngambil istri bapanya.

²Maka kamu mŭmŭgahkan dirimu, bukankah patut kamu duka chita, supaya orang yang tŭlah bŭrbuat itu bulih dikluarkan deri antara kamu?

³Tütapi sungguhpun badanku jauh, tütapi rohku hampir juga, bahwa tŭlah sudah kutŭntukan, sa'olah olah aku ada hampir, deri hal orang yang bŭrbuat dŭmkian itu.

⁴Maka dŭngan nama Tuhan Isa Almasih, apabila kamu skalian burhimpon, maka rohku pun bŭrsama sama, dŭngan kwasa Tŭhan Isa Almasih.

⁵Bahwa patutlah disŭrahkan orang yang dŭmkian itu kapada Shietan, supaya binasa nafsu jahatnya itu, dan supaya jiwanya itu dipliharakan pada hari Tuhan Isa.

⁶Adapun kamŭgahanmu itu tiada baik. Maka tiadakah kamu kŭtahui bahwa ragi yang sŭdikit itu mŭngkhamirkan sŭgŭnap gumpal tŭpong?

⁷Maka sŭbab itu suchikanlah ulihmu ragi yang lama itu, supaya kamu jadi sa'gumpal yang bahru, sŭbab kamu bŭlom bŭragi adanya, kŭrna Almasih itupun domba hari raya langkah kita tŭlah türsŭmbleh kŭrna kita:

⁸Sübab itu handaklah kamu mümliharakan pürjamuan itu, bukannya dungan rahi yang lama itu, atau bukannya dungan rahi dungi dan küjahatan; mülainkan dungan roti yang tiada büragi, iyaani deripada tulos dan bünar adanya.

⁹Adapun aku tülah münyurat dalam suatu surat kiriman kapadamu, supaya jangan kamu bürkampong dungan orang orang bürzinah itu:

¹⁰Tütapi bukannya sagala orang yang bürzinah dalam dunia ini, atau dungan sagala orang yang tümaa, atau lalim, atau orang orang münyümbah bürhala; kürna jikalau dümkian dapat tiada handaklah kamu kluar deri dalam dunia.

¹¹Mülainkan skarang aku bürkirim surat ini kapadamu, bahwa janganlah kamu bürkampong dungan barang sa'orang yang bürnama saudara itu jikalau iya bürzinah, atau loba, atau münyümbah bürhala, atau chabul, atu pümapok, atau lalim; maka janganlah kamu makan pun bürsama sama dungan orang yang dümkian itu.

¹²Maka apakah garangnya aku püdüli münghukumkan orang yang diluar? bukankah kamu münghukumkan sagala orang yang didalam?

¹³Tütapi orang orang diluar mülainkan Allah juga yang münghukumkan. Sübab itu handaklah kamu mümolakkan orang yang jahat itu deri antara kamu sündiri.

1 Korinthus 6

FATSAL VI.

¹BRANIKAH barang sa'orang deripada kamu, yang ada suatu bichara mülawan sa'orang handak pürgi mündawa dihadapan orang lalim, tütapi bukan dihadapan orang orang salih?

²Maka tiadakah kamu kütahui bahwa orang salih itu külak münghukumkan dunia ini? maka jikalau kiranya dunia ini türhukum ulih kamu, maka kamu ini tiadakah layak münghukumkan pürkara yang türküchil itu?

³Maka tiadakah kamu kütahui, bahwa kami külak münghukumkan sagala müliekat? maka brapakah lebihnya atas pürkara dunia ini?

⁴Maka jikalau kiranya ada kapadamu barang pŕkara da'wa deri hal dunia ini, maka handaklah kamu jadikan hakim akan orang yang tŕrhina skalipun dalam sidang jŕmaah itu.

⁵Aku bŕrkata ini mŕmbri malu pada kamu. Iyakah bŕgitu, tiadakah diantara kamu sa'orang yang bŕrakal? dan tiadakah sa'orang jua pun yang akan dapat mŕnjadi hakim antara saudara saudaranya?

⁶Maka saudara mŕndawa akan saudaranya, itupun dihadapan orang yang tiada bŕriman.

⁷Maka sŕbab itu tŕntulah ada salah diantara kamu, sŕbab kamu pŕrgi mŕndawa sa'orang dŕngan sa'orang. Maka mŕngapakah tiada kamu tŕrlebih baik tahan salah, dan mŕngapakah tiada kamu tŕrlebih baik mŕrasa diri kamu diannyayakan?

⁸Sungguh kamulah bŕrsalah, dan mŕnganyayai, itupun akan saudara saudaramu.

⁹Maka tiadakah kamu kŕtahui, bahwasanya orang yang lalim itu tiada kŕlak mŕmpusakai krajaan Allah? Maka janganlah kamu tŕrtipu: baik orang bŕrzinah, atau orang mŕnyŕmbah bŕrhala, atau orang bŕrmukah, atau orang chara pŕrampuan, atau orang liwat;

¹⁰Atau pŕnchuri, atau orang loba, atau pŕmabok, atau pŕnghujat, atau pŕngannyaya, skaliannya itu tiada dapat mŕmpusakai krajaan Allah.

¹¹Maka dŕmkianlah dahulu ada sŕtŕngah kamu pun, tŕtapi kamu sudah dibasohkan, dan sudah dibŕnarkan dŕngan nama Tuhan Isa, dan ulih Roh Allah kami.

¹²Adapun sagala pŕrkara itu halal bagieku, tŕtapi bukannya skaliannya itu bŕrguna: sagala pŕrkara itu halal bagieku, tŕtapi tiada aku mŕnalokkan diriku dibawah kwasa barang sŕsuata.

¹³Adapan makanan itu sŕbab prot, dan prot itupun sŕbab makanan: tŕtapi Allah akan mŕmbinasakan kaduanya itu: Tŕtapi tuboh itu bukannya sŕbab zinah, mŕlainkan kŕrna Tuhan, dan Tuhan pun kŕrna tuboh.

¹⁴Bahwa Allah tūlah mūmbangkitkan Tuhan, maka iya juga akan mūmbangkitkan kita dūngan kwasanya sūndiri.

¹⁵Maka tiadakah kamu kūtahui bahwa tuboh tubohmu itu anggota Almasih? maka patutkah aku mūngambil anggota Almasih itu, kujadikan dia itu anggota pūrampuan jalang? Dijauhkan Allah.

¹⁶Hie! tiadakah kamu kūtahui, bahwa orang yang būsuaru dūngan pūrampuan jalang itu, iya itu jadi satu tuboh? kūrna fūrman Tuhan, Kaduanya akan jadi suatu daging adanya.

¹⁷Tūtapi orang yang ada būsuaru dūngan Tuhan iya itu mūnjadi suatu roh.

¹⁸Maka jauhkanlah zinah itu. Bahwa tiap tiap dosa yang dipūrbuat ulih manusia itu dipūrbuatnya dūngan tiada tubohnya; tūtapi orang yang būrbuat zinah itu, iya būr dosa kapada tubohnya sūndiri.

¹⁹Hie! tiadakah kamu kūtahui, bahwa tuboh kamu itu ka'abah Roh Alkudos yang ada dalam kamu itu, yang tūlah kamu pūrulih daripada Allah, maka kamu itu bukannya milik kamu sūndiri?

²⁰Kūrna kamu itu tūlah ditūbos dūngan suatu harga: maka sūbab itu handaklah kamu mūmuliakan Allah dūngan tubohmu, sūrta rohmu, iya itu milik Allah adanya.

1 Korinthus 7

FATSAL VII.

¹ADAPUN skarang deri hal pūr kara pūr kara yang kamu tūlah būr kirim surat kapadaku itu, maka baiklah juga sa'orang laki laki itu tidak mūnjamah pūrampuan.

²Kūndatilah, asal jangan būr zinah, biarlah kiranya masing masing laki itu mūnaroh istrinya sūndiri, dan biarlah masing masing pūrampuan itu pun mūnaroh lakinya sūndiri.

³Maka handaklah laki itu būr laku kapada istri itu dūngan kasihan yang patut: dan dūmkian lagi pula istri itupun kapada laki itu.

⁴Adapun istri itu tiadalah bürkwasa atas dirinya sündiri, mülainkan laki: dan dümkian lagi pula laki itu tiada bürkwasa atas dirinya sündiri, mülainkan istri.

⁵Maka janganlah kamu bürasing asing sa'orang dungan sa'orang, mülainkan kalau ada dungan kasukaan antara kadua pada barang kutika lamanya, supaya kamu dapat sünang akan puasa dan bürdoa; maka kumdian bürdampinglah pula, supaya jangan Shietan itu münchobai kamu sübab tiada dapat kamu münahani kainginanmu.

⁶Tütapi aku müngatakan ini dungan izin sahja, bukannya dungan hukum.

⁷Kürna kukahandaki supaya sagala manusia itu spürti aku ini adanya. Tütapi masing masing mündapat anugrah dungan spatutnya daripada Allah, sa'orang bugini sa'orang bugini.

⁸Maka sübab itulah aku bürkata kapada yang bülom kahwen, dan kapada pürampuan pürampuan janda, Bahwa baik bagie marika itu jikalau iya tinggal juga spürti aku ini.

⁹Tütapi jikalau marika itu ta'bulih tahan, biarlah iya kahwen: kürna türlebih baik bürkahwen daripada türhangus.

¹⁰Tütapi kapada orang yang bürkahwen itu aku bürpüsan, tütapi bukannya püsananku, mülainkan Tühan, Bahwa janganlah istri itu bürchürrie daripada lakinya:

¹¹Akan tütapi jikalau iya bürchürrie, maka biarlah iya tinggal dungan tiada kahwen, atau jadi bürdamie dungan lakinya: maka janganlah lakinya itu mumbuangkan istrinya.

¹²Tütapi kapada orang lain lain aku bürkata, bukannya Tuhan: Jikalau kiranya ada kapada barang saudara sa'orang istri yang tiada büriman, maka jika suka pürampuan itu dudok dungan dia, maka janganlah dibuangkannya dia.

¹³Maka pürampuan itu yang ada sa'orang bürlaki yang tiada büriman, maka jikalau iya suka dudok dungan pürampuan itu, maka janganlah kiranya dilupakan ulih pürampuan itu akan dia.

¹⁴Kürna laki yang tiada büriman disuchikan ulih istrinya, dan istri yang tiada büriman disuchikan ulih lakinya: maka jikalau tiada dümkian, maka anak-anakmu itu tiada suchi; tütapi skarang marika itu suchi adanya.

¹⁵Tütapi jikalau yang tiada büriman itu pürgi, biarlah iya pürgi. Maka sa'orang saudara laki laki atau saudara pürampuan tiada tursangkot dalam hal yang dümkian: tütapi Allah münjümpot akan kami kapada kasüntosaan.

¹⁶Kürna, hie istri, bagaimanakah angkau müngatahui kalau kalau angkau bulih mümbri slamat kapada lakimu? atau, hie laki, bagaimanakah angkau müngatahui kalau kalau angkau bulih mümbri slamat kapada istrimu?

¹⁷Tütapi spürti Allah tüläh mümbahgikan kapada masing masing orang, spürti Tuhan tüläh mümileh masing masing orang dümkianlah juga handaknya iya bürlakukan. Dan dümkian lagi aku bürpusan kapada sagala sidang jümaah.

¹⁸Adakah barang sa'orang tüläh dipileh sudah iya bürsunat, maka janganlah iya münjadi kulop. Adakah barang sa'orang tüläh dipileh tütkala iya lagi kulop? maka janganlah iya disunatkan.

¹⁹Maka bürsunat itu tiada suatu apa, dan kulop itu pun tiada suatu apa, mülainkan mümliharakan hukum Allah.

²⁰Maka biarlah masing masing orang itu tinggal dalam pangkat yang tüläh iya dipileh itu.

²¹Adakah angkau tüläh dipileh pada masa angkau lagi hamba? janganlah angkau püduli sübab itu: tütapi jikalau angkau bulih münjadi mürdehka, lebih baiklah itu.

²²Maka barang siapa yang dipileh ulih Tuhan, sungguh pun iya sa'orang hamba, maka iya juga jadi sa'orang mürdehka Tuhan: dümkian lagi pula

barang siapa yang dipileh, sungguh pun iya sa'orang mürdehka, maka iya itu hamba Almasih.

²³Adapun kamu ini tūlah ditūbos dūngan suatu harga; maka janganlah kamu mūnjadi hamba manusia.

²⁴Hie saudara saudara, bahwa handaklah masing masing orang yang dalam pangkat mana iya tūlah dipileh, disitulah juga tinggal kūrna Allah.

²⁵Adapun deri hal sagala anak darah, maka tiadalah bagieku hukum deripada Tuhan: tūtapi aku bri akhtiarku, spūrti sa'orang yang tūlah mūndapat kamurahan deripada Tuhan, supaya mūnjadi sūtiawan.

²⁶Maka sūbab itulah pada sangkaku, iya itu baik juga deri sūbab kasukaran yang ada pada masa ini, maka baiklah juga orang itu tinggal dūmkian.

²⁷Adakah angkau tūrikat dūngan suatu istri? maka janganlah angkau chari jalan mūlūpaskan dia. Adakah angkau tūrlūpas deripada sa'orang istri? maka janganlah angkau mūnchari istri lain.

²⁸Tūtapi jikalau angkau kahwen, maka tiada angkau bürdosa; dan jikalau sa'orang anak darah kahwen, maka tiada iya bürdosa; mūlainkan orang yang bürbuat dūmkian, iya itu kūlak mūndapat susah dirinya: tapi aku sayangkan kamu.

²⁹Tūtapi aku bürkata ini, hie saudara saudara, adapun waktu itu picheklah: dalam hal yang dūmkian, orang yang büristri itu kiranya spūrti orang yang tiada büristri.

³⁰Dan orang yang mūnangis, itupun spūrti orang yang tiada mūnangis; dan orang yang tūrmasa itu spūrti orang yang tiada tūrmasa; dan orang yang mūmbli itupun spūrti orang yang tiada mūmpunyai.

³¹Dan orang yang mūmakie dunia ini, spūrti orang yang mūmakie dia dūngan tiada bürsalah: kūrna adat dunia ini akan lūnyap.

³²Bahwa aku kahandaki kamu janganlah bürsusah susah. Adapun orang yang tiada bürkahwen itu dia müngindahkan pürkara deripada Tuhan, bagaimana iya bulih münyukakan Tuhan:

³³Tütapi orang yang kahwen itu müngindahkan pürkara dunia ini, bagaimana iya bulih münyukakan istrinya.

³⁴Maka adalah külainannya diantara istri dungan anak darah itu. Bahwa pürampuan yang bülom kahwen itu müngindahkan akan pürkara Tuhan, supaya iya bulih münjadi suchi kaduanya, iya itu tuboh dan jiwa; tütapi pürampuan yang sudah kahwen itu, iya müngindahkan akan pürkara dunia, bagaimanakah iya bulih münyukakan lakinya.

³⁵Maka pürkataan ini kukatakan ulih untong kamu sündiri; bukannya supaya aku buangkan jürat ka'atas kamu, tütapi kürna supaya mündatangkan mulia, dan supaya kamu bulih bürkhodmat kapada Tuhan dungan tiada türkachau.

³⁶Tütapi jikalau barang sa'orang münyangka iya mülakukan dirinya itu tiada dungan spatutnya kapada anak darahnya, jikalau anak itu sudah balir, dan patutlah dipürsuamikannya, maka biarlah dipürbuatnya spürti yang dikahandakinya, maka tiada iya bürdosa: biarlah dia orang kahwen.

³⁷Tütapi barang siapa yang bürdiri tütap dalam hatinya, dungan tiada dipaksa, mülainkan adalah iya mümpunyai kwasa atas kahandaknya sündiri, sütlah sudah ditüntukannya dümkian dalam hatinya yang iya akan münyimpan akan darahnya itu, baiklah.

³⁸Maka sübab dümkianlah, orang yang mümbri dia kahwen itupun baiklah; dan orang yang tiada mümbri iya kahwen itupun türlebih baiklah.

³⁹Adapun istri itu bürgantong ulih hukum slagi lakinya itu hidop; tütapi jikalau lakinya itu mati, maka bibaslah iya, bulih iya kahwen dungan barang siapa yang disukainya; mülainkan dungan kürna Tuhan.

⁴⁰Tütapi türlebih sünanglah bagie pürampuan itu jikalau iya tinggal dümkian, spürti akhtiarku: dan aku pun sangka bahwa aku mümpunyai Roh Allah.

1 Korinthus 8

FATSAL VIII.

¹ADAPUN skarang deri hal barang pŕkara yang dipŕsŕmbahkan kapada bŕhala bŕhala itu, bahwa kita tŕlah mŕngatahui kami skalian ada mŕmpunyai pŕngatahuan, bahwa pŕngatahuan itu mŕngangkatkan diri, tŕtapi pŕngasihannya itu mŕngdatangkan fiedah.

²Maka jikalau kiranya barang sa'orang mŕnyangka iya mŕngatahui barang pŕkara, maka satu pun iya bŕlom tahu spŕti patut iya tahu.

³Tŕtapi jikalau barang sa'orang mŕngasihi Allah, maka iya pun dikŕtahuinya.

⁴Adapun sŕbab itu derihal mŕmakan barang yang tŕlah dipŕsŕmbahkan kapada bŕhala itu, maka kita mŕngatahui, adapun bŕhala itu satu pun tidak dalam dunia ini, dan tiada sŕsua Allah yang lain mŕlainkan asa adanya.

⁵Kŕrna jikalau kiranya ada bŕbrapa yang tŕrsŕbot Allah skalipun, baik dilangit, baik diatas bumi, (spŕti yang disangkanya banyak Allah dan banyak Tuhan.)

⁶Tŕtapi kapada kita ada suatu sahja, iya itu Ayah; maka deri padanyalah sagala pŕkara, dan kita ini dalamnya; dan suatu Tuhan, iya itu Isa Almasih, maka ulihnyalah ada sagala pŕkara, dan kami ulihnya.

⁷Akan tŕtapi tiadalah kapada skalian orang pŕngatahuan itu, kŕrna ada orang sampie skarang ini pun angan angannya kapada bŕhala, mŕmakan juga spŕti barang yang tŕlah dipŕsŕmbahkan kapada bŕhala; maka sŕbab kŕlŕmahan angan angannya itu mŕnjadi nŕjis.

⁸Tŕtapi makanan itu tiadalah mŕmpŕrkŕnankan kita kapada Allah: kŕrna jikalau kita makan pun, tiada kita jadi lebih baik; dan jikalau tiada kita makan pun, tiada kita jadi lebih jahat.

⁹Tŕtapi ingatlah, supaya jangan kabibasanmu itu mŕnjadikan suatu batu tŕrantok kapada orang yang lŕmah.

¹⁰Kŕrna jikalau orang mŕlihat akan dikau yang ada bŕpŕngatahuan itu dudok makan dalam rumah bŕhala, bukankah angan angan orang yang

lumah itu münjadi brani mŭmakan barang barang pŭrkara yang dipŭrsŭmbahkan kapada bŭrhala?

¹¹Maka ulih sŭbab pŭngatahuanmu itu patutkah saudaramu yang lumah itu binasa? kŭrna sŭbabnyalah Almasih tŭlah mati.

¹²Maka kalau dŭmkianlah kamu bŭrdosa kapada saudara itu, sŭrta mŭrosakkan angan angannya yang lumah itu, kamu bŭrdosalah kapada Almasih adanya.

¹³Maka sŭbab itu, jikalau makanan itu mŭnyakitkan hati saudaraku, maka aku ta'mau makan daging slagi ada dunia ini, asal jangan aku mŭnyakitkan hati saudaraku.

1 Korinthus 9

FATSAL IX.

¹MAKA bukankah aku ini sa'orang rasol? dan bukankah aku ini sa'orang bibas? dan bukankah aku tŭlah mŭlihat Isa Almasih Tuhan kami? dan bukankah kamu ini pŭkŭrjaanku dalam Tuhan?

²Maka jikalau kiranya aku ini bukannya rasol bagie orang lain, tŭtapi tiadalah shak aku ini kapadamulah: kŭrna mutrie pangkat rasolku itu, iya itu kamulah bagie Tuhan.

³Maka jawabku kapada orang yang mŭmreksai akan daku dŭmkian ini.

⁴Tiadakah kami mŭmpunyai kwsa akan makan dan minum?

⁵Tiadakah kami mŭmpunyai kwsa akan mŭmbawa bŭrjalan sa'orang saudara pŭrampuan, iya itu sa'orang istri, spŭrti rasol rasol yang lain, dan spŭrti saudara saudara Tuhan, dan Siphas?

⁶Untah aku dan Barnabas sahjakah yang tiada mŭmpunyai kwsa yang bulih bŭrhŭnti bŭkŭrja?

⁷Siapakah orang masok kŭrja prang itu dŭngan blanjanya sŭndiri? dan siapakah yang mŭnanam pohon anggor, maka tiada iya makan buahnya?

atau siapakah orang mǔnggombalakan sa'kawan binatang, maka tiada iya minum susunya?

⁸Adakah aku kata pǔrkara ini chara manusia? maka bukankah pǔrkataan tauret pun kata dǔmkian juga?

⁹Kǔrna ada tǔrsurat dalam tauret Musa, Bahwa janganlah angkau mǔnutop mulot lǔmbu yang mǔngirik biji bijian. Maka adakah Allah mǔngindahkan lǔmbu itu?

¹⁰Atau iya bǔrfǔrman itu bagie kamikah sahja? Ta'dalah shak, bagie kami pun yang tǔlah ditulis itu: adapun orang yang mǔmbajak itu handaklah iya mǔmbajak dǔngan harap; dan orang yang mǔnumbok biji bijian itu dǔngan harap, patutlah mǔndapat yang diharapkannya.

¹¹Maka jikalau kiranya kami mǔnabor pǔrkara pǔrkara rohani padamu, suatu pǔrkara bǔsarkah jikalau kita kǔlak mǔnuwie pǔrkara pǔrkara duniamu?

¹²Adapun jikalau orang lain tǔlah mǔndapat kwsa ini diatas kamu, bukankah tǔrlebih pula kami? akan tǔtapi tiada kami pakie kwsa ini; mǔlainkan mǔnahani sagala pǔrkara, supaya jangan kami tǔrhǔntikan Injil Almasih.

¹³Tiadakah kamu tahu, bahwa orang yang mǔlayani pada pǔrkara pǔrkara yang suchi itu hidop deripada ka'abah? dan orang yang mǔnunggu akan tǔmpat pǔrsǔmblihan itu, iya pun bǔrulich bahgian sama dǔngan tǔmpat pǔrsǔmblihan itu?

¹⁴Maka dǔmkianlah juga Tuhan tǔlah mǔnǔntukan, bahwa barang siapa yang mǔmashorkan Injil itu patut hidop deripada Injil juga.

¹⁵Tǔtapi suatu pun tiada yang kupakie derpiada sagala pǔrkara ini: atau tiada aku suratkan akan pǔrkara pǔrkara ini, supaya patut dilakukan orang padaku dǔmkian; kǔrna tǔrlebih baik aku mati, deripada barang orang kǔlak mǔnjadikan kǔmǔgahanku itu ta'guna.

16Kürna sungguhpun aku mümashorkan Injil itu, maka satupun tiada kümügahan bagieku: kürna ta'dapat tiada iya itu ada türtanggong atasku; bahkan, karamlah bagieku, jikalau kiranya tiada aku mümashorkan Injil!

17Maka jikalau kiranya aku бүрbuat akan пүркara itu дүngan karelahan, aku бүрulah faala: түtapi jikalau tiada дүngan karelahanku, maka jawatan Injil itu türtanggong juga atasku.

18Kalau дүmkian apatah faalaku? Mülainkan apabila aku mümashorkan Injil itu, maka kujadikan Injil Almasih itu дүngan tiada бүрblanja, supaya jangan aku münghinakan kwasaku dalam Injil.

19Kürna sungguh pun aku bibas deripada sagala manusia, түtapi aku пүrhambakan diriku kapada sagala orang, supaya aku bulih mündapat lagi orang.

20Maka pada orang Yahudi aku түlah münjadikan diriku spүrti orang Yahudi, supaya aku bulih mündapat orang Yahudi; dan kapada orang dibawah hukum tauret bagie orang yang dibawah tauret, supaya aku bulih mündapat orang yang dibawah hukum tauret itu.

21Maka kapada orang yang diluar tauret itu spүrti orang yang diluar hukum tauret itu, supaya aku bulih mündapat orang yang diluar hukum tauret itu; bukannya aku diluar hukum Allah, mülainkan dibawah hukum Almasih.

22Maka kapada orang lүmah aku түlah münjadi spүrti lүmah, supaya aku mündapat orang lүmah; maka aku түlah münjadi sagala пүркara kapada sagala orang, supaya aku bulih mümliharakan бүbrapa orang дүngan sagala upaya.

23Adapun aku бүрbuat ini kürna Injil, supaya aku bulih mündapat sama пүrulihan дүngan kamu.

24Maka tiadakah kamu күtahui bahwa sagala orang yang бүrlumba lumbalah sүmua, түtapi sa'orang sahja mündapat upah? Maka бүrlumbalah дүmkian, supaya kamu pun бүрulich itu.

²⁵Maka masing masing orang yang bürküras kürasan itu, kürna handak münjadi küpala, maka iya itu hemat dalam sagala pürkara; skarang pun dipürbuatnya itu akan mündapat suatu mahkota kabinasaan, tütapi kamu ini suatu mahkota yang tiada kabinasaan.

²⁶Sübab itu aku bürlumba dümkian, bukan düngan tiada bürkatüntuan; dümkian aku münyürang bukan spürti sa'orang mümukol angin.

²⁷Tütapi aku sakitkan diriku, dan müna'lokkan dia dibawah prentah düngan sübulih bulihnya, apabila aku tülak müngajar orang orang lain, asal janganlah aku sündiri külak jadi türbuang.

1 Korinthus 10

FATSAL X.

¹SÜBAGIE lagi saudara saudaraku, maka bukannya kahandakku supaya kamu münjadi bodoh: adapun bagimana nenek moyang kami skalian tülak dinawangi ulih awan, dan skaliannya mülalui laut:

²Dan skalian marika itu sudah dibaptiskan kapada Musa dalam awan itu, dan dalam laut itu juga:

³Dan skalian marika itu pun tülak mümakan rüzki rohani:

⁴Dan sagala marika itu tülak müminum minuman rohani juga, kürna marika itu tülak müminum batu rohani itu yang tülak müngikot dia; adapun batu itulah Almasih adanya.

⁵Tütapi kübanyakkan deri pada marika itu tiada digümar Allah, kürna marika itu mati bürtaboran dalam padang tiah.

⁶Maka pürkara pürkara itulah münjadi tauladan bagie kami, supaya jangan kami pun türingin akan pürkara pürkara jahat spürti yang tülak diinginkan ulih marika itu.

⁷Dan jangan kamu jadi orang münyümbah bürhala, spürti yang dilakukau ulih bübrapa orang deripada marika itu; spürti yang türsurat, Bahwa orang tülak dudok makan minum, lalu bangunlah iya bürmalain main.

⁸Dan jangan pula kita bürzinah, spürti bürapa deri pada marika itu tüläh bürzinah, lalu rübahlah mati dalam satu hari dua puloh tiga ribu orang banyaknya.

⁹Dan janganlah kamu münchobai Almasih, spürti bürapa orang deripada marika itu yang tüläh münchobai, lalu dibinasakan ular.

¹⁰Dan janganlah kamu bürsungot, spürti bürapa deri pada marika itu yang tüläh bürsungot, lalu dibinasakan ulih müliekat almaut.

¹¹Adapun sagala pürkara itu tüläh bürlaku atas marika itu sübab münjadi tauladan, maka iya itu türsurat akan münjadi püngajaran pada kami iya itu sampie kapada akhir zaman.

¹²Maka sübab itulah biarlah barang siapa yang münyangka iya bürdiri, maka handaklah iya ingat baik baik asal jangan iya rübah.

¹³Maka tiadalah barang pürchobaan yang tüläh küna kapada kamu, mülainkan pürchobaan yang biasa küna kapada manusia itu; tütapi Allah sütiawan adanya, tiada iya akan mümbiarkan kamu dichobai lebih deripada süküdar yang dapat ditahani ulih kamu; tütapi dūngan pürchobaan itu juga Tuhan akan müngadakan jalan kalüpanan, supaya dapat kamu münahani dia.

¹⁴Maka sübab itulah hie kükasihku, jauhkanlah dirimu deripada münyümbah bürhala.

¹⁵Maka aku bürkata kata ini kapada orang yang bürakal; timbangkanlah kamu akan pürkataanku ini.

¹⁶Bahwa piala bürkat yang kita mümohonkan bürkat, maka bukankah iya itu bürsukutuan darah Almasih? maka roti yang kita püchahkan itu, bukankah iya itu bürsukutuan tuboh Almasih?

¹⁷Maka sübab banyaklah kita ini münjadi roti sa'buah, dan tuboh sa'batang kara, kürna kita skalian bürulih bahgian akan roti yang sa'buah itu.

18Maka lihatlah orang Israil itu yang münurot nafsu dunia, bukankah sagala orang yang mümakan pürsümbahan itu pun bürulih bahgian akan tümpat pürsümbahan itu?

19Apatah kataku, adakah bürhala itu suatu apa apa? Atau adakah pürkara yang dipürsümbahkan kapada bürhala itu pun suatu apa apa?

20Tütapi kataku, adapun pürkara yang dipürsümbahkan ulih orang süsat itu, maka iya itu dipürsümbahkannya kapada Iblis, dan bukannya kapada Allah; maka tiadalah aku kahandaki kamu bürsukutuan dungan Iblis.

21Maka tiada bulih kamu müminum akan piala Tuhan itu bürsama sama dungan piala Iblis, dan tiadalah bulih kamu bürulih bahgian daripada meja Tuhan bürsama sama dungan meja Iblis.

22Adakah kami müdatangkan chümbruan kapada Tuhan, atau adakah kami lübih kwasa daripadanya?

23Bürmula maka sagala makanan itu halal padaku, tütapi bukannya skaliannya itu bürguna; maka sagala pürkara itu halal padaku, tütapi skaliannya itu tiada bürfiedah.

24Bahwa janganlah barang sa'orang jua pun münchari fiedah bagie dirinya sündiri, tütapi handaklah masing masing müncharikan fiedah bagie orang lain.

25Adapun sagala süsuaü yang dijual diküdie daging, handaklah kamu makan dungan tiada bürtanya tanya ulih sübab waswas hati.

26Kürna bumi ini dipunyai Tuhan süрта dungan süpünoh pününoh isinya.

27Maka jikalau kiranya kamu dijümpot ulih barang siapa yang tiada büriman, maka jikalau niat kamu handak pürgi, handaklah kamu makan barang apa yang ada türlütak dihadapanmu dungan tiada bürtanya tanya kürna sübab waswas hati.

28Akan tütapi jikalau orang bürkata kapadamu, Inilah barang yang sudah dipürsümbahkan kapada bürhala, maka janganlah kamu makan itu, deri

kūrna orang yang tūlah mūngunjokkan itu, dan ulih sūbab waswas hati, kūrna bumi ini dipunyai Tuhan sūrta dūngan sūpūnoh pūnoh isinya.

²⁹Kataku, waswas hati itu bukannya angkau punya, mūlainkan orang lain punya; kūrna apakah sūbab kabibasanku itu ditimbangan dūngan waswas hati orang lain?

³⁰Maka jikalau aku ulih anugrah būrulih bahgian makanan, apa sūbab aku ini dijahatkan orang deri kūrna barang itu yang aku tūlah mūnguchap shukor?

³¹Maka sūbab itu, baik kamu makan, atau mūminum, baik barang sūsuatu pūrbuatan kamu, handaklah kamu būrbuat skalian pūrkara itu akan kamuliaan bagie Allah.

³²Janganlah mūndatangkan shak, baik kapada orang Yahudi, baik kapada orang sūsat, atau kapada sidang jūmaah Allah.

³³Spūrti yang aku mūnyukakan sagala orang dalam sagala pūrkara, bukannya aku mūnchari untong bagie diriku sūndiri, mūlainkan untong bagie skalian, supaya marika itu būrulih slamat.

1 Korinthus 11

FATSAL XI.

¹JADILAH kamu akan pūngikotku, spūrti aku pun pūngikot Almasih adanya.

²Maka skarang pun aku pujilah akan kamu saudara saudaraku, sūbab kamu ingat akan daku dalam skalian pūrkara, sūrta mūmakie sagala adat spūrti yang tūlah kusūrahan kapadamu.

³Tūtapi kuhandak kamu mūngūtahui, bahwa Almasih itulah kūpala bagie sagala laki laki, dan laki laki itu kūpala bagie pūrampuan, dan Allah itu kūpala bagie Almasih.

⁴Adapun sagala laki laki yang minta doa, atau mūngajar dūngan mūmakie tudong kūpalanya, iya itu mūnghinakan kūpalanya.

- ⁵Tütapi sagala pürampuan yang müminta doa, atau müngajar itu pun dūngan tiada tudong küpalanya, iya itu münghinakan küpalanya, kürna sama juga halnya spürti iya tūlah mūnyukor rambutnya.
- ⁶Kürna jikalau pürampuan itu tiada bürtudong, maka biarlah rambutnya digunting; tütapi jikalau münjadi kumaluan kapada pürampuan yang bürgunting, atau bürchukor rambutnya, maka biarlah iya mūmakie tudong.
- ⁷Kürna harus laki laki itu bürtudong küpalanya, sübab iya tauladan dan kamuliaan Allah, tütapi pürampuan itu kamuliaan laki laki.
- ⁸Kürna laki laki itu bukannya deripada pürampuan, mülainkan pürampuan itu deri pada laki laki.
- ⁹Lagi pun laki laki itu bukannya dijadikan sübab pürampuan, mülainkan pürampuan itu tūlah dijadikan sübab laki laki.
- ¹⁰Adapun sübab itulah harus pürampuan itu mūmasok kwasa atas küpalanya deri kürna müliekat müliekat.
- ¹¹Kündatilah, tiada laki laki dūngan tiada bürpürampuan, dan tiada juga pürampuan itu dūngan tiada laki laki pada Tuhan.
- ¹²Kürna spürti pürampuan itu deripada laki laki, dümkian juga laki laki itu ulih pürampuan; tütapi sümuanya deripada Allah adanya.
- ¹³Timbanglah ulihmu sündiri: adakah patut sa'orang pürampuan bürhoa kapada Allah dūngan tiada bürtudong?
- ¹⁴Müskipun adat kita bukankah müngajar kamu, iya itu jikalau sa'orang laki laki itu mūnaroh rambut panjang manjadi kahinaan padanya?
- ¹⁵Tütapi jikalau sa'orang pürampuan ada bürambut panjang, iya itu münjadi kamuliaan padanya; kürna rambutnya itu tūlah dibri padanya akan tudong.
- ¹⁶Tütapi jikalau barang sa'orang suka bürbantah bantahan, maka tiada pada kita adat yang dümkian, dan tiada pula pada sagala sidang jūmaah Allah.

¹⁷Maka dalam hal yang kunyatakan ini kepadamu, tiadalah aku bulih mūmuji kamu, kūrna kamu bŭrhimpon itu bukan deri sŭbab lebih baik, mŭlainkan deri sŭbab lebih jahat adanya.

¹⁸Kūrna pŭrtama tama, apabila kamu bŭrhimpon dalam sidang jŭmaah, aku dŭngar ada pŭrchidraan diantara kamu, maka sŭtŭngahnya aku pŭrchaya

¹⁹Kūrna ta'dapat tiada ada bŭbrapa kachaukan dalam agama diantara kamu, supaya sagala orang yang tŭlah dipatutkan itu bulih mŭnjadi kŭnyataan diantara kamu.

²⁰Maka sŭbab itu apabila kamu bŭrhimpon bŭrsama sama dalam satu tŭmpat, iya itu bukannya akan mŭmakan pŭrjamuan Tuhan:

²¹Kūrna bila makan itu, maka masing masing mŭmakan makanannya sŭndiri dahulu; maka ada sa'orang yang lapar, dan sa'orang yang mabok.

²²Hie, tiadakah kamu bŭrumah yang bulih makan dan minum dalamnya? atau kamu mŭnghinakankah sidang jŭmaah Allah, sŭrta mŭmbri malu akan orang yang tiada bŭrmakanan itu? Maka apakah yang handak kukatakan pada kamu; kupujikah kamu deri hal itu? Tiadalah kupuji kamu.

²³Kūrna barang yang kudapat deripada Tuhan itulah yang kusŭrahkan kepada kamu. Bahwa tŭtkala malam yang disŭrahkan orang akan Tuhan Isa, maka diambil Tuhan roti,

²⁴Dan sŭtlah sudah iya mŭnguchap shukor, maka dipŭchahkannya roti itu sambil bŭrkata, Ambillah makan, inilah tubohku yang dipŭchahkan ganti kamu, buatlah supaya mŭnjadi pŭringatan akan daku.

²⁵Maka dŭmkianlah juga diambilnya piala itu, sŭtlah sudah makan, maka katanya, Adapun piala inilah wasiat bahru dŭngan bŭrkat darahku, maka buatlah kamu ini sŭbanyak kali kamu mŭminum itu akan mŭnjadi pŭringatan akan daku.

²⁶Kūrna bŭbrapa kali kamu makan roti ini, dan mŭminum piala ini, kamu unjokkan kŭmatian Tuhan, sahingga iya datang kŭlak.

²⁷Sübab itu barang siapa yang makan roti ini, sürta minum piala Tuhan itu dűngan tiada süpatutnya, iya itu külak akan bürsalah pada tuboh dan darah Tuhan.

²⁸Tütapi biarlah süsa'orang mümreksai dirinya, maka dümkian juga biarlah iya mümakan roti dan müminum piala itu.

²⁹Kürna orang yang mümakan dan müminum itu tiada dűngan süpatutnya, maka iya mümakan dan müminum la'nat atas dirinya, sübab iya tiada mündapat künyataan tuboh Tuhan

³⁰Maka ulih sübab itulah kübanyakkan orang diantara kamu münjadi lümah dan sakit, dan kübanyakkan yang mati.

³¹Kürna jikalau kita handak münimbangkan diri kita, nüschaya tiada kita külak dihukumkan.

³²Tütapi apabila kita dihukumkan, maka kita diseksakan Tuhan, supaya jangan kita dibinasakan bürsama sama dűngan orang dunia.

³³Maka sübab itu hie saudara saudaraku, apabila kamu bürhimpon bürsama sama makan, nantikanlah kamu sa'orang akan sa'orang.

³⁴Tütapi jikalau barang siapa lapar, biarlah iya makan dirumahnya, supaya jangan kamu bürhimpon bürsama sama kapada kabinasaan. Adapun pűrkara yang lain lain itu aku akan mümatutkan dia apabila aku datang külak.

1 Korinthus 12

FATSAL XII.

¹HIE saudara saudaraku, adapun derihal sagala anugrah Roh Alkudos itu, maka bukannya aku handak kamu jadi bodoh.

²Maka kamu tahu, dahulu kamu orang orang süsat yang dihelakan kapada bürhala yang bisu itu, sa'olah olah kamu tűlah türpimpin.

³Maka sübab itu aku mümbri tahu kapada kamu, bahwa tiada sa'orang pun yang bürkata kata dűngan elham Roh Allah itu, bulih iya müngatakan Isa itu

tür'nat; dan lagi sa'orang pun tiada bulih müngatakan Isa itu Tuhan, mülainkan dűngan grak Roh Alkudos.

⁴Maka skarang pun adalah bűrjűnis jűnis anugrah, tűtapi deripada suatu Roh juga.

⁵Dan adalah bűrjűnis jűnis jawatan, tűtapi satu Tuhan juga adanya.

⁶Dan adalah bűrjűnis jűnis pűkűrjaan, tűtapi Allah suatu juga yang műnjalankan sagala pűrkara itu dalam sűműsta skalian.

⁷Tűtapi kűnyataannya Roh itu dikurniakan kapada masing masing orang, supaya műndatangkan fiedah kapada skalian.

⁸Kűrna pada sa'orang dikurniakan ulih Roh pűrkataan hikmat, dan pada yang lain pűrkataan pűngűtahuan, ulih Roh itu juga.

⁹Dan pada sa'orang iman, ulih Roh itu juga; dan pada yang lain bűbrapa kwasa műnyűmbohkan, ulih Roh itu juga:

¹⁰Dan pada sa'orang bűbrapa pűkűrjaan ajaib, dan pada yang lain nabuat; dan pada sa'orang pűrtunjokkan rahsia roh; dan pada yang lain bűrjűnis jűnis bahsa; pada sa'orang műntűrjűmahkan bahsa bahsa

¹¹Tűtapi sűmua pűrkara ini diadakan ulih suatu Roh itu juga, műmbahgikan pada masing masing sűkűdar kahandaknya.

¹²Kűrna spűrti tuboh itu suatu, dan anggotanya ada banyak, maka skalian anggota tuboh yang suatu itu sungguh pun banyak adanya, suatu juga tubohnya; maka dűmkianlah juga Almasih.

¹³Kűrna kami skalian sudah dibaptiskan ulih suatu Roh juga dijadikannya suatu tuboh; baik orang Yahudi, baik orang Grika, baik abdi, baik műrdehka, dan skalian sudah dibri minum suatu roh juga.

¹⁴Kűrna tuboh itu bukannya satu anggota sahja, műlainkan banyak.

¹⁵Maka jikalau kiranya kaki itu bűrkata, Bahwa sűbab aku ini bukannya tangan, bukannya aku deripada tuboh: maka deri sűbab itukah iya bukannya deripada tuboh?

¹⁶Dan jikalau kiranya tūlinga bŭrkata, Sŭbab aku ini bukannya mata, bukannya aku deripada tuboh: maka deri sŭbab itukah iya bukannya deripada tuboh?

¹⁷Maka jikalau kiranya sŭgŭnap tuboh itu mŭnjadi mata, mana pula pŭnŭngar? Dan jikalau sŭgŭnap tuboh itu pŭnŭngar, mana pula pŭnchium?

¹⁸Tŭtapi skarang Allah tŭlah mŭlŭtakkan sagala anggota itu masing masing dalam tuboh spŭrti yang dikahandakinya.

¹⁹Maka jikalau kiranya sŭmua itu mŭnjadi suatu anggota, mana pula tuboh?

²⁰Adapun skarang ini adalah anggota itu banyak, tŭtapi tuboh itu suatu juga adanya.

²¹Maka mata itu tiada bulih bŭrkata kapada tangan, Bahwa tiada aku bŭrhajat akan dikau; atau kata kŭpala kapada kaki, Bahwa tiada aku bŭrhajat akan dikau.

²²Bahkan, maka tŭrlebih puluh anggota anggota tuboh yang dikirakan tŭrlebih lŭmah adanya, maka iya itulah ada bŭrguna juga.

²³Maka anggota anggota tuboh yang kita kirakan kurang mulia, maka pada dia itu juga kita mŭngadakan banyak kamuliaan; dan anggota kita yang korang mulia itu, maka iya itulah yang bŭruluh kamuliaan.

²⁴Kŭrna sagala anggota kami yang mulia itu ta'usahlah dimuliakan; tŭtapi Allah tŭlah mŭmatutkan tuboh itu, sŭrta mŭmbri lebih mulia kapada anggota yang korang itu.

²⁵Supaya jangan kŭlak bŭrchidra dalam tuboh itu, tŭtapi sagala anggota itu patut dipliharakan bŭrsama sama spŭrti yang lain.

²⁶Maka jikalau suatu anggota itu mŭrasai sakit, maka sagala anggota pun mŭrasai sakit juga; dan jikalau suatu anggota dipŭrmuliakan, maka sagala anggota pun gŭmarlah juga adanya.

²⁷Maka skarang kamulah dia tuboh Almasih adanya, dan anggota anggota juga bŭrmasing masing.

²⁸Arkian maka Allah sudah mŕngangkat bŕbrapa orang dalam sidang jŕmaah, pŕrtama tama rasol rasol, kaduanya nabi nabi, katiganya guru guru, kumdian deripada itu bŕbrapa ajaib, kumdian pula bŕbrapa kwasa mŕnyŕmbohkan, bŕbrapa pŕnulongan, bŕbrapa prentah, dan bŕrjŕnis jŕnis bahsa.

²⁹Sŕmua itu rasol rasolkah? sŕmua itu nabi nabikah? sŕmua itu guru gurukah? sŕmua itu mŕngadakan ajaibkah? Sŕmua tŕlah mŕndapat kwasa mŕnyŕmbohkanakah?

³⁰Sŕmua bŕrkata kata dŕngan bŕrbagie bagie bahsakah? Sŕmua mŕntŕrjŕmahkan bahsa bahsakah?

³¹Tŕtapi inginlah dŕngan sungguh sungguh akan anugrah yang tŕrlebih baik, akan tŕtapi aku akan mŕnunjokkan kapada kamu suatu jalan yang tŕrlebih indah adanya.

1 Korinthus 13

FATSAL XIII.

¹SHAHADAN jikalau aku bŕrtutor dŕngan bahsa manusia dan mŕliekat skalipun, tŕtapi tiada pŕngasihau bagieku, nŕschaya aku ini mŕnjadi spŕrti tŕmbaga yang bŕrbunyi, atau chir chir yang gŕmŕrŕnching.

²Dan lagi jikalau aku ada mŕmpunyai kwasa bŕrnabuat, dan mŕngatahui sagala rahsia dan sagala pŕngatahuan skali pun; dan lagi jikalau aku ada sagala iman, sahingga aku dapat mŕmindahkan bukit bukit skalipun, tŕtapi tiada pŕngasihian padaku, nŕschaya aku satu pun tidak.

³Dan jikalau aku mŕmblanjakan sagala hartaku akan mŕmbri makan orang orang mŕskin skalipun; dan jikalau aku sŕrahan tubohku supaya habis dibakar skalipun, tŕtapi tiada pŕngasihian padaku, nŕschaya tiadalah bŕrfiedah padaku satu pun.

⁴Adapun pŕngasihian itu tahan lama dan sayang; pŕngasihian itu tiada bŕrdŕngki; pŕngasihian itu tiada mŕmŕgahkan dirinya, dan tiada pula chongkak:

⁵Dan tiada pula iya bŭrlaku dŭngan tiada bŭrkŭtahuan, dan tiada iya mŭnchari untong bagie dirinya sŭndiri, dan tiada iya suang suang marah, dan tiada iya bŭrfikir jahat;

⁶Maka tiada pula iya gŭmar kapada kŭsalahan, hanya iya gŭmar pada kabŭnaran itu;

⁷Maka iya mŭnanggong sagala sŭsuatu, dan pŭrchaya sagala sŭsuatu, dan harap sagala sŭsuatu, dan mŭnahani sagala sŭsuatu.

⁸Maka pŭngasihian itu tiada pŭrnah habis: tŭtapi jikalau ada nabuat nabuat, itu kŭlak akan habis; dan jikalau ada jŭnis jŭnis bahsa, itupun akan bŭrhŭnti; dan jikalau ada pŭngatahuan, itu pun kŭlak akan lŭnyap adanya.

⁹Kŭrna kami mŭngatahui sŭparoh sahja, dan kami mŭngajar pun sŭparoh sahja.

¹⁰Tŭtapi apabila datang kŭlak pŭrkara yang samporna itu, maka tŭtkala itulah pŭrkara yang sŭparoh itu akan ditolak kŭlak.

¹¹Maka pada masa aku kanak kanak, aku bŭrkata kata spŭrti kanak kanak, dan mŭngarti pun spŭrti kanak kanak, dan bŭrfikir pun spŭrti kanak kanak: tŭtapi apabila aku sampie akal balir, aku buanglah sagala pŭrkara kanak kanak.

¹²Kŭrna skarang ini kami mŭnilik dŭngan chirmin, kaburlah juga, tŭtapi kumdian kŭlak muka sama muka: maka skarang ini aku mŭngatahui sŭparoh sahja; tŭtapi kumdian kŭlak aku akan mŭngatahui spŭrti aku dikŭtahui.

¹³Maka skarang ini adalah tŭrtinggal iman, dan harap, dan pŭngasihian, katiga ini; tŭtapi yang tŭrutama deripada skalian ini iya itulah pŭngasihian.

1 Korinthus 14

FATSAL XIV.

¹TUNTUTLAH akan pŭngasihian itu, dan inginkanlah akan sagala anugrah Roh Alkudus itu, tŭtapi lebih baik kamu bulih dapat mŭngajarkan.

²Kürna barang sa'orang yang bürtutor dŭngan bahsa yang tiada dikŭtahui itu, maka iya bürtutor bukannya kapada manusia, mülainkan kapada Allah: kürna sa'orang pun tiada mŭngarti akan dia; tŭtapi dŭngan ilham roh adalah iya mŭnutor sagala rahsia.

³Tŭtapi orang yang mŭngajar itu, iya itu bürtutor kapada manusia, akan mŭnjudikan fiedah, dan pŭnŭgoran, dan pŭnghiburan.

⁴Adapun orang yang bürtutor dŭngan bahsa yang tiada dikŭtahui, maka iya itu mŭndatangkan fiedah bagie dirinya sahja; tŭtapi orang yang mŭngajar itu, maka iya itu mŭndatangkan fiedah kapada sidang jŭmaah.

⁵Maka kukahandaki skalian kamu bürtutor dŭngan bürbagie bagie bahsa, akan tŭtapi lebih baik kamu mŭngajar: kürna türlebihlah büsar orang yang mŭngajar itu daripada orang yang bürtutor dŭngan bürbagie bagie bahsa, mülainkan jikalau ditŭrjŭmahkannya itu, supaya sidang jŭmaah itu bürulich fiedah.

⁶Maka skarang pun saudara saudaraku, jikalau kiranya aku datang kapada kamu dŭngan mŭnutor bürbagie bagie bahsa, maka apakah fiedahnya yang kamu bürulich daripada aku, mülainkan kalau aku bürtutor külak padamu dŭngan kenyataan, atau dŭngan pŭngatahuan, atau dŭngan ibarat, atau dŭngan pŭngajaran?

⁷Maka maski pun bündah bündah yang tiada bürnyawa itu bürbunyi, baik bangsi atau küchapi, küchuali iya bürbunyi dŭngan tŭntunya, bagaimanakah garangan dapat dikŭtahui yang mana ragam bangsi, dan yang mana ragam küchapi?

⁸Kürna jikalau srunie itu bürbunyi tiada kütahuan, siapakah akan bürsiapkan dirinya kapada prang?

⁹Maka dŭmkianlah adanya kamu ini pun, küchuali jikalau kamu tiada bürbunyi pŭrkataan yang süng bulih mŭngarti, bagaimanakah bulih dapat dikatahui barang yang dikatakan? kürna adalah kamu ini spŭrti orang yang bürtutor kapada angin juga.

- ¹⁰Maka adalah barang kali juga kabanyakkan jünis bunyi suara dalam dunia, tütapi barang suatu jua pun tiada yang korang bürarti.
- ¹¹Maka sübab itu jikalau kiranya tiada aku müngatahui artinya bahsa itu, nüschaya adalah aku sa'orang dagang bagie orang yang bürtutor itu, dan lagi orang yang bürtutor itupun sa'orang dagang juga bagieku.
- ¹²Maka dümikian lagi kamu pun, tütkala kamu müngusahakan dirimu handak bürulih anugrah Roh Alkudus, maka handaklah kamu münchari supaya kamu münambah nambahi akan mündatangkan kübajikan kapada sidang jümaah.
- ¹³Maka sübab itu biarlah orang yang bürtutor dungan bahsa yang tiada dikütahui itu, minta doa supaya bulih iya müntürjümahkan bahsa itu.
- ¹⁴Kürna jikalau aku minta doa dungan bahsa yang tiada dikütahui itu, maka iya itu rohku lah bürdoa, tütapi püngatahuanku tiadalah bürguna.
- ¹⁵Maka apatah külak jadinya? Bahwa aku handak müminta doa dungan rohku, dan lagi aku handak müminta doa dungan püngatahuanku pun: maka aku handak münyanyi dungan rohku, dan lagi aku handak münyanyi dungan püngatahuanku pun
- ¹⁶Maka jikalau ta'bügitu, apabila angkau münguchap shukor dungan roh, maka orang yang dudok ditümpat orang jahil, bagaimanakah iya bulih müngatakan Amin atas shukormu itu, tampaknya iya tiada müngarti apa pürkataanmu itu?
- ¹⁷Kürna angkau süsungguhnya münguchap shukor dungan spatutnya, tütapi tiada didapati ulih orang lain akan fiedahnya.
- ¹⁸Adapun aku münguchap shukorlah kapada Allahku, sübab aku tahu bürtutor dungan bürbagie bagie bahsa lebih daripada kamu skalian.
- ¹⁹Akan tütapi türlebih baik aku bürtutor dalam sidang jümaah itu lima patah pürkataan dungan püngartianku, supaya dapat kuajarkan orang lain lain pun, daripada sa'laksa pürkataan dungan bahsa yang tiada dikütahui.

²⁰Saudara saudaraku, dalam akal janganlah münjadi kanak kanak: tütapi dalam dŭngki jadilah kamu kanak kanak, tütapi dalam akal jadilah orang.

²¹Maka dalam kitab Allah ada türsurat fürman Tuhan, Bahwa dŭngan bürbagie bagie bahsa yang lain, dan dŭngan biber mulot yang lain aku akan bürtutor kapada kamu ini; akan tütapi dalam hal skalian itu tiada marika itu akan münŭngar pŭrkataanku.

²²Maka sübab itu bürbagie bagie bahsa itulah münjadi tanda, bukannya bagie orang yang pŭrchaya, mülainkan bagie orang yang tiada pŭrchaya: tütapi pŭngajaran itu bukannya bagie orang yang tiada pŭrchaya, mülainkan bagie orang yang pŭrchaya.

²³Maka jikalau kiranya sagala sidang jŭmaah itu bürhimpon dalam suatu tŭmpat, lalu skaliannya bürtutor dŭngan bürbagie bagie bahsa, maka orang yang tiada pŭlajaran, atau yang tiada pŭrchaya itu masok, bahwa bukankah marika itu külak bürkata kamu ini gila?

²⁴Tütapi jikalau sümuanya mŭngajar, dan sa'orang yang tiada pŭrchaya, atau orang yang tiada pŭlajaran masok, maka iya akan ditŭmplak ulih skaliannya, dan dihŭrdekkkan ulih skaliannya:

²⁵Dŭmkian itu sagala rahsia hatinya jadi nyata: kumdian iya jatoh türsongkor sujud kapada Allah, sambil mŭnchŭrtrakan bahwa Allah itu ada dalammu dŭngan sübŭnarnya.

²⁶Bagimanakah skarang, saudara saudara? apabila kamu bürhimpon, masing masing ada yang bürmazmur, ada yang bürpŭngajaran, ada yang tahu bahsa, ada yang mümpunyai pŭrtunjokkan, ada yang mümpunyai türjŭmah. Maka biarlah sagala süsuatu itu jadi dŭngan bürfiedah.

²⁷Maka jikalau barang siapa bürtutor dŭngan bahsa yang tiada dikŭtahui orang, maka biarlah iya bürtutor lŭpas sa'orang sa'orang sampie dua, atau sülebih lebihnya sampie tiga orang; dan biarlah sa'orang müntŭrjŭmahkan itu.

²⁸Tütapi jikalau tia la jurubahsanya, maka biarlah iya mündiamkan dirinya dalam sidang jümaah; maka biarlah iya bürtutor sündirinya, dan kapada Allah.

²⁹Maka biarlah dua tiga orang nabi itu bürtutor, dan biarlah yang lain itu münimbangan.

³⁰Tütapi jikalau barang apa dapat dinyatakan kapada orang yang dudok dükat itu, maka biarlah orang yang pürtama diantara itu mündiamkan dirinya.

³¹Kürna skalian kamu bulih müngajar lüpas sa'orang sa'orang, supaya sümuanya blajar, dan sümuanya bulih dihiburkan.

³²Adapun roh sagala nabi itu ta'alok kapada nabi nabi.

³³Kürna Allah itu bukannya asal yang mündatangkan kachau, mülainkan süjahtralah, spürti dalam sagala sidang jümaah orang yang salih.

³⁴Maka biarlah sagala pürampuan kamu bürdiam dirinya dalam sidang jümaah: kürna tiadalah diluloskan bagienya bürtutor; tütapi haruslah iya ta'alok dibawah prentah, spürti yang türsübut dalam tauret pun.

³⁵Adapun jikalau marika itu handak blajar barang apa, maka patutlah iya bürtanya kapada lakinya dirumahnya: kürna münjadi malu bagie pürampuan bürtutor dalam sidang jümaah.

³⁶Hie! fürman Allah itu tülah türbit deripada kamukah? atau tülah datang kapada kamukah sahja?

³⁷Maka jikalau barang sa'orang münyangkakan dirinya sa'orang nabi, atau sa'orang yang mündapat ilham, maka handaklah iya müngaku bahwasanya sagala pürkara yang aku münnyurat ini kapada kamu itulah hukum hukum deripada Tuhan adanya.

³⁸Tütapi jikalau barang sa'orang yang bübal, maka biarlah iya tinggal düngan bübal.

³⁹Maka sūbab itu, saudara saudaraku, bahwa handaklah kamu ingin akan mūngajar, dan janganlah mūnūgahkan orang bŭrtutor dŭngan bŭrbagie bagie bahsa.

⁴⁰Maka biarlah sagala sŭsuatu itu jadi dŭngan spŭrtinya, dan dŭngan pŭratorannya.

1 Korinthus 15

FATSAL XV.

¹TAMBAHAN pula, hie saudara saudara, bahwa aku mŭnyatakan padamu deri hal Injil yang aku tŭlah mŭmashorkan kapada kamu, iya itu yang tŭlah kamu pun trima, dan dŭngan itu juga kamu tŭtap.

²Maka deripadanyalah juga kamu bŭrulich selamat jikalau kiranya kamu mŭnaroh ingatan barang apa yang tŭlah kuajar kapadamu, lamun jangan kamu pŭrchaya dŭngan chuma chuma.

³Kŭrna sudah aku sŭrahkan pada kamu barang yang tŭlah kutrima mula mula, iya itu bagaimana pri Almasih tŭlah mati ulih sŭbab dosa kami, spŭrti yang tŭrsŭbut dalam kitab Allah;

⁴Dan iya tŭlah ditanam, dan iya tŭlah bŭrbangkit pula pada hari yang katiga, spŭrti yang tŭrsurat dalam kitab Allah:

⁵Dan iya tŭlah klihatan kapada Kephas, kumdian kapada duablas umat:

⁶Kumdian deripada itu, iya tŭlah klihatan pula kapada lŭbih deripada lima ratus orang saudara pada skaligus; dan kŭbanyakkan lagi deripada orang orang itu yang ada tinggal sampie skarang, tŭtapi sŭparohnya itu tŭlah mangkat bŭradu.

⁷Kumdian deripada itu iya tŭlah klihatan kapada Yakob; dŭmkian kapada sagala rasul rasul itu.

⁸Maka pada akhirnya skali iya tŭlah klihatan padaku pun, spŭrti sa'orang anak yang dipranakkan lebih dahulu deripada waktunya.

⁹Kürna aku inilah ada türhina deripada sagala rasul itu, maka aku ini tiada layak disübutkan rasul, sübab aku tüläh müngannyayakan sidang jümaah Allah.

¹⁰Tütapi düngan anugrah Allah juga aku tüläh jadi spürti yang ada ini: dan anugrahnya yang dibri padaku bukannya sia sia; tütapi aku tüläh bürlüläh türlebih deripada sagala marika itu: tütapi bukannya aku, mülainkan anugrah Allah yang ada büsürta düngan aku.

¹¹Maka sübab itu, baik aku, atau baik marika itu, maka dümkianlah juga kami tüläh müngajar, dan dümkianlah juga kamu tüläh pürchaya

¹²Adapun jikalau Almasih itu dimashorkan, bahwa iya tüläh dibangkitkan deripada matinya, maka bagaimanakah garangnya kata sütüngah orang diantara kamu tiada kübangkitan orang mati?

¹³Maka jikalau kiranya tiada kübangkitan orang mati itu, nüschaya Almasih pun tiadalah bangkit.

¹⁴Shahadan jikalau Almasih itu tiada bangkit, nüschaya sia sialah adanya püngajaran kami, dan lagi sia sialah adanya iman kamu pun.

¹⁵Bahkan, maka kami didapati münjadi saksi saksi dusta kapada Allah; sübab kami tüläh müngaku kürna Allah, bahwasanya iya tüläh mümbangkitkan Almasih, yang tiada dibangkitkannya, jikalau sungguh orang mati itu tiada bürbangkit.

¹⁶Kürna jikalau kiranya orang mati itu tiada bürbangkit, nüschaya Almasih pun tiadalah bürbangkit:

¹⁷Dan jikalau kiranya Almasih itu tiada dibangkitkan, nüschaya sia sialah iman kamu; dan tinggallah lagi kamu dalam dosamu juga.

¹⁸Maka orang orang itupun yang tüläh mangkat büradu dalam Almasih binasalah.

¹⁹Maka jikalau dalam hayat skarang ini sahja kami mūnaroh harap akan Almasih, nūschaya kamilah orang kūna chilaka türlebih daripada sagala manusia adanya.

²⁰Tūtapi skarang Almasih itu sudah būrbangkit daripada matinya, akan mūnjadi buah buahan bungaran bagie sagala orang yang tūlah mangkat būradu.

²¹Kūrna sūbab sa'orang manusialah maut itu tūlah datang, dūmkianlah pula ulih sūbab sa'orang manusia juga, kūbangkitan daripada mati itu tūlah datang.

²²Kūrna ulih sūbab Adam sagala manusia tūlah mati, maka dūmkian lagi ulih sūbab Almasih skaliannya itu tūlah dihidopkan pula.

²³Tūtapi masing masing dūngan pūratorannya sūndiri; adapun Almasih buah bungaran itu, kumdian daripadanya kūlak sagala orang yang mūnjadi milik Almasih pada hari kūdatangannya.

²⁴Kumdian akan jadi kasudahannya, apabila disūrakhannya krajaan pada Allah, iya itu Ayah; maka apabila sudah iya mūmbinasakan sagala prentah, dan kabūsaran, dan pūngwasaan.

²⁵Kūrna ta'dapat tiada iyalah akan mūmrentah sahingga ditarohkannya sagala sūtrunya itu kabawah kakinya.

²⁶Adapun sūtru yang kasudahan itu kūlak akan dibinasakan, iya itulah maut.

²⁷Kūrna Allah tūlah mūnarohkan sagala pūrkara itu dibawah kakinya. Maka apabila dikatakannya, bahwa sagala pūrkara itu tūlah ditarohkannya dibawah kakinya, maka nyatalah, bahwa Allah dikūchualikan yang sudah mūna'lokkan sūmua itu kabawah prentahnya.

²⁸Maka apabila sagala pūrkara sudah dita'lokkan kabawah prentahnya, maka tūtkala itulah Anak laki laki itu pun sūndiri akan ta'lok kūbawah prentah Allah yang sudah mūna'lokkan sagala pūrkara itu kūbawahnya, supaya Allah mūliputi skaliannya.

- ²⁹Jikalau lain deripada itu apakah yang akan dipurbuat ulih orang yang tulah dibaptiskan deri kurna mati? Maka jikalau orang mati itu tiada skali kali dibangkitkan, maka mungapatah marika itu dibaptiskan kurna mati itu?
- ³⁰Dan mungapa pula kami ini tinggal dalam murbahya pada tiap tiap waktu?
- ³¹Maka dumi kamugahan kamu yang ada padaku dungan burkat Isa Almasih Tuhan kami, maka adalah hal aku ini dalam kumatian sahari hari.
- ³²Maka jikalau spurti adat orang, aku sudah burlaga dungan binatang binatang dinugri Efesus, apatah fiedahnya bagieku, jikalau orang mati tiada dibangkitkan? Maka baiklah kami makan minum, kurna esok kami mati.
- ³³Bahwa janganlah kamu turtipu, bahwa burjinak jinakkan dungan purkara yang jahat itu, iya itu murosakkan kulakuan yang baik adanya.
- ³⁴Maka handaklah kamu sudar dungan subunarnya; maka janganlah kamu burdosa, kurna sutungah deripada kamu tiada burpungtahan akan Allah; maka aku katakan ini subab mumbri malu akan kamu.
- ³⁵Tutapi ada juga orang yang kulak burkata, Bagimanakah halnya orang mati itu akan dibangkitkan, dan dungan tuboh yang manakah marika itu akan keluar?
- ³⁶Hie orang yang bodoh, barang purkara yang angkau tanam itu tiada akan dihidopkan, mulainkan subulom iya mati.
- ³⁷Maka yang angkau tanam itu, bukannya angkau munanam ka'adaan yang akan burbangkit itu, mulainkan sumata mata biji bijian juga, spurti kiranya biji gendam atau biji yang lain lain.
- ³⁸Tutapi dibri Allah padanya satu ka'adaan spurti yang dikahandakinya, dan masing masing biji bijian itu dungan ka'adaannya sundiri.
- ³⁹Maka sumua daging itu tiada bursamaan adanya; tutapi lain daging manusia, dan lain daging binatang, dan lain daging ikan, dan lain daging burong burong.

⁴⁰Dan ada bübrapa ka'adaan langit, dan bübrapa ka'adaan bumi, tütapi kamuliaan ka'adaan langit itu satu, dan kamuliaan ka'adaan bumi itu satu adanya.

⁴¹Maka adalah iya itu suatu kamuliaan matahari, dan suatu kamuliaan yang lain, iya itu bulan, dan lain kamuliaan bintang bintang, kurna kamulian sa'buah bintang itu bürlainan daripada bintang yang lain.

⁴²Maka dümkianlah juga adanya deri hal kübangkitan orang mati itu; adapun iya itu ditanamkan dungan kabusokkan, maka dibangkitkan itu dungan tiada busok.

⁴³Ditanam dungan kahinaan, dan dibangkitkan dungan kamuliaan; ditanamkan dungan kalümahan, dan dibangkitkan dungan kwasa.

⁴⁴Ditanam dungan ka'adaan bürnafas, dan dibangkitkan dungan ka'adaan rohani; maka adalah yang ka'adaan bürnafas, dan ada yang ka'adaan rohani.

⁴⁵Kurna dümkianlah tüläh türsurat, Adapun manusia yang pürtama Adam itu tüläh dijadikan dungan nyawa yang hidop, maka Adam yang akhir itu tüläh jadi dungan roh yang münghidopkan.

⁴⁶Tütapi yang pürtama itu bukannya rohani, mülainkan bürnafas; dan kumdian deri pada itu, iya itulah rohani adanya.

⁴⁷Adapun manusia yang pürtama itu daripada tanah, maka tanahlah adanya; tütapi manusia yang kadua itu Tuhan deri shorga.

⁴⁸Maka spürti yang deri pada tanah itu, dümkian pula sagala yang daripada tanah itu; maka spürti yang deri pada shorga itu, dümkian pula sagala yang daripada shorga adanya.

⁴⁹Maka spürti kami sudah dijadikan srupa dungan yang daripada tanah itu, dümkian pula kami akan dijadikan srupa dungan yang daripada shorga itu.

⁵⁰Maka skarang inilah pürkataanku saudara saudara, adapun daging dan darah itu tiada külak mümpusakai krajaan Allah, atau kabusokkan itu pun külak tiada mümpusakai yang tiada busok.

⁵¹Tengoklah, aku münunjokkan pada kamu suatu rahsia, maka tiada kamu skalian ini külak akan būradu, mülainkan kami skalian akan diubahkan adanya.

⁵²Dŭngan süsaat juga, dŭngan süküjap mata juga, pada sangkakala yang akhir, kürna sangkakala itu akan būrbunyi, maka orang mati akan dibangkitkan dŭngan tiada kabusokkan, dan kami pun akan diubahkan.

⁵³Kürna kabusokkan ini dapat tiada akan mŭmakie külak yang tiada busok itu, dan kŭmatian ini akan mŭmakie külak yang tiada mati.

⁵⁴Maka dŭmkianlah apabila yang kabusokkan itu tŭlah mŭmakie yang tiada busok itu, dan yang kŭmatian ini tŭlah mŭmakie yang tiada mati itu, maka tŭtkala itulah külak akan mŭnjadi gŭnap pŭrkataan yang tŭlah tŭrsurat itu, Bahwa maut itu tŭlah ditŭlankan dŭngan kamŭnangan.

⁵⁵Hie maut, dimanakah süngatmu? hie kubor, dimanakah kamŭnanganmu?

⁵⁶Adapun süngat maut itulah dosa, dan kwasa dosa itulah hukum.

⁵⁷Tŭtapi shukorlah bagie Allah yang tŭlah mŭngurniakan pada kami kamŭnangan dŭngan būrkat Tuhan kami Isa Almasih.

⁵⁸Maka sübab itulah hie saudara saudara yang kukasih, tŭtaplah kamu dŭngan tiada būrgŭrak, sürta slalu būrtambah tambahlah dalam pŭkŭrjaan Tuhan, kürna sübab kamu tŭlah mŭngŭtahui, bahwa lŭlah kamu itu tiadalah sia sia pada Tuhan.

1 Korinthus 16

FATSAL XVI.

¹MAKA skarang deri hal pŭrhimponan wang bagie orang orang salih, sapŭrti aku tŭlah mŭmbri prentah pada sagala sidang jŭmaah diGalatia, maka dŭmkianlah juga handaknya kamu būrbuat.

²Maka pada tiap tiap hari ahad, handaklah masing masing kamu mŭnyimpankan wang bagie diri süsa'orang sakŭdar untongnya dibri Allah, supaya jangan külak tŭtkala aku datang bahru handak mŭngamponkan wang.

³Maka apabila aku datang, maka barang siapa kapurchayaan kamu yang kamu sebutkan dalam surat, maka orang orang itulah aku akan mnyurohkan mmbawa sdukah kamu itu kaJerusalem.

⁴Maka jikalau kiranya patut aku pun purgi, maka bulihlah marika itupun purgi bursama sama dungan aku.

⁵Maka skarang pun aku akan datang kapada kamu, apabila aku kulak mulintas Makadonia: kurna aku handak juga mulintas Makadonia.

⁶Maka mudah mudahan aku handak tinggal bursama sama dungan kamu, bahkan, aku kulak munahun dungan kamu pada musim dingin ini, supaya kamu bulih mughantarkan aku pada purjalananku barang kamana yang aku handak purgi

⁷Kurna skarang aku tiada burtumu dungan kamu dijalan, tutapi harap juga hatiku handak singgah sudikit hari pada kamu, insha Allah.

⁸Tutapi aku akan singgah dinugri Efesus sampie kapada hari raya Pentekosta

⁹Kurna ada suatu jalan busar lagi buruntong tulah turbuka padaku, dan ada lagi banyak orang musoh musoh.

¹⁰Maka skarang pun jikalau datang Timothius kulak, tengoklah biar iya bursama sama dungan kamu janganlah iya takut: kurna iya mungurjakan pukurjaan Tuhan, spurti aku juga adanya.

¹¹Maka subab itu janganlah kiranya barang sa'orang mumandang kurang akan dia: mulainkan handaklah kamu mughantarkan dia dungan slamatnya, supaya iya datang kapadaku: kurna aku munantikan dia busurta dungan saudara saudara itu.

¹²Adapun deri hal saudara kita Apollos itu, aku mumintalah banyak banyak padanya supaya iya pun datang kapada kamu surta sagala saudara itu: tutapi kahandaknya skali kali tiada mahu purgi pada masa ini; tutapi nanti iya sunang kulak iya bulih datang.

¹³Jagalah kamu baik baik, dan bürdirilah tütap dűngan iman, dan bürlakulah kamu sapürti laki laki, dan biarlah kuat.

¹⁴Maka biarla sagala halmu jadi dűngan kasihan.

¹⁵Maka adalah kamu műngűnal orang isi rumah Istifanus itu, bahwa iya itu buah bungaran sulong orang nűgri Akaia, maka iya tűlah műnyűrahkan dirinya bükrhodmat kapada sagala orang salih, maka aku minta pada kamu, hie saudara saudara,

¹⁶Supaya kamu pun műnalokkan dirimu kapada orang yang dűmkian itu, dan kapada masing masing orang yang műnulong, dan bürlűlah sűrta kami.

¹⁷Maka suka chitalah aku deri kűrna kűdatangan Istifanas, dan Fortunatus dan Akaikus: kűrna pűrkara yang kurang deripadamu itulah digűnapı ulih marika itu.

¹⁸Kűrna marika itu tűlah műnyűgarkan hatiku dan hatimu: maka sűbab itu handaklah kamu műngűnangkan akan orang yang dűmkian.

¹⁹Bűrmula sidang sidang jűmaah diAsia ampunya sűlam kapada kamu. Maka Akuila dan Priskilla, sűrta dűngan sidang jűmaah dalam rumahnya itu pun ampunya sűlam pada kamu dűngan bürvat Tuhan.

²⁰Maka sagala saudara saudara ampunya sűlam pada kamu. Brilah sűlam sa'orang pada sa'orang dűngan chium yang suchi.

²¹Maka aku ini Paulus ampunya sűlam dűngan bükas tulisan tanganku sűndiri.

²²Maka jikalau barang sa'orang tiada műngasihi Tuhan Isa Almasih, maka la'nat atasnya tűtkala kűdatangan Tuhan

²³Anugrah Tuhan kami Isa Almasih atas kamu.

²⁴Maka pűngasihanku büsűrtalah dűngan kamu skalian dűngan bürvat Isa Almasih: Amin.

Türmaktub surat yang pürtama ini dalam nügri Filipi, dan dikirimkan kapada orang Korinthus, iya itu ulih Istifanus, dan Fortunatus, dan Akiekus dan Timothius.

2 Korinthus

2 Korinthus 1

FATSAL I.

¹BAHWA Paulus sa'orang rasul Isa Almasih dŕngan kahandak Allah, dan Timothius saudara kami itu, iya itu datang kapada sidang jŕmaah Allah yang ada dinŕngri Korinthus, sŕrta dŕngan sagala orang salih yang ada didalam sluroh jajahan Akaia.

²Maka nihmat dan selamat kiranya atas kamu deripada Allah iya itu ayah kami, dan Tuhan Isa Almasih.

³Shukurlah bagie Allah iya itu Ayah Tuhan kami Isa Almasih, dan pohon sagala kamurahan, dan Allah sagala pŕnghiburan.

⁴Yang mŕnghiburkan kami dalam sagala kasukaran kami, supaya kami pun dapat mŕnghiburkan pula sagala orang yang dalam barang susah, dŕngan pŕnghiburan yang dihiburkan kami ulih Allah.

⁵Maka spŕrti sagala sŕngsara Almasih itu tŕlah mŕlempahlah kaatas kami, maka dŕmkian lagi pŕnghiburan kami pun dilempahkan ulih Almasih

⁶Tŕtapi jikalau kiranya kami kŕna kasukaran skali pun, itulah sŕbab pŕnghiburan dan selamat kamu juga, yang mŕndatangkan fiedah akan mŕnahani sagala sŕngsara yang dŕmkian itu yang kami pun tŕlah mŕrasai dia: atau jikalau skiranya kami mŕndapat pŕnghiburan itu pun, sŕbab pŕnghiburan dan selamat kamu juga adanya.

⁷Bahwa haraplah kami tŕtaplah deri hal kamu, sŕbab kami mŕngatahui, spŕrti yang kamu bŕrulich bahgian sagala sŕngsara itu, maka dŕmkianlah juga kamu bŕrulich bahgian pŕnghiburan itu pun.

⁸Kŕrna tiada kami kahandaki saudara saudara, supaya kamu mŕnjadi bodoh deri hal susah yang tŕlah datang kaatas kami diAsia, bahwa kami tŕlah tŕrsŕpit tŕrlebih deripada patut, yang bukan bukan tanggongan sampie putuslah harap kami yang bulih hidop lagi.

⁹Kürna adalah dalam kami sündiri hukum kumatian supaya jangan kami harap lagi akan diri kami, mülainkan kapada Allah yang mümbangkitkan orang mati.

¹⁰Yang tülah mülupakan kami deripada kumatian yang sübüsar itu, adalah iya sungguh mülupakan kami, maka kami harap juga iya külak mülupakan kami.

¹¹Maka kamu pun bürsama sama münulongkan mümintakan doa akan kami supaya anugrah yang tülah dikurniakan ulih tulongan kabanyakan orang itu, münguchap shukorlah ulih kabanyakan orang sübab kita.

¹²Kürna kasukaan kami dümkianlah, bahwa angan angan kami münjadi saksi, ada pun düngan tulos dan ekhlas, kürna Allah bukannya düngan hikmat manusia, mülainkan düngan hikmat Allah juga, kami tülah bürlakukan diri kita dalam dunia, maka türutama pula diantara kamu skalian.

¹³Kürna tiadalah kami tuliskan barang apa yang lain pada kamu, mülainkan barang yang kamu bacha atau yang kamu akui; bahwa haraplah aku pula kamu akan müngakui, iya itu sampie kapada kasudahannya.

¹⁴Adapun spürti kamu pun sudah müngaku akan kami sparoh, iya itu kami münjadi kasukaan kamu, dümkian lagi kamu pun münjadi kasukaan kami pada hari Tuhan Isa.

¹⁵Maka düngan harap dümkianlah niatku dahulu handak datang mündapatkan kamu supaya kamu bürulich fiedah yang kadua;

¹⁶Dan handak mülalui nügri kamu münuju kaMakadonia, dan balik pula deri Makadonia handak datang kapada kamu, supaya kamu münghantarkan aku kapada pürjalananku katanah Yahuda.

¹⁷Maka apabila aku münaroh ingatan yang dümkian itu, adakah aku buat buat sahja? atau pürkara pürkara yang kuniatkan adakah aku niatkan itu munurot hawa nafsu, spürti kata aku iya iya, kumdian tidak tidak.

¹⁸Maka adapun bagaimana Allah itu bünar adanya, bahwa pürkataan kami yang datang kapada kamu itupun bukannya iya, bukannya tidak.

¹⁹Kürna deri hal Anak Allah, Isa Almasih itu, yang kami mashorkan antara kamu, maskipun ulih aku, dan Silvanus, dan Timothius, bukannya iya, dan bukannya tidak, mülainkan dalamnya itu iya adanya.

²⁰Kürna sagala pürjanjian Allah dalamnya itu iya adanya, dan dalamnya itu Amin, kapada kamulian Allah deripada kami.

²¹Adapun skarang iya itu yang tüläh münütapkan kami būsürta dŭngan kamu dalam Almasih, dan lagi pun yang tüläh mülantekkan kami, iya itulah Allah adanya.

²²Dan iyalah yang tüläh mŭmutriekan kami, dan tüläh mŭngurniakan haluan Roh dalam hati kami.

²³Tambahan pula, aku mŭngaku kapada Allah mŭnjadi saksi atas jiwaku, bahwa sübab aku tüläh sayang akan kamu, aku tada datang kaKorinthus.

²⁴Bukannya kami mŭmŭgang prentah atas iman kamu, mülainkan adalah kami mŭnulong akan mŭlakukan kasukaan kamu, kürna dŭngan imanlah kamu ada bŭrdiri.

2 Korinthus 2

FATSAL II.

¹ADAPUN aku tüläh mŭnuntukan dalam hatiku tada aku datang lagi mŭndapatkan kamu dŭngan mŭmbawa kabratan.

²Kürna jikalau aku ini mŭndatangkan duka chita kapada kamu, siapakah pula grangan yang bulih mŭnyukakan aku? mülainkan yang tüläh aku duka chitakan itu juga.

³Maka aku tüläh bŭr kirim surat ini kapada kamu, asal jangan külak apabila aku datang, aku mŭndapati duka chita deripada orang yang patut aku mŭndapat suka chita; sübab haraplah aku akan kamu skalian, adapun sukachita aku itu, iya itu sukachita kamulah skalian adanya.

⁴Kürna dŭngan bŭbrapa kasukaran dan kasŭsakkan hatiku tüläh kubŭr kirim surat ini kapada kamu, sürta dŭngan bŭrchuchoran banyak ayer mata; maka iya itu bukannya sübab kamu patut bŭrduka chita, mülainkan supaya kamu

dapat mǔngatahui pǔngasihannya yang ada pada aku itu dǔngan tǔrlebih kǔlempahannya atas kamu.

⁵Tǔtapi jikalau ada juga orang yang mǔndatangkan dukachita itu, maka iya itu bukannya mǔndukakan aku ini, mǔlainkan sparoh sahja: supaya jangan aku mǔnyalahkan kamu skalian.

⁶Chukoplah bagie orang yang dǔmkian itu seksa ini, yang tǔlah dilǔtakkan ulih orang banyak itu.

⁷Sǔbab itu deripada mǔnyeksakan dia itu, lagi patut tǔrlebih baik maafkan dia, sǔrta hiburkan dia, asal jangan orang yang dǔmkian itu ditǔlan ulih kadukaan yang amat sangat itu.

⁸Maka sǔbab itu pǔrmintaanku kapada kamu supaya kamu mǔnǔtapkan kasihmu akan dia.

⁹Kǔrna deri sǔbab inilah juga aku bǔr kirim surat ini, supaya aku kǔtahui alamat deri pada kamu, kalau kalau adakah kamu mǔnurot dalam sagala pǔrkara.

¹⁰Maka kapada barang siapa yang kamu maafkan itu; maka aku pun maafkan: kǔrna barang yang kumaafkan itu, aku tǔlah maafkan itu deri kǔrna kamu dihadapan Almasih.

¹¹Asal jangan kǔlak kami dipǔrdayakan ulih Shietan: kǔrna bukannya kami bodoh deri hal tipu dayanya.

¹²Dan lagi tǔtkala aku sudah sampie kaTroas handak mǔmbri tahu Injil Almasih sǔtlah ada pintu tǔrbuka bagieku ulih Tuhan.

¹³Maka tiadalah pǔrhǔntian bagie nyawaku, ulih sǔbab tiada kudapati Titus saudaraku: maka sǔtlah sudah aku bǔrmohon kapada marika itu, lalu kluarlah aku pǔrgi kaMakadonia.

¹⁴Maka skarang shukorlah bagie Allah yang sǔntiasa mǔngurniakan akan kami kamǔnangan dǔngan bǔrkat Almasih, sǔrta mǔnyatakan lazat pǔngatahuannya ulih kami dalam bǔr bagie bagie tǔmpat.

¹⁵Kürna adalah kami ini suatu bahu bahuan yang harum daripada Almasih bagie Allah, baik kapada orang orang bürulih selamat, dan baik kapada orang orang yang binasa.

¹⁶Maka kapada sa'orang kita ini bahu bahuan kamatian yang mümbawa kapada kamatian, tütapi kapada yang lain bahu bahuan selamat yang mümbawa kapada selamat; maka siapakah yang chakap akan pürkara pürkara ini.

¹⁷Kürna bukannya kami spürti orang banyak, yang mürosakkan pürkataan Allah: mülainkan düngan tulos hati, dan spürti daripada Allah, dihadapan Allah kami müngatakan itu düngan bürkat Almasih.

2 Korinthus 3

FATSAL III.

¹MAKA mahukah kita mümulai pula müngünalkan diri kita? atau adakah kita kurang spürti orang orang lain, surat künalán kapada kamu, atau surat künalán deri pada kamu.

²Bahwa kamulah juga surat kami yang türtulis dalam hati kami, iya itu dikünal dan dibacha ulih sagala manusia.

³Maka tüláh nyatalah skali, bahwa adalah kamu jadi surat Almasih yang bürkhodmat ulih kami, dan türtulis bukannya düngan dawat, hanya düngan Roh Allah yang hidop, maka bukannya diatas loh loh batu, mülainkan diatas loh loh daging, iya itu hati.

⁴Maka kami münaroh harap yang dümkianlah düngan bürkat Almasih kapada Allah.

⁵Bukannya kami ini chakap bagie diri kita sündiri handak müngirakan barang apa apa daripada kami sündiri, mülainkan chakap kita ini deri pada Allah juga adanya.

⁶Yang tüláh müñjadikan kami pula utus utusan wasihat bahru, iya itu bukannya deri pada surat suratan, mülainkan daripada Roh, kürna surat suratan itu mümatikan, tütapi Roh itu müñghidopkan.

⁷Tapi jikalau kiranya utusan maut itu yang turtulis dan tুরুkir diatas batu tۇlah jadi mulia, sahingga bani Israil tiada dapat mۇmandang bۇtol akan muka Musa, deri kۇrna kamulian mukanya itu; kamulian itu pun tۇlah tۇntu akan dihilangkan;

⁸Istimewa pula brapakah lۇbihnya utusan Roh itu mۇnjadi mulia?

⁹Kۇrna jikalau utusan kabinasaan itu mۇnjadi mulia, brapa pula lebihnya lagi utusan kabۇnaran itu lempah kamuliannya?

¹⁰Kۇrna mۇski pun itu yang tۇlah dimuliakannya tiada mۇmpunyai kamulian spۇrti ini, sۇbab kamulian ini tۇrlebih adanya.

¹¹Kۇrna jikalau yang tۇlah lۇnyap itu mulia adanya, maka lebih pula banyak mulia yang tinggal itu.

¹²Sۇbab nyatalah kamu ada mۇnaroh harap yang dۇmkian itu, kami mۇmakie pۇrkataan yang trang trang.

¹³Maka bukannya spۇrti Musa yang mۇmakie tudong muka, sahingga tiada dapat ditۇntang ulih bani Israil akan kasudahan pۇrkara yang tۇlah dihapuskan itu.

¹⁴Tۇtapi mata hati marika itu tۇlah dibutakan, kۇrna sampie skarang pun ada lagi tinggal juga tudong muka yang bۇlom tۇrsingkap pada tۇtkala mۇmbacha wasihat yang lama itu, iya itu tudong yang ditolakkan ulih Almasih.

¹⁵Tۇtapi mۇskipun sampie skarang, apabila dibachanya kitab Musa itu, maka adalah juga tudong dihati marika itu.

¹⁶Tۇtapi apabila marika itu akan ditaubatkan kapada Tuhan, maka tudong itu kۇlak akan dilalukan.

¹⁷Adapun Tuhan itu iyalah Roh itu adanya: maka barang dimana ada Roh Tuhan itu, disanalah ada kabibasan.

¹⁸Akan tütapi kami skalian ini dŭngan muka tŭrbuka mŭmandanglah spŭrti dalam suatu chŭrmin — kapada kamulian Tuhan, maka kita tŭrsalin atas tuladan itu juga, ulih Roh Tuhan deripada kamulian sampie kamulian.

2 Korinthus 4

FATSAL IV.

¹MAKA sŭbab nyatalah ada pada kami jawatan ini, maka sŭmŭnjak kami sudah bŭruluh rahmat, ta'dalah kami bŭrlŭlah.

²Mŭlainkan kita sudah mŭmbuangkan pŭrkara pŭrkara yang tŭrsŭmbunyi yang mŭndatangkan malu, dan tiadalah kami mŭlakukan dŭngan akal jahat, atau mŭmakiekan pŭrtaan Allah itu dŭngan tipu daya, mŭlainkan dŭngan mŭnyatakan kabŭnaran itu, maka kami mŭngŭnalkan diri kami kapada angan hati sagala manusia dihadapan Allah.

³Akan tütapi jikalau Injil kami ada tŭrslindong, maka iya itu tŭrslindong kapada sagala orang yang binasa:

⁴Yang tŭlah dibutakan ulih pŭnghulu dunia ini mata hati orang yang tiada pŭrchaya itu, asal jangan trang kamulian Injil Almasih, yang pŭta Allah itu kŭlak bŭrchahya kapadanya.

⁵Kŭrna bukannya kami mŭmashorkan diri kami, mŭlainkan Isa Almasih Tuhan kami; maka kami sŭndiri hamba kamu ulih kŭrna Isa.

⁶Kŭrna Allah yang tŭlah mŭnyurohkan trang itu bŭrchahya deri dalam glap, maka iya itulah juga yang tŭlah mŭnŭrangkan hati kami, akan mŭmbri trang pŭngatahuan derihal kamulian Allah deripada muka Isa Almasih.

⁷Tütapi adalah kami mŭnaroh bŭndah yang mulia ini kadalam bŭkas bŭkas yang dipŭrbuat deripada tanah, supaya kalempahan kwasanya pulang kapada Allah, bukannya kapada kami.

⁸Maka adalah kami ini kŭna kasukaran deripada sagala fiak, akan tütapi tiada juga disŭsakkan; bahwa kami ini dikhuatirkan, akan tütapi tiada juga putus harap kami.

⁹Kami ini diannyayakan, akan tütapi tiada ditinggalkan; dan dihümpaskan, tütapi tiada juga binasa.

¹⁰Maka adalah pada südiakala tuboh kami münanggong bürkliling akan kümatian Tuhan Isa, supaya kahidopan Isa itu külak bulihlah dinyatakan dalam tuboh kami.

¹¹Maka kami yang hidop ini slalu disürahkan kapada maut ulih kürna Isa, supaya kahidopan Isa itu külak dapatlah dinyatakan dalam tuboh kami yang fana ini.

¹²Maka sübab itulah maut itu bürlakukan dalam kami, tütapi hidop itu dalam kamu.

¹³Maka sübab adalah pada kami pun sama pürasaan iman spürti yang türsurat, Bahwa aku sudah pürchaya, maka sübab itulah aku bürkata kata, maka kita pun ada pürchaya, maka sübab itulah ada kami bürkata kata.

¹⁴Maka sübab kita müngatahui, bahwa Allah yang tülah mümbangkitkan Tuhan Isa, iya juga akan mümbangkitkan kami pun düngan bürkat Isa, dan akan münghadapkan kami büsürta düngan kamu pun.

¹⁵Kürna sagala pürkara ini tülah jadi deri kürna kamu, supaya anugrah kamewahan itu bulih bürtambah kapada kamulian Allah türsübab ulih kabanyakan orang mümbalas trima kasih.

¹⁶Maka sübab itulah tiada kami bürlülulah; tütapi müskipun binasa orang kami yang disüblah luar itu, akan tütapi orang yang disüblah dalam itu dibahrui pada tiap tiap hari.

¹⁷Kürna kasukaran kami yang ringan pada sa'kutika sahja lamanya, iya itu külak mündatangkan bagie kami kamulian yang türlebih lagi lempah sürta bratnya;

¹⁸Slama kami tiada mümandang akan pürkara pürkara yang kelihatan itu, mülainkan pürkara pürkara yang tiada kelihatan: kürna pürkara yang kelihatan itu fana adanya, tütapi sagala pürkara yang tiada kelihatan itu baka adanya.

2 Korinthus 5

FATSAL V.

¹KÜRNA kami tūlah mŭngatahui, maka jika rumah tanah kami yang deripada khemah ini akan binasa, maka adalah bagie kami sa'buah rumah Allah, iya itu rumah yang bukan pŭrbuatan tangan, hanya kŭkal dalam shorga.

²Kŭrna dalam ini kami mŭngŭrang, dan sangatlah rindu handak mŭmakie dŭngan rumah kami yang deri shorga itu.

³Maka jika jadilah yang dŭmkian kami dapat dipakiekan, nŭschaya tiadalah kita didapati dŭngan bŭrtŭlanjang.

⁴Kŭrna slagi ada dalam khemah ini, maka kami mŭngŭranglah juga, sŭbab mŭnanggong brat, bukannya sŭbab kami handak ditŭlanjangkan, mŭlainkan dibri mŭmakie, supaya yang fana ditŭlan ulih yang baka.

⁵Adapun yang tŭlah mŭlangkapkan kami kapada hal yang dŭmkian itu, iya itu Allah yang tŭlah mŭngurniakan pula pada kami haluan Roh.

⁶Maka sŭbab itulah slalu kami harap, sŭbab kami tŭlah mŭngatahui, bahwa slagi kami ada dituboh itu, maka kami ta'dalah kapada Tuhan.

⁷Kŭrna kami bŭrlaku ulih iman, bukannya ulih pŭnglihatan.

⁸Maka adalah kami harap, sŭrta relalah lebih akan tŭrchŭrie deripada tuboh, sŭrta mŭnghadap Tuhan.

⁹Maka sŭbab itulah kami bŭrusaha, kalau bŭrhalir atau tidak, asal kami ditrimanya.

¹⁰Kŭrna ta'dapat tiada kami skalian akan mŭnghadap singgahsana hukum Almasih; supaya masing masing orang mŭnanggong barang sŭsuatu yang dipŭrbuat ulih tuboh, sŭkŭdar pŭrbuatannya deripada baik atau jahat.

¹¹Maka sŭbab kami mŭngatahui hiebat morka Tuhan itu, maka kami mŭmbujok manusia akan pŭrchaya; tŭtapi kami tŭlah nyata kapada Allah; dan lagi pun haraplah aku bahwa kami ada nyata kapada angan angan hati kamu.

¹²Kürna tiada kami müngünalkan diri kami pula kapada kamu, mülainkan kami mümbri kapada kamu sübab mündatangkan kümüghahan akan kami, supaya kamu mündapat jalan akan mümbri jawab kapada marika itu yang mümüghah dimuka, tütapi bukan düngan hati.

¹³Kürna jikalau kami gila itu pun bagie Allah: maka jikalau kita südar, itu pun ulih kürna kamu.

¹⁴Kürna püngasihhan Almasih itu münggagahi kami; sübab kami müngirakan dümkian ini, bahwa jikalau sa'orang sudah mati ganti sümua orang, maka süsungguhnya sümua orang itu pun tülah matilah adanya.

¹⁵Maka iya tülah mati münggantikan skaliannya, supaya sagala orang yang hidop itu jangan hidop deripada masa ini lagi bagie dirinya, mülainkan bagie dia yang tülah mati, dan tülah bürbangkit ganti marika itu.

¹⁶Maka sübab itulah deripada masa ini tiada kami müngünal barang sa'orang jua pun münurot pri manusia: bahkan jikalau kiranya kamu tülah müngünal akan Almasih itu münurot pri manusia skalipun, tütapi deripada masa ini skarang tiadalah kamu müngünal akan dia lagi.

¹⁷Maka sübab itulah jikalau barang sa'orang yang ada dalam Almasih, iyalah suatu kajadian yang bahru adanya: maka sagala pürkara yang lama itu sudah lalulah, maka süsungguhnya sagala pürkara itu münjadi bahru.

¹⁸Maka sagala pürkara itu tülah jadi deripada Allah, yang tülah mündamiekan düngan Tuhan ulih bürvat Isa Almasih, dan yang müngurniakan pada kami jawatan pürdamiean ini.

¹⁹Akan münjadi saksi, bahwa Allah dalam Almasih, akan pürdamiekan düngan dirinya orang isi dunia ini, tiada mülütakkan küsalahannya kaatas marika itu, dan tülah disürahkannya pürkataan pürdamiean itu kapada kami.

²⁰Maka adalah skarang ini kami münjadi utus utusan Almasih, maka iya itu sa'olah olah Allah müminta kamu sangat sangat, ulih kami, maka kami mümohonkan ganti Almasih, handaklah kiranya kamu bürdamie kapada Allah

²¹Kürna iya tũlah mũnjudikan Isa itu dosa bagie kami, yang tiada tahu bũrdosa; supaya kami ini kũlak dijadikan kabũnaran Allah dalamnya

2 Korinthus 6

FATSAL VI.

¹MAKA skarang spũrti adalah kami bũkũrja bũrsama sama dũngan dia, mũminta sangat kapada kamu supaya jangan kiranya kamu mũnũrima anugrah Allah itu dũngan sia sia.

²Kũrna Allah tũlah bũrfũrman, bahwa pada waktu karelaan aku tũlah pũrkũnankan angkau, dan pada hari selamat pun aku tũlah mũnulong akan dikau; maka sũsungguhnya skarang inilah waktu karelaan; maka bahwasanya skarang inilah hari selamat itu.

³Janganlah mũndatangkan shak atas barang suatu pũrkara pun, supaya jangan jawatan itu disalahkan.

⁴Tũtapi dalam sagala pũrkara kami mũnyatakan diri kami spũrti utus utusan Allah, dũngan banyak sabar, dan dalam sũngsara, dan kasũsakan, dan kasukaan.

⁵Dan dalam sũsak, dan pũnjara, dan huru hara, dan bũrlũlah, dan bũrjaga, dan bũrlapar;

⁶Dũngan kasuchian, dan dũngan pũngatahuan, dan dũngan tahan lama, dan dũngan kasihan, dan dũngan Roh Alkudus, dan dũngan pũngasihian yang bukannya pura pura,

⁷Dan dũngan pũrkataan yang bũnar, dan dũngan kwasa Allah, dan dũngan alatan kaadilan pada sũblah kiri dan kanan,

⁸Dũngan kamulian dan kahinaan, dũngan khabar yang jahat dan khabar yang baik: spũrti orang orang pũnipu, akan tũtapi bũnar juga;

⁹Spũrti orang yang tiada dikũnal, akan tũtapi dikũnal baik baik; dan spũrti orang yang mati, akan tũtapi sungguh ada hidop; dan spũrti orang yang disũsak, akan tũtapi tiada dibunoh;

¹⁰Spürti orang yang dukachita, akan tütapi süntiasa sukachita; spürti orang yang papa, akan tütapi münjadikan banyak orang kaya; spürti orang yang tiada mümpunyai barang süsuatu, akan tütapi mümpunyai sagala süsuatu.

¹¹Hie orang orang Korinthus, mulot kami türbukalah kapada kamu, maka hati kamu pun türkümbanglah.

¹²Maka tiadalah kamu münjadi süsak dalam hati kami, mülainkan kamu adalah süsak dalam hatimu sündiri.

¹³Maka skarang biarlah balasan kita bürsama sama, maka aku bürkata ini sa'olah olah kapada anak anakku, biarlah kamu pun türkümbang.

¹⁴Maka janganlah kamu bürijodoh tiada düngan sütura, iya itu düngan orang yang tiada büriman: kürna apakah ada pürhubungan bünar düngan tiada bünar? dan apakah ada samanya trang düngan glap itu.

¹⁵Dan apakah ada stuju Almasih düngan Shietan? atau apakah ada bahgian pada orang yang büriman düngan kafir itu?

¹⁶Dan apakah ada sbahuan ka'abah Allah düngan bürhala bürhala? kürna kamu inilah ka'abah Allah yang hidop itu; spürti fürman Allah, Bahwa aku akan diam dalam marika itu, dan bürijalan sürtanya; maka akulah külak akan münjadi Allahnya, dan marika itulah külak münjadi kaumku.

¹⁷Maka sübab itulah fürman Tuhan, Kluarlah kamu deri antaranya, dan bürchürielah, dan janganlah münjamah yang nüjis itu, maka aku akan münürima kamu.

¹⁸Dan münjadi Ayah kamu dan kamu ini külak münjadi anak laki laki dan pürumpuanku, fürman Tuhan yang maha kwasa.

2 Korinthus 7

FATSAL VII.

¹HIE kükasihku, sübab pürjanjian pürjanjian ini adalah pada kami, biarlah kiranya kami münyuchikan diri kami deripada sagala kachümaran hawa nafsu dan Roh, süрта münyampornakan kasuchian düngan takot akan Allah.

²Trimalah akan kami; tiada kami mǔmbuat salah pada barang sa'orang, dan tiada kami mǔrosakkan barang sa'orang, tiada kami mǔmpǔrdayakan barang sa'orang.

³Maka bukannya aku bǔrkata ini sǔbab handak mǔnyalahkan kamu; kǔrna dahulu sudah ada pǔrkataanku, adapun kamu adalah dalam hati kami handak mati dan hidop bǔrsama sama.

⁴Brani bǔsarlah pǔrkataanku kapada kamu, dan bǔsarlah kamulianku deripadamu: maka aku tǔlah pǔnohlah dǔngan pǔnghiburan, dan aku tǔrsangatlah gǔmar dalam sagala kasukaran kami.

⁵Kǔrna apabila kami masok kadalam nǔgri Makadonia, maka tiadalah dapat pǔrhǔntian tuboh kami, mǔlainkan kami mǔndapat kasukaran bǔrkǔliling; bahwa pada lahirnya pǔprangan, dan pada batinnya katakotan.

⁶Kandatilah, Allah yang tǔlah mǔnghiburkan akan sagala orang yang bǔrsusah itu, maka iya tǔlah juga mǔnghiburkan kami ulih kedatangan Titus.

⁷Maka bukannya sǔbab kadamangannya sahja, mǔlainkan ulih sǔbab kasukaan yang tǔlah dihiburkannya kǔrna kamu, apabila iya mǔmbri tahu kapada kami akan rindu kamu sangat, dan pǔrkabongan ka mu, dan rajin hati kamu akan daku; sahingga tǔrlebihlah aku tǔrmasa.

⁸Kǔrna jikalau aku tǔlah mǔnyusahkan kamu ulih surat kirimanku itu, skalipun tiada aku mǔnyǔsal, jikalau aku sudah mǔnyǔsal skalipun: kǔrna aku mǔlihat surat kiriman itu sudah mǔnyusahkan kamu pada sa'kutika sahja.

⁹Skarang aku tǔlah tǔrmasa bukannya sǔbab kamu tǔlah susah, mǔlainkan sǔbab kamu tǔlah bǔrduka sampie bǔrtaubat: sǔdang kamu tǔlah mǔnjadi bǔrduka chara jalan Allah, supaya kamu kǔlak tidak mǔndapat barang suatu karugian ulih sǔbab kami.

¹⁰Kǔrna duka chita chara jalan Allah itu, iya itu mǔndatangkan taubat yang mǔmbawa kapada selamat yang tiada patut disǔsalkan: tǔtapi duka chita chara jalan dunia ini, iya itu mǔmbawa kapada maut.

¹¹Kürna tengoklah bahwa pürkara yang dümkian inilah, iya itu duka chita kamu chara jalan Allah, bütapa yakin tüläh jadi dalam hati kamu, bahkan, bütapa suchi jadi dirimu, bahkan, bütapa püchah hati, bahkan, bütapa kütakotan, bahkan, bütapa rindu düdam, bahkan, bütapa rajin, bahkan, bütapa balasan! Maka dalam sagala pürkara kamu tüläh münyatakandirimu suchi deripada hal ini.

¹²Maka jikalau aku tüläh bürkirim surat kapada kamu skalipun, bukannya aku bürbuat ulih kürna orang yang bürsalah itu, atau bukannya deri kürna orang yang sudah küna salah, mülainkan supaya pürchintaan kami atas kamu, itupun bulihlah nyata kapadamu dihadapan Allah.

¹³Sübab itu kami tüläh dihiburkan ulih kürna pünghiburan kamu itu: bahkan, makinlah lebih türmasalah kami tugal kasukaan Titus, sübab hatinya tüläh disügarkan ulih kamu skalian.

¹⁴Kürna jikalau aku südah mümüghakan barang sapürkara deri hal kamu dihadapannya, maka tiadalah aku malu; tütapi spürti kami tüläh müngatakan sagala süsuatu düngan sübünarnya kapada kamu, maka dümkianlah juga kümüghan kami yang dihadapan Titus, itupun sudah didapati düngan sübünarnya.

¹⁵Maka chita chitanya yang batin itu türlebih lempah bürchüdrong kapada kamu, tütkala iya müngingat akan kabaktian kamu skalian, bütapa hal kamu tüläh münyambut akan dia düngan takot dan gümüntar.

¹⁶Maka sübab itu aku pun türmasalah, kürna aku pürchayalah akan kamu dalam sagala pürkara.

2 Korinthus 8

FATSAL VIII.

¹TAMBAHAN pula hie saudara saudaraku, bahwa kami müma'alomkan kapada kamu deri hal anugrah Allah yang tüläh dikurniakannya kapada sagala sidang jümaah yang diMakadonia;

²Bagimana dalam bŭsar pŭrchobaan kasukaran itu, maka kalempahan kagŭmaran marika itu sŭrta dŭngan kapapaannya sangat tŭlah mŭliputilah akan kakayaan kamurahan marika itu.

³Kŭrna deri hal kwasa marika itu, aku akan mŭnjadi saksi, bahkan, tŭrlebih deripada kwasanya iyalah sŭndiri mŭrelakan;

⁴Iya mŭmohonkan kapada kami dŭngan bŭbrapa pŭrmintaan supaya kami mŭnŭrima sŭdŭkah itu, dan mŭnangong pŭkŭrjaan mŭmliharakan orang orang salih itu.

⁵Dan bukannya spŭrti kami harap itu, mŭlainkan tŭrdahulu disŭrahkannya dirinya kapada Tuhan, dan kumdian kapada kami dŭngan kahandak Allah.

⁶Sahingga kami mŭminta kapada Titus, spŭrti iya tŭlah sudah mŭmulai, maka dŭmkianlah juga handaknya dihabiskannya kapadamu pun dŭngan kurnia yang sama juga.

⁷Sŭbab itu spŭrti kamu tŭlah lempahlah dalam sagala pŭrkara itu, iya itu iman, dan pŭrkataan, dan pŭngatahuan, sŭrta dŭngan sagala usaha, dan pŭngasihian kamu akan kami, bahwa ingatlah supaya kamu bŭrlempah pula dalam kurnia inipun.

⁸Bahwa bukannya aku mŭngatakan ini dŭngan prentah, tŭtapi deri sŭbab rajin orang lain lain, dan supaya handak mŭnchobai akan tulos pŭngasihian kamu adanya.

⁹Kŭrna kamu tŭlah mŭngatahui akan anugrah Tuhan kami Isa Almasih, iya itu sungguhpun iya kaya, tŭtapi ulih sŭbab kamu iya tŭlah mŭnjadi papa, supaya kamu bulih mŭnjadi kaya ulih sŭbab kapapaannya itu.

¹⁰Maka disinilah aku mŭmbri akhtiarku: kŭrna ini adalah bŭrfiedah bagie kamu, yang tŭlah mŭmulai dahulu, bukannya handak bŭrbuat sahja, mŭlainkan relalah kamu pula sa'tahun lalu.

¹¹Sŭbab itu skarang handaklah kamu pun mŭnggŭnapi pŭrbuatan itu; iya itu, spŭrti adalah sŭdia dahulu niat itu, maka dŭmkianlah juga biarlah pŭrbuatan pun tŭrbit deripada apa yang ada pada kamu itu.

- ¹²Kürna jikalau dahulu ada rela hati itu, maka ditrima süküdar yang ada pada orang itu, bukannya spürti yang tiada kapadanya.
- ¹³Kürna bukannya niatku supaya orang lain lain münjadi süngang, kamu münjadi brat.
- ¹⁴Mülainkan biarlah sama, supaya pada masa ini skarang kalempahanmu itu külak münggünapi kakorangannya itu, dan kalempahannya itupun bulihlah külak münggünapi akan kakoranganmu, supaya jadi bürsamaanlah adanya.
- ¹⁵Spürti yang tülak türsurat, bahwa orang yang tülak müngamponkan banyak itu, maka tiada bürlebih padanya; dan orang yang tülak müngamponkan südikit itupun tiadalah bürkurangan.
- ¹⁶Tütapi shukorlah kiranya kapada Allah yang tülak mümasokkan sama ingatan yang yakin dalam hati Titus ulih sübab kami.
- ¹⁷Kürna süsungguhnya iya tülak münürima nasihat itu; tütapi sübab lebih karelaannya, maka pürgilah iya düngan niatnya sündiri mündapatkan kamu.
- ¹⁸Maka kami pun tülak münyurohkan pürgi bürsama sama düngan dia sa'orang saudara itu, yang türpuji ulih sagala sidang jümaah sübab iya mümashorkan Injil.
- ¹⁹Maka bukannya itu sahja, mülainkan tülak dipilih pula akan dia ulih sagala sidang jümaah münjadi kawan kami dalam pürjalanan anugrah ini, yang dilakukan ulih kami sübab kamulian Tuhan itu juga, dan iya itu akan münyatakan ingatan kamu pun ada südia münurot.
- ²⁰Maka dijauhkan ini, iya itu supaya jangan sa'orang pun münchülakan kami ulih subab kalempahan ini yang dikürjakan ulih kami.
- ²¹Maka handaklah kami mülakukan sagala pürkara yang tulos, bahwa bukannya dihadapan Tuhan sahja, mülainkan dihadapan sagala manusia pun.
- ²²Maka kami tülak münyuroh pürgi sürta marika itu akan saudara kami, yang tülak kami münchobai kürap kali rajinnya dalam bübrapa pürkara, tütapi

türlebih rajinnya skarang deri kurna püngharapan büsar yang ada padanya deri hal kamu.

²³Jikalau barang sa'orang handak bürtanya deri hal Titus itu, maka adalah iya itu bürskutuan dan pünulonganku sübab kamu, atau bürtanya deri hal saudara saudara kami, maka marika itu utus utusan sagala sidang jümaah, dan kamulian Almasih.

²⁴Maka sübab itu handaklah kamu münunjokkan kapada marika itu, dan kapada sidang jümaah, akan saksi püngasihankamu, dan kümüghankami deri hal kamu.

2 Korinthus 9

FATSAL IX.

¹ADAPUN spürti deri hal mümliharakan orang orang salih itu, apalah buat aku münyurat lagi kapada kamu.

²Kurna kukütahuilah hati kamu ada südia dalam hal itu, sübab itu aku mümüghakan akan kamu dihadapan orang Makadonia, bahwa orang Akaia tülah bürlangkaplak sa'tahun sudah; adapun rajin kamu itu tülah münghulu hulukan banyak orang.

³Akan tütapi aku tülah münyurohkan juga saudara saudara itu, asal jangan kümüghankami deri hal kamu itu münjadi sia sialah; sübab itu spürti aku bürkata, supaya kamu bürsüdialah.

⁴Asal jangan külak jikalau orang Makadonia datang büsürta düngan aku, maka didapatinya kamu bülom südia, maka kami (bukannya kata kami kamu,) münjadi malulah külak dalam sama kümüghankami yang dipürchayai ini.

⁵Maka sübab itulah aku tülah bürfikir, patutlah aku müminta kapada sagala saudara itu, supaya iya datang mündapatkan kamu türdahulu, dan südiakan dahulu akan pümbrian kamu yang dahulu tülah dibri tahu itu, supaya bulih südia iya itulah külak akan münjadi suatu pümbrian bukannya tümaa.

⁶Tütapi pürkataanku ini, Adapun orang yang münabor dűngan kikir itu, maka dűngan kikir juga iya kűlak műnuwie; maka orang yang münabor dűngan kamurahan itu, maka dűngan kamurahan juga iya kűlak műnuwie.

⁷Masing masing biarlah műmbri sűkűdar karelaan hatinya, bukannya dűngan sűgan, atau dűngan paksa: kűrna dikasihi Allah akan orang yang műmbri dűngan bűrsuka suka.

⁸Maka Allah itu bűrkwasa iya akan műlempahkan sagala anugrah itu bagie kamu; supaya kamu kűlak, sűbab slalu műndapati skalian dűngan sűchukopnya sagala pűrkara itu, bulihlah tűrlempahkan dalam sagala pűrbuatan yang baik adanya.

⁹Spűrti yang tűlah tűrsurat, Adapun iyalah tűlah műnaborkan kliling; iyalah tűlah műmbrikan kapada orang műskin: maka kabűnarannya itupun tinggal sampie slama lamanya.

¹⁰Adapun skarang Tuhan yang műmbri bűnih kapada orang yang műnabor itu juga műmbri rűzki akan makanan kamu pun: sűrta műmbanyakkan bűnih kamu yang ditanam itu, dan műnambahkan buah buahan kabajikan kamu.

¹¹Sűbab kamu adalah kaya dalam sagala sűsuatu sampie műndatangkan dűrmawan yang műmbangkitkan dalam hati orang shukor kapada Allah.

¹²Kűrna pűkűrjaan pűmbrian ini, bukannya műnulong akan kakorangan orang salih sahja, műlainkan bűrtambahlah pula kabanyakkan shukor kapada Allah pun.

¹³Adapun ulih sűbab dalil pűkűrjaan inilah marika itu műmuliakan Allah deri kűrna pűngakuan ibadat kamu kapada Injil Almasih, dan deri kűrna kamurahan pűmbrian kamu kapada marika itu, dan kapada sagala orang.

¹⁴Maka dűngan tulong doa marika itu akan kamu, yang ada rindu akan kamu deri kűrna anugrah Allah yang amat lempah atas kamu.

¹⁵Shukorlah kiranya kapada Allah deri kűrna anugrahnya yang tiada tűrkata kata lagi.

2 Korinthus 10

FATSAL X.

¹BAHWA skarang aku Paulus mūmohonkan kapada kamu dūngan rūndah hati dan lūmah lūmbut Almasih, yang pada halir tūrhina adanya aku ini diantara kamu, tūtapi diblakang aku brani akan kamu.

²Maka aku mūmohonkan, supaya apabila kūlak aku halir, janganlah aku brani dūngan katūntuan, yang spūrti kusangkakan handak mūmbranikan diriku kapada būbrapa orang yang mūmikirkan sa'olah olah kami ini mūlakukan dūngan mūnurot hawa nafsu.

³Kūrna sungguhpun kami mūlakukan dalam nafsu itu, tūtapi tiada kami būprang mūnurot hawa nafsu:

⁴Kūrna sagala sūnjata pūprangan kami itu bukannya hawa nafsu, hanya kwasa deripada Allah akan mūrobuhkan sagala kubu yang tūgoh tūgoh;

⁵Mūnyampakkan sangka sangka, dan tiap tiap suatu pūrkarā yang mūninggikan dirinya akan mūlawan pūngatahuan Allah, sūrta mūmbawa kapada tawanan tiap tiap fikiran akan mūnurot Almasih;

⁶Maka būrlangkaplah kami akan mūmbalas sagala dūrhaka, apabila taalok kamu itu tūlah gūnap.

⁷Adakah kami mūmandang sagala pūrkarā itu dūngan ukoran mata? jikalan barang sa'orang yang harap akan dirinya sūndiri iya umat Almasih, maka handaklah iya būrfikir pula sūndiri, spūrti iya umat Almasih, dūmkianlah juga kami pun umat Almasih adanya.

⁸Kūrna sungguhpun aku bulih mūmūgahkan brapa lebih akan kwasa kami, yang tūlah dikurniakan Tuhan kapada kami akan mūmbaiki, bukannya akan mūmbinasakan kamu, tiadakah kulak aku malu.

⁹Supaya jangan tampaknya aku handak mūnakoti kamu dūngan surat surat kiriman itu.

¹⁰Kūrna marika itu būrkata, surat suratannya itu brat dan kras adanya; tūtapi tūtkala batang tubohnya būrhalir lūmah, dan pūrkatannya pun hina adanya.

¹¹Maka biarlah sianu itu bürfikir dümkian, bagaimana kiranya yang ada pürkataan kami dalam surat surat kiriman itu tütkala kami tiada halir, dümkianlah süsungguh sungguh adanya tütkala kami halir.

¹²Kürna tiadalah kami brani münjadikan diri kami dalam bilangan, atau mümbandingkan diri kami dungan orang yang mümuji dirinya: kürna marika itu müngukor dirinya pada sama sündirinya, dan mümbandingkan dirinya dungan sama sündirinya, maka iya itu tiadalah bürbudi adanya.

¹³Tütapi kami ini tiadalah mahu mümüghakan akan pürkara pürkara dungan tiada ukoran, mülainkan spürti ukoran undang undang yang dibahgikan Allah pada kami, iya itulah suatu ukoran yang bulih sampie kapada kamu.

¹⁴Kürna tiada kami mülanjotkan jalan kami lebih deripada ukoran kami, sa'olah olah kami tiada sampie kapada kamu: tütapi kami sudahlah sampie juga kapada kamu dungan müngajar Injil Almasih.

¹⁵Maka tiada kami mümüghakan diri kami dungan tiada ukoran, iya itu dalam pükürjaan lain lain orang, mülainkan kami harap juga, apabila iman kamu külak bürtambah tambah, bahwa kami pun akan münjadi luaslah dungan kalempahannya ulih kamu itu münurot ukoran kita,

¹⁶Akan müngajarkan Injil dalam jajahan yang disüblah sana kamu, dan bukannya supaya mümüghakan diri kami dalam barang ukoran orang lain trima chuchi.

¹⁷Tütapi orang yang mümüghakan dirinya itu, maka biarlah iya mümüghakan dirinya kürna Tuhan.

¹⁸Kürna bukannya orang yang mümujikan sündiri sündirinya itu dikünangkan, hanya orang yang dipujikan Tuhan.

2 Korinthus 11

FATSAL XI.

¹HANDAKLAH kiranya kamu bulih münahani südikit akan bodohku, maka sungguh tahanlah akan daku.

²Kürna aku chümbruan akan kamu dŭngan chümbruan kürna Allah, sübab aku tŭlah bŭrtunangkan kamu dŭngan suatu swami, supaya aku külak mŭnghadapkan kamu sa'orang anak darah yang suchi kapada Almasih.

³Tŭtapi aku takot jangan külak ulih süsuaru sübab, spŭrti ular tŭlah mŭnipu akan Hawa dŭngan daya upayanya itu, maka dŭmkian pula süsatlah sagala ingatan kamu pun külak deripada tulos yang ada dalam Almasih itu.

⁴Kürna jikalau kiranya ada orang yang datang mŭngajar derihal Isa yang lain, yang bŭlom kami mŭngajar, atau jikalau kamu mŭnŭrima roh yang lain, yang bŭlom kamu mŭnŭrima, atau Injil yang lain yang kamu bŭlom mŭnŭrima dia, maka bulihlah juga kamu sabar akan dia.

⁵Kürna pada sangkaku tiada aku bŭrkorangan südikit jua pun deripada rasul rasul yang tŭrbilang.

⁶Kalau sungguh pun aku ini ada kŭkasaran pŭrkataanku, akan tŭtapi bukannya kŭkasaran pŭngatahuanku, mŭlainkan kami ini sudahlah dinyatakan dŭngan trus trangnya diantara kamu dalam sagala pŭrkara.

⁷Adakah aku bŭrsalah, apabila aku mŭnghinakan diriku supaya kamu ditinggikan, sübab aku tŭlah mŭngajar Injil Allah kapada kamu dŭngan kabibasannya?

⁸Aku tŭlah mŭrampaskan sidang jŭmaah yang lain lain, aku mŭngambil upah deripada marika itu akan mŭngkhodmatkan kamu.

⁹Maka tŭtkala aku diantara kamu sürtu dŭngan kakoranganku, maka tiada juga aku mŭmbratkan barang sa'orang pun; kürna barang yang korang padaku itu, sagala saudara yang datang deri Makadonia tŭlah mŭnchukopkan, dan dalam sagala süsuaru aku tŭlah mŭmliharakan diriku dŭngan tiada mŭndatangkan kabratan kapada kamu; dan lagi dŭmkianlah juga aku handak mŭmliharakan diriku.

¹⁰Adapun spŭrti kabŭnaran Almasih itu ada padaku itu, sa'orang pun tiadalah dapat mŭnŭgahkan aku deripada kŭmŭgahan ini dalam sagala bŭnua Akaia.

- 11**Müngapakah, sübab tiada aku müngasihi akan kamukah? Allah juga yang tahu itu.
- 12**Tütapi barang apa yang kupürbuat itu kupürbuat juga, supaya külak aku mümutoskan sübab akan sagala orang yang münghandaki sübab, supaya bagimana marika itu mümüghakan dirinya, maka iya külak didapati sama düngan kami juga.
- 13**Kürna orang orang yang dümkian itulah rasul rasul yang dusta, tukang tukang pünipu, bürubahkan dirinya spürti rasul rasul Almasih.
- 14**Maka iya itu bukannya hieran, kürna shietan pun ada müngubahkan dirinya spürti sa'orang müliekat yang suchi.
- 15**Maka sübab itu bukannya suatu pürkara büsar kalau utus utusannya pun müngubahkan dirinya spürti utus utusan kabünaran, maka kasudahannya itu dibalas külak spürti pükürjaannya juga.
- 16**Dan aku bürkata lagi, Janganlah barang sa'orang pun münyangkakan aku ini bodoh, tütapi jikalau disangka bügitu, müskipun bodoh, trimalah juga aku, supaya aku bulih mümüghakan diriku südikit.
- 17**Adapun pürkataan yang kukatakan ini bukannya chara Tuhan, mülainkan chara orang bodoh dalam kümüghahan yang brani itu.
- 18**Sübab tampaklah bübrapa orang yang mümüghakan dirinya chara manusia, maka aku pun handak mümüghakan diriku.
- 19**Kürna kamu tülah münahani akan hal orang yang bodoh düngan suka, sübab tampaknya kamulah orang yang pandie.
- 20**Kürna kamu münahani jikalau orang pürhambakan kamu, jikalau orang mümbinasakan kamu, dan jikalau orang mürampas akan kamu, dan jikalau orang müngatas ataskan dirinya, dan jikalau orang münampar mukamu pun.
- 21**Maka aku katakan ini atas pri kahinaan, sa'olah olah kami lümah adanya; kündatilah dalam hal barang apa orang ada mümüghakan dirinya, bahwa aku bürkata düngan bodohku, maka aku pun handak mümüghakan diriku.

²²Orang Ibranikah marika itu? Aku pun Ibrani. Orang Israilkah marika itu? Aku pun orang Israil. Būnih deripada Ibrahimkah marika itu? Aku pun dūmkian juga.

²³Utus utusan Almasihkah marika itu? Aku būrkata chara orang bodoh, bahwa aku ini lebih pula; maka dalam kalūlahan tūrleboh pula lagi; dalam kūna kūna palu ta'dapat tūrkira kira, dalam pūnjara, tūrleboh kūrap; derihal mati kūrap kali.

²⁴Aku sudah trima deripada orang Yahudi lima kali ampat puloh korang asa sūsah.

²⁵Tiga kali aku sudah kūna palu, skali aku kūna rūjam, tiga kali aku sudah pūchah kapal, sa'hari sa'malam lamanya aku ditūngah arongan;

²⁶Kūrap kali pada pūrjalanan, dalam būbrapa bahya ayer, būbrapa bahya pūnyamun, dalam būbrapa bahya orang sa'bangsa dūngan aku, dalam būbrapa bahya orang sūsah, būbrapa bahya dalam nūgri, būbrapa bahya dalam padang būlantara, būbrapa bahya dalam laut, būbrapa bahya diantara saudara saudara yang dusta.

²⁷Dalam kalūlahan dan kasusahan, dūngan būrjaga kūrap kali, lapar dan dahga, puasa kūrap kali, kūna dingin dan tūlanjang.

²⁸Lain pula deripada pūrkarah yang lahir itu yang datang kapadaku tiap tiap hari, iya itu tanggongan sagala sidang jūmaah itu.

²⁹Siapa ta'da lūmah? maka aku pun lūmah juga. Siapa yang ta'da shak? maka aku pun mūnyalah hatiku.

³⁰Maka jikalau kiranya patut aku mūmūgahkan diriku, maka aku handak mūmūgahkan akan pūrkarah pūrkarah derihal kūlūmahanku.

³¹Allah Ayah Tuhan kami Isa Almasih yang būrbahgia slama lamanya, ma'lomlah iya, bahwa bukannya aku būrdusta.

³²Bahwa dalam nŭgri Damsek, pŭnghulu raja Aretas tŭlah mŭnyuroh mŭngawali pintu nŭgri orang Damsek itu dŭngan sa'pasukan rayat handak ditangkapnya aku.

³³Maka deripada suatu jŭnela aku ini dihulorkan deri tembok didalam suatu bakol, maka tŭrlŭpaslah aku deripada tangannya.

2 Korinthus 12

FATSAL XII.

¹BAHWA sŭsungguhnya tiada bŭrpatutan padaku akan mŭmŭgahkan diri, maka aku handak mŭmbri tahu bŭbrapa pŭnglihatan dan kŭnyataan deri Tuhan.

²Bahwasanya aku mŭngŭnal akan sa'orang orang Masihi ada kira kira ampat blas tahun lalu, ŭntah dalam tubohkah, tiada kutahu, atau diluar tubohkah, tiada kukŭtahui, mŭlainkan Allah yang tahu; maka orang itu tŭlah disambar dibawanya kadalam langit yang katiga.

³Bahwa aku tŭlah mŭngŭnal akan sa'orang yang dŭmkian itu, ŭntah dalam tubohkah, atau diluar tubohkah, tiada kukŭtahui: mŭlainkan Allah yang tahu.

⁴Bagimanakah grangan iya tŭlah tŭrtangkap sampie kadalam Fŭrdus, dan tŭlah mŭnŭngar bŭbrapa pŭrkataan yang tiada dapat tŭrkata katakan, dan tiada pula patut manusia bŭrkata kata.

⁵Maka deri hal orang yang dŭmkian itulah aku handak mŭmŭgahkan: tŭtapi deri halku sŭndiri tiada aku mahu mŭmŭgahkan, mŭlainkan dalam hal sagala kalŭmahanku sahja.

⁶Kŭrna jikalau aku handak mŭmŭgahkan skalipun, maka bukannya aku bodoh, kŭrna aku handak bŭrkata dŭngan sŭbŭnarnya; tŭtapi aku mŭnahankan diriku, supaya jangan dikirakan ulih barang sa'orang juapun akan daku tŭrlebih deripada barang yang dilihatnya itu, atau barang yang didŭngarnya deri halku.

⁷Dan supaya jangan aku mŭngatas atas diriku tŭrlampau ulih kŭrna kalempahan sagala kanyataan itu, maka adalah suatu duri dijadikan dalam

dagingku, iya itu suatu utus utusan Shietan akan mŕnyuchuk aku, asal jangan aku mŕngatas ataskan diriku bŕlebih lebih.

⁸Bahwa ulih sŕbab pŕkara itulah tiga kali aku tŕlah mŕmohonkan kepada Tuhan, supaya diundorkannya itu deripada aku.

⁹Maka Tuhan tŕlah bŕfŕrman padaku, Adapun anugrahku itu padahal bagiemu; kŕrna gagahku itu tŕlah mŕnjadi sampornalah dalam kalŕmahan itu. Maka sŕbab itu aku tŕlebih suka akan mŕmŕgahkan dalam sagala kalŕmahanku, supaya kwsa Almasih itu tinggal atasku.

¹⁰Maka sŕbab itu aku bŕrgŕmarlah dalam kalŕmahan, dan dalam kachŕlaan, dalam kasukuran, dalam annyaya, dalam kasŕsakkan sŕbab Almasih: kŕrna apabila aku lŕmahlah, maka tŕtkala itulah aku kuat.

¹¹Maka aku tŕlah mŕnjadi bodoh sŕbab kamŕgahan; tŕtapi kamu ini tŕlah mŕmaksa aku: kŕrna haruslah aku ini tŕlah dipuji ulih kamu: kŕrna dalam barang suatu juapun tiadalah kakoranganku deripada sagala rasul rasul yang tŕrnama itu, mŕskipun aku ini satupun tidak.

¹²Maka sŕsungguhnya sagala tanda rasul tŕlah dijalankan diantara kamu dŕngan bŕbrapa sabar, dŕngan tanda tanda, dan ajaib ajaib, dan pŕbuatan yang amat kwsa.

¹³Kŕrna apakah kakurangannya kamu deripada sidang jŕmaah yang lain lain, hanya aku sa'orang bŕlom mŕndatangkan barang tanggongan atas kamu? maafkanlah kiranya padaku deri sŕbab kasalahan ini.

¹⁴Maka sŕsungguhnya pada katiga kalinya aku adalah sŕdia handak datang mŕndapatkan kamu; tŕtapi tiada aku handak mŕndatangkan barang tanggongan atas kamu: kŕrna bukannya aku mŕnchari milik kamu, hanya diri kamu: kŕrna tiada harus anak anak mŕnghimponkan barang barang bagie ibu bapanya, mŕlainkan ibu bapa juga yang harus bŕrbuat dŕmkian bagie anak anak itu.

¹⁵Maka dŭngan kŭrelaan hati aku handak blanja dan mŭmblanjakan diriku kŭrna kamu; maka jikalau korang kasih kamu akan daku skali pun, mŭlainkan kasihku akan kamu lempahlah juga.

¹⁶Tŭtapi biarlah bŭgitu, maka aku ini tiada mŭndatangkan tanggungan ka'atas kamu: kandatilah sŭbab chŭrdek, maka aku mŭnangkap kamu dŭngan tipu daya.

¹⁷Adakah aku mŭnchari laba deripada kamu tŭrsŭbab ulih barang sa'orang yang kusurohkan kapada kamu?

¹⁸Maka aku pŭsan Titus, dan tŭlah kusurohkan sa'orang saudara pŭrgi bŭrsama sama dŭngan dia. Adakah Titus mŭnchari laba deripada kamu? maka bukankah kami tŭlah mŭlakukan diri kami mŭnurot sama Roh juga? dan bukankah kami mŭnurot sama kŭsan kaki juga?

¹⁹Dan lagi kamu sangkakankah bahwa kami ini bŭrdalih dalih kapada kamu? maka kami bŭrkata dihadapan Allah dŭngan bŭrkat Almasih: bahwa skalian pŭrkara itu kami pŭrbuat akan mŭnjadi kŭbajikan bagie kamu juga, hie kŭkasihku.

²⁰Kŭrna aku takot, apabila aku datang kŭlak kapadamu, bahwa aku tiada akan mŭndapat kamu yang spŭrti kahandakku, dan aku pun kŭlak kamu tiada dapat yang spŭrti kahandakmu: asal jangan jadi pŭrbantahan, dan kadŭngkian, dan kamarahan, dan pŭrkalahian, dan umpat, dan bisik bisik, dan hati bŭsar, dan huru hara.

²¹Lamun, jangan kŭlak apabila aku datang, Allahku mŭrŭndahkan aku diantara kamu, dan aku mŭngŭrang ulih kŭrna bŭbrapa orang yang tŭlah bŭrdosa dahulu, dan yang bŭlom bŭrtaubat deripada kachŭmarannya, dan zinah, dan pŭrchabulan yang tŭlah dipŭrbuatnya.

2 Korinthus 13

FATSAL XIII.

¹MAKA pada katiga kalinya aku handak datang kapada kamu, bahwa dŭngan saksi pŭrkataan mulot dua tiga orang, tiap tiap pŭrkataan akan ditŭtapkan.

²Maka dahulu pun aku sudah bŕkata, maka skarang pun aku katakan itu spŕti ada aku halir pada kadua kalinya, dan sŕdang aku ta'da dihadapanmu skarang, aku kirim surat itu kapada sagala orang dahulu yang tŕlah bŕdosa, dan kapada sagala orang lain lain pun, supaya jikalau aku datang kŕmbali kŕlak, maka tiada aku lŕpaskan marika itu.

³Maka sŕbab kamu mŕnuntut saksi Almasih yang ada bŕkata kata dalamku, yang tiada lŕmah kapada kamu, mŕlainkan bŕkwasa juga iya diantara kamu.

⁴Kŕrna mŕskipun iya tŕlah disalibkan dŕngan lŕmah, akan tŕtapi iya ada hidop juga dŕngan kwasa Allah, kŕrna kami inipun ada juga lŕmah dalamnya, tŕtapi kami ini kŕlak akan hidop juga bŕrsama sama dŕngan dia ulih kwasa Allah sŕbab kamu.

⁵Maka pŕreksalah akan dirimu sŕndiri, kalau kalau adakah kamu dalam iman? maka ujikanlah dirimu sŕndiri, tiadakah kamu mŕngŕnal dirimu sŕndiri, bŕtapa Isa Almasih ada dalam kamu, kŕchualinya kamu jadi orang orang tŕrbuang?

⁶Kŕrna pada harapku, bahwa kamu kŕlak akan mŕngarti, adapun kami ini bukannya orang orang yang tŕrbuang.

⁷Maka skarang kupohonkan kapada Allah, supaya jangan kiranya kamu bŕrbuat kŕsalahan, tapi bukannya supaya kami ini tampaklah dipŕrkŕnankan, mŕlainkan supaya kamu bŕrbuat pŕrkara yang tulos, jikalau kami ada sa'olah olah orang yang tŕrbuang skalipun.

⁸Kŕrna tiada dapat kami bŕrbuat barang sŕsuaat mŕlawan bŕnar, mŕlainkan ulih sŕbab bŕnar.

⁹Kŕrna sukachitalah kami apabila kami lŕmah, tapi kamu kuat: dan lagipun kami mŕnhandaki ini, iya itu kasampornaan kamu pun.

¹⁰Maka sŕbab itulah aku mŕnyurat sagala pŕrkara ini kutika tiada aku halir, asal jangan kŕlak apabila aku halir kupŕrlakukan dŕngan kakrasan, spŕti kwasa yang tŕlah dikurniakan ulih Tuhan padaku, iya itu akan mŕmbaiki, tapi bukan akan mŕmbinasakan.

¹¹Pada akhirnya, hie saudara saudara, slamatlah atas kamu. Jadilah samporna, bürhiburlah yang baik, jadilah satu hati, dan dudoklah dűngan süjahtra; maka Allah pohon pűnghasihan, dan süjahtra itu akau büsűrta dűngan kamu.

¹²Brilah sülam sa'orang kapada sa'orang dűngan chium yang suchi.

¹³Sagala orang yang suchi ampunya sülam kapada kamu.

¹⁴Maka anugrah Tuhan Isa Almasih, dan pűngasihannya Allah, dan pűrskutuan Roh Alkudus, adalah kiranya sűrta dűngan kamu skalian. Amin.

Surat yang kadua kapada orang Korinthus, tűrmaktob dinűgri Filipi, iya itu sa'buah nűgri dalam jajahan Makadonia, deripada Titus dan Lukas.

Galatia

Galatia 1

FATSAL I.

¹BAHWA Paulus sa'orang rasul, bukannya surohan deripada manusia, dan bukannya pula ulih manusia, mülainkan Isa Almasih, dan Allah iya itu Ayah, yang tülah mumbangkitkan Isa deripada matinya.

²Sürta dungan saudara saudara skalian yang ada bürsama sama dungan aku, iya itu datang kapada sagala sidang jümaah yang diGalatia.

³Adalah kiranya anugrah pada kamu, dan slamat deripada Allah iya itu Ayah, dan deripada Tuhan kami Isa Almasih.

⁴Yang tülah münýürahkan dirinya kurna sagala dosa kami, supaya iya mülupakan kami deripada dunia yang jahat pada masa ini, spürti kahandak Allah iya itu Ayah kami.

⁵Maka bagienyalah juga kamulian pada slama lamanya. Amin.

⁶Maka hieranlah aku bahwa kamu bügitu sügra tülah bürpaling deripada Tuhan yang tülah münjümpot kamu dalam bürvat anugrah Almasih itu kapada Injil yang lain.

⁷Iya itu bukannya yang lain Injil; mülainkan ada barang barang orang yang müngachaukan kamu, dan handak mürosakkan Injil Almasih.

⁸Tütapi jikalau kami, atau barang sa'orang müliekat deri langit skalipun müngajar Injil yang lain kapada kamu deripada yang tülah kami müngajar, biarlah iya kurna la'nat.

⁹Maka spürti kami tülah bürkata dahulu, maka skarang pun aku bürkata pula, jikalau barang sa'orang müngajarkan kamu barang Injil yang lain deripada Injil yang tülah kamu trima itu, biarlah iya kurna la'nat.

¹⁰Maka adakah aku skarang müngajak manusiakah, atau Allah? atau aku münchari jalan münýukakan manusiakah? kurna jikalau aku ada münýukakan manusia itu, nüschaya bukanlah aku hamba Almasih.

¹¹Tütapi hie saudara saudara, aku münnyatakan kapada kamu, adapun Injil yang tūlah kuajarkan pada kamu itu, bahwa iya itu bukannya pūngajaran manusia adanya.

¹²Kūrna bukannya aku mūndapat itu deripada manusia, dan bukannya pula aku būlajar itu, mūlainkan ulih pūrtunjokkan Isa Almasih adanya.

¹³Kūrna kamu tūlah mūnūngar akan prihal klakuanku yang dahulu kala tūtkala dalam agama Yahudi, būtapa lampaulah sudah aku mūnganyayai sidang jūmaah Allah, dan mūmbinasakan dia.

¹⁴Adapun aku tūlah būruntonglah dalam agama Yahudi itu tūrlebih deripada sagala orang yang sūbaya dūngan aku dalam bangsaku, ulih sūbab tūrlampau rajin hatiku derihal hadis hadis nenek moyangku.

¹⁵Tütapi apabila dipūrkūnankan Allah, yang tūlah mūmileh aku deripada rahim ibuku, sūrta mūngajak aku dūngan anugrahnya,

¹⁶Akan mūnyatakan Anaknya kapadaku, supaya aku mūngajarkan deri halnya diantara orang sūsat; maka dūngan sūgranya tiadalah aku būrmufakat dūngan manusia.

¹⁷Dan tiada pula aku būrbalik kaJerusalem kapada marika itu yang tūlah mūnjadi rasul rasul tūrdahulu deripada aku, mūlainkan pūrgilah aku katanah Arab, dan kūmbalilah pula kanūgri Damsek.

¹⁸Sūtlah kumdian deripada tiga tahun lamanya, pulanglah aku kanūgri Jerusalem sūbab handak būrtūmu dūngan Petros, maka aku pun tinggallah būrsama sama dūngan dia limablas hari lamanya.

¹⁹Akan tütapi sa'orang rasul rasul yang lain pun tiadalah aku būrtūmu, hanyalah Yakob saudara Tuhan.

²⁰Adapun pūrkara pūrkara yang aku suratkan kapada kamu ini, bahwa sūsungguhnya dihadapan Allah, bukannya aku bohong.

²¹Hata sūtlah itu, maka datanglah aku kapada jajahan nūgri Syria dan Silicia.

²²Maka tiadalah dikūnal ulih sagala sidang jūmaah akan mukaku ditanah Yahuda, yang dalam agama Almasih itu.

²³Mūlainkan marika itu mūnūngar khabar sahja, adapun orang yang mūngannyayakan kami dahulu, maka skarang pula iya mūmashorkan iman itu yang dahulu kala tūlah dirosakannya.

²⁴Maka marika itu skalian pun tūlah mūmuliakan Allah ulih sūbab aku.

Galatia 2

FATSAL II.

¹ADAPUN sūtlah empatblas tahun kumdian naiklah pula aku kaJerusalem sūrta dūngan Barnabas, sambil kubawa pula Titus bŭrsama sama.

²Adapun aku pŭrgi itu dūngan pŭrtunjokkan Allah, lalu aku mŭnchŭrtrakan kapada marika itu akan Injil yang tūlah kuajarkan diantara orang orang sŭsat, akan tŭtapi dūngan diam diam kapada orang orang yang tŭrbilang, asal jangan kŭlak aku bŭrusaha, atau tūlah bŭrusaha dūngan sia sia.

³Baik Titus, yang tūlah bŭrsama sama dūngan aku, sungguh pun sa'orang Grika, tiada digagahi suroh bŭrsunat.

⁴Maka iya itu sūbab saudara saudara lanchong yang mŭnyamarkan dūngan bŭrsŭmbunyi, handak mŭngintie kabibasan kami, yang tūlah kami bŭrulich deripada Isa Almasih, supaya dapat diajaknya kami kadalam ikatan taurat.

⁵Maka tiada kami tundok kapada marika itu, sa'jam pun tidak; supaya kabŭnaran Injil itu tŭtap dūngan kamu.

⁶Tŭtapi deri hal orang orang yang tampaknya tŭrbilang, barang apa pun baik halnya, tiada apa kapada aku: bahwa Allah tiada mŭngindahkan muka barang sa'orang manusia: kŭrna orang orang yang tampaknya tŭrbilang dalam fakatan itu tiadalah mŭnambah suatu jua pun padaku.

⁷Mūlainkan apabila dilihatnya, bahwa jawatan mŭngajar Injil kapada orang yang tiada bŭrsunat itu, disŭrahkan kapadaku, spŭrti jawatan mŭngajar Injil kapada orang yang bŭrsunat itu tūlah disŭrahkan kapada Petros.

⁸Kürna Tuhan yang tüläh mülakukan dűngan tűntunya dalam hati Petros atas jawatan rasul kapada orang yang bürsunat, maka dűmkianlah juga Tuhan tüläh mülakukan dűngan sangat kwasa dalam hatiku pun kapada orang süsat.

⁹Maka apabila Yakob, dan Kephas, dan Yahya, yang tampak spűrti sukong sukong, tüläh műndapat kenyataan anugrah itu, yang tüläh dikurniakan pada aku, maka marika itu műnjabatkan aku dan Bernabas dűngan tangan kanan pűrsukutuan, supaya kami pűrgi műngajar akan orang orang süsat, dan marika itu pun pűrgi műngajar orang orang yang bürsunat.

¹⁰Műlainkan dipintanya supaya kami ingat akan orang orang miskin; maka dűmkianlah juga niatku handak bürbuat.

¹¹Maka tűtkala Petros tüläh sampielah kanűgri Antiok, maka aku katalah bürtalaran dűngan dia, sübab iya patut disalahkan.

¹²Kürna dahulu deripada sianu sianu itu datang deripada Yakob, maka Petros tüläh makan dűngan orang orang süsat, tűtapi apabila datanglah marika itu, maka undorlah iya sürta műnchűriekan dirinya, sübab takotnya akan orang orang yang bürsunat itu.

¹³Dan lagi orang Yahudi lain lain pun tűrsipu sipulah dűngan dia, sampielah Bernabas pun dibawalah ulih kasipu sipuannya.

¹⁴Tűtapi dűmi kulihat pűrjalanan marika itu tiada dűngan bütulnya, spűrti kabűnaran Injil, maka kataku kapada Petros dihadapan marika itu skalian, Maka jikalau kiranya angkau ini sa'orang Yahudi, dudok chara orang süsat, dan bukannya chara orang Yahudi, műngapa angkau műngagahi orang süsat supaya dudok chara orang Yahudi.

¹⁵Adapun kami yang bürasal orang Yahudi, dan bukannya orang bürdosa deripada bangsa süsat,

¹⁶Kami műngatahui bahwa sa'orang manusia itu tiada dibűnarkan ulih amal tauret, műlainkan ulih bürimankan Isa Almasih, sungguh pun kami tüläh pűrchaya akan Isa Almasih, supaya kami dibűnarkan ulih iman Almasih, dan

bukannya kūrna amal tauret: kūrna ulih amal tauret itu sa'orang manusia tiada dibūnarkan.

¹⁷Tūtapi jikalau kami slagi handak dibūnarkan ulih Almasih, maka kami pun akan didapati orang bŭrdosa, adakah Almasih itu pūnghulu dosa? dijauhkan Allah.

¹⁸Kūrna jikalau aku mŭmbangunkan pula barang yang tŭlah kurombakkan itu, nŭschaya aku jadikan diriku sa'orang yang bŭrsalah.

¹⁹Kūrna dŭngan tulongan tauret aku tŭlah mŭmatikan diriku derihal tauret, supaya aku hidop kūrna Allah

²⁰Maka aku sudah disalibkan sŭrta dŭngan Almasih: kandatilah aku hidop juga; tapi bukannya aku, mŭlainkan Almasihlah yang ada hidop dalam diriku: adapun kahidopan yang skarang aku ada hidop dalam diri, bahwa aku hidop ulih bŭriman akan Anak Allah, yang tŭlah mŭngasihi aku, dan tŭlah mŭnyŭrahkan dirinya sŭbab aku.

²¹Maka tiadalah aku mŭngsia siakan anugrah Allah itu; kūrna jikalau kiranya kabūnaran itu deri tauret datangnya, nŭschaya Almasih itu tŭlah mati dŭngan sia sialah.

Galatia 3

FATSAL III.

¹HIE orang Galatia yang bodoh, siapakah yang tŭlah mŭngŭnakan ubatan pada kamu, supaya kamu jangan mŭnurot bŭnar lagi? Kūrna dimata mata kamu juga Isa Almasih itu dŭngan nyatanya tŭlah digambarkan sudah tŭrsalib diantara kamu.

²Maka inilah sahja aku handak mŭngatahui deripada kamu, Maka adakah kamu tŭlah mŭnŭrima Roh itu ulih amal tauretkah, atau ulih pŭnŭngaran imankah?

³Bŭgitukah bodohmu skali? tŭlah sudah mulie dŭngan Roh, maka skarang kamu disampornakan ulih nafsukah?

- ⁴Maka adakah kamu tūlah mūrasai sangsara sūbanyak itu dūngan sia siakah? jika sia sia skali pun adanya,
- ⁵Maka Allah yang tūlah mūngurniakan Roh kapada kamu itu, dan mūngadakan būbrapa mujizat diantara kamu, adakah dipūrbuatnya itu dūngan amal tauretakah, atau dūngan pūnūngaran imankah?
- ⁶Maka sungguh pun spūrti Ibrahim sudah pūrchaya akan Allah, maka sūbab itulah iya tūlah dibilangkan būnar.
- ⁷Maka sūbab itu kūtahuilah ulih kamu, adapun sagala orang yang būriman itu, maka marika itu pun anak Ibrahim adanya.
- ⁸Kūrna sūbab ditilik ulih kitab dahulu, bahwa Allah kūlak akan mūmbūnarkan orang orang sūsat itu deri sūbab iman; maka tūlah dibri tahu dahulu Injil itu kapada Ibrahim, katanya, Maka deripada angkaulah kūlak sagala bangsa manusia akan būruluh selamat.
- ⁹Sūbab dūmkian itu, maka orang yang būriman itu pun būruluh būrkat būsūrta dūngan Ibrahim yang būrsūtia itu.
- ¹⁰Kūrna sūbanyak orang yang ada deripada amal tauret itu, maka iya itu dibawah kutok adanya; kūrna tūlah tūrsurat, Maka kutoklah kiranya sagala orang yang tiada tūtap būrbuat akan sagala sūsuatu yang ada tūrsūbut dalam kitab tauret.
- ¹¹Maka tūntulah sudah sa'orang pun tiada dibūnarkan ulih tauret dihadapan Allah, kūrna orang yang būnar itu akan selamat sūbab iman.
- ¹²Adapun tauret itu bukannya pohon iman, mūlainkan manusia yang mūlakukan sagala pūrkaranya itu akan selamat dalam dia.
- ¹³Maka Almasih tūlah mūnūbos kami deripada kutok tauret itu, sūbab iya tūlah kūna kutok sūbab kami; kūrna tūlah tūrsurat, Kutoklah kiranya barang siapa yang tūrgantong kapada kayu;

¹⁴Supaya selamat Ibrahim itu bulih sampie kapada sagala orang orang sūsat itu dūngan bŭrkat Isa Almasih, dan supaya kami pun bulih mŭnŭrima pŭrjanjian Roh itu ulih sŭbab iman.

¹⁵Hie saudara saudaraku, bahwa aku bŭrkata ini chara adat manusia; mŭskipun kalau wasihat sa'orang manusia, tapi jikalau sudah ditŭntukan skali pun, maka sa'orang pun tiada dapat mŭnidakkan itu, atau mŭnambahi barang suatu padanya.

¹⁶Adapun sagala pŭrjanjian itu tŭlah dipŭrbuat kapada Ibrahim, dan pada bŭnihnya; maka bukannya Allah bŭrkata kapada bŭnih bŭnihnya itu derihal banyak orang, mŭlainkan derihal sa'orang juga, katanya, Dan pada bŭnihmu, iya itu Almasih.

¹⁷Maka aku bŭrkata ini, adapun pŭrjanjian yang tŭlah ditŭntukan Allah dahulu akan hal Almasih itu ta'bulih ditidakkan ulih tauret, iya itu yang jadi ampat ratus tiga puloh tahun kumdian, supaya jangan pŭrjanjian itu digunakan.

¹⁸Kŭrna jikalau kiranya pusaka itu jadi deripada tauret, maka iya itu bukannya lagi deripada pŭrjanjian; akan tŭtapi tŭlah dikurniakan Allah pusaka itu kapada Ibrahim dūngan pŭrjanjian.

¹⁹Maka kalau bŭgitu, apatah gunanya tauret itu? Adapun iya itu ditambahi ulih sŭbab kŭsalahan, sahingga datang bŭnih itu, maka kapadanyalah pŭrjanjian itu tŭlah dikurniakan; maka iya itu tŭlah ditŭntukan ulih mŭliekat mŭliekat dūngan tangan sa'orang pŭngantara.

²⁰Adapun pŭngantara itu bukannya iya pada sŭblah sa'orang sahja, tŭtapi Allah itu asa juga adanya.

²¹Kalau bŭgitu, adakah hukum tauret itu mŭlawan pŭrjanjian Allah itu? Dijahukan Allah: kŭrna jikalau kiranya tauret yang tŭlah dikurniakan itu mŭndatangkan selamat, sŭsungguhnyalah kabŭnaran itu patut jadi deripada tauretlah.

²²Tütapi kitab Allah itu tūlah mūnūntukan sagala manusia dalam dosa, supaya pūrjanjian itu ulih sūbab būrimankan Isa Almasih itu dapat dikurniakan kapada sagala orang yang būriman.

²³Tütapi sūbūlom datang iman itu, maka kami skalian tūlah dibawah hukum tauret türkurong kapada iman yang akan patut dinyatakan kūlak.

²⁴Maka sūbab itulah tauret itu mūnjadi guru yang mūmbawa kapada Almasih, supaya kami ini dibūnarkan ulih iman.

²⁵Tütapi sūtlah sudah datang iman itu, maka kami ini tiada dibawah prentah guru lagi.

²⁶Kūrna kamu skalian anak anak Allah, ulih sūbab būrimankan Isa Almasih.

²⁷Kūrna sūbrapa kamu yang tūlah dibaptiskan kapada Almasih tūlah mūmakie akan Almasih.

²⁸Iya itu baik Yahudi baik Grika, baik abdi, atau mūrdehka, baik laki laki, atau pūrampuan, kūrna kamu skalian ini satu adanya kapada Isa Almasih.

²⁹Dan jikalau kamu milik Almasih, maka kamulah juga būnih Ibrahim, dan warith warith mūnurot pūrjanjian itu.

Galatia 4

FATSAL IV.

¹SKARANG maka kataku, adapun warith itu slagi iya kanak kanak, maka tiadalah iya būrbetha skalipun dūngan hamba, jikalau iya mūnjadi tuan atas sagala sūsuatu skalipun.

²Mūlainkan iya itu dibawah prentah guru, dan pūmrentah, sahingga pada masa yang akan ditūntukan ulih ayahnya.

³Maka dūmkian pula kami inipun tūtkala lagi kanak kanak, kami adalah pūrhambaan dibawah alif ba ta dunia.

⁴Tütapi apabila sampie gūnap waktunya itu, maka disuroh Allah akan Anaknya itu yang tūlah jadi deripada sa'orang pūrampuan, türta'lok dibawah hukum tauret;

- ⁵Supaya ditubusnya akan sagala orang yang tūrta'lok dibawah hukum tauret, supaya kami bürulih pangkat anak anak angkat.
- ⁶Adapun ulih sübab kamu anak anak adanya, maka Allah tūlah mūnyurohkan Roh Anaknya laki laki itu masok kadalam hati kamu yang bürsru, Abba, Ayah.
- ⁷Maka sübab itulah kamu bukannya lagi sa'orang hamba, mūlainkan sa'orang anak, dan jikalau sa'orang anak, maka bahwasanya sa'orang warithlah bagie Allah dūngan bürkat Almasih.
- ⁸Akan tūtapi tūtkala būlom kamu mūngūnal Allah, kamu tūlah dipürhambakan kapada yang bukannya mūmpunyai tabiat Allah.
- ⁹Tūtapi skarang kumdian deripada kamu tūlah mūngūnal akan Allah, atau tūrutamalah dikūnal ulih Allah akan kamu, maka būtapakah kamu handak bürpaling pula kapada sagala pūngajaran alif ba ta yang lūmah dan müs kin itu, sürta handak pürhambakan lagi pula dirimu kapadanya?
- ¹⁰Bahwa kamu mūngindahkan hari, dan bulan, dan waktu, dan tahun.
- ¹¹Maka kutakotlah akan hal kamu itu, asal jangan tūrbuang lūlahku atas kamu dūngan sia sia.
- ¹²Saudara saudaraku, kupintalah kapada kamu, jadilah spürti aku, kūrna aku ini spürti kamu adanya; kamu tiada skali kali mūmbuat susah bagieku.
- ¹³Maka kamu tūlah mūngatahui, bahwa aku mūngajar Injil pada kamu mula mulanya dūngan kalūmahan tubohku,
- ¹⁴Dan pürchobaanku yang ada dalam tubohku itu tiada kamu küjikan, atau mūnolakkan dia, mūlainkan kamu tūlah mūnūrima akan daku spürti sa'orang mūliekat Allah, spürti Isa Almasih juga.
- ¹⁵Manakah bürkat yang kamu mūngatakan itu? Kūrna aku mūnjadi saksi, bahwa jikalau dapat kiranya, tūntu kamu handak mūnyongkilkan biji matamu sündiri itu mūmbrikan padaku.

- ¹⁶Maka deri sübab itu, aku münjadi sütrumukah, sübab aku kata padamu yang bünar itu?
- ¹⁷Maka marika itu chündrong kapada kamu dungan rajin, tütapi bukan dungan baiknya; iya mahu münchüriekan kamu, supaya kamu chündrong kapada dia.
- ¹⁸Tütapi baik juga münjadi rajin slalu dalam pürkara yang baik, bukannya pada waktu aku ada bürhadapan dungan kamu sahja.
- ¹⁹Hie anak anakku yang kugandongkan kabratan akan mümpranakan kamu pula, sahingga Almasih disifatkan dalam kamu;
- ²⁰Maka kahandakku bürhadapan dungan kamu skarang ini, dan münukarkan pürkataanku, kurna bimbanglah hatiku sübab kamu.
- ²¹Katakanlah kapadaku, hie orang yang handak ta'lok dibawah hukum tauret itu, tiadakah kamu mününger akan pürkataan tauret itu?
- ²²Kurna tüläh türsurat, Ibrahim itu adalah dua anak laki lakinya, iya itu sa'orang deripada sahya pürampuan, dan sa'orang deripada pürampuan mürdehka.
- ²³Tütapi anak deripada sahya pürampuan itu tüläh dipranakkan dungan pri hawa nafsu, tütapi anak deripada pürampuan mürdehka itu sudah jadi sübab pürjanjian.
- ²⁴Maka pürkara itulah münjadi suatu ibarat, kurna iya itu dua pürjanjian adanya, maka yang suatu itu asalnya deri bukit Türsina yang mümpranakan pürhambaan, iya itulah Hagar.
- ²⁵Adapun Hagar itu ibaratnya bukit Türsina ditanah Arab, maka iya itu stuju dungan Jerusalem yang ada skarang ini münjadi hamba sürta dungan anak anaknya.
- ²⁶Akan tütapi Jerusalem yang ada diatas itu mürdehka adanya, maka iya itulah bondah kami skalian.

²⁷Kürna tüläh türsurat, Bürsuka sukaanlah hie pürampuan mandol yang tiada branak; bürsoraklah sürta bürsru, hie angkau yang bülom küna sakit branak, kürna yang kosong itulah ada türlebih banyak anak anak daripada yang bürswami.

²⁸Adapun kami ini skarang hie saudara saudara, spürti ka'adaan Isahak, anak anak pürjanjian itu.

²⁹Adapun spürti tütkala dahulu itu, yang tüläh dipranakkan düngan hawa nafsu itu, tüläh müngannyayai akan yang tüläh dipranakkan deri pada Roh itu, maka dümkian lagi sampie kapada skarang ini.

³⁰Kündatilah, apakah pürkataan kitab? Buangkanlah sahya pürampuan ini büsürta anaknya, kürna anak sahya pürampuan itu tiada külak münjadi warith sama düngan anak pürampuan mürdehka itu.

³¹Dümkianlah hie saudara saudaraku, bukannya kami anak anak daripada sahya pürampuan itu, mülainkan anak anak daripada pürampuan mürdehka itu.

Galatia 5

FATSAL V.

¹ADAPUN sübab itu bürdirilah tütap kami dalam hal bibas yang tüläh dibibaskan ulih Almasih akan kami, maka janganlah pula lagi kamu bürsangkotan düngan kok pürhambaan itu.

²Bahwa süsungguhnya aku Paulus bürkata pada kamu, maka jikalau kiranya kamu bürsunat, maka Almasih itu külak tiadalah münjadi guna pada kamu.

³Kürna bürsaksilah pula lagi aku kapada barang siapa yang bürsunat, maka iya itulah sa'orang bürhutang akan bürbuat sagala pürkara hukum tauret.

⁴Maka Almasih itu külak münjadi satu pun tiadalah guna pada kamu, barang siapa daripada kamu yang tüläh dibünarkan ulih tauret; maka kamu tüläh gugorlah daripada anugrah.

⁵Kürna kami ini düngan bürvat Roh itu münantikan harap akan dibünarkan ulih iman.

- ⁶Kürna pada Isa Almasih itu tiada bürguna, baik bürsunat atau tidak bürsunat, mülainkan iman yang dilakukan dűngan kasih.
- ⁷Maka kamu dahulu lari baik, maka siapakah yang tűlah műnahankan kamu supaya jangan kamu műnurot yang bünar itu.
- ⁸Adapun ajak itu bukannya deripada yang tűlah műnjumpot kamu.
- ⁹Maka ragi yang südikit itu műnghamirkan samua gumpal tűpong.
- ¹⁰Maka adalah kuharap kamu dűngan bürvat Tuhan, tiadalah kamu műnaroh ingatan yang lain; tűtapi orang yang műngarukan kamu itu, iya külak akan műnangong hukumnya, siapa pun baik.
- ¹¹Adapun aku ini, hie saudara saudara, jikalau ada lagi aku műngajar deri hal bürsunat itu, műngapakah aku ini diannyayakan juga? maka jikalau dümkian, kadűngkian deri kürna salib itu bürhűntilah sudah.
- ¹²Hie, kukahandakilah supaya marika itu dichűriekan juga yang műngarukan kamu itu.
- ¹³Kürna, hie saudara saudara, kamu ini tűlah dijűmpot dalam hal kabibasan; maka jaganlah kamu műmakie kabibasan itu, akan műnurotkan hawa nafsu, mülainkan dűngan kasihlah kamu bürlaku sa'orang dűngan sa'orang.
- ¹⁴Kürna sagala hukum tauret itu, tűlah türhimpon dalam sa'patah kata juga, iya itu dümkian ini; Handaklah angkau műngasihi samamu manusia itu spűrti dirimu sündiri.
- ¹⁵Tűtapi jikalau kamu műngigit, atau műmakan sa'orang akan sa'orang, maka ingatlah kamu supaya jangan külak kamu hangus kaduanya.
- ¹⁶Maka inilah pűrkataanku, Bahwa handaklah kamu műnurot jalan Roh, maka tiadalah külak kamu bürbuat kainginnan hawa nafsu itu.
- ¹⁷Kürna hawa nafsu itu ingin handak mülawan Roh, dan Roh itupun mülawan hawa nafsu itu: maka kaduanya itu bürlawan lawanan adanya: sahingga tiadalah dapat kamu műngadakan barang yang kamu kahandaki itu.

¹⁸Tütapi jikalau kamu külak dipimpin ulih Roh, nüschaya kamu tiadalah dibawah hukum tauret,

¹⁹Skarang adapun sagala pükürjaan hawa nafsu itu nyatalah, iya itu dümkian, bürzinah, dan bürsundalan, dan kachümaran, dan pürchabolan;

²⁰Münyümbah bürhala, dan hubatan, dan pürsütruan, dan pürbantahan, dan iri hati, dan pürküliehan, dan pürchüdraan, dan salah fikiran dalam agama;

²¹Dan kadüngkian, dan bunoh, dan mabok, dan pürlentean, dan barang sübagienya; maka deri hal pürkara itulah aku tülah bürkata pada kamu dahulu, spürti yang tülah kukatakan pada masa yang tülah lalu, bahwa marika itu yang bürbuat pürkara pürkara yang türsübut itu, maka iya itu tiada külak akan mümpusakai krajaan Allah.

²²Tütapi buah buahan Roh itu, iya itu kasih, dan kasukaan, dan pürdamiean, dan panjang hati, dan lümah lümbut, dan kabajikan, dan sütia,

²³Dan karüندان hati, dan münanan nafsu; bahwa tiadalah hukum yang mülawan akan pürkara yang dümkian.

²⁴Tütapi sagala orang yang milik Almasih itu tülah münsalibkan hawa nafsunya itu, süрта düngan chita chita dan kainginannya pun.

²⁵Maka jikalau kiranya kami hidop ulih Roh, maka biarlah kiranya kami münurot jalan Roh.

²⁶Maka janganlah kami ini münghandaki hormat yang sia sia, münyakitkan hati sa'orang akan sa'orang, dan bürdüngki sa'orang akan sa'orang.

Galatia 6

FATSAL VI.

¹SAUDARA saudara, maka jikalau kiranya sa'orang küdapatan salah, maka handaklah kamu yang digürakkan ulih Roh itu mümbaiki orang yang dümkian itu düngan prangie yang lümah lümbut, sambil münimbang dirimu pun, asal jangan angkau pun küna pürchobaan.

- ²Tanggung münanggong kamu akan tanggongan sa'orang dūngan sa'orang, maka dūngan hal yang dūmkianlah kamu kŭlak mūnggŭnapi hukum Almasih.
- ³Kŭrna jikalau sa'orang mŭnyangkakan dirinya tŭlah mŭnjadi apa apa, apabila tiada apa apa, nŭschaya iya mŭnipu dirinya.
- ⁴Tŭtapi handaklah masing masing orang mŭmreksai pŭrbuatannya sŭndiri, maka kumdian kŭlak bulihlah iya mŭndapat kasukaan bagie dirinya sŭndiri sahja, bukannya bagie orang lain.
- ⁵Kŭrna masing masing orang patutlah kŭlak mŭnanggong tanggungannya sŭndiri.
- ⁶Biarlah orang itu yang diajarkan pŭrkataan Allah itu, mŭmbahgikan sagala pŭrkara yang baik kapada orang yang mŭngajar itu.
- ⁷Janganlah kamu tŭrtipu, bahwa Allah tiada bulih dipŭrdayakan; kŭrna barang apa yang ditanami ulih sa'orang, maka itu juga akan dituwienya.
- ⁸Kŭrna barang siapa yang tŭlah mŭnanam bagie hawa nafsunya, maka deripada hawa nafsu juga iya akan mŭnuwie kabinasaan; akan tŭtapi barang siapa yang mŭnanam bagie Roh Allah, maka deripada Roh itu juga iya akan mŭnuwie selamat yang kŭkal.
- ⁹Maka jaganlah kita mŭnjadi pŭnat dalam pŭkŭrjaan yang baik: kŭrna pada masa yang patut kamu akan mŭnuwie, jikalau kamu tiada lŭlah.
- ¹⁰Sŭbab itu apabila kami mŭndapat kutika yang baik biarlah kami bŭrbuat baik kapada sagala manusia, tŭrutamalah kapada orang yang deripada isi rumah iman.
- ¹¹Maka lihatlah ulihmu brapa panjang surat yang kukirimkan pada kamu ini dūngan tulisan tanganku sŭndiri.
- ¹²Adapun sŭbanyak orang yang mŭnghandaki mŭngunjokkan muka muka dūngan nafsu manusia, maka marika itu mŭmaksakan kamu handak mŭnyurohkan bŭrsunat; asal jangan marika itu mŭrasai anyaya ulih sŭbab salib Almasih.

¹³Kürna marika itu sündiri pun yang bürsunat tiada mümliharakan hukum tauret itu; tütapi marika itu münghandaki kamu bürsunat, supaya iya türmüghakan dirinya ulih sübab sunatmu itu.

¹⁴Tütapi dijauhkan Allah asal jangan türmüghaku dümkian, mülainkan kürna salib Tuhan kami Isa Almasih, maka ulih sübabnya juga dunia ini tülak disalibkan kapada aku, dan aku pun disalibkan kapada dunia.

¹⁵Kürna adapun kapada Isa Almasih itu tiada bürfiedah satu pun tiada; baik bürsunat itu, atau tidak bürsunat, mülainkan suatu kajadian yang bahru.

¹⁶Maka selamat dan rahmatlah kiranya atas sübanyak orang yang münjalani spürti hukum ini, dan atas Israil Allah.

¹⁷Maka deripada masa ini külak janganlah barang sa'orang jua pun müngusahkan aku, kürna adalah pada tubohku ini bübrapa bükas parut ulih sübab Tuhan Isa.

¹⁸Saudara saudaraku, anugrah Tuhan kami Isa Almasih adalah kiranya büsürta düngan nyawa kamu: Amin.

Türmaktob surat ini dinügru Rom, datang kapada orang Galatia.

Efesus

Efesus 1

FATSAL I.

¹ADAPUN Paulus, sa'orang rasul Isa Almasih, iya itu dŕngan kahandak Allah datang kapada orang orang salih yang ada dinŕgri Efesus, sŕrta kapada sagala orang yang bŕrsŕtia kapada Isa Almasih.

²Maka biarlah kiranya atas kamu anugrah dan selamat deri pada Allah Ayah kami, dan deripada Tuhan Isa Almasih.

³Puji bagie Allah, iya itu Ayah Tuhan kami Isa Almasih, yang tŕlah mŕmbŕrkati kami dŕngan sagala bŕrkat rohani yang deri dalam shorga ulih Almasih.

⁴Spŕrti tŕlah dipileh Allah akan kami ulih Isa tŕrdahulu deripada kajadian dunia, supaya kami patut mŕnjadi suchi dŕngan tiada bŕrchachat dihadapannya kŕrna kasih.

⁵Maka tŕlah ditakdirkan Allah akan kami kapada pangkat anak anak angkat bagienya, iya itu ulih Isa Almasih mŕnurot kŕrelaan kahandaknya.

⁶Akan mŕmuji kamulian anugrahnya, dalam itupun iya tŕlah mŕnjadikan kami dipŕrkŕnkannya ulih sŕbab kakasihnya.

⁷Maka deripada Isalah kami tŕlah tŕrtŕbus ulih sŕbab bŕrkat darahnya, iya itu ampunan sagala dosa, mŕnurot kŕkayaan anugrahnya,

⁸Yang tŕlah dilempahkan Allah bagie kami dŕngan sagala hikmat dan bijaksana;

⁹Sŕbab sudah dibrinya tahu pada kami akan rahsia kahandaknya itu mŕnurot kŕrelaannya yang tŕlah ditŕntukannya dalam dirinya;

¹⁰Supaya dalam pŕratoran sagala waktu yang akan digŕnapi itu bulihlah Tuhan mŕnghimponkan sama sama mŕnjadi satu sagala pŕrkara itu bagie Almasih, iya itu baik yang dishorga, baik yang didunia, bagienya juga.

- ¹¹Maka deripadanyalah juga kami tūlah bŭruluh suatu pusaka, sŭbab kami tūlah ditakdirkan mŭnurot kahandak Allah yang mŭlakukan sagala sŭsuatu mŭnurot mufakat kahandaknya sŭndiri.
- ¹²Supaya kami kŭlak bulih mŭnjadi kapujian bagie kamuliannya, yang tŭrdahulu tūlah bŭrgantong akan Almasih.
- ¹³Dan kapadanyalah juga kamu pun bŭrgantong, kumdian deripada kamu tūlah mŭnŭngar pŭrkataan yang bŭnar, iyaani Injil slamat kamu itu; maka dalam Isa juga, sŭtlah sudah kamu pŭrchaya, maka kamu dimutriekan dŭngan Roh Alkudos yang tūlah dijanjikan itu.
- ¹⁴Iya itulah haluan pusaka kami, sahingga pŭndapatan tŭbusan yang tūlah tŭrbli itu, akan mŭndatangkan puji bagie kamuliannya.
- ¹⁵Maka sŭbab itulah aku pun, sŭtlah sudah mŭnŭngar derihal iman kamu bagie Tuhan Isa, sŭrta kasih kamu akan sagala orang salih itu,
- ¹⁶Tiadalah aku bŭrhŭnti deripada mŭnguchapkan shukor kŭrna kamu itu, sambil kusŭbutkan hal kamu dalam sagala doaku;
- ¹⁷Supaya Allah Tuhan kami Isa Almasih, iya itu Ayah kamulian itu bulih mŭngurniakan pada kamu roh budiman, dan pŭrtunjokkan akan mŭngŭnal dia.
- ¹⁸Adapun sŭbab mata akal kamu itu tūlah ditrangkan, bulihlah kamu dapat mŭngatahui akan hal hara jpŭmpotannya itu, dan apakah kŭkayaan kamulian pusaknya itu bagie orang orang salih adanya.
- ¹⁹Dan apakah tŭrsangat kabŭsaran kwasanya kapada kami yang pŭrchaya ini, mŭnurot pŭkŭrjaan yang deripada amat kwasanya itu?
- ²⁰Yang tūlah dilakukannya kapada Almasih, tŭtkala dibangkitkannya akan dia deripada matinya, dan didudokkannya akan dia disŭblah kanannya sŭndiri dalam shorga.

²¹Iya itu türlebih tinggi daripada sagala küpala pümrentah, dan pünguasaan, dan kwasa, dan pümrentahan, dan daripada sagala nama yang dinamai, bukannya dalam dunia ini sahja, mülainkan dalam yang akan datang pun.

²²Dan lagi Allah tülah münarohkan sagala süsuatu itu kabawah kaki Isa, süрта dijadikannya akan dia küpala atas sagala süsuatu bagie sidang jümaah.

²³Maka iya itulah tubohnya, dan kalempahannya yang mümünohi sagala süsuatu dalam sagala süsuatu.

Efesus 2

FATSAL II.

¹MAKA kamu tülah dihidopkannya yang tülah mati dalam küsalahan dan dosa.

²Dalam hal yang dümkian, pada masa yang tülah lalu, kamu tülah mülakukan münurot kahandak hawa nafsu dunia, münurot pünghulu pünguasaan udara ini, iya itu roh yang ada бүкүrja skarang ini dalam hati anak anak dürhaka.

³Maka diantaranya kami skalian inipun, pada masa yang tülah lalu, mülakukan münurot sagala kainginan nafsu kami, münychukopi kahandak hawa nafsu dan ingatan itu, dan tülah jadi daripada asalnya anak anak yang küna morka, spürti orang lain lain pun;

⁴Tütapi Allah yang kaya düngan rahmat itu, ulih sübab kasihnya yang büsar itu, düngan itulah iya tülah müngasihi akan kami;

⁵Sungguh pun tütkala kami tülah mati dalam dosa itu, dihidopkannya kami büsürta düngan Almasih; maka ulih anugrahlah kamu dislamatkan.

⁶Dan lagi tülah dibangkitkannya bürsama sama, dan tülah didudokkan kami bürsama sama dalam shorga düngan бүrkat Isa Almasih.

⁷Supaya pada zaman zaman akan datang külak, Allah akan müngunjokkan kükayaan anugrahnya yang amat sangat itu, ulih kamurahannya akan kami düngan бүrkat Isa Almasih.

⁸Kürna ulih anugrah juga kamu tüläh dislamatkan sübab iman, iya itu bukannya dűngan kwasa kamu sündiri, mülainkan pűmbrian Allah adanya.

⁹Bukannya dűngan amal, asal jangan sa'orang pun külak müműgahkan dirinya.

¹⁰Kürna adalah kami ini pűrbuatannya, dijadikannya dalam Isa Almasih itu kapada pűrbuatan yang baik, yang tüläh ditűntukan Allah dahulu, supaya kami patut bűrjalan dalamnya.

¹¹Maka sübab itu ingatlah, bahwa kami yang dahulu kala orang süsat, dalam pri hawa nafsu itu, yang disűbut tiada bűrsunat ulih orang yang disűbut bűrsunatkan daging, iya itu pűrbuatan tangan;

¹²Maka pada masa itu kamu dűngan tiada bűrAlmasih, sübab münjadi orang orang asing deripada bilangan orang Israil; dan lagi orang orang dagang bagie sagala waad pűrjanjian, ta'da mümpunyai harap, dan dűngan tiada bűrAllah dalam dunia.

¹³Tűtapi skarang ini dalam Isa Almasih, kamu yang dahulu jauh, sudah münjadi hampir dűngan bűrkat darah Almasih.

¹⁴Kürna Isa itulah juga pűrdamiean kami yang tüläh münjadikan kaduanya itu satu, dan lagi tüläh mürobohkan dinding tembok yang ditűngah diantara kami.

¹⁵Sübab tüläh dihapuskannya dűngan tubohnya akan pűrsűtruan itu, müskipun hukum yang bűrisi sagala undang undang rukun, supaya dijadikannya bagie dirinya kaduanya itu suatu manusia bahru, dümkianlah münjadi pűrdamiean;

¹⁶Dan supaya dipűrdamiekannya kaduanya itu kapada Allah dalam suatu tuboh juga ulih salib itu, sübab tüläh dibunohnya pűrsűtruan itu disitu.

¹⁷Maka datanglah iya sürta mümashorkan pűrdamiean kapada kamu yang ada jauh, dan kapada orang yang ada dükat pun.

¹⁸Kürna dűngan bűrkatnyalah kami kadua tűlah bűrulich jalan akan műnghadap Ayah dűngan suatu roh juga.

¹⁹Maka sűbab itu, skaranglah kamu bukannya lagi orang asing, dan orang dagang, műlainkan orang sa'nűgri dűngan sagala orang salih, dan orang isi rumah Allah.

²⁰Maka kamu ini dibangunkan diatas kaki tembok rasul rasul, dan nabi nabi, maka adalah Isa Almasih itu sűndiri műnjadi batu kűpala pűnjuru.

²¹Maka kapadanyalah sagala rumah itu bűrhubong baik baik, sahingga tűrbangunlah satu ka'abah yang suchi bagie Tuhan.

²²Maka padanyalah juga kamu ini tűlah dibangunkan bűrsama sama, műnjadi suatu tűmpat kadiaman bagie Allah dűngan bűrkat Roh.

Efesus 3

FATSAL III.

¹MAKA sűbab itulah aku ini Paulus, yang ada tűrblunggu kűrna Isa Almasih, ulih sűbab kamu orang sűsat.

²Jikalau kiranya kamu tűlah műnűngar pratoran anugrah Allah, yang tűlah disampiekan padaku itu bagie kamu,

³Bagimana ulih pűrtunjokkan Allah tűlah műnyatakan padaku rahsia itu, spűrti yang tűlah aku sűbutkan dalam surat kirimanku dahulu itu dűngan rengkasnya.

⁴Maka apabila kamu műmbachakan dia itu, bulihlah kamu műngarti pűngatahuanku akan rahsia Isa Almasih itu,

⁵Yang bűlom pűrnah dinyatakannya pada zaman dahulu diantara sagala anak anak manusia, spűrti yang skarang ini yang tűlah nyata kapada sagala rasul rasul, dan sagala nabi nabi yang suchi itu, ulih Roh.

⁶Iya itu supaya orang orang sűsat itupun jadi sama warith, dan sama tuboh, dan sama pűrulihan pűrjanjiannya dalam Almasih, ulih sűbab Injil.

⁷Deri sübab itulah aku tūlah münjadi sa'orang surohan, iya itu spürti küdar anugrah Allah yang tūlah dikurniakannya padaku dūngan pükürjaan kuat kwasa Tuhan.

⁸Kapada aku inilah orang yang türküchil skali deri antara sagala orang salih itu, tūlah dikurniakannya anugrah ini, supaya kumashorkan diantara orang süsat kükayaan Almasih yang tiada dapat türduga itu.

⁹Dan supaya bulih ditampak ulih sagala orang akan hal pürulihan rahsia yang deripada pürmulaan dunia, tūlah türsümbunyi kapada Allah, yang tūlah münjadikan sagala pürkara ulih Isa Almasih.

¹⁰Supaya skarang hikmat Allah yang bürbagie bagie itu dinyatakan külak ulih sidang jümaah kapada sagala pümrentah, dan pūnguasaan dalam shorga itu.

¹¹Maka iya itu münurot kahandak yang kükal, yang tūlah diadakannya ulih Isa Almasih Tuhan kami.

¹²Maka deripadanyalah juga kami tūlah büruh brani, dan kwasa mūngadap dūngan harap, ulih büriman akan dia.

¹³Sübab itulah aku minta supaya janganlah lūmah hati kamu, tügal kasukaranku kürna kamu itu yang mündatangkan kamulian bagiemu.

¹⁴Maka ulih sübab itu aku bürtülotkan lutotku kapada Ayah Tuhan kami Isa Almasih itu.

¹⁵Maka deripadanyalah juga tūlah dinamai sagala külorga isi langit dan bumi.

¹⁶Supaya dikurniakannya kapada kamu münurot kükayaan kamuliannya, akan münjadi kuat sangat ulih Rohnya dalam hati itu;

¹⁷Supaya Almasih bulih dudok dalam hati kamu dūngan iman, dan supaya kamu yang tūlah diakar dan dialasi dalam kasih,

¹⁸Bulihlah mūngarti büsürta dūngan sagala orang orang salih, bütapa lebarannya, dan panjangannya, dan dalamannya, dan tinggiannya.

¹⁹Dan lagi akan mŕngatahui kasih Almasih itu yang tŕlampau deripada pŕngatahuan, supaya kamu kŕlak akan dipŕnohi dŕngan sagala kalempahan Allah.

²⁰Maka skarang, kapada Tuhan yang bŕkwasas mŕmbuat tŕlampau sangat lebih deripada sagala pŕkara yang kami minta, atau yang kami sangkakan, mŕnurot kwasas yang ada bŕlaku dalam kami,

²¹Maka kapadanyalah juga kiranya kamulian dalam sidang jŕmaah ulih Isa Almasih, sampie kapada sagala zaman dumas yang tiada bŕkasudahan: Amin.

Efesus 4

FATSAL IV.

¹MAKA sŕbab itu aku, sa'orang yang tŕblunggu kŕna Tuhan, mŕmohonkan kapada kamu, supaya kamu mŕlakukan dŕngan spatutnya dalam jawatan yang kamu dijŕmpot itu.

²Dŕngan amat rŕndah hati, dan lŕmah lŕmbut, sŕrta dŕngan panjang hati, mŕnahani sa'orang akan sa'orang dalam kasih.

³Maka dŕngan sŕbulih buluhnya mŕmliharakan pŕhubungsan Roh itu dŕngan tambatan damie.

⁴Maka adalah suatu tuboh, dan suatu Roh juga, spŕrti yang kamu sudah dijŕmpot kapada suatu pŕngharapan deripada jŕmpotan kamu itu.

⁵Suatu juga Tuhan, dan suatu juga iman, dan suatu juga pŕmbaptisan adanya.

⁶Maka suatu juga Allah, iya itu Ayah bagie sagala manusia, yang diatas sagala sŕsuatu, dan bagie sagala sŕsuatu, dan dalam kamu skalian.

⁷Maka pada masing masing kami inilah dikurniakannya nikmat mŕnurot ukoran pŕmbrian Almasih.

⁸Maka sŕbab itulah fŕrman Tuhan, Apabila iya tŕlah naik ka'atas, maka iya tŕlah mŕnawani akan tawanan, sŕrta mŕngurniakan bŕbrapa anugrah pada manusia.

⁹Adapun derihal iya naik ka'atas itu, apakah itu? mülainkan türdahulu iya sudah turon kapada tümpat tümpat kabawah bumi ini.

¹⁰Adapun orang yang sudah turon itu, maka iyalah yang tülah naik ka'atas juga, iya itu ka'atas skali sagala langit, supaya külak dipünohnya sagala süsuatu.

¹¹Maka iyalah yang tülah müngangkatkan süparoh rasul rasul, dan süparoh nabi nabi, dan süparoh orang orang yang müngajar Injil, dan süparoh gombala gombala orang, dan guru guru.

¹²Supaya münjadikan kasampornaan orang orang salih, dan supaya münjadikan pükürjaan jawatan agama, dan supaya münjadikan bürfiedan kapada tuboh Almasih.

¹³Sahingga kami skalian münjadi pürsukutuan iman, dan püngünalan akan Anak Allah, sampie münjadi sa'orang balir, iya itu kapada ukoran umor sülangkap Almasih.

¹⁴Supaya janganlah külak kami lagi jadi spürti kanak kanak yang puntang panting, dan yang dibawanya kasana kamari ulih jünis jünis agin püngajaran, düngan silap manusia, dan daya upaya yang chürdik dihündapkannya handak münipu;

¹⁵Mülainkan bürkata kata bünar düngan kasih, supaya külak bürtambah tambahlah kami dalam sagala süsuatu itu, münurot dia yang münjadi küpala, iya itulah Almasih.

¹⁶Maka deripadanyalah sügünap tuboh itu türhubong bürsama sama düngan rapatnya, sürta türlangkaplah düngan pürkara yang ditulong ulih tiap tiap sambongan, münurot kwasa yang bürlaku dalam ukoran bahgian masing masing, iya itu münjadi tambahan tuboh itu, akan mumbaiki dirinya itu dalam kasih.

¹⁷Maka sübab itulah aku bürkata ini, dan bürsaksi ulih Tuhan, supaya deripada masa ini külak, jangan kamu bürlaku spürti klakuan orang süsat yang lain lain itu, düngan münurotkan sia sia fikiran hatinya itu.

- ¹⁸Sübab ada gülap akalnya, dan sübab sudah bürchürie deripada hidop kürna Allah, münurot kabübalan yang ada dalamnya ulih sübab tügar hatinya.
- ¹⁹Sübab hilanglah pürasaan hatinya, disürahkannya dirinya kapada hawa nafsu, akan bürbuat sagala kachümaran düngan glojohnya.
- ²⁰Tütapi kamu ini bukannya diajarkan dümkian ulih Almasih.
- ²¹Jikalau kiranya kamu tüläh mününgar pürkataannya, dan tüläh diajarkan ulihnya, spürti kabünaran yang ada dalam Isa,
- ²²Maka buanglah kamu klakuan yang dahulu, iya itu manusia lama itu, yang rosak adanya, ulih sübab kainginan kainginan pünipu adanya.
- ²³Maka jadilah bahru tabiat akalmu itu.
- ²⁴Dan pakiekanlah kamu akan manusia bahru itu, yang tüläh dijadikan Allah bagie tuladannya dalam kabünaran, dan kasuchian yang sübünar bünarnya.
- ²⁵Maka sübab itu handaklah kamu mümbuangkan dusta itu, mülainkan bürtutorlah bünar masing masing pada samanya manusia: kürna kamilah juga münjadi anggota diantara sa'orang düngan sa'orang.
- ²⁶Bulihlah marah, tütapi janganlah bürdosa: janganlah kamu biarkan tinggal marahmu itu sampie masok mata hari.
- ²⁷Janganlah pun mümbri tümpat akan fitnah iblis.
- ²⁸Maka orang yang münchuri itu janganlah iya münchuri lagi: mülainkan türlebih baik biarlah iya bürlüläh, bükürja düngan tangannya akan pürkara yang baik, supaya iya dapat külak mümbri kapada orang yang kakorangan.
- ²⁹Maka janganlah kiranya kluar pürkataan kotor kotor deri mulot kamu, mülainkan yang baik akan münjadi bürfiedah, supaya külak münyampiekan anugrah kapada orang yang mününgar itupun.
- ³⁰Dan jangan kamu mündatangkan kadukaan bagie Roh Allah itu, kürna ulihnya itu kamu tüläh dimutriekan sampie kapada hari tübusan.
- ³¹Jauhkanlah deripada kamu sagala kapahitan dan gram, dan amarah, dan bising, dan müngumpat, süрта düngan sagala kajahatan.

³²Mülainkan bürkasih kasihanlah kamu sa'orang dŕngan sa'orang, bŕrhati lŕmbut, dan bŕrmaafiah sa'orang akan sa'orang, spŕrti tŕlah diampuni Allah akan kamu ulih sŕbab Almasih.

Efesus 5

FATSAL V.

¹SŔBAB itu jadilah kamu pŕnurot akan Allah spŕrti kanak kanak yang kŕkasih;

²Dan bŕrjalanlah kamu dŕngan kasih spŕrti Almasih mŕngasihi kami, dan tŕlah mŕnyŕrahkan dirinya ulih sŕbab kami, akan pŕrsŕmbahan dan korban kapada Allah, akan mŕnjadi bahu bahuan yang harum adanya.

³Tŕtapi zinah, dan sagala pŕrbuatan nŕjis atau tŕmaa itu, janganlah skali kali dibabitkan orang kamu, sŕbab gŕlaran kamu orang salih.

⁴Baik pŕrkataan kotor, atau bodoh, atau jŕnaka yang tiada bŕrpatutan, mŕlainkan tŕrlebih baik mŕnguchap shukor.

⁵Kŕrna kamu tŕlah mŕngatahui ini, bahwa ta'da barang sa'orang bŕrzinah, atau chŕmar, atau tŕmaa yang mŕnyŕmbah bŕrhala itu mŕmpunyai pusaka skalipun dalam krajaan Almasih dan Allah.

⁶Maka janganlah kiranya barang sa'orang pun mŕnipu kamu dŕngan pŕrkataan yang sia sia: kŕrna sŕbab pŕrkara pŕrkara inilah mŕndatangkan morka Allah ka'atas sagala anak anak dŕrhaka.

⁷Maka sŕbab itulah jangan kamu tŕrmasok masok dŕngan dia.

⁸Kŕrna dahulu kamu ini ada dalam glap, tŕtapi skarang kamu sudah trang dŕngan bŕrkat Tuhan: maka bŕrjalanlah kamu spŕrti anak anak trang.

⁹Kŕrna buah buahan Roh itu nyatalah dŕngan sagala kabajikan, dan ka'adilan, dan kabŕnaran.

¹⁰Sŕrta nyatakanlah barang pŕrkara yang ditrima ulih Tuhan.

¹¹Maka janganlah kamu sŕdaya dŕngan pŕrbuatan yang glap yang tiada mŕmbri buah itu, tŕtapi tŕrlŕbih baik kamu mŕnŕgorkan dia.

- ¹²Kürna malulah adanya, jikalau disübutkan barang pürkara yang dipürbuat ulih marika itu dungan türsümbunyi skalipun.
- ¹³Tütapi sagala pürkara yang patut ditügorkan itu, iya itu tülah dinyatakan ulih trang, kürna sagala süsua tu yang münyatakan iya itulah trang adanya.
- ¹⁴Maka sübab itulah Allah bürfürman, Bangunlah angkau hie pünidor, dan bürbangkitlah deripada mati, maka Almasih külak akan münürangkan kamu.
- ¹⁵Skarang tengoklah, supaya kamu bürijalan dungan hematnya, bukannya spürti orang gila, mülainkan spürti orang bürakal.
- ¹⁶Tübuslah akan waktu, sübab kürna masa masanya itu jahat adanya.
- ¹⁷Sübab itu janganlah kamu bodoh, mülainkan handaklah kamu müngarti apakah kahandak Tuhan itu.
- ¹⁸Dan janganlah kamu mabok dungan minum anggor, sübab türlampaulah adanya, tütapi handaklah kamu bürpünoh dungan Roh.
- ¹⁹Bürkata katalah kamu sa'orang akan sa'orang dungan münyanyi mazmor, dan tahlil, dan shayer rohani; bürnanyilah dan bürlagulah dalam hati kamu bagie Tuhan.
- ²⁰Münguchap shukorlah süntiasa kapada Allah Ayah itu, ulih sübab sagala pürkara dungan bürvat nama Tuhan kami Isa Almasih;
- ²¹Tundoklah kamu sa'orang akan sa'orang dungan takut akan Allah.
- ²²Istri istri, ta'loklah dirimu kapada swamimu, spürti kapada Tuhan.
- ²³Kürna swami itu münjadi küpala istri, itupun spürti Almasih münjadi küpala sidang jümaah: maka adalah iya itu pünulong tuboh itu.
- ²⁴Maka sübab itu spürti sidang jümaah itu ta'lok kapada Almasih, maka dümkianlah handaknya sagala istri itupun pada swaminya dalam tiap tiap pürkara.
- ²⁵Swami swami kasihilah akan istrimu, spürti Almasih münggasihi sidang jümaah itu, dan tülah münyürahkan dirinya gantinya itu.

²⁶Supaya disuchikan Isa akan dia sūrta dipürsikhkannya dūngan ayer ulih fūrman.

²⁷Supaya dihadapkannya dia bagie dirinya sūndiri, iya itu suatu sidang jūmaah yang mulia, dūngan tiada barang būlang, atau būrkūrot kūrot, atau barang sūbagienya, mūlainkan suchi dūngan tiada būrchūla.

²⁸Maka dūmkian juga patut sagala swami itupun mūngasihi istrinya spūrti tubohnya sūndiri; adapun orang yang mūngasihi akan istrinya itu, spūrti iya mūngasihi dirinya sūndiri.

²⁹Kūrna tiada pūrnah barang sa'orang jua pun yang mūmbūnchikan dagingnya sūndiri, mūlainkan dipliharakannya, dan dikasihinya akan dia, mūskipun spūrti yang dipūrbuat ulih Tuhan akan sidang jūmaah.

³⁰Kūrna kami inilah anggota anggota tubohnya, dan dagingnya, dan tulang tulangnya.

³¹Maka ulih sūbab itu, patutlah sa'orang itu mūninggalkan ayah bondanya, dan būrhubong dūngan istrinya, maka kaduanya itu mūnjadi suatu daging juga adanya.

³²Maka inilah suatu rahsia yang būsar; akan tūtapi aku būrtutor ini derihal Almasih, dan sidang jūmaah.

³³Kūndatilah, handaklah kiranya masing masing orang deripada kamu itu, mūngasihi istrinya spūrti dirinya sūndiri, dan handaklah pula istri itu pun mūmbri hormat akan swaminya.

Efesus 6

FATSAL VI.

¹KANAK kanak, turotlah prentah ibu bapamu kūrna Tuhan, sūbab patutlah dūmkian.

²Maka handaklah angkau bri hormat akan ibu bapamu; iya itulah hukum yang pūrtama dūngan pūrjanjiannya.

³Supaya angkau selamat, dan supaya umormu pun dilanjutkan diatas bumi.

- ⁴Bapa bapa, janganlah kamu mǔmbuat marah hati anak anakmu: mǔlainkan pliharakanlah dia itu dǔngan pǔngajaran dan nasihat deripada Tuhan.
- ⁵Hamba hamba, handaklah kamu mǔnurot prentah tuanmu dalam dunia ini, dǔngan takut dan gǔmǔntar, dǔngan tulos hatimu, spǔrti mǔnurot prentah Almasih.
- ⁶Janganlah dǔngan muka muka spǔrti orang mǔnyukakan orang, mǔlainkan spǔrti hamba hamba Almasih yang bǔrbuat kahandak Allah dǔngan hati,
- ⁷Sǔrta dǔngan niat yang baik, kǔrjalah spǔrti kapada Tuhan, bukannya bagie manusia.
- ⁸Sǔbab kami mǔngatahui, adapun barang pǔrkara, baik yang dipǔrbuat ulih sbarang orang, maka itulah juga kǔlak akan ditrimanya deripada Tuhan, baik hamba atau mǔrdehka.
- ⁹Tuan tuan pun, handaklah kamu bǔrbuat dǔmkianlah juga kapada marika itu; tahankan gǔrtak, kǔrna kamu kǔtahui, bahwa Tuhanmu ada dalam langit, maka tiadalah iya mǔngindahkan muka manusia.
- ¹⁰Akhirnya saudara saudaraku, handaklah kamu gagah bagie Tuhan, sǔrta dǔngan kuat kwasanya.
- ¹¹Maka kǔnakanlah sagala kǔlangkapan pǔprangan Allah, supaya kǔlak kamu bulih bǔrdiri mǔlawan sagala daya upaya iblis.
- ¹²Kǔrna kami tiada bǔrgumul mǔlawan darah daging, mǔlainkan iya itu mǔlawan sagala pǔnghulu, dan sagala pǔnguasaan, dan sagala pǔmrentah kaglatan dunia ini, dan mǔlawan sagala kajahatan jin ditǔmpat tinggi.
- ¹³Maka sǔbab itu handaklah kamu mǔngǔnakan sagala kǔlangkapan pǔprangan Allah, supaya kǔlak kamu bulih tahan pada masa yang jahat, sǔtlah sudahlah skaliannya itu, maka bǔrdirilah tǔtap.
- ¹⁴Maka sǔbab itu bǔrdirilah kamu bǔrikat kǔliling pinggangmu dǔngan kabǔnaran, dan mǔngǔnakan baju brantie kasuchian.
- ¹⁵Dan kakimu bǔralas dǔngan kǔlangkapan Injil pǔrdamiean;

¹⁶Maka diatas skalian itu, künakanlah pula prisie iman, maka dŭngan itulah kŭlak kamu bulih mŭmadamkan sagala pancharan api sijahat itu.

¹⁷Maka handaklah kamu mŭngŭnakan kŭtopong selamat dan pŭdang Roh, iya itu fŭrman Allah.

¹⁸Pintalah doa slalu dŭngan bŭrbagie bagie doa, dan pŭrmintaan dŭngan tulongan Roh, dan bŭrjaga jaga dalam hal itu dŭngan sagala usaha, dan pŭrmintaan kŭrna sagala orang salih.

¹⁹Dan kŭrna aku pun, supaya kwasa bŭrtutor itu dikurniakan padaku, supaya aku bulih mŭmbuka mulotku dŭngan brani, akan mŭma'lomkan rahsia Injil itu.

²⁰Maka deri kŭrna itulah juga aku sa'orang utusan yang ada bŭrantie, maka dalamnya itu supaya aku bulih bŭrtutor dŭngan brani spŭrti yang patut aku bŭrtutor.

²¹Supaya kamu bulih mŭngatahui akan sagala hal ahwalku, dan bagaimana ka'adaanku; maka siTiekikus sa'orang saudara yang kŭkasih itu, dan utusan yang sŭtiawan pada Tuhan, bulihlah mŭnyatakan pada kamu skalian pŭrkara itu.

²²Dialah aku mŭngirimkan padamu deri kŭrna kahandak itu juga, supaya kamu bulih mŭngatahui akan sagala hal ahwal kami; dan lagi pun supaya iya bulih mŭnghiburkan hati kamu.

²³Bahwa slamatlah kiranya pada sagala saudara, dan kasih bŭsŭrta iman deripada Allah Ayah, dan Tuhan Isa Almasih.

²⁴Biarlah kiranya nikmat ada bagie sagala orang yang mŭngasihi akan Tuhan kami Isa Almasih dŭngan tulos hati: Amin.

Tŭrmaktob surat ini deri nŭgri Rom, dikirimkan kapada orang Efesus ditangan Tiekikus.

Filippi

Filippi 1

FATSAL I.

¹BAHWA Paulus dan Timothius, iya itu hamba hamba Isa Almasih, datang kapada sagala orang salih yang dalam agama Isa Almasih yang ada dinugri Filippi, sūrta dūngan sagala guru guru, dan sagala khadam khadam dalam agama.

²Maka nihmat, dan selamat deripada Allah iya itu Ayah kami, dan Tuhan Isa Almasih biarlah kiranya diatas kamu.

³Bahwa mūnguchap shukorlah aku kapada Allahku, pada tiap tiap kali kutūringat akan kamu.

⁴Sūrta sūntiasa dalam sagala doaku bagie kamu, kupohonkan dūngan tūrmasa;

⁵Kūrna sūbab pūrskutuan kamu dūngan Injil deri pūrmulaan hari sampielah skarang ini.

⁶Sūbab adalah kupūrchaya akan pūrkarya inilah juga, iya itu Tuhan yang tūlah mūmulai suatu pūkūrjaan yang baik dalammu itu, maka iyalah juga kūlak akan mūnyampornakan dia itu sampie kapada masa kadatangan Isa Almasih.

⁷Maka adalah patut bagieku mūngirakan dūmkian ini deri hal kamu skalain, ulih sūbab kamu adalah dalam hatiku; sūdang dalam hal tūrblungguku itu, dan dalam bichara dan katūtapan Injil itu, maka kamu skalian mūndapat sama bahgian anugrah dūngan aku.

⁸Kūrna bahwasanya Allah juga saksiku, bagaimanakah rindu dūdamnya aku akan kamu, laksana jantung limpat Isa Almasih.

⁹Maka inilah kupohonkan, supaya pūngasihian kamu itu kūlak makin lama makinlah būrtambah tambah dūngan pūngatahuan, dan dūngan sagala akal halus;

¹⁰Supaya kamu dapat mŕngujikan pŕkara pŕkara yang tiada bŕbetha; dan supaya kamu mŕnjadi tulos dŕngan tiada mŕndatangkan shak sampie kapada hari Almasih.

¹¹Sŕbab kamu adalah bŕrisi dŕngan buah buahan kabŕnaran, iya itu yang deripada Isa Almasih, bagie kamuliaan dan kapujian Allah.

¹²Akan tŕtapi kukahandaki kamu mŕngatahui saudara saudara, adapun sagala pŕkara yang tŕlah bŕrlaku padaku itu, iya itu tŕrlebih mŕnjalkan pŕngajaran Injil itu.

¹³Sahingga nyatalah bŕlungguku itu kŕrna Almasih pada sŕgŕnap istana, dan pada sagala tŕmpat tŕmpat yang lain pun.

¹⁴Maka banyaklah saudara saudara yang dalam agama Tuhan bŕrtambah tambah yakin ulih sŕbab blungguku itu, maka makinlab lebih braninya bŕrkata kata pŕrkataan Allah dŕngan tiada takot.

¹⁵Maka sungguh pun ada juga sŕtŕngah orang yang mŕngajar derihal Almasih itu, dŕngan kadŕngkian dan pŕrbantahan, dan sŕtŕngah orang pula dŕngan karelaan hatinya.

¹⁶Maka sŕtŕngah yang mŕngajar derihal Almasih itu dŕngan pŕrbantahan, tiada dŕngan tulos hatinya, pada sangkanya iya handak mŕnambahi kasukaran blungguku.

¹⁷Tŕtapi yang lain itu dŕngan kasih, sŕbab dikŕtahuinya aku ini dilŕtakkannya supaya mŕnjadi pŕnangkis Injil.

¹⁸Apatah kŕlak? kŕndatilah bagimana pun baik, kalau dŕngan pura pura, atau dŕngan sŕbŕnarnya diajarkan derihal Almasih itu; maka dalam hal dŕmkian itu gŕmarlah aku, bahkan aku handak bŕrgŕmar juga.

¹⁹Kŕrna aku tahu, bahwa pŕkara inilah kŕlak tŕrbalik mŕnjadi slamatku dŕngan tulongan doa kamu, sŕrta dŕngan tambahan Roh Isa Almasih.

²⁰Spŕrti dŕngan bŕrahi, kumŕnantikan sŕrta harap, dalam suatu jua pun tiada aku mŕnjadi malu, tŕtapi dŕngan sangat brani, spŕrti pada

südiakalanya, maka dümkian juga skarang pun, Almasih itu akan dimüghakan dalam diriku, baik düngan hidop, baik düngan mati.

²¹Adapun hidopku ini kürna Almasih adanya, dan mati itulah kauntonganku.

²²Tütapi jikalau hidop juga tubohku, maka inilah buah buahan kalülahanku: akan tütapi manakah yang handak kupileh itu tiadalah kukütahui.

²³Kürna türgüpitlah aku diantara kadua itu, sübab handak pulang, supaya bürsama sama düngan Almasih; kürna itulah türlebih baik.

²⁴Tütapi jikalau hidop tubohku ini itupun türlebih bürguna juga pada kamu.

²⁵Maka adapun sübab harap yang dümkian itulah aku tahu, bahwa nanti aku tinggal külak büsürta düngan kamu skalian kürna tambahan, dan kügümaran kamu dalam iman.

²⁶Supaya türmasamu itu külak mülempahlah dalam Isa Almasih kürna aku, ulih sübab kadatanganku pada kamu lagi.

²⁷Mülainkan biarlah klakuanmu itu ada bürvatutan düngan Injil Almasih: baik aku datang büjumpa kamu, baik tiada, bulihlah aku mününger akan sagala hal ahwal kamu, yang kamu ada bürdiri tütap düngan suatu Roh, düngan suatu ingatan, bürusaha usahakan bürsama sama kürna iman Injil.

²⁸Maka dalam suatu juapun janganlah kamu ditakoti ulih musoh musohmu: yang ada pada marika itu suatu tandah kabinasaan bagienya, tütapi pada kamu suatu tandah selamat, maka iya itu deripada Allah adanya.

²⁹Kürna pada kamu tülak dikurniakan deri kürna Almasih, bukannya akan bürimankan dia sahja, mülainkan akan mürasai süngsara pun ulih sübabnya.

³⁰Sübab ada pada kamu sama gondah hati yang dahulu kamu tülak mülihat ada padaku, maka skarang pun kamu mününger itu adalah padaku.

Filippi 2

FATSAL II.

- ¹MAKA jikalau kiranya ada barang kasünangan deripada Almasih, jikalau ada barang pünghiburan deripada kasih, jikalau ada barang sükutuan deripada Roh, jikalau ada barang buah hati dan kamurahan,
- ²Münggünapilah kasukaanku, supaya bürsamaanlah ingatanmu, sübab ada münaroh sama kasih, sübab ada sama süfakat, dan sama hati.
- ³Maka janganlah kamu bürbuat barang suatu pürkara jua pun düngan pürbantahan, atau düngan münchari kamügahan yang sia sia; tütapi düngan ründah hati, biarlah masing masing müngasihi sa'orang akan sa'orang türlebih deripada dirinya sündiri.
- ⁴Janganlah masing masing mülihat halnya sündiri sahja, tütapi handaklah masing masing mülihat hal hal orang lain pun.
- ⁵Maka biarlah kiranya ada ingatan yang dümkian itu dalam kamu spürti yang sudah ada dalam Isa Almasih.
- ⁶Sübab ada iya dalam kaadaan Allah, tiadalah iya sangka rampasan kalau iya münjadi stara düngan Allah.
- ⁷Tütapi iya tiada münchari kabilangan, mülainkan iya münjadikan dirinya bürsifat hamba lalu dijadikannya sama düngan manusia.
- ⁸Maka sütlah didapati akan dia düngan hal manusia, maka diründahkannyalah dirinya, lalu türta'loklah iya kapada maut, müskipun kapada kümatian salib.
- ⁹Maka sübab itulah tülah ditinggikan Allah sangat akan dia, süрта dikurniakannya padanya suatu nama yang diatas sagala nama.
- ¹⁰Supaya akan nama Isa itu külak haruslah tundok sagala lutut, iya itu baik sagala pürkara yang dilangit, baik sagala pürkara yang dibumi, baik sagala pürkara dibawah bumi.
- ¹¹Dan supaya sagala lidah pun müngaku bahwasanya Isa Almasih itu Tuhan, bagie kamuliaan Allah iya itu Ayah.

¹²Maka sübab itulah kükasihku, adapun spürti pada südiakalanya kamu tülah münurot itu, bukannya dihadapanku sahja, mülainkan skarang türlebih pula diblakangku, maka handaklah kamu бүкürja münuntut slamatmu sündiri düngan takot dan gümüntar.

¹³Kürna Allah juga yang münggrakkan dalam hati kamu itu akan бүrniat, dan akan mülakukan kürelaannya.

¹⁴Pürbuatlah akan sagala pürkara düngan tiada бүrsungot dan pürbantahan;

¹⁵Supaya kamu münjadi orang yang tiada бүrsalah, dan tiada püngapakan, spürti anak anak Allah yang tiada dapat dichüla diantara bangsa yang bengkok bengkok, dan kachau belot, maka diantaranyalah kamu külak бүrchahya spürti trang dalam dunia.

¹⁶Mümaskorkan pürkataan slamat, supaya aku külak akan бүrsuka chita pada hari datang Almasih, supaya aku tiada бүrlari lari düngan sia sia, atau бүrlülah düngan sia sia.

¹⁷Bahkan, jikalau kiranya aku ini dipürsümbahkan atas korban, dan pükürjaan iman kamu skali pun, maka suka chitalah juga aku, dan бүrsuka sukalah бүsürta düngan kamu skalian.

¹⁸Maka düngan hal dümkianlah juga handaklah kamu pun sukachita, dan бүrsuka sukalah бүsürta düngan aku.

¹⁹Akan tütapi haraplah juga aku düngan бүrkat Tuhan Isa akan müngirimkan Timothius düngan sügranya kapada kamu, supaya aku pun bulih mündapat pünghiburan yang baik, apabila kukütahui sagala hal ahwal kamu.

²⁰Kürna sa'orang pun tiada sürtaku yang sama hati, yang mümpüdulikan sagala ahwal kamu düngan sütiawannya.

²¹Kürna marika itu skalian münchari hal dirinya sündiri, dan bukannya deri pürkara pürkara Isa Almasih.

²²Tütapi kamu tahulah tandanya Timothius itu, iya itu spürti anak kapada bapanya, dümkianlah iya tülah бүrkhodmat süрта düngan aku deri hal Injil.

²³Maka sūbab itulah harap aku akan mūngirimkan dia itu dūngan sūgranya, sūrta kulihat apakah kasudahannya halku ini.

²⁴Akan tūtapi haraplah aku dūngan būrkat Tuhan, supaya aku pun sūndiri akan datang juga dūngan sūgranya.

²⁵Tapi pada sangkaku, baiklah juga mūngirimkan Ipafroditus, saudaraku yang sama būkūrja, dan kawan sūldadu; tūtapi iya itu surohan deripada kamu, dan yang tūlah mūmliharakan kakoranganku itu.

²⁶Kūrna iya tūlah rindu akan kamu skalian, dan ada pūnoh dūngan kabratan, sūbab kamu tūlah mūnūngar iya sakit.

²⁷Maka sūsungguhnya iya tūlah sakit payah hampir mati: tūtapi dikasihani Allah akan dia: maka bukannya akan dia sahja, mūlainkan aku pun, asal jangan aku mūnaroh susah diatas susah.

²⁸Maka sūbab itulah aku tūlah mūngirimkan akan dia dūngan tūrlebih sūgra, supaya apabila kamu būrūmu dūngan dia kūlak, kamu bulih būsuka sukalah, dan supaya dukachitaku pun bulihlah būrkorangan.

²⁹Maka sūbab itu trimalah akan dia kūrna Tuhan dūngan būsuka sukaan; dan hormatilah akan orang yang dūmkian itu.

³⁰Sūbab pūkūrjaan Almasih hampir hampirlah iya mati, tiadalah iya mūngindahkan jiwanya, sūbab iya handak mūnyampiekan kakorangan khodmat kamu akan daku.

Filippi 3

FATSAL III.

¹MAKA akhirnya, hie sagala saudaraku, handaklah kamu būsukachita kūrna Tuhan, akan mūnyuratkan deri hal sama pūrkaru itu, iya itu tiada mūnjadikan kasusahan bagieku, mūlainkan iya itu mūndatangkan aman kapada kamu.

²Jagalah baik baik deri hal anjing, dan jagalah baik baik deri hal orang orang yang būrbuat jahat, dan jagalah baik baik deri hal orang yang sunatkan daging.

³Kürna kami ini orang bürsunat, yang münyümbah Allah düngan Roh, dan yang bürsukachita kürna Isa Almasih, dan tiada bürgantong pada daging.

⁴Maka aku bulih bürgantong kapada daging jikalau kiranya patut, dan jikalau barang sa'orang lain mümikir patutlah bürgantong kapada daging, maka akulah yang türlebih.

⁵Bürsunatkan pada hari yang kadülan, dan chabang deri bani Israil, dan deripada suku Benjamin, dan sa'orang Ibrani deripada Ibrani; adapun deri hal tauret, bahwa aku sa'orang Faresia.

⁶Dan derihal rajin, müngannyayakan sidang jümaah, derihal kabünanan yang dalam tauret, tiadalah taksir lagi.

⁷Tütapi barang apa yang münjadi untong padaku, itulah juga kubilangkan kürugian kürna Almasih.

⁸Bahkan, düngan tiada shak, aku bilangkan sümua pürkara rugi adanya, ulih sübab indahnyanya püngatahuan akan Isa Almasih Tuhanku itu; maka deri kürnanyalah tülah kurasai kürugian dalam sagala pürkara, dan kubilangkan itu spürti tahi adanya, supaya aku münangkan Almasih.

⁹Dan didapatinya akan daku dalamnya düngan tiada aku mümpunyai kabünanan yang deripada hukum tauret, hanya deripada kabünanan itu yang türbit deripada iman akan Almasih, iya itu kabünanan yang deripada Allah ulih iman juga.

¹⁰Supaya aku bulih müngünal akan dia, dan kwsa kübangkitannya, dan sama süngsaranya, sürta müngikot pri kümatiannya.

¹¹Maka kalau düngan sübulih bulihnya aku handak juga dapat sampie kapada kübangkitan orang mati;

¹²Bukannya spürti yang sudah kudapati itu, atau sudah sampornalah aku ini, tütapi kuküjar juga itu, kalau kalau aku bulih münchükop itu yang spürti dichükopi ulih Isa Almasih akan daku pun.

¹³Saudara saudara, bahwa tiadalah kubilangkan diriku tūlah sudah mūnchūkop itu; tūtapi suatu pūrkarā yang ada kupūrbuat ini, iya itu handak mūlupakan pūrkarā yang diblakang itu, dan handak mūnchapiekan pūrkarā pūrkarā yang dihadapan itu.

¹⁴Maka aku sūrbu mūnuju kapada alamat itu, supaya būrulih fahala jūmpotan tinggi, iya itu deripada Allah dūngan būrkat Isa Almasih.

¹⁵Maka sūbab itu biarlah kita, sūbanyak kami yang samporna, itupun mūnaroh niat yang dūmkian itu: maka jikalau kiranya dalam barang pūrkarā kamu mūnaroh niat yang lain, nūschaya kūlak dinyatakan Allah ini juapun kapada kamu.

¹⁶Kūndatilah, sampie kamana kami tūlah mūndapat, maka biarlah kami mūnurot sama hukum, dan biarlah kami mūnaroh inggatan atas sama pūrkarā.

¹⁷Saudara saudara, ikotlah sama sama akan daku, dan pūrhatikanlah akan orang orang yang tūlah mūnjalani dūmkian spūrti kamu mūndapat kita orang akan tuladannya.

¹⁸Kūrna būbrapa orang yang būrjalan, krap kali aku tūlah būrkata akan hal marika itu kapada kamu, maka skarang pun aku būrkata pula dūngan tangisku, bahwa marika itulah sūtru salib Almasih.

¹⁹Adapun kasudahan marika itu kūlak kabinasaan, maka protnya itu Allahnya, dan kamuliannya itulah malunya, maka diindahkannya pūrkarā dunia sahja.

²⁰Kūrna pri kabibasan kami dalam shorga; maka deri sanalah kami mūnantikan pūnulung, iya itu Tuhan Isa Almasih

²¹Yang akan mūngubahkan kūlak tuboh kami yang hina ini, supaya mūnjadi sūrupa dūngan tubohnya yang mulia itu, mūnurot kwsa yang dapat iya mūna'lokkan sagala pūrkarā kapadanya sūndiri.

Filippi 4

FATSAL IV.

- ¹MAKA sübab itu saudara saudaraku yang kukasih, dan yang kurindui, dan kasukaanku, dan mahkotaku, maka dümkian handaklah kamu bürdiri düngan tügohnya bagie Tuhan, hie kükasihku.
- ²Maka kupintalah kapada Yudas, dan kupinta kapada Sentiki, supaya münjadi satu hati marika itu bagie Tuhan.
- ³Danlagi kupohonkan pula kapadamu, taulanku yang bünar, maka tulonglah akan pürampuan pürampuan yang tülah bürlülah sürtaku dalam hal Injil; danlagi Klemen pun, dan büsürta yang lain lain pun, yang sama bürlülah düngan aku, yang ada türsübut namanya didalam kitab hayat.
- ⁴Bürsuka sukaanlah kamu bagie Tuhan pada südiakalanya, danlagi pula aku bürkata, bürsuka sukaanlah kamu.
- ⁵Biarlah kahidopan pürtüngahanmu itu dikütahui ulih sagala manusia. Tuhan adalah hampir.
- ⁶Janganlah kamu münaroh khuatir atas barang pürkara, mülainkan dalam tiap tiap süsuaru biarlah kamu pohonkan kapada Allah düngan doa, dan pürmintaan, sürtä düngan shukor.
- ⁷Adapun süjahtra deripada Allah yang mülampau sagala püngatahuan itu, külak akan mümliharakan hati kamu, dan ingatan kamu düngan bürvat Isa Almasih.
- ⁸Kasudahannya hie saudara saudara, adapun barang sagala süsuaru yang bünar, dan barang süsuaru yang tulos, dan barang süsuaru yang bütol, dan barang süsuaru yang suchi, dan barang süsuaru yang kümanisan, dan barang süsuaru yang türbilang itu, maka jikalau ada barang kabajikannya, dan jikalau ada barang kapujiannya, maka tarohlah ingatan dalam pürkara pürkara itu.
- ⁹Maka barang pürkara pürkara yang tülah kamu pülajari, dan tülah trima, dan düngar, dan mülihat deri padaku, buatlah; bahwa Allah yang pohon slamat itu külak büsürta düngan kamu.

¹⁰Maka aku tūlah tūrmasalah sangat bagie Tuhan, sūbab skarang pada akhirnya ingatan kamu akan daku tūlah sūgarlah pula, maka dalam hal yang dūmkian kamu tūlah mūnaroh ingatan, akan tūtapi kamu tiada mūndapat waktu yang baik.

¹¹Maka bukannya aku bŭrkata kata deri sūbab kakorangan: kūrna aku ini tūlah bŭlajar dalam sbarang halku ini, shukorlah aku.

¹²Maka aku tahu, baik bŭtapa hal miskin, dan aku tahu bŭtapa hal kamewahan: barang dimana, dan dalam sagala pŭrkara, aku tūlah diajari, baik kŭnyang, baik lapar, baik kamewahan, baik kakorangan.

¹³Maka bulihlah aku pŭrbuat sagala pŭrkara itu dŭngan tulongan Almasih yang mŭnguatkan akan daku.

¹⁴Akan tūtapi kamu sudah bŭrbuat baik, sūbab kamu mūnaroh insaf akan hal kasukaranku.

¹⁵Adapun skarang kŭtahuilah ulih kamu, hie orang orang Filippi, maka pada pŭrmulaan Injil itu, tŭtkala aku kluar deri nŭgri Makadonia, maka suatu sidang jŭmaah pun tiada mŭmbri barang apa apa padaku deri hal mŭmbri dan trima, mŭlainkan kamu orang sahja.

¹⁶Maka mŭskipun tŭtkala aku dinŭgri Thessalonika, kamu tūlah bŭrkirim juga skali dua bagie kakoranganku.

¹⁷Bukannya sūbab aku handak pŭmbrian: mŭlainkan aku kahandaki buah buahan yang mŭndatangkan kalempahan atas kamu.

¹⁸Kūrna aku sudah bŭrulich skaliannya, sŭrta mŭlempahlah: maka pŭnohlah sudah aku, sūbab aku tūlah mŭnŭrima deripada Epafroditas sagala pŭrkara kiriman kamu itu, sa'olah olah satu bahu bahuan yang harum, dan suatu korban yang dipŭrkŭnankan, dan direlai Allah sangat adanya.

¹⁹Tŭtapi Allahku juga akan mŭngurniakan sagala kakorangan kamu mŭnurot kŭkayaannya yang mulia dŭngan bŭrkat Isa Almasih.

²⁰Maka skarang kamuliaanlah kiranya bagie Allah, iya itu Ayah kami slama lamanya. Amin.

²¹Sülamku kapada sagala orang salih dalam Isa Almasih, maka sagala saudara yang ada sürtaku pun ampunya sülam pada kamu.

²²Sagala orang salih ampunya sülam kapada kamu, dan tūrutama pula deripada sagala orang isi rumah Kesar.

²³Maka biarlah kiranya nihmat Tuhan Isa Almasih büsürta dūngan kamu skalian. Amin.

Türmaktob surat ini dinūgri Rom yang dikirimkan kapada orang Filippi dūngan tangan Epafroditus.

Kolossi

Kolossi 1

FATSAL I.

¹BAHWA Paulus sa'orang rasul Isa Almasih dŕngan kahandak Allah, sŕrta Timothius saudara kami;

²Iya itu datang kapada orang orang salih sŕrta saudara saudara mumin dalam Almasih, yang ada dinŕgri Kolossi, maka biarlah kiranya nihmat atas kamu, dan sŕjahtralah deripada Allah, iya itu Ayah kami, dan Tuhan Isa Almasih.

³Maka kami mŕnguchap shukorlah kapada Allah, iya itu Ayah Tuhan kami Isa Almasih, sŕrta mŕmintakan doa pada sŕdiakala akan kamu.

⁴Sŕmŕnjak kami mŕnŕngar derihal iman kamu akan Isa Almasih, sŕrta derihal kasih kamu kapada sagala orang salih itu.

⁵Maka deri sŕbab harap yang tŕlah disimpankan bagie kamu dalam shorga, spŕrti yang tŕlah kamu mŕnŕngar dahulu pŕrkataan bŕnar deripada Injil itu.

⁶Maka iya itu tŕlah datang kapada kamu sŕrta kapada sagala alam; dan yang tŕlah bŕrbuahlah spŕrti yang ada kapadamu pun, sŕmŕnjak deripada hari yang kamu tŕlah mŕnŕngar itu, dan mŕngatahui anugrah Allah dŕngan sŕbŕnarnya.

⁷Spŕrti yang kamu pŕlajari pula deripada kŕkasih kami Epafras yang sama hamba dŕngan kami, iya itu bagie kamu sa'orang guru mumin Almasih.

⁸Danlagi iya tŕlah mŕnchŕrtrakan kapada kami akan kasihmu deripada Roh.

⁹Maka sŕbab itulah deri sŕmŕnjak hari kami mŕnŕngar itu, maka kami pun tiadalah bŕrhŕnti deripada mŕndoakan kamu, sambil mŕmohonkan supaya kamu dipŕnohi dŕngan pŕngatahuan kahandak Allah dalam sagala hikmat, dan budiman yang tŕrbit deri Roh itu.

¹⁰Supaya kamu mŕnjalani dŕngan layaknya bagie Tuhan dalam sagala karelaannya, sŕrta bŕrbuah dalam sagala pŕrbuatan yang baik, dan bŕrtambah tambahlah dalam pŕngatahuan Allah.

- ¹¹Supaya dikwasakanlah tūramat sangat mūnurot gagah kamuliaannya dalam sagala sabar, dan panjang hati, dūngan kagūmaran;
- ¹²Mūnguchap shukorlah kapada Ayah yang tūlah mūlayakkan kami akan bŭrulich bahgian deripada pusaka orang orang salih dalam trang;
- ¹³Yang tūlah mŭlŭpaskan kami deripada kwasa gŭlap, dan tūlah mŭmindahkan kami kapada krajaan Anaknya yang kŭkasih itu.
- ¹⁴Maka dūngan dialah juga kami tūlah mŭndapat tŭbusan ulih bŭrkat darahnya, iya itu kaampunan sagala dosa.
- ¹⁵Maka iyalah juga pŭta Allah yang tiada klihatan, iya itulah anak sulong deripada sagala kajadian.
- ¹⁶Kŭrna deripadanyalah juga sagala pŭrkara tūlah dijadikan, baik dilangit, baik dibumi, deripada yang lahir, dan batin, baik singgahsana singgahsana, baik pŭrtuan pŭrtuanan, baik pŭmrentah pŭmrentahan, baik pŭngusaha pŭngusahaan, sagala pŭrkara itu tūlah jadi ulihnya, dan sŭbabnya.
- ¹⁷Maka iyalah juga yang tŭrdahulu deripada sagala sŭsuatu, dan sagala sŭsuatu itu tŭrplihara ulihnya.
- ¹⁸Dan iyalah juga kŭpala tuboh, iyaani sidang jŭmaah; maka iya itulah pŭrmulaan anak sulong deripada orang mati supaya iyalah kŭlak mŭndapat pangkat yang tŭrutama atas sagala pŭrkara.
- ¹⁹Kŭrna dipŭrkŭnankan Allah, supaya dalamnyalah sagala kŭlangkapan itu diam.
- ²⁰Dan sŭbab iya tūlah mŭndatangkan pŭrdamiean dūngan bŭrkat darah salibnya itu, maka deripadanyalah juga dipŭrdamiekannya sagala sŭsuatu bagienya sŭndiri; deripadanyalah juga aku kata, baik sagala pŭrkara yang diatas bumi, baik sagala pŭrkara yang dilangit, dipŭrdamiekan.
- ²¹Maka kamu yang dahulu orang asing, lagi bŭrsŭtru dalam hatimu dūngan sagala pŭrbuatan yang jahat, tŭtapi skarang sudahlah dipŭrdamiekan,

²²Dũngan daging tubohnya ulih bũrkat kamatiannya, supaya mũnghadapkan kamu dũngan suchinya, dan dũngan tiada bũrkũchũlaan, dan dũngan tiada bũrsalah kahalratnya.

²³Jikalau kamu tinggal bũralas sũrta tũtap kiranya dalam iman, dũngan tiada bũrgrak deripada harap akan Injil yang kamu tũlah mũnũngar, dan yang tũlah dimashorkan diantara sagala manusia yang dibawah langit; maka dalam hal itulah aku ini Paulus tũlah dijadikan sa'orang utusan.

²⁴Yang ada bũrsukachita skarang ini dalam sagala kasukaranku kũrna kamu, dan handak mũnggũnapi pula barang yang pũninggalan kasukaran Almasih didagingku, kũrna sũbab tubohnya, iya itulah sidang jũmaah.

²⁵Maka deri hal itulah aku tũlah mũnjadi sa'orang utusan mũnurot pũratoran prentah Allah yang tũlah dikurniakannya padaku, iya itu kũrna kamu akan mũnggũnapi pũrkataan Allah.

²⁶Maka maskipun rahsia itu yang tũlah tũrsũmbunyi deripada bũbrapa zaman, dan deripada bũbrapa katuronan, tũtapi skarang tũlah dinyatakan kapada sagala orang salihnya.

²⁷Maka kapada marika itulah dikahandaki Allah mũnyatakan bagaimana kũkayaan kamulian rahsia ini grangannya diantara orang sũsat; iya itu Almasih diantaramu mũnjadi pũngharapan kamulian adanya.

²⁸Yang kami mũmashorkan sũrta mũmbri nasihat pada masing masing orang, dan mũngajar masing masing orang dalam hal sagala budi, supaya kũlak kami mũnghadapkan masing masing orang itu dũngan sampornanya dalam Isa Almasih.

²⁹Maka dalam hal itulah juga aku pula bũrlũlah, dũngan bũrlumba lumba, mũnurot kuat kũrjanya yang bũkũrja dalam diriku, dũngan gagah sangat adanya.

Kolossi 2

FATSAL II.

¹MAKA kukahandakilah supaya kamu mŕngatahui, bagaimana garangan bŕsarnya pŕprangan yang ada padaku kŕrna kamu, dan kŕrna sagala orang yang ada dinŕgri Laodekia, dan kŕrna sŕbrapa pula orang yang bŕlom mŕlihat mukaku dalam ka'adaanku ini.

²Supaya hiburlah hati marika itu, sŕrta mŕnjadi tŕrikat bŕrsama sama dŕngan kasih, sahingga iya mŕndapat sagala kŕkayaan katŕntuan yang samporna deripada pŕngatahuan, akan mŕngaku rahsia Allah, iya itu Ayah dan Almasih.

³Maka dalamnyalah juga tŕrslindong sagala pŕrbandahran hikmat dan pŕngatahuan.

⁴Maka aku mŕngatakan ini, asal jangan barang sa'orang jua pun mŕmpŕrdayakan kamu dŕngan pŕrkataan tipu.

⁵Kŕrna jikalau aku ini tiada bŕrhalir dŕngan tubohku skalipun, maka adalah juga aku bŕrhalir kadada kamu dŕngan nyawa, bŕrsuka chita, sŕrta mŕmandang pratoran kamu, dan katŕtapan iman kamu akan Almasih.

⁶Maka sŕbab kamu tŕlah mŕnŕrima Isa Almasih Tuhan itu, maka dŕmkianlah juga jalanlah kamu mŕnurot Tuhan.

⁷Maka bŕrakarlah dan bŕralaslah diatasnya, dan tŕtaplah dalam iman spŕrti yang tŕlah kamu pŕlajari, bŕrtambah tambahlah dalamnya dŕngan mŕnguchap shukor.

⁸Maka ingatlah, asal jangan barang sa'orang mŕrosakkan kamu dŕngan ilmu ilmu dunia, dan tipu sia sia, iya itu mŕnurot adat nenek moyang, dan mŕnurot pŕngajaran alif ba ta dunia, tŕtapi bukannya mŕnurot Almasih.

⁹Kŕrna dalamnyalah juga ada diam sagala kŕlangkapan katuhanan dalam tuboh

¹⁰Maka kamulah ada langkap dalamnya; iyalah kŕpala sagala pŕmrentahan dan kwasa.

¹¹Maka dalamnya pula kamu tūlah disunatkan dūngan sunat yang tiada dipūrbuat dūngan tangan, iya itu dūngan mūmbuangkan tuboh dosa deripada hawa nafsu ulih sunat Almasih.

¹²Maka kamu tūlah ditanamkan sūrtanya dūngan baptisan, maka deripada itulah kamu tūlah dibangkitkan sūrtanya ulih iman yang dipūrlakukan Allah, yang tūlah mūmbangkitkan dia deripada mati.

¹³Maka ulih sūbab kamu tūlah mati dalam dosamu, dan ulih sūbab tiada tubohmu būsunat itu, maka dihidopkan kamu būsama sama dūngan Isa, kūrna sudah diampunilah sagala kasalahanmu itu.

¹⁴Dan diparangnya tulisan tangan rukun rukun yang mūlawan kami, yang tiada stuju dūngan kami, dan dilalukannya itu sūrta dipakukannya pada kayu salibnya.

¹⁵Maka sūtlah sudah dialahkannya sagala pūmrentahan dan pūnguasaan, lalu diunjokkan dia nyata nyata, sūrta dipūragakannya atasnya.

¹⁶Maka sūbab itu janganlah kūlak barang sa'orang mūnyalahkan kamu deri kūrna makanan, atau deri kūrna minuman, atau deri kūrna hal hari raya, atau bulan bahru, atau hari hari pūrhūntian.

¹⁷Maka adalah iya itu bagie bayang juga deri hal pūrkarā pūrkarā yang akan datang, akan tūtapi batinnya itu Almasih adanya.

¹⁸Maka janganlah kūlak barang sa'orang mūmpūrdayakan kamu deri hal faalahmu itu, dūngan mūmbuat buat rūndah dirinya, dan mūnyūmbah mūliekat mūliekat, sūrta mūnyangarakan pūrkarā yang būlom dilihatnya, maka jadilah sumbong ulih akal hawa nafsunya itu.

¹⁹Dan tiada iya būrgantong kapada kūpala itu, maka deripadanyalah sūgūnap tuboh būrtambah dūngan pūnambahan Allah, apabila iya tūrplihara, dan tūrhubong būsama sama ulih sagala sūndi sūndi, dan pūngikat pūngikat.

²⁰Maka sūbab itulah jikalau kamu matikan diri dūngan Almasih, sūrta lūpaslah deri hal pūlajaran alif ba ta dunia itu, mūngapakah kamu tūrta'lok

kapada rukun rukun, münurot hukum hukum dan pñngajaran manusia, sa'olah olah kamu hidop kūrna dunia?

²¹Jangan mñnjabat, jangan mñngũchap, jangan mñmũgang.

²²Maka sũmuanya itu kũlak akan binasa tũtkala dipakie orang.

²³Maka pũrkara pũrkara itu sũsungguhnya mñngunjokkan sahja hikmat dũngan mũmbuat bakti, dan mñurot sangka sangka orang, dan mũrũndahkan diri, dan tiada sayangkan tuboh, tũtapi iya itu bukannya mũndatangkan barang kamuliaan akan mũmuaskan hawa nafsu.

Kolossi 3

FATSAL III.

¹MAKA jikalau kiranya kamu tũlah dibangkitkan sũrta dũngan Almasih, charilah pũrkara pũrkara yang diatas, ditũmpat Almasih ada sũmayam dikanan Allah.

²Maka tujukanlah ingatanmu kapada pũrkara pũrkara yang diatas, bukannya kapada pũrkara pũrkara yang dibumi.

³Kūrna kamu ini sudah mati, maka hayatmu itn tũrlindung sũrta dũngan Almasih bagie Allah.

⁴Maka apabila kũlak Almasih, hayat kami itu kũlak nyata, maka pada masa itulah kamu pun kũlak nyatalah sũrtanya dalam kamuliaan.

⁵Sũbab itu matikanlah sagala anggotamu yang diatas bumi ini; iya itu, zinah dan kachũmaran, dan nafsu yang nũjis, dan kainginan yang jahat, dan tũmaa, maka iya itulah bũrhala:

⁶Maka sũbab sagala pũrkara itulah mũndatangkan morka Allah atas sagala anak anak dũrhaka.

⁷Adapun dalam hal yang dũmkianlah, kamu tũlah bũrlaku dahulu, tũtkala kamu hidop dalamnya;

⁸Tütapi skarang handaklah kamu mümbuangkan sagala pürkara inipun; iya itu marah, dan iri hati, dan düngki, dan hujat, dan pürkataan kotor yang keluar deri mulot kamu.

⁹Maka janganlah kamu bürdusta sa'orang düngan sa'orang, sübab tampaknya kamu sudah müninggalkan prangie manusia yang lama, sürta düngan sagala klakuannya.

¹⁰Dan kamu tüläh mümakie prangie manusia yang bahru, yang dibahrui dalam püngatahuan, münurot tuladan yang tüläh münjadikan dia itu.

¹¹Baik bukan Grika, atau Yahudi, baik bürsunat, atau tidak bürsunat, baik Babar, atau Tatar, baik abdi, atau mürdehka; tütapi Almasih bagie skalian, dan dalam skalian.

¹²Sübab itu, spürti orang orang pilahan Allah, yang suchi dan kükasih, pakiekanlah kamewahan hati, dan kasihan dan ründah hati, dan lümah lümbut, dan panjang hati.

¹³Sabarlah sa'orang akan sa'orang, dan maafkanlah sa'orang akan sa'orang, jikalau ada barang sa'orang bürsalah akan sa'orang; spürti kamu pun tüläh diampuni ulih Almasih, maka dümkianlah juga handaknya kamu pun bürbuat.

¹⁴Adapun atas sagala pürkara inipun, tarohkanlah kasih, iya itulah püngikat kasampornaan.

¹⁵Biarlah kiranya süjahtra deripada Allah itu bükrajaan dalam hati kamu, maka deri hal itulah juga kamu tüläh dijümpot akan münjadi suatu tuboh; maka münguchap shukorlah.

¹⁶Maka biarlah kiranya pürkataan Almasih itu tinggal dalam hati kamu bürlumpah lempah dalam sagala budi; müngajar dan mümbri nasihat sa'orang düngan sa'orang, düngan mazmor mazmor, dan puji pujian, dan shayer ilham Roh, münyanyilah düngan anugrah bagie Tuhan Isa.

¹⁷Maka barang suatu yang kamu pürbuat, baik düngan pürkataan, baik düngan pükürjaan, maka handaklah kamu bürbuat skalian itu düngan nama

Tuhan Isa, mǔnguchap shukorlah dǔngan bǔrkatnya kapada Allah iya itu Ayah.

¹⁸Istri istri, handaklah kamu tundok pada suamimu sǔndiri, dǔngan bǔrpatutan dalam agama Tuhan.

¹⁹Suami suami, handaklah kamu mǔngasihi istrimu, dan janganlah mǔnaroh hati hangat akan dia.

²⁰Kanak kanak, handaklah kamu mǔnurot akan prentah ibu bapamu dalam sagala pǔrkara; kǔrna iya itu sangat dipǔrkǔnankan Tuhan.

²¹Bapa bapa, janganlah kamu mǔmbuat marah akan anak anakmu, supaya jangan tawar hati marika itu.

²²Hamba hamba, handaklah kamu mǔnurot prentah tuanmu dalam sagala pǔrkara spǔrti adat dunia; jangan dǔngan muka muka, supaya dipǔrkǔnankan orang sahja; tǔtapi dǔngan tulos hati, sǔrta takot akan Allah.

²³Maka barang sǔsuatu yang kamu pǔrbuat itu, handaklah kamu pǔrbuat itu dǔngan bǔtol hati, spǔrti kapada Tuhan, bukannya kapada manusia.

²⁴Kǔtahuilah ulihmu bahwa deripada Tuhanlah kamu akan mǔndapat upah pusaka itu: kǔrna kamu pǔrhambakan kapada Tuhan iya itu Almasih.

²⁵Tǔtapi barang siapa yang bǔrbuat salah, maka iya kǔlak akan mǔnǔrima spǔrti kasalahan yang dipǔrbuatnya itu, kǔrna tiadalah pǔrlainannya sa'orang dǔngan sa'orang.

Kolossi 4

FATSAL IV.

¹TUAN tuan, handaklah kamu bri kapada hamba hambamu itu dǔngan sǔpatutnya, dan sama kǔdarnya, kǔrna kamu tǔlah mǔngatahui, bahwa kapadamu pua ada juga suatu Tuhau dalam shorga.

²Slalulah dalam bǔrdoa, dan jagalah dalam hal yang dǔmkian, sǔrta mǔnguchap shukor.

³Düŋan sagala doa itu, pintakanlah akan kami pun, supaya Allah mümbukakan bagie kami akan jalan müngajar rahsia Almasih, kurna deri sübab itulah juga aku tüläh türblunggu.

⁴Supaya bulihlah kunyatakan itu spürti yang patut aku bürkata kata.

⁵Maka bürlakulah düŋan bijaksana kapada orang kluaran; püblakanlah akan waktu.

⁶Maka biarlah kiranya pütutoran kamu itu slalu düŋan anugrah, sürta münyüdapkan dia düŋan garam, supaya kamu külak müngatahui bagaimana patut mümbri jawab kapada masing masing orang.

⁷Adapun sagala hal ahwalku nanti dinyatakan ulih Tiekikus saudaraku yang kükasih itu, dan sa'orang utusan yang sütiawan, dan sama hamba düŋan kami dalam Tuhan itu.

⁸Maka deri sübab itulah kusurohkan akan dia kapada kamu, supaya dikütahuinya sagala hal ahwal kamu, dan supaya dihiburkannya hati kamu,

⁹Bürsama sama düŋan Onesimus, saudara yang sütiawan dan kükasih, lagi sa'orang deri antaramu, maka marika itulah külak akan mümbri tahu kapada kamu sagala pürkara yang tüläh bürlaku disini.

¹⁰Maka Aristarkus yang sama türpanjara düŋan aku, ampunya sülam pada kamu, dan Markus, saudara süpupu Barnabas, maka deri halnyalah kamu tüläh dipüsan: jikalau datang külak iya kapadamu, handaklah kamu sambut akan dia.

¹¹Dan Jesus, yang bürgülar Justus, sa'orang yang deripada orang orang bürsunat itu, adapun marika itu sahja yang sama sa'pükürjaan düŋan aku dalam kürjaan Allah, dan yang tüläh münjadi pünghiburan padaku.

¹²Maka Epafras, ampunya sülam pada kamu, iya itu sa'orang deripada kamu, hamba Almasih, yang pada sadiakalanya bürlülah düŋan mümintakan doa bagie kamu, supaya kamu bürdiri tütap düŋan sampornanya, dan langkapnya dalam sagala kahandak Allah.

¹³Kürna akulah münjadi saksi, bahwa Epafraş türlalulah rajin deri hal kamu, dan deri hal orang orang yang ada dinügrü Laodekia, dan orang orang yang dinügrü Hierapolis.

¹⁴Adapun Lukas, tabib yang kükasih itu, dan Demas, ampunya sülam kapada kamu.

¹⁵Sülamku kapada sagala saudara yang ada dinügrü Laodikia, dan diNimfas, süрта düngan sidang jümaah yang ada dalam rumahnya.

¹⁶Maka apabila surat ini sudah dibacha diantara kamu, biarlah dibacha pula kapada sidang jümaah orang Laodikia, maka handaklah kamu pun mümbacha surat yang deri Laodekia itu.

¹⁷Maka katakanlah kapada Arkipus, ingatlah baik baik akan pükürjaan jawatan yang türlah angkau trima düngan бүrkat Tuhan, supaya angkau münggünapi akan dia itu.

¹⁸Sülam yang türtulis düngan tanganku, iya itu Paulus, ingatlah kiranya akan blungguku, biarlah kiranya anugrah бүsürta düngan kamu. Amin.

Türmaktob surat ini dinügrü Rom, dikirimkan kapada orang Kolossi düngan tangan Tiekikus dan Onesimus.

1 Thessalonika

1 Thessalonika 1

FATSAL I.

¹BAHWA Paulus, dan Silvanus, dan Timothius, iya itu datang kapada sidang jümaah orang Thessalonika, yang ada dalam agama Allah, iya itu Ayah dan Tuhan Isa Almasih; maka biarlah kiranya anugrah kapada kamu, dan süjahtralah deripada Allah, iya itu Ayah kami, dan Tuhan Isa Almasih.

²Maka adalah kami münguchap shukor kapada Allah pada südiakala, sübab kamu skalian, sürta münyübutkan hal kamu dalam sagala doa kami;

³Sürta ingat dungan tiada bürkaputusan derihal pürbuatan iman kamu, dan kalülahan kasih, sürta sabar deri kürna harap kamu bagie Tuhan kami Isa Almasih, kahalrat Allah, iya itu Ayah kami.

⁴Sübab kami tülh müngatahui saudara saudara yang kükasih, kamu pilehan Allah adanya.

⁵Kürna Injil kami tiada sampie kapada kamu dungan pürkataan sahja, mülainkan dungan kwasa, dan dungan Roh Alkudos, dan sürta bübrapa yakin, spürti yang tülh kamu kütahui, apakah macham orang kami ini diantara kamu, ulih sübab kamu.

⁶Adapun kamulah tülh münjadi püngikot kami dan Tuhan, sübab kamu tülh münürima pürkataan itu dalam bübrapa kasukaran, dungan kasukaan Roh Alkudos.

⁷Sahingga kamu tülh münjadi tuladan bagie sagala orang yang pürchaya diMakadonia dan Akaia.

⁸Kürna deripada fihak kamulah tülh püchah bunyi pürkataan Tuhan itu, bukannya dalam Makadonia dan Akaia sahja, mülainkan dalam sagala tümpat pun iman kamu kapada Allah tülh türmashorlah; maka sübab itu ta'usahlah kami müngatakan barang apa apa deri hal itu lagi.

⁹Kürna marika itu sündiri tülh müngunjokkan deri hal kami, bagaimanakah pri kedatangan kami pada kamu, dan bagaimanakah kamu tülh bürpaling

kapada Allah deripada bŭrhala, sŭrta bŭrbakti kapada Allah yang hidop dan bŭnar itu.

¹⁰Dan mŭnantikan kŭlak Anaknya deri shorga, yang tŭlah dihidopkannya deripada matinya, iya itu Isa yang tŭlah mŭlŭpaskan kami deripada morka yang akan datang.

1 Thessalonika 2

FATSAL II.

¹KŪRNA kamu saudara saudara, sŭndiri tŭlah mŭngatahui derihal kŭdatangan kami kapada kamu itu, bahwa iya itu bukannya dŭngan sia sia adanya.

²Tŭtapi mŭskipun kumdian dahulu deripada kami tŭlah mŭrasai, sŭrta dilakukan atas kami dŭngan klakuan yang tiada malu diFilippi, yang spŭrti kamu kŭtahui, maka kami brani juga kŭrna Allah, bŭrkata kata kapada kamu akan Injil Allah dŭngan banyak pŭrbantahan.

³Kŭrna nasihat kami itu bukannya dŭngan tipu, atau deripada nŭjis, atau dŭngan pŭrdaya;

⁴Tŭtapi spŭrti tŭlah dipŭrkŭnankan Allah mŭmŭgangkan amanat Injil pada kami, maka dŭmkian itulah kami bŭrkata kata, bukannya spŭrti mŭnyukakan manusia, mŭlainkan Allah yang mŭnchobai hati kami.

⁵Kŭrna bŭlomlah pŭrnah barang bila pun baik, kami mŭmakie pŭrkataan mŭngangkat angkat, spŭrti yang kamu kŭtahui, atau loba yang bŭrolok olok, Allah bŭrsaksi.

⁶Atau tiada kami mŭnchari hormat diantara manusia, baik deripada kamu, baik deripada orang lain lain, jikalau kami mahu, bulihlah kami ini mŭnjadi brat bagie kamu, ulih sŭbab kami ini rasul rasul Almasih adanya.

⁷Tŭtapi kami tŭlah bŭrlaku dŭngan lŭmah lŭmbut diantara kamu, spŭrti sa'orang pŭngasoh mŭmliharakan anak anaknya.

⁸Maka sūbab kami rindu dūndam akan kamu; relalah juga kami mūmbri pada kamu, bukaunya Injil Allah sahja, mūlainkan jiwa kami sūndiri, ulih sūbab kamulah kūkasih kami.

⁹Kūrna kamu ingatlah juga saudara saudara, akan külūlahan dan kasusahan kami: kami būrlūlah siang dan malam, sūbab kami tiada mahu mūnjadikan diri kami tanggungan pada barang sa'orang juapun diantara kamu, maka kami mūngajar Injil Allah kapada kamu.

¹⁰Kamu adalah saksi, dan Allah pun būrsaksi, bagimana suchi, dan būnar, dan dūngan tiada barang kūchūlaan kami, mūlakukan diri kami diantara kamu yang pūrchaya.

¹¹Spūrti yang tūlah kamu kūtahui bagimana kami tūlah mūmbri nasihat, dan mūnghiburkan, dan amanatkan tiap tiap sa'orang deripada kamu, spūrti klakuan bapa kapada anak anaknya.

¹²Supaya kamu dapat mūnjalankan dūngan layak bagie Allah yang tūlah mūnjūmpot kamu kapada krajaan dan kamuliannya.

¹³Maka inilah sūbabnya kami pun mūnguchapkan shukor kapada Allah dūngan tiada būrkaputusan, sūbab, apabila kamu tūlah mūnūrima pūrkatahan Allah yang kamu mūnūngar deripada kami, maka kamu tūlah mūnūrima akan dia bukannya spūrti pūrkatahan manusia, mūlainkan spūrti yang būnar, iya itu pūrkatahan Allah adanya, yang mūlakukan dūngan tūntu dalam kamu yang būriman itu.

¹⁴Kūrna saudara saudara, kamulah jadi pūngikot sagala sidang jūmaah Allah ditanah Yahuda yang dalam agama Isa Almasih, sūbab kamu tūlah mūrasai sama pūrkhara pūrkhara deripada orang sa'nūgri dūngan kamu juga, spūrti yang dirasai ulih marika itu pun deripada orang orang Yahudi;

¹⁵Yang tūlah mūmbunoh Tuhan Isa, dan nabi nabinya sūndiri, dan tūlah mūngannyayai akan kami, dan tiadalah iya mūnyukakan Allah, sūrta mūlawan akan sagala orang;

¹⁶Sūrta mūlarangkan kami mūngajar orang orang sūsat, supaya marika itu mūndapat slamat, akan mūmūnohi dosa dosanya itu slalu, kūrna morka Allah tūlah būrlakulah atas marika itu dūngan sūpūnoh pūnohnya.

¹⁷Adapun kami ini saudara saudara, sūbab tūlah būrchūrie deripada kamu dalam sūdikit waktu dūngan lahirnya, bukannya dihati, makin lebih būrusaha kami handak būrjumpa muka kamu dūngan tūrlalu rindu.

¹⁸Maka sūbab itulah kami sudah mahu datang kapada kamu sa'kali dua kali, mūski pun aku Paulus, tūtapi shietan mūnahani kami.

¹⁹Kūrna apakah pūngharapan, atau kasukaan, atau mahkota kapragaan kami, bukankah kamu juga adalah dihadapan Isa Almasih Tuhan kami pada masa kadatangannya?

²⁰Kūrna kamulah kamuliaan, dan kasukaan kami.

1 Thessalonika 3

FATSAL III.

¹MAKA sūbab itu, apabila kami tiada bulih tūrtahan lagi, pada sangka kami, baiklah kami ditinggalkan dinūgri Athen sa'orang sa'orang.

²Maka kami mūnghantarlah Timothius, saudara kami, sa'orang utusan Allah yang sama pūkūrjaan dūngan kami dalam Injil Almasih, pūrgi akan mūnūtapkan kamu, sūrta mūnghiburkan kamu derihal iman kamu;

³Supaya janganlah sa'orang pun būrgrak dalam sagala kasukaran ini, kūrna kamu tūlah mūngatahui, bahwa kami ini sudah ditūntukan deri sūbab hal itu juga.

⁴Kūrna sūsunguhnya, apabila ada kami būrsama sama dūngan kamu, maka kami tūlah būrkata kapada kamu dahulu, iya itu kami kūlak akan mūrasai kasukaran, spūrti yang kamu kūtahui, tūlah jadi juga.

⁵Maka deri sūbab itulah, apabila tiadalah bulih aku tūrtahan lagi, maka kusurohkan orang pūrgi mūndapatkan kamu, supaya mūngatahui akan iman kamu, takot kūlak pūnchoba itu dūngan daya upayanya, tūlah mūnchobai akan kamu, dan kalūlahan kami pun kūlak mūnjadi sia sialah.

⁶Tütapi skarang apabila datanglah Timothius itu deripada kamu kapada kami, sürta mümbawa khabar yang baik deri hal iman dan kasih kamu itu, dan lagi kamu ada münaroh ingat yang baik süntiasa bagi kami, sürta rindu sangat sangat handak bürtümu düngan kami, spürti kami pun dümkian juga akan kamu.

⁷Maka sübab itulah saudara saudara, kami tülah türhibor dalam sagala kadukaan, dan kasusahan kami ulih sübab iman kamu.

⁸Skarang adalah kami hidop, jikalau kiranya kamu tütap bagie Tuhan.

⁹Kürna shukor apakah lagi yang dapat kami balaskan pada Allah kürna kamu, deri sübab sagala sukachita yang ada kami bürsuka suka ulih sübab kamu dihadapan Allah kami.

¹⁰Pada siang dan malam kami mümohonkan doa sangat sangat, supaya kami büjumpa muka kamu, dan supaya bulih kami münyampornakan barang yang ada bükorangan pada iman kamu itu.

¹¹Skarang biarlah kiranya Allah sahja, iya itu Ayah kami, dan Tuhan kami Isa Almasih münyampiekan jalan kami kapada kamu.

¹²Maka Tuhanlah külak akan münambahi dan mülempahkan kamu dalam bürkasih kasihan sa'orang akan sa'orang, dan pada sagala orang, sungguh pun spürti klakuan kami kapada kamu.

¹³Pada akhirnya, supaya Tuhan bulih münütapkan hati kamu dalam kasuchiannya düngan tiada bürküchülaan dihadapan Allah, iya itu Ayah kami, pada masa kedatangan Tuhan kami Isa Almasih, sürta düngan sagala orang orang salihnya.

1 Thessalonika 4

FATSAL IV.

¹TAMBAHAN pula, saudara saudara, kami pinta sürta münasihatkan kamu düngan bürvat Tuhan Isa, bahwa spürti yang kamu sudah münürima deripada kami, iya itu bütapa patut kamu jalankan dan mümbuat kürelaan Allah, dümkianlah handaknya kamu bürtambah makin makin lebih.

- ²Kürna kamu tūlah mūngatahui, hukum hukum apakah yang kami tūlah mūmbri kapada kamu ulih Tuhan Isa.
- ³Kürna inilah kahandak Allah, iya itu deri hal kasuchianmu, supaya kamu patut türplihara deripada zinah.
- ⁴Supaya tiap tiap orang deripada kamu patut mūngatahui bagaimana mūmpliharakan būjananya dalam kasuchian dan kamulian.
- ⁵Bukannya dūngan kainginan hawa nafsu, spūrti pūrbuatan orang sūsat yang tiada mūngatahui Allah.
- ⁶Maka janganlah barang sa'orang juapun mūliwat, dan mūmpūrdayakan saudaranya dalam barang pūrkarā: kürna Tuhanlah mūnjadi pūmbalas akan sagala orang yang dūmkian, spūrti kami pun sudah mūngingatkan dan būsaksi kapada kamu.
- ⁷Kürna bukannya kami ini dijūmpot Allah akan būrbuat nūjis, mūlainkan būrbuat suchi.
- ⁸Maka sūbab itu orang yang ũnggau itu, maka bukannya iya ũnggakan manusia, mūlainkan Allah, yang tūlah mūngurniakan Rohnya yang suchi itu kapada kami.
- ⁹Maka deri hal kasih antara saudara būsaudara itu, ta'usahlah aku tuliskan pada kamu: kürna kamu sūndiri tūlah diunjokkan Allah akan mūngasihi sa'orang akan sa'orang.
- ¹⁰Maka sungguh adalah kamu būrbuat yang dūmkian kapada sagala saudara yang ada dalam sūluroh Makadonia: tūtapi kami mūminta kapada kamu saudara saudara, supaya kamu būrTambah makin makin lebih.
- ¹¹Dan lagi handaklah kamu būlajar mūnjadi orang pūndiam, dūngan būrbuat pūkūrjaan sūndiri sūndiri sahja, dan būkūrja dūngan tanganmu sūndiri, spūrti yang kami tūlah mūnyuroh.
- ¹²Supaya kamu būrlakn dūngan tulosnya kapada sagala orang kluaran, dan jangan kūlak kamu būrkorangan dalam barang pūrkarā.

¹³Maka aku ta'mahu biarkan angkau münjadi bodoh, saudara saudara, deri hal sagala orang yang mangkat būradu, supaya jangan kamu būrdukachita, spürti orang lain lain yang tiada münaroh harap.

¹⁴Kūrna jikalau kami pürchaya Isa itu tūlah mati dan tūlah hidop pula, maka dūmkianlah juga kŭlak marika itupun yang mangkat būradu dŭngan būrkat Isa, iya itu dibawa Allah kapadanya.

¹⁵Kūrna pŭrkataan kami ini kapada kamu dŭngan fŭrman Tuhan, adapun kami ini yang ada hidop sŭrta tinggal sampie kapada kadatangan Tuhan itu, tiada akan mŭndahului akan orang orang yang adalah mangkat būradu adanya.

¹⁶Kūrna Tuhan sŭndiri akan datang deri dalam shorga dŭngan tŭmpek, dan dŭngan swara pŭnghulu mŭliekat, dan dŭngan sangkakala Allah, maka sagala orang yang tūlah mati dŭngan būrkat Almasih itu akan būrbangkit dahulu.

¹⁷Kumdian kami ini pula yang ada hidop sŭrta tinggal, akan diangkatkan bŭrsama sama dŭngan marika itu dalam awan awan, akan bŭrtŭmu dŭngan Tuhan diudara: maka dūmkianlah kŭlak kami ada bŭsŭrta dŭngan Tuhan slama lamanya.

¹⁸Maka sŭbab itu handaklah dihiburkan sa'orang akan sa'orang dŭngan pŭrkataan ini.

1 Thessalonika 5

FATSAL V.

¹AKAN tŭtapi, saudara saudara, adapun deri hal waktu dan masanya, ta'usahlah aku suratkan kapada kamu.

²Kūrna kamu sŭndiri tūlah malom dŭngan sampornanya, adapun hari datang Tuhan itu spürti pŭnchuri pada malam.

³Kūrna apabila kata orang, sŭjahtra dan selamat; maka tiba tiba, datanglah kabinasaan atasnya spürti sa'orang pŭrampuan sakit akan branak, maka tiadalah kŭlak marika itu dapat tŭrlŭpas.

⁴Tütapi saudara saudara, akan hal kamu ini bukan dalam glap, supaya hari itu mündapati kamu spürti sa'orang pünchuri.

⁵Maka skalian kamu ini anak anak trang, dan anak anak siang: bukannya kami orang malam, atau glap.

⁶Maka sübab itu janganlah kami tidor spürti orang lain lain; mülainkan handaklah kami jaga sürta suman.

⁷Kürna orang tidor itu tidor malam; maka orang yang mabok itu mabok malam.

⁸Tütapi kami ini yang ada siang, biarlah suman, dŕngan mŕmakie barot iman dan kasih; dan kŕtopongnya itu harap akan selamat.

⁹Kürna bukannya kami ini ditŕntukan Allah supaya kŕna morka, mŕlainkan supaya mŕndapat selamat dŕngan bŕrkat Tuhan kami Isa Almasih.

¹⁰Yang tŕlah mati ganti kami, supaya baik kami tidor, baik jaga, kami kŕlak hidop bŕrsama sama dŕngan dia.

¹¹Maka sübab itu hiburkanlah dirimu bŕrsama sama, dan pŕbaikilah sa'orang akan sa'orang, spürti yang kamu biasa bŕrbuat.

¹²Maka kami mŕminta kapada kamu, saudara saudara, mŕngŕnal akan orang orang yang bŕrlŕlah diantara kamu, dan yang mŕmŕgang prentah kamu dalam agama Tuhan, dan yang mŕmbri nasihat pada kamu.

¹³Maka handaklah kamu pula mŕngindahkan akan marika itu dŕngan kasih yang sa'baik baiknya deri kürna pŕkŕrjaannya, dan biarlah pula kamu dalam pŕrdamiean sa'orang akan sa'orang.

¹⁴Maka skarang pun kami mŕmbri nasihat kapada kamu, saudara saudara, ingatkanlah ulihmu akan orang orang yang ta'bŕrkŕtahuan laku, dan hiburkanlah orang yang lŕmah hati, sokonglah akan orang orang yang lŕmah, sürta sabarkanlah bagie sagala orang.

¹⁵Maka ingatlah supaya jangan barang sa'orang jua pun mumbalas jahat itu dungan jahat kapada barang sa'orang; mulainkan pada sudiakala handaklah kamu munurot yang baik, baik diantara dirimu, baik diantara sagala orang.

¹⁶Bursukachitalah kamu pada sudiakala.

¹⁷Burdoalah kamu dungan tiada burkaputusan.

¹⁸Munguchap shukorlah pada Allah dalam sagala purkara: kurna inilah kahandak Allah bagie Isa Almasih derihal kamu.

¹⁹Janganlah kamu padamkan akan Roh itu.

²⁰Janganlah kamu hinakan nabuatan.

²¹Slidiklah akan sagala purkara; puganglah akan yang baik.

²²Maka lupaskanlah diri kamu deripada sagala yang tampak jahat.

²³Maka bahwasanya Allah pohon sūjahtra itu, munyuchikan kiranya kamu dungan sampornanya; dan lagi kupohonkan sagala Roh, dan nyawa, dan tuboh kamu, dipliharakan dungan tiada bursalah sampie kapada kdatangan Tuhan kami Isa Almasih.

²⁴Sūtiawanlah kiranya yang tūlah münjūpot kamu, maka iyalah juga akan burbuat itu.

²⁵Doakanlah akan kami saudara saudara.

²⁶Brilah sūlam pada sagala saudara sūrta chium yang suchi.

²⁷Aku pohonkan kapada kamu dūmi Tuhan, handaklah surat ini dibachakan kapada sagala saudara saudara yang suchi.

²⁸Maka nihmat Tuhan kami Isa Almasih atas kamu. Amin.

Türmaktob surat yang pūrtama ini yang dikirimkan kapada orang Thessalonika deri nūgri Athen.

2 Thessalonika

2 Thessalonika 1

FATSAL I.

¹BAHWA Paulus, dan Silvanus, dan Timothius, iya itu datang kapada sidang jumaah orang Thessalonika, yang dalam agama Allah Ayah kami, dan Tuhan Isa Almasih.

²Maka anugrah, dan sūjahtralah deripada Allah Ayah kami dan Tuhan Isa Almasih atas kamu.

³Saudara saudara, ta'dapat tiada haruslah kiranya kami mūnguchap shukor kapada Allah pada sūdiakala kūrna kamu, ulih sūbab iman kamu bŭrtambah tambah sangat, dan kasih masing masing kamu sa'orang dŭngan sa'orang tŭrlempahlah.

⁴Dŭngan hal yang dŭmkian kami sŭndiri mŭmŭgahkanlah akan kamu dalam sagala sidang jŭmaah Allah, deri kūrna sabar dan iman kamu dalam sagala annyaya, dan kasukaran yang kamu tinggal.

⁵Yang tŭlah mŭnjadi suatu alamat kanyataan deri hal adil hukum Allah, supaya kamu tŭrbilang layak bagie krajaan Allah, kūrna deri sūbab itulah juga yang kamu pun tahan kasukaran.

⁶Sŭbab tampaknya adillah Allah, akan mŭmbalas kasukaran atas sagala orang yang mŭnyusahkan kamu.

⁷Maka kapada kamu yang ada susah itu dibrinya pŭrhŭntian bŭsŭrta dŭngan kami, pada masa kŭlak kanyataan Tuhan Isa deri dalam shorga, bŭsŭrta dŭngan sagala mŭliekatnya yang bŭrkwasa itu.

⁸Dan dŭngan api yang bŭrnyala iya akan mŭngambil bela atas marika itu yang tiada mŭngŭnal Allah, dan yang tiada mŭnurot akan Injil Tuhan kami Isa Almasih.

⁹Maka marika itu akan diseksakan dŭngan kabinasaan kŭkal, iya itu jauh deripada halrat Tuhan, dan deripada kamuliaan kwasanya.

¹⁰Tütkala iya külak datang akan dipürmuliakan ulih orang orang salihnya, dan diindahkan ulih sagala orang yang büriman pada hari itu, sübab saksi kami diantara kamu tülak dipürchayai.

¹¹Maka sübab itulah kami mintakan doa pada südiakala akan kamu, supaya dibilangkan Allah kamu layak akan jümpotan ini, dan münggünapi sagala kürelaan kübajikannya, dan pürbuatan iman itu düngan kwasa.

¹²Supaya nama Tuhan kami Isa Almasih itu dipürmuliakan dalammu, dan kamu pun dalamnya, münurot anugrah Allah kami, dan Tuhan Isa Almasih.

2 Thessalonika 2

FATSAL II.

¹MAKA skarang pürmintaan kami kapada kamu, saudara saudara, deri hal kedatangan Tuhan kami Isa Almasih, dan deri hal pürhimponan kami akan mündapatkan dia.

²Maka janganlah sügra ingatan kamu bürgrak, atau münjadi susah, baik düngan kanyataan Roh, baik dungan pürkataan, atau deri hal surat kiriman yang datang deripada kami, spürti hari Almasih itu sudah hampir.

³Maka janganlah barang sa'orang juapun münyüsatkan kamu dalam barang süsuatu pürkara: kürna hari itu tiada akan datang, mülainkan kalau sübülom ada undor kablakang dahulu, dan orang dosa itu dinyatakan, iya itu anak kabinasaan.

⁴Yang mülawan, dan yang müninggikan dirinya deripada barang süsuatu yang dinamai Allah, atau yang disümbah; sahingga iya itu spürti Allah adalah iya dudok didalam kaabah Allah münunjokkan dirinya Allah.

⁵Tiadakah kamu ingat, slagi aku ada büsürta düngan kamu, bahwa sudah kukatakan sagala pürkara ini?

⁶Maka skarang kamu kütahui apakah yang münügahkan dia, supaya nyatalah külak iya pada masanya?

⁷Kürna rahsia küjahatan itu adalah skarang bürjalan: mülainkan dia yang tülak mümbiarkan itu, nanti dibiarkan sampie iya dilalukan deri situ.

⁸Maka pada masa itulah kŭlak sijahat itu akan nyata, yang akan dihanguskan ulih Tuhan dŭngan hawa mulotnya, dan akan dibinasakan dŭngan चाह्या kadatangannya itu.

⁹Mŭskipun orang yang datang dŭngan pŭkŭrjaan shietan, iya itu dŭngan sagala kuat, dan tanda, dan ajaib yang bŭrdusta,

¹⁰Dan dŭngan sagala tipu kŭsalahan dalam hati sagala orang yang binasa, sŭbab marika itu tiada mŭnŭrima kasih yang deripada bŭnar, supaya marika itu bulih selamat.

¹¹Maka deri sŭbab inilah akan didatangkan Allah kŭlak bagie marika itu suatu tipu yang amat bŭsar, supaya marika itu kŭlak pŭrchaya bohong.

¹²Supaya binasalah sagala marika itu yang tiada pŭrchaya akan bŭnar itu, mŭlainkan bŭrsukalah iya dalam tiada bŭnar.

¹³Tŭtapi patutlah kiranya kami ini mŭnguchapkan shukor sŭdiakala pada Allah, kŭrna kamu saudara saudara yang dikasih ulih Tuhan, kŭrna Allah tŭlah mŭmileh kamu deri pada mulanya bagie selamat, iya itu dŭngan kasukaan Roh, sŭrta pŭrchaya akan bŭnar itu.

¹⁴Maka deri kŭrna itulah dipilehnya kamu ulih Injil kami, akan mŭndapat kamuliaan Tuhan kami Isa Almasih itu.

¹⁵Sŭbab itulah saudara saudara, bŭrdirilah tŭtap, dan pliharakanlah sagala hukum agama yang tŭlah kamu pŭlajari, baik deripada pŭrkataan, baik deripada surat kami.

¹⁶Maka Tuhan kami Isa Almasih, dan Allah, iya itu Ayah kami, yang tŭlah mŭngasihi kami, dan yang tŭlah mŭmbri pŭnghiburan yang tiada bŭrkasudahan, dan pŭngharapan yang baik deripada anugrah,

¹⁷Hiburkan hati kamu, sŭrta ditŭtapkannya kamu dalam sagala pŭrkataan, dan pŭkŭrjaan yang baik.

2 Thessalonika 3

FATSAL III.

¹SAUDARA saudara, pada akhirnya, mintakanlah doa akan kami, supaya pürkataan Tuhan itu türmashor dűngan bibasnya, dan dipürmuliakan spürti iya itu yang ada dianantara kamu:

²Danlagi supaya kami türlüpaslah deripada sagala orang yang tügar hatinya dan jahat, kürna sagala orang tiada büriman.

³Mülainkan sütiawanlah kiranya Tuhan yang akan műnűtapkan, dan műmliharakan kamu deripada yang jahat.

⁴Maka haraplah kami akan Tuhan derihal kamu, iya itu kamu ada bürbuat, dan kamu külak bürbuat akan pürkara pürkara yang kami bürpűsan padamu.

⁵Maka Tuhan juga kiranya műnggrakkan hatimu akan műngasihi Allah, dan akan bürsabar műnantikan Almasih itu.

⁶Maka skarang kami pűsankanlah saudara saudara, dűngan bürkat nama Tuhan kami Isa Almasih, supaya kamu undor deripada masing masing saudara yang bűrlaku dűngan tiada bürkűtahuan, dan bukannya műnurot spürti hukum agama, yang tűlah ditrimanya deripada kami.

⁷Kürna kamu sündiri tűlah műngatahui, bagaimana patut kamu műngikot kami, kürna kami tiada bűrlaku diri kami dűngan tiada bürkűtahuan diantara kamu;

⁸Atau tiada pula kami műmakan rűzki barang sa'orang dűngan chuma chuma, műlainkan bűkürja dűngan kalűlahan, dan hie hui malam dan siang, supaya jangan kami műndatangkan kabratan pada barang sa'orang deripada kamu.

⁹Maka bukannya ulih sübab kami tiada bürkwasa, műlainkan supaya kamu műnjadikan diri kami ini tauladan bagie kamu akan műnurot kami.

¹⁰Kürna sungguhpun sünyempang kami ada bürsama sama dűngan kamu, maka inilah kami bürpűsan kapada kamu, bahwa jikalau barang sa'orang yang tiada mahu bűkürja itu, tiadalah patut iya makan.

¹¹Kürna adalah kami münöngar, bahwa ada diantara kamu bübrapa orang yang bürlaku dűngan tiada süpatutnya, iya itu tiada skali kali bükürja, mülainkan müngganggukan hal orang.

¹²Maka skarang deri hal orang yang dümkian pun kami pűsan, süрта mümbri nasihat ulih kürna Tuhan kami Isa Almasih, supaya marika itu bükürja diam diam, dan mümakan rizkinya sündiri.

¹³Adapun deri hal kamu, saudara saudara, bahwa janganlah kamu pűnat deripada bürbuat baik.

¹⁴Maka jikalau kiranya barang siapa yang tiada mahu münurot pűrkataan kami yang türtulis dalam surat ini, maka handaklah kamu chamkan akan orang itu, maka janganlah kamu bürkampong dűngan dia, supaya iya bürulih malu.

¹⁵Tütapi jangan kamu bilangkan dia spűrti musoh, mülainkan brilah nasihat akan dia spűrti saudara.

¹⁶Maka skarang pun Tuhan süjahtra itu, mümbri süjahtralah pada kamu pada südiakala dalam sagala jűnis pűrkara, maka adalah kiranya Tuhan büsürta dűngan kamu skalian.

¹⁷Maka Paulus punya sülam türsurat dűngan tanganku sündiri, yang münjadi alamat dalam tiap tiap suratku: maka dümkianlah kutuliskan.

¹⁸Maka nihmat Tuhan kami Isa Almasih büsürtalah dűngan kamu skalian. Amin.

Tűrmaktob surat yang kadua ini kapada orang Thessalonika, deri nügri Athen.

1 Timothius

1 Timothius 1

FATSAL I.

¹BAHWA Paulus, sa'orang rasul Isa Almasih dŕngan prentah Allah pŕnulong kami, dan Tuhan Isa Almasih, pŕngharapau kami.

²Iya itu datang kapada Timothius, anakku sŕndiri yang dalam iman: maka biarlah nihmat, dan rahmat, dan selamat, kiranya atasmu deripada Allah, iya itu Ayah kami, dan Isa Almasih Tuhan kami.

³Spŕrti yang tŕlah aku mŕminta kapadamu tinggallah lagi diEfesus, apabila aku pŕrgi kanŕgri Makadonia, supaya bulih angkau amanatkan barang orang jangan iya mŕngajar pŕngajaran yang lain.

⁴Dan jangan pula dŕngar dŕngarkan akan chŕrita yang bukan bukan, dan deri hal katuronan yang tiada bŕrkaputusan, yang mŕndatangkan bŕrsual soal lebih deripada ibadat kapada Allah yang ada dalam iman yang bŕrfiedah.

⁵Adapun kasudahan hukum itu pŕngasihannya adanya, yang tŕrbit deripada hati yang suchi, dan angan angan hati yang baik, dan deripada iman yang jauh deripada pura pura.

⁶Maka deripada hal yang dŕmkianlah, ada orang yang tŕlah sŕsat tŕrbalik kapada pŕrbantahan yang sia sia.

⁷Maka dikahandakinya mŕnjadi alim alim dalam hukum tauret; tŕtapi tiadalah dikŕtahuinya apa yang dikatakannya itu, atau deri mana marika itu mŕndapat kanyataannya.

⁸Tŕtapi kami kŕtahui tauret itu baik adanya, jikalau orang mŕnggunakan dia itu dŕngan spatutnya;

⁹Sŕbab tŕlah dikŕtahui dŕmkian ini, iya itu hukum itu bukannya diadakan sŕbab orang bŕnar, mŕlainkan sŕbab kŕrna orang orang dŕrhaka, dan yang tiada mahu ta'lok, dan pada orang yang fasik, dan bŕrdosa, dan pada orang orang nŕjisi, dan orang orang chabol, dan pada orang orang yang mŕmbunoh

bapa, dan pada orang yang mǔmbunoh ibu, dan pada orang yang mǔmbunoh orang;

¹⁰Dan pada orang orang pǔrsundalan, dan pada orang orang liwat, dan pada orang orang mǔnchuri orang, dan pada orang orang pǔmbohong, dan pada orang orang bǔrsumpah dusta, dan jikalau ada barang pǔrkara lain lain yang mǔlawan pǔngajaran yang baik.

¹¹Mǔnurot kamulian Injil deripada Allah yang bǔrahmat, yang tǔlah disǔrahkan padaku.

¹²Maka mǔnguchap shukorlah aku yang tǔlah mǔmbri kwsa padaku, sǔbab iya tǔlah mǔmbilangkan aku sa'orang sǔtiawan, lalu ditǔntukannya akan daku dalam jawatan Injil ini;

¹³Yang pada mulanya aku ini sa'orang mǔnghujat akan agamanya, dan pǔngannyaya, dan mǔngǔsakkan orang; tǔtapi aku sudah mǔndapat kasihan, ulih sǔbab kupǔrbuat itu dǔngan bǔbal sǔrta dǔngan tiada bǔriman.

¹⁴Tǔtapi anugrah Tuhan kami tǔlah lempahlah sangat, sǔrta dǔngan iman dan kasih akan Isa Almasih.

¹⁵Maka inilah pǔrkataan yang sǔtiawan, dan sǔpatut patutnya akan ditrima, bahwasanya Isa Almasih itu tǔlah datang kǔdalam dunia akan mǔmbri selamat kapada orang bǔrdosa; dalam antaranya itu akulah yang kǔpala.

¹⁶Tǔtapi sǔbab inilah aku tǔlah mǔndapat kasihan, supaya mula mula diunjokkan ulih Isa Almasih sabarnya yang tǔrlalu amat lanjut itu dalamku, akan mǔnjadi tauladan bagie sagala orang yang nanti pǔrchaya kǔlak padanya, akan bǔruluh selamat yang kǔkal.

¹⁷Maka skarang brilah kiranya hormat, dan kamuliaan kapada Raja yang kǔkal, dan baka, dan tiada klihatan, dan iyalah sahja Allah yang bǔrhikmat sampie slama lamanya. Amin.

¹⁸Bahwa adapun hukum inilah aku amanatkan padamu Timothius anakku, mǔnurot nabuatan yang sudah dikatakan dahulu deri hal angkau, supaya

angkau dapat bürprang dŭngan pŭprangan yang baik akan mŭnggŭnapi dia itu.

¹⁹Dŭngan mŭmliharakan iman, dan angan angan yang baik; maka ada sparoh orang tŭlah mŭnolakkan dia itu deri hal iman, sampie karamlah iya.

²⁰Maka dalam antaranya, iya itu Himenius dan Iskander; yang tŭlah kusŭrahkan kapada Shietan, supaya marika itu jangan bŭlajar mŭnghujat akan agama.

1 Timothius 2

FATSAL II.

¹MAKA sŭbab itu nasihatku pŭrtama tama deripada skalian ini, iya itu minta mintaan, dan doa doa, dan tulong tulongan, sŭrta mŭnguchap shukor, biarlah jadi kŭrna sagala manusia;

²Kŭrna sagala raja raja, dan sagala orang yang mŭmŭgang kwasa, supaya kŭlak sŭnanglah kahidopan kami dŭngan sŭjahtralah dalam sagala pŭkŭrjaan Allah sŭrta tulos.

³Kŭrna dŭmkianlah baik, dan bŭrkŭnan pada fiak Allah, iya itu pŭnulong kami.

⁴Iyalah mŭnghandaki sagala manusia akan bŭruluh selamat, sŭrta mŭndapat mŭngatahui akan bŭnar itu.

⁵Kŭrna Allah itu tunggal adanya, dan pŭngantara itupun suatu adanya, diantara Allah dan manusia, iya itulah Isa Almasih sa'orang manusia itu,

⁶Yang tŭlah mŭnyŭrahkan dirinya akan mŭnjadi tŭbusan sagala manusia, iya itu akan mŭnjadi tanda pada masa yang tŭrtŭntu.

⁷Maka derihal pŭrkara itulah aku tŭlah ditŭntukan mŭnjadi surohan dan rasul, bahwa dŭmi Almasih, aku bŭrkata ini dŭngan bŭnarnya, bukannya bŭrdusta; lagi sa'orang guru derihal iman, dan kabŭnaran bagie sagala orang sŭsat.

⁸Maka sūbab itulah kukahandaki supaya sagala laki laki mūminta doa, pada barang dimana tūmpat, sūrta mūngangkat tangan yang suchi, dūngan tiada amarah dan shak.

⁹Maka dūmkian lagi, supaya sagala pūrampuan pun mūnghiasi dirinya dūngan pakiean yang sopan, sūrta dūngan mūnaroh būrah muka dan suman; maka jangan dūngan mūnganyam rambutnya, baik dūngan mūmakie mas, baik mutiara, atau pakiean būsar harganya.

¹⁰Tūtapi dūngan pūkūrjaan yang baik, spūrti klakuan pūrampuan yang būribadat pada Allah

¹¹Maka biarlah kiranya pūrampuan itu blajar dūngan diam, sūrta mūna'lokkan dirinya smata mata.

¹²Tūtapi tiada kupūrkünankan pūrampuan itu mūngajar, atau mūmūgang prentah atas laki laki, mūlainkan handaklah iya diam.

¹³Kūrna adalah Adam itu dijadikan tūrdahulu, kumdian Hawa.

¹⁴Maka bukannya Adam itu kūna tipu, mūlainkan pūrampuan itu sūbab kūna tipu tūlah būrsalah.

¹⁵Tūtapi sungguh pun dūmkian, iya kūlak akan tūrplihara ulih sūbab būranak, jikalau kiranya iya tinggal slalu dalam iman, dan pūngasihian, dan kasuchian dūngan suman.

1 Timothius 3

FATSAL III.

¹MAKA inilah pūrataan yang būnar, jikalau barang sa'orang būrkahandak jawatan guru Injil itu, maka iya būrkahandak satu pūkūrjaan yang baik.

²Adapun guru Injil itu patutlah sa'orang yang tiada būrsalah, dan yang mūnaroh būristri sa'orang sahja, lagi hemat, dan suman, dan būradab, dan būrhati kasihan, dan yang tahu jalan mūngajar,

³Dan yang tiada sangat pūminum angor, dan bukan orang pūrküliehan, dan yang tiada gülojoh akan laba yang küji, mülainkan sabar, lagi yang tiada suka bürgadoh, dan tiada tūmaa.

⁴Dan sa'orang yang mūmrentahkan rumah tangganya dūngan süpatutnya, dan anak buahnya ada türta'lok dūngan suman sūmata mata.

⁵Kūrna jikalau barang sa'orang yang tiada tahu mūmrentahkan rumah tangganya sūndiri, maka bagaimana bulih iya mūmrentahkan sidang jūmaah Allah.

⁶Jangan iya sa'orang yang bahru masok agama, asal jangan iya türhangat sübab chongkak, lalu jatohlah iya külak küdalam kabinasaan iblis.

⁷Tambahan pula, dapat tiada patutlah iya mūndapat namanya yang baik daripada orang kluaran, lamun jangan iya jatoh küdalam kachūlaan, dan jūrat iblis.

⁸Sūbagie lagi, handaklah orang orang yang mūnjadi bilal itupun bürlaku dūngan suman, dan jangan orang lidah bürchabang, dan jangan orang yang sangat pūminum angor, dan jangan orang yang gülojoh akan laba yang küji.

⁹Maka handaklah marika itu pūgangkan rahsia iman itu dalam angan angan yang suchi.

¹⁰Maka biarlah marika itu dinji dahulu; kumudian bahrulah bulih iya masok dalam jawatan bilal itu, jikalau tiada süsuatu kasalahan padanya.

¹¹Dūmkian lagi, handaklah istri istrinya itupun suman, jangan mūnjadi sa'orang pūngumpat, mülainkan sopan, dan sütiawanlah dalam sagala pūrkar.

¹²Maka handaklah ada sagala orang orang bilal itu yang büristri satu, dan yang mūmrentahkan anak buahnya, dan rumah tangganya dūngan spatutnya.

¹³Kūrna orang yang tūlah mülakukan jawatan bilal itu, maka marika itu külak büربولiehan bagie dirinya suatu pangkat yang baik, dan büsar brani dalam iman akan Isa Almasih.

¹⁴Pürkara pürkara inilah aku suratkan padamu, sürta dungan harap aku sügra datang kapadamu.

¹⁵Tutapi jikalau kiranya aku turlambat, supaya dapat angkau mungatahui bagaimana yang patut angkau bürlaku diantara orang isi rumah Allah, iya itu sidang jümaah Allah yang hidop, maka iyalah tiang dan alas kabünaran.

¹⁶Maka dungan tiada bürsülüsie, büsarlah rahsia agama itu adanya; maka Allah tülah nyatalah dalam tuboh manusia, tülah dibünarkan ulih Roh, tülah dilihat ulih sagala müliekat, tülah dimashorkan diantara orang orang süsat, tülah dipürchayai didalam dunia, tülah ditrimalah ka'atas dalam kamuliaan.

1 Timothius 4

FATSAL IV.

¹TÜTAPI Roh itu bürfürman dungan nyata, bahwa pada ahkhir zaman külak, bübrapa orang akan mungkir deripada imannya, maka iya akan dungan dungan akan Roh yang süsat, dan lagi bübrapa püngajaran iblis.

²Bürkata kata bohong dungan munafik: maka sübab angan angan hatinya itu sudah disular dungan büsi hangat.

³Münügahkan orang kahwin, dan dilarangkannya orang mümakan daging daging, yang dijadikan Allah akan patut ditrima dungan shukor ulih sagala orang yang ada büriman, dan yang mungatahui bünar itu.

⁴Kürna sagala makhlok Allah itu baik adanya, dan suatu pun tiada yang türbuang, jikalau ditrima itu dungan shukor.

⁵Kürna iya itu disuchikan dungan pürkataan Allah dan dungan doa.

⁶Maka jikalau kiranya angkau mungingatkan sagala pürkara ini pada saudara saudara itu, maka bahwasanya angkaulah münjadi sa'orang utusan Isa Almasih yang baik, dan türpliharalah dungan bübrapa pürkataan iman, dan püngajaran yang baik, yang tülah angkau dapat.

⁷Tütapi handaklah angkau tolakkan sagala pürkataan yang sia sia, dan chürtra yang bukan bukan, deripada pürampuan yang tua tua, dan usahakanlah dirimu dalam bürbuat ibadat.

⁸Kürna usaha tuboh itu südikit sahja gunanya: tütapi ibadat itu bürguna kapada sagala pürkara, sübab iya itu ada mümpunyai pürjanjian hidop, dunia dan akhirat.

⁹Bahwa inilah pürkataan yang sütiawan, dan yang patut skali kali ditrima.

¹⁰Kürna deri sübab itulah kami bürlülah, dan küna umpat sübab kami harap juga kapada Allah; yang hidop yang münjadi pünulong kapada sagala manusia, estimewa pula kapada orang yang büriman.

¹¹Maka sagala pürkara inilah patut disurohkan dan diajarkan.

¹²Maka janganlah barang sa'orang münghinakan mudamu; mülainkan handaklah angkau münjadi tauladan bagie sagala orang yang büriman, iya itu baik dungan pürkataan, baik deripada klakuan, baik deri hal püngasihan, baik dungan Roh, baik dungan iman, atau baik dungan kasuchian.

¹³Maka handaklah angkau usahakan dirimu, dalam mümbacha, dan mümbri nasihat, dan müngajar, sahingga aku datang.

¹⁴Maka janganlah angkau alpakan akan anugrah, yang ada dalam dirimu yang tülah dikurniakan padamu, dungan nabuatan, sürta mümbuboh tangan pürhimpunan orang tua tua ka'atasmu.

¹⁵Taroh tarohlah dalam fikiranmu akan sagala pürkara ini; sürta sürahanlah dirimu bulat bulat kapadanya; supaya kauntonganmu itu nyata kapada sagala orang.

¹⁶Maka ingatlah akan dirimu, dan akan püngajaran itu; dan tütaplah angkau dalamnya: kürna apabila angkau bürbuat dümkian, maka angkau külak akan türplihara dirimu sündiri, sürta orang orang yang münügar pürkataanmu itu.

1 Timothius 5

FATSAL V.

¹MAKA janganlah münükingkan orang tua, mülainkan handaklah angkau bürkata kata dungan bujok akan dia spürti bapa, dan kapada orang muda muda spürti saudara;

- ²Dan kapada pūrampuan yang tua tua spūrti mak, dan kapada pūrampuan yang muda muda spūrti saudara, dūngan klakuan yang suchi.
- ³Hormatlah akan pūrampuan pūrampuan janda, iya itu janda bütol.
- ⁴Tütapi jikalau ada janda yang branak chuchu, maka biarlah anak chuchu itu blajar dahulu, bagaimana patut iya mülakukan kabaikkannya dalam rumah tangganya, dan dūngan mūmbalas baik kapada ibu bapanya, kūrna itulah baik, lagi dipürkūnankan Allah.
- ⁵Adapun pūrampuan yang janda bütol bütol, dan yang tiada branak itu, haraplah iya kapada Allah, dan slalu iya dalam sūmbahyang, sūrta mūminta doa pada malam dan siang.
- ⁶Tütapi pūrampuan janda yang dudok dūngan lazat, iya itu tūlah mati slagi iya hidop.
- ⁷Maka pūrkarā pūrkarā ini handaklah angkau amanatkan, supaya jangan marika itu bürkachūlaan.
- ⁸Tütapi jikalau barang sa'orang tiada tahu mūmliharakan kaum kūlorganya, istimewa pula orang isi rumahnya, maka adalah iya itu mungkir deripada iman, dan türlebih pula jahatnya deripada kafir.
- ⁹Maka janganlah dimasokkan sa'orang pun janda dalam bilangan janda yang korang umornya deripada anam puloh tahun, yang tūlah bürswami suatu;
- ¹⁰Dan yang tūlah türmashor namanya dalam pūkūrjaan yang baik, jika iya sudah mūmliharakan anak anak, dan tūlah mūmbri tumpangan pada orang orang dagang, dan jika iya sudah mūmbasoh kaki orang orang salih, dan tūlah mülūpaskan akan orang yang dalam kasukaran, dan jikalau iya tūlah rajin mūnurot sagala pūrbuatan yang baik.
- ¹¹Tütapi janda yang muda muda janganlah trima, kūrna apabila marika itu tūlah bürnafsu mūlawan Almasih, maka iya handak kahwen.
- ¹²Dan lagi iya tūlah kūrna salah sūbab mūmungkirkan imannya yang mula mula itu.

- ¹³Maka sübagie lagi iya itu tüläh biasa lalie sürta büranyut sügünap rumah orang, maka bukannya lalie sahja, mülainkan bületir pun, dan püngganggu hal orang, sürta bürkata kata pürkara yang tiada patut.
- ¹⁴Maka sübab itu kahandakku, biarlah pürampuan muda muda bürswami sürta branak buah, mümentahkan rumah tangganya, dan jangan bri jalan supaya musoh itu müngumpat.
- ¹⁵Kürna ada pürampuan pürampuan yang sudah bürpaling kapada Shietan.
- ¹⁶Jikalau barang sa'orang laki laki atau pürampuan yang büriman, ada münaroh pürampuan janda, maka biarlah marika itu münanggung akan dia, tütapi jangan ditanggung ulih sidang jümaah akan dia; supaya pürampuan pürampuan janda yang bütol itu sahja bulih ditanggung ulih sidang jümaah.
- ¹⁷Maka biarlah kiranya orang tua tua yang mümentahkan baik baik itu, layak dibri hormat dua kali gandah, estimewa pula orang yang müngajarkan pürkataan Injil sürta düngan püngajaran agama.
- ¹⁸Kürna kata kitab, janganlah angkau süngkang mulot lumbu yang müngirek gandom, dan orang yang bükürja itu pun layaklah mündapat upahnya.
- ¹⁹Maka janganlah ditrima barang tudohan akan orang tua tua itu, mülainkan dihadapan dua atau tiga orang saksi.
- ²⁰Marika itu yang bürdosa itu, patutlah ditüngking dihadapan sagala orang, supaya orang orang lain pun bulih takot.
- ²¹Kuamanatkanlah akan dikau dihadapan Allah, dan Tuhan Isa Almasih, sürta sagala müliekat yang türpileh, bahwa süsungguhnya handaklah angkau mümliharakan sagala pürkara ini düngan tiada mülebihkan sa'orang daripada sa'orang, maka jangan mümbuat barang süsuaru düngan mümandang muka sa'orang.
- ²²Maka janganlah düngan sügranya münaroh tangan ka'atas küpala barang orang, atau janganlah süfakat düngan dosa dosa orang lain: maka pliharakanlah dirimu düngan suchi.

²³Maka janganlah angkau minum ayer sahja sahja, mülainkan minumlah ayer anggor südikit sübab hal protmu, dan kurna krap kali pünyakitmu itu.

²⁴Bahwa ada dosa sütüngah orang yang nyatalah dahulu, handak münüju kapada kiamat; dan ada yang müngikot deri blakang.

²⁵Maka sübagie lagi, adapun pürbuatan baik sütüngah orang türnyata dahulu; adapun orang orang yang bürlainan deripada itu, tiada dapat disümbunyikan.

1 Timothius 6

FATSAL VI.

¹MAKA biarlah bübrapa hamba yang ada dibawah prentah itu mumbilangkan tuan tuannya sündiri itu layak dihormati, supaya jangan iya mündetangkan hujat akan nama Allah, dan püngajaran itu.

²Maka marika itu yang ada bürtuankan orang yang büriman, janganlah iya mümudahkan dia tügal iya bürsaudara, mülainkan türlebih pula patut bürkhodmat akan dia sübab iya sütiawan, dan kasih, dan mündapat fiedah adanya. Maka ajarkanlah pürkara pürkara ini, dan brilah nasihat.

³Maka jikalau kiranya barang siapa müngajar barang püngajaran yang lain, dan tiada pula diturotnya akan sagala pürkataan yang baik, iya itu pürkataan Isa Almasih Tuhan kami, dan akan püngajaran yang münüju kapada ibadat,

⁴Maka orang itulah chongkak, satu pun tiada iya tahu, mülainkan gila iya derihal bürsual soal, dan bürtüngkar derihal pürkataan pürkataan, maka deri sübab itulah türbit düngki, dan pürküliehan, dan jünis jünis maki, dan sangka sangka yang jahat;

⁵Dan bürbagie bagie pürsülisihan yang salah deripada orang orang yang rosak akal nya, dan tiada mümpunyai kabünaran, maka disangkanya laba itulah ibadat. Maka deri pada orang yang sümacham itulah undorkanlah dirimu.

⁶Adapun ibadat yang ada büsürta düngan shukor itu, iya itulah laba yang büsar adanya.

- ⁷Kürna barang suatu jua pun tiada kami mumbawa kadalam dunia, süsungguhnya tiadalah dapat kami bawa keluar barang apa deripadanya.
- ⁸Jikalau kami bürulih makanan dan pakiean, biarlah kami shukor dungan itu.
- ⁹Tütapi orang orang yang handak kaya itu, iya jatohlah kadalam pürchobaan dan jürat, dan kadalam bübrapa nafsu yang bodoh, dan binchana, yang mününglamkan manusia kadalam karosakkan dan kabinasaan,
- ¹⁰Kürna suka akan wang itu, iya itulah akar sagala kajahatan: bübrapa orang yang ada tūmaa akan dia, süsatlah deripada iman, dan tūlah münikamkan dirinya trus dungan bübrapa kadukaan
- ¹¹Akan tütapi angkau, hie kaum Allah, jauhkanlah sagala pürkara itu; turotlah akan kabünaran, dan ibadat, dan iman, dan püngasihian, dan sabar, dan hati yang lūmah lūmbut.
- ¹²Bürpranglah akan prang yang baik deri hal iman, dan chapiekanlah akan slamat kükal itu, maka dalam hal yang dümikianlah angkau tūlah dipileh, dan tūlah müngaku akan püngakuan yang baik dihadapan bübrapa saksi.
- ¹³Maka aku amanatkanlah kepadamu dihadapan Allah, yang münghidopkan sagala süsuatu, dan dihadapan Isa Almasih, yang tūlah bürsaksi dihadapan Pontius Pilatus itu, dungan püngakuan yang baik.
- ¹⁴Supaya angkau mümliharakan pūsanan ini, dungan tiada bürchachat, dan tiada dapat ditügorkan sampie kapada kenyataan Tuhan kami Isa Almasih,
- ¹⁵Yang kūlak pada masanya akan ditunjokkan ulih Allah, maka iyalah sa'orang bürbahgia, dan hanya Soltan dan Raja sagala raja, dan Tuhan sagala tuan.
- ¹⁶Mūlainkan iyalah yang mümpunyai pri yang tiada bürkamatan, dan mündudokki dalam trang yang tiada dapat dihampiri; maka iya itu bülom pürnah dilihat orang, atau bulih dilihat: maka kapadanyalah kiranya kamulian dan kwasa yang kükal, Amin.

¹⁷Amanatkanlah baik baik pada orang orang kaya dalam dunia ini, supaya jangan iya mumbusarkan dirinya, atau janganlah diharapkannya akan kukayaan yang tiada tentu itu, mulainkan kapada Allah yang hidop, yang tulah mumbri kapada kami dungan kukayaan sagala susuatu akan münjadi kasukaan.

¹⁸Supaya marika itu burbuat baik, surta münjadi kaya dalam pukurjaan yang baik, dan sudia handak mumbahgi, dan suka burjinak jinak.

¹⁹Surta burbukal bagie dirinya suatu alas yang baik, pada masa yang akan datang, supaya marika itu bulih münchapie akan slamat kukal itu.

²⁰Hie Timothius, pliharakanlah sagala purkara yang tulah disurahkan kapadamu, dan münyempanglah angkau deripada purkataan yang sia sia, dan yang kosong, dan deripada sagala purbantahan ilmu yang dusta.

²¹Maka sütungah orang subab mungaku itu, tulah bursalah deri hal iman, maka biarlah kiranya anugrah busurta dungan angkau. Amin.

Türmaktob surat kapada Timothius yang pertama ini deri nügri Laodikia, yang kupala nügri ditanah Phrigia Pakatiana.

2 Timothius

2 Timothius 1

FATSAL I.

¹BAHWA Paulus, sa'orang rasul Isa Almasih dŕngan kahandak Allah, iya itu mŕnurot pŕrjanjian selamat yang ada dalam Isa Almasih,

²Kapada Timothius anak yang kŕkasih: maka biarlah kiranya anugrah, dan rahmat, dan sŕjahtra padamu, daripada Allah iya itu Ayah, dan Isa Almasih Tuhan kami.

³Bahwa mŕnguchap shukorlah aku kapada Allah, yang aku bŕrbakti daripada nenek moyangku sŕrta dŕngan angan angan yang suchi, maka tŕingat ingatlah juga aku akan dikau dŕngan tiada bŕrkaputusan didalam sagala doaku baik malam baik siang.

⁴Sŕrta dŕngan rindu dŕndam handak bŕrtŕmu dŕngan dikau, sŕbab tŕrkŕnang kŕnang akan ayer matamu, supaya kŕlak aku dipŕnohkan dŕngan kasukaan.

⁵Apabila aku tŕingat akan iman yang bukan pura pura, yang ada dalammu itu, mula mula dalam nenekmu pŕrampuan Lois itu, dan ibumu Eunike itu, maka yakinlah aku bahwa dŕmkian itulah juga ada kapadamu.

⁶Maka sŕbab itulah aku mŕngingatkan dikau, supaya mŕnggalakkan anugrah Allah yang ada dalam hatimu itu, sŕbab aku tŕlah mŕmbuboh tanganku ka'atasmu itu.

⁷Kŕrna tiada dibri Allah pada kami Roh yang katakotan; mŕlainkan bŕrkwasa, dan kasih, dan akal yang tŕgoh.

⁸Maka sŕbab itu janganlah kiranya angkau malu bŕrsaksi deri hal Tuhan kami, atau derihalku, orang yang tŕrpŕnjara kŕrna Tuhan: tŕtapi handaklah angkau mŕnjadi orang mŕnanggong kasusahan Injil itu mŕnurot kwasa Allah.

⁹Yang tŕlah mŕmbri selamat, dan mŕnjŕmpot kami dŕngan jŕmpotan yang suchi, bukannya deri sŕbab amal kami, mŕlainkan mŕnurot kahandak dan

anugrahnya sündiri, yang tūlah dikurniakannya kapada kami dūngan bŭrkat Isa Almasih, iya itu dahulu deripada pŭrmulaan dunia.

¹⁰Tatapi pada skarang ini tūlah dinyatakannya sŭbab kadatangan Isa Almasih, pŭnulong kami yang tūlah mŭnghapuskan maut, dan yang tūlah mŭmbawa akan hidop, dan kŭkal kapada trang dūngan bŭrkat Injil:

¹¹Maka deri sŭbab itulah aku ini tūlah dijadikan utusan, dan sa'orang rasul, dan guru orang orang sŭsat.

¹²Kŭrna sŭbab yang dŭmkianlah akupun mŭrasai pŭrkara pŭrkara ini: kŭndatilah, tiada aku malu: kŭrna kukŭtahui kapada siapa yang aku tūlah pŭrchaya, sŭrta yakinlah aku Tuhan chakap mŭnyimpan itu, yang tūlah kusŭrahkan kapadanya sŭbab hati itu.

¹³Pŭganglah tŭtap tŭtap akan tauladan pŭrkataan pŭrkataan yang baik itu, yang tūlah angkau dūngar deripadaku itu, sŭrta dūngan iman dan kasih pada Isa Almasih.

¹⁴Adapun pŭrkara yang baik itu yang tūlah disŭrahkan kapadamu, simpanlah akan dia dūngan kwasa Roh Alkudos yang ada dalam kami.

¹⁵Angkau tūlah mŭngatahui, adapun sagala orang yang diAsia itu tūlah bŭrpalinglah deripadaku; dŭmkianlah juga hal Phigellus dan Hermogenes.

¹⁶Tuhanlah juga kiranya mŭngurniakan rahmat pada orang isi rumah Onesiphorus, kŭrna kŭrap kali iya tūlah mŭnyŭgarkan aku, dan tiadalah iya malu sŭbab rantieku ini;

¹⁷Mŭlainkan apabila iya diRom, dicharinyalah akan daku dūngan sŭlidek sŭrta didapatinya akan daku.

¹⁸Tuhanlah juga mŭngurniakan padanya supaya iya bŭrulich rahmat deripada Tuhan pada hari itu; danlagi bŭbrapa pula iya bŭrkhodmat padaku dinŭgri Efesus, angkau pun tahu itu baik baik.

2 Timothius 2

FATSAL II.

- ¹MAKA sübab itu, angkau, hie anaku, kukohkanlah dirimu dalam anugrah, iya itu yang ada dalam Isa Almasih.
- ²Maka pürkara pürkara yang tüläh angkau mününger deripada aku itu, diantara bübrapa orang saksi, sürahanlah itu kapada orang orang yang sütiawan, yang layak akan mungajarkan orang lain lain pula.
- ³Maka sübab itu handaklah angkau ini münahan kasukaran, spürti sa'orang soldadu Isa Almasih yang baik adanya.
- ⁴Maka tiadalah barang sa'orang büprang itu mungusutkan dirinya dalam püncharian dunia ini; supaya dia bulih münyükakan akan orang yang münjadikan dia soldadu itu
- ⁵Maka jikalau barang sa'orang handak münang bürlumba bürlari itu, tiadalah iya akan dipakiekan mahkota, mülainkan kalu iya bürlumba düngan spatutnya.
- ⁶Maka patutlah orang ladang yang bürlüläh itu mündapat mula mula bahgian buah buahan itu.
- ⁷Timbanglah apa yang kukata ini; maka Tuhanlah mungurniakan padamu akal dalam sagala süsuatu.
- ⁸Bahwa ingatlah, Isa Almasih yang deripada bünih Daud itu tüläh dibangkitkan deri mati, spürti yang türsübut dalam Injil yang kuajar.
- ⁹Maka deri sübabnyalah aku tüläh münanggong susah bagie sa'orang jahat, sampie küna bülunggu; tütapi pürkataan Allah itu tiada türbülunggu adanya.
- ¹⁰Maka sübab itulah aku münanggong sagala süsuatu kürna orang orang yang türpileh itu, supaya marika itu külak mündapat slamat yang ada dalam Isa Almasih, süрта düngan kamulian yang kükal.
- ¹¹Bahwa inilah pürkataan yang sütiawan: Jikalau kiranya kami mati sürtanya, maka kami külak akan hidop pula sürtanya.

¹²Maka jikalau kami münanggong susah, maka kami külak mündapat kabü saran sürtanya; dan jikalau kami münyangkali dia, maka dia pun külak akan münyangkali kami.

¹³Maka jikalau kami tiada pürchaya, maka tinggallah juga iya düngan sütiawannya, iya tiada bulih münyangkali dirinya.

¹⁴Maka ingatkanlah sagala pürkara ini, süрта amanatkanlah kapada marika itu dihadapan Tuhan, supaya jangan marika itu bürlawan lawanan derihal pürkataan yang tiada bürfiedah, yang handak mümalingkan orang yang müuünger mününger itu.

¹⁵Blajarlah akan münunjokkan dirimu tülah ditrima Allah, spürti sa'orang yang tiada malu бүкürja, bahgikan бүtol бүtol pürkataan yang бүnar itu.

¹⁶Tütapi jauhkanlah pürkataan yang sia sia dan kosong itu, kürna iya itu külak münambahi makin lebih kajahatan.

¹⁷Maka pürkataan marika itu külak mümakan juga spürti pükong; dümkianlah juga hal Hemenius dan Felitus;

¹⁸Yang tülah bürsalah derihal бүnar, katanya, kübangkitan orang mati itu sudahlah lalu; maka dibalikkannya iman бүbrapa orang.

¹⁹Kündatilah, alas Allah itu бүrdiri juga tütap, sübab inilah mutrienyanya, iya itu Tuhan juga yang tahu orang orangnya. Maka biarlah kiranya masing masing orang yang bürgülar nama Almasih itu, undorlah deripada kasalahan.

²⁰Adapun dalam sa'buah rumah yang бүsar itu, bukannya ada бүjana deripada mas dan perak sahja, mülainkan ada juga deripada kayu dan tanah pun; ada yang mulia, ada yang hina.

²¹Maka sübab itu, jikalau orang yang münyuchikan dirinya deripada skalian ini, maka iyalah külak münjadi бүjana yang mulia, yang tülah disuchikan, dan layak akan dipakie ulih tuan yang ampunya itu, dan tülah südia kapada sagala pükürjaan yang baik.

²²Buangkanlah nafsu nafsu orang muda: mülainkan ikotlah akan kabünaran, dan iman, dan püngasihian, dan pürdamiean, büsrta dűngan sagala orang yang bürsru akan Tuhan dűngan suchi hatinya.

²³Tütapi jauhkanlah sagala pűrbantahan yang bodoh, dan yang tiada bürguna itu, sübab sudah dikűtahui bahwa skalian itu műngadakan bübrapa pűrkliehan.

²⁴Adapun utusan Tuhan itu, tiada patut bürkliehi adanya, mülainkan bürlaku dűngan lűmah lűmbot kapada sagala manusia, dan lagi yang tahu jalan műngajar, dan sabar.

²⁵Dűngan lűmbut hati műngajarkan orang yang műlawan akan dirinya sündiri; jikalau mudah mudahan dikurniakan Allah kiranya taubat padanya sampie iya műngakulah akan bünar itu.

²⁶Supaya bulih külak marika itu műlűpaskan dirinya sündiri deripada jűrat iblis, yang tűlah műnawani marika itu dűngan kahandaknya.

2 Timothius 3

FATSAL III.

¹KűTAHUILAH ulihmu inipun, iya itu pada akhir zaman külak binchana waktu akan datang.

²Kűrna orang nanti műngasihi akan dirinya sündiri sahja, loba, pűnyombong, chongkak, pűnghujat, dürhaka kapada ibu bapa, tiada műnűrima kasih, tiada büragama,

³Tiada bürkasih kasihan, dan pűmungskirkan janji, pűnudoh dusta, pűnurot nafsu, buas, pűmbűnchi akan orang orang yang baik.

⁴Pűnipu, kras küpala, dan büsar hati, suka akan lazat dunia türlebiű deripada műngasihi Allah.

⁵Ada műmpunyai rupa ibadat sahja, tütapi disangkalkannya kwasanya; maka deripada orang orang yang dümkian műnyempanglah angka.

⁶Kürna macham orang orang yang dümkianlah yang masok rumah rumah orang dŭngan daya upaya, mŭnawani sagala pŭrampuan bodoh bodoh, yang bürsarat dŭngan dosa, sürta bürsŭsat dŭngan jŭnis jŭnis hawa nafsu,

⁷Slalu ada blajar, tŭtapi tiada skali dapat mŭngatahui akan bünar itu.

⁸Maka skarang spŭrti Jannes dan Jambres tŭlah mŭlawan Musa, dümkianlah juga marika inipun mŭnolakkan bünar itu: orang orang yang bürakal jahat, dan suatupun tiada tahu deri hal imannya.

⁹Tŭtapi tiadalah bulih marika itu mŭlarat lebih jauh: kürna bodohnya itu kŭlak akan nyatalah pada sagala orang, spŭrti kabodohan Jannes dan Jambres sudah dinyatakan.

¹⁰Tŭtapi angkau tŭlah mŭngatahui dŭngan sübaik baik akan pŭngajaranku, dan kahidopanku, dan niatku, dan imanku, dan panjang hatiku, dan pŭngasihanku, dan zabarku.

¹¹Maka annyaya, dan süngsara yang tŭlah bürlaku atasku dinŭgri Antiok, dan diIkonium, dan diListra; apa apa annyaya yang kurasai; akan tŭtapi dalam sagala hal itu tŭlah dilŭpaskan Tuhan akan daku.

¹²Bahkan, sagala orang yang bürkahandak büribadat dalam agama Isa Almasih itu kŭlak akan mŭrasai annyaya.

¹³Tŭtapi sagala orang yang jahat dan pŭnipu itu, makinlah kŭlak bürtambah tambah jahat, mŭngichukan, dan dikichukan orang,

¹⁴Tŭtapi tŭtaplah angkau dalam sagala pŭrkara yang tŭlah angkau pŭlajari, dan yang tŭlah diamanatkan padamu, kürna angkau tŭlah mŭngatahui deripada siapakah yang tŭlah angkau blajar itu.

¹⁵Bahwa deripada masa lagi kanak kanak, angkau tŭlah mŭngatahui kitab yang suchi itu, yang chakap mŭnjadikan angkau bijaksana bagie slamat kŭkal dŭngan bürimankan Isa Almasih.

¹⁶Adapun sagala kitab itu tūlah dikurniakan dūngan ilham Allah, dan iya itu bŭrguna bagie pŭngajaran, dan tŭmplak, dan mŭmbaiki, dan nasihat dalam kabŭnaran.

¹⁷Supaya kaum Allah itu mŭnjadi samporna, dan smata mata bŭrsiap kapada sagala pŭrbuatan yang baik.

2 Timothius 4

FATSAL IV.

¹MAKA sŭbab itu aku amanatkanlah dihadapan Allah, dan Tuhan Isa Almasih, yang mŭnjadi hakim kŭlak kapada orang yang hidop dan yang mati itu pada masa kadatangannya, dan krajaannya kŭlak;

²Ajarkanlah pŭrkataan Allah itu; biarlah slalu baik pada masa sŭnang, baik pada masa yang sukar; tŭmplakkanlah, dan tŭgorkanlah, dan nasihatkanlah, dŭngan panjang hati dan pŭngajaran.

³Kŭrna waktu akan datang kŭlak, marika itu tiada mahu mŭnŭrima pŭngajaran yang baik itu; mŭlainkan mŭnurot akan sagala kainginnan nafsunya, sŭrta mŭnghimponkan bŭbrapa guru guru yang ada bŭrtŭlinga gatal.

⁴Maka marika itu kŭlak akan mŭmalingkan tŭlinganya deripada yang bŭnar, dan mŭmbalikkan kapada chŭrtra chŭrtra yang bukan bukan.

⁵Tapi handaklah angkau jaga dalam sagala pŭrkara, tahanlah annyaya, pŭrbuatlah pŭkŭrjaan guru Injil, dan saksikanlah baik baik akan jawatanmu itu.

⁶Kŭrna aku ada sŭdia skarang akan dikorbankan, dan hari pulangku tŭlah hampir.

⁷Bahwa aku tŭlah bŭrprang dŭngan pŭprangan yang baik, dan aku tŭlah mŭnhabiskan lumbaanku, dan aku tŭlak mŭnaroh iman.

⁸Maka pada akhirnya kŭlak mahakota kabŭnaran itu ada tŭrsimpan bagieku, iya itu akan dikurniakan bagieku ulih Tuhan, hakim yang adil itu, pada hari

itu: tapi bukannya padaku sa'orang sahja, mülainkan kapada sagala orang yang müngasihi akan hari kadatangannya itu

⁹Chüpatkanlah dirimu datang mündapatkan aku dŕngan sügranya.

¹⁰Kürna Dimis tŕlah mŕnolakkan aku sübab iya müngasihi dunia ini, maka iya tŕlah pŕrgi kaThessalonika; Krecens itu tŕlah pŕrgi kaGalatia, dan Titus pun kaDalmatia.

¹¹Hanya tinggallah Lukas juga sürtaku, ambillah Markus itu bawa bürsama sama: kürna iya pun bürguna juga padaku dalam jawatan ini.

¹²Tŕtapi aku sudah mŕnyurohkan Tiekikus itu pŕrgi kaEfesus.

¹³Maka baju slimut yang tŕlah kutinggalkan dinŕgri Troas sama siKarpus itu, bawalah apabila angkau datang külak süрта dŕngan kitab kitab, tŕrutama, kürtas kürtas kulit itu.

¹⁴Adapun Iskander, tukang tŕmbaga itu, banyaklah iya tŕlah mümbuat jahat padaku: Tuhan juga mümbri balas akan dia spŕrti pŕrbuatannya.

¹⁵Maka handaklah angkau jaga baik baik akan dia itu; kürna tŕrlalulah sangat sudah iya mŕlawan pŕrkataan kami.

¹⁶Adapun jawabku pada mula mula tiadalah sa'orang pun bürdiri dŕngan aku, mülainkan sŕmua orang tŕlah mŕninggalkan aku: kupohonkan kapada Allah, supaya jangan marika itu disalahkan.

¹⁷Akan tŕtapi Tuhanlah tŕlah bürdiri sürtaku, dan mŕnguatkan aku; supaya ulihku, pŕngajaran Injil itu dŕngan sampornanya dapat dikŕtahui; dan supaya sagala orang süsat pun dapatlah mŕnŕngar: maka aku tŕlah tŕrlŕpaslah deripada mulot singa itu.

¹⁸Maka Tuhanlah juga külak mŕlŕpaskan aku deripada sagala pŕkŕrjaan jahat, süрта dipliharakannya aku sahingga sampie kapada krajaan shorganya: kamuliaanlah kiranya akan dia slama lamanya sampie slama lamanya. Amin

¹⁹Salamku kapada Priska dan Aquila, dan pada orang isi rumah Onesiforus.

²⁰Maka Erastus sudah diam diKorinthius: Tütapi Trophimus sudah kutinggalkan diMiletam sakit.

²¹Chüpatkanlah dirimu datang sübülom musim süjok, maka Eubulus, dan Pudeus, dan Linus, dan Klaudia, dan sagala saudara saudara ampunya sülam padamu.

²²Maka biarlah kiranya Tuhan Isa Almasih büsürta düngan Rohmu. Anugrah Tuhan büsürta düngan angkau: Amin.

Türmaktob surat kiriman yang kadua ini yang dikirimkan deri nügri Rom kapada Timothius, iya itu guru Injil yang pürtama dalam sidang jümaah orang dinügri Efesus, pada tütkala kadua kalinya Paulus masok bichara dihadapan Nero.

Titus

Titus 1

FATSAL I.

¹BAHWA Paulus, sa'orang hamba Allah, dan rasul Isa Almasih, iya itu kurna iman sagala orang yang turpileh ulih Allah, dan kurna pungkuan akan bunar itu yang mündatangkan kubaktian.

²Surta harap akan selamat kukal, yang tula dijanjikan Allah yang tiada bulih dusta dahulu deripada pürmulaan dunia.

³Tutapi pada masa yang turtuntu tula dinyatakan pürkataannya itu dungan mungajar, yang tula disurahkan padaku, munurot hukum Allah punulong kami itu.

⁴Iya itu datang kapada Titus, anakku sungguh dalam iman yang sama purulihan: maka biarlah kiranya anugrah dan rahmat, dan süjahtra, deripada Allah, iya itu Ayah, dan Tuhan Isa Almasih punulong kami.

⁵Ulih sübab inilah aku tula muninggalkan akan dikau dinugri Kretas, supaya angkau mungatorkan pürkara pürkara yang korang itu, dan mununtukan orang tua tua dalam tiap tiap nugri, spürti yang tula aku surohkan padamu.

⁶Jika ada barang siapa yang tiada bürsalah, dan yang büristri suatu, dan yang ada branak anak sütiawan, yang tiada bulih ditudoh orang bürgadoh, atau mülawan hukum,

⁷Kurna sa'orang guru Injil itu, patut münjadi orang yang tiada bürsalah, spürti bündahari Allah adanya; bukannya sa'orang yang munurot kahandak hatinya sündiri, dan tiada lükas marah, dan tiada sangat müminom anggor, dan tiada mümukol orang, dan tiada yang münchari laba yang küji;

⁸Tutapi sa'orang yang suka mümbri tumpang, dan yang bürsuka akan orang yang baik baik, dan sopan, dan bunar, dan suchi klakuannya, dan jimat.

⁹Dan sa'orang yang mümügang tutup akan pürkataan bunar itu spürti yang tula dipulajarnya, supaya dungan püngajaran yang kukoh itu, bulihlah iya mümbri nasihat, dan münümplak akan orang yang mülawan.

¹⁰Kürna adalah banyak orang yang mülawan hukum, dan bürtutor sia sia, dan pünipu pünipu, türutama orang orang yang deripada orang bürsunat itu.

¹¹Yang punya mulot patut ditutopkan, yang mümbalikkan sagala hati isi isi rumah, sürta müngajar barang pürkara yang tiada patut, sübab münchari laba yang küji itu.

¹²Maka sa'orang deripada marika itu, iya itupun sa'orang gurunya sündiri, tülah bürkata dümkian, bahwa orang orang Kretas itu slalu pümbohong, binatang yang jahat, dan glojoh.

¹³Bahwa saksi inilah bünar adanya, maka sübab itu tungkinglah ulihmu sangat sangat akan marika itu, supaya iya münjadi samporna dalam iman.

¹⁴Dan jangan iya düngar düngarkan akan chürtra orang Yahudi yang bukan bukan itu, dan rukun rukun orang yang bürpaling deripada bünar itu.

¹⁵Maka kapada orang yang suchi sagala pürkara pun suchilah: tütapı pada orang orang nüjis, dan yang tiada pürchaya itu barang suatupun tiada suchi; mülainkan baik akal nya, baik angan angan hatinya itu pun nüjis juga.

¹⁶Maka marika itu müngakukan dirinya müngatahui Allah, tütapı düngan pürbuatannya iya münyangkali dia, sübab marika itu kabünychian, dan dürhaka, dan tiada akal dalam barang pürbuatan yang baik.

Titus 2

FATSAL II.

¹TÜTAPI handaklah angkau bürkata kata derihal pürkara yang münjadikan püngajaran yang kukoh.

²Supaya orang tua tua itu münjadi sopan, dan suman, dan himat, dan bijaksana, dan tütap dalam iman, dan kasihan, dan sabar.

³Maka pürampuan tau tua itupun dümkian lagi, supaya marika itu bürlaku münurot klakuan suchi, bukannya pünudoh dusta, dan jangan biasa minum banyak anggor; guru guru dalam pürkara yang baik,

- ⁴Supaya dapat iya mŕngajar parŕmpuan muda muda mŕnjadi sopan, mŕngasihi akan suaminya, sŕrta mŕngasihi anak anaknya.
- ⁵Bijak, dan kamanisan, dan tŕtap dirumah, dan baik, dan mŕnurot prentah lakinya sŕndiri, supaya pŕrkataan Allah jangan dihujatkan.
- ⁶Sŕbagie lagi orang muda muda laki laki pun biarlah mŕnjadi bijak.
- ⁷Maka dalam sagala pŕrkara handaklah angkau mŕngunjokkan suatu tuladan atas pŕkŕrjaan yang baik: dan lagi dalam pŕngajaran mŕngunjokkanlah kasuchian, dan suman, dan tulos.
- ⁸Dan tutoran yang bŕnar, yang tiada dapat dichachatkan; supaya orang yang disŕblah itu mŕnjadi malu, sŕbab tiada sŕsuatu kajahatan yang handak dikatakannya deri halmu.
- ⁹Brilah nasihat kapada hamba hamba itu, supaya iya mŕnurot prentah tuannya, sŕrta mŕnyukakan baik baik akan marika itu dalam sagala pŕrkara; dan jangan balas jawab.
- ¹⁰Dan janganlah ambil apa apa pakie sŕndiri, mŕlainkan handaklah mŕnyatakan sŕtiawan dŕngan sŕbaik baiknya; supaya marika itu dalam sagala pŕrkara iya mŕmuliakan pŕngajaran Allah pŕnulong kami.
- ¹¹Kŕrna anugrah Allah yang mŕndatangkan selamat itu tŕlah klihatanlah pada sagala manusia,
- ¹²Mŕngajar kami, iya itu sŕtlah kami mŕnolakkan klakuan fasik, dan sagala nafsu dunia, patutlah kami bŕrlaku sopan, dan kabŕnaran, dan kabaktian dalam dunia.
- ¹³Sambil mŕnantikan harap yang bŕrbahgia itu, sŕrta kamuliaan Allah yang maha bŕsar akan dinyatakan itu, dan Isa Almasih pŕnulong kami,
- ¹⁴Yang tŕlah mŕnyŕrahkan dirinya akan ganti kami, supaya ditŕbuskannya kami daripada sagala kŕjahatan, dan mŕnyuchikan suatu kaum bagie dirinya yang bŕrasing, dan rajin dalam pŕrbuatan yang baik.

¹⁵Ajarkanlah sagala pŭrkara ini, dan brilah nasihat, sŭrta tŭgorkanlah dŭngan sagala pŭngwasaan, maka janganlah biarkan barang sa'orang pun mŭnghinakan angkau.

Titus 3

FATSAL III.

¹MAKA ingatkanlah akan marika itu supaya iya mŭnalokkan dirinya kabawa sagala pŭngwasaau, dan pŭmrentahan, dan mŭnurot prentah hakim hakim, sŭrta sŭdialah bagie sagala pŭrbuatan yang baik.

²Dan janganlah mŭnjahatkan barang sa'orang, dan janganlah mŭnjadi orang pŭrkliehan, mŭlainkan lŭmah lŭmbut, sŭrta unjokkanlah sŭmata mata lŭmbut hati kapada sagala orang.

³Kŭrna kamu sŭndiri pun dahulu tŭrkadang orang yang bodoh, dan dŭrhaka, tŭlah tŭrtipu, mŭnurot bŭrbagie bagie hawa nafsu, dan kasukaan, diam dalam dŭndam, dan dŭngki, dan dalam kabŭnchian, sŭrta mŭmbŭnchi sa'orang akan sa'orang.

⁴Tŭtapi sŭtlah dinyatakan kamurahan, dan kasihan Allah pŭnulong kami pada manusia.

⁵Iya itu bukannya kŭrna pŭkŭrjaan amal kami itu yang tŭlah kami bŭrbuat itu, mŭlainkan deripada kamurahannya iya mŭlŭpaskan kami, dŭngan pŭmbasoh kajadian bahru itu, sŭrta dŭngan baiki Roh Alkudos.

⁶Yang tŭlah dituangkannya kaatas kami dŭngan kalempahannya, dŭngan bŭrkat Isa Almasih pŭnulong kami.

⁷Sŭbab tŭlah dibŭnarkan ulih anugrahnya, maka patutlah kami dijadikan warith warith mŭnurot harap selamat yang kŭkal itu.

⁸Inilah pŭrkataan yang sŭtiawan, maka pŭrkara pŭrkara inilah yang kukahandaki kamu amanatkan slalu, supaya marika itu yang pŭrchaya akan Allah itu bulih ingat akan mŭngadakan amal yang baik; bahwa sagala pŭrkara inilah baik, sŭrta mŭndatangkan fiedah kapada manusia.

⁹Tütapi jauhkanlah deripadamu sagala soal jawab yang bodoh bodoh, dan turun tūmuron, dan pūrbantahan, dan pūrkliehan deri hal hukum tauret; kūrna iya itu tiada bŭrfiedah, lagi sia sia.

¹⁰Sa'orang yang salah etikad itu, kumdian deripada skali, dua kali ditŭgorkan, tolakkan.

¹¹Sŭbab tŭlah dikŭtahui, bahwa orang yang dŭmkian itu tŭlah bŭrpaling, sŭrta bŭrdosa, kūrna iya sŭndiri juga mŭnyalahkan dirinya.

¹²Maka sŭtlah kusurohkan Artimas, dan Tiekikus datang kepadamu, maka handaklah angkau rajin datang mŭndapatkan aku kanŭgri Nikopolis, kūrna aku sudah tŭntukan handak mŭnahun musim dingin disana.

¹³Maka hantarkanlah Zinas guru tauret itu, dan Apollos pada pŭrjalanannya dŭngan sŭgranya; jangan mŭnjadi korang barang apa bagie marika itu.

¹⁴Maka biarlah sagala taulan kami blajar mŭngadakan pŭrbuatan yang baik, kūrna ada hajatnya, supaya jangan jadi alang kŭpalang buah buahnya.

¹⁵Sagala orang yang ada sŭrtaku pun mŭmbri sŭlam padamu, maka sŭlamku pun kapada sagala orang yang mŭngasihi kami dalam iman; anugrah kiranya bŭsŭrta dŭngan kamu skalian. Amin.

Tŭrmaktob surat ini yang dikirimkan kapada Titus yang tŭlah ditŭntukan guru Injil yang pŭrtama dalam sidang jŭmaah orang Kretas, deri nŭgri Nikopolis, iya itu dalam bŭnua Makadonia.

Philemon

Philemon 1

FATSAL I.

¹BAHWA Paulus sa'orang yang türblunggu kürna Isa Almasih, sürta Timothius saudara kami, iya itu datang kapada Philemon kükasih kami, yang sama pükürjaan dungan kami,

²Dan kapada Aphia kükasih kami, dan kapada Arkipus yang sama sa'kawan süldadu, dan kapada sidang jümaah yang dalam rumahnya.

³Maka biarlah kiranya anugrah padamu, dan süjahtra deripada Allah, iya itu Ayah kami, dan Tuhan Isa Almasih.

⁴Bahwa aku mümbri shukor kapada Allahku, sürta kusübut sübutkan kamu slalu dalam sagala doaku.

⁵Sübab aku tülah mününgar kasihmu dan imanmu, yang kamu münaroh akan Tuhan Isa, dan kapada sagala orang salih.

⁶Supaya kluasaan imanmu itu külak münjadi pun guna, ulih diakui orang, tiap tiap pürkara yang baik baik ada dalammu bagie Isa Almasih.

⁷Kürna adalah kami mündapat kasukaan yang amat, sürta pünghiburan deri kürna kasihmu, sübab hati orang salih itu sügarlah ulih sübab angkau, saudara.

⁸Maka sübab itu sungguh pun aku bulih jadi lebih brani dalam Almasih akan amanatkan kapada angkau deri hal pürkara yang bürguna itu;

⁹Akan tütapi ulih sübab kasih, türlebih baik aku minta padamu, sübab angkau bagie aku juga Paulus sa'orang tua, danlagi sa'orang yang türbülunggu kürna Isa Almasih.

¹⁰Maka kupinta kapadamu deri kürna Onesimus, anakku yang tülah kupranakkan dalam blungguku,

¹¹Yang pada masa tülah lalu itu tiada bürguna padamu, akan tütapi skarang bürgunalah iya padamu dan padaku.

- ¹²Iya tūlah kusurohkan pulang pula, maka sūbab itu handaklah kiranya angkau mūnūrima akan dia, iya itu buah hatiku sūndiri,
- ¹³Yang handak kumūnahankan sūrtaku, supaya iya akan bŭrkhodmat kapadaku gantimu, didalam blungguku deri kūrna Injil.
- ¹⁴Akan tŭtapi dŭngan tiada kŭtahuimu, tiadalah aku mahu bŭrbuat barang suatu, supaya kŭbajikanmu itu jangan jadi dŭngan paksa, mŭlainkan dŭngan kŭrelaan.
- ¹⁵Kūrna barang kali sūbab itulah iya tūlah bŭrchŭrie deripadamu sŭbŭntar sahja lamanya, supaya angkau bulih mŭnaroh dia kŭkal.
- ¹⁶Maka bukannya skarang spŭrti sa'orang hamba, mŭlainkan tŭrlebih daripada hamba, iya itu sa'orang saudara yang kŭkasih, istimewa bagiaku, tŭtapi brapa lagi kŭlak bagiemu, baik dalam daging dan darah, baik dalam Tuhan.
- ¹⁷Maka sūbab itu jikalau kiranya angkau mŭmbilangkan aku ini sa'orang taulan, trimalah akan dia itu spŭrti aku sūndiri.
- ¹⁸Maka jikalau ada salahnya, atau hutang apa apa padamu, masokkanlah itu dalam kira kiraku.
- ¹⁹Bahwa aku ini Paulus tūlah mŭnulis itu dŭngan tanganku sūndiri, maka aku akan mŭmbayar itu: sungguh pun aku tiada mŭngatakan padamu bŭtapa angkau ada bŭrhutang padaku, iya itupun dirimu sūndiri.
- ²⁰Bahkan saudara, biarlah aku ini bŭrulich kasukaan deripadamu bagie Tuhan: sŭgarkanlah hatiku bagie Tuhan.
- ²¹Sŭbab pŭrchayalah aku angkau kŭlak mŭnurot, aku kirimkan surat ini padamu, kūrna aku tūlah kŭtahuilah angkau akan bŭrbuat tŭrlebih pula daripada pŭrkataanku.
- ²²Maka dalam itupun sŭdiakanlah bagiaku suatu tŭmpat mŭnumpang: kūrna haraplah aku dŭngan bŭrkat doamu aku akan dikŭmbalikan padamu.

²³Epafras kawan süpanjara dűngan aku kűrna Isa Almasih ampunya sűlam padamu.

²⁴Dan lagi Markus, dan Aristarkas, dan Dimas, dan Lukas, yang sama bűkűrja dűngan aku ampunya sűlam.

²⁵Maka adalah kiranya anugrah Tuhan kami Isa Almasih bűsűrta dűngan Rohmu. Amin.

Tűrmaktob surat ini dinűgri Rom, dan dikirimkan kapada Philemon, ulih Onesimus sa'orang hamba.

Ibrani

Ibrani 1

FATSAL I.

¹BAHWA Allah yang tūlah bŭrfŭrman pada zaman dahulu bŭbrapa kali, dan dŭngan bŭrbagie bagie upaya kapada nenek moyang ulih nabi nabi.

²Maka pada akhir zaman ini pun Tuhan tūlah bŭrfŭrman pada kita ulih anaknya, yang tūlah ditŭntukannya mŭnjadi warith atas sŭmŭsta skalian, maka ulihnya juga iya tūlah mŭnjadikan sagala alam.

³Maka iyalah juga चाह्या kamuliannya, dan pŭta kaadaannya yang sŭbŭnar bŭnar, dan yang mŭnanggong sŭmŭsta skalian dŭngan kwsa pŭrkataannya, sŭtlah iya sŭndiri dirinya tūlah mŭnghapuskan sagala dosa kami, maka iya pun dudoklah disŭblah kanan Allah yang maha tinggi.

⁴Maka iya tūlah dijadikan tŭrlebih baik daripada sagala mŭliekat, sŭbab dŭngan bŭrpusaka iya tūlah mŭndapat suatu nama yang tŭrlebih mulia daripada marika itu.

⁵Kŭrna kapada mŭliekat yang manakah Allah tūlah bŭrfŭrman barang bila pun baik, Angkaulah anakku, maka hari inilah kupranakkan akan dikau? dan lagi pula aku kŭlak mŭnjadi Ayah bagienya, dan iya kŭlak mŭnjadi anak bagieku?

⁶Danlagi pula tŭtkala Tuhan mŭmasokkan anak sulong kadalam dunia, maka bŭfŭrmanlah iya, Biarlah sagala mŭliekat Allah mŭnyŭmbah akan dia.

⁷Maka derihal sagala mŭliekat Tuhan bŭrfŭrman, Siapakah mŭnjadikan sagala mŭliekatnya Roh, dan utus utusannya pun satu nyala api?

⁸Tŭtapi kapada anak itu iya tūlah bŭrfŭrman, Takhtamu, iya Allah, ada sampie slama lamanya: adapun tongkat kabŭnaran itulah tongkat krajaanmu.

⁹Angkau tūlah suka akan kaadilan, dan mŭmbŭnchi akan kajahatan; maka sŭbab itulah Allah itu, iya itu Allahmu, tūlah mŭlantekkan dikau dŭngan minyak kagŭmaran tŭrlebih daripada taulan taulanmu.

¹⁰Dan angkaulah, ya Tuhan, pada mulanya tūlah mülütakkan alas bumi itu; dan sagala langit itupun pūrbuatan tanganmu juga.

¹¹Maka skaliannya itu akan binasa, mülainkan angkaulah juga yang kūkal; dan skaliannya itu akan münjadi burok spūrti suatu baju burok adanya.

¹²Dan spūrti suatu slimut angkau akan mülipatkan dia itu, dan iya kūlak bürubah; mülainkan angkau sūlama lamanya sama, dan tahunmu tiadalah bürkasudahan.

¹³Tütapi kapada müliekat yang manakah Tuhan tūlah bürfürman barang bila pun baik, Dudoklah angkau disūblah kananku, sahingga kujadikan sagala sūtrummu itu akan alas kakimu?

¹⁴Maka bukankah sagala müliekat itu roh yang bürkhodmat adanya, dan yang dititahkan akan bürkhodmat kapada sagala orang yang akan münjadi warith warith slamat kūkal itu?

Ibrani 2

FATSAL II.

¹MAKA sūbab itu, patutlah kita mūnaroh ingatan yang lebih yakin atas sagala pūrkarya yang tūlah kami dūngar itu, asal jangan kami mülupakan dia.

²Kūrna jikalau fürman yang dikatakan ulih müliekat müliekat itu tūgoh adanya, dan tiap tiap kūsalahan, dan dūrhaka itu dibalas dūngan pūmbalasan yang adil,

³Maka būtapakah kūlak kami bulih tūrlupas, jikalau kami laliekan akan slamat kūkal yang sūbūsar itu, yang pada mulanya tūlah dikatakan ulih Tuhan, dan yang ditūtapkan kapada kami ulih orang orang yang mūnūngar akan dia itu;

⁴Maka Allah pun münjadi saksi, baik dūngan alamat alamat, baik dūngan sagala ajaib, sūrta dūngan bürbagie bagie mujizat, dan būbrapa anugrah daripada Roh Alkudos, mūnurot kahandaknya.

⁵Kūrna tiadalah dita'lokkannya dibawah prentah müliekat müliekat derihal dunia yang akan datang itu, yang kami tūlah katakan.

⁶Tütapi adalah sa'orang tūlah mŭngatakan dalam suatu tŭmpat katanya, Apakah kiranya manusia itu yang angkau handak ingat akan dia, atau anak manusia yang angkau indahkan dia?

⁷Maka angkau tūlah mŭnjadikan dia itu rŭndah sŭdikit deripada mŭliekat mŭliekat; angkau mahkotai dia dŭngan kamuliaan dan hormat, sŭrta mŭnjadikan dia pŭmrentah atas sagala pŭrbuatan tanganmu.

⁸Angkau tūlah mŭna'lokkan sŭmŭsta skalian dibawah kakinya; adapun tŭtkala iya mŭna'lokkan skalian kabawahnya, maka tiadalah ditinggalkannya barang apa yang tiada dita'lokkannya dibawah prentahnya; akan tŭtapi skarang bŭlomlah kami mŭlihat skalian itupun tŭrta'lok kabawahnya.

⁹Tütapi ada kami tampak Isa itu yang dijadikannya tŭrŭndah sŭdikit deripada mŭliekat mŭliekat, kŭrna mŭrasai maut, tūlah dimahkotai dŭngan kamuliaan dan hormat, supaya bulih iya dŭngan anugrah Allah patut mŭngŭchap maut kŭrna sagala manusia.

¹⁰Sŭbab layaklah kiranya kapada Allah, kŭrna kapadanyalah sagala sŭsuatu, dan ulihnyalah juga sagala sŭsuatu jadi, akan mŭmbawa bŭbrapa anak anak kapada kamulian, akan mŭnjadikan pŭnghulu slamatnya itu samporna dŭngan sangsara.

¹¹Kŭrna kaduanya, iya itu, baik yang mŭnyuchikan, dan baik yang disuchikannya itu suatu juga adanya: maka sŭbab itulah tiadalah iya malu mŭnyŭbut marika itu saudaranya,

¹²Katanya, Maka aku handak mŭmashorkan namamu kapada sagala saudaraku, pada tŭngah tŭngah sidang jŭmaah pun, aku akan mŭnyanyi pujian bagiemu.

¹³Danlagi pula aku akan mŭnarohkan harapku kapada Allah. Danlagi pula tengoklah, aku dan anak anak yang tūlah dikurniakan Allah kapadaku.

¹⁴Adapun sŭbab anak anak itu bŭrulich pri daging dan darah, maka iya sŭndiri pun tūlah mŭngambil sama bahgian juga, supaya dŭngan kŭmatiannya dapat dibinasakan akan dia yang ada bŭrkwasa atas maut, iya itu iblis;

¹⁵Sūrta mülüpaskan orang orang itu yang türta'lok dibawah pürhambaan süpanjang umornya, sübab takotnya akan mati.

¹⁶Kürna süsungguhnya Isa tiadalah müngambil tabiat müliekat, mülainkan iya müngambil akan tabiat būnih Ibrahim.

¹⁷Maka sübab itu haruslah iya dijadikan sama spürti saudara saudaranya atas sagala pürkara, supaya iya münjadi imam būsar yang murah, lagi sütiawan dalam sagala pürkara bagie Allah, akan mündatangkan pürdamiean sübab dosa kaum itu.

¹⁸Deri kürna iya sündiri tüläh münanggong süsangsara, sübab iya kūna pürchobaan, maka dapatlah juga ditulongnya akan orang yang dichobai itu.

Ibrani 3

FATSAL III.

¹MAKA sübab itu, hie saudara saudaraku yang suchi, dan yang tüläh būrulich jümputan yang deri shorga, bahwa timbang münimbang deri hal rasul, dan imam yang būsar yang tüläh kami akui iya itu Isa Almasih.

²Maka iyalah tüläh sütiawan pada Tuhan yang tüläh mününtukan dia, spürti Musa pun dalam sügünap isi rumahnya.

³Kürna layaklah juga orang ini akan mündapat kamulian türlebih daripada Musa, spürti orang yang mumbanggunkan rumah itu dihormati türlebih daripada rumah itu.

⁴Kürna tiap tiap rumah itu ada yang mumbanggunkan dia, akan tütapi yang müngadakan sagala pürkara ini, iya itu Allah.

⁵Maka süsungguhnya sütiawanlah Musa itu dalam sügünap isi rumahnya spürti sa'orang hamba adanya, supaya münjadi saksi akan sagala pürkara yang akan dikatakan külak;

⁶Tütapi Almasih itu spürti sa'orang anak mümrentahkan atas rumahnya sündiri, adapun rumahnya itu kami inilah dia, jikalau kiranya kami mümügang tūgoh tūgoh küpurchayaan, dan kasukaan püngharapan itu sampie kapada kasudahannya.

- ⁷Adapun sübab itu, spürti kata Roh Alkudus, Pada hari ini jikalau kamu handak mününger suaranya,
- ⁸Maka janganlah kamu müngraskan hatimu, spürti pada masa katula, dan pada masa pürchobaan dalam padang tiah.
- ⁹Tütkala nenek moyangmu münğuji akan daku, dan münchobai aku, dan mülihat pükürjaanku empat puluh tahun lamanya.
- ¹⁰Maka sübab itu aku tülah morka akan katuronan itu, Sürta bürfürman, slalu marika itu bürsalah dalam hatinya; dan bülomlah lagi marika itu müngetahui akan jalanku;
- ¹¹Maka sübab itu bürsumpahlah aku düngan morkaku, bahwa skali kali tiada marika itu akan masok kadalam tümet pürhüntianku.
- ¹²Maka ingatlah saudara saudara, asal jangan ada dalam barang sa'orang diantara kamu hati jahat yang tiada büriman, handak bürpaling deripada Allah yang hidop itu;
- ¹³Mülainkan brilah nasihat sa'orang akan sa'orang pada sahari hari slagi ada hari ini, asal janganlah barang sa'orang deripada kamu münjadi kras hati ulih tipu dosa.
- ¹⁴Kürna kami adalah bürsukutuan düngan Almasih; jikalau kiranya kami pügang kapada yakin kami yang mula mula itu düngan tütapnya sampie kapada akhirnya;
- ¹⁵Slagi ada türsübut, Pada hari inilah jikalau kamu handak mününger swaranya, janganlah kraskan hatimu spürti pada masa katula.
- ¹⁶Kürna ada yang tülah mününger, katula juga, akan tütapi bukannya sümua yang kluar deri nügri Masir müngekot Musa.
- ¹⁷Tütapi pada siapakah yang tülah dimorkainya empat puluh tahun, bukankah pada marika itu yang tülah bürdosa, yang ampunya mayat tülah jatoh dalam padang tiah?

¹⁸Dan pada siapakah iya tūlah bürsumpah, tiada marika itu dapat masok kadalam tūmpat pürhüntiannya, mülainkan kapada orang yang tiada pürchaya?

¹⁹Sübab itu kami lihat tiada marika itu dapat masok, ulih sübab tiada büriman.

Ibrani 4

FATSAL IV.

¹MAKA sübab itu handaklah kiranya kami takot, asal pürjanjian yang ditarohkan bagie kami akan masok kadalam pürhüntian itu, jangan barang sa'orang deripada kamu türbantut.

²Kürna khabar yang baik itu tūlah diajarkan kapada kami ini sama spürti kapada orang orang itu, tütapi pürkataan yang diajarkan itu tiada mümbri fiedah kapada marika itu, sübab iya tiada bürpaut dūngan iman dalam hati orang orang yang münūngar itu.

³Kürna kami ini yang tūlah pürchaya, masoklah kadalam pürhüntian itu, spürti fürman Tuhan, Adapun spürti aku tūlah bürsumpah dūngan morkaku, bahwa tiadalah bulih marika itu masok kadalam pürhüntianku; maka sungguh pun pükürjaan itu sudah sülüsie deripada kajadian alas dunia ini.

⁴Kürna fürmannya pada suatu tūmpat lain dūmkian derihal hari yang katujoh, Adapun Allah tūlah bürhüti pada hari yang katujoh deripada sagala pükürjaannya,

⁵Dan lagi pula pada tūmpat ini, maka tiadalah bulih marika itu masok kadalam pürhüntianku.

⁶Sübab itu tampaklah skarang, bahwa adalah bürbrapa orang yang dapat tiada akan masok kadalamnya itu, maka kapada orang orang mula mula yang diajar itu tiadalah masok, ulih sübab tiada iya büriman.

⁷Dan lagi ditüntukannya satu hari, bürfürmanlah iya dūngan mulot Daud, Pada hari ini, kumdian deripada bürbrapa lamanya; spürti dikatakannya,

maka pada hari ini jikalau kiranya kamu handak münügar swaranya janganlah kraskan hatimu.

⁸Kürna jikalau Yushua tüläh mümbri pürhüntian kapada marika itu, nüschaya kumdian deripada itu tiadalah iya münyübut akan hari yang lain.

⁹Sübab itu adalah suatu pürhüntian yang tinggal pada kaum Allah.

¹⁰Kürna orang yang tüläh masok kadalam pürhüntiannya itu, maka iya pun tüläh bürhüntilah juga deripada pükürjaannya sündiri, spürti Allah pun tüläh bürhünti deripada pükürjaannya.

¹¹Maka sübab itu biarlah kami bürusaha masok kadalam pürhüntian itu, supaya janganlah barang sa'orang pun türsrandong spürti sama tuladan orang yang tiada büriman itu.

¹²Kürna pürkataan Allah itu hidop, dan bürkwasas, dan türlebih tajam pula deripada sa'bila püdang yang bürmata dua, iya itu münikam sahingga münchüriekan nyawa dan roh, dan sündi sündi, dan otak tulang, danlagi pula iya itu münilek sangka sangka dan niat niat hati itu.

¹³Maka tiadalah barang suatu pun kajadian yang tiada nyata pada pünglihatannya, mülainkan sagala pürkara sümata mata bürtlanjang, dan türbuka juga kapada mata Tuhan, yang kami handak bri kira kira.

¹⁴Sübab tampaklah ada pada kita sa'orang imam yang maha büsar, yang tüläh masok kadalam shorga, iya itu Isa anak Allah; biarlah kami mümügang tügoh tügoh püngakuan kami itu.

¹⁵Kürna tiadalah kapada kami sa'orang Imam yang büsar yang tiada münaroh insaf akan pürasaan sagala kalümahan kami, mülainkan iyalah yang tüläh dichobai düngan sagala pürkara sama spürti kami ini juga adanya, akan tütapi iya tiada bürdosa.

¹⁶Maka sübab itu handaklah kami münghampiri düngan hati brani kapada takhta rahmat itu, supaya kami bulih mündapat kamurahan, dan bürulih anugrah akan münulong kami pada waktu kakorangan.

Ibrani 5

FATSAL V.

¹ADAPUN tiap tiap Imam yang bŷsar yang dipilih daripada manusia itu, maka iya itulah ditŷntukan kŷrna manusia atas pŷrkara yang mŷnuju kapada Allah, supaya iya mŷmpŷrsŷmbahkan baik sagala pŷmbrian, baik sagala korban kŷrna dosa.

²Dan bulihlah iya mŷnaroh kasihan kapada orang bodoh, dan kapada orang yang sŷsat; kŷrna iya sŷndiri pun tŷlah dikŷpongi ulih kalŷmahan.

³Dan ulih sŷbab itulah, maka patutlah iya mŷmpŷrsŷmbahkan korban dosa itu, spŷrti pada orang lain, dŷmkianlah juga pada dirinya sŷndiri.

⁴Maka tiada sa'orang jua pun mŷngambil jawatan itu bagie dirinya sŷndiri, mŷlainkan orang yang tŷlah dipilih Allah spŷrti Harun.

⁵Maka dŷmkianlah juga Almasih itupun tiada mŷmuliakan dirinya akan dijadikan sa'orang Imam bŷsar, mŷlainkan Tuhan yang bŷrfŷrman kapadanya, Angkaulah anakku yang kupranakkan pada hari ini.

⁶Spŷrti lagi fŷrmanya pada tŷmpat lain, Bahwa angkaulah sa'orang Imam slama lamanya, mŷnurot mŷrtabat Malkussedik.

⁷Pada masa iya dalam pri manusia, tŷtkala iya mŷminta doa dan mŷmohonkan dŷngan mŷraung, sŷrta ayer matanya pun bŷrchuchuran kapada Allah yang bŷrkwasa mŷmliharakan dia daripada mati, maka tŷlah dipŷrkŷnankan Allah akan pŷrkara yang ditakotinya itu.

⁸Maka sungguh pun iya anak, akan tŷtapi dipŷlajarinya juga akan mŷna'lok deri kŷrna pŷrkara pŷrkara yang dirasainya.

⁹Maka sŷtlah sudah disampornakannya akan dia, maka iya tŷlah mŷnjadi asal selamat kŷkal bagie sagala orang yang mŷnurot akan dia.

¹⁰Tŷlah tŷrpilih ulih Allah sa'orang Imam yang bŷsar mŷnurot mŷrtabat Malkussedik.

¹¹Maka deri halnyalah banyak pŷrkara yang handak kami chŷrtrakan, dan sukar dikatakan, sŷbab tampaknya pŷnŷngaran kamu brat.

¹²Kürna südang pada masa patut kamu münjadi guru, maka kamu bürkahandak sa'orang mungajar kamu pula derihal pürkara alif ba ta pürkataan Allah itu, dan kamu tüläh münjadi spürti orang yang bürkahandaklah akan ayer susu, dan bukannya makanan yang kras.

¹³Kürna masing masing orang yang müminum ayer susu itu iyalah tiada chürdek dalam pürkataan kabünaran, kürna iyalah sa'orang anak münyusu adanya.

¹⁴Tütapi makanan yang kras itulah bagie orang yang sudah sampie umor, iya itu orang yang sudah türbuka akalunya ulih kürna mümbiasakan dirinya deri hal mümbethakan antara baik düngan jahat.

Ibrani 6

FATSAL VI.

¹ADAPUN sübab itu tinggalkanlah alif ba ta püngajaran Almasih itu, maka biarlah kami münjalani akan jalan yang samporna; maka janganlah pula kami kumbali mümbuboh alasan taubat daripada pürbuatan yang mati, dan deri hal iman akan Allah.

²Dan deri hal rukun baptisan, dan deri hal rukun buboh tangan ka'atas orang, dan deri hal orang mati bürbangkit, dan deri hal hukum kükal.

³Insha Allah, inilah yang kami handak bürbuat.

⁴Kürna mustahillah pada marika itu yang sudah skali ditrangkan, dan yang tüläh mürasai anugrah deri shorga, dan yang tüläh bürulih Roh Alkudus,

⁵Dan yang tüläh mürasai pürkataan yang baik daripada Allah itu, dan kwasa deri hal zaman yang akan datang itu,

⁶Maka jikalau marika itu mungkir ta'kan bulih dibahrui kumbali düngan taubat? sübab tampaknya marika itu tüläh münsalibkan anak Allah itu bagie dirinya sündiri skali lagi, dan münjadikan dia malu nyata nyata.

⁷Kürna bumi ini yang münghisapkan ayer hujan yang turon ka'atas itu slalu, dan yang münumbohkan tumbuh tumbohan yang bürguna bagie orang münyüdiakan dia, bürulih bürkat daripada Allah adanya:

⁸Tütapi yang münumbohkan duri dan onak ditolakkan, maka iya itu hampir kapada laanat; dan akhirnya iya itu külak akan dibakar.

⁹Tütapi kükasih, kami pürchayalah akan pürkara pürkara yang türlebih baik derihal kamu, iya itu pürkara pürkara yang mümbawa slamat, sungguhpun kami tülak bürkata dümkian itu.

¹⁰Kürna Allah itu bukan iya tiada adil akan mülpakan pürbuatan dan kalülahan püngasihannya itu, yang tülak kamu münyatakan kürna namamu itu, sübab kamu tülak bürkhodmat kapada orang orang salih, dan ada bürkhodmat kapada marika itu skarang pun.

¹¹Maka adapun kahandak kami, biarlah masing masing kamu münunjukkan bürsamaan rajin, supaya akan bürulih harap düngan süpünoh pünoh katüntuan sampie kasudahannya;

¹²Supaya jangan kamu bürlalie, mülainkan handaklah kamu münjadi püngikot akan orang orang deri sübab iman, dan sabarnya, iya tülak bürulih bürkat pürjanjian itu.

¹³Kürna apabila Allah mümbuat pürjanjian kapada Ibrahim, maka sübab tiadalah bulih iya bürsumpah dümi yang lebih büsar deripadanya, maka bürsumpahlah iya dümi dirinya,

¹⁴Katanya, Bahwa süsungguhnya düngan bürkat aku akan mümbürkati dikau, dan düngan banyak aku akan mümbanyaki dikau.

¹⁵Maka dümkian sütlah sudah Ibrahim münahani düngan sabarnya itu, lalu iya bürulihlah pürjanjian itu.

¹⁶Kürna süsungguhnya manusia itu bürsumpah dümi türlebih büsar; adapun sumpah yang münütapkan itu, iya itu münjadi suatu kajülasan sagala pürsülisehan bagie marika itu.

¹⁷Dalam itu, sübab Allah amat sangat bürkahandak müngunjokkan kapada warith warith pürjanjian itu katütapan maksudnya, dikukuhkan düngan sumpah.

¹⁸Supaya ulih dua pŭrkara yang tiada bulih bŭrubah ubah itu, iya itu mustahillah adanya Allah itu bŭrdusta, maka kami pun bulih mŭndapat pŭnghiburan yang bŭsar yang tŭlah lari bŭrlindung akan mŭnchapie pŭngharapan yang ditarohkan dihadapan kami itu:

¹⁹Adapun harap itulah yang ada pada kami, iya itu spŭrti satu sauh bagie nyawa adanya, iya itu tŭntu dan tŭtap, dan yang kŭlak masok kadalam tirie.

²⁰Maka disanalah pŭnganjur itupun tŭlah masok kŭrna kami, iya itu Isa yang dijadikan imam bŭsar hingga slama lamanya mŭnurot mŭrtabat Malkussedik.

Ibrani 7

FATSAL VII.

¹ADAPUN Malkussedik itu raja nŭgri Salem, iya itu imam Allah yang maha tinggi, yang tŭlah bŭrtŭmu, tŭtkala Ibrahim kŭmbali deripada mŭmbunoh sagala raja raja itu, sŭrta dibŭrkatinya.

²Dan kapada iyalah juga dibri ulih Ibrahim bahgian skalian spuloh asa; pŭrtama tama, arti namanya itu raja bŭnar, dan kumdian deripada itu raja Salem pula, iya itu raja pŭrdamiean;

³Maka tiada iya bŭrbapa, dan tiada bŭribu, dan tiada pula bŭrkaturonan, atau baik pŭrmulaan harinya, baik kasudahan umornya; mŭlainkan iya dijadikan sa'olah olah spŭrti anak Allah; tŭtaplah iya mŭnjadi imam sŭntiasa.

⁴Maka skarang timbanglah bŭtapakah garangan bŭsarnya orang itu, maka kapadanyalah juga moyang Ibrahim itu tŭlah mŭmbayar spuloh asa dalam sagala rampasannya.

⁵Adapun sŭsungguhnya marika itu yang deripada anak anak Lewi itu, yang tŭlah bŭruluh pangkat imam, mŭndapat hukum mŭngambil hasil dalam spuloh asa deripada kaum kaum itu, mŭnurot hukum tauret, iya itu deripada saudara saudaranya, mŭskipun marika itu kluar deripada sŭlbi Ibrahim.

⁶Tŭtapi iya yang ampunya katuronan tiada dibilang deri pada marika itu, maka iya tŭlah mŭndapat hasil spuloh asa deripada Ibrahim, dan mŭmbri bŭrkat akan dia yang tŭlah bŭruluh sagala pŭrjanjian.

⁷Düŋgan tiadalah pŭrbantahan lagi, bahwasanya orang yang tŭrkŭchil itu dibŭrkati ulih orang yang tŭrbŭsar.

⁸Dan disini orang yang mati mŭnŭrima hasil spuloh asa, tŭtapi disana iya juga mŭnŭrima dia itu, maka kapadanyalah tŭlah disaksikan, bahwa iya ada hidop.

⁹Danlagi aku pun bulih bŭrkata, adapun Lewi itupun yang tŭlah mŭnŭrima hasil spuloh asa itu, maka iyapun tŭlah mŭmbayar hasil spuloh asa juga dalam Ibrahim.

¹⁰Kŭrna Lewi ada lagi dalam sŭlbi bapanya, tŭtkala Malkussedik bŭrtŭmu dŭngan dia itu.

¹¹Sŭbab itu jikalau kiranya kŭsampornaan itu datangnya deripada pangkat imam katuronan Lewi itu, kŭrna dibawah itu orang Israil tŭlah bŭrulich hukum tauret, maka apakah gunanya imam lain bŭrbangkit pula spŭrti mŭrtabat Malkussedik itu, dan bukannya iya itu dinamai spŭrti mŭrtabat Harun?

¹²Kŭrna sŭbab bŭrubahlah pangkat imam itu, maka patutlah hukum tauret itu pun ditukar juga.

¹³Kŭrna iya derihal yang dikatakan sagala pŭrkara ini, iya itu adalah tŭrsandar kapada suku yang lain, yang tiada sa'orang pun bŭrkhodmat kapadanya ditŭmpat pŭrsŭmblihan itu.

¹⁴Kŭrna tŭlah nyatalah bahwa Tuhan kita itu tŭlah bŭrbangkit deripada suku Yahuda; maka derihal suku itulah satu pun tiada dikatakan ulih Musa deri hal pangkat imam.

¹⁵Maka tŭrlebih pula lagi kanyataannya, kŭrna spŭrti tauladan Malkussedik, bŭrbangkitlah pula imam yang lain,

¹⁶Yang tŭlah dijadikan, iya itu bukannya mŭnurot tauret deri hal hukum lahir, mŭlainkan iya itu mŭnurot kwasa hayat yang tiada bŭrkaputusan.

- ¹⁷Kürna Allah tüläh bürsaksi katanya, Bahwa angkaulah sa'orang imam slama lamanya spürti mürtabat Malkussedik.
- ¹⁸Kürna süsungguhnya katolakkan hukum itu sudah ada bürijalan dahulu ulih sübab lümah adanya, dan korang gunanya.
- ¹⁹Kürna tiadalah hukum tauret itu münyümpornakan barang suatu, akan tütapi kadatangan harap yang lagi baik itulah; maka dungan dialah kami münghampiri Allah.
- ²⁰Maka tambahan pula lagi Isa tüläh dijadikan imam itu bukannya dungan tiada sumpah:
- ²¹Kürna sagala imam itu tüläh dijadikan dungan tiada sumpah; tütapi iya ini dungan sumpah ulihnya yang tüläh bürkata, Adapun Tuhan tüläh bürsumpah, dan tiada iya akan mungkir, Bahwa angkaulah sa'orang imam hingga slama lamanya spürti mürtabat Malkussedik.
- ²²Maka dungan dümkianlah prinya, bahwa Isa tüläh münjadi püngaku deri hal pürjanjian yang lagi baik itu.
- ²³Maka sübünarnya banyak marika itu tüläh münjadi imam, sübab tiada bulih dibiarkan marika itu kükal deri kürna mati;
- ²⁴Akan tütapi sübab dia ini slalu kükal, ada mümpunyai pangkat imam yang tiada bürubah ubah;
- ²⁵Maka sübab itulah iya bürkwasa juga mümbri selamat sampie kasudahannya kapada orang orang yang münghampiri kapada Allah ulihnya, sübab adalah iya hidop slama lamanya akan münulong büchara akan hal marika itu.
- ²⁶Kürna imam büsar yang dümkian itu, layaklah bagie kami sübab suchi, dan tiada bürsalah, dan tiada bürchüla, dan bürlainan iya deripada orang orang bürdosa, dan iya tüläh ditinggikan deripada sagala langit;
- ²⁷Maka ta'usahlah iya sahari hari mümpürsümbahkan korban spürti imam yang büsar büsar itu, pürtama tama kürna dosanya sündiri, dan kumdian

kürna dosa orang banyak; kürna pürkara ini tüläh dipürbuatnya pada skali gus, tütkala iya mümpürsümbahkan dirinya sündiri.

²⁸Kürna tauret itu münjadikan imam imam büsar itu orang yang lümah tabiatnya: tütapi pürkataaan sumpah itu, yang tüläh jadi kumdian deri tauret, münjadikan anak laki laki itu imam, yang disampornakan sampie slama lamanya.

Ibrani 8

FATSAL VIII.

¹ADAPUN akan hal sagala pürkara yang tüläh kami sübutkan itu, maka inilah jümülahnya: Bahwa adalah kapada kita sa'orang imam büsar, yang tüläh didudokkan pada kanan singgahsana duli dalam shorga.

²Iya itu sa'orang bürkhadam ditümpat yang suchi, dan dalam khemah sümbahyang yang bünar, yang tüläh didirikan ulih Tuhan, bukannya ulih manusia.

³Kürna tiap tiap imam büsar itu tüläh ditüntukan akan mümpürsümbahkan pümbrian dan korban korban, maka sübab itu ta'dapat tiada orang ini pun haruslah münghadap barang apa yang akan dipürsümbahkan.

⁴Kürna jikalau iya lagi diatas bumi, maka tiadalah patut iya münjadi imam, sübab tampaknya ada imam imam yang mümpürsümbahkan sagala pümbrian münurot tauret.

⁵Maka marika itu bürkhadam münurot tauladan, dan bayang bayang pürkara yang dishorga, spürti fürman Allah kapada Musa tütkala iya handak mümbangunkan khemah sümbahyang, katanya: Lihatlah supaya angkau pürbuatkan skalian pürkara itu münurot tauladan yang tüläh ditunjokkan kapadamu diatas bukit.

⁶Tütapi skarang Isa itu tüläh bürulih jawatan yang türlebih indah, brapa pula lagi iya münjadi püngantara waad yang türlebih baik, iya itu yang ditütapkan atas pürjanjian pürjanjian yang türlebih baik adanya.

⁷Kürna jikalau waad yang pürtama itu tiada barang kachülaannya, nüschaya tiadalah bürtümpat akan dicharikan bagie waad yang kadua itu.

⁸Kürna tütkala iya münyalahkan waad yang pürtama itu, katanya, Lihatlah suatu hari akan datang külak, tütkala aku akan mündirikan waad yang bahru itu kapada isi rumah Israil, dan isi rumah Yahuda:

⁹Bukannya spürti waad yang tülak kudirikan kapada nenek moyang marika itu pada hari tütkala kupimpin tangannya akan münghantarkan dia kluar deri bünu Masir; sübab marika itu tiada tinggal tütap dalam waadku itu, maka tiadalah kuindahkan marika itu lagi, fürman Tuhan.

¹⁰Kürna inilah waad yang handak kudirikan kapada isi rumah Israil, kumdian deripada zaman itu, büfürman Tuhan; Adapun aku akan mümbubohkan hukum hukumku dalam ingatannya, dan münyuratkan dia dalam hatinya, dan aku akan münjadi Allah bagie marika itu, dan marika itu pun akan münjadi kaum bagieku.

¹¹Dan tiadalah marika itu akan müngajar ajarkan masing masing sa'orang akan orang sa'kampongnya, lagi masing masing sa'orang akan saudaranya, katanya, Kütahuilah ulihmu akan Tuhan; kürna sümuanya akan müngünal aku, deripada yang türküchil sampie kapada yang türbüsar

¹²Kürna aku akan müngasihani kasalahannya, dan dosa dosa, dan küjahatannya tiadalah aku ingat lagi.

¹³Adapun sübab iya bürkata, waad yang bahru itu, maka dijadikannya yang mula mula itu lama, Maka skarang yang burok dan lama itu iya itu hampir akan raib adanya.

Ibrani 9

FATSAL IX.

¹MAKA süsungguhnya adapun waad yang pürtama itu iya itu ada mümpunyai rukun rukun sümbahyang, dan suatu tümpat yang suchi bagie hal dunia ini.

- ²Kūrna suatu khemah tūmpat sūmbahyang tūlah dibangunkan; yang pūrtama itu dalamnya ada kaki dian, dan meja, dan roti hadap hadapan; maka itulah dinamai tūmpat yang suchi.
- ³Maka dibalik tirie yang kadua itu, iya itu khemah tūmpat sūmbahyang yang dinamai tūmpat yang suchi deri pada skalian.
- ⁴Maka disanalah ada tūmpat bara deripada mas, dan tabut waad yang dipalot bürklilingnya dūngan mas, maka dalamnya itulah ada bŷjana deripada mas itu yang bŷrisi manna, dan tongkat Harun yang tūlah bŷrtunas, sŷrta loh batu waad pun;
- ⁵Dan diatasnya itu adalah cherubim kamuliaan yang mŷnawang tūmpat rahmat itu; maka derihal itu skarang tiada dapat kita bŷrkata kata dūngan tŷntunya.
- ⁶Sŷbarmula adapun tŷtkala sagala pŷrkara itu ditŷntukan dŷmkian itu, maka bahrulah imam imam masok sŷntiasa kadalam khemah yang pŷrtama itu, akan mŷmbuatkan sŷmbahyang pada Allah.
- ⁷Akan tŷtapi dalam yang kadua itu mŷlainkan imam bŷsar sahja masok kadalamnya sa'tahun skali, dŷngan mŷmbawa darah yang dipŷrsŷmbahkannya kŷrna dirinya sŷndiri, dan kŷrna kŷsalahan kaum itu.
- ⁸Maka dŷmkianlah prinya Roh Alkudus tŷlah mŷnandai, adapun jalan kadalam tūmpat yang suchi deripada skalian itu, bŷlomlah lagi dinyatakan slagi khemah tūmpat sŷmbahyang yang pŷrtama itu ada tŷrdiri.
- ⁹Maka itulah tŷlah mŷnjadi suatu tanda pada dewasa itu, maka dalamnya itu dipŷrsŷmbahkan kaduanya pŷmbrian pŷmbrian dan korban korban, yang tiada dapat mŷnjadikan orang yang mŷngŷrjakan itu samporna, iya itu deri hal angan angan hatinya itu;
- ¹⁰Yang bŷrgantong sahja dŷngan makanan dan minuman, dan bŷrbagie bagie basoh, dan rukun rukun deri hal tuboh, yang tŷlah dilŷtakkan kapada marika itu sampie kapada zaman akan diubahkan.

11Tütapi ulih sübab Almasih tūlah datang iya itu akan münjadi imam yang büsar atas pürkara pürkara yang baik yang akan datang kŭlak, dŭngan münürusi suatu khemah tŭmpat sŭmbahyang yang türlebih büsar, dan türlebih samporna, iya itu yang tiada dipürbuat dŭngan tangan manusia, dan bukannya bangunan ini;

12Atau bukannya pula dŭngan darah kambing atau anak lŭmbu, mŭlainkan dŭngan darahnya sŭndiri iya tŭlah masok skali gus pada tŭmpat yang suchi itu, sübab sudah iya bŭruluh tŭbusan yang kŭkal bagie kami.

13Kŭrna jikalau kiranya darah lŭmbu jantan atau kambing, dan habu lŭmbu bŭtina yang dipürchekkan kapada orang nüjis itu, dapat mŭnyuchikan prihal mŭmpŭrsihkan tuboh itu,

14Maka brapakah lagi lebihnya pula darah Almasih, yang tŭlah mŭmpŭrsŭmbahkan dirinya kapada Allah dŭngan bŭrkat Roh yang kŭkal dŭngan tiada kachŭlaan, akan mŭnyuchikan angan angan hati kamu deripada pŭkŭrjaan yang mŭndatangkan kabinasaan, supaya bŭribadat kapada Allah yang hidop itu?

15Maka deri sübab itulah iya tŭlah münjadi pŭngantara wasiat yang bahru, maka ulih pri kŭmatiannya itu, deri sübab tŭbusan sagala kŭsalahan yang tŭlah dipürbuat pada tŭtkala dalam wasiat yang pŭrtama itu; maka orang yang dipileh itu akan münürima pŭrjanjian selamat yang kŭkal adanya.

16Kŭrna barang dimana ada wasiat itu, maka dŭngan spatutnya orang yang ampunya wasiat itu mati handaknya.

17Kŭrna wasiat itu bŭrkwasa iya diblakang orang yang mati; maka jikalau slagi orang yang ampunya wasiat itu hidop, nüschaya tiadalah iya bŭrkwasa adanya.

18Sŭbarmula adapun waad yang pŭrtama itu pun dipŭrsŭmbahkan mŭlainkan dŭngan darah.

19Kŭrna tŭtkala Musa bŭrkata kata akan sagala pŭngajaran kapada kaumnya itu, mŭnurot tauret, maka diambilnya darah anak anak lŭmbu dan kambing,

sūrta dūngan ayer, dan bulu domba yang merah, dan zuf, lalu dipūrchekkannya kapada kitab, sūrta kapada kaum itu,

²⁰Sūrta katanya, Inilah darah waad yang diamanatkan Allah kapada kamu.

²¹Tambahan pula dipūrchekkannya dūngan darah iya itu khemah tūmpat sūmbahyang, dan sagala būjana dalam pūkūrjaan itu.

²²Maka hampir hampir sagala pūrkaru itu disuchikan dūngan darah mūnurot tauret; maka dūngan tiada mūnumpahkan darah, tiadalah ampunan adanya.

²³Maka sūbab itu haruslah kiranya sagala pūrkaru tauladan turotan yang dishorga itu disuchikan dūngan dūmkian, tūtapi pūrkaru pūrkaru yang dishorga itu sūndirinya disuchikan dūngan korban korban yang lebih baik daripada ini.

²⁴Kūrna bukannya Almasih itu masok kadalam tūmpat tūmpat yang suchi itu, yang tūlah dipūrbuat dūngan tangan manusia, yang ada mūngibaratkan yang būnar itu, mūlainkan kadalam shorga yang sūbūnarnya, supaya mūnghadap Allah ulih kūrna kita skarang.

²⁵Maka bukannya pula iya patut mūmpūrsūmbahkan dirinya krap kali, spūrti imam būsar yang masok kadalam tūmpat yang suchi itu, pada tiap tiap tahun dūngan mūmbawa darah lain lain.

²⁶Kūrna jikalau kiranya dūmkian itu, saharusnyalah iya mūnanggung seksa kūrapi kali daripada pūrmulaan dunia: tūtapi skarang ini skali sahja sampie akhir dunia, maka iya tūlah mūnyatakan dirinya akan mūmbuangkan dosa dūngan mūngkorbankan dirinya sūndiri.

²⁷Dan spūrti yang tūlah ditūntukan, adapun sagala manusia itu akan mati skali juga, tūtapi kumdian daripada itu kūlak hari hukum:

²⁸Maka dūmkian sudah Almasih itu skali juga tūlah dikorbangkan akan mūnanggung dosa orang banyak; maka pada orang yang mūnantikan dia itu, iya kūlak akan tampak pada kadua kalinya dūngan tiada dosa, mūlainkan selamat.

Ibrani 10

FATSAL X.

¹ADAPUN tauret itu münjadi bayang bayang sahja deri hal pürkara pürkara baik yang akan datang itu, bukannya rupa yang sungguh sungguh deripada sagala pürkara itu; maka tiada bulih skali kali dungan korban korban itu yang dipürsümbahkan pada tiap tiap tahun slalu bulih münypornakan orang yang datang kapadanya itu.

²Maka jikalau kiranya bulih, nüschaya tiadalah dibürhüntikan orang akan mümpürsümbahkan itu, kurna orang yang münypmbahkan itu kalau skali sudah disuchikan, nüchaya tiada bürangan angan dosa lagi.

³Akan tütapi korban korban itu, iya itu ada püringatan lagi dalamnya deri hal dosa pada tiap tiap tahun.

⁴Kurna mustahil adanya darah lumbu jantan atau kambing itu bulih münghapuskan dosa.

⁵Maka sübab itu tütkala Isa masok kadalam dunia, katanya, Korban dan pürsümblian itu tiadalah angkau kahandaki, mülainkan suatu tuboh angkau tülah südiakan bagieku.

⁶Maka dalam pürsümbahan yang dibakar, dan korban yang kurna dosa itu tiadalah angkau relai.

⁷Sütlah itu jawabku, Bahwasanya aku ini datang, maka dalam gulongan kitab tülah türtulis derihalku, akan bürbuat kahandakmu, ya Allah.

⁸Apabila iya bürkata yang türsübut diatas itu, korban, dan pürsümbahan, dan pürsümbahan yang dibakar, dan pürsümbahan sübab dosa itu tiadalah angkau kahandaki, atau tiada rela akan dia, yang dipürsümbahkan ulih tauret.

⁹Sütlah itu jawabnya, Bahwasanya aku datang mümbuat kahandakmu, ya Allah. Iya münolakkan yang pürtama itu, supaya iya münütapkan yang kadua itu.

¹⁰Maka ulih kahandaknya itulah kami tūlah disuchikan dūngan būrkat pūrsūmbahan tuboh Isa Almasih skali gus sahja.

¹¹Adapun tiap tiap imam itu iya būrdiri būrbuat ibadat sahari hari, dan mūmpūrsūmbahkan korban korban srupa itu kūrapi kali, yang tiada skali kali bulih mūnghapuskan dosa;

¹²Akan tūtapi derihal imam ini, sūtlah sudah iya mūmpūrsūmbahkan suatu korban sūbab dosa itu, maka dudoklah iya slama lamanya pada kanan Allah.

¹³Maka deripada waktu itulah dinantikannya sagala musoh musohnya itu mūnjadi alas kakinya.

¹⁴Kūrna dūngan suatu pūrsūmbahan juga iya tūlah mūnyampornakan habis habis akan marika itu yang disuchikannya.

¹⁵Maka sūbab itu Roh Alkudus itupun tūlah mūnjadi saksi pada kami, kūrna tūtkala Tuhan būrkata dahulu,

¹⁶Bahwa inilah waad yang handak kudirikan pada marika itu, kumdian deripada masa itu, fūrman Tuhan, Aku akan mūmasokkan hukumku kadalam hati marika itu, dan aku akan mūnyuratkan dia itu dalam ingatan marika itu.

¹⁷Maka dosa dosanya, dan kūsalahannya itupun tiadalah aku ingat lagi.

¹⁸Maka kalau ada kahapusan skalian ini, maka tiadalah lagi pūrsūmbahan sūbab dosa.

¹⁹Shahadan sūbab itulah saudara saudaraku, kami mūndapat brani masok kadalam tūmpat tūmpat yang suchi itu dūngan būrkat darah Isa,

²⁰Ulih jalan bahru, dan yang slamat yang dibahrui bagie kami, mūnūrusi tirie, iya itulah tubohnya;

²¹Dan lagi sūbab kami mūndapat sa'orang imam būsar atas orang isi rumah Allah.

²²Maka biarlah kami mūnghampiri akan dia dūngan hati yang būnar, dūngan iman yang yakin, sūbab hati kami tūlah dipūrchehkan deripada angan angan yang jahat, dan tuboh kami disuchikan dūngan ayer yang pūrsih.

²³Maka handaklah kami bürpügang tũgoh tũgoh akan pũngakuan iman kami dũngan tiada bũrgoyang; kũrna sũtiawanlah iya yang tũlah bũrjanji itu.

²⁴Maka biarlah kami mũngingat ingatkan sa'orang akan sa'orang, sũrta mũnggalak galakkan akan jalan bũrkasih kasihan, dan pũrbuatan yang baik.

²⁵Dan janganlah mũninggalkan pũrkampongan kami sama sũndiri, spũrti adat stũngah orang, mũlainkan handaklah kami mũmbri nasihat sa'orang akan sa'orang; bũtapa lagi, sũbab kamu tũlah mũngatahui, bahwa hari kiamat itu adalah mũnghampiri.

²⁶Kũrna jikalau kami bũrbuat dosa juga dũngan sũngaja kumudian deripada kami tũlah bũrulich pũngatahuan derihal kabũnaran itu, maka tiadalah lagi korban sũbab dosa,

²⁷Mũlainkan nyatalah suatu katakotan, iya itu hari hukum yang dinantikan, dan morka yang mũnghanguskan kũlak, akan mũnũlan sũtru sũtru itu.

²⁸Maka orang yang tũlah mũlalui tauret Musa itu, iya itu mati dũngan tiada mũndapat kasihan dihadapan dua atau tiga orang saksi itu.

²⁹Maka pada sangkamu, brapakah pula lebih bratnya seksa yang patut dikũnakan kiranya kapada orang yang mũmijakkan anak Allah dibawah kakinya, dan yang tũlah mũmbilangkan darah waad itu, suatu pũrkara tiada suchi, tũtapi dũngan itulah juga iya disuchikan, dan tũlah mũnghinakan Roh anugrah itu?

³⁰Kũrna kami mũngatahui akan dia yang tũlah bũrfũrman katanya, Bahwa akulah yang ampunya pũnuntotan bela, maka akulah kũlak akau mũmbalaskan. Dan lagi pula, Tuhanlah kũlak akan mũnghukumkan kaumnya.

³¹Maka dashatlah adanya kalau jatoh katangan Allah yang hidop itu,

³²Tũtapi ingatlah kamu akan masa yang dahulu itu, tũtkala kumudian deripada kamu tũlah ditrangkan, kamu tũlah mũnahani suatu pũprangan kasusahan yang bũsar;

³³Maka sūtūngahnya, sūbab kamu dijadikan pandang pandangan orang juga, baik derihal kachūlaan kamu, atau kasusahan kamu, dan sūtūngahnya pula ulih sūbab kamu būrtaulan dūngan orang yang kūna sama hal itu.

³⁴Kūrna kamu tūlah mūnaroh kasihan padaku dalam hal blungguku, dan kamu tūlah mūnahani dūngan suka chita tūtkala dirampas hartamu; kūrna kamu mūngatahui, bahwa adalah pada kamu pūrulihan yang lebih baik, dan yang kūkal dalam shorga.

³⁵Maka janganlah kiranya kamu buangkan yakinmu yang mūndatangkan balasan būsar akan fahalanya itu.

³⁶Kūrna mahulah ada kapada kamu sabar, supaya kūmdian deripada kamu sudah mūlakukan kahandak Allah itu kūlak, maka kamu akan mūnūrima pūrjanjian itu.

³⁷Kūrna hanya sūkutika juga lagi, iya yang handak datang itu, kūlak akan datang, dan tiada iya būrmbatan lagi.

³⁸Adapun orang būnar itu akan hidop ulih iman: tūtapi jikalau barang sa'orang undur, maka tiadalah juga hatiku mūrelai akan dia.

³⁹Tūtapi bukannya kami ini deripada orang yang undur sampie kapada kabinasaan: mūlainkan deripada orang yang pūrchaya juga hingga mūndapat selamat jiwa adanya.

Ibrani 11

FATSAL XI.

¹SŪBARMULA adapun iman itulah akar umbi pūrkarya yang diharapkan, dan saksi sagala pūrkarya yang tiada kūlihatan.

²Kūrna deri sūbabnya itulah juga orang dahulu dahulu kala itu tūlah mūndapat nama yang baik.

³Kūrna dūngan iman itulah juga kita mūngatahui, bahwa sagala alam ini diatorokan dūngan pūrkatahan Allah, maka dūmkianlah barang pūrkarya yang kūlihatan itu, bukannya dijadikan deripada barang pūrkarya yang nyata.

⁴Maka deri sübab iman itulah juga, Habil tüläh mümpürsümbahkan kapada Allah suatu korban yang türlebih indah daripada korban Kain, maka deri sübabnya itu juga iya tüläh mündapat kenyataan dirinya bünar adanya, Allah mümbri nyata akan pürsümbahannya itu: maka deri sübab itulah juga sungguh pun iya tüläh mati akan tütapi sürasa Bürkata kata juga iya.

⁵Maka deri sübab iman itu juga, maka Inok tüläh dipindahkan kadalam shorga, supaya jangan iya mürasai mati; dan tiadalah iya klihatan lagi, kürna Allah tüläh mümindahkan dia: kürna dahulu daripada kapindahannya itu iya tüläh Bürulih kenyataan, bahwa iya mümpürkünankan Allah.

⁶Tütapi jikalau tiada düngan iman itu mustahil orang bulih mümpürkünankan Allah: kürna orang yang münghampiri kapada Allah itu dapatiada patut pürchaya ada Tuhan, maka iyalah itu pümbalas orang yang münchari dia düngan rajin.

⁷Adapun ulih sübab iman itu juga, tütkala diingatkan Allah akan Noh deri hal pürkara pürkara yang bülom klihatan, türgraklah iya düngan katakutan, lalu disüdiakannya sa'buah bahtra akan mümliharakan isi rumahnya; maka ulih sübab itulah juga iya münyalahkan orang isi dunia, süрта iya münjadi warith kabünaran ulih iman.

⁸Adapun ulih sübab iman itu juga, maka Ibrahim apabila iya disuroh kluar pürgi kapada suatu tümpat yang iya akan mümpusakai külak, diturutnya; maka kluarlah iya düngan tiada dikütahuinya kamana grangan pürginya.

⁹Dan ulih iman itu juga Ibrahim tüläh münumpang dalam tanah pürjanjian spürti dalam sa'buah nügri dagang, süрта dudoklah iya dalam khemah düngan Isahak dan Yakob, warith warith juga düngan dia akan sama pürjanjian itu:

¹⁰Kürna Ibrahim münilek sa'buah nügri yang ada türalas, yang mümbangunkan dia, dan tukangnya, iya itu Allah adanya.

¹¹Adapun ulih sübab iman itu juga Sarah pun tüläh mündapat kuat badan akan münghandong, lalu dipranakkannyalah sa'orang anak, iya itu tütkala

lalulah umornya, sūbab pada fikirannya sūtiawanlah kiranya Tuhan yang tūlah bŭrjanji itu.

¹²Maka sūbab itu tūlah tŭrbitlah bŭnih deripada sa'orang spŭrti sa'orang yang sudah mati, maka sūbanyak bintang dilangit, dan spŭrti kŭrsek ditŭpi laut, yang tiada dapat tŭrbilang adanya.

¹³Maka skaliannya itu tūlah mati dŭngan iman, tŭtkala sŭbŭlom marika itu bŭruluh pŭrjanjian itu, mŭlainkan sūbab ditileknya deri jauh, maka dŭngan yakinnya dipŭgangnya akan dia, sŭrta mŭngaku bahwasanya iyalah orang orang dagang, dan orang pŭrjalanan diatas bumi.

¹⁴Kŭrna orang yang bŭrkata yang dŭmkian itu mŭngatakan dŭngan trangnya, bahwasanya iya mŭnchari sa'buah nŭgri.

¹⁵Maka sŭsungguhnya jikalau marika itu tūlah mŭnaroh kŭnangan akan nŭgri yang tūlah ditinggalkannya itu, maka adalah waktu yang bulih marika itu kŭmbali pula.

¹⁶Tŭtapi skarang dikahandaki ulih marika itu sa'buah nŭgri yang tŭrlebih baik, iya itu shorga; maka sūbab itu tiadalah Allah malu akan disŭbutkan Allahnya, kŭrna iya tūlah mŭnyŭdiakan sa'buah nŭgri bagie marika itu.

¹⁷Adapun ulih sūbab iman itulah juga tŭtkala Ibrahim dichobai Allah, maka iya mŭmpŭrsŭmbahkan Isahak; bahwa sŭsungguhnya iya yang tūlah mŭnŭrima pŭrjanjian pŭrjanjian itu mŭmpŭrsŭmbahkan anak laki lakinya yang tunggal itu.

¹⁸Maka deri halnya pula tūlah dikatakan, Bahwa deri pada Isahaklah juga bŭnihmu akan dibilangan.

¹⁹Sūbab pada sangkanya, bahwa Allah itu bŭrkwasa akan mŭnghidopkan deripada matinya; maka deri situlah juga didapati ulih Ibrahim akan dia sa'olah olah suatu alamat.

²⁰Adapun ulih sūbab iman itu juga, maka Isahak tūlah mŭmbri bŭrkat kapada Yakob dan Esau deri hal pŭrkara yang akan datang kŭlak.

²¹Shahadan ulih sübab iman itu juga, maka tütkala Yakob hampir mati, iya tüläh mümbri bükrat kapada kadua anak Yusof; sambil iya sujud tursandar atas küpala tongkatnya.

²²Maka ulih sübab iman itu juga tütkala Yusof hampir mati, maka iya münyübutkan deri hal bürpindahan bünih Israil, sambil iya bü pusan deri hal tulang tulangnya.

²³Adapun deri sübab iman itu juga, maka tütkala Musa dipranakkan, maka iya tüläh disümbunyikan ulih ibu bapanya tiga bulan lamanya, sübab dilihat ulih marika itu, iya sa'orang anak yang elok adanya; maka tiadalah marika itu takot akan hukum raja itu.

²⁴Maka ulih sübab iman itu juga tütkala Musa sudah akal balih, maka üngganlah iya akan disübutkan sa'orang anak anak pürampuan Firaon.

²⁵Disukainya rümaklah iya münanggong kasukaran bürsama sama düngan kaum Allah, türlebih daripada büruhli kasukaan dosa hingga skutika sahja lamanya;

²⁶Maka direlainya pula, bahwa kachelaan Almasih yaani türlebih büsar kükayaannya daripada pürbandaharaan diMasir: ulih sübab iya tüläh müngünangkan balasan fahala itu

²⁷Adapun deri sübab iman itu juga, bahwa Musa müninggalkan Masir, düngan tiada ditakutinya morka raja itu: kürna iya tüläh münahani dirinya sa'olah olah dipandangny akan dia yang raib itu.

²⁸Adapun ulih sübab iman itu juga, maka iya tüläh mümbuat hari raya Langkah, dan adat mümürchekkan darah, supaya jangan iya yang mümbinasakan sagala anak anak sulong itu müngusik akan marika itu

²⁹Adapun ulih sübab iman itu juga, sagala marika itu tüläh münyübrang laut Kulzom spürti bürijalan didarat juga adanya: maka orang orang Masir itupun handak münurot itu, maka habislah tüngglam.

³⁰Adapun ulih sübab iman itu juga, tembok tembok nügri Jeriko itu tüläh rubohlah, kümdian daripada diklilingi tujuh hari lamanya.

³¹Adapun ulih sübab iman itu juga, Rahab pürampuan sundal itu tiada dibinasakan bürsama sama dűngan orang orang yang tiada pűrchaya itu, apabila iya tűlah műnyambut orang yang datang műnghintie itu dűngan slamatnya.

³²Dan apakah juga lagi yang patut kukatakan? kűrna waktu suntok padaku akan műnchűrtrakan derihal Gedion, dan Barak, dan Samson, dan Jeftha, dan Daud; danlagi pula Samuel, dan sagala nabi nabi.

³³Kűrna deri sübab iman itu juga marika itu tűlah műngalahkan krajaan, dan műlakukan pűrbuatan yang adil, dan műndapat pűrjanjian pűrjanjian, dan műnutopkan mulot singa;

³⁴Dah műmadamkan gagah api, dan tűrlűpaslah dirinya deripada mata pűdang, deripada lűmah műnjadi kuat, dan műnjadi pűrkasa dalam pűprangan, dan műngalahkan bűlatűntara orang dagang.

³⁵Shahadan pűrampuan pűrampuan pun tűlah műndapati orang orangnya yang tűlah mati itu hidop pula, dan yang lain lain pula diseksainya, tiada mahu műnűrima kalűpasannya, supaya iya kűlak műndapati kűbangkitan yang tűrlebih baik.

³⁶Dan ada pula yang lain yang tűlah kűna pűrchobaan dűngan maki dan sűsah, bahkan, tambahan pula blunggu dan pűnjara pun.

³⁷Maka marika itu tűlah dirűjamkan, dan ada yang dibűlah dua dűngan gűrgaji, dan kűna pűrchobaan, dan dibunoh dűngan pűdang, dan bűranyutlah dűngan műmakie kulit domba dan kulit kambing; maka sübab kűpapaannya, sübab kasusahannya, dan sübab süngsaranya,

³⁸Tiadalah layak dunia ini műndapati marika itu, maka sűsat baratlah marika itu dipadang bűlantara, dan gunong gunong, dan gua gua, dan lobang lobang tanah.

³⁹Adapun sagala marika itulah yang tűlah műndapat sübutan yang baik sübab imannya, tűtapi tiadalah marika itu juga műndapat akan pűrjanjian itu;

⁴⁰Kürna Allah tũlah mũnyũdiakan barang yang tũrlebih baik bagie kami, supaya marika itu kũlak dũngan tiada kita, tiadalah bulih dijadikan samporna.

Ibrani 12

FATSAL XII.

¹ADAPUN sũbab tampaknya kita skalian ini ada dikũpong bũrkliling dũngan saksi saksi yang spũrti awan awan ramienny, maka biarlah kami sũblahkan sagala kabratan dan dosa, yang mũnyũmakkan kami dũngan mudahnya, maka biarlah kami lari dũngan sabar pada pũrlumnaan yang tũlah ditarohkan dihadapan kami ini,

²Sũrta mũmandanglah kakapada Isa yang pũrmulaan dan kasudahan iman itu; dan ulih sũbab kasukaan yang ditarohkan dihadapannya iya tũlah mũnanggong salib, dan tiada mũngindahkan malu, maka iyalah juga yang dudok disũblah kanan arash Allah.

³Maka timbanglah ulihmu akan halnya yang tũlah mũnanggong sakian pũrsũlũsihan orang orang bũrdosa yang mũlawan akan dia, asal jangan jadi pũnat dan lũmah hatinya.

⁴Maka bũlomlah kamu mũlawan sampie kluar darah, tũtkala bũrpukol pukolan dũngan dosa.

⁵Maka tũrlupalah sudah angkau akan nasihat yang ada bũrkata kata padamu spũrti kapada kanak kanak, katanya, Anakku, janganlah kiranya angkau mũmbũnchikan sũsah pũngajaran Tuhan itu, atau bũrlũteh tũtkala angkau ditũgornya:

⁶Kürna kapada barang siapa yang dikasihi Tuhan itu disũsahnya, danlagi dipukolnya tiap tiap anak yang ditrimanya.

⁷Shahadan jikalau kamu mũnahani sũsah pũngajaran itu, maka Allah bũrlaku pada kamu spũrti kapada anak anak; kũrna anak manakah yang tiada kũna sũsah ulih bapanya?

- ⁸Tütapi jikalau kamu dŕngan tiada disŕsah, kŕrna itulah pŕndapatan sagala kanak kanak, nŕschaya kamulah anak haram, dan bukannya anak halal.
- ⁹Tambahan pula, pada kami sudah ada bapa didunia yang sŕsah kami: maka kami mŕmbri hormat akan dia, bukankah brapa pula lagi grangan patut kami tundokkan diri kami kapada bapa sagala Roh, supaya kami hidop.
- ¹⁰Kŕrna sungguhlah bapa bapa dunia ini tŕlah munyŕsah kami dalam sŕdikit hari sahja mŕnurot kasukaannya; tŕtapi Allah itu kŕrna untong kami, iya itu supaya kami mŕndapat bahgian kasuchiannya.
- ¹¹Adapun skarang tiadalah barang sŕsah itu tampaknya kasukaan, mŕlainkan kasusahan; kŕndatilah, kumdian kŕlak iya mŕndatangkan buah buahan sŕjahtralah deripada kabŕnaran kapada marika itu yang biasa dalam itu.
- ¹²Sŕbab itu tadahkanlah tangan yang tŕrgantong, dan lutot yang lŕmah;
- ¹³Dan ratakanlah lorong lorong bagie kakimu, supaya jangan yang tempang itu tŕrplechuk, mŕlainkan tŕrlebih baik iya itu disŕmbohkan.
- ¹⁴Maka tuntotkanlah pŕrdamiean kapada sagala manusia, dan lagi akan kasuchian, maka dŕngan tiada itu tiadalah bulih sa'orang jua pun dapat mŕlihat Tuhan.
- ¹⁵Rajin rajin lihatlah asal jangan bŕrkorangan bagie sa'orang jua pun anugrah Allah, asal jangan barang akar yang pahit bŕrtumboh kŕlak mŕnyusahi kamu, maka deri sŕbab itulah kabanyakkan orang mŕnjadi nŕjis.
- ¹⁶Asal jangan ada barang sa'orang yang bŕrzinah, atau yang bŕrchabol spŕrti klakuan Esau, yang tŕlah mŕnjualkan warith sulongannya sŕbab sa'suap makanan.
- ¹⁷Kŕrna kamu tŕlah mŕngatahui, bahwa kumdian deri pada itu kŕlak, tŕtkala iya handak mŕmpusakai bŕrkat itu, maka iya ditolakkan, kŕrna iya tiada mŕndapat upaya akan bŕrtaubat, sungguh pun dicarinya dŕngan bŕrchuchuran ayer matanya.

¹⁸Kürna tiadalah kamu mündapatkan bukit yang dapat dijabat itu, dan yang bürnyala nyala dungan api, atau bukannya pula kapada awan yang klam, dan kapada kabut, dan kapada taufan,

¹⁹Dan kapada bunyi nafiri, dan swara fürman; adapun swara yang didungar ulih marika itu, dipintanya supaya jangan fürman itu dikatakan padanya lagi.

²⁰Kürna tiadalah marika itu dapat münahani pürkara yang dititahkannya itu, Bahwa jikalau skiranya sa'ekor binatang skalipun münyüntok akan bukit itu, maka iya itu dirüjam dungan batu, atau ditikam trus dungan limbing:

²¹Maka dümkianlah hiebat adanya pümandangan itu, sahingga bürkatalah Musa, maka aku türsangatlah katakutan sürta gümantar.

²²Tütapi kamu datang mündapatkan bukit Zion, dan akan nügri Allah yang hidop itu, iya itu Jerusalem yang dishorga itu, dan kapada pürhimpunan müliekat yang tiada türkira kira.

²³Dan kapada sidang jümaah kabanyakkan, dan kapada majülis deripada anak sulong, yang ada türtulis dalam shorga, dan kapada Allah Hakim atas samüsta skalian, dan kapada sagala Roh orang yang bünar yang tülah disampornakan.

²⁴Dan kapada Isa yang püngantara dalam waad bahru, dan kapada darah yang türpürchek, iya itu yang bürkata kata pürkara yang türlebih baik deripada darah Habel.

²⁵Maka ingat janganlah kamu ünggan akan dia yang bürkata kata itu, kürna jikalau kiranya tiada türlüpas marika itu yang ünggan akan dia yang bürkata kata diatas bumi ini skalipun, estimewa pula kami külak bulih türlüpas, jikalau kita bürbalik deripadanya yang bürkata kata deri dalam shorga.

²⁶Maka tütkala itu swaranya münggrakkan bumi ini, tütapi skarang iya tülah bürjanji, katanya, Bahwa skali lagi tiadalah aku münggrakkan bumi sahja, mülainkan langit pun.

²⁷Adapun pürkataan yang skali lagi itu, iya itu münandai derihal bürpindahan pürkara pürkara yang digrakkan, spürti pürkara yang tülah

dijadikan, supaya pürkara pürkara yang tiada digrakkan itupun tinggallah tütap adanya.

²⁸Maka sübab itu kami tüläh mündapat satu krajaan yang tiada bulih digrakkan, maka biarlah kami mündapat anugrah, supaya dungan itu kami bulih bürbakti kapada Allah dungan pri yang dipürkünankan, sürta dungan hormat dan takot akan Allah.

²⁹Kürna Allah kami itu api yang münghanguskan adanya.

Ibrani 13

FATSAL XIII.

¹MAKA biarlah jadi bürkasih kasihan saudara bürsaudara itu slalu.

²Dan janganlah kamu lupakan mümbri tumpangan kapada orang orang dagang, kürna dungan pürbuatan yang dümkianlah brapa orang tüläh münjamu müliekat müliekat dungan tiada dikütahuinya.

³Maka ingatlah akan orang yang türblunggu itu, sa'olah olah angkau pun türblunggu sürtanya; maka orang yang mürasai kasusahan itu sa'olah olah kamu sündiri pun dalam ka'adaan manusia.

⁴Adapun nikab itu kamuliaan bagie sagala orang, dan tümpat tidor itu bukannya nüjis; akan tütapi orang orang yang bürsundal, dan orang yang bürzinah itu akan dihukumkan Allah adanya.

⁵Maka biarlah klakuan kamu itu dungan tiada loba, dan chukopkanlah dungan barang yang ada pada kamu; kürna Tuhan tüläh bürfürman, Bahwa skali kali tiada aku müninggalkan dikau, atau tiada mülüpaskan akan dikau.

⁶Maka sübab itu bulihlah kami bürkata dungan braninya, Bahwa Tuhanlah pünulonganku, dan tiadalah aku takot akan barang apa yang dibuat orang padaku.

⁷Maka ingatlah akan orang orang yang ada mümrentah akan dikau, dan yang münghajar akan dikau pürkataan Allah: ikotlah akan imannya, sürta timbangkanlah akan kasudahan klakuannya:

⁸Adapun Isa Almasih itu sama adanya, baik pada kalmarin, baik pada hari ini, hingga sampie slama lamanya.

⁹Maka janganlah kiranya kamu dianyut anyutkan dungan pŕngajaran yang bŕrbagie bagie dan yang dagang, kŕrna suatu pŕrkara yang baik adanya, kalu hati itu ditŕtupakan dungan anugrah, bukannya dungan makanan makanan, yang tiada mŕmbri fiedah kapada orang yang biasa dalam hal itu.

¹⁰Maka adalah bagie kami suatu tŕmpat pŕrsŕmbahan, tiadalah patut bagie orang orang makan akan dia yang bŕrbuat ibadat dalam khemah tŕmpat sŕmbahyang itu.

¹¹Kŕrna tuboh sagala binatang yang ampunya darah, dibawa kadalam tŕmpat yang suchi ulih iman bŕsar itu sŕbab dosa, maka iya itu dibakar diluar tŕmpat tantara.

¹²Maka sŕbab itulah Isa pun, supaya iya bulih mŕnyuchikan kaum itu dungan darahnya sŕndiri, maka iya tŕlah mŕnanggong sangsara diluar pintu gŕrbang.

¹³Maka biarlah kami kluar pŕrgi kapadanya, diluar tŕmpat tantara, mŕnanggong kachelaanuya.

¹⁴Maka disini tiadalah bagie kami nŕgri yang tŕtap, mŕlainkan kami mŕncharilah sa'buah yang datang.

¹⁵Maka sŕbab itu dungan bŕrkatnya, biarlah kami mŕmpŕrsŕmbahkan korban pujian bagie Allah itu sŕntiasa, iya itulah buah mulot kami mŕnguchap shukor akan namanya,

¹⁶Tŕtapi janganlah kamu lupa akan bŕrbuat baik, sŕrta mŕnyampiekan kŕbajikan, kŕrna korban yang dŕmkian itulah yang direlai Allah sangat.

¹⁷Handaklah kamu mŕnurot akan orang orang yang mŕmrentah kamu, dan tundoklah dirimu kapadanya; kŕrna marika itu mŕnjagai akan jiwamu spŕrti orang yang akan mŕmbri kira kira itu, supaya marika itu bulih bŕrbuat itu dungan sukachita, bukannya dungan dukachita; kŕrna iya itu tiada mŕndatangkan fiedah bagie kamu.

¹⁸Mintalah doa akan kami, kurna kami harap, bahwa adalah kiranya pada kami angan angan hati yang baik, maka dalam sagala pŕkara, kami bŕkhandak hidop dŕngan tulos.

¹⁹Tŕtapi kupohonkan kapadamu, tŕrlebih baik buatlah dŕmkian, supaya dŕngan sŕgranya aku bulih dikembalikan padamu.

²⁰Maka handaklah kiranya Allah pohon selamat itu, yang tŕlah mŕmbangkitkan Isa Tuhan kami deripada matinya, iya itu gombala bŕsar brgie sagala domba dŕngan bŕkat darah waad yang kŕkal,

²¹Mŕnjadikan kamu samporna dalam sagala pŕkara yang baik, akan bŕbuat kahandaknya, sŕrta bŕkŕja dalammu pŕkara yang mŕnyukakan sangat pada sŕblah fihaknya dŕngan bŕkat Isa Almasih; maka kamulianlah kiranya bagienya slama lamanya: Amin.

²²Tŕtapi kupohonkanlah kiranya kapadamu saudara saudaraku, maka junjonglah akan nasihatku ini, kurna kukirimkan surat ini kapadamu dŕngan rengkasnya.

²³Kŕtahuilah ulihmu, bahwa saudara kami Timothius tŕlah sudah tŕrlŕpas pŕrgi, maka apabila iya datang kŕlak dŕngan sŕgranya, maka bulihlah aku pun datang bŕrsama sama bŕrjumpa kamu.

²⁴Maka sŕlamku kapada sagala orang yang mŕmrentah kamu, dan kapada sagala orang salih. Maka orang orang yang diItali ampunya sŕlam pada kamu.

²⁵Biarlah anugrah kiranya atas kamu skalian: Amin.

Tŕrmaktob surat ini deri pada Timothius dinŕgri Itali, kapada orang Ibrani.

Yakob

Yakob 1

FATSAL I.

¹BAHWA sūlam doa Yakob, iya itu sa'orang hamba Allah, dan Tuhan Isa Almasih, datang kapada dua blas suku bangsa orang Israil yang bürchürrie bürrie.

²Saudara saudaraku, bilangkanlah kiranya kasukaan büsar adanya, apabila kamu jatuh dalam bürbagie bagie pürchobaan.

³Sübab kamu tūlah müngatahui, bahwa pürchobaan imanmu itu mündatangkan sabar.

⁴Tütapi biarlah kiranya sabar itu münyampornakan lakunya, supaya kamu külak münjadi samporna dan langkap, suatu pun tiada bürkurangan.

⁵Adapun jikalau kiranya barang sa'orang deripada kamu yang korang budi, maka biarlah dipohonkannya itu kapada Allah, yang müngurniai kapada sagala manusia düngan kabibasannya, dan tiadalah iya münghürdikkan; mülainkan akan dikurniakannya padanya.

⁶Tütapi biarlah iya mümohonkan itu düngan iman, janganlah düngan gondah, kurna orang yang münaroh gondah itu, iya itu spürti ombak dilaut yang ditolakkan ulih angin sürta digonchang gonchangkannya.

⁷Maka janganlah orang itu münyangkakan, bahwa iya akan münürima barang apa deripada Tuhan.

⁸Adapun orang yang ingatan bürchabang itu iya tiada tütap dalam sagala jalannya.

⁹Maka biarlah kiranya saudara yang dalam hal miskin itu, bürgümarlah sübab iya tūlah ditinggikan.

¹⁰Tütapi saudara yang kaya itu, sübab iya diründahkannya: kurna spürti bunga rümpit adanya, iya külak akan lünyap.

¹¹Kürna matahari itu sürta iya türbit dŭngan panas kras, dilayukanlah akan rŭmpit itu, maka bunganya itu pun gugorlah, dan kaelokkan rupanya pun hilanglah: maka dŭmkianlah juga adanya orang kaya itupun akan layu dalam halnya.

¹²Bŭrbahgialah kiranya bagie orang yang mŭnahan akan pŭrchobaan: kürna apabila iya sudah dichobai, iya külak akan mŭnŭrima mahkota selamat yang tŭlah dijanjikan Tuhan kapada sagala orang yang mŭngasihi akan dia.

¹³Sa'orang pun janganlah bŭrkata apabila iya dichobai, aku dichobai ulih Tuhan; kürna Allah itu tiada bulih dichobai dŭngan kŭjahatan, maka tiada pula iya mŭnchobai barang sa'orang.

¹⁴Tŭtapi sagala orang dichobai itu apabila iya digrakkan ulih hawa nafsunya sŭndiri sampie tŭrtangkap.

¹⁵Maka sŭtlah itu apabila kainginan itu sudah mŭngandong, kumdian dipranakannyalah dosa; maka dosa, apa bila sudah gŭnap, maka dipranakkannyalah maut.

¹⁶Maka janganlah salah saudara saudara yang kukasih;

¹⁷Adapun tiap tiap pŭmbrian yang baik, dan tiap tiap pŭmbrian yang samporna, iya itu datangnya deri atas, dan turon deripada Ayah yang ampunya trang, maka bagienya itu tiada barang kaubahan, atau bayang bayang pŭrtukaran.

¹⁸Maka dŭngan kahandaknya sŭndiri juga iya tŭlah mŭmpranakan kami dŭngan pŭrkataan yang bŭnar, supaya kami mŭnjadi suatu macham buah buah bungaran deripada kajadiannya.

¹⁹Maka sŭbab itu saudara saudaraku yang kukasih, biarlah masing masing orang itu pantas akan mŭnŭngar, dan lambat akan bŭrkata kata, dan lambat pula akan amarah:

²⁰Kürna kamarahan manusia itu tiadalah mŭngadakan kabŭnaran Allah.

²¹Sübab itu handaklah kamu münolakkan süblah sagala kachümaran, dan kalempahan kajahatan, sürta münürima dungan lümbut hati akan pürkataan yang digambari itu, yang chakap mümbri selamat akan jiwamu.

²²Tutapi handaklah kiranya kamu münjadi pünurot pürkataan itu, bukannya pünügar sahja, mümpürdayakan dirimu sündiri.

²³Kürna jikalau barang siapa münjadi pünügar pürkataan itu sahja, bukannya pünurot, maka iya itulah spürti sa'orang yang mülihat bütul gambar mukanya didalam chürmin;

²⁴Kürna sütlah sudah iya mülihat itu, pürgilah iya, maka dungan sübüntar itu juga türlupalah iya apakah macham orang iya itu.

²⁵Tütapi barang siapa yang münilik akan hukum kabebasan yang samporna itu, dan tütap dalamnya, maka sübab iya bukannya pünügar yang lupa, mülainkan pünurot pükürjaan itu, maka orang itulah külak akan dibürkati dalam pürbuatannya itu.

²⁶Maka jikalau barang sa'orang deri antara kamu itu müngirakan dirinya ada bürbakti, tütapi tiada iya mümügang lidahnya, mülainkan münipukan hatinya sündiri, bahwa agama orang itulah sia sia adanya.

²⁷Adapun agama yang pürsuh, dan yang tiada bürchüla dihadapan Allah dan Ayah itu, dümkianlah iya itu mülawat anak anak yang tiada bürbapa, dan pürampuan janda dalam kadukaannya, dan mümliharakan dirinya sündiri deripada kachülaan dunia.

Yakob 2

FATSAL II.

¹SAUDARA saudaraku, janganlah kiranya kamu mümügang iman Tuhan kami Isa Almasih yang maha mulia itu dungan mümandang muka orang.

²Kürna jikalau kiranya masok sa'orang kadalam müjlis kamu yang ada bürchinchin mas, dan mümakie pakiean yang elok, danlagi masok pula sa'orang müsken yang mümakie pakiean burok burok;

³Dan kamu mŭngindahkan orang yang mŭmakie pakiean yang elok itu, sŭrta bŭrkata padanya, Duduklah angkau disini ditŭmpat yang baik; dan bŭrkata pada orang mŭskin itu, Bŭrdirilah angkau disana, atau dudoklah disini dibawah alas kakiku.

⁴Bukankah kamu mŭmbethakan dalam hatimu sŭndiri, dan tŭlah mŭnjadi hakim yang mŭnaroh fikiran yang jahat?

⁵Dŭngarlah ulihmu saudara saudara yang kukasih, bahwa bukankah Allah tŭlah mŭnilik akan orang mŭskin didalam dunia ini, dan yang kaya dalam iman, dan warith warith akan krajaan yang tŭlah dijanjikannya bagie sagala orang yang mŭngasihi akan dia?

⁶Tŭtapi kamu ini mŭnghinakan orang mŭskin itu. Bukankah orang orang kaya itu mŭngannyayai, dan mŭnghela kamu kadalam tŭmpat bichara?

⁷Maka bukankah marika itu mŭnghujatkan akan nama layak itu yang kamu ada dinamai?

⁸Maka jikalau kiranya kamu mŭnurot raja hukum itu, iya itu spŭrti dalam kitab Allah, handaklah angkau mŭngasihani akan samamu manusia spŭrti dirimu sŭndiri, alangkah baik.

⁹Tŭtapi jikalau kamu mŭmandang muka manusia, maka kamulah bŭrbuat dosa, dan akan ditŭmplak ulih hukum spŭrti orang yang bŭrsalah.

¹⁰Kŭrna barang siapa yang mŭmŭgang sagala hukum itu, tŭtapi jikalau iya bŭrsalah dalam suatu pŭrkara sahja, maka iyalah juga sudah bŭrsalah dalam skaliannya itu.

¹¹Kŭrna hukum yang tŭlah bŭrkata, Janganlah bŭrbuat zinah, katanya pula, Janganlah mŭmbunoh orang, maka jikalau kiranya kamu tiada bŭrbuat zinah, tŭtapi mŭmbunoh orang, kamu tŭlah mŭnjadi orang mŭlalui hukum.

¹²Maka dŭmkianlah kata, dŭmkianlah buat, spŭrti orang orang yang dipreksai ulih hukum kabibasan.

- ¹³Kürna orang yang tiada münaroh kasihan itu külak akan dihukumkan dungan tiada kasihan; adapun kasihan itu türmügahlah atas hukum.
- ¹⁴Shahadan saudara saudaraku, bahwa apakah kauntongannya, müskipun kiranya sa'orang bük kata iya ada büriman, tütapi tiada büramal, bulihkah iman itu mümliharakan dia?
- ¹⁵Jikalau kiranya sa'orang saudara laki laki atau pürampuan ada bürtlanjang, dan bükurangan makanan sa'hari hari;
- ¹⁶Dan barang sa'orang deripada kamu bük kata kapadanya, Pürgilah kamu dungan süjahtranya, biarlah kamu panas dan künyang; akan tütapi tiada angkau bri pada marika itu pürkara pürkara yang bürguna pada tubohnya, maka apakah kauntongannya?
- ¹⁷Maka dümkianlah adanya iman itupun, jikalau tiada amalnya, nüschaya matilah iya sübab iya kasunyian.
- ¹⁸Bahkan, sa'orang bulih bük kata, Angkau ini ada büriman, dan aku ini ada büramal: unjokkanlah padaku imanmu itu dungan tiada amalmu, maka aku pun külak münunjokkan padamu imanku ulih amalku.
- ¹⁹Maka angkau pürchaya bahwa Allah itu hanya suatu, alangkah baik; iblis pun pürchaya sürta dungan gümüntarnya.
- ²⁰Akan tütapi handaklah angkau kütahui hie orang yang sia sia, adapun iman dungan tiada büramal itu iya itu mati adanya.
- ²¹Bukankah Ibrahim bapa kami itu tülak dibünarkan deri sübab amalnya, tütkala iya tülak mümpürsümbahkan Isahak anaknya itu diatas tümpat pürsümbahan itu?
- ²²Tengoklah angkau bagaimana imannya tülak bürlaku dungan amalnya, maka dungan amal itu juga iman itu disampornakan.
- ²³Maka tülak günaplah kitab Allah yang bük kata, Ibrahim itu pürchaya akan Allah, maka sübab itu dibilangkan dia bünar, sürta disübut akan dia sahabat Allah.

²⁴Maka kamu tengoklah skarang, bahwa sa'orang manusia itu dibünarkan deri sübab amalnya, dan bukannya sübab iman sahja.

²⁵Dan dümkian lagi bukankah Rahab pürampuan sundal itu dibünarkan deri sübab amal, tütkala iya münyambut utus utusan, dan disurohnya pula kluar akan dia pada jalan yang lain?

²⁶Kürna spürti tuboh itu düngan tiada bürnyawa matilah, dümkian lagi iman itu düngan tiada büramal matilah juga adanya.

Yakob 3

FATSAL III.

¹SÜBARMULA saudara saudaraku, janganlah kamu bürbanyak guru guru, kürna kami tülah müngatahui, bahwa kami akan bürulih hukuman yang türlebih brat adanya.

²Kürna dalam banyak pürkara kita salahkan sümua; maka jikalau kiranya barang sa orang tiada bürsalah dalam pürkataannya, maka iyalah sa'orang yang samporna adanya, dan bulih mümbuboh kang pada sügünap tubohnya.

³Lihatlah kami mümbuboh kang dimulot kuda, supaya diturotnya akan kami, maka kami mümusingkan sagala tubohnya.

⁴Lihatlah pula lagi akan sagala kapal itu, maka sungguhpun iya sübüsar itu, dan ditiup ulih angin yang kras itu, tütapi dipusingkan sana kamari düngan suatu kamudi yang amat küchil, barang dimana dikahandaki ulih malim itu.

⁵Maka dümkian itu juga lidah pun suatu anggota yang küchil adanya, maka iya müngürjakan pürkara pürkara yang büsar. Lihatlah, brapa büsar kayu itu dimakan ulih api yang küchil itu!

⁶Adapun lidah itupun suatu api adanya, maka iya itulah suatu dunia küjahatan: maka dümkianlah adanya lidah itu diantara anggota kami, iya itu müñjiskan sagala tuboh, dan münyalakan jintra kajadian itu; dan lagi iya itu dinyalakan ulih naraka.

⁷Kürna sagala jünis binatang, dan burong, dan ular ular, dan sagala pürkara yang dalam laut, bulih dijinakkan, dan sudah dijinakkan ulih manusia:

⁸Tütapi akan lidah itu tiada dapat dijinakkan; maka iya itulah suatu jahat yang tiada dapat diprentahkan, pūnohlah dūngan rachun yang mūmbunoh.

⁹Tütapi dūngan lidah itu juga kami mūmuji Allah, iya itu Ayah; dan dūngan dia itu juga kami mūlaanatkan manusia, yang tūlah dijadikan atas pūta Allah.

¹⁰Maka deripada suatu mulot juga tūrbit būrkat, dan laanat. Saudara saudaraku, sagala pūrkarā ini skali kali tiada patut mūnjadi dūmkian.

¹¹Adakah mata ayer itu mūnūrbitkan deripada suatu tūmpat juga, ayer manis dan pahit pun?

¹²Saudara saudaraku, bulihkah pohon ara itu būrbuahkan buah buah zeit? atau pohon anggor būrbuahkan ara? maka dūmkian tiada bulih mata ayer itupun mūnūrbitkan kaduanya ayer masin dan tawar.

¹³Siapakah orang budiman dan būrisi dūngan pūngatahuan diantara kamu, maka biarlah iya mūnunjokkan deripada klakuannnya yang baik itu sagala pūrbuatannya dūngan budi yang lūmah lūmbut.

¹⁴Akan tütapi jikalau kamu mūnaroh dūngki yang pahit itu, dan pūrbantahan dalam hati kamu, maka janganlah kamu mūmūgahkan dirimu, dan janganlah būrdusta mūlawan būnar itu.

¹⁵Adapun ini hikmat bukannya datang deri atas, mūlainkan deri bumi, dan deri hawa nafsu, dan deri iblis.

¹⁶Kūrna dimana ada dūngki, dan pūrbantahan itu, maka disanalah ada kachau dan sagala jūnis pūrbuatan yang jahat.

¹⁷Tütapi budiman yang deri atas iya itu pūrtama tama suchi, kumdian pūrdamiean, dan lūmah lūmbut, sūnang dibicharakan, dan pūnoh dūngan kasihan, dan buah buahnya baik, dūngan tiada pūrbethaan, dūngan tiada munafik.

¹⁸Adapun buah buahan kabūnaran iya itu ditabori dūngan sūjahtra ulih sagala orang yang mūngadakan sūjahtra.

Yakob 4

FATSAL IV.

¹MAKA deri manakah grangan datangnya prang prang dan pŭrkŭliehan itu diantara kamu? maka bukankah datangnya itu deripada hawa nafsu yang bŭrprang dalam sagala anggotamu?

²Kamu bŭrnafsu, tapi tiada dapat: maka kamu mŭmbunoh, dan bŭrkahandak akan mŭndapat, tiada kamu pŭrulih: maka kamu bŭrkŭliche dan bŭrprang, tŭtapi tiada juga kamu dapat, ulih sŭbab tiada kamu minta.

³Maka kamu mŭminta, tapi tiada kamu mŭndapat, ulih sŭbab salah pintamu itu, kŭrna kahandakmu akan mŭnhabiskan dia dŭngan hawa nafsumu.

⁴Hie kamu laki laki dan pŭrampuan bŭrzinah, bukankah kamu tŭlah mŭngatahui, bahwa sahabat dunia itu iya itulah bŭrsŭtru dŭngan Allah? maka sŭbab itu barang siapa yang handak bŭrsahabat dŭngan dunia, maka iya itulah bŭrsŭtru dŭngan Allah.

⁵Adakah pada sangka kamu kitab Allah itu bŭrkata sia sia, iya itu Roh yang ada dalam diri kami itu inginkan akan kadŭngkian?

⁶Tŭtapi Tuhan mŭngurniakan tŭrlebih banyak rahmat, maka deri sŭbab itu katanya, bahwa Allah mŭlawan akan orang chongkak, tŭtapi dikurniakannya rahmatnya kapada orang yang mŭrŭndahkan dirinya.

⁷Maka sŭbab itu sŭrahanlah dirimu kapada Allah, dan lawanlah akan iblis itu, maka iya kŭlak akan lari deripada kamu.

⁸Maka hampirilah akan Allah, maka iya pun kŭlak akan mŭnghampiri kamu. Suchikanlah tanganmu, hie orang orang bŭrdosa, dan suchikanlah hatimu, hie orang orang yang bŭrchabang ingatan.

⁹Duka chitalah dan mashol, dan mŭnangis: biarlah tŭrtawamu itu gantikan dŭngan mashol, dan tŭrmasamu itu gantikan dŭngan kadukaan.

¹⁰Maka rŭndahkanlah dirimu dihalrat Tuhan, iya kŭlak akan mŭninggikan kamu.

¹¹Saudara saudara, janganlah kiranya kamu mŭnjahatkan sa'orang akan sa'orang, maka adapun barang siapa yang mŭnjahatkan saudaranya, dan

mūnyalahkan saudaranya, spūrti iya mūnjahatkan hukum, dan mūnyalahkan hukum itu; tūtapi jikalau angkau mūnyalahkan hukum itu, maka tiadalah angkau mūnjadi orang yang mūnurot hukum itu, mūlainkan angkau mūnjadi sa'orang hakim.

¹²Hanya suatu sahja yang mūmbri hukum, dan yang bulih mūmliharakan, dan mūmbinasakan; tūtapi siapakah angkau yang mūnyalahkan orang lain?

¹³Ingatlah skarang kamu yang bŭrkata, Hari ini, atau esok kami handak pŭrgi kanŭgri anu, dan tinggal disana sa'tahun lamanya bŭrjual bli, dan mūnchari untong;

¹⁴Tūtapi tiada kamu kŭtahui apakah kŭlak akan jadi pada esok? Apakah hidopmu itu? Spūrti wap adanya, yang kelihatan sŭbŭntar sahja, kumdian lŭnyaplah iya.

¹⁵Kŭrna patutlah kamu bŭrkata, Jikalau dŭngan kahandak Allah kita kŭlak hidop, mūmbuat itu atau ini.

¹⁶Tūtapi skarang kamu mūmŭgahkan dirimu dŭngan sombongmu; adapun tŭrmasa yang dŭmkian itu jahat adanya.

¹⁷Maka sŭbab itulah barang siapa yang mŭngatahui bŭrbuat baik, maka tiada dipŭrbuatnya itu, iya bŭrdosa adanya.

Yakob 5

FATSAL V.

¹INGATLAH skarang, kamu orang orang kaya, mūnangis dan mŭraunglah kŭrna chilaka chilakamu yang akan datang ka'atasmu itu.

²Adapun kakayaan kamu buroklah, dan pakieanmu itutŭlah habis dimakan gŭgat.

³Maka mas dan perak kamu sudah bŭrkarat, maka karatnya itu kŭlak akan mūnjadi saksi atasmu, iya kŭlak mŭmakan dagingmu spūrti api; kamu tŭlah mŭngamponkan pŭrbŭndaharanmu bagie hari kumdian.

⁴Maka sūsonguhnya, upah sagala orang yang bŭkŭrja mŭnuwie ladang kamu, yang tŭlah kamu tahankan, bŭrtriaklah; maka triak marika itu yang tŭlah mŭnuwie itu pun tŭlah masoklah kadalam tŭlinga Tuhan sru skalian alam.

⁵Adapun kamu tŭlah hidop dalam lazat diatas bumi, dŭngan kainginan hawa nafsumu, kamu tŭlah mŭnŭmbunkan dirimu spŭrti hari mŭmbantie.

⁶Maka kamu tŭlah mŭnyalahkan dan mŭmbunoh orang bŭnar itu, tŭtapi tiada iya mŭlawan kamu.

⁷Maka sŭbab itu sabarlah kiranya saudara saudara sampie kedatangan Tuhan. Tengoklah, orang ladang itu mŭnantikan buah buahnya yang indah itu deri bumi, maka iya mŭnaroh sabar yang amat lanjut akan dia itu, sahingga ditrimanya hujan sulong dan hujan bongsu.

⁸Kamu pun sabarlah, sŭrta tŭtapkanlah hatimu: kŭrna kedatangan Tuhan itu tŭlah hampirlah.

⁹Maka janganlah kamu bŭrsungot sa'orang akan sa'orang saudara saudara, supaya jangan kamu kŭlak dihukumkan: maka sūsonguhnya, hakim itu ada bŭrdiri dimuka pintu.

¹⁰Ambillah, saudara saudaraku akan tuladan sagala nabi nabi, yang tŭlah bŭrkata pada kamu dŭngan nama Tuhan deri hal mŭrasai susah dan sabar.

¹¹Bahwa sūsonguhnya kamu bilangkan marika itu selamat yang ada bŭrtahan, bahwa kamu tŭlah mŭnŭngar sabar Ayub itu, dan tŭlah mŭlihat kasudahan pŭrbuatan Tuhan; bahwa Tuhan juga amat sayang sŭrta dŭngan rahmat yang lŭmah lŭmbut.

¹²Tŭtapi hubaya hubaya saudara saudaraku, janganlah kamu bŭrsumpah, baik dŭngan nama shorga, baik dŭngan nama bumi, baik dŭngan barang sumpah yang lain pun: tŭtapi handaklah pŭrkataanmu itu iya, iya: tidak, tidak; supaya jangan kamu kŭna hukum.

¹³Adakah barang sa'orang deri antara kamu bŭrduka? biarlah iya mŭminta doa; adakah barang sa'orang yang suka chita? biarlah iya mŭnyanyi mazmor.

¹⁴Adakah barang sa'orang diantara kamu yang sakit? biarlah iya mŭmanggil orang tua tua dalam sidang jŭmaah itu, supaya marika itu mŭminta doa akan dia, sŭrta diminyaknya akan dia dŭngan nama Tuhan;

¹⁵Maka doa yang bŭriman itu akan mŭmliharakan orang yang sakit, dan Tuhan juga akan mŭnyŭmbohkan dia; dan jikalau iya tŭlah bŭrdosa, kŭlak diamponinya.

¹⁶Mŭngaku akulah kasalahan sa'orang pada sa'orang, mintakanlah doa sa'orang akan sa'orang, supaya iya selamat, kŭrna adapun kwasa doa orang yang yakin dan bŭnar itu banyak fiedahnya.

¹⁷Adapun Ilias itu sa'orang manusia yang sama tabiat dŭngan kami, maka adalah iya mŭminta doa dŭngan yakinnya supaya jangan turun hujan: maka tiadalah turun hujan ka'atas bumi kira kira tiga tahun anam bulan lamanya.

¹⁸Kumdian maka dipintanyalah pula doa, lalu turunlah hujan deri langit, dan bŭrtumbohlah sagala tumbuh tumbohan deri bumi.

¹⁹Saudara saudara, jikalau kiranya barang sa'orang diantara kamu yang sŭsat deripada bŭnar itu, dan jikalau sa'orang mŭmbawa balik akan dia;

²⁰Maka handaklah dikŭtahniya, bahwa orang yang mŭmbalikkan barang sa'orang bŭrdosa deripada jalannya yang sŭsat itu, spŭrti iya mŭlŭpaskan kŭlak jiwanya deripada kabinasaan, dan iya mŭlindongkan kŭlak banyak dosa adanya.

1 Petrus

1 Petrus 1

FATSAL I.

¹BAHWA Petrus, sa'orang rasul Isa Almasih, iya itu datang kapada sagala orang dagang yang türchürrie bürie dinügrü Pontus, dan Galatia, dan Kappadosia, dan Asia, dan Bithenia.

²Yang türpileh münurot püngatahuan Allah yang türdahulu iya itu Ayah, ulih kasuchian Roh itu, supaya bürbakti, dan düngan bürvat pürchekkan darah Isa Almasih itu: Anugrah, dan süjahtra itu dipürbanyakkanlah kiranya ka'atas kamu.

³Türpujilah kiranya bagie Allah, iya itu Ayah Tuhan kami Isa Almasih, düngan kabanyakkan rahmatnya, iya tüläh mümpranakan kami pula kapada harap yang hidop ulih bürvat kabangkitan Isa Almasih deri matinya.

⁴Sahingga kapada suatu pusaka yang tiada kabinasaan, dan tiada kachümaran, dan tiada pula layu, yang tüläh disimpankan dalam shorga bagie kamu.

⁵Yang ada türplihara düngan kwasa Allah ulih iman akan mündapat slamat yang südia, akan dinyatakan pada akhir saman.

⁶Maka deri sübab itulah kamu türamat suka chita adanya, sungguhpun skarang ini dalam südikit waktu, jikalau kiranya harus kamu ada dalam kübratan kürna bürbagie bagie pürchobaan.

⁷Supaya pürchobaan imanmu yang türlebih indahnyä deripada mas yang akan binasa itu, jikalau dinjinya itu düngan api skali pun, supaya didapati mündatangkan kapujian, dan hormat, dan mulia pada masa kanyataan Isa Almasih:

⁸Yang bülom pürna külihatan, kamu kasih juga; maka kapadanya, müskipun skarang tiada kamu lihat akan dia, tütapi pürchaya juga, maka suka chitalah kamu düngan suka chita yang tiada dapat dikata katakan, süрта pünohläh düngan kamuliaan;

- ⁹Akan münürima kasudahan iman kamu, iya itu slamat jiwamu.
- ¹⁰Adapun slamat itulah tūlah ditanyai dan dipreksai ulih nabi nabi dūngan rajinnya, yang tūlah bürnabuat akan hal anugrah yang kūlak akan datang kapadamu;
- ¹¹Dipreksai pula ulih marika itu akan waktu yang manakah, dan pada jūnis waktu yang manakah Roh Almasih itu yang ada dalam marika itu tūlah mūnyatakan, tūtkala disaksikannya sagala pri sūngsara Almasih, dan sagala kamulian tūrdahulu deripada datangnya.
- ¹²Pada marika itu tūlah dinyatakannya, bahwa bukannya bagie marika itu sūndiri, mūlainkan bagie kami pun marika itu tūlah bürsabda akan sagala pūrkaru itu, yang skarang dimashorkan padamuulih orang yang tūlah mūngajarkan Injil itu kapada kamu dūngan bürkat Roh Alkudos, yang tūlah dituronkan deri shorga; iya itu pūrkaru pūrkaru yang dikahandaki ulih mūliekat mūliekat akan mūngatahui dia.
- ¹³Maka sūbab itulah ikatlah ulihmu pinggang ingatanmu, jagalah, sūrta harap sampie kapada kasudahan, akan anugrah yang akan dibawakan kūlak padamu pada masa kanyataan Isa Almasih;
- ¹⁴Spūrti kanak kanak yang mūnurot prentah, janganlah kamu mūnurotkan tauladan hawa nafsumu yang dahulu kala, tūtkala kamu dalam būbal;
- ¹⁵Tūtapi spūrti Tuhan yang mūnjūpot kamu itu suchi, dūmkianlah handaknya kamu pun suchi adanya dalam sagala jūnis klakuanmu.
- ¹⁶Sūbab sudah tūrsurat, Suchilah kamu, kūrna aku ini pun suchi adanya.
- ¹⁷Dan jikalau kiranya kamu bürdoa kapada Ayah itu, yang mūnghukumkan orang masing masing kūdar pūrbuatannya dūngan tiada mūngindahkan muka orang, jalankanlah umor pūrsinggaanmu disini dūngan takot adanya.
- ¹⁸Kūrna spūrti yang kamu kūtahui, maka bukannya kamu tūlah ditūbus dūngan pūrkaru pūrkaru yang akan binasa, spūrti mas perak, deripada klakuanmu yang sia sia, yang tūlah turon tūmuron deripada adat nenek moyang kamu itu,

¹⁹Mülainkan dűngan darah Almasih yang indah itu, iya itu spűrti sa'ekor anak domba yang tiada bűrchűla, dan tiada bűrchachat adanya.

²⁰Maka sűsungguhnya iya tűlah ditűntukan dahulu deri pada pűrmulaan dunia, tűtapi tűlah dinyatakan pada masa yang akhir ini deri kűrna kamu.

²¹Maka kamu pűrchaya, ulih sűbab Isa, akan Allah yang tűlah műnghidopkan dia deripaba matinya, dan tűlah műngurniakan padanya kamuliaan, supaya iman dan harap kamu itu pun tűtaplah kapada Allah adanya.

²²Maka tampaknya kamu tűlah műnyuchikan jiwamu dűngan műnurot kabűnaran itu ulih bűrkat Roh, sampie bűrkasih kasihanlah yang tiada pura pura kapada saudara bűrsaudara itu; maka handaklah kamu bűrkasih kasihan sa'orang akan sa'orang dűngan hati pűrsih sűrta yakin.

²³Sűbab kamu ini tűlah dipranakkan pula, bukannya deripada bűnih yang kabinasaan, műlainkan tiada kabinasaan, iya itu ulih pűrkataan Allah yang hidop, dan tűtap slama lamanya.

²⁴Kűrna sagala ka'adaan manusia itu spűrti rumpot adanya, maka sagala kamuliaan manusia itupun spűrti bunga rumpot juga adanya; maka rumpot rumpotan itu kűlak layulah, dan bunganya itupun lurohlah adanya.

²⁵Tűtapi pűrkataan Tuhan itu kűkal slama lamanya. Maka inilah dia pűrkataan itu yang tűlah diajarkan pada kamu dalam Injil.

1 Petrus 2

FATSAL II.

¹MAKA sűbab itulah sűblahkanlah sagala kajahatan, dan sagala tipu daya, dan sagala klakuan munafik, dan sagala kadűngkian, dan sagala jűnis umpat.

²Spűrti kanak kanak yang bahru dipranakkan itu, rindulah akan pűrkataan itu spűrti ayer susu yang tiada bűrchampor, supaya kamu bűrtambah tambah bűsar ulihnya itu.

³Jikalau kiranya kamu tűlah műrasai Tuhan itu murahlah adanya,

⁴Maka kapadanyalah kamu datang spürti kapada sa'buah batu yang hidop, sungguhpun iya itu ditolakkan ulih manusia, tütapi iya itu pilehan Allah, lagi indah indah adanya.

⁵Maka kamu pun spürti batu batu yang hidop itu, dibangunkan sa'buah rumah rohani, dan suatu pürhimponan imam imam yang suchi, akan mümpürsümbahkan bübrapa korban rohani, yang ditrima Allah ulih bükrat Isa Almasih.

⁶Sübab itulah juga türsübut dalam kitab, Süsungguhnya aku mülütakkan sa'buah batu diZion, iya itu küpala batu pünjuru yang türpileh, lagi indah; maka orang yang pürchaya akan dia itu tiadalah münjadi bingung.

⁷Maka sübab itu bagie kamu yang pürchaya, iya itu indah adanya; tütapi kapada orang yang dürhaka, bahwa batu yang tülah ditolakkan ulih tukang, iya itu tülah münjadi küpala pünjuru.

⁸Dan sa'buah batu türantok, dan karang shak, müskipun kapada marika itu yang türantok atas pürkataan itu, sübab dürhaka; kürna kapada itulah juga marika itu tülah ditüntukan.

⁹Tütapi kamu ini suatu katuronan yang türpilih adanya, dan suatu pürhimponan raja imam imam, dan suatu bangsa yang suchi, dan suatu kaum yang dimiliki; supaya kamu külak munyatakan sagala kamulian Tuhan yang tülah mümanggil kamu kluar deri dalam glap masok kapada trangnya yang ajaib itu:

¹⁰Yang pada dahulu kala bukannya suatu kaum adanya, tütapi skarang kamu tülah münjadi kaum Allah: yang dahulu tiada mündapat kasihan, tütapi skarang tülah mündapat kasihan.

¹¹Kükasih yang indah, kamu spürti orang orang dagang, dan orang orang pürjalanan, kupohonkanlah kiranya lüaskanlah dirimu deripada hawa nafsu dunia, yang ada büprang düngan jiwa itu.

¹²Maka sübab ada klakuanmu tulos diantara orang orang süsat itu: maka pada masa diumpat orang akan kamu sa'olah olah kamu orang jahat, bulihlah

marika itu mūmuliakan Allah pada hari pūrtūmuan, tūtkala dilihatnya sagala pūkūrjaanmu yang baik itu.

¹³Talokkanlah dirimu kapada sagala undang undang manusia kūrna Tuhan, baik kapada raja, spūrti sa'orang yang tūrlelebih būsar;

¹⁴Atau kapada pūmrentah pūmrentah, spūrti orang orang yang disurohkannya akan mūnghukumkan sagala orang yang būrbuat jahat, dan akan mūmuji sagala orang yang būrbuat baik.

¹⁵Kūrna dūmkianlah dikahandaki Allah, supaya dūngan būrbuat baik itu, kamu bulih mūndiamkan bodohnya sagala orang yang būbal:

¹⁶Spūrti orang orang bibas, tūtapi janganlah pakiekan kabibasanmu itu mūnjadi suatu baju slimut yang mūnudongkan kajahatan, mūlainkan spūrti kaum Allah.

¹⁷Hormatilah akan sagala orang. Kasihlah akan sagala saudara. Takot akan Allah. Hormatilah akan raja.

¹⁸Hamba hamba, talokkanlah dirimu kapada tuanmu dūngan takot; bukannya kapada yang baik dan lūmah lūmbut sahja, mūlainkan kapada yang angkara pula.

¹⁹Kūrna shukorlah, jikalau kiranya sa'orang kūrna būrangan angan kapada Allah mūnahani susah, dan mūrasai sakit dūngan tiada sūbūnarnya.

²⁰Apakah kamūgahannya, jikalau kamu sabar, sūbab kasalahanmu, dipalu orang? tūtapi jikalau kamu sabar, apabila kamu būrbuat baik, lagi mūnanggong sūngsara juga, maka itulah yang dipūrkūnankan Allah.

²¹Maka dūngan hal yang dūmkianlah kamu tūlah dijūmpot: kūrna Almasih pun tūlah mūrasai sūngsara sūbab kami, iya mūninggalkan bagie kami suatu tauladan supaya bulih kamu mūngikot kūsannya:

²²Kūrna iya tiada būrdosa, atau tipu pun tiada didapati deripada mulotnya:

²³Maka tütkala dimaki orang, tiada iya mumbalas pula, dan tütkala iya mürasai süngsara, tiada iya müngugot orang; tütapi iya tüläh münýürahkan dirinya kapada Allah, yang münghukumkan dungan adilnya:

²⁴Bahwa Isa sündiri pun tüläh mümikol dosa dosa kami ditubohnya diatas tiang kayu, supaya kami, sübab matikan diri deripada dosa, bulih hidop dalam kabünaran: maka ulih kürna bilornya kamu tüläh disümbuhkan.

²⁵Maka adalah hal kamu itu dahulunya spürti domba yang süsat; tütapi skarang kamu tüläh dibalikkan kapada gombala, dan pümrentah jiwa kamu.

1 Petrus 3

FATSAL III

¹MAKA sübagie lagi, istri istri, handaklah kamu talok kapada swamimu sündiri, supaya jikalau barang sa'orang swami yang tiada münurot pürkataan itu, bulihlah dungan tiada pürkataan itu, dialahkan dungan klakuan istri istri itu;

²Tütkala dilihat marika itu klakuanmu yang pürsuh sürta bürchampor dungan takot itu,

³Yang ampunya pürhiasan, janganlah jadi dungan barang pürkara yang lahir, dungan münganyam rambut, dan mümakie mas, atau müngünakan pakican;

⁴Tütapi biarlah jadi orang yang batin dalam hati, dan dalam pürkara yang tiada binasa, iya itu roh yang lümah lümbut, dan pündiam, maka pada fihak Allah harganya büsar.

⁵Kürna dümkianlah juga, zaman dahulu pun sagala istri yang baik, dan yang tüläh harap kapada Allah itu tüläh münghiasi dirinya, sübab münalokkan dirinya kapada swami swaminya sündiri:

⁶Müskipun Sarah tüläh münurot pürkataan Ibrahim, disübotnya akan dia tuan: maka kamu pun anak chuchunya juga, slama kamu bürbuat baik, dungan tiada takot barang türküjut lagi.

⁷Dan dümkianlah pula swami swami handaklah kamu tinggal bürsama sama dungan marika itu münurot püngatahuan, sürta hormatilah akan istri itu,

spürti kapada bŷjana yang lŷmbut, dan lagi slaku orang yang mŷngwarithi bŷrsama sama akan anugrah slamat itu; supaya jangan doa doamu itu tŷrtŷgah.

⁸Kasudahannya, biarlah kamu skalian satu hati, mŷnaroh kasihan sa'orang akan sa'orang, bŷrkasih kasihanlah spŷrti saudara bŷrsaudara, sayangkanlah sŷrta bŷradap:

⁹Janganlah balas jahat dŷngan jahat, atau maki dŷngan maki: mŷlainkan balas dŷngan lawannya, iya itu mintakan bŷrkat; sŷbab kamu tŷlah mŷngatahui dalam hal dŷmkianlah kamu tŷlah dijŷmpot, supaya kamu mŷmpusakai bŷrkat.

¹⁰Maka barang siapa yang suka hidop, dan mŷndapat hari hari baik, maka biarlah ditahaninya lidahnya daripada kajahatan, dan bibirnya jangan bŷrtutor tipu daya:

¹¹Maka biarlah iya mŷnjauhkan kajahatan itu, dan bŷrbuat baik; biarlah mŷnchari sŷjahtra, sŷrta mŷlakukan akan dia.

¹²Kŷrna mata Tuhan itu ada diatas orang yang bŷnar, dan tŷlinganya pun ada tŷrbuka kapada doa doanya: tŷtapi muka Tuhan itu mŷlawan akan orang yang bŷrbuat jahat.

¹³Siapakah yang dapat mŷmbinchanakan kamu, jikalau kamu mŷnurot pŷrkara yang baik?

¹⁴Tŷtapi jikalau kamu mŷrasai sŷngsara sŷbab kabŷnaran, slamatlah kamu: maka janganlah takot ugotnya, atau janganlah bŷrsusah;

¹⁵Tŷtapi suchikanlah Tuhan Allah dalam hatimu, dan sŷdialah slalu akan mŷmbri jawab pada sagala orang yang bŷrtanya pada kamu satu sŷbab derihal harap yang ada dalammu itu dŷngan lŷmah lŷmbut dan takot.

¹⁶Sŷbab adalah angan angan yang baik padamu; maka apabila diumpat ulih marika itu akan dikau spŷrti orang orang yang bŷrbuat jahat, bulihlah marika itu mŷnjadi malu sŷbab mŷnchŷlakan klakuanmu yang baik itu dalam Almasih.

¹⁷Kürna türlebih baik jikalau dűngan kahandak Allah dűmkian kamu műrasai süngsara, deri kürna bűrbuat baik deripada bűrbuat jahat.

¹⁸Kürna Almasih pun skali tűlah műrasai süngsara sübab dosa, iya itu sa'orang bűnar ganti orang yang tiada bűnar, supaya iya külak műmbawa kami kapada Allah, sübab iya tűlah dibunoh dalam pri manusia, tűtapi sudah dihidopkan ulih Roh.

¹⁹Maka dűngan itulah juga iya tűlah pűrgi műngajar pada sagala nyawa yang dalam pűnjara;

²⁰Yang tűlah dűrhaka dahulu kala, iya itu tűtkala panjang sabar Allah tűlah bűrtanggoh pada zaman Noh, sűműntara bahtra itu disűdiakan, maka dalamnya itulah sűdikit orang sahja, iya itu dűlapan orang yang tűlah türplihara deripada ayer itu.

²¹Sűrupa baptisan itu műmliharakan kami skarang, bukannya derihal műnghilangkan kachűmaran tuboh, műlainkan műnjawab derihal angan angan yang baik pada fihak Allah, ulih sübab kabangkitan Isa Almasih deripada mati:

²²Yang tűlah naik kashorga, dan ada pada kanan Allah; maka sagala műliekat dan sagala pűmrentahan, dan sagala kwasa türtaloklah kabawahnya.

1 Petrus 4

FATSAL IV.

¹ADAPUN sübab Isa Almasih tűlah műrasai süngsara kürna kami dalam pri manusia, maka siapkanlah dirimu akan prang dűngan ingatan yang dűmkian, kürna orang yang tűlah műrasai süngsara dalam pri manusia itu, türlüpaslah deri pada dosa;

²Supaya jangan iya lagi hidop pada masanya yang türtinggal itu dalam pri manusia, műnurot nafsu manusia, műlainkan műnurot kahandak Allah adanya;

³Kürna pada masa umor kami yang tűlah lalu itu chukoplah bagie kami tűlah műlakukan kahandak orang süsat itu, tűtkala kami műnjalani jalan

pürchabolan, dan hawa nafsu, dan bürlebih lebih minum anggor, dan rioh ründah, dan bürhimpon dŭngan minum minuman, dan münyŭmbah bürhala yang kabŭnchian itu.

⁴Maka dalam hal yang dŭmkianlah pada sangka marika itu hieran, sübab kamu tiada bŭrlari sama bürlebih dŭngan dia orang dalam rioh ründah, lalu diumpatnyalah akan dikau.

⁵Maka marika itu akan mümbri kira kira külak pada Tuhan yang ada südia akan mŭnghukumkan sagala orang yang hidop dan yang mati.

⁶Ulih sübab inilah Injil tŭlah dibri tahu pula kapada orang yang sudah mati, supaya külak marika itu dihukumkan mŭnurot spŭrti orang dalam pri manusia juga, tŭtapi iya hidop mŭnurot kahandak Allah dalam pri Roh.

⁷Tŭtapi kasudahan sagala pŭrkara itu tŭlah hampir, maka sübab itu sumanlah kamu, süata bŭrjaga jaga dŭngan müminta doa.

⁸Tŭrutama deripada skalian itu, handaklah kamu mŭnaroh kasih sangat diantara sama sündiri kamu, kürna kasih itu külak akan mŭnudongi dosa yang banyak adanya.

⁹Maka handaklah kamu suka mümbri tumpangan chuma chuma sa'orang akan sa'orang dŭngan tiada bürsungot.

¹⁰Maka spŭrti masing masing orang tŭlah mŭnŭrima anugrah, maka dŭmkianlah kürjakan sa'orang akan sa'orang, spŭrti klakuan juru kunchi yang baik atas bŭrbagie bagie nihmat Allah.

¹¹Maka jikalau barang sa'orang mŭngajar, handaklah iya mŭngajar spŭrti fürman Allah; jikalau sa'orang bŭrkhodmat, biarlah iya bŭrkhodmat spŭrti dŭngan kwasa yang dikurniakan Allah, supaya dalam sagala pŭrkara Allah itu dimuliakan dŭngan bŭrkat Isa Almasih, maka kapadanyalah puji dan kwasa kükal sampie slama lamanya: Amin.

¹²Kükasih, janganlah kamu sangka ajaib derihal annyaya yang bŭrapi itu akan mŭnchobai kamu, sa'olah olah barang pŭrkara hieran tŭlah datang ka'atas kamu.

¹³Mülainkan bürgümarlah, sübab kamu münjadi orang yang mümpunyai bahgian dalam süngsara Almasih, supaya apabila külak kamuliannya itu nyata, kamu pun bulihlah suka dungan sukachita yang amat sangat.

¹⁴Jikalau kiranya kamu dichulai deri kürna Almasih itu, slamatlah kamu; kürna Roh kamuliaan deripada Allah itu ada diatas kamu: maka süblah fihak marika itu Allah diumpatnya, tütapi süblah fihak kamu, Allah itu dimuliakannya.

¹⁵Maka janganlah ada barang sa'orang deripada kamu yang mürasai süngsara spürti sa'orang pumbunoh, atau sa'orang punchuri, atau sa'orang bürbuat jahat, atau spürti sa'orang yang masok masok pükürjaan orang lain lain.

¹⁶Tütapi jikalau spürti orang Masihi, janganlah iya malu; mülainkan handaklah iya mümuliakan Allah sübab itu.

¹⁷Kürna kutika tülah hampirlah, iya itu hukum patut dimulai dirumah Allah; dan jikalau türdahulu dimulainya pada kami, apakah külak jadi kasudahannya pada sagala orang yang tiada münurot Injil Allah?

¹⁸Maka jikalau kiranya orang yang bünar itu susah bürulich slamat, dimanakah külak grangan orang fasik, dan orang bürdosa itu nanti timbol?

¹⁹Maka sübab itu biarlah kiranya orang yang mürasai süngsara itu dungan kahandak Allah, münyürahkan jiwanya kapadanya dalam pükürjaan yang baik spürti kapada sa'orang Khalik yang sütiawan.

1 Petrus 5

FATSAL V.

¹MAKA orang tua tua yang ada diantara kamu, aku bri nasihat, maka aku inipun sa'orang tua juga adanya, dan sa'orang saksi deri hal süngsara Almasih, dan lagipun sa'orang yang mümpunyai bahgian bagie kamuliaan yang külak akan dinyatakan:

²Brilah makan akan kawan domba Allah yang ada diantara kamu, sürta buang buang mata kapadanya, janganlah dungan paksa, mülainkan dungan kürelaan; bukannya deri sübab laba yang küji, mülainkan dungan suka hati.

- ³Atau jangan spūrti tuan tuan atas pusaka Allah, mūlainkan mūnjadi tauladanlah kapada kawan domba itu.
- ⁴Maka apabila pūnghulu gombala itu kūlak klihatan, maka kamu akan bŭruluh mahakota kamuliaan yang tiada binasa.
- ⁵Dan dŭmkian lagi kamu orang muda muda, ta'lokkanlah dirimu kapada orang tua tua, bahkan, handaklah skalian kamu ta'lok sa'orang akan sa'orang dŭngan bŭrpakiean karŭndahan hati, kŭrna Allah itu mŭlawan akan orang yang chongkak, dan dibrinya nihmat kapada orang yang mŭrŭndahkan dirinya.
- ⁶Sŭbab itu rŭndahkanlah dirimu kabawah tangan kudrat Allah, supaya ditinggikannya dikau pada waktu yang tŭrtŭntu.
- ⁷Pulanganlah sagala kabratanmu itu kapada Tuhan, kŭrna iyalah mŭnaroh ingatan atas kamu.
- ⁸Maka handaklah kamu suman dan jaga, kŭrna musohmu iblis itu ada spŭrti singa mŭnglilingi kami, mŭngaum mŭnchari siapakah handak ditŭlannya.
- ⁹Lawanlah akan dia dŭngan iman yang tŭgoh, kŭrna kami kŭtahui, bahwa sŭngsara yang dŭmkianlah dilakukan kapada saudara saudara kamu yang ada dalam dunia.
- ¹⁰Adapun Allah pohon sagala nihmat itu, yang tŭlah mŭnjŭmpot kami kapada kamuliaannya yang kŭkal itu dŭngan bŭrkat Isa Almasih, sŭtlah sudah kamu mŭrasai sŭngsara sŭdikit waktu, jadikanlah kiranya kamu samporna, dan tŭgoh, dan tŭtap, dan tŭntu.
- ¹¹Maka bagie Tuhanlah juga kiranya kamuliaan, dan pŭngwasaan sampie slama lamanya, Amin.
- ¹²Maka adalah dikirimkan surat yang rengkas ini ditangan Silvanus, sa'orang saudara yang sŭtiawan bagiemu pada sangkaku, sŭrta mŭmbri nasihat dan mŭngaku, bahwa inilah sŭsungguhnya anugrah Allah, maka dalamnyalah kamu tŭrdiri.

¹³Adapun sidang jūmaah dinūgri Babel yang tūrpileh būsūrta dūngan kamu itu ampunya sūlam kapada kamu; dūmkian lagi Markus anakku.

¹⁴Brilah sūlam sa'orang akan sa'orang dūngan chium pūngasihian; bahwa sūjahtralah kiranya ka'atas kamu skalian yang ada dalam agama Isa Almasih: Amin.

2 Petrus

2 Petrus 1

FATSAL I.

¹SIMON Petrus, sa'orang hamba dan rasul Isa Almasih, iya itu datang kapada sagala orang yang tūlah bürulih sama iman yang indah dūngan kami ulih bürkat ka'adilan Allah, sūrta Isa Almasih pūnulong kami.

²Maka biarlah nihmat dan sūjahtra bürtambah tambah padamu dūngan bürkat pūngatahuan akan Allah, dan Isa Tuhan kami itu,

³Mūnurot kwasanya, maka tūlah dikurniakannya pada kita sagala pūrkarā yang bürgeruna kapada kahidopan, dan kabaktian, dūngan bürkat pūngatahuan akan dia, yang tūlah mūnjūmpot kami kapada kamulian dan kūbajikan:

⁴Maka sūbab itulah tūlah dikurniakan akan kami būbrapa pūrjanjian yang tūrbūsar sangat dan tūrindah adanya: supaya ulih sagala pūrkarā pūrkarā inilah kamu bürulih kūlak bahgian akan tabiat Allah, sūbab sudah tūrlūpas kamu deripada kabinasaan yang ada dalam dunia ulih kūrna hawa nafsu.

⁵Tambahan pula, handaklah kamu mūrajikan dirimu sangat, akan mūnambahi imanmu itu dūngan kūbajikan; dan kūbajikan itu dūngan pūngatahuan;

⁶Dan pūngatahuan itu dūngan mūnahani nafsu; dan mūnahani nafsu itu dūngan sabar; dan sabar itu dūngan ibadat;

⁷Dan ibadat itu dūngan bürkasih kasihan saudara bürsaudara; dan bürkasih kasihan saudara bürsaudara itu dūngan dūrmawan.

⁸Maka jikalau sagala pūrkarā ini adalah padamu dūngan kalempahannya, nūschaya dijadikannya akan dikau lalie pun tidak, mandol pun tidak, dalam hal pūngatahuan akan Isa Almasih Tuhan kami.

⁹Tūtapi orang yang tiada mūnaroh akan sagala pūrkarā itu, maka iya itulah buta, dan tiada dapat mūmandang jauh, dan tūrlupalah iya dosanya yang lama itu tūlah dihapuskan.

¹⁰Maka sūbab itu saudara saudara, türlebih lagi baik mūrajikan dirimu akan münjadikan jūmpotan dan pilehan akan kamu itu tūgoh; kūrna jikalau kamu bŭrbuat pŭrkara pŭrkara ini, nŭschaya tiadalah kamu akan jatoh skali kali.

¹¹Kūrna dŭmkianlah akan dibri pada kamu kŭlak masok dŭngan sŭpŭnoh pŭnoh jalan kadalam krajaan kŭkal Tuhan kami Isa Almasih, dan pŭnulong kami.

¹²Maka sūbab itu tiadalah aku lalie deripada mŭngingatkan pada kamu sŭntiasa deri hal pŭrkara pŭrkara ini, sungguhpun kamu tahu, dan tŭlah mŭnjadi tŭtap dalam kabŭnaran yang ada skarang ini;

¹³Bahkan, pada sangkaku, slagi aku dalam khemah ini, patutlah aku mŭnggalakkan kamu dŭngan mŭngingatkan kamu.

¹⁴Kūrna tŭlah kukŭtahui, bahwasanya dŭngan sŭgranya juga aku akan mŭninggalkan khemahku ini, spŭrti yang tŭlah dinyatakan padaku ulih Tuhan kami Isa Almasih.

¹⁵Tambahan pula aku handak sŭbulih bulihnya supaya kumdian deripada kŭmatianku kŭlak, kamu bulih tŭringat ingat akan sagala pŭrkara ini sŭntiasa.

¹⁶Kūrna bukannya kami mŭnurot chŭrtra yang bukan bukan diadakan dŭngan pŭrdaya, tŭtkala kami tŭlah mŭngkhabarkan pada kamu kwasa, dan kedatangan Isa Almasih Tuhan kami itu, mŭlainkan mata kami mŭnjadi saksi sŭndiri akan hal kamuliannya.

¹⁷Kūrna iya tŭlah mŭnŭrima hormat, dan kamulian deripada Allah Ayah itu, tŭtkala datang kapadanya swatu suara deridada kamulian yang amat bŭsar itu, dŭmkianlah bunyinya, Inilah Anakku yang kukasih, dan bŭrkŭnanlah sangat aku akan dia.

¹⁸Maka swara itu yang tŭlah datang deri langit, kami mŭnŭngar, apabila kami ada bŭsŭrta dŭngan dia diatas bŭkit yang suchi itu.

¹⁹Maka adalah pada kita pula pŭrkataan nabuatan yang amat tŭntu; maka deri hal itu baiklah juga kamu pŭrhatikan, iya itu sa'olah olah suatu trang

yang pürchaya kapada tümpat yang glap, sahingga dini hari, dan bintang timor itu türbit dalam hati kamu:

²⁰Sübab tülah dikütahui ini mula mula, iya itu tiadalah barang nabuatan kitab itu skali kali diartikan sündiri dirinya.

²¹Kürna nabuatan itu bukannya datang pada zaman dahulu dűngan kahandak manusia; mülainkan orang orang yang suchi daripada Allah tülah bürkata kata dűngan digrakkan ulih Roh Alkudus adanya.

2 Petrus 2

FATSAL II.

¹TÜTAPI tülah ada nabi nabi yang dusta pun diantara kaum itu, spürti yang külak akan jadi guru guru yang dusta diantara kamu, yang akan mümasokkan diam diam bübrapa pűngajaran lanat, dan dusta, süрта münyangkali Tuhan yang tülah műnűbus dia, dan mündatangkan bagie dirinya kabinasaan yang sügra.

²Maka banyaklah orang külak akan műnurot jalan ka inginan hawa nafsu marika itu, maka deri sübab itulah jalan yang bünar itu akan diumpati orang.

³Maka ulih sübab loba itulah marika itu külak akan műnjudikan kamu dagangan dűngan pürkataan pura pura, maka hukuman marika itu yang lama sudah skarang ini tiadalah bürlambatan lagi, dan kabinasaannya itupun tiadalah műngantok lagi.

⁴Kürna jikalau kiranya Allah itu tiada sayang akan sagala müliekat yang dürhaka itu, mülainkan dihűmpaskannya kadalam naraka, süрта disűrahkannya pada rantie kaglapan, supaya ditarohkannya sampie hari hukum.

⁵Dan tiada iya sayang akan dunia yang lama itu, mülainkan iya tülah mümliharakan Noh orang kadűlapan itu, iya itu sa'orang pűnganjor bünar, süрта didatangkan ayer bah atas dunia orang orang jahat itu;

⁶Dan iya tūlah mūnjadikan habu nūgri Sodom dan Gomorah, sūrta dila'natkannya dūngan rubohkan dia, sūrta dijadikannya tauladan kapada orang orang yang dudok kumudian kūlak dūngan fasiknya;

⁷Danlagi iya tūlah mūlūpaskan Lot orang būnar itu, yang tūlah disūrangkalan ulih pūtutoran nūjis orang orang jahat itu:

⁸Kūrna orang yang būnar itu, tūtkala iya dudok diantara marika itu, sūbab dilihatnya dan didūngarnya, pūrbuatan haram marika itu, deripada sa'hari datang kapada sa'hari mūnjadilah sūrangan hatinya yang būnar itu;

⁹Tuhan itu tahu bagaimana mūlūpaskan orang yang būrbakti itu deripada sagala pūrchobaan, dan mūnarohkan orang orang yang tiada būnar itu sampie kapada hari hukum akan diseksakannya.

¹⁰Tūrutamalah sagala orang yang mūnurot hawa nafsu dūngan kainginan chabol itu, sūrta mūmbūnchikan hukum, marika itu orang orang angkara adanya, dan mūnurot kahandaknya sūndiri, ta'da iya takut mūngumpat akan orang orang yang mulia itu.

¹¹Mūskipun sagala mūliekat yang tūrlebih būsar kwasanya, dan gagahnya, tiada iya mūnghadapkan tudohan umpatan atas marika itu dihadapan Tuhan.

¹²Akan tūtapi orang orang ini yang spūrti tabiat binatang yang tiada būrfikiran, tūlah jadi akan patut ditangkap dan dibunoh, maka iya mūngumpat akan pūrkara pūrkara yang tiada iya mūngarti; iyalah kūlak akan binasa dalam kachūmarannya sūndiri.

¹³Iya kūlak akan mūndapat balasan kūjahatannya spūrti orang orang yang mūnyūbutkan sūnang akan būrmain main pada siang hari; maka marika itulah būlang būlang, dan chachat chachat adanya, būrmain main sūndiri dirinya sambil iya makan būrsama sama dūngan dikau,

¹⁴Ada padanya mata yang pūnoh dūngan zinah, maka iya itu tiada bulih tūrlūpas deripada dosa; mūrahi akan hati orang orang yang tiada tūtap ita; dan iya mūnaroh hati yang tūlah masok dalam klakuan loba; anak anak yang kūna laanat:

¹⁵Yang tūlah mūninggalkan jalan yang bütol, dan tūlah sudah süsat mūnurot jalan Balaam anak Bozor, yang suka makan upah küjahatan;

¹⁶Tütapi iya tūlah küna tūngking deri kürna küjahatannya itu: maka kaldie bisu itu tūlah bürbunyi dūngan swara manusia iya mülarangkan kabūbalan nabi itu.

¹⁷Maka marika inilah tūlaga yang tiada bürayer, dan awan awan yang ditiup ulih angin ribot; maka bagienyalah juga ada disüdiakan glap yang amat gulita itu sampie slama lamanya.

¹⁸Maka apabila marika itu mūngluarkan pürkataan yang mūngandong sia sia; dan dirahinya dūngan hawa nafsu, sürta pula dūngan bübrapa pürchabolan akan sagala orang yang tūlah türlüpas dūngan suchinya, deripada orang yang dudok dalam kasüsat.

¹⁹Maka südang dijanjikannya kapada marika itu kabibasan, tapi marika itu sündiri mūnjadi hamba kakotoran, kürna orang yang dikalahkan itu, iyalah juga mūnjadi tawanannya.

²⁰Kürna jikalau kiranya marika itu yang türlüpas deri pada kachūmaran dunia ini dūngan mūngūnal akan Tuhan Isa Almasih pūnulong itu, lalu kümbali türsangkot pula iya dalamnya sürta alah, nüschaya kasudahan marika itu türlebih jahat pula deripada pürmulaannya.

²¹Kürna türlebih baik bagie marika itu kalau iya tiada mūngatahui jalan kabūnaran, deripada iya tūlah mūngatahui, kumdian bürpalinglah deripada hukuman yang suchi itu, yang tūlah disürahkan kapadanya.

²²Tütapi tūlah jadi pada marika itu spürti pürkataan umpamaan yang būnar ini, Bahwa anjing itu tūlah bürbaliklah iya mūmakan muntahnya; dan babi yang tūlah dibasohkan itu, kümbalilah iya mūngglumang dalam lumpor.

2 Petrus 3

FATSAL III.

¹KÜKASIH, skarang aku bürkirim kapadamu surat kiriman yang kadua ini, maka adalah dalam kaduanya surat itu aku münggalakkan hati kamu yang tulus itu, dűngan jalan pűringatan;

²Supaya kamu kűlak tűringat akan sagala pűrkataan yang dahulu, yang tűlah dikatakan ulih sagala nabi nabi yang suchi itu, dan akan prentah kami itupun yang műnjadi rasul rasul Tuhan, Pűnulong itu.

³Maka handaklah dikűtahui, pűrtama tama kűlak akan datang pada akhir zaman bűbrapa orang pűnyindir agama, yang bűrjalan műnurot akan hawa nafsunya sűndiri,

⁴Sűrta bűrkata, Manakah pűrjanjian yang iya akan datang itu? kűrna deripada zaman tűtkala nenek moyang kita tűlah mati, tiap tiap suatu itu tinggallah dűmkian juga, spűrti deripada pűrmulaan kajadian adanya.

⁵Kűrna dűngan sűngajanya marika itu műnjadi bodoh derihal ini, bahwa dűngan fűrman Allah sagala langit itu tűlah ada deripada dahulunya, dan bumi ini dijadikan deripada ayer, dan tűtaplah iya itu deri sűbab ayer:

⁶Maka sűbab itulah dunia yang ada pada masa itu, sűbab tűlah diliputi ulih ayer, binasalah:

⁷Tűtapi langit dan bumi, yang ada skarang ini, dűngan fűrman itulah juga tűlah disimpan, iya itu ditarohkan bagie api sampie kapada hari yang dihukumkan, dan dibinasakan akan sagala orang fasik.

⁸Tűtapi, kűkasih janganlah kamu bodoh dalam sa'pűrkara ini, adapun suatu hari pada Tuhan itu spűrti sa'ribu tahun adanya, dan sa'ribu tahun itu spűrti suatu hari juga.

⁹Adapun Tuhan itu tiada műlambatkan pűrjanjiannya, spűrti sűtűngah orang műnyangkakan lambat; tűtapi adalah panjang sabarnya akan kami, dan tiada dikahandakinya barang sa'orang pun binasa, műlainkan sűmuanya biarlah bűrtanbat.

¹⁰Tűtapi hari Tuhan itu akan datang spűrti pűnchuri pada malam; maka pada masa itu langit pun akau lűnyap dűngan swara yang gűmpita, dan sagala

anazer pun külak türlübor dungan hangat sangat, dan bumi sürta sagala isinya itupun akan dibakar habis habis adanya.

¹¹Maka jikalau kiranya sagala pürkara ini akan dihanchurkan, maka apakah macham orang patut kamu jadi dalam sagala klakuan, dan kabaktian yang suchi?

¹²Münantikan dungan rindu dündam akan küdatangan hari Allah itu, maka pada tütkala itu sübab langit itu külak türbakarlah dungan api hanchurlah iya, dan sagala anazer itupun külak türlübor dungan hangat sangat.

¹³Kündatilah, spürti pürjanjiannya, kami münantikanlah akan langit bahru; dan bumi bahru, maka dalamnyalah ada diam kabünaran.

¹⁴Sübab itu kükasih, tampaknya kamu ada münantikan pürkara pürkara ini; handaklah kamu rajin, supaya külak kamu didapatinya dungan, süjahtra, dungan tiada bürchachat, dan bürsalah adanya.

¹⁵Maka künangkanlah panjang sabar Tuhan itu selamat adanya; sungguh pun spürti Paulus saudara kami yang kükasih itu tülak bürkirim surat kapada kamu, münurot bijaksana yang tülak dikurniakan padanya.

¹⁶Bahwa dümkianlah lagi didalam sagala surat suratnya ada türsübut derihal sagala pürkara ini, maka dalamnya ada juga bübrapa pürkara yang susah müngarti, yang diputar balik ulih orang orang yang tiada bürplajaran, dan tiada tütap itu, spürti yang dipürbuatnya pada sagala kitab kitab yang lain pun, sampie müdatangkan kabinasaan atas dirinya sündiri.

¹⁷Maka sübab itu kamu kükasih, tampaknya kamu tülak müngatahui akan pürkara pürkara ini dahulu; handaklah kamu jaga, supaya jangan kamu pun disüsatkan ulih küsalahan orang orang yang jahat itu, kamu külak akan jatuh deripada katütapanmu sündiri.

¹⁸Tütapi handaklah kamu münambah nambahi akan dirimu dalam anugrah, dan püngatahuan akan Isa Almasih Tuhan, dan pünulong kami. Maka adalah kiranya bagienya juga kamuliaan, baik pada masa ini, baik pada slama lamanya. Amin.

1 Yahya

1 Yahya 1

FATSAL I.

¹MAKA iya itu yang tūlah deripada pūrmulaannya, yang tūlah kami dūngar, dan yang tūlah kami lihat dūngan mata kami, dan yang tūlah kami pandang, dan tangan kami tūlah mūnjamah akan kūlimat alhayat itu.

²Kūrna hayat itu tūlah dinyatakan, dan kami tūlah mūlihat akan dia itu, dan mūnjadi saksi, dan mūngunjokkan pada kamu hayat kūkal itu, yang tūlah būsūrta dūngan Ayah itu, dan tūlah dikurniakan pula pada kami;

³Adapun yang kami tūlah mūlihat dan mūnūngar itu, kami mūnyatakan pada kamu, supaya kamu pun bulih mūndapat pūrskutuan dūngan kami: maka sūsunguhnya pūrskutuan kami pun būsūrtalah dūngan Ayah itu, dan sūrta dūngan anaknya iya itu Isa Almasih.

⁴Maka pūrkarā pūrkarā inilah kami tuliskan dalam surat ini pada kamu, supaya gūnaplah gūmaran kamu itu.

⁵Maka inilah dia khabar yang tūlah kami mūnūngar deri halnya itu, dan mūnyatakan pada kamu, bahwa Allah itu trang adanya, maka dalamnya itu tiadalah glap skali kali.

⁶Maka jikalau kiranya kami būrkata, bahwa kami tūlah būrskutuan dūngan dia, tapi būrjalan dalam glap, kami būrdusta, dan tiada kami būrbuat būnar:

⁷Akan tūtapi jikalau kami būrjalan dalam trang, spūrti iya dalam trang, kami būrskutuanlah sa'orang dūngan sa'orang, maka darah Almasih anaknya itu, mūnyuchikanlah kami deripada sagala dosa.

⁸Maka jikalau kami būrkata, kami tiada dosa, kami mūnipulah diri sūndiri, dan būnar itu tiada dalam kami.

⁹Maka jikalau kami mūngaku dosa kami, maka iyalah sūtiawan, dan adil akan mūngampuni sagala dosa kami, dan mūnyuchikan kami deripada sagala kūsalahan.

¹⁰Maka jikalau kiranya kami bŭrkata, bahwa kami tiada bŭrdosa, kami mŭnjadikan dia pŭmbohong, dan fŭrmannya itu pun tiadalah dalam kami.

1 Yahya 2

FATSAL II.

¹KANAK kanakku yang kŭchil, bahwa aku bŭrkirim surat derihal pŭrkara pŭrkara inilah kapada kamu, supaya jangan kamu bŭrbuat dosa; maka jikalau barang sa'orang tŭlah bŭrbuat dosa, nŭschaya ada pada kita suatu pŭnulong bichara pada Ayah, iya itu Isa Almasih yang bŭnar.

²Maka iya itulah mŭnjadi suatu korban pŭrdamiean kŭrna dosa kami; maka bukannya kŭrna dosa kami sahja, mŭlainkan kŭrna dosa sagala isi dunia pun.

³Maka dŭngan hal inilah kami mŭngatahui, bahwa kami mŭngŭnal akan dia, jikalau kami mŭmliharakan sagala hukumannya.

⁴Adapun orang yang bŭrkata, Bahwa aku mŭngŭnal akan dia, tŭtapi tiada dipliharakannya akan sagala hukumannya, maka iya itulah sa'orang pŭmbohong adanya, dan bŭnar itu tiada dalamnya.

⁵Tŭtapi barang siapa yang mŭmliharakan pŭrkataannya itu, maka dalamnya itulah sŭsungguhnya kasih Allah tŭlah disampornakan; maka dŭngan hal inilah kita mŭngatahui, bahwa kami ada dalamnya.

⁶Maka orang yang bŭrkata iya tinggal dalamnya, patutlah iya sŭndiripun mŭlakukan dŭmkian, spŭrti yang dilakukannya itu.

⁷Saudara saudara, bahwa bukannya aku mŭnyurat hukuman yang bahru bagiemu, mŭlainkan suatu hukuman lama yang tŭlah ada kapada kamu deripada pŭrmulaan. Adapun hukuman lama itu iya itulah juga pŭrkataan yang tŭlah kamu mŭnŭngar deri pada pŭrmulaan

⁸Dan lagi pula, aku mŭnyurat suatu hukuman bahru bagiemu, iya itu pŭrkara bŭnar dalam Almasih, dan dalam kamu pun; kŭrna glap itu tŭlah lalu, dan trang yang bŭnar itu bŭrchayalah skarang

⁹Maka orang yang bŭrkata iya ada dalam trang, sŭrta dibŭnchikannya akan saudaranya, maka iya itu ada dalam glap mŭskipun sampie skarang.

- 10**Maka orang yang mŭngasihi akan saudaranya itu, iya itu ada tinggal dalam trang, dan barang sŭntoh pun tiada dalamnya.
- 11**Akan tŭtapi orang yang mŭmbŭnchi akan saudaranya, maka iya itu dalam glap adanya, dan bŭrjalan dalam glap, dan tiada dikŭtahuinya kamanakah pŭrginya, kŭrna glap itu tŭlah mŭmbutakan matanya.
- 12**Anak kŭchil kŭchil, maka aku tuliskan bagiemu, sŭbab sagala dosamu tŭlah diampuni kŭrna nama Isa.
- 13**Bapa bapa, aku tuliskan bagiemu, sŭbab kamu tŭlah mŭngŭnal akan dia yang deri pada pŭrmulaan. Orang orang muda, aku tuliskan bagiemu, sŭbab kamu tŭlah mŭngalahkan sijahat itu. Anak kŭchil kŭchil, aku tuliskan bagiemu, sŭbab kamu tŭlah mŭngŭnal akan Ayah itu.
- 14**Bapa bapa, aku tŭlah tuliskan bagiemu, kŭrna kamu tŭlah mŭngŭnal akan dia yang deripada pŭrmulaan. Orang orang muda, aku tŭlah tuliskan bagiemu, sŭbab kamu ada kuat, dan pŭrkataan Allah itu ada tinggal dalammu, dan kamu tŭlah mŭngalahkan sijahat itu.
- 15**Janganlah kasihi akan dunia ini, atau akan pŭrkara isinya; maka jikalau barang siapa yang mŭngasihi dunia, kasih Ayah itu tiadalah dalamnya.
- 16**Kŭrna sagala yang ada dalam dunia ini, spŭrti kainginan hawa nafsu, dan kainginan mata, dan chongkak deri pada kahidopan, iya itu bukannya deripada Ayah, mŭlainkan deripada dunia adanya.
- 17**Adapun dunia ini sŭrta dŭngan kainginannya itu akan raib adanya; tŭtapi orang yang bŭrbuat kahandak Allah itu, tinggallah kŭkal slama lamanya.
- 18**Anak kŭchil kŭchil, maka inilah akhir zaman; adapun spŭrti yang kamu tŭlah mŭnŭngar, bahwa lawanan Almasih itu akan datang, maka skarang pun adalah banyak lawanan Almasih itu, maka deri sŭbab itulah kami mŭngatahui iya itu akhir zaman.
- 19**Adapun marika itu tŭlah kluar deri antara kami, tŭtapi bukannya iya itu deripada kami, kŭrna jikalau kiranya iya deripada kami, patutlah iya tinggal

büsürta dŭngan kami; tŭtapi iya sudah kluar, supaya nyatalah bahwa iya itu sŭmuanya bukannya deripada kami.

²⁰Tŭtapi kamu ini ada mŭmpunyai lantek deripada Roh Alkudos, dan kamu mŭngatahui sagala pŭrkara.

²¹Maka bukannya aku tŭlah mŭnuliskan kapadamu, sŭbab tiada kamu mŭngatahui bŭnar itu, tŭtapi sŭbab kamu tŭlah mŭngatahui itu, maka tiadalah barang bohong dalam bŭnar itu.

²²Siapakah pŭmbohong itu? mŭlainkan orang yang mŭnyangkalkan Isa itu Almasih; maka orang itulah lawanan Almasih, yang mŭnyangkalkan Ayah dan Anak itu.

²³Maka barang siapa yang mŭnyangkali akan Anak itu, iya itupun tiadalah Ayah kapadanya; tŭtapi orang yang mŭngaku akan Anak itu, maka Ayah itupun adalah kapadanya.

²⁴Maka sŭbab itu biarlah iya itu tinggal dalam hatimu, yang kami tŭlah mŭnŭngar deripada mulanya, maka jikalau itu yang tŭlah kamu dŭngar deripada mulanya, kŭlak tinggal dalam hatimu, kamu pun akan tinggallah dalam Anak itu, dan dalam Ayah itu adanya.

²⁵Adapun inilah pŭrjanjian yang tŭlah dijanjikannya pada kami, iya itu hayat kŭkal.

²⁶Sagala pŭrkara inilah aku tŭlah mŭnyuratkan kapada kamu deri hal orang orang yang mŭnyŭsatkan kamu.

²⁷Akan tŭtapi lantek yang tŭlah kamu trimah deripada Isa itu tinggallah juga dalammu, maka ta'usahlah orang lain mŭngajar akan dikau: tŭtapi spŭrti lantek itu juga mŭngajar akan dikau deri hal sagala pŭrkara, iya itupun bŭnar, dŭngan tiada bohong, maka sungguh pun iya mŭngajar akan dikau, kamu kŭlak akan tinggal dalamnya.

²⁸Maka skarang pun, anak kŭchil kŭchil, tinggallah kamu dalamnya itu; maka apabila iya kŭlak nyata, bulihlah kami mŭndapat brani, dan tiadalah mŭnjadi malu dihadapannya pada masa kadatangannya.

²⁹Maka jikalau kamu kütahui, bahwa iya itu būnarlah adanya, nūschaya kamu kütahuilah bahwa barang siapa yang būrbuat kabūnaran itu, maka iya itu tūlah dipranakkan ulihnya.

1 Yahya 3

FATSAL III.

¹BAHWA, lihatlah būtapa prinya pūngasihian yang tūlah dikurniakan ulih Ayah pada kami, iya itu harus kami disūbutkannya anak anak Allah: maka sūbab itu orang isi dunia ini tiada mūngūnal akan kami, kūrna tiada iya mūngūnal akan Tuhan.

²Kūkasih, bahwa skarang inilah kami jadi anak anak Allah, akan tūtapi būlomlah nyata apakah kūlak kami pun akan jadi: tūtapi kami tūlah mūngatahui, apabila Almasih itu kūlak akan dinyatakan, maka kami pun akan jadi sūrupa dūngan dia, kūrna kami nanti mūlihat dia spūrti adanya.

³Maka masing masing orang yang ada mūnaroh harap ini dalamnya iyalah mūnyuchikan akan dirinya sūndiri, spūrti Almasih itupun suchi adanya.

⁴Maka barang siapa yang būrbuat dosa itu, iyalah būrbuat dūrhaka pada hukum Allah, kūrna dosa itulah dūrhaka akan hukum.

⁵Maka kamu tūlah mūngatahui, bahwa Isa itu tūlah dinyatakan, supaya mūnghapuskan sagala dosa kami, maka dalamnya itu tiada dosa.

⁶Barang siapa yang diam dalamnya itu, maka iya tiada būrdosa; barang siapa būrdosa, iya būlom mūlihat akan dia, atau mūngūnal akan dia.

⁷Anak kūchil kūchil, bahwa janganlah barang sa'orang mūnipu akan dikau; maka orang yang būrbuat būnar itu, iyalah juga būnar adanya spūrti Almasih itu būnar adanya.

⁸Maka barang siapa yang būrdosa, iyalah deripada iblis, kūrna iblis itu būrdosa deri pada ahwalnya; maka deri sūbab inilah juga anak Allah itu tūlah dinyatakan, supaya dibinasakannya pūrbuatan iblis itu.

⁹Adapun barang siapa yang dipranakkan ulih Allah itu, iyalah tiada bürdosa, kūrna bñihnya itu tinggal dalamnya, maka tiadalah bulih iya bürdosa, kūrna iyalah türpranak ulih Allah.

¹⁰Maka dalam hal inilah nyata sagala anak Allah, dan sagala anak iblis; bahwa barang siapa yang tiada mumberat kabñaran, dan tiada iya mungasihi akan saudaranya, maka iya itulah yang bukannya daripada Allah.

¹¹Kūrna inilah utusan yang tñlah kamu dñngar daripada mulanya, supaya kami patut bürkasih kasihan sa'orang dñngan sa'orang.

¹²Bukannya spñrti Kain, yang daripada sijahat itu, yang dibunohnya akan saudaranya. Mñngapakah dibunohnya akan dia? sñbab pñrbuatannya sñndiri jahat, dan pñrbuatan saudaranya itu bñnar adanya.

¹³Janganlah kamu hieran, saudara saudara, jikalau dibñnchikan ulih dunia ini akan dikau.

¹⁴Bahwa kami tñlah mñngatahui kami sudah mñlalui mati datang kapada hidop, sñbab kami mñngasihi akan saudara saudara. Adapun orang yang tiada mñngasihi akan saudaranya itu, iyalah tinggal dalam maut.

¹⁵Maka barang siapa yang mumberñchi akan saudaranya, iya itulah sa'orang pñmbunoh adanya: maka kamu tñlah mñngatahui adapun sa'orang pñmbunoh itu tiada dalamnya slamat kñkal itu.

¹⁶Maka dalam hal inilah tampaknya pada kami akan kasih itu, sñbab iyalah tñlah mñnyñrahkan nyawanya kūrna kami: maka kami pun patutlah pula mñnyñrahkan jiwa kami kūrna saudara saudara.

¹⁷Adapun barang siapa yang mñmpunyai harta dunia ini, dilihatnya saudaranya itu kñkorangan, dan ditutopkannya kasih hatinya akan dia, maka bagaimanakah grangan kasih Allah itu bulih tinggal dalamnya?

¹⁸Anakku yang kñchil kñchil, janganlah kami mñngasihi dñngan pñrkataan, mñskipun dñngan lidah, mñlainkan dñngan pñrbuatan dan dñngan sñbñnarnya.

¹⁹Maka dalam halnya inilah kami kütahui, bahwa kamilah deripada yang būnar adanya, sūrta bulihlah tūntukan hati kami dihadapannya.

²⁰Maka jikalau hati kami mūnyalahkan kami, bahwa Allah tūrlebih būsar deripada hati hami, dan dikūtuinya sagala pūrkarā.

²¹Kūkasih, jikalau hati kami tiada mūnyalahkan kami, maka bahrulah ada pada kami brani hati bagie Allah.

²²Maka barang yang kami pinta kapadanya, iya itu kami mūndapat, sūbab kami mūmliharakan hukumnya, dan mūmbuat barang yang disukainya bagie pūmandangannya.

²³Maka inilah hukumnya, supaya kami pūrchaya akan nama anaknya, iya itu Isa Almasih, sūrta būrkasih kasihan sa'orang dūngan sa'orang, spūrti yang dibrinya hukum pada kami.

²⁴Maka barang siapa yang mūmliharakan hukum hukumnya itu, iya itulah tinggal dalamnya, dan iya itupun dalamnya; maka dalam hal inilah kami kütahui, iya tinggal dalam kami, iya itu ulih Roh yang tūlah dikurniakannya pada kami.

1 Yahya 4

FATSAL IV.

¹KŪKASIH, janganlah kamu pūrchaya pada sagala roh, tūtapi chobalah akan sagala roh itu jikalau deripada Allah adanya; kūrna banyaklah nabi dusta tūlah datang kadalam dunia.

²Maka dūngan hal inilah kamu mūngūnal akan Roh Allah, bahwa sagala: roh yang mūngaku Isa Almasih tūlah datang dūngan pri manusia, iya itulah deripada Allah adanya.

³Dan sagala roh yang tiada mūngaku Isa Almasih tūlah datang dūngan pri manusia itu, maka iya itu bukannya deripada Allah; maka inilah roh yang lawanan Almasih, yang tūlah kamu mūnūngar iya kūlak datang, maka skarang inipun adalah iya dalam dunia.

⁴Anak kũchil kũchil, kamu inilah deripada Allah, dan kamu tũlah mũnang atas marika itu, sũbab tũrlebih bũsarlah adanya yang didalammu itu deripada yang ada dalam dunia.

⁵Maka marika itulah deri pada dunia, sũbab itulah iya bũrkata kata derihal dunia, dan orang isi dunia itupun mũnũngarlah akan pũrkataannya.

⁶Adapun kami inilah deri pada Allah adanya; maka orang yang mũngatahui akan Allah itu, didũngarnyalah pũrkataan kami; adapun orang yang bukannya deripada Allah itu, tiadalah didũngarnya pũrkataan kami. Maka dũngan hal inilah kami mũngũnal Roh yang bũnar itu, deripada yang sũsat itu.

⁷Kũkasih, biarlah kami mũngasihi sa'orang akan sa'orang: kũrna kasih itu deripada Allah; dan barang siapa yang mũngasihi iya itulah tũlah dipranakkan ulih Allah, dan mũngatahui akan Allah.

⁸Dan barang siapa yang tiada mũngasihi itu iya tiada mũngũnal akan Allah; kũrna Allah itulah kasih adanya.

⁹Maka dũngan inilah kasih Allah akan kami tũlah nyata, sũbab Allah tũlah mũnyurohkan anaknya yang tunggal itu kadalam dunia, supaya kami hidop dũngan bũrkatnya.

¹⁰Maka inilah kasih bukannya kami mũngasihi akan Allah, mũlainkan iya juga tũlah mũngasihi akan kami, dan iya tũlah mũnyurohkan anaknya akan mũnjadi korban pũrdamiean sũbab dosa kami.

¹¹Kũkasih, jikalau kiranya dũmkianlah Allah mũngasihi akan kami, maka patutlah kami pun mũngasihi sa'orang akan sa'orang.

¹²Maka barang sa'orang pun bũlom pũrnah mũlihat akan Allah; Jikalau kiranya kami mũngasihi sa'orang akan sa'orang, adalah Allah dalam kami, dan kasihnya itupun sampornalah dalam kami.

¹³Maka dũngan hal inilah kami mũngatahui, bahwa kami ada diam dalamnya, dan iya dalam kami, sũbab tũlah dikurniakannya kapada kami Rohnya.

¹⁴Maka kami tūlah sudah mūlihat dan mūnjadi saksi, bahwa Ayah itu tūlah mūnyurohkan anaknya itu akan mūnjadi pūnulong dunia.

¹⁵Maka jikalau barang siapa mūngaku bahwa Isa itu anak Allah adanya, adalah Allah dalamnya, dan iya pun dalam Allah.

¹⁶Maka kami tūlah sudah mūngūnal sūrta pūrchaya akan kasih itu yang tūlah ditarohkan Allah bagie kami, maka Allah itu kasih adanya; dan barang sa'orang yang dudok dalam kasih itu maka iyalah dalam Allah adanya, dan Allah itupun dalamnya.

¹⁷Maka dūmkianlah kasih kami itu tūlah samporna adanya, supaya kūlak kami mūndapat brani pada hari kiamat: bahwa spūrti Allah itu, maka dūmkianlah hal kami dalam dunia inipun.

¹⁸Maka tiadalah takot dalam kasih, tūtapi kasih yang samporna itu mūnolakkan takot itu, kūrna takot itu mūngadakan sakit; maka adapun orang yang takot itu tiadalah iya disampornakan dalam kasih.

¹⁹Maka kami mūngasihi akan dia itu, sūbab iya tūrdahulu mūngasihi akan kami.

²⁰Maka jikalau barang sa'orang būrkata, Bahwa aku mūngasihi akan Allah, tūtapi iya mūmbūnchikan saudaranya, iya itu pūmbohong adanya; kūrna orang yang tiada mūngasihi saudaranya itu yang tūlah dilihatnya, maka bagaimanakah kūlak iya bulih mūngasihi akan Allah yang tiada dilihatnya?

²¹Bahwa hukum inilah yang kami tūlah mūndapat deripadanya. Barang siapa yang mūngasihi akan Allah, maka iyalah mūngasihi saudaranya pun.

1 Yahya 5

FATSAL V.

¹MAKA barang siapa yang pūrchaya bahwa Isa itulah Almasih adanya, maka orang itulah tūlah dipranakkan deri pada Allah; maka masing masing orang yang mūngasihi dia yang tūlah mūmpranakan itu, sūrasa iya mūngasihi akan dia yang tūlah dipranakkan deri padanya.

- ²Maka dŭngan inilah kami mŭngatahui, bahwa kami mŭngasihi akan anak anak Allah itu, apabila kami mŭngasihi akan Allah sŭrta mŭmliharakan sagala hukumannya.
- ³Kŭrna inilah dia kasih Allah, tŭgal kami mŭmliharakan hukum hukumannya; adapun hukum hukumannya itu tiadalah sukar adanya.
- ⁴Kŭrna barang siapa yang dipŭranakkan Allah, iyalah mŭngalahkan dunia; maka inilah kamŭnangan yang mŭngalahkan dunia itu, iya itu iman kami.
- ⁵Siapakah orang itu yang tŭlah mŭngalahkan dunia ini? mŭlainkan dia yang pŭrchaya bahwa Isa itu Anak Allah adanya.
- ⁶Maka inilah dia yang tŭlah datang dŭngan tandah ayer dan darah, iya itu Almasih; bahwa bukannya dŭngan ayer sahja, mŭlainkan dŭngan tandah ayer dan darah, maka Roh itu juga yang bŭrsaksi, sŭbab Roh itu bŭnar adanya.
- ⁷Kŭrna ada tiga yang bŭrsaksi dalam shorga, iya itu Ayah, dan Kalimah, dan Roh Alkudus, maka katiga itu satu adanya.
- ⁸Dan ada tiga yang mŭnjadi saksi diatas bumi ini, iya itu Roh, dan ayer, dan darah itu: maka katiga inilah stuju dalam satu.
- ⁹Maka jikalau kiranya kami mŭnŭrima saksi manusia itu, maka saksi Allah itu tŭrlebih bŭsar adanya: kŭrna inilah saksi Allah yang tŭlah disaksikannya deri hal anaknya itu.
- ¹⁰Maka barang sa'orang yang pŭrchaya akan anak Allah itu, adalah saksi itu dalam dirinya sŭndiri: maka barang siapa yang tiada pŭrchaya akan Allah dijadikannya akan dia pŭmbohong; ulih sŭbab iya tiada pŭrchaya akan saksi yang tŭlah disaksikan Allah deri hal anaknya itu.
- ¹¹Maka inilah saksi itu, bahwa Allah tŭlah mŭngurniakan pada kami hayat kŭkal, adapun hayat ini ada dalam anaknya itu.
- ¹²Maka barang sa'orang yang ada padanya anak itu, maka adalah padanya hayat itupun; maka barang sa'orang tiada padanya anak Allah itu, tiadalah padanya hayat itu pun.

¹³Maka sagala pürkara ini tüläh kusuratkan kapada kamu yang pürchaya akan nama anak Allah; supaya kamu külak müngatahui bahwa kamu adalah mumpunyai hayat kükal itu, dan supaya kami pürchaya akan nama anak Allah itu.

¹⁴Adapun inilah yakin hati yang ada pada kami deri hal itu, bahwa jikalau kami müminta apa apa yang spürti kahandaknya, maka ditrimanya pürmintaan kami:

¹⁵Dan jikalau kami müngatahui bahwa iya münürima akan pürmintaan kami, barang pürkara yang kami müminta itupun, maka kami tahu bahwa kami akan mündapat sagala pürmintaan yang kami tüläh müminta deripadanya.

¹⁶Adapun jikalau barang sa'orang yang mülihat saudaranya bürdosa dungan dosa yang tiada mündatangkan mati, maka patutlah iya bürdoa, iya külak akan müngurniakan selamat kapadanya, ulih sübab orang yang bürdosa dungan dosa yang tiada mündatangkan mati. Maka ada suatu dosa yang mündatangkan mati: bukannya aku bürkata patutlah iya mümohonkan sübab itu.

¹⁷Maka sagala pürkara yang bukan bünar iya itu dosa adanya: dan ada pula dosa yang tiada mündatangkan mati.

¹⁸Maka kami tüläh müngatahui bahwa barang sa'orang yang tüläh dipranakkan deripada Allah tiadalah iya bürdosa adanya: tütapi barang sa'orang yang dipranakkan deripada Allah, maka iya külak mümliharakan dirinya, maka sijahat itupun tiadalah külak müngusik akan dia.

¹⁹Kami tüläh müngatahui bahwa kami ini deripada Allah adanya, dan sagala isi dunia ini ada diam dalam küjahatan.

²⁰Maka kami kütahui bahwa Anak Allah sudah datang, dan tüläh müngurniakan kapada kami püngatahuan, supaya kami müngunal dia yang bünar itu, dan kami pun adalah dalam dia yang bünar itu, iyaani dalam anaknya Isa Almasih; maka inilah Allah yang sübünarnya itu, dan hayat kükal adanya.

²¹Anak kŭchil kŭchil, jauhkanlah dirimu daripada sagala bŭrhala. Amin.

2 Yahya

2 Yahya 1

FATSAL I.

¹DERIPADA orang tua iya itu datang kapada siti yang türpileh, sürta anak anaknya yang kukasih dungan sübünarnya; maka bukannya aku sahja, mülainkan sagala orang yang tüläh müngatahui kabünaran;

²Maka dungan sübab kabünaran yang ada dalam kami, dan yang külak ada pada kami sampie slama lamanya.

³Bahwa anugrahlah kiranya pada kamu, dan rahmat, dan süjahtra, deripada Allah iya itu Ayah, dan deripada Tuhan Isa Almasih, iya itu anak Ayah, dalam kabünaran dan kasih.

⁴Maka sukachitalah aku türamat sangat yang aku tüläh mündapat anak anakmu münjalani dalam kabünaran, spürti yang kami tüläh münürima hukum deripada Ayah itu.

⁵Maka skarang kupohonkanlah kapadamu, siti, bahwa bukannya sa'olah olah aku suratkan kapadamu hukuman bahru, mülainkan yang tüläh kami mündapat deripada mulanya, iya itu patut kami müngasihi sa'orang akan sa'orang.

⁶Inilah kasih, iya itu yang kami patut mülakukan münurot hukum hukumannya. Inilah dia hukuman itu, iya itu spürti yang kami tüläh mününgar deripada pürmulaannya, patutlah kami mülakukan dia.

⁷Kürna banyak pünipu tüläh masok kadalam dunia, yang tiada diakunya Isa Almasih sudah datang dungan pri manusia. Maka itulah dia pünipu dan lawanan Almasih adanya.

⁸Tengoklah kamu sündiri, supaya jangan kami hilangkan pürkara pürkara yang kami tüläh müngürjakan itu, mülainkan kami münürima fahala dungan süpünoh pünohnya.

⁹Maka barang siapa yang mungkir, dan tiada tütap dalam püngajaran Almasih itu, maka tiadalah Allah padanya; maka barang siapa yang tütap

dalam pŕngajaran Almasih itu, adalah kapadanya kaduanya, iya itu Ayah dan Anak itu pun.

¹⁰Maka jikalau barang sa'orang datang kapadamu dŕngan tiada mŕmbawa pŕngajaran ini, janganlah kamu trima akan dia kadalam rumahmu, dan janganlah kamu bri aliehi alsŕlam akan dia.

¹¹Kŕrna barang siapa yang mŕmbri aliehi alsŕlam akan dia, maka iyalah sa'orang yang mŕndapat bahgian pŕbuatannya yang jahat itu.

¹²Sŕbab adalah padaku bŕbrapa pŕrkara handak kusuratkan padamu, maka tiadalah handak kusuratkan itu dŕngan dawat dan kŕrtas, kŕrna harap juga aku akan datang kapadamu bŕrtutor mulot dŕngan mulot, supaya puaslah kasukaan kami.

¹³Maka anak anak saudaramu pŕrampuan yang tŕrpilih itu ampunya sŕlam kapadamu: Amin.

3 Yahya

3 Yahya 1

FATSAL I.

¹IYA itu deripada orang tua datang kapada Gaius yang kukasih dŭngan sŭbŭnarnya.

²Kŭkasih, maka kukahandaki tŭrutama deripada sagala pŭrkara supaya angkau sŭntausa sŭrta sihat, spŭrti jiwamu itu sŭntausa adanya.

³Kŭrna tŭrsangatlah gŭmar aku, apabila sagala saudara itu datang dŭngan mŭnyatakan deri hal kabŭnaran yang ada padamu, spŭrti angkau tŭlah mŭlakukan dalam kabŭnaran itu.

⁴Maka tiadalah tŭrlebih bŭsar kasukaanku deripada mŭnŭngar, bahwa anak anakku mŭlakukan dalam kabŭnaran.

⁵Kŭkasih, bahwa angkau tŭlah bŭrbuat dŭngan sŭtiawan barang pŭrkara yang angkau bŭrbuat kapada sagala saudara, dan kapada sagala orang orang dagang.

⁶Yang tŭlah mŭnjadi saksi deri hal dŭrmawanmu dihadapan sidang jŭmaah: maka jikalau kiranya angkau mŭmbawa marika itu pada pŭrjalanannya kŭrna Allah, kamu mŭmbuat baik:

⁷Ulih sŭbab nama Allah marika itu tŭlah kluar, dŭngan tiada mŭnŭrima barang suatu pun deripada orang orang sŭsat.

⁸Maka sŭbab itu patutlah kami pun mŭnŭrima akan orang orang yang dŭmkian, supaya kami mŭnjadi kawan pŭnulong dalam kabŭnaran itu.

⁹Maka aku tŭlah bŭr kirim surat kapada sidang jŭmaah: tŭtapi Diotrifes, yang suka mŭnjadi kŭpala diantara marika itu, tiada iya mahu mŭnŭrima akan kami.

¹⁰Sŭbab itu, apabila aku datang kŭlak, maka bulihlah aku ingat akan sagala pŭrbuatan yang dipŭrbuatannya itu, iya itu bliter dŭngan pŭrkataan yang dŭngki mŭlawan kami, ta'chukop itu, tiada pula mahu ditrimanya akan

saudara saudara itu, sūrta ditūgahkannya pula orang yang handak mūnūrima akan orang orang itu, maka ditolakkannyalah akan dia deri dalam sidang jūmaah.

¹¹Kūkasih, bahwa janganlah angkau mūnurot barang yang jahat, mūlainkan yang baik: maka barang siapa yang būrbuat baik, iya itu deripada Allah adanya; tūtapi barang siapa yang būrbuat jahat, maka iya itu būlom mūlihat Allah.

¹²Adapun Demetrius itu, namanya tūrmashorlah kapada sagala orang, dan dalam kabūnaran pun; bahkan, kami pun būrsaksilah, dan kamu pun tahu, bahwa saksi kami būnar adanya.

¹³Maka adalah padaku banyak pūrkarā yang handak kusuratkan, tūtapi tiada kukahandaki mūnyuratkan itu dūngan kalam dan kūrtas.

¹⁴Tūtapi haraplah aku akan būrtūmu juga dūngan dikau dūngan sūgra, maka bulihlah kita būrtutor mulot dūngan mulot. Bahwa sūjahtralah kiranya padamu. Sagala sahabat ampunya sūlam kapadamu. Maka brilah sūlam kapada sahabat sahabat masing masing dūngan namanya.

Yahuda

Yahuda 1

FATSAL I.

¹YAHUDA, sa'orang hamba Isa Almasih, iya itu saudara Yakob, datang kapada sagala orang yang tūlah dijūmpot, dan yang tūlah disuchikan ulih Allah iya itu Ayah, dan dipliharakan ulih Isa Almasih:

²Biarlah dipūrbanyakan kiranya kapadamu rahmat, dan sūjahtra, dan kasih.

³Kūkasih, maka apabila aku rajinkan diriku mūngirim surat kapadamu deri hal sama pūrulihan slamat itu, maka patutlah aku bŕkirim surat kapadamu, sŕta dŕngan mŕnasihatkan kamu supaya kamu mŕlawan, kŕrna iman yang tūlah dikurniakan pada mulanya kapada sagala orang salih.

⁴Kŕrna bŕbrapa orang tūlah mŕnyusop masok dŕngan bŕrsŕmbunyi, yang dahulu tūlah ditŕntukan kapada hukuman ini, iya itulah orang orang fasik, yang mŕmbalikkan nihamat Allah kami kapada pŕrchabulan, dan mŕnyangkali Allah yang asa itu, dan lagi Tuhan kami Isa Almasih.

⁵Maka sŕbab itu aku handak mŕngingatkan kamu, mŕskipun kamu tūlah mŕngatahui ini dahulu, bŕtapa Tuhan sŕtlah sudah mŕlŕpaskan kaum itu deri dalam tanah Masir, maka kumdian dibinasakannya akan sagala orang yang tiada pŕrchaya itu;

⁶Dan lagi sagala mŕliekat yang tiada mŕmliharakan pangkatnya yang dahulu itu, mŕlainkan iya tūlah mŕninggalkan tŕmpat kadiamannya itu, maka Allah tūlah mŕnarohkan dia pada blunggu yang kŕkal dalam kŕlam kabot sampie kapada hukuman hari kiamat yang bŕsar itu.

⁷Sungguh pun spŕrti Sodom dan Gomorah, dan sagala nŕgri yang klilingnya yang dŕmkian itu, yang tūlah mŕnyŕrahkan dirinya kapada zinah, sŕta mŕnuntut akan hawa nafsu ajaib, iya itulah tŕrdiri mŕnjadi tauladan, mŕnanggong balasan api yang kŕkal.

⁸Maka dŕmkian lagi orang orang pŕmimpi ini mŕnchabulkan dirinya, dan mŕnghinakan pŕngwasan, dan mŕmfitnahkan sagala orang yang mulia.

⁹Tütapi Mikal pünghulu müliekat itu, tütkala mülawan dungan iblis iya bürbantah bantah deri hal mayat Musa, maka tiadalah brani mündatangkan barang süsuatu pñudohan hujat atasnya, mülainkan katanya, Ditüngking Tuhan kiranya akan dikau.

¹⁰Tütapi orang orang ini münutorkan jahat atas barang pürkara yang tiada dikütahuinya, mülainkan apa yang memang dikütahuinya, spürti binatang yang tiada bürakal; maka dalam pürkara pürkara itulah marika itu münchümarkan dirinya sündiri.

¹¹Karamlah bagie marika itu, kürna iya tüläh münyempang kapada jalan Kain, dan müngüjar dungan glojoh akan küsalahan Balaam kürna upah, dan binasalah iya dalam dürhaka Kor.

¹²Maka marika itulah chachat adanya dalam sagala pürjamuan kasihmu, tütkala iya bürjamu dungan kamulah makan marika itu sündiri dungan tiada takot; maka marika itulah spürti awan awan yang tiada müngandong ayer, yang dilayangkan ulih angin bürkiling; pohon pohon kayu yang layu buahnya, tiada bürbuah dua kali mati, türchabutlah dungan akarnya:

¹³Ombak ombak laut yang mündru, münyümborkan malunya sündiri; bintang bintang büranyut; maka bagienyalah juga ditarohkan külam kabot yang amat hitam slama lamanya.

¹⁴Adapun Inok, katuronan yang katujoh deripada Adam pun tüläh bürnabuat derihal marika itu katanya, Bahwa süsungguhnya, Tuhan itu akan datang külak sürta dungan sa'puluh ribu orang orang salihnya.

¹⁵Akan mülütakkan hukum atas sagala orang, dan münümplakkan sagala orang fasik diantara marika itu, deri hal sagala pürbuatannya yang fasik itu yang tüläh dilakukannya dungan fasiknya, dan derihal sagala pürkataan yang kras yang dikatakan ulih sagala orang fasik yang bürdosa itu mülawan akan Inok.

¹⁶Maka marika inilah orang orang yang bürsungut, dan müngadu, yang münurotkan hawa nafsunya sündiri, maka mulotnya müngatakan pürkara

yang mügah mügah, sürta müngünang ngünangkan muka orang, sübab bürulih fiedahnya.

¹⁷Akan tütapi kükasih, ingat ingatlah kamu akan sagala pürkataan yang tülak dikatakan dahulu ulih rasul rasul Tuhan kami Isa Almasih;

¹⁸Bagimana marika itu tülak müngatakan kapadamu, bahwa pada akhir zaman külak, akan ada bübrapa pünüindir yang akan münurotkan hawa nafsu fasiknya sündiri.

¹⁹Maka marika inilah yang müngasingkan dirinya, orang bürhawa nafsu, dan ta'da mümpunyai Roh Allah.

²⁰Akan tütapi kamu, kükasih, bangunkanlah dirimu atas imanmu yang amat suchi itu, sürta müminta doalah dungan tulongan Roh Alkudus.

²¹Pliharakanlah dirimu dungan müngasihi Allah; nantikan rahmat Tuhan kami Isa Almasih sampie pada hayat kükal.

²²Maka kapada sütüngahnya tarohlah kasihan, dan lainkanlah akan marika itu:

²³Dan sütüngahnya pliharakanlah dungan takot, chabutkanlah iya deri dalam api, müskipun baju yang bürchachat dungan hawa nafsu büchikanlah.

²⁴Maka skarang pun kapadanyalah yang ada bürkwasa akan mümliharakan kamu deripada kajatohan, dan münghadapkan kamu dungan tiada bürsalah dihalrat kamuliaannya dungan sukachita yang amat sangat.

²⁵Kapada Allah yang asa dan bürbudi pünülong kami, adalah kiranya kamuliaan, dan prentah, dan kwasa, pada skarang ini hingga slama lamanya. Amin.

Wahi

Wahi 1

FATSAL I.

¹BAHWA inilah Wahi Isa Almasih, yang tūlah dikurniakan Allah padanya, supaya mūnunjokkan kapada sagala hambanya akan sagala pūrkarā yang dapat tiada akan jadi dūngan sūgranya; maka disurohkannya kapada mūliekatnya mūnyatakan kapada hambanya Yahya:

²Yang mūnjadi saksi deri hal pūrkatāan Allah itu, dan yang disaksikan ulih Isa Almasih, dan deri hal sagala sūsuatu yang tūlah dilihatnya.

³Būrbahgialah kiranya orang yang mūmbacha, dan sagala orang yang mūnūngar pun akan pūrkatāan nabuatan ini, sūrta dipliharakannya akan sagala pūrkarā yang tūrsurat dalamnya, kūrna kutikanya tūlah hampir adanya.

⁴Deripada YAHYA datang kapada tujuh sidang jūmaah yang ada diAsia: bahwa nihmat, dan sūjahtralah kiranya deripadanya yang ada, dan yang tūlah ada, dan yang akan datang, dan deripada tujuh arwah yang ada dihadapan arash Allah;

⁵Dan deripada Isa Almasih saksi yang sūtiawan itu adanya, dan anak sulong yang pūrtaama deripada matinya, dan pūnghulu sagala raja yang dibumi, kapada yang mūngasihi kami sūrta mūmbasoh kami deripada dosa kami dūngan būrkat darahnya sūndiri,

⁶Dan tūlah mūnjadikan kami raja, dan imam bagie Allah iya itu Ayahnya; biarlah kiranya kamuliaan, dan kwasa bagienya pada slama lamanya. Amin.

⁷Tenggoklah, iya datang diatas awan awan: dan sagala mata akan mūlihat dia sūrta orang orang yang tūlah mūnikam dia itupun, maka sagala bangsa orang dibumi pun akan mūratap ulih sūbabnya, sūsungguhnya dūmkian. Amin.

⁸Kata Tuhan, akulah Alif dan Ya, iya itu pūrmulaan dan kasudahan, yang ada, yang tūlah ada, dan yang akan datang, yang maha kwasa.

⁹Bahwa aku ini Yahya, dan lagi saudaramu, dan taulanmu dalam kasukaran, dan dalam krajaan, dan sabar Isa Almasih, tūlah ada dalam pulau yang bŕnama Patmos, kŕrna pŕkataan Allah, dan kŕrna mŕnyaksikan Isa Almasih.

¹⁰Bahwa adalah aku ini dalam Roh iya itu pada hari Tuhan, dan mŕnŕngar deri bŕlakangku suatu swara spŕti bunyi nafiri adanya.

¹¹Katanya, Akulah Alif dan Ya, yang pŕmulaan dan yang kasudahan: Maka barang yang angkau lihat, suratkanlah dalam suatu kitab, maka kirimkanlah kapada tujuh sidang jŕmaah yang ada diAsia; iya itu kapada Efesus, dan kapada Smyrna, dan kapada Pergamos, dan kapada Thieatira, dan kapada Sardis, dan kapada Filadalfia, dan kapada Laodikia.

¹²Maka aku pun bŕpalinglah handak mŕlihat swara yang bŕkata kata kapadaku itu; dŕmi aku bŕpaling, maka kulihat tujuh kaki dian yang kaamanan;

¹³Maka pada sama tŕngah tujuh kaki dian itu adalah sa'orang, iya itu sŕrupa Anak manusia, tŕpakie suatu baju sampie kakaki, dan bŕkŕmban dŕngan chindie kaamanan.

¹⁴Maka kŕpalanya dan rambutnya putih spŕti bulu domba, spŕti thalj putihnya; dan matanya spŕti api bŕnyala.

¹⁵Adapun kakinya sŕrupa dŕngan tŕmbaga bagus, spŕti ada tŕrbakar dalam kanhor, dan swaranya spŕti ayer banyak mŕndru.

¹⁶Maka adalah pada tangan kanannya tujuh buah bintang, dan lagi kluarlah deripada mulotnya sa'bila pŕdang tajam bŕmata dua, dan mukanya spŕti chahya matahari tŕtkala panas trek.

¹⁷Dŕmi tŕlihatlah ulihku akan dia, maka jatohlah aku tŕsungkor dikakinya spŕti mati, maka dibubohnyalah tangan kanannya ka'atasku, katanya padaku, Janganlah takot, bahwa aku inilah yang pŕmulaan dan kasudahan.

¹⁸Maka aku inilah yang ada hidop, dan yang tūlah mati; maka sūungguhnya aku ada hidop slama lamanya, Amin; dan ada kapadaku anak kunchi nūraka dan maut.

¹⁹Suratkanlah sagala pūrkarā yang tūlah angkau lihat, dan sagala pūrkarā yang ada, dan sagala pūrkarā yang akan jadi kūlak kumdian.

²⁰Dan rahsia tujuh buah bintang yang tūlah angkau lihat pada tangan kananku itu, dan lagi tujuh kaki dian yang kaamasan itu. Adapun tujuh buah bintang itu, iya itu mūliekat mūliekat tujuh sidang jūmaah itu; maka tujuh kaki dian yang tūlah angkau lihat itu, iya itulah tujuh sidang jūmaah.

Wahi 2

FATSAL II.

¹BŪRMULA tuliskanlah surat kapada mūliekat sidang jūmaah yang diEfesus; maka inilah pūrkarā pūrkarā yang dikatakan ulih yang mūmūgang tujuh buah bintang pada tangan kanannya itu, yang bŷrjalan ditūngah tūngah tujuh kaki dian yang kaamasan itu;

²Bahwa kukūtahuilah akan sagala pūkŷrjaanmu, dan kalŷlahanmu, dan sabarmu, dan bagaimana angkau ta'bulih tŷrtahan akan orang orang yang jahat itu; dan angkau tūlah mŷnchobai akan orang orang yang mŷngatakan dirinya rasul rasul itu, tŷtapi bukannya, dan angkau tūlah mŷndapati marika itu pŷmbohong adanya:

³Maka angkau tūlah mŷnanggong, dan tūlah sabar, dan deri sŷbab namaku angkau tūlah bŷrlŷlah, dan tiada tahu pŷnat.

⁴Akan tŷtapi, ada padaku pŷrdawaan bagiemu, sŷbab kamu tūlah mŷninggalkan kasih yang pŷrtama itu.

⁵Maka sŷbab itu ingatlah derimana angkau tūlah jatoh itu, handaklah angkau bŷrtaubat, sŷrta bŷrbuatlah pūkŷrjaan yang pŷrtama itu: kalau tidak kūlak aku akan datang kapadamu dŷngan sŷgrahnya, dan akan mŷmindahkan kaki dianmu itu daripada tŷmpatnya, mŷlainkan jika angkau bŷrtaubat.

⁶Tütapi inilah hal kaadaanmu, sübab angkau tüläh mümbüñchikan pürbuatan Nikolaitanes, iya itu yang aku pun mümbüñchikan.

⁷Maka barang siapa yang ada bürtülinga, handaklah didüngarnya apa yang dikatakan ulih Roh kapada sidang sidang jümaah itu; maka kapada orang yang müñang, aku külak akan mümbri makan deripada buah pohon kayu hayat itu, iya itu yang ada ditüñgah fardos Allah.

⁸Bürmula tuliskanlah surat kapada müliekat sidang jümaah yang diSmyrna; bahwa inilah pürkara pürkara yang dikatakan ulih pürmulaan dan kasudahan, yang tüläh mati, dan ada hidop.

⁹Aku kütahuilah akan sagala pükürjaanmu, dan kasukaranmu, dan kapapaanmu, tütapi angkau kaya, dan aku müñgatahui akan sagala hujat marka itu yang müñgatakan dirinya Yahudi, tütapi bukan, mülainkan iya itu küñisa Shietan adanya.

¹⁰Maka janganlah takot akan barang pürkara yang angkau külak müñasai: maka süsungguhnya iblis itu külak akan mümasokkan bübrapa orang deripada kamu kadalam pünjara, supaya kamu dichobainya; maka kamu külak akan küña süñgsara sa'puluh hari lamanya: tütapi handaklah kamu sütiawan sampie mati, maka aku külak akan mümbri padamu mahkota slamat.

¹¹Maka barang siapa yang ada bürtülinga, handaklah didüngarnya apa yang dikatakan ulih Roh kapada sidang sidang jümaah itu; Orang yang müñang, tiadalah iya küña bahya derihal maut yang kadua.

¹²Bürmula tuliskanlah surat kapada müliekat sidang jümaah yang diPergamos. Inilah pürkara pürkara yang dikatakan ulih yang ada bürpüñdang tajam yang bürmata dua.

¹³Aku kütahuilah akan sagala pükürjaanmu, dan dimana kamu tinggal, iya itu ditümpat kadudokkan Shietan: dan angkau mümüñgang tüñoh namaku, dan tiada bürsangkal akan imanku, müskipun pada zaman tütkala Antifas tüläh

münjadi saksiku yang sütiawan, dan yang tüläh dibunoh itu diantara kamu, ditümpat Shietan diam itu.

¹⁴Tütapi ada pürdawaanku südikit atasmu, tügal ada angkau münaroh orang yang bürgantong kapada püngajaran Balaam itu, yang tüläh müngajar Balak münarohkan batu türantok dihadapan bani Israil, akan mümakan sagala pürkara yang dipürsümbahkan kapada бүrhala, dan бүrbuat zinah.

¹⁵Maka dümkian lagi ada angkau münaroh orang yang bürgantong kapada püngajaran Nikolatanes itu, pürkara yang kubünychikan itu.

¹⁶Taubatlah kamu; kalau tidak, aku külak akan datang kapadamu düngan sügranya, dan бүrprang kapadanya düngan püdang deri mulotku.

¹⁷Maka barang siapa yang ada бүrtülinga, handaklah didüngarnya apa yang dikatakan ulih Roh kapada sidang sidang jümaah itu: Maka kapada orang yang münang aku külak akan mümbri makan manna yang türsümbunyi itu, dan aku akan mümbri padanya batu putih, maka dalam batu itu ada türtulis suatu nama bahru yang tiada dikütahui sa'orang jua pun, mülainkan orang yang mündapat dia.

¹⁸Bürmula tuliskanlah surat kapada müliekat sidang jümaah yang diThieatira; maka inilah pürkara pürkara yang dikatakan ulih anak Allah, yang ada бүrmata spürti api бүrnyala, dan kakinya spürti tumbaga yang bagus;

¹⁹Kukütahuilah akan sagala pükürjaanmu, dan kasihmu, dan khodmatmu, dan imanmu, dan sabarmu, dan sagala pükürjaanmu; maka yang kasudahan itu türlebih daripada pürmulaan:

²⁰Akan tütapi ada padaku pürdawaan südikit atasmu, tügal angkau mümbiarkan akan pürampuan Jezebel itu, yang müngatakan dirinya nabi, yang müngajar dan münyüsatkan hamba hambaku supaya бүrbuat zinah, süрта mümakan sagala pürkara yang dipürsümbahkan pada бүrhala.

²¹Maka aku tüläh mülanjutkan waktu padanya supaya iya бүrtaubat daripada zinahnya; tütapi tiada juga iya бүrtaubat.

²²Bahwa sūungguhnya, aku akan mūrūbahkan kŭlak akan dia ditŭmpat tidor, dan orang orang yang bŭrzinah dŭngan dia itupun dalam sŭngsara yang bŭsar, mŭlainkan kalau marika itu bŭrtaubat daripada pŭrbuatannya itu.

²³Maka aku akan mŭmbunoh kanak kanaknya dŭngan mati; maka sagala sidang jŭmaah kŭlak akan mŭngatahui, bahwa akulah dia yang mŭnyŭlidiki akan sagala buah pinggang dan hati: maka aku kŭlak akan mŭmbalas bagie kamu masing masing sakŭdar pŭrbuatannya.

²⁴Tŭtapi aku bŭrkata padamu, dan pada sagala orang lain yang ada diThieatira, iya itu kapada bŭbrapa orang yang tiada mŭnaroh pŭngajaran ini, dan yang bŭlom tahu rahsia Shietan, spŭrti dia orang bŭrtutor; tiada aku kŭlak handak mŭnanggongkan barang tanggongan yang lain ka'atasmu.

²⁵Tŭtapi itu yang ada padamu pŭganglah tŭgoh sampie aku datang.

²⁶Maka orang yang mŭnang, sŭrta mŭmliharakan pŭkŭrjaanku sampie kasudahan, maka kapadanyalah kŭlak aku akan mŭmbri kwasa atas sagala bangsa.

²⁷Maka iya kŭlak akan mŭmrentahkan sagala marika itu dŭngan tongkat bŭsi, maka spŭrti priok bŭlanga daripada tukang priok akan dirŭmokban marika itu, sungguhpun spŭrti yang kutrima daripada Ayahku.

²⁸Maka aku kŭlak akan mŭmbri padanya bintang timor.

²⁹Maka orang yang ada bŭrtŭlinga, handaklah didŭngarnya pŭrkara yang dikatakan ulih Roh kapada sidang sidang jŭmaah.

Wahi 3

FATSAL III.

¹BŭRMULA tuliskanlah surat kapada mŭliekat sidang jŭmaah yang diSardis; maka inilah pŭrkara pŭrkara yang dikatakan ulih orang yang ada mŭnaroh tujuh Roh Allah, dan tujuh buah bintang; Bahwa aku mŭngatahui akan sagala pŭkŭrjaanmu, maka angkau adalah mŭmpunyai satu nama yang angkau ada hidop, tŭtapi mati adanya.

²Maka jagalah angkau, sūrta kuatkanlah pūrka pūrka yang ada tinggal itu, yang hampir mahu mati: kūrna tiadalah aku dapat pūrjaanmu itu samporna dihadapan Allah.

³Maka sūbab itu ingatlah angkau bagaimana angkau tūlah mūrma dan mūrngar itu, pūrnglah tūr tūr, sūrta būrtaubat, maka jikalau tiada kūr angkau būrjaga, aku akan datang kapadamu spūrti pūrhuri, maka tiada angkau kūr mūrngatahui pada jam yang manakah aku akan datang padamu.

⁴Maka adalah padamu sūdikit sahja nama mūrkipun diSardis itu yang tiada kūr kotor pakieannya; maka marika itulah kūr akan būrjalan sūrta dūr mūrmaie putih: kūrna marika itulah layak adanya.

⁵Maka orang yang mūrng, iyalah kūr dipūrsalini dūr mūrmaie putih; maka tiadalah kūr aku parangkan namanya deri dalam kitab hayat, mūrlainkan aku akan mūrngaku namanya dihadapan Ayahku, dan dihadapan sagala mūrliekatnya.

⁶Maka barang siapa yang ada būrtinga, handaklah didūrnya akan pūrataan yang dikatakan ulih Roh kapada sidang sidang jūrmaah.

⁷Būr mula tuliskanlah surat kapada mūrliekat sidang jūrmaah yang diFiladelfia; maka inilah pūrka pūrka yang dikatakan ulih dia yang suchi, dan iya yang būr, dan iya yang mūrng anak kunchi Daud, maka iya yang mūrmbuka, sa'orang pun tiada dapat mūrnutop; dan mūrnutop sa'orang pun tiada dapat mūrmbuka;

⁸Bahwa aku kūrtauilah akan sagala pūrjaanmu: maka sūrungguhnya, tūr kudirikan dihadapanmu suatu pintu yang tūr buka, maka sa'orang juapun tiada dapat mūrnutopkan dia; kūrna adalah angkau sūdikit kuat, dan tūr mūrmliharakan pūrataanmu, maka tiada angkau būrangkal akan namaku.

⁹Maka sūrungguhnya, aku akan mūrjadikan dia orang kūr Sheitan, yang mūrngatakan dirinya orang Yahudi, tūrapi bukan, mūrlainkan iya būr dusta;

bahwasanya, aku kŭlak mŭnjadikan marika itu datang sujud dikakimu, dan iya kŭlak mŭngatahui aku mŭngasihi dikau.

¹⁰Maka sŭbab angkau tŭlah mŭmliharakan pŭrkataan sabarku, maka aku pun akan mŭmliharakan dikau deripada waktu pŭrchobaan, yang akan datang ka'atas sluroh bumi, iya itu akan mŭnchobai sagala yang diam diatas muka bumi.

¹¹Maka sŭsungguhnya, dŭngan sŭgranya aku akan datang, pŭganglah tŭgoh tŭgoh pŭrkara yang ada kapadamu itu, supaya jangan diambil ulih sa'orang juapun akan mahkotamu itu.

¹²Maka orang yang mŭnang, bahwa kujadikan dia itu satu tiang batu dalam kaabah Allahku, maka iya kŭlak tiada akan kluar lagi: maka aku akan mŭnyuratkan atasnya nama Allahku, dan nama nŭgri Allahku, iya itu Jarusalem yang bahru, yang kluar turon deri dalam shorga deripada Allahku: aku akan mŭnuliskan atasnya namaku yang bahru.

¹³Maka orang yang ada bŭrtŭlinga, handaklah iya mŭnŭngar akan pŭrkara yang dikatakan ulih Roh kapada sidang sidang jŭmaah itu.

¹⁴Bŭrmula tuliskanlah surat kapada mŭliekat sidang jŭmaah yang diLaodikia; maka inilah pŭrkara pŭrkara yang dikatakan ulih Amin, iya itu saksi yang sŭtiawan dan bŭnar, pŭrmulaan kajadian Allah;

¹⁵Bahwa kukŭtahuilah akan sagala pŭkŭrjaanmu, maka tiadalah angkau sŭjok atau panas: kusukai angkau sŭjok atau panas,

¹⁶Kalau bagitu, sŭbab angkau suam, iya itu tiada sŭjok atau panas, maka aku kŭlak akan mŭludahkan angkau kluar deri dalam mulotku.

¹⁷Sŭbab angkau bŭrkata, aku kaya, dan bŭrtambah tambah dŭngan harta, dŭngan tiada bŭrkorangan barang apa apa; tŭtapi tiada angkau katahui bahwa angkau chilaka, dan malang, dan miskin, dan buta, dan bŭrtŭlanjang:

¹⁸Maka aku nasihatkan akan dikau bŭlilah mas deripadaku yang tŭlah diuji dŭngan api, supaya angkau kŭlak mŭnjadi kaya; dan lagi pakiean putih,

supaya angkau bürsalin, dan supaya malu tulanjangmu itu jangan klihatan; dan lantekkanlah matamu dungan chülak, supaya angkau bulih mülihat.

¹⁹Maka sübanyak orang yang kukasihi, maka kutüngking dan kusüsah: maka sübab itu handaklah angkau rajin, sürta büртаubat.

²⁰Maka tengoklah, aku ada bürdiri dipintu, sürta müngütok: jikalau barang siapa mününgar swaraku, dibukanya pintu, aku akan datang kapadanya, makan bürsama sama, dan iya bürsama dungan aku.

²¹Maka kapada orang yang münang aku akan müngurniakan dia dudok bürsama sama dungan aku diatas arashku, spürti aku pun tülak münang, dan ada dudok bürsama sama dungan Ayahku diatas arashnya.

²²Maka barang siapa yang ada bürtülinga, handaklah didüngarnya akan pürkara yang dikatakan ulih Roh kapada sidang sidang jümaah itu.

Wahi 4

FATSAL IV.

¹MAKA kumdian deripada itu aku mülihat, bahwa süsungguhnya adalah suatu pintu türbuka dalam shorga; maka pürtama tama swara yang kudüngar, iya itu spürti nafiri bürkata kata dungan aku, katanya, Marilah angkau naik kümari, maka aku akan münunjokkan padamu pürkara pürkara yang dapat tiada akan jadi külak kumdian deripada masa ini.

²Maka dungan sübüntar itu juga aku pun dimasokilah ulih Roh; maka hieran, suatu arash türdirilah dalam shorga, maka ada sa'orang orang dudok diatas arash itu.

³Adapun orang yang dudok diatasnya itu klihatan rupanya spürti pürmata yakut dan yasib; maka pülangi pun münglilingi arash itu, klihatan sa'olah olah pürmata zamrod.

⁴Dan dikliling arash itu ada dua puloh ampat buah krosi, maka diatas krosi krosi itu aku tülak mülihat dudok dua puloh ampat orang tua tua, dungan mümakie pakiean putih, dan diküpalanya adalah mahkota mahkota yang kaamanan.

⁵Maka kluarlah kilat, dan halalintar, dan bŭbrapa swara deri dalam arash itu: dan tujuh buah plita deripada api ada bŭrnyala dihadapan arash itu, maka iya itulah tujuh Arwah Allah.

⁶Maka dihadapan arash itu, suatu laut kacha spŭrti hablor: dan ditŭngah arash itu, dan diklilingnya arash itu, adalah empat binatang pŭnoh dŭngan mata dihadapan dan diblakangnya.

⁷Maka adapun binatang yang pŭrtama rupanya bagie singa, dan binatang yang kadua itu rupanya bagie anak lŭmbu, dan binatang yang katiga itu ada bŭrmuka spŭrti manusia, dan binatang yang kaempat itu spŭrti rupa burong nazar yang tŭrbang.

⁸Maka empat empat binatang itu adalah masing masing dŭngan anam sayap kapadanya; dan pŭnoh mata dalamnya: maka tiadalah iya bŭrhŭnti pada siang dan malam deripada bŭrkata, Kudus, kudus, kudus, Tuhan Allah yang maha kwasa, yang ada, dan yang tŭlah ada, dan yang akan datang.

⁹Maka apabila binatang binatang itu mŭmbri kamuliaan, dan hormat, dan shukor kapada yang dudok diatas arash itu, yang hidop slama lamanya,

¹⁰Maka kadua puloh empat orang tua tua itupun sujudlah dihadapan orang yang dudok diatas arash itu, sŭrta mŭnyŭmbah akan yang hidop slama lamanya, sŭrta mŭmbuangkan mahkotanya dihadapan arash itu, katanya,

¹¹Angkaulah yang layak mŭnŭrima, ya Tuhan, kamuliaan, dan hormat, dan kwasa; tŭgal angkaulah yang tŭlah mŭnjudikan sagala sŭsuatu, maka deri kŭrna kagŭmaranmulah juga skaliannya itu ada, dan tŭlah dijadikan.

Wahi 5

FATSAL V.

¹BŭRMULA maka kulihat dalam tangan kanan orang yang dudok diatas arash itu suatu kitab yang tŭrtulis didalamnya dan diluarnya, tŭrmutrie dŭngan tujuh mutrie.

- ²Maka kulihat sa'orang müliekat yang gagah, bürsru düngan swara yang nyaring, katanya, Siapakah garangan yang layak mumbuka kitab ini, dan munguriekan mutrie mutrienyanya itu?
- ³Maka sa'orang jua pun baik dalam shorga, baik diatas bumi, baik dibawah bumi, tiada yang chakap mumbuka kitab itu, dan mülihat akan dia.
- ⁴Maka münangislah aku sangat, sübab sa'orang juapun tiada yang layak akan mumbuka dan mumbacha kitab itu, atau mülihat akan dia.
- ⁵Maka bürkata sa'orang orang tua itu padaku, Janganlah münangis; maka süsungguhnya singa deridada suku Yahuda, iya itu akar Daud yang tülah münang, dapat mumbuka kitab itu, dan munguriekan tujuh mutrienyanya itu.
- ⁶Maka kulihat, hieran, ditüngah arash itu, dan ditüngah ampat binatang itu, dan ditüngah orang tua tua itu, sa'ekor anak Domba türdiri rupanya spürti türsümblih, yang ada bürtandok tujuh dan bürmata tujuh, iya itulah tujuh Arwah Allah yang disurohkan pada sluruh bumi.
- ⁷Maka datanglah iya mungambil kitab itu daripada tangan kanan orang yang dudok diatas arash itu.
- ⁸Apabila diambilnya kitab itu, maka sujudlah kaampat binatang itu, dan kadua puloh ampat orang tua tua itu dihadapan anak Domba itu, süрта masing masing marika itu ada kachapi, dan piala yang kaamasan pünoh düngan bahu bahuan, maka iya itulah doa doa orang orang salih.
- ⁹Maka marika itupun münyanyilah satu nyanyi yang bahru, katanya, Angkaulah yang layak mungambil kitab itu, süрта munguriekan mutrie mutrienyanya, kürna angkau tülah türsümblih, dan tülah münubus kami kürna Allah ulih bürvat darahmu daripada tiap tiap katuronan, dan bahsa, dan kaum, dan bangsa;
- ¹⁰Dan tülah münjadikan kami bagie Allah raja raja dan imam imam: maka kami külak krajaan diatas bumi.

¹¹Maka kulihat, dan kudŕngar pula swara bŭbrapa mŭliekat bŭrkliling arash itu, dan binatang binatang, dan sagala orang tua tua itu: maka bilangan marika itu adalah sa'puluh ribu kali sa'puluh ribu, dan bŭribu ribu;

¹²Bŭrkata dŭngan swara yang nyaring, Layaklah anak Domba itu yang tŭlah tŭrsŭmblih itu, akan mŭnŭrima kwasa, dan kŭkayaan, dan budi, dan kuat, dan hormat, dan kamuliaan dan bŭrkat.

¹³Maka sagala kajadian yang ada dalam shorga, dan dibumi, dan dibawah bumi, dan sagala yang ada didalam laut, dan isi skaliannya itu, aku tŭlah mŭnŭngar, katanya, Bahwa bŭrkat, dan hormat, dan kamuliaan, dan kwasa kiranya bagie orang yang dudok diatas arash itu, dan bagie anak Domba itu slama lamanya.

¹⁴Maka ampat ampat binatang itu pun mŭngatakan Amin. Dan kadua puloh ampat orang tua tua itupun sujudlah mŭnyŭmbah akan dia, yang hidop slama lamanya.

Wahi 6

FATSAL VI.

¹MAKA kulihat, apabila anak Domba itu mŭnguriekkan suatu deripada mutrie itu, maka aku dŭngar suatu deripada ampat binatang itu bŭrkata, sa'olah olah spŭrti bunyi halalintar, katanya, Marilah lihat.

²Maka hieran, kulihat sa'ekor kuda putih, maka orang yang mŭngindrai atasnya itu ada mŭmŭgang suatu busar panah, dan kapadanya tŭlah dikurniakan suatu mahkota; maka kluarlah iya dŭngan kamŭnangannya handak mŭngalahkan.

³Maka apabila tŭlah diuriekannya mutrie yang kadua itu, maka kudŕngar binatang yang kadua itu bŭrkata, Marilah lihat.

⁴Maka kluarlah sa'ekor kuda lain yang merah; maka dibrilah kwasa kapada orang yang mŭngindrai dia itu akan mŭngambil damie deri atas bumi, maka marika itu kŭlak bŭrbunoh bunohan sa'orang dŭngan sa'orang; maka dikurniakanlah padanya sa'bila pŭdang bŭsar.

⁵Maka apabila diuriekannya mutrie yang katiga itu, maka kudŭngar binatang yang katiga itu bŭrkata, Marilah lihat. Maka kulihat, hieran, sa'ekor kuda hitam; maka orang yang mŭngindrai akan dia itu ada sa'pasang naracha pada tangannya.

⁶Maka kudŭngar suatu swara deri antara ampat binatang itu bŭrkata, Sa'sukatan gandom harganya satu dinar, dan tiga sukatan bras bŭlanda itu harganya satu dinar; maka tengoklah, janganlah angkau rosakkan minyak dan ayer anggor itu.

⁷Maka apabila diuriekannya mutrie yang kaampat itu, maka kudŭngar swara binatang yang kaampat itu bŭrkata, marilah lihat.

⁸Maka hieran, kulihat, sa'ekor kuda puchat; dan nama orang yang mŭngindrie akan dia itu maut, dan naraka itu pun mŭngiringkan dia, maka kwasa tŭlah dikurniakan pada marika itu atas kaampat bahgian bumi, akan mŭmbunoh dŭngan pŭdang, dan dŭngan lapar, dan dŭngan maut, dan dŭngan binatang binatang dibumi.

⁹Maka apabila diuriekannya mutrie yang kalima itu, kulihat dibawah tŭmpat pŭrsŭmblihan itu nyawa orang orang yang tŭrbunoh sŭbab pŭrkataan Allah, dan sŭbab saksi yang dipautkannya:

¹⁰Maka bŭrsrulah marika itu dŭngan swara yang nyaring, katanya, Brapa lama lagi, Ya Tuhan, yang kudus dan bŭnar, tiadakah angkau handak mŭnghukumkan dan mŭmbalaskan darah kami atas sagala orang orang yang dudok diatas muka bumi itu?

¹¹Maka dibrilah pakiean putih kapada sagala marika itu; sŭrta dikatakanlah pada marika itu, bŭrhŭntilah sŭdikit lagi, sahingga sagala tawananmu, dan saudara saudaramu itu, akan dibunoh spŭrti angkau juga, supaya gŭnaphlah.

¹²Maka kulihat apabila tŭlah diuriekannya mutrie yang kaanam itu, hieran, maka adalah bumi pun bŭrgŭmpahlah kras; maka matahari pun jadilah hitam spŭrti karong bŭrbulu hitam, dan bulan pun jadilah spŭrti darah;

¹³Maka sagala bintang dilangit pun gugorlah ka'atas bumi, spürti pohon ara yang gugor buah mudanya, tütkala digonchangkan ulih angin yang kras.

¹⁴Shahadan langit pun bürchürrie chürielah spürti surat yang bürgulong; maka sagala gunong dan pulau pun bürpindahlah deripada tūmpatnya.

¹⁵Sagala raja raja dibumi, dan orang būsar būsar, dan orang kaya kaya, dan pūnghulu pūnghulu orang sa'ribu, dan orang pürkasa, dan sagala hamba hamba orang, dan sagala orang mürdeka, münyümbunyikan dirinya dalam gua gua dan chūlah chūlah batu gunong;

¹⁶Sambil marika itu bürkata kapada gunong gunong, dan kapada batu batu, Gugorlah ka'atas kami, dan sümbunyanlah kami deripada halrat orang yang dudok diatas arash itu, dan deripada morka anak Domba itu;

¹⁷Kürna hari būsar morkanya itu tūlah sampie, üntah siapakah garangan yang dapat bürdiri.

Wahi 7

FATSAL VII.

¹KLAKIAN kumdian deripada sagala pürkara itu, maka kulihat ampat orang müliekat bürdirilah pada ampat pūnjuru bumi, dūngan mūmügang iya ampat mata angin dibumi, supaya jangan angin bürtiup diatas bumi, atau dilaut, atau pada barang pohon pohon kayu.

²Maka kulihat pula sa'orang müliekat yang lain naik deri süblah mashrek, yang ada mūmügang mutrie Allah yang hidop itu: maka büsrulah iya dūngan swara yang nyaring kapada ampat orang müliekat yang tūlah dikurniakan kwasa mürosakkan bumi dan laut itu,

³Katanya, Janganlah kamu mürosakkan bumi, atau laut, atau pohon pohon kayu, sampie sudah kita mutriekan didahi sagala hamba Allah kami itu.

⁴Bahwa adalah kudūngar bilangan sagala orang yang dimutriekannya itu, sa'ratus ampat puloh ampat ribu banyaknya yang türmutrie deri pada tiap tiap suku bangsa bani Israil.

⁵Deripada suku Yahuda duablas ribu yang tŭrmutrie. Deripada suku Rueben duablas ribu yang tŭrmutrie. Deripada suku Gad duablas ribu yang tŭrmutrie.

⁶Deripada suku Aser duablas ribu yang tŭrmutrie. Deripada suku Nefthali duablas ribu yang tŭrmutrie. Deripada suku Manassi duablas ribu yang tŭrmutrie.

⁷Deripada Simeon duablas ribu yang tŭrmutrie. Deripada suku Levi duablas ribu yang tŭrmutrie. Deripada suku Issakhar duablas ribu yang tŭrmutrie.

⁸Deripada suku Zabulon duablas ribu yang tŭrmutrie. Deripada suku Yusof duablas ribu yang tŭrmutrie. Deripada suku Benjamin duablas ribu yang tŭrmutrie.

⁹Adapun kumdian deripada itu, maka kulihat, suatu bŭlantŭntara bŭsar, yang tiada dapat tŭrbilang, deripada sagala bangsa, dan katuronan, dan kaum, dan bahsa, ada bŭrdiri dihadapan arash itu, dan dihadapan anak Domba itu, dŭngan mŭmakie pakiean putih, sŭrta mŭmŭgang pŭlŭpa khorma ditangannya;

¹⁰Sŭrta bŭrsrulah marika itu dŭngan nyaring swaranya, katanya, Slamatalah kiranya bagie Allah kami yang mŭndudoki diatas arash itu, dan bagie anak Domba itu.

¹¹Maka sagala mŭliekat dan orang tua tua pun, dan ampat binatang itupun bŭrdirilah bŭrkliling arash itu, lalu sujud mŭnyŭmbah Allah,

¹²Katanya, Amin: Bŭrkat, dan kamuliaan, dan hikmat, dan shukor, dan hormat, dan kwasa, dan pŭrkasa, bagie Allah kami, pada slama lamanya. Amin.

¹³Hata maka mŭnyahutlah sa'orang deripada orang tua tua itu, katanya padaku, Siapakah orang ini yang mŭmakie pakiean putih? dan deri mana datangnya?

¹⁴Maka jawabku kapadanya, Tuan, angkaulah tahu. Maka katanya padaku, Bahwa inilah orang orang yang tŭlah kluar deripada kasukuran yang bŭsar,

dan yang tūlah mūmbasoh pakieannya dijadikannya putih dalam darah anak Domba itu.

¹⁵Maka sūbab itulah marika itu ada dihalrat arash Allah, dan būribadat akan dia pada siang dan malam dalam ka'abahnya; maka orang yang dudok diatas arash itu pun akan diam bŭrsama sama marika itu.

¹⁶Tiadalah marika itu kūlak akan lapar lagi, atau dahaga lagi, dan chaya matahari pun tiada mūnimpa akan dia, atau barang panas.

¹⁷Kūrna anak Domba yang ada ditūngah arash itu akan bri makan marika itu, dan akan mūmbawa marika itu kapada mata ayer yang hidop, dan Allah akan mūnyapu sagala ayer mata deripada matanya.

Wahi 8

FATSAL VIII.

¹MAKA apabila tūlah diuriekannya mutrie yang katujoh itu, maka tŭrdiamlah dalam shorga itu, sŭkira kira sŭtūngah jam lamanya.

²Maka kulihatlah tujuh orang mŭliekat yang būrdiri dihalrat Allah itu; maka dikurniakanlah kapada marika itu tujuh nafiri.

³Hata maka datanglah pula sa'orang mŭliekat yang lain būrdiri ditŭmpat pŭrsŭmbahan, sŭrta dŭngan mŭmŭgang pŭrasapan yang kaamasan; dan tūlah dikurniakanlah padanya banyak bahu bahuan, supaya dipŭrsŭmbahkannya sŭrta dŭngan doa orang orang salih diatas tŭmpat pŭrsŭmbahan yang kaamasan itu yang ada dihalrat arash itu.

⁴Maka asap bahu bahuan sŭrta dŭngan doa orang orang yang salih, itupun naiklah deripada tangan mŭliekat itu kahalrat Allah.

⁵Maka diambillah ulih mŭliekat itu akan pŭrasapan itu, lalu diisinya dŭngan api yang deripada tŭmpat pŭrsŭmbahan itu, lalu dituangkannya ka'atas bumi; maka sa'kunyung kunyung būrbunyilah būbrapa swara, dan halalintar, dan kilat, dan gŭmpa.

⁶Bahwa tujuh orang mŭliekat yang mŭmŭgang tujuh nafiri itupun būrlangkaplah akan dirinya handak mŭniup nafiri itu.

⁷Maka müliekat yang pürtama itu münüplah nafirinya, maka turonlah hujan batu dan api bürchampor dungan darah, lalu dichampakkannyalah ka'atas bumi: maka türbakarlah tiga bahgian deripada sagala pohon pohon kayu, dan rumpot rumpotan hijau sümüanya itupun habislah hangus.

⁸Maka müliekat yang kadua itupun münüplah nafirinya, maka sa'olah olah sa'buah gunong yang būsar bürnyala nyala dungan api türchampak kadalam laut; tiga bahgian laut itupun münjadilah darah:

⁹Dan lagi tiga bahgian makhlok yang dilaut itu, yang ada hidop itu pun matilah, dan tiga bahgian kapal kapal itupun binasalah.

¹⁰Maka müliekat yang katiga pun münüplah nafirinya, lalu gugorlah sa'buah bintang būsar yang bürnyala spürti suloh deri langit, lalu jatohlah ka'atas tiga bahgian sungie sungie, dan mata ayer:

¹¹Maka nama bintang itu disübot Kayu pahit: maka tiga bahgian ayer itupun pahitlah: dan banyaklah manusia mati ulih ayer itu sübab tülah münjadi pahit.

¹²Maka müliekat yang kaampat pun münüplah nafirinya, maka tiga bahgian matahari, dan tiga bahgian bulan, dan tiga bahgian bintang bintang pun, sahingga tiga tiga bahgian skalian itu türkülamlah, maka hari pun tiadalah lagi trang tiga bahgiannya; maka dümikianlah lagi malam pun.

¹³Hata maka kulihatlah dan kudüngarlah, bahwa adalah sa'orang müliekat türbang münürusi sama tüngah langit, sambil bürkata dungan swara yang nyaring, Karamlah, karamlah, karamlah, isi bumi, ulih sübab bunyi nafiri külak akan ditiup ulih müliekat yang bürtiga itu!

Wahi 9

FATSAL IX.

¹SHAHADAN maka müliekat yang kalima itupun münüplah nafirinya, maka kulihatlah sa'buah bintang gugor deri langit ka'atas bumi, maka kapadanyalah tülah dikurniakan anak kunchi kluboran yang tiada dapat türduga itu.

²Maka dibukakannyalah kluboran yang tiada dapat türduga itu, lalu bürbangkitlah asap deri dalamnya spürti asap kanhor yang büsar; sahingga glaplah matahari dan udara, deri kürna asap kluboran itu.

³Arkian kluarlah deri dalam asap itu bübrapa bülalang kunyit ka'atas bumi; maka kapadanya itulah tülah dikurniakan kwasa spürti kalajüngking bürkwasa diatas bumi.

⁴Sürta dipüsan pula padanya skalian supaya jangan dibinchanakannya rumpot rumpotan, atau barang tumbuh tumbohan yang hijau, atau barang pohon kayu; mülainkan orang orang yang tiada bürmutrie Allah didahinya.

⁵Maka tülah dibri kwasa pula akan dia, supaya jangan dibunohnya marika itu, mülainkan supaya marika itu diseksakannya lima bulan lamanya: adapun seksanya itu adalah spürti seksa kalajüngking, tütkala disüngatnya manusia.

⁶Maka pada masa itulah bahru manusia münuntut mati, tütapi tiada didapatinya akan dia; dan dikahandakinya akan mati, tütapi maut itu larilah deripadanya.

⁷Adapun rupa bülalang kunyit itu adalah spürti kuda kuda yang langkap akan prang; maka diatas küpalanya adalah spürti mahkota srupa mas, dan mukanya bagie muka manusia.

⁸Maka adalah iya bürambut spürti rambut pürampuan, dan giginya pun spürti gigi singa.

⁹Maka adalah iya itu bürbarut dada spürti barut dada deripada büsi, dan bunyi sayapnya bagie bunyi rata yang ditarek ulih bübrapa kuda dalam prang.

¹⁰Maka ada pula bagienya ekor spürti ekor kalajüngking, dan adalah bürsüngat diekornya itu, iya itu kwasanya akan münyakiti manusia lima bulan lamanya.

¹¹Maka adalah suatu raja pula atasnya, iya itu müliekat kluboran yang tiada dapat türduga itu, maka namanya dalam bahsa Ibrani Abaddon, dan dalam bahsa Grika namanya Apollion.

¹²Adapun suatu bala tūlah lalulah; maka sūungguhnya, akan datang pula dua bala lagi kumdian.

¹³Hata maka mūliekat yang ka'anam itupun mūniuplah nafirinya, maka kudūngar suatu swara tūrbit deripada ampat tandok tūmpat pūrsūmbahan yang kaamasan yang ada dihalrat Allah itu,

¹⁴Katanya kapada ka'anam mūliekat itu yang mūmūgang nafiri, Lūpaskanlah ampat orang mūliekat yang ada tūrblunggu disungie Euphrates yang būsar itu.

¹⁵Maka ampat mūliekat itupun dilūpaskanlah, yang disūdiakan dalam sa'jam, dalam sa'hari, dan dalam sa'bulan, dan dalam sa'tahun, supaya mūmbunoh tiga bahgian manusia.

¹⁶Maka adalah banyak bilangannya būlatūntara yang būrkindraan diatas kuda itu dua ratus ribu; maka kudūngar bilangannya.

¹⁷Maka dūmkianlah prinya yang tūlah kulihat sagala kuda itu dalam pūnglihatan ini, dan orang orang yang mūngindrai akan dia itu būrbarut dada api, dan biru langit, dan warna blerang; adapun kūpala sagala kuda itu bagie kūpala singa: maka kluarlah deri mulotnya api, dan asap, dan blerang.

¹⁸Maka dūngan tiga inilah tūlah tūrbunoh tiga bahgian manusia dūngan api, dan asap, dan blerang yang kluar deri pada mulot mulotnya.

¹⁹Kūrna kwasanya itu mulotnya, dan ekornya; tūgal ekornya itu sūrupa dūngan ular ada būr kūpala, maka dūngan itulah disakitinya.

²⁰Maka orang orang yang tūrtinggal yang tiada tūrbunoh dūngan bala itu tiadalah juga iya būrtaubat deripada pūrbuatan tangannya, iya itu ta'patut disūmbahnya Shietan, dan būrhalah deripada mas, dan perak, dan tūmbaga, dan batu, dan kayu, yang tiada dapat mūlihat, dan mūnūngar, atau būrjalan:

²¹Maka tiada juga marika itu būrtaubat deripada mūmbunoh orang, atau hubatan hubatan, atau būrzinah, atau mūnchuri.

Wahi 10

FATSAL X.

- ¹BŪRMULA kulihat pula ada sa'orang mŭliekat lain yang bŭrkwasa turon deri shorga, dŭngan dikŭpong ulih awan; maka plangi diatas kŭpalanya, mukanya spŭrti matahari, dan kakinya spŭrti tiang api:
- ²Maka ada ditangannya suatu kitab kŭchil tŭrbuka: kaki kanannya dijŭjakkannya diatas laut, dan kaki kirinya diatas darat,
- ³Lalu bŭrtriaklah iya dŭngan nyaring swaranya, spŭrti singa mŭmŭkis: sŭtlah sudah iya bŭrtriak itu, maka tujuh halalintar bŭrbunyiilah.
- ⁴Maka apabila sudah tujuh halalintar itu bŭrbunyi, maka aku ada tŭngah mŭnulis: lalu kudŭngar suatu swara deri shorga bŭrkata padaku, Mutriekanlah ulihmu akan sagala pŭrkara yang tŭlah dibunyikan ulih halalintar itu, janganlah angkau suratkan dia.
- ⁵Adapun mŭliekat yang kulihat bŭrdiri diatas laut dan diatas darat itu, mŭngangkatkan tangannya kalangit,
- ⁶Sŭrta bŭrsumpah dŭmi yang hidop slama lamanya, yang tŭlah mŭnjadikan langit, dŭngan sagala isinya, dan bumi sŭrta sagala isinya, dan laut sŭrta sagala isinya, bahwa tiadalah patut ada waktu lagi.
- ⁷Tŭtapi pada masa swara mŭliekat yang katujuh itu apa bila iya kŭlak mŭmbunyikan, maka rahsia Allah itu akan habis, spŭrti iya tŭlah mŭnyatakan kapada sagala hambanya, iya itu nabi nabi.
- ⁸Bŭrmula swara yang tŭlah kudŭngar deri dalam shorga itu bŭrkata kata lagi kapadaku, katanya, Pŭrgilah ambil kitab kŭchil yang tŭrbuka ditangan mŭliekat yang bŭrjŭjak diatas laut dan diatas darat itu.
- ⁹Maka pŭrgilah aku kapada mŭliekat itu sŭrta bŭrkata padanya, Kasilah kitab kŭchil itu padaku. Maka katanya padaku, Ambil makanlah; maka iya akan mŭnjadikan protmu pahit, akan tŭtapi dimulotmu manis spŭrti ayer madu.
- ¹⁰Lalu kuambillah kitab kŭchil deri tangan mŭliekat itu, sŭrta kumakan; maka dimulotku manis spŭrti ayer madu: dŭmi habis kumakan itu, maka pahitlah rasa protku.

¹¹Maka kata müliekat itu padaku, Bahwa dapat tiada angkau külak bürnabuat pula dihadapan bübrapa manusia, dan bangsa, dan bahsa, dan raja raja.

Wahi 11

FATSAL XI.

¹MAKA dibrinyalah padaku sa'batang buloh spürti tongkat, maka bürdirilah müliekat itu sürta bürkata, Bangunlah, ukorlah ka'abah Allah, dan tümpat pürsümbahan, dan sagala orang yang sümbahyang didalamnya itu.

²Tütapi tinggalkanlah halaman yang diluar ka'abah itu, jangan diukor akan dia; kürna iya itu tülah dikurniakan kapada orang süsat, maka nügri yang suchi itu külak akan dipijak pijak dibawah kaki marika itu ampat puloh dua bulan lamanya.

³Aku külak akan mümbri kwasa kapada dua orang saksiku, maka marika itu külak akan bürnabuat sa'ribu dua ratus anam puloh hari lamanya, sürta düngan mümakie kain karong.

⁴Maka iya itulah dua pohon ziet, dan dua kaki dian yang türdiri dihalrat Tuhan bumi ini.

⁵Maka jikalau barang sa'orang münyakitkan akan marika itu, bahwa akan kluar api deri dalam mulot kaduanya itu, akan mümakan habis sagala sütrunya: jikalau barang siapa münyakitkan akan dia, maka dapat tiada düngan hal yang dümkianlah prinya iya akan dibunoh.

⁶Marika itulah ada bürkwasa münutopkan langit, supaya jangan turon hujan slama iya bürnabuat; dan lagi ada bürkwasa atas sagala ayer supapa dijadikannya dia darah, dan mümalu bumi düngan sagala jünis bala, sübrapa kali dikahandakkinya.

⁷Hata apabila habislah külak marika itu akan saksinya, maka binatang yang kluar deri dalam kluboran yang tiada dapat türduga, itu külak akan mümrangi marika itu, dan dialahkannya akan marika itu, sürta dibunohnya.

⁸Maka mayat mayat marika itu kŭlak, tŭrhantarlah dilorong lorong nŭgri yang bŭsar, yang bŭrna pada umpama Sodom dan Masir, maka disanalah juga Tuhan kami tŭlah disalibkan.

⁹Ada orang orang yang deripada sagala kaum dan katuronan, dan bahsa dan bangsa itu kŭlak akan mŭlihat mayat mayatnya tŭngah ampat hari lamanya, maka tiada dibri kŭlak tanamkan akan mayat mayatnya itu.

¹⁰Adapun sagala orang yang dudok diatas muka bumi itu akan tŭrmasa atasnya, dŭngan bŭrsuka sukaan, sŭrta mŭmbri hadiah sa'orang akan sa'orang; tŭgal dua orang nabi itu mŭnyangsarakan marika itu yang diam diatas muka bumi.

¹¹Maka kumdian deripada tŭngah ampat hari lamanya itu, maka Roh yang mŭnghidopkan deripada Allah masoklah kadalam marika itu, bŭrdirilah marika itu dŭngan kakinya; dan bŭrlakulah katakotan yang bŭsar atas sagala orang yang mŭlihat akan marika itu.

¹²Maka didŭngar ulih marika itu pula suatu swara yang bŭsar deri dalam shorga, katanya, Naiklah kamari. Maka naiklah marika itu kashorga diatas suatu awan, maka sagala sŭtrunya pun mŭmandanglah akan dia.

¹³Maka sama waktu itu juga jadilah suatu gŭmpa yang bŭsar, maka bahgian yang kasa'puluh deripada nŭgri itupun robohlah, lalu matilah tujuh ribu orang ulih gŭmpa itu; maka yang tinggalnya itupun tŭrkŭjutlah, sŭrta mŭmuliakanlah Allah yang dishorga.

¹⁴Shahadan bala yang kadua tŭlah lalu, maka sŭsungguhnya bala yang katiga akan datang dŭngan sŭgranya.

¹⁵Bŭrmula maka mŭliekat yang katujuh itu pun bŭrbunyilah; maka adalah bŭbrapa swara yang bŭsar dalam shorga, katanya, Bahwa krajaan krajaan dunia ini tŭlah mŭnjadi krajaan krajaan Tuhan kami dan Almasihnya; maka iya kŭlak akan mŭmrentahkan slama lamanya.

¹⁶Adapun dua puloh ampat orang tua tua yang dudok dihalrat Allah diatas krosinya itupun sujudlah sŭrta mŭnyŭmbah Allah;

¹⁷Katanya, Bahwa kami mŕnguchap shukorlah bagiemu, ya Tuhan yang maha bŕsar, yang ada, dan yang tŕlah ada, dan yang akan ada; tŕgal angkau tŕlah mŕngambil bagiemu kŕasa yang bŕsar, sŕrta mŕmrentahkan.

¹⁸Maka sagala bangsa itu pun marahlah, dan morkamu pun tŕlah datanglah ka'atasnya, dan waktu mati, supaya patut marika itu dihukumkan, dan supaya angkau mŕmbri fahala pada sagala hambamu nabi nabi, dan kapada orang orang salih, dan orang orang yang takot akan namamu, baik kŕchil, baik bŕsar; maka supaya patutlah dibinasakan akan marika itu yang tŕlah mŕmbinasakan bumi.

¹⁹Lalu tŕrbukalah ka'abah Allah yang didalam shorga itu, maka klihatanlah dalam ka'abah itu tabot pŕrjanjian itu; maka kilat, dan swara swara, dan halalintar, dan gŕmpa, dan hujan batu yang bŕsar bŕsar jadilah.

Wahi 12

FATSAL XII.

¹MAKA klihatanlah suatu ajaib yang bŕsar dilangit; iya itu sa'orang pŕrampuan mŕmakie matahari, dan bulan pun dibawah kakinya, maka diatas kŕpalanya suatu mahkota deripada dua blas bintang:

²Maka pŕrampuan itu sŕbab mŕngandong, lalu bŕrtriaklah handak bŕrsalin, maka sakitlah handak branak.

³Shahadan klihatanlah pula suatu ajaib yang lain dilangit; maka heiran, ada sa'ekor naga bŕsar merah, ada bŕrkŕpala tujuh dan sa'puluh chula, maka tujuh mahkota pula dikŕpalanya.

⁴Ekornya mŕnyeret tiga bahgian bintang dilangit, sŕrta dichampakkannya kabumi: maka bŕrdirilah naga itu dihadapan pŕrampuan yang hampir branak itu, sŕrta handak mŕnŕlan akan anaknya itu sŕrta jadi.

⁵Maka parŕmpuan itupun branaklah sa'orang laki laki, yang akan mŕmrentahkan sagala bangsa dŕngan tongkat bŕsi: maka anaknya itupun disambarlah dibawalah kapada Allah, dan kaarashnya.

⁶Maka pürampuan itupun bürlarilah kapadang bülüntara, maka disanalah dijadikan Allah suatu tũmpat bagienya, supaya dipliharakan ulih orang akan dia disana sa'ribu dua ratus anam puloh hari lamanya.

⁷Maka jadilah pũprangan dilangit, bahwa Mikael dũngan sagala mũliekatnya itupun bũrpranglah dũngan naga itu; dan naga itupun sũrta sagala mũliekatnya bũrpranglah.

⁸Maka tiadalah juga mũnang; maka tũmpatnya pun tiadalah dapat lagi dilangit.

⁹Maka naga yang bũsar itupun dibuangkanlah kluar, iya itu ular bũsar yang tua itu, yang bũrnama Iblis, dan Shietan, yang mũnipu sagala dunia; maka iya itu dibuangkanlah kadalam bumi, dan sagala mũliekatnya pun dibuangkanlah sũrtanya.

¹⁰Maka kudũngarlah pula suatu bunyi swara bũsar katanya dalam shorga, Maka skarang bahru datang selamat, dan kuat, dan krajaan Allah kami, dan kwasa Almasihnya; kũrna pũnudoh sagala saudara kami, yang mũnudohi marika itu dihadapan Allah kami pada siang dan malam itu, tũlah dibuangkanlah kũbawah.

¹¹Maka dialahkan ulih marika itu akan dia dũngan darah anak Domba itu, dan dũngan pũrkataan yang disaksikan ulih marika itu; maka tiadalah marika itu sayangkan nyawanya sampie mati.

¹²Maka sũbab itu bũrsuka sukalah kiranya shorga, sũrta kamu yang mũngdiami dia. Karamlah bagie sagala yang mũngdiami bumi, dan laut; kũrna iblis itu tũlah turonlah pada kamu dũngan morka yang bũsar, sũbab dikũtahuinya bahwa kutika yang ada padanya itu sengkak adanya.

¹³Maka apabila dilihat ulih naga itu iya tũlah dibuangkan kabumi, diannyayakannyalah akan pürampuan yang tũlah branak laki laki itu.

¹⁴Maka dikurniakanlah kapada pürampuan itu dua sayap burong nazar yang bũsar, supaya iya bulih mũlayang kapadang hutan, katũmpatnya, yang

ditümpat iya akan dipliharakan dalam satu waktu, dan dua waktu, dan sütüngah waktu, deri hadapan muka ular itu.

¹⁵Maka disümborkanlah ular itu deri mulotnya ayer spürti ayer bah diblakang pürampuan itu, supaya bulih dianyutkan ulih ayer bah itu akan dia.

¹⁶Maka bumi pun münulonglah akan pürampuan itu, sürta dibukakannya mulotnya, lalu ditülannyalah ayer bah yang disümborkan ulih naga deri mulotnya itu.

¹⁷Maka naga itupun morkalah akan pürampuan itu, lalu pürgilah iya handak bürprang dүngan bünihnya yang ada türtinggal, yang mümliharakan hukum hukum Allah, dan yang ada saksi derihal Isa Almasih.

Wahi 13

FATSAL XIII.

¹BÜRmula aku pun bürdirilah diatas pasir laut, maka kulihat binatang sa'ekor türbit deri dalam laut, yang ada bürküpala tujuh, dan bürtrandok sa'puluh, dan diatas tandoknya itu adalah sa'puluh mahkota, maka diküpalanya itu adalah türsurat nama hujat.

²Maka adapun binatang yang kulihat itu, iya itu sürupa dүngan harimau kumbang, maka kakinya spürti kaki büruang, dan mulotnya spürti mulot singa; maka naga itu tülah mümbri kwasanya padanya, dan kadudokkannya, sürta pümrentahannya.

³Maka kulihat suatu deri pada küpalanya itu spürti luka luka mümbawa mati, maka lukanya yang para itu pun tülah disümbuhkanlah; maka sagala isi dunia pun türchүngang chүngang müngikot binatang itu.

⁴Maka disümbahlah ulih marika itu naga yang tülah mümbrikan kwasa kapada binatang itu, sürta disümbahnyalah pula akan binatang itu, katanya, Siapakah yang sama dүngan binatang itu, dan siapakah yang dapat bürprang dүngan dia?

- ⁵Maka tūlah dibrilah padanya suatu mulot yang bŭrkata kata pŭrkara yang bŭsar bŭsar, dan hujat hujat; danlagi kwasa pun tūlah dibrikan padanya, supaya iya tŭtap ampat puloh dua bulan lamanya.
- ⁶Maka dibukanyalah mulotnya dŭngan mŭnghujat Allah, iya itu mŭnghujatkan namanya, dan akan ka'abahnya, dan orang yang mŭngdiami shorga.
- ⁷Maka dibri pula padanya bŭrprang dŭngan orang orang salih, sŭrta mŭngalahkan marika itu; danlagi tūlah dibri kwasa akan dia atas sagala katuronan, dan bahsa, dan sagala bangsa.
- ⁸Maka sagala orang yang mŭngdiami diatas bumi ini kŭlak akan mŭnyŭmbah dia, yang nama marika itu tiadalah dituliskan dalam kitab hayat anak Domba yang tūlah disŭmblih deripada alasan dunia.
- ⁹Jikalau ada orang yang bŭrtŭlinga, handaklah iya mŭnŭngar.
- ¹⁰Maka barang siapa yang mŭmbawa kapada tawanan, maka iya kŭlak akan dimasokkan kadalam tawanan; dan barang siapa yang mŭmbunoh dŭngan pŭdang, maka dapat tiada iyapun akan dibunoh dŭngan pŭdang: maka inilah sabar dan iman orang orang salih.
- ¹¹Maka kulihat pula sa'ekor binatang lain kluar deri bumi; adalah bagienya dua tandok spŭrti anak domba, maka iya bŭrtutor spŭrti naga.
- ¹²Maka dilakukannyalah sagala kwasa binatang yang pŭrtama itu dihadapannya, sŭrta pula dijadikannya sagala isi bumi, dan sagala orang yang mŭngdiami dalamnya itu mŭnyŭmbah akan binatang yang pŭrtama itu, yang luka paranya tūlah disŭmbohkan.
- ¹³Sŭrta diadakannya ajaib yang bŭsar bŭsar, sahingga dituronkannya api deri langit ka'atas bumi dihadapan sagala manusia.
- ¹⁴Maka ditipunyalah akan orang orang yang mŭngdiami diatas bumi dŭngan mujizat mujizat yang iya ada bŭrkwasa mŭngadakan dihadapan binatang itu; sambil iya bŭrkata kapada orang orang yang mŭngdiami diatas bumi, supaya

dijadikan ulih marika itu suatu gambar spūrti rupa binatang yang dilukai ulih pūdang, dan tūlah hidop pula.

¹⁵Maka bŭrkwasalah pula iya mŭnghidopkan gambar binatang itu supaya gambar binatang itu dapat bŭrtutor, dan mŭnjadikan sŭbanyak orang yang tiada mahu mŭnyŭmbah gambar binatang itu patut dibunoh.

¹⁶Dan dijadikannya skalian, baik kŭchil baik bŭsar, baik kaya baik mŭskin, baik mŭrdehka baik abdi, mŭnŭrima satu tanda ditangan kanannya atau didahinya.

¹⁷Maka barang sa'orang juapun ta'bulihlah bŭrjual bŭli, mŭlainkan orang yang ada mŭmpunyai tanda itu, atau nama binatang itu, atau bilangan namanya itu.

¹⁸Inilah hikmat. Biarlah orang yang ada bŭrbudi itu mŭmbilang banyaknya binatang itu; kŭrna bilangannya itu bilangan sa'orang manusia, dan bilangannya itu anam ratus anam puloh anam.

Wahi 14

FATSAL XIV.

¹MAKA hieran, kulihat pula sa'ekor anak Domba tŭrdiri diatas bukit Zion, maka dŭngan dia itu adalah sa'ratus ampat puloh ampat ribu orang yang ada tŭrsurat nama ayahnya didahinya.

²Maka kudŭngarlah suatu swara deri langit spŭrti bunyi ayer banyak, dan spŭrti bunyi halalintar yang bŭsar; dan kudŭngar pula swara orang bŭrkŭchapi yang mŭmŭtek kŭchapinya.

³Maka bŭrnyanyilah marika itu dŭngan suatu shayer bahru dihadapan arash itu, dan dihadapan ampat ekor binatang sŭrta orang tua tua itu, maka sa'orang juapun tiada bulih blajar shayer itu, hanya sa'ratus ampat puloh ampat ribu orang yang tŭlah tŭrtŭbus deri antara orang isi bumi itu.

⁴Maka marika itulah orang yang tiada dichaboli ulih pŭrampuan, kŭrna marika itu tŭruna adanya; maka marika itulah orang yang mŭngikot anak

Domba itu barang kamana iya pürgi. Maka marika itulah yang türtübus deri antara manusia, münjadi buah bungaran kapada Allah dan anak Domba itu.

⁵Maka tiadalah didapati barang tipu deri mulotnya, kurna marika itu dungan tiada bürsalah dihalrat arash Allah.

⁶Arkian maka kulihat pula sa'orang müliekat lain türbang pada sama tungah langit itu, maka ada padanya Injil yang kükal, akan dimashorkannya dia itu kapada orang orang yang müngdiami diatas bumi, dan pada sagala bangsa, dan katuronan, dan bahsa, dan kaum.

⁷Katanya dungan swara yang nyaring, Takotilah akan Allah, dan muliakanlah akan dia; kurna waktu hukumnya tülah sampie; maka sümbahlah ulihmu akan dia yang tülah münjadikan langit, dan bumi, dan laut, sürta sagala mata ayer.

⁸Maka adalah müngikot akan dia sa'orang müliekat pula, katanya, Babel tülah runtohlah, runtohlah, nügri yang büsar itu, sübab iya tülah münjadikan sagala bangsa müminum anggor morka deripada zinahnya.

⁹Shahadan müliekat yang katiga müngikot marika itu pun katanya dungan swara yang nyaring, Jikalau barang siapa yang münyümbah akan binatang dan gambarnya, sürta mündapat tandah pada dahinya, atau ditangannya,

¹⁰Maka dapat tiada orang itu külak müminum deripada ayer anggor morka Allah, yang tülah dituang dungan tiada bürchampor kadalam chawan morkanya; maka iya itu külak akan disüngsarakan dungan api dan bülerang, dihalrat müliekat müliekat yang suchi, dan dihalrat anak Domba itu.

¹¹Maka asap süngsara marika itu külak akan naik sampie slama lamanya: maka tiadalah pürhüntian bagienya pada siang dan malam, iya itu barang siapa yang münyümbah akan binatang dan gambarnya, dan barang siapa yang tülah mümakie tanda namanya.

¹²Maka inilah sabar orang orang salih: dan inilah orang orang yang mümliharakan hukum hukum Allah, dan iman akan Isa.

¹³Maka kudüngar suatu swara deri langit, katanya padaku, Tulislah, Bürbahgialah kiranya orang orang mati yang tülah mati dalam Bürkat Tuhan deripada masa ini: Bahkan kata Roh, supaya marika itu bulih bürhünti deripada kalülahannya; maka pürbuatannya itupun müngikotlah akan dia.

¹⁴Maka hieran, kulihat suatu awan putih, maka diatas awan itu ada sa'orang dudok spürti Anak manusia; adalah diküpalanya suatu mahkota yang kaamanan, dan pada tangannya suatu sabit yang tajam.

¹⁵Maka kluarlah pula sa'orang müliekat yang lain deri dalam ka'abah, bürtriak düngan swara yang nyaring kapada orang yang dudok diatas awan itu, Sabitkanlah sabitmu itu, tuwielah; kürna kutika angkau münuwie itupun tülah sampielah; kürna pünuwiean dibumi itupun tülah masaklah.

¹⁶Maka orang yang dudok diatas awan itupun münyabitkanlah sabitnya dibumi, maka bumi itupun türtuwielah.

¹⁷Maka kluarlah pula sa'orang müliekat yang lain deri dalam ka'abah yang dishorga, maka iya itupun adalah suatu sabit yang tajam.

¹⁸Maka kluarlah sa'orang müliekat yang lain pula deri pada tümpat pürsümbahan itu yang ada bürkwasa atas api, sambil bürtriaklah düngan swara yang nyaring kapada orang yang ada bürsabit tajam itu, katanya, Sabitkanlah sabitmu yang tajam itu, kamponkanlah gugos anggor yang dibumi itu, kürna buahnya tülah sangat masak.

¹⁹Maka müliekat itupun münyabitkanlah sabitnya kabumi, lalu dikamponkannyalah gugos anggor yang dibumi itu, süрта dichampakkannya küdalam apitan anggor büsar morka Allah itu.

²⁰Adapun apitan anggor itu dipijak pijaknya diluar nügri, maka kluarlah darah deripada apitan anggor itu, müskipun sampie dikang kuda sa'ribu anam ratus pümanah jauhnya.

Wahi 15

FATSAL XV.

¹BŪRMULA maka kulihat pula suatu alamat lain yang bŭsar, dan ajaib dilangit, iya itu tujuh orang mŭliekat yang ada tujuh bala yang akhir itu; kŭrna dalamnya itulah pŭnoh morka Allah.

²Maka kulihat pula sa'olah olah spŭrti laut kacha yang bŭrchampor dŭngan api; dan marika itulah yang mŭndapat kamŭnangan atas binatang itu, dan atas gambarnya, dan atas tandahnya, dan atas bilangan namanya; tŭrdirilah diatas laut kacha itu, sŭrta dŭngan kŭchapi Allah.

³Maka marika itupun mŭnyanyilah shayer Musa hamba Allah itu, dan shayer anak Domba itu, katanya, Bŭsarlah dan ajaiblah sagala pŭrbuatanmu itu, Tuhan Allah yang maha kwasa; adil dan bŭnarlah jalanmu, raja orang orang salih;

⁴Siapakah yang tiada takot akan dikau, dan mŭmuliakan namamu, Ya Tuhan, kŭrna hanya angkaulah juga yang suchi: maka sagala bangsa itu kŭlak akan datang mŭnyŭmbah kahalratmu; kŭrna hukum hukummu tŭlah nyatalah.

⁵Kumdian deripada itu, kulihat, hieran, tŭrbukalah kaabah khemah kasaksian dalam shorga:

⁶Maka tujuh orang mŭliekat yang ada tujuh bala itu, kluarlah deri dalam kaabah, dŭngan mŭmakie pakiean suchi dan putih, dan dadanya bŭrbarut dŭngan chindie yang kaamanan.

⁷Maka sa'ekor deripada kaampat binatang itu mŭmbrilah kapada tujuh mŭliekat itu tujuh piala yang kaamanan yang pŭnoh dŭngan morka Allah, yang hidop slama lamanya.

⁸Maka kaabah itupun punohlah dŭngan asap deripada kamuliaan Allah, dan kwasa; maka sa'orang deripada juapun tiada dapat masok kadalam kaabahnya itu, sampielah sudah tujuh bala yang deripada tujuh mŭliekat itu digŭnapi.

Wahi 16

FATSAL XVI.

¹BŪRMULA maka kudŭngarlah suatu swara yang bŭsar kluar deri dalam ka'abah itu, katanya kapada tujuh orang mŭliekat itu, Pŭrgilah kamu, tuangkanlah sagala piala yang pŭnoh dŭngan morka Allah itu ka'atas bumi.

²Maka yang pŭrtama tama itupun pŭrgilah, lalu dituangkannyalah pialanya itu ka'atas bumi, maka jadilah pŭkong yang jahat, dan sakit ka'atas orang orang yang ada mŭmakie tanda binatang itu, dan atas orang orang yang mŭnyŭmbah akan gambarnya itu.

³Maka mŭliekat yang kadua itupun mŭnuangkanlah pialanya kadalam laut; maka laut itupun mŭnjadi spŭrti darah orang mati: maka sagala yang bŭrnafas dalam laut itu pun matilah.

⁴Maka mŭliekat yang katiga itu pun mŭnuangkanlah pialanya kadalam sagala sungie, dan sagala mata ayer; maka skaliannya itupun mŭnjadilah darah.

⁵Maka kudŭngar pula mŭliekat yang mŭmŭgang kwasa atas ayer itu bŭrkata, Angkaulah juga adil, Tuhan, yang ada, dan yang tŭlah ada, dan yang akan ada, tŭgal angkau tŭlah mŭnghukumkan yang dŭmkian.

⁶Kŭrna marika itu tŭlah mŭnumpahkan darah orang orang salih, dan nabi nabi, maka skarang angkau tŭlah mŭmbri padanya minum darah, iya itu patut bagienya.

⁷Maka tŭlah kudŭngar sa'orang lain bŭrkata deri tŭmpat pŭrsŭmbahan itu, Bahkan, ya Tuhan Allah yang maha kwasa, bahwa bŭnar dan adillah sagala hukummu itu.

⁸Hata maka mŭliekat yang kaampat itupun mŭnuangkanlah pialanya ka'atas matahari, maka dibri kwasa akan dia mŭnhanguskan sagala manusia dŭngan api itu.

⁹Maka dihanguskannyalah sagala manusia itu dŭngan hangat yang kras, sŭrta iya mŭnghujatkan nama Allah, yang ampunya kwasa atas sagala bala itu: maka tiada juga marika itu bŭrtaubat sŭrta mŭmuliakan Tuhan.

¹⁰Maka müliekat yang kalima itupun münüangkanlah pialanya ka'atas krosi binatang itu, maka krajaannya itu pun pūnohlah dūngan kagūlapan; maka digitlah ulih marika itu lidahnya, sūbab sūngsaranya itu.

¹¹Sūrta dihujatkannya nama Allah, yang ampunya langit deri kūrna sūngsaranya dan sūbab tokaknya, maka tiada juga marika itu būrtaubat deripada pūrbuatannya.

¹²Maka müliekat yang kaanam itupun münüangkanlah pialanya itu kadalam sungie Euphrates yang būsar; maka kringlah ayernya, supaya jalan raja raja timor itu disūdiakan.

¹³Maka kulihat tiga orang jin yang nūjis sūrupa katak, kluarlah deri mulot naga itu, dan deri mulot binatang itu, dan deri dalam mulot nabi dusta itu.

¹⁴Kūrna marika itu hantu hantu iblis yang mūngadakan ajaib ajaib, yang kluar kapada sagala raja raja dibumi, sūrta sagala dunia, supaya dihimpunkannya marika itu akan prang pada hari būsar Allah yang maha kwasa itu.

¹⁵Maka sūsungguhnya aku külak datang spūrti pūnchuri, maka būrbahgialah orang yang būrjaga, sūrta mūmliharakan pakieannya, supaya jangan iya būrjalan būrtilanjang, dan dilihatnya malunya.

¹⁶Maka dihimponkannyalah marika itu dalam suatu tūmpat yang būrnama dalam bahsa Ibrani Armageddon.

¹⁷Maka müliekat yang katujoh itupun münüangkanlah pialanya kaudara; maka kluarlah suatu swara būsar deri dalam kaabah shorga, deri fihak arash, katanya, Sudahlah.

¹⁸Maka adalah bunyi būbrapa suara, dan halalintar, dan kilat; sūrta gūmpa yang būsar, spūrti yang būlomlah pūrnah jadi dūmkian slama manusia diatas bumi, bagitu amat kwasa gūmpa, dan bagitu būsar.

¹⁹Adapun nūgri būsar itu tūlah tūrbahgilah tiga bahgian, dan nūgri nūgri sagala bangsa itu runtollah: maka nūgri Babel yang būsar itupun mūnjadi

püringatan dihalrat Allah, akan dibri padanya piala yang pñoh dñgan anggor garang morkanya.

²⁰Maka sagala pulau pun türbanglah, maka gunong gunong pun tiada kelihatan lagi.

²¹Maka gugorlah deri langit ka'atas manusia hujan batu yang bñsar bñsar pun, satu satu spürti sa'bhara brat timbangannya; maka manusiapun mñnghujatlah akan nama Allah, sübab bala hujan batu itu, kurna piala itu türamatlah bñsar adanya.

Wahi 17

FATSAL XVII.

¹SÜBARMULA maka datanglah sa'orang deripada tujuh müliekat itu yang ada tujuh piala itu, sürta bñrtutor dñgan aku, katanya, Marilah kamari; maka aku handak mñnunjokkan padamu hukum jalang yang bñsar itu yang dudok diatas ayer banyak.

²Maka kapadanyalah juga raja raja dibumi tñlah bñrbuat zinah, maka sagala orang yang dudok dimuka bumi itu pun tñlah mñnjadi maboklah dñgan ayer anggor pürzinahannya.

³Maka dñgan hal yang dñmkian dibawa ulih Roh akan daku kapada suatu padang; lalu kulihat ada sa'orang pürampuan dudok diatas sa'ekor binatang yang bñrwarna merah tua, iya itu pñnohlah dñgan nama hujat sürta adalah iya itu bñrküpala tujuh dan bñrtandok sa'puluh.

⁴Adapun pürampuan itu tñlah mñmakie pakiean ungu dan merah tua warnanya, sürta mñngñnakan pakiean mas dan pürmata yang indah indah, dan bñrbagie bagie mutiara, maka ditangannya ada suatu chawan kaamanan yang punoh dñgan kakñjian dan kachñmaran deripada pürzinahannya.

⁵Dan pada dahinya adalah türtulis suatu nama, RAHSIA NÜGRI BABEL YANG BÜSAR, IBU JALANG, DAN KAKÜJIAN BUMI ITU.

⁶Maka kulihat pula pürampuan itu mabok dŭngan darah orang orang salih, dan dŭngan darah shahid shahid Isa: maka apabila aku mülihat itu türchünganglah aku dŭngan sübüsar büsar hieran.

⁷Maka kata müliekat itu padaku, Müngapakah angkau hieran? aku handak chürtrakan padamu derihal rahsia pürampuan itu, dan derihal yang dikaindrainya itu, yang ada bürküpa tujoh, dan bürtandok sa'puluh itu.

⁸Adapun binatang yang angkau lihat itu, tülah ada, tütapi tiada; maka iya külak akan kluar deri dalam kluboran yang tiada türduga, dan masok küdalam kabinasaan; maka marika itu yang müngdiami diatas bumi itupun külak akan hieran, yang ampunya nama itu tiada türtulis dalam kitab hayat deripada ahwal dunia, apabila dilihatnya akan binatang yang tülah ada, skarang tiada, tütapi ada juga.

⁹Maka inilah akal yang mümpunyai hikmat. Adapun tujoh küpa itulah tujoh gunong tümpat kadudokkan pürampuan itu.

¹⁰Maka adalah tujoh orang raja, lima orang tülah jatuh, tinggal lagi sa'orang, dan sa'orang yang lain itu bülom lagi datang; maka apabila iya itu külak datang, maka dapat tiada iya külak tinggal südikit waktu.

¹¹Bürmula adapun binatang yang tülah ada itu, tütapi tiada, maka iyalah juga yang kadülan, yang tülah deripada tujoh itu, sürtas masoklah iya küdalam kabinasaan.

¹²Adapun sa'puluh tandok yang angkau lihat itu, iya itulah sa'puluh raja yang bülom müñrima krajaan lagi, tütapi müñrima kwasa satu jam spürti raja raja sürtas dŭngan binatang itu.

¹³Maka iya inilah satu hati, iya akan mümbri kwasa dan kuatnya kapada binatang itu.

¹⁴Maka iya inilah akan mümrangi anak Domba itu, maka anak Domba itu külak akan müngalahkan dia; kürna iya itu Tuhan sagala tuan, dan Raja sagala raja raja; adapun orang yang büsürta dŭngan dia itulah orang yang dijümpot, dan dipileh, dan sütiawan adanya.

¹⁵Maka iya bürkata padaku, adapun ayer ayer yang angkau lihat, ditümpat jalang itu dudok, iya itulah bübrapa kaum, dan bülantüntara, dan bangsa, dan bahsa.

¹⁶Maka sa'puluh tandok yang angkau lihat pada binatang itu, iya itulah külak mümbünchi akan jalang itu, dan münjadikan dia sunyi dan bürtülanjang, dan akan mümakan dagingnya, dan mümbakar dia dungan api.

¹⁷Kürna Allah tülah mümasokkan kadalam hati marika itu, supaya münggünapi kahandaknya, dan mufakat handak mümbri krajaannya itu kapada binatang itu, sahingga külak günaplah sagala fürman Allah.

¹⁸Maka pürampuan yang tülah angkau lihat itu, iya itulah nügri büsar, yang mümügang prentah atas sagala raja raja dibumi.

Wahi 18

FATSAL XVIII.

¹MAKA kumdian deripada pürkara pürkara ini, kulihatlah sa'orang müliekat yang lain pula turon deri langit, yang ada mümpunyai kwsa büsar, maka bumi pun tranglah ulih kamuliaannya.

²Maka bürtümpeklah iya dungan swara yang kras, katanya, Nügri Babel yang büsar itu tülah runtohlah, runtohlah, iya itu tüla münjadi tümpat kadiaman sagala Shietan, dan sangkaran sagala jin jahat, dan kurongan sagala burong yang haram, dan kabünchian adanya.

³Kürna sagala bangsa tülah müminum ayer anggor morka pürzinahannya itu, dan sagala raja raja dibumi tülah bürbuat zinah dungan pürampuan itu, dan sagala saudagar dibumi pun tülah bürulih kükayaan deripada kalempahan lazatnya.

⁴Maka kudüngar pula swara yang lain deri langit, katanya, Kluarlah deripada pürampuan itu, kaumku, supaya jangan kamu pun türbabit dungan dosanya, dan supaya jangan kamu pun türküna bala balanya.

⁵Kürna dosanya itu tülah sampie kalangit, maka tülah diingat Allah akan sagala kajahatannya.

⁶Maka balaslah akan dia spürti yang dibalas iya akan dikau, dan gandakanlah akan dia dua kali ganda spürti sagala pürbuatannya: maka dalam chawan yang tülah diisinya itu juga, handaklah kamu pun isikan pünoh dua kali ganda bagienya.

⁷Brapa banyak iya tülah mümuliakan dirinya, sürta hidop dungan lazatnya, maka sübagitulah juga banyak süngsara dan kasusahan brikan dia: kürna sangka hatinya, bahwa kadudokkanku ini spürti pürmiesuri, bukannya aku janda, dan tiada külak mülihat susah.

⁸Maka sübab itu külak bala balanya datang dalam suatu hari, iya itu maut, dan pürkabongan, dan külaparan: dan iya itu külak akan habis dibakar dungan api: kürna kuatlah kiranya Tuhan Allah itu yang münghukumkan dia.

⁹Adapun sagala raja raja dibumi, yang tülah bürzinah dan hidop bürlezat dungan dia itu, külak akan hie huikan dia, dan müratapkan dia, tütkala dilihatnya külak akan asap api yang mümbakar akan dia itu,

¹⁰Tüngah bürdiri jauh kürna takot akan süngsaranya, katanya, Wahi, wahi, nügri Babel yang büsar itu, nügri yang amat kwasa! kürna dalam sa'jam lamanya tülah datang seksamu.

¹¹Maka sagala saudagar yang dibumi pun akan münangis dan bürkabong deri sübabnya; maka sa'orang pun tiadalah mahu mümbli dagangannya lagi.

¹²Iya itu dagangan deri pada mas, dan perak, dan pürmata yang indah indah, dan mutiara, dan khasa halus, dan kain ungu, dan sutra, dan kain merah tua, dan sagala jünis kayu kayu yang harum bahunya, dan bürbagie bagie chümbol gading, dan bürbagie bagie chümbol kayu yang bagus bagus, dan deripada tumbaga, dan deripada büsi, dan deripada batu marmar.

¹³Dan kayu manis, dan bahu bahuan, dan dupa, dan kümnyan, dan ayer anggor, dan minyak, dan tüpong halus, dan gandom, dan binatang binatang, dan domba domba, dan kuda kuda, dan rata rata, dan hamba hamba orang, dan nyawa manusia.

¹⁴Maka buah buahan yang hatimu tūlah inginkan bürchürielah deripadamu, dan sagala pürkara lazat dan baik itu tūlah bürchürielah deripadamu, maka tiadalah külak angkau mündapat akan dia lagi.

¹⁵Maka saudagar saudagar sagala pürkara ini, yang tūlah bürulih kükayaan deripada pürampuan itu, külak akan bürdiri deri jauh sahja, sübab takotnya akan süngsaranya, süraya münangis dan bürhie hui,

¹⁶Sürta bürkata, Wahi, wahi! bagie nügri yang būsar itu, yang tūlah mümakie kain kahsa halus, dan kain ungu, dan merah tua, dan yang türhias dūngan mas, dan pürmata yang indah indah, dan mutiara mutiara.

¹⁷Kürna dalam sa'jam juga lamanya kükayaan yang sübagitu būsar tūlah münjadi tiada. Maka sagala nakhoda kapal, dan sagala orang isi kapal, dan anak anak prahu, dan bürbrapa orang yang bürniaga dalam laut, itupun bürdirilah deri jauh.

¹⁸Maka bürtriaklah marika itu tütkala dilihatnya asap api yang mümbakar dia itu, katanya, Nügri manakah yang münyamai dūngan nügri būsar itu.

¹⁹Maka disiramkan ulih marika itu habu ka'atas küpalanya, sambil bürtriak, sürta münangis dan bürhie hui, katanya, Wahi, wahi! bagie nügri būsar itu, yang dalamnyalah tūlah münjadikan kaya sagala orang yang mümpunyai kapal dilaut itu deri sübab mata bündanya! kürna dalam suatu jam juga iya tūlah münjadi sunyi sünyap.

²⁰Bürsuka sukaanlah deri sübabnya, hie shorga, dan rasul rasul yang suchi dan sagala nabi: kürna Allah tūlah münuntut bela akan dia sübab angkau.

²¹Maka sa'orang müliekat yang amat kuat tūlah müngangkat sa'buah batu bagie batu kisaran yang būsar, lalu dilontarkannya kadalam laut, katanya, Dümikianlah dūngan gagahnya nügri Babel yang būsar itupun akan dihumbankan; maka tiadalah külak akan didapati lagi.

²²Maka swara orang yang bürküchapi, dan yang münyanyi, dan yang bürbangsi bangsi, dan yang bürsrunie, tiadalah akan didūngar lagi deri dalammu; dan sa'orang yang tukang, müskipun barang kapandieannya, tiada

akan didapati lagi didalammu; dan bunyi batu kisanan pun tiadalah akan kadũngaran skali kali lagi didalammu;

²³Dan trang dian pun tiadalah akan klihatan skali kali lagi didalammu, dan swara mũmpulie, dan pũngantin pun tiadalah akan kadũngaran skali kali lagi didalammu: kũrna saudagarmu itu orang bũsar bũsar dibumi, tũgal dũngan hubatanmu sagala bangsa orang tũlah tũrtipu.

²⁴Maka dalamnyalah didapati darah sagala nabi, dan orang orang salih, dan sagala orang yang tũlah tũrbunoh diatas bumi.

Wahi 19

FATSAL XIX.

¹SũBARMULA maka kumdian deripada itu, aku tũlah mũnũngar suatu swara yang bũsar deripada banyak orang dalam shorga, katanya, Alleluya; selamat, dan kamulian, dan hormat, dan kwasa kiranya bagie Allah Tuhan kami;

²Kũrna bũnar dan adillah kiranya sagala hukumnya, tũgal iya tũlah mũnghukumkan jalang yang bũsar itu, yang tũlah mũrosakkan bumi ulih pũrsundalannya, sũrta mũnuntut bela darah sagala hambanya akan dia.

³Maka bũrkatalah pula marika itu, Alleluya. Maka asapnya pun naik kũkal slama lamanya.

⁴Bũrmula adapun dua puloh ampat orang tua tua, dan ampat ekor binatang itupun sujudlah, sũrta mũnyũmbah Allah yang dudok diatas arash itu, katanya, Amin, Alleluya.

⁵Maka tũrbitlah suatu swara deri dalam arash itu, katanya, Pujilah akan Allah kami sagala kamu hambanya, dan kamu yang takot akan dia, baik kũchil baik bũsar.

⁶Maka kudũngar pula bunyi spũrti swara bũlatũntara yang bũsar, dan bagie ayer banyak mũndru, dan spũrti bunyi halalintar yang bũsar, katanya, Alleluya; kũrna Allah Tuhan maha kwasa itu ada mũmrentah.

⁷Maka biarlah kiranya kami bürsuka sukaan dan türmasa, sürta mümuliakan dia; kürna kahwen anak Domba itu tüläh sampie, dan istrinya pun tüläh münyüdiakan dirinya.

⁸Maka pada pürampuan itu tüläh dikurniakan mümakie düngan khasa halus, pürsiah dan putih; kürna khasa halus itulah kabünaran orang orang salih.

⁹Maka bürkatalah iya padaku, Tulislah, Bürbahgialah kiranya orang orang yang dijümpot kapada pürjamuan kahwen anak Domba itu. Maka bürkatalah iya padaku, Inilah pürkataan yang bünar deripada Allah.

¹⁰Maka sujudlah aku dikakinya münyümbah dia, maka bürkatalah iya padaku, Ingatlah angkau jangan buat bagitu: Aku ini sama hamba spürti angkau, dan sama spürti saudara saudara yang ada müngaku Isa: sümbahlah akan Allah: kürna akuan akan Isa itu, iya itu Roh yang bürnabuat.

¹¹Maka kulihatlah langit itu türbuka, maka hieran, ada sa'ekor kuda putih: dan yang müngindrai akan dia itu dinamai Sütiawan dan Bünar, maka düngan adilnya iya münghukumkan dan büprang.

¹²Maka matanya itu bagie api bürnyala, dan diatas küpalanya banyak mahkota; maka adalah suatu nama türtulis atasnya, iya itu tiada dikütahui ulih barang sa'orang juapun, mülainkan iya sündiri.

¹³Maka adalah dipakienya pakiean yang bürchülop düngan darah; maka namanya dipanggil Kalimat Allah.

¹⁴Maka sagala bülantüntara yang dilangit itupun ada müngikot akan dia diatas kuda kuda putih, sürta düngan mümakie khasa halus, putih dan pürsiah.

¹⁵Maka kluarlah deri dalam mulotnya sa'bila püdang yang tajam, supaya düngan itulah dapat iya mümrangih akan sagala bangsa; maka iya külak akan mümrentahkan marika itu düngan tongkat büsi: dan iyalah yang müngirik apitan anggor yang pünoh düngan garang dan morka Allah yang maha kwasa.

¹⁶Maka adalah türtulis atas pakieannya dan pada pahanya suatu nama, RAJA SAGALA RAJA, DAN TUHAN SAGALA TUAN.

¹⁷Maka kulihat pula sa'orang müliekat yang bürdiri dalam matahari: lalu bürtümpeklah iya düngan swara yang nyaring, katanya kapada sagala onggas yang türbang diantara langit, Marilah kamu bürkampong bürsama sama datang kapada pürjamuan Allah yang büsar;

¹⁸Supaya kamu mümakan daging sagala raja raja, dan daging sagala pünghulu, dan daging orang yang gagah, dan daging kuda kuda, dan orang yang müngindrai akan dia, dan daging sagala manusia, baik mürdehka baik hamba, küchil atau büsar.

¹⁹Maka aku lihatlah binatang itu, dan sagala raja raja dibumi, sürta sagala tüntaranya itu, bürkampong bürsama sama handak bürprang düngan orang yang müngindrai kuda itu, sürta düngan tüntaranya.

²⁰Maka binatang itu pun türtangkaplah büsürta düngan nabi dusta yang müngadakan bübrapa ajaib dihadapannya, maka düngan itulah iya tülah münipu akan sagala orang yang tülah mümakie tanda binatang itu, dan orang orang yang münyümbah akan gambarnya. Maka kaduanya itu tülah dichampakkan düngan hidopnya kadalam tasik api yang bürnyala düngan blerang.

²¹Maka orang orang yang türtinggal itu dibunoh düngan püdang, orang yang müngindrai kuda itu, iya itu püdang yang türbit deri mulotnya: maka sagala onggas pun künyanglah düngan dagingnya.

Wahi 20

FATSAL XX.

¹SÜBARMULA maka kulihat sa'orang müliekat turon deri langit, ada ditanggannya anak kunchi kluboran yang tiada dapat türduga itu, dan suatu rantie büsar.

²Maka ditangkapnya naga itu, iya itu ular lama itu, iyaani Iblis, dan Shietan, lalu dirantiekannya sa'ribu tahun lamanya.

³Sürta dichampakkannya akan dia kadalam kluboran yang tiada dapat türduga itu, sürta ditutopkannya dan dimutriekannya atasnya, supaya

janganlah iya münipu akan bangsa bangsa itu lagi, sampielah gūnap sa'ribu tahun itu: maka kumdian deripada itu dapat tiada dilūpaskan akan dia barang sa'kutika juga lamanya.

⁴Maka aku tūlah mūlihat būbrapa singgahsana, orang orang yang dudok diatasnya, tūlah dikurniakan bagienya kwasa mūnghukumkan: maka kulihat sagala nyawa orang yang tūrpanggal lehernya deri sūbab būrsaksi akan Isa, dan deri sūbab pūrkatanaan Allah, dan yang tiada mūnyūmbah akan binatang itu, atau gambarnya, atau tiada mūnūrima tandanya pada dahinya, atau pada tangannya; maka hidoplah marika itu būrkrajaan sūrta dūngan Almasih sa'ribu tahun lamanya,

⁵Tūtapi sagala orang lain yang tūlah mati itu tiadalah hidop pula sūbūlom habis sa'ribu tahun itu, maka inilah kabangkitan yang pūrtama.

⁶Būrbahagia dan suchilah kiranya orang orang yang tūlah būrulich bahgian pada kabangkitan yang pūrtama itu; kapada yang dūmkian tiadalah būrkwasa kamatian yang kadua itu lagi, mūlainkan iya kūlak mūnjadi imam imam Allah dan Almasih, maka iya kūlak būrkrajaanlah būsūrta dūngan dia sa'ribu tahun lamanya.

⁷Maka apabila habislah sa'ribu tahun itu, Shietan itu kūlak akan dilūpaskan deripada pūnjaranya,

⁸Maka iya kūlak akan kluar pūrqi mūnipukan sagala bangsa yang ada pada ampat fihak bumi itu, iya itu Yajuj dan Maju, mūngamponkan marika itu būrsama sama būrprang: adapun bilangan marika itu spūrti pasir dilaut.

⁹Maka kluarlah marika itu pada spanjang bumi, sūrta mūngūpong būrkūliling akan tūmpat tūntara orang salih, dan nūgri yang dikasihi itu: maka turonlah api deripada fihak Allah deri langit, mūnghanguskan marika itu.

¹⁰Būrmula adapun iblis yang mūnipukan marika itu pun tūlah dichampakkan kadalam tasik api dan blerang, ditūmpat binatang dan nabi dusta itu ada, sūrta disūngsarakan akan dia siang dan malam sampie slama lamanya.

¹¹Bürmula maka kulihat satu arash putih yang büsar, maka bumi dan langit pun lünyaplah deripada halrat orang yang mündudoki diatasnya itu, maka tiadalah marika itu mündapat barang tümpat bagienya.

¹²Lalu kulihatlah sagala orang yang mati, baik küchil baik büsar itu, bürdiri dihalrat Allah: maka sagala kitab pun türbukalah; dan kitab yang lain pun türbukalah, iya itu kitab hayat: maka sagala orang yang mati itu pun dihukumkanlah münurot sagala süsuatu yang türsübut dalam kitab itu, spürti pürbuatannya.

¹³Maka laut pun müngluarkanlah sagala orang mati dalamnya; maka maut dan liang lahad pun müngluarkan sagala orang mati dalamnya; maka marika itu pun dihukumkanlah masing masing spürti pürbuatannya.

¹⁴Maka maut dan liang lahad itupun dibuangkanlah kadalam tasik api, bahwa inilah maut yang kadua.

¹⁵Maka barang sa'orang yang tiada dapati namanya türtulis dalam kitab hayat itu, iya itu dibuangkanlah kadalam tasik api.

Wahi 21

FATSAL XXI.

¹SÜBARMULA maka kulihat langit bahru dan bumi bahru; kürna langit lama dan bumi lama pun tülah lünyaplah; maka laut pun tiadalah lagi.

²Bahwa aku Yahya tülah mülihat nügri yang suchi, iya itu Jerusalem yang bahru, turon deripada fihak Allah keluar deri shorga, yang türlangkap spürti sa'orang püngantin yang dihiasi bagie swaminya.

³Maka kudüngar suatu swara büsar deri langit, katanya, Bahwa süsungguhnya ka'abah Allah ada diantara manusia, maka iya külak diam bürsama sama düngan dia; marika itu külak münjadi kaumnya, maka Allah sündirinya külak ada bürsama sama düngan marika itu, sürta münjadi Allahnya.

⁴Bahwa Allah akan mŭnyapu sagala ayer mata deri pada matanya, dan maut pun tiada lagi, atau dukachita, atau tangisan, atau kŭsakitan pun tiada lagi; kŭrna sagala pŭrkara yang lama itu tŭlah lalu.

⁵Maka bŭrkatalah orang yang dudok diatas arash itu, katanya, Bahwa sŭsungguhnya aku mŭnjadikan sagala pŭrkara itu bahru; sŭrta katanya padaku, Tulislah, kŭrna pŭrkataan inilah bŭnar dan sŭtiawan adanya.

⁶Maka bŭrkatalah iya padaku, Sudahlah habis. Bahwa aku Alif dan Ya, iya itu pŭrmulaan dan kasudahan. Maka aku handak mŭmbri kapada orang yang dahaga itu minum deri dalam mata ayer hayat dŭngan chuma chuma.

⁷Maka barang siapa yang mŭnang, iyalah kŭlak akan mŭmpusakai sagala sŭsuatu; akulah akan mŭnjadi Allahnya, maka iya kŭlak mŭnjadi anakku.

⁸Tŭtapi orang yang pŭnakot, dan yang tiada pŭrchaya, dan yang kŭji, dan yang mŭmbunoh, dan yang bŭrzinah, dan orang hubatan, dan yang mŭnyŭmbah bŭrhala, dan sagala orang yang dusta, akan bŭrulich bahgian marika itu kŭlak dalam tasik yang mŭnyala dŭngan api dan blerang, iya itu maut yang kadua.

⁹Bŭrmula maka datanglah kapadaku sa'orang mŭliekat deripada yang katujuh itu, yang ada tujuh piala yang pŭnoh dŭngan tujuh bala yang akhir, lalu iya bŭrkata padaku, katanya, Marilah kŭmari, aku akan mŭnunjukan padamu pŭngantin pŭrampuan, iya itu istri anak Domba itu.

¹⁰Maka dibawanyalah akan aku dŭngan Roh kapada sa'buah bukit bŭsar dan tinggi, lalu diunjokkanyalah nŭgri bŭsar itu, iya itu Jerusalem yang suchi turon deri langit deripada fihak Allah yang ada mŭmpunyai kamuliaan Allah.

¹¹Dan lagi chayanya pun spŭrti chaya pŭrmata yang amat indah, sa'olah olah bagie pŭrmata yasib, yang jŭrnih spŭrti hablor.

¹²Maka adalah pula bagienya suatu tembok yang bŭsar dan tinggi, dan adalah pula bagienya duablas pintu gŭrbang, maka dipintu gŭrbang itu adalah duablas orang mŭliekat, dan adalah nama nama tŭrtulis diatasnya itu, iya itu nama nama duablas suku bangsa bani Israil:

¹³Disüblah timor tiga pintu; disüblah utara tiga pintu; disüblah sülatan tiga pintu; disüblah barat tiga pintu.

¹⁴Maka tembok nügri itu adalah duablas alas, maka dalamnya itu adalah nama duablas orang rasul anak Domba itu.

¹⁵Maka orang yang bürkata kata düngan aku itu adalah iya mümügang suatu buloh yang kaamasan, supaya müngukor nügri dan sagala pintu gürbang, dan tembok temboknya itu

¹⁶Adapun nügri itu ampat pürsügi adanya, panjang dan lebarnya sama: maka diukornya nügri itu düngan buloh itu, duablas ribu stadia, sama panjangnya, dan lebarnya, dan tingginya.

¹⁷Maka diukornya temboknya sa'ratus ampat puluh ampat hasta, spürti ukuran manusia juga, iya itu müliekat.

¹⁸Maka temboknya itu dibangunkan düngan pürmata yasib; maka nügri itu dipürbuat düngan mas urie, spürti kacha yang jürnih.

¹⁹Maka alas tembok nügri itu adalah dihiasi düngan bürbagie bagie jünis pürmata yang indah indah; adapun alasan tembok yang pürtama itu deri pada yasib, dan yang kadua itu deripapa nilam, dan yang katiga itu deripada kaledonia, dan yang kaampat itu deripada zamrud;

²⁰Dan yang kalima itu deripada akik, dan yang kaanam itu deripada yakut merah, dan yang katujoh itu deripada firuz, dan yang kadülatan itu deripada azak, dan yang kasümbilan itu deripada yakut kuning, dan yang kasa'puluh itu deripada zabarjud, dan yang kasa'blas itu deri pada püsparagam, dan yang kaduablas itu deripada martes.

²¹Maka kaduablas pintu gürbang itu adalah duablas biji mutiara; maka tiap tiap pintu itu dipürbuat düngan sa'biji mutiara, dan lorong nügri itu deripada mas urie, spürti kacha trang trus.

²²Maka kulihat tiada ka'abah didalamnya, kürna Allah Tuhan yang maha kwasa itu, dan anak Domba itulah ka'abahnya.

²³Maka pada nŭgri itu tiadalah bŭrguna chaya matahari, dan chaya bulan mŭnŭrangi dia; kŭrna kamuliaan Allah ada mŭnŭrangi akan dia, dan anak Domba itupun mŭnjadi trangnya.

²⁴Adapun sagala bangsa orang yang bŭrulich slamat itu kŭlak akan bŭrjalan dalam trangnya itu, dan sagala raja raja dibumi itupun akan mŭmbawa kamuliaan, dan hormatnya kadalamnya itu.

²⁵Maka pintu pintu gŭrbangnya itupun tiada kŭlak tŭrkunchi skali kali pada siang hari, tŭgal tiadalah malam disana.

²⁶Maka dibawa kŭlak orang kamuliaan, dan hormat sagala bangsa kŭdalamnya.

²⁷Maka tiada akan masok kŭdalamnya skali kali barang yang mŭnŭjiskan, atau yang mŭngŭrjakan pŭrkataan kabŭnchian, atau yang bŭrtutor bohong, hanya sagala orang yang tŭrtulis namanya dalam kitab hayat anak Domba itu.

Wahi 22

FATSAL XXII.

¹MAKA diunjokkannyalah padaku sungie ayer hayat yang jŭrnihi, jŭrnihnya spŭrti hablor, iya itu mŭngalir kluar daripada arash Allah, dan anak Domba itu.

²Maka ditŭngah tŭngah lorong nŭgri itu, dan sŭbrang mŭnyŭbrang sungie itu, ada pohon kayu hayat yang bŭrbuah duablas jŭnis buah, maka iya mŭngadakan buahnya pada tiap tiap bulan; maka daun daun pohon itu akan mŭnjudikan sŭmboh sagala bangsa.

³Maka tiadalah laanat lagi: dalamnya itu adalah arash Allah dan anak Domba itu; maka sagala hambanya pun akan bŭrbakti padanya.

⁴Maka marika itu akan mŭlihat mukanya; dan namanya pun adalah kŭlak didahinya.

⁵Maka malam pun tiadalah disana: maka dian pun tiadalah bürguna pada marika itu, atau trang matahari; kürna ditrangi akan dia ulih Tuhan Allah: maka marika itu külak bürkrajaanlah slama lamanya.

⁶Lalu bürkatalah iya padaku, Sagala pürkataan inilah sütiawan dan bünar adanya: maka Allah Tuhan sagala nabi yang suchi itu münyurohkan müliekatnya münunjokkan kapada hamba hambanya sagala pürkara yang ta'dapat tiada akan jadi külak düngan sügranya.

⁷Bahwa süsungguhnya, datanglah aku düngan sügranya: bürbagialah kiranya orang yang mümliharakan pürkataan nabuat nabuatan kitab ini.

⁸Maka aku Yahya tülah mülihat, dan mününger sagala pürkara ini. Maka apabila aku mününger dan mülihat, maka sujudlah aku münyümbah dikaki müliekat yang münunjokkan sagala pürkara ini padaku.

⁹Sütlah itu maka katanya padaku, Ingatlah angkau jangan buat: kürna aku pun sama hamba spürti angkau juga, dan saudara saudaramu nabi nabi itu, dan orang orang yang mümliharakan pürkataan kitab ini: Sümbahlah Allah.

¹⁰Maka bürkatalah pula iya padaku, Janganlah angkau mutriekan pürkataan nabuatan kitab ini: kürna kutikanya sudah hampir.

¹¹Maka orang yang tiada bünar itu, biarlah iya tinggal juga tiada bünar: dan orang yang chümar, biarlah iya tinggal chümar juga, dan orang yang adil itu, biarlah iya tinggal adil juga; dan orang yang suchi itu, biarlah iya tinggal suchi juga.

¹²Bahwa süsungguhnya aku datang düngan sügranya, dan fahalaku büsürta düngan aku, iya itu akan mümbri kapada masing masing orang spürti külak pürbuatannya.

¹³Bahwa aku Alif dan Ya, pürmulaan dan kasudahan, pürtama dan pünghabisan.

¹⁴Bürbagialah kiranya sagala orang yang mülakukan hukum hukumannya, supaya iya bürvatutan mündapat pohon kayu hayat, dan bulih masok mülalui pintu gürbang küdalam nügri itu.

¹⁵Kürna diluarnya itu ada anjing, dan orang hubatan, dan orang yang bürzinah, dan pumbunoh, dan yang münyümbah bürhala, dan barang siapa yang müngasihi dan mülakukan dusta.

¹⁶Adapun akulah Isa tülah münyurohkan müliekatku münyatakan padamu sagala pürkara ini dalam sidang sidang jümaah, bahwasanya aku inilah akar dan turon tümuron daripada Daud, dan bintang timor yang gilang gumilang itu.

¹⁷Adapun Roh dan püngantin pürampuan itu bürkata, Datanglah. Maka biarlah orang yang mününgar itupun bürkata, Datanglah. Maka biarlah orang yang dahaga itupun datang, dan barang siapa yang mahu, biarlah diambilnya ayer hayat düngan chuma chuma.

¹⁸Kürna aku münyatakan kepada sagala orang yang mününgar pürkataan nabuatan kitab ini, maka jikalau barang siapa külak münambahi akan pürkara pürkara ini, nüschaya ditambah Allah bagienna bala bala yang ada türtulis dalam kitab ini:

¹⁹Dan jikalau barang siapa yang müngurangi daripada pürkataan kitab nabuatan ini, nüschaya dihilangkan Allah bahgiannya daripada kitab hayat, dan daripada nügri yang suchi itu, dan daripada sagala pürkara yang türtulis dalam kitab ini.

²⁰Bahwa kata orang yang münyaksikan akan sagala pürkara ini, Süsungguhnyalah aku datang düngan sügranya; Amin. Dümikianlah külak datang Tuhan Isa.

²¹Maka biarlah kiranya nihmat Tuhan kami Isa Almasih büsürta düngan kamu skalian. Amin. TAMAT.

Esclarecimento

Trata-se de iniciativa particular, com os seguintes objetivos: (i) colaborar para divulgação dos diversos textos bíblicos disponíveis, e, (ii) facilitar o acesso a esses textos, inclusive por meio de download.

Todo esforço em tornar a Palavra de Deus acessível a todos, em quaisquer localidades e falantes das mais diversas línguas, precisa ser um objetivo de todos os que são guiados pelo Espírito Santo. Ele inspirou o profeta Jeremias a dizer “não ensinará jamais cada um ao seu próximo, nem cada um ao seu irmão, dizendo: Conhece ao SENHOR, porque todos me conhecerão, desde o menor até ao maior deles, diz o SENHOR” (Jer. 31:34).

Jesus, também, falou assim: “e será pregado este evangelho do reino por todo o mundo, para testemunho a todas as nações” (Mat. 24:14).

Muitas organizações foram constituídas com o propósito de fazer a Bíblia disponível nas diversas línguas. Não é uma tarefa simples. Anos de trabalho, dedicação e entrega são necessários para esta tão extraordinária missão.

O texto deste trabalho está disponível na internet, em páginas eletrônicas de organizações que produzem ou divulgam bíblias, sem acréscimos de notas ou comentários. Assim, reconhecendo e respeitando os direitos que possuem sobre seus trabalhos, incumbe a todos os que amam a Palavra de Deus, o esforço em contribuir para amplificar sua divulgação.

Se possível, faça download do texto, para que sejamos, também, guardiões da Bíblia, e, com isso, preservando-a para as futuras gerações.

Divulga a Palavra de Deus, ela mostra o Caminho e permite a todos, que se conheça Sua vontade, em todos os lugares e épocas.

Marcel da Glória Pereira
2022, Vitória/ES - Brasil